CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

El vía crucis de los productores de Río Abajo

Páginas seis y siete

Bolivia necesita jueces honestos

PRESENCIA del País, página uno

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952
AÑO XL- Nº 11.853 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 1 DE SEPTIEMBRE DE 1991 - 136 PAGINAS - Bs 2.00

EN ESTA EDICION

Errores y negligencia en política de límites

Los errores en la política oficial de límites comenzaron a aparecer "como goteras de agua, por todos lados", debido a la negligencia estatal durante 50 años, afirmó el Vicepresidente Luis Ossio (página 5).

Campesinos optan por presencia pasiva en la COB

Tras un prolongado debate político ideológico entre los delegados obreros y campesinos que asisten al I Congreso Orgánico de la COB, los dirigentes de la Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos optaron por permanecer en la organización nacional, pero de manera "pasiva" (página 5).

Denuncian violencia militar en fronteras

Instituciones y pobladores denunciaron violencia militar y policial en las zonas fronterizas del país, principalmente con la República de Argentina (PRESENCIA del País, página 3).

Despojo de tierras a campesinos

Las comunidades campesinas están siendo despojadas de sus tierras en varias regiones del país, a través de su venta a los terratenientes que quedan del 52 y a personas que cuentan con el favoritismo de algunas autoridades (página 4).

Reclaman pena de muerte en Perú

Ante la creciente ola de crímenes de la banda maoista "Sendero Luminoso", el presidente de la Corte Suprema peruana, César Fernández, reclamó la aplicación de la pena de muerte para los terroristas que "asesinan a personas inocentes" (página 10).

Caso Huanchaca: sin resultados

A cinco años de la masacre de Huanchaca, donde murió el científico boliviano, Noel Kempff, pese a las investigaciones realizadas el caso no ha sido esclarecido (PRESENCIA del País, página 1).

Nuestra edición de hoy

La edición de hoy incluye Presencia del País, Puerta Abierta, Deportiva, Reportajes Literaria, Linterna diurna, Historietas, Quina Pared, Médica y Separata Corte Electoral. Recorte su cupón Navideño.

Se aprobó contrato con LITHCO

Ministro de Minería optimista porque se contribuye a la reactivación del sector minero-metalúrgico. Explotación comenzará una vez que el Parlamento ratifique el contrato. Dirigentes cívicos y sindicales no están conformes con la decisión.

El directorio del Complejo Industrial de los Recursos Evaporíticos del Salar de Uyuni (CIRESU) aprobó ayer en su totalidad el proyecto de "contrato de riesgo compartido" entre el gobierno y FMC Lithium División.

La suscripción de ese documento se realizará en la primera quincena de septiembre.

El contrato establece que la empresa estadounidense explote 400 mil toneladas de litio metálico durante 40 años. Por ese trabajo, Bolivia podría percibir 8us. 1.724 millones.

Los miembros del directorio de CIRESU, después de maratónicas sesiones, decidieron dar el visto bueno al documento final elaborado por la comisión técnica. No lo hicieron así representantes de la Central Obrera Departamental de Potosí y de la provincia Daniel Campos, que previamente consultarán a sus representados.

El ministro de Minería, Gonzalo Valda, al expresar su satisfacción por el resultado de las reuniones, indicó que este paso contribuye al crecimiento de fuerzas productivas y la reactivación del sector minero-metalúrgico.

En cuanto a los mecanismos impositivos, se definió que la base del contrato será la Ley de Actualización del Código de Minería, en vez de una ley de salmueras. "Entonces se mantienen los porcentajes de participación del Estado y FMC; por consiguiente, no hay modificación de fondo que afecte los intereses de ambas partes", explicó.

Contrastando con el optimismo gubernamental, la publicación informe "R" de CEDOIN sostiene que los impuestos que espera recaudar el país ahora se ven disminuidos con relación al contrato del año pasado; por ejemplo, el impuesto sobre las utilidades netas fue reducido de 35% a 25% y el impuesto sobre ventas básicas, de 2.5% a 2%.

"Un análisis detallado y comparativo revela que, en áreas claves, el actual contrato es más desventajoso que el anulado por el Presidente Jaime Paz Zamora en mayo de 1990", señala la publicación.

Entretanto, el representante de la empresa "Food Machinery Corporation-Lithium Division", Oscar Bullvián, manifestó que se iniciará la exploración del potencial del Salar de Uyuni apenas el Parlamento apruebe la ley que ratifica la plena vigencia del contrato.

En el mejor de los casos, la explotación y producción en Uyuni comenzará después de cinco a siete años.

Contrato para explotar el litio

El directorio de CIRESU aprobó el contrato de riesgo compartido con Lithco, por el que ésta empresa norteamericana podrá explotar 400 mil toneladas de litio del Salar de Uyuni, durante 40 años. El contrato será suscrito en la primera quincena de este mes.

Por su parte, el presidente del Comité Cívico de la provincia "Daniel Campos", Milton Lérida, lamentó la determinación de CIRESU, pues aparentemente no analizó de manera clara las consecuencias que ello puede tener.

"Creo que el dinero comprometido por FMC en realidad no llegará a la región productora de litio", sostuvo.

(Más información, página cuatro)

Día del Trabajo en Estados Unidos

Trabajadores norteamericanos piden "Perestroika"

En la marcha más grande de los últimos diez años, los trabajadores pidieron que también en Estados Unidos haya cambios. Criticaron política económica y social de presidente Bush

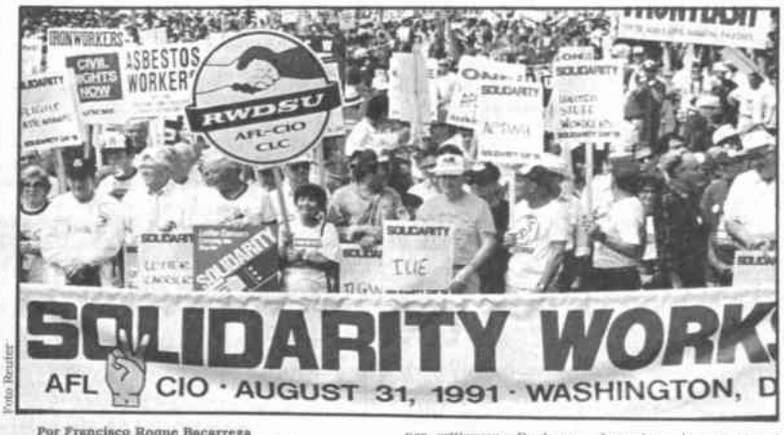


Foto Reuter

Por Francisco Roque Bacarreza

WASHINGTON, 31 (EFE).- Una multitudinaria concentración de trabajadores en las proximidades de la Casa Blanca criticó hoy, la política económica y social del presidente George Bush, y exigió el respeto a los derechos de los asalariados.

La manifestación convocada por la AFL-CIO, la federación que aglutina a la mayoría de los sindicatos de EE.UU., exigió una mejora de los servicios de salud, educación y la atención de los problemas domésticos.

La mayor concentración que se celebra en diez años, se congregó alrededor del monumento a George Washington, y después marchó hacia la Casa Blanca.

Los oradores exigieron que el Congreso sancione una ley que impida a las empresas reemplazar a los trabajadores que apelan a la huelga como recurso para luchar por sus objetivos sociales y económicos.

La marcha celebró el Día del Trabajo, que en EE.UU. es el primer lunes de septiembre.

La recesión económica que atraviesa EE.UU. aumentó a 8,5 millones las filas de los desocupados.

John Perkins, de la AFL-CIO, y Linda Rafmussen, de la federación de trabajadores del sector de las comunicaciones, criticaron a Bush por rechazar hace dos semanas el proyecto de ley de ampliación de los beneficios del seguro de desempleo.

Fuentes de la AFL-CIO calcularon en 250.000 los asistentes a la marcha, bautizada como "Día de la Solidaridad". 3.500 autobuses llegaron a Washington procedentes de la mayoría de los estados.

Numerosas organizaciones cívicas, religiosas y de defensa de los derechos civiles se sumaron a la manifestación.

George Herbert, otro orador, exigió al gobierno y al Congreso que presten atención a los asuntos internos, porque millones de norteamericanos padecen las consecuencias de la recesión económica, la deficiencia de los servicios sociales, educativos y de atención médica.

William Lucy subrayó que mientras el mundo observa las transformaciones en la Unión Soviética y otras naciones, "en Estados Unidos los obreros también queremos ver cambios".

Hace una década, la central laboral norteamericana organizó también una multitudinaria manifestación en rechazo a la orden del entonces presidente Ronald Reagan, que dispuso el despido masivo de los controladores aéreos en huelga.

Hoy comienza inscripción electoral

La inscripción de ciudadanos que votarán en las elecciones municipales a efectuarse el 1 de diciembre próximo, comienza hoy en toda la República.

Esto significa que se abrirán los libros en los que se registrará, durante 45 días, a la población votante del país, estimada en más de dos millones de personas.

El presidente de la Corte Nacional Electoral (CNE), Huáscar Cajías, informó a PRESENCIA que la Corte Departamental de Pando es la única que ha instalado todas las notarías previstas. En el resto del país, faltan aún instalar algunas.

A diferencia de lo sucedido en la anterior elección, cuando los notarios electorales fueron nombrados por una asignación de cupos a los partidos políticos, ahora serán designados en cada localidad, previa consulta con las instituciones, autoridades principales, organizaciones cívicas y sindicatos, a fin de que tengan respaldo colectivo y así "garantizar la imparcialidad hasta donde sea humanamente posible", dijo Cajías.

Al hacer un llamado para que la población se inscriba oportunamente, Cajías afirmó que en las últimas elecciones aproximadamente tres cuartas partes de los electores se inscribieron en los últimos 25 días. Se trata de no repetir esa experiencia, de manera que en los 45 días previstos, se inscriban la mayor cantidad de ciudadanos posible. El objetivo es evitar el ausentismo.

Los candidatos

De los 24 partidos políticos reconocidos por la CNE, por lo menos 20 han asegurado su participación en los comicios de diciembre en los que estarán en disputa entre 5 y 6 mil cargos.

"Si sólo 10 partidos presentan todos los candidatos que se requieren, se contabilizarían entre 50.000 y 60.000 en todo el país", estimó Cajías.

García Meza fue visto en La Paz

El ex-dictador Luis García Meza fue visto anoche en las inmediaciones de la zona de San Jorge de La Paz. Un lector de este matutino hizo conocer la información vía telefónica y aseguró haber reconocido al ex-militar, cuando abordaba un automóvil Mercedes Benz, color azul platinado de vidrios oscuros, cuya placa no pudo distinguir.

El prófugo de la justicia boliviana -según la versión- estaba acompañado por dos sujetos que aparentemente eran sus guardaespaldas.

"El se notaba tranquilo y sin muchas preocupaciones de que fuera visto" afirmó la vecina del ciudadano que no quiso identificarse.

Agregó que García Meza estaba vestido con una "chamarra beige y un pantalón oscuro, y que pudo verle el rostro con toda claridad".

Esta es la segunda vez que en esta redacción recibimos similar información, por lo que PRESENCIA quiso conocer el criterio de las autoridades.

El comandante general de la Policía, Gral. Jaime Céspedes, afirmó que en otras oportunidades recibieron similares denuncias y que luego de realizar las investigaciones correspondientes, no se obtuvo resultados positivos.

Sin embargo, dijo que se harán las investigaciones que correspondan en base a la denuncia que se conoció anoche.

"tribuna

La Santa Rusia a la deriva

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

No se vislumbra una fuerza política, una ideología organizadora y aglutinante que pueda regir el proceso de cambio. No hay partido comunista, porque la burocracia autoritaria que se había apropiado del proceso, lo convirtió en inútil y maligno. No hay Perestroika porque Gorbachov cada día es despojado de más poderes y campos de acción. No hay tratado de la unión que aglutine a las nacionalidades y dé sentido a la federación.

¿Qué hay entonces? Al parecer nada. Cada día se desmantela algo pero dejando en el vacío y sin base de sustentación a todo lo que se apoyaba en ese algo. Se anulan y se hacen desaparecer instancias sin tener a la mano un elemento apropiado para sustituirlas o suplirlas.

Pocas semanas antes del golpe, Yeltsin se proclamó socialdemócrata sin explicar qué entiende por esa especie de comodín político tan usado en nuestros días y al que acuden sin gran convicción muchos que por una u otra razón abandonan sus militancias y sus ideas. Otros como Shevardnaze han declarado la intención -todavía no convertida en realidad- de fundar otro partido. Pero hoy por hoy no hay ninguna fuerza política capaz de conducir, orientar y dar sustento a un cambio acelerado, anárquico por momentos, cambio enmarcado en purgas políticas, luchas de facciones, personalismos venganzas y ambiciones.

El partido comunista, hay que recordarlo, fue la fuerza aglutinadora para que el viejo imperio pudiera convertirse en la URSS, dando cohesión y unidad a diversas nacionalidades. Como es sabido y hay que repetirlo, la burocracia autoritaria stalinista se apoderó del proyecto despertando la crítica y las advertencias de Trotsky y de muchos otros. El partido fue instrumento de opresión. Y durante el golpe reciente tuvo una vergonzosa actitud. Es verdad. Pero era el elemento que había hecho posible el surgimiento de la URSS. Eliminarlo de un golpe equivaldría a quitar el principal pilar de los cimientos de la Federación. Había que tener a la mano otro instrumento para sustituir ese pilar o arriesgarse a que todo se viniera abajo, y eso es lo que está sucediendo.

De ahí la visión de Gorbachov de transformar, modernizar, democratizar al partido para que permitiera y apoyara el cambio, en vez de hacerlo desaparecer de la noche a la mañana. En la relación de fuerzas y estructura de poder de la URSS, no habría otro camino.

Tarde, muy tarde despertarán a la realidad los partidarios entusiastas de Yeltsin dentro y fuera de la URSS. Sin la visión política, sin la capacidad, sin la dimensión de estadista de Gorbachov, Boris aparece cada vez más como un aventurero ambicioso y personalista. Fue exaltado por los gobernantes aliados. Fue alentado por las potencias. Era mejor un líder que rompía con el PCUS que otro que pretendía anclarse en él para transformarlo. Era mejor un abierto partidario del libre mercado neoliberal que un guía que buscara salvar los logros sociales y políticos, aunque fueran limitados, de aquel socialismo irreal que se impuso en la URSS.

Ahora se preguntan ya algunos especialistas en Estados Unidos y en Europa, si Yeltsin tendrá las ideas, la estatura y la capacidad que el momento y la coyuntura reclaman. Y aunque la palabra "aventurero" todavía no ha sido usada, no tardará en serlo. Doce días han sido suficientes para que detrás del héroe de la resistencia, detrás del salvador de la presidencia de Gorbachov apareciera al acecho, como en anterior comentario recordaba, un Walesa ambicioso que defiende al presidente para desgastarlo y apoderarse de él y sus atribuciones, a costa de muchas cosas muy espectaculares a corto plazo, pero destinadas al fracaso y al caos a mediano término. Pronto muchos se asombrarán porque de un desmantelamiento anárquico no puede surgir nada sólido y menos aún un gran libre mercado capitalista y competitivo como el que muchos sueñan.

Yeltsin no tiene proyecto. Tiene fervor de sus partidarios. Cuando llegue a la presidencia -porque va a llegar si las elecciones se realizan pronto ante una renuncia de Gorbachov- la URSS ya no será la URSS, la vuelta al imperio no será ya al de grandeza sino a una Rusia vieja y sin vigor, con sus antiguos demonios rondando: atávico fanatismo, discriminaciones raciales, pobreza, involución, inserción en un pasado lejano, incomprensible y misterioso.

Hay que recordar que la Constitución de 1917 proclamaba la igualdad de todos los pueblos de la URSS, la libertad de las minorías, la abolición de los privilegios regionales y -muy importante- la libre autodeterminación de cada estado, incluso su separación del centro para constituirse en nación independiente si así lo decidía.

Con estos principios se iba a firmar un nuevo tratado y se iba a reconocer la independencia de las repúblicas Bálticas.

Ahora esta constitución ya no rige, pero tampoco hay otra que la sustituya. Cada quien forma su ejército, sus lazos diplomáticos, planea su futuro (excepto Ucrania con sus 5 millones y su agricultura avanzada) con economías pequeñas. Se trata de una diáspora caótica y preocupante.

En otros aspectos se improvisan medidas al son de un autoritarismo yeltsiano tan abominable como el que ejercía el partido durante decenios. Sólo que éste no va a ser tolerado a la larga ni por los fervientes seguidores de Boris. Ya saben lo que es tener voz y palabra.

La precipitación de los hechos provocada por los impulsos de Yeltsin, puso a temblar a las potencias. ¿Qué va a pasar con las armas nucleares ubicadas en varias repúblicas que ahora deciden abandonar la URSS? ¿Qué poder central las controlará si ya no hay -o casi- poder central?

Frente a estas pocas, pero contundentes realidades que se resumen en un caótico vacío sin fuerzas organizativas ni políticas que conduzcan y orienten lo cambios, algunos expertos de Europa y Estados Unidos, no pocos estadistas y líderes de opinión empezarán a preguntarse en muy breve plazo, quizás de días, si no será mejor volver a apuntalar a Gorbachov y empezar a dudar de la seriedad y solidez q[...] creían ver en Yeltsin. Todavía has[...] es posible que temporalmente rec[...] pere Gorbachov parte de su autor[...] dad e influencia. Pero en término[...] generales el desarrollo del caos [...] parece que tenga ya marcha hac[...] atrás. Son las tinieblas.

Desde que Yeltsin empezó a co[...] petir con Gorbachov, la maquina[...] de la Perestroika empezó a detene[...] se, con los agravantes de una cri[...] económica profunda. Ahora to[...] vigencia patética aquel final del [...] bro de Mijail en el que sostiene q[...] su tesis no está terminada en e[...] páginas, que la acción real compl[...] taría y acabaría lo afirmado al[...] porque sin convertirla en hech[...] reales la Perestroika no tendría se[...] tido. Y así, sin plasmarse, sin co[...] vertirse en realidad y en soluci[...] ha sido interrumpido un visiona[...] proyecto. La Santa Rusia no par[...] resurgir vigorosa sino más bien [...] tar marchando sin rumbo claro, [...] deriva. Y los gobiernos de las pot[...] cias están sorprendidos, pasmad[...]

Alberto K. Bailey Gutiérrez es un[...] los fundadores de PRESENCIA. Act[...] mente reside en México, en donde di[...] un programa de comunicación cultur[...] educativa para América Latina.

La ética profesional de un médico

Por Ruth Llanos Vda. de Navarro

Las sombras de la noche empezaban a caer cuando ese 16 de enero de 1981, después de varias horas de angustiosa espera y de una inútil búsqueda, pudimos llegar a la Morgue del Hospital General.

Madres, esposas y hermanas empezamos a reclamar los cuerpos sin vida de Pepe, Arcil, Lucho, Artemio, Jorge, Ricardo, Ramiro y Gonzalo. ¡Los cuerpos que horas antes tenían tanta vitalidad y esperanza!

Con el dolor expresado en nuestras lágrimas, en nuestros gritos, en nuestra impotencia, tuvimos que enfrentar los maltratos de los paramilitares y de los funcionarios del régimen de García Meza que nos amedrentaban para que no reclamáramos, para que no exigiésemos la verdad y la justicia. ¡Se sentían tan orgullosos del asesinato cometido a nombre del "nacionalismo"!

En todo ese macabro escenario se desempeñaba el Médido Forense Félix Romano. "No tenían documentos, dinero, anillos, relojes" rezaba uno de los documentos que tuvimos que firmar. Por verlos, por rescatarlos, estábamos dispuestas a firmar todo. Con sorna, el forense nos preguntó si queríamos una autopsia, recibió una respuesta inmediata: "para qué, si ustedes saben cómo los han matado".

Hace 10 años, en los cuerpos de los Mártires de la calle Harrington, el médico Félix Romano no vio torturas, golpes, contusiones, cortes, cerebros vacíos, tiros de gracia. Solamente nos entregó Certificados de Defunción fraguados. No contento con ello, también realizó exacciones a la familia de Jorge Baldivieso para que lo pudieran trasladar a la ciudad de Sucre.

Hace 10 años, el médico forense extendió un Certificado de Defunción a nombre de Juan Rodríguez Luna, paramilitar del Servicio Especial de Seguridad, SES, quien, como se demostró en la Corte Suprema, está vivo.

Gracias a su certificado, el Ministerio del Interior, la Policía Boliviana, el SES invitaron a un entierro y continuaron con la burla macabra del supuesto enfrentamiento.

Después de 10 años y 7 meses, en la reconstrucción realizada en la calle Harrington, pudimos estar nuevamente frente a uno de los actores de ese genocidio y después de revivir tanto dolor, nos preguntamos:

- Por qué Félix Romano tenía preparados todos los certificados de defunción y mintió ante la Corte Suprema indicando que solamente eran cuatro?
- Qué prebendas y cuánto recibió por fraguar los certificados de los 8 supuestos "delincuentes subversivos" y el certificado de defunción del "defensor del nacionalismo", quien sigue gozando de salud y trabajo.
- Con qué concepto de "ética profesional" puede desempeñar sus labores profesionales, el médico que presta falso testimonio, miente, fragua y, por lo tanto, es también responsable del genocidio de la calle Harrington?

La "ética" de Félix Romano significó un contubernio con Luis García Meza y Luis Arce Gómez, significó una complicidad con los actos de la dictadura y, por lo tanto, debe ser juzgado y castigado por el Ministerio público.

Pero, para lograr la justicia y rescatar nuestra dignidad, no solamente se debe castigar a los autores materiales e intelecturales; es un deber del Tribunal de Honor del Colegio Médico de Bolivia, juzgar y sancionar a quien no supo cumplir con las obligaciones morales y éticas de su profesión.

Ruth Llanos Vda. de Navarro. Es miembro de la Asociación de Familiares "15 de Enero".

La autoridad metropolitana

Por Iván Finot

Para cualquier ojo no acostumbrado a la convivencia en nuestra peculiar nación, resulta sorprendente el comprobar que tan sólo a diez minutos de La Paz hay gente que vive en un mundo muy lejano, que habla un idioma totalmente diferente del español y que habita en chozas que por su miseria contrastan increíblemente con las más pobres viviendas de la ciudad. Sin embargo, ellos han alimentado durante siglos a la urbe recibiendo a cambio, hasta hace poco, precios controlados (para que no suban) por las autoridades municipales y, ahora, debiendo enfrentar, como ninguna otra producción, la competencia más implacable.

Son dos mundos, el urbano y el rural, que coexisten. A un lado el opulento, el democrático, el organizado, el socorrido, el poderoso mundo de la urbe y, al otro lado, el también democrático y organizado pero no reconocido legalmente y a la vez abandonado y explotado mundo rural. Esos dos mundos hoy se encuentran fugazmente cuando una región del contorno, Río Abajo, comprueba que además de los miseros precios por su producción también estaba recibiendo de la urbe no solamente todos sus desperdicios sino el cólera. A su vez, el mundo urbano, se alarma al comprobar que estaba recibiendo de vuelta sus propias enfermedades a través de la producción campesina que siempre la alimentó.

En la provincia Murillo coexistimos dos mundos, uno que crece permanentemente, que es el urbano, y el otro que decrece pero subsiste tenazmente, que es el rural. El primero tiene el privilegio de dotarse de un gobierno autónomo, democráticamente elegido, que cobra cuantiosos impuestos. El segundo, se organiza en comunidades y también elige democráticamente a sus autoridades, pero ellas no están reconocidas y sólo pueden cobrar las cuotas que voluntariamente se fijan en asambleas.

Las bases de estos dos mundos fueron fijadas en la conquista. Entre las innumerables comunidades de la comarca, sólo las autoridades de una, la de los españoles que se instalaron por la fuerza en Chuquiago, eran reconocidas por el Estado español, mientras para las restantes sólo se reconocía la autoridad del Corregidor, nombrado verticalmente por el poder colonial, y el poder hereditario del Curaca.

Con el tiempo, la comunidad originalmente española ha crecido inmensamente y la mancha urbana ha crecido sin cesar, siempre a expensas de los territorios de las comunidades indígenas. Pero el marco institucional ha permanecido incólume dando lugar a un mega municipio, uno de los más grandes del mundo (el sexto en número de habitantes), mientras a las comunidades circundantes aún se les niega el derecho a que sus autoridades, democráticamente elegidas (porque los curacas ya desaparecieron), sean renocidas.

El anacronismo ha dado lugar a que en nuestro país se identifique municipio con ciudad, cuando en todo el resto del mundo hace ya mucho tiempo que los municipios son demarcaciones territoriales fijas, que colindan unas con otras, e incorporan, salvo en el caso de aquellos que quedaron encerrados dentro de las urbes, población tanto urbana como rural.

La solución, sin embargo, ya no está en reconocer a las autoridades comunarias sino en incorporar a la población rural y sus ricas tradiciones de funcionamiento democrático en el municipio (bajo la forma de "comunas" rurales y urbanas) y reorganizando para ello el territorio en municipios jurídicamente iguales.

En lo que se refiere a la provincia Murillo, por un lado, habría que fraccionar los megamunicipios de La Paz y El Alto en varios municipios (La Paz, Miraflores, San Miguel - para la zona Sud-, por ejemplo, en el caso de la ciudad de La Paz), y por otro, extender la jurisdicción de las municipalidades rurales hasta la sección provincial. En esta transformación, el Concejo dejaría de ser un grupo de ilustres y en cambio estaría integrado por representantes elegidos por distritos, que tendrán la obligación de informarse e informar a las comunidades de base (rurales y urbanas). Naturalmente, en las áreas rurales los concejos resultarían integrados predominantemente por campesinos y, en las urbanas, por citadinos.

El nuevo municipio no tendría como únicas atribuciones importantes el saneamiento básico y la construcción y mantenimiento de vías - como ahora - sino también la prestación de servicios como educación y salud, la construcción de infraestructura social y económica (por ejemplo, regadío y caminos vecinales en los municipios rurales) y fomento a la producción. Sin embargo, en todo aquello de que pudieran ocuparse las comunidades de base (las "comunas"), tendría sólo un rol complementario al esfuerzo local.

Cada ciudadano- salvo los [...] pobres -efectuaría sus contribu[...] nes a su municipio en función [...] valor de sus propiedades (urba[...] o rurales) - fijado mediante [...] catastro computarizado - per[...] ellas serían descontadas las co[...] buciones efectuadas directam[...] a la comunidad de base. Cada [...] nicipio, además, seguiría conta[...] con la coparticipación en los [...] puestos generados dentro de s[...] risdicción.

La provincia se transformar[...] una "mancomunidad" de mu[...] pios colindantes, los represen[...] tes de cuyos concejos conforma[...] un concejo provincial, que a s[...] elegiría el ejecutivo provincial. [...] el caso de nuestra provincia, el [...] cejo provincial y ejecutivo sería[...] autoridad metropolitana", qu[...] ocuparía de atender todo aq[...] que excediera a las jurisdicci[...] municipales y, para su func[...] miento e inversiones, depen[...] básicamente de los aportes d[...] municipios integrantes. Pero, [...] otro lado, a través del gobierno [...] vincial serían canalizados recu[...] complementarios al esfuerzo [...] provenientes de los excedente[...] gobierno nacional y canalizad[...] través de los gobiernos departam[...] tales, aliviados ambos en sus [...] ponsabilidades por haber trans[...] do o delegado la mayor part[...] ellas a los gobiernos locales.

De esta manera se integraría[...] dos mundos, todos los ciudada[...] tendrían iguales derechos y e[...] rían igualmente representados [...] construir el hábitat común. Se r[...] pería, por fin y definitivamente [...] viejas barreras que heredamos [...] Colonia y que impiden nuestra [...] tegración. Toda esta transfor[...] ción es perfectamente posible [...] tro de los marcos de la actual C[...] titución.

Sólo sería necesaria una r[...] ma de la misma en lo que se re[...] a la igualdad jurídica de los mu[...] pios pero ello no impide en abso[...] comenzar de inmediato. Esto [...] básico de la "modernización [...] Estado" y no reforma de la buro[...] cia del gobierno central

Iván Finot ha sido Subsecretari[...] Planeamiento y funcionario y cons[...] internacional durante varios años[...] autor de varias obras, entre ellas de [...] propuesta de descentralización inte[...] publicada por el ILDIS. Actualment[...] desempeña como Director General d[...] empresa consultora Finot Asociados [...]

Ajuste estructural del sistema boliviano de Seguridad Social

Por Guido Párraga Azurduy

El documento de "ajuste Estructural del Sistema Boliviano de Seguridad Social", señala en introducción que la aplicación del modelo propuesto, que incluye la participación privada, no quebrantará la filosofía ni el espíritu y derecho de la Seguridad Social. Luego, reiterando conceptos ya conocidos, indica que el sistema de Seguridad Social ha fracasado en atención a varias causas, pudiendo destacarse: la mala administración y la burla de las empresas en el pago de sus aportaciones. Señala también, con todo acierto, la elevada ingerencia política, en la administración de las entidades gestoras.

A partir de ello, paradójicamente el documento plantea una nueva burocracia, situando al IBSS, más cerca a la Presidencia de la República y bajo su dependencia. Esto seguramente, significará mayor dependencia del poder político-partidario que ejerza el Gobierno de turno.

Con esos antecedentes, el proyecto se refiere a los seguros de enfermedad-maternidad y Riesgos Profesionales, clasificando a este último en tres niveles de complejidad. Merece especial atención el punto relativo al seguro de maternidad, cuando indica que la mujer embarazada, hasta los tres primeros partos será protegida con la atención médica correspondiente, sin COPAGO (?), agregando que esta novedosa modalidad, será procedente a partir del cuarto embarazo.

A este respecto, ciertamente no hemos podido precisar el exacto significado del término, el cual aparentemente quiere expresar que luego del tercer embarazo, la asegurada o beneficiaria tendrá que pagar un porcentaje que pudiera llegar a la mitad del costo de la prestación, lo que de ser así, constituiría la aplicación de una franca política de "planificación familiar" conducente a evitar el crecimiento de la población nacional, mecanismo que se aplica en países con gran densidad demográfica, y este no es el caso de Bolivia.

En cuanto a los Regímenes a largo plazo, el proyecto con una evidente tendencia a su radical modificación, divide su administración en dos partes bien diferenciadas: Los trabajadores hasta los 40 años entrarían en el sistema privatizado, que se denomina "Sistema de capitalización individual". Las personas mayores de 40 serán atendidas por el Instituto Nacional de Pensiones, con la posibilidad de que puedan afiliarse al sistema de "capitalización Individual".

Cabe agregar que el tope de la edad para optar a la jubilación se extiende hasta los 60 años para ambos sexos, lo cual significa claramente que el proyecto ha sido concebido con una mentalidad absolutamente urbana y extraña, puesto que la esperanza de vida del habitante boliviano, alcanza sólamente a 49 años. Al mismo tiempo cabe la pregunta, se mantendrá el tope de edad para el trabajador minero...?

Cabe también destacar, que al cambiar radicalmente la estructura de las cotizaciones al Seguro Social, el empleador ya no efectuará aporte alguno para financiar las prestaciones de salud y de pensiones. Lo hará, únicamente, para Asignaciones Familiares y Prestaciones Sociales.

Para sustentar financieramente el proyecto, el estudio se refiere a la puesta en marcha de la "Tesorería de la Seguridad Social", organismo que se encargará de pagar rentas a los trabajadores mayores de 40 años.

Finalmente, hemos podido notar que, cuando el Proyecto se refiere a las asignaciones familiares, simple y llanamente, elimina el subsidio de sepelio del esquema de prestaciones.

Del breve repaso que hemos realizado, puede advertirse que el estudio, en análisis, confunde varias veces el principio de universalidad, tratando de aparentar que el proyecto que se ofrece estuviera ampliando el campo de personas protegidas. Asimismo, el principio de unidad que consagra la Constitución Política del Estado y que se dice respetar, queda en los hechos absolutamente quebrantado, mucho más si el seguro será gestionado a largo plazo por varias empresas privadas, cuyo mecanismo de control no parece ser expuesto muy claramente en el documento.

Por otra parte, es evidente que el Estado, en perfecta coincidencia con el modelo neoliberal, no se ocupará de la protección y amparo -tuición- que en efecto le asigna el sentido común y la propia Constitución Política del Estado.

Es también bueno tener en cuenta que la política social ya no es llevada a efecto por los Ministerios del ramo (Previsión Social Salud Pública y Trabajo), sino, por el Ministerio de Finanzas y Secretaría de Estado, que junto a entidades bancarias mundiales, se hicieron presentes en el Seminario recientemente llevado a cabo en instalaciones del Banco Central. En esa oportunidad el Instituto Boliviano de Seguridad Social no tuvo participación alguna. Su actitud fue de un mutismo desconcertante, dejando paso inclusive a magistrales intervenciones en inglés.

Debe señalarse, además, que la única voz vigorosa en defensa de la seguridad social, entendida en su verdadera esencia, fue la del Ministro de Trabajo, quien reconoció en reiteradas oportunidades que la Seguridad Social es una conquista de los trabajadores y que, cualquier alteración en su estructura, debe ser avalada por ellos mismos.

En este sentido, cabe destacar la preocupación de un dirigente del Magisterio, cuando acertadamente señalaba que: "habrá que discutir el futuro del IBSS y en qué medida sirve a los trabajadores". ¿En efecto, cuál fue el papel del IBSS desde su creación, y cuál, actualmente, en esta hora de reformas que amenazan implantarse? En esa perspectiva, nos hubiera agradado conocer su respuesta al planteamiento relativo a que los regímenes a corto plazo (salud) continúen bajo la tuición del Ministerio de Salud y los regímenes a largo plazo (pensiones) pasen a depender del Ministerio de Trabajo. Esta sugerencia que no ha perdido actualidad en atención a su coherencia y naturaleza de las prestaciones que se imparten.

Guido Párraga es abogado. Ejerce en La Paz.

Cartas a: PRESENCIA

Retratos de los Presidentes de Bolivia

Señora Directora:

Estuvimos atentos a la iniciativa de nuestro Presidente de la República en la renovación de los retratos de los Presidentes en el Palacio de Gobierno, iniciativa que nos pareció muy acertada, y deliberadamente esperamos pronunciamientos de instituciones públicas, privadas y de personas entendidas en historia nacional sobre el retrato "ganador" publicado en "Presencia" el 10 de agosto del presente año.

Habíamos pensado que ésta era la oportunidad para rectificar algunos errores que se han cometido con relación a la banda presidencial que llevan los retratos presidenciales que se exhiben en la Casa Militar en la ciudad de La Paz y que fueron publicados en el libro **"Bolivia forjadores de la Historia"** de Segundo T. Maida Rojas de Editorial América Ltda. que en 1981 causó gran polémica.

Hasta 1888, año en que se modificó la segunda bandera, los Presidentes llevan la tricolor actual a excepción del Mariscal Andrés de Santa Cruz Calahumana que lleva la banda correcta de esa época (Amarilla-roja-verde).

El "retrato ganador" en cuestión parece que fuera una copia, ya que no se pueden inventar rostros, de[...] que aparece en la página 142 y portada del mencio[...] nado libro.

En estos momentos, se nos viene a la memoria l[...] portada de un album de figuritas históricas, publi[...] cado en La Paz en la que aparece la figura de doñ[...] Juana Azurduy de Padilla sobre un corcel blanc[...] junto a la bandera actual, publicación que tambié[...] causó polémica.

El Jurado Calificador, entendemos que n[...] solamene debe calificar la calidad de la obra, sin[...] también conocer nuestra historia, ya que de otr[...] manera nada extraño sería encontrar a alguno d[...] nuestros próceres de la independencia con la band[...] tricolor actual.

Señora Directora al agradecer la acogida a l[...] presente, debo expresarle que la historia es la histo[...] ria y no una adivinanza.

Atte.

Enrique Espinoza Kippes
Editora Nacional
Cochabamba- Bolivia

PRESENCIA

Premios Internacionales
María Moors Cabot - 1990
América Latina - ALADI - 1984 y 1989
SIP-P.J. Chamorro - 1987
EFE de Periodismo - 1981

ectora
a María Romero de Campero
bdirector
rlos Ossio Amatller
cretario de Dirección: Jesús Urzagasti Aguilera

La Paz, Bolivia, domingo 1 de septiembre de 1991

El tiempo de la solidaridad

El país está en estado de emergencia por la entina aparición de un brote de cólera en La . Las autoridades han insistido en que éste no un mal pasajero sino un problema muy serio. a vez que la bacteria Thor ha ingresado al país, ará mucho tiempo antes de que podamos decir la hemos vencido.

Circunstancias como ésta ponen a prueba la esión entre los bolivianos. El primer impulso ay humano por cierto- es el de la autoprotección endida al núcleo familiar. Pero, las recomen- iones de las autoridades de salud nos dicen esto no es suficiente, pues el egoísmo sólo tribuirá a que el cólera se cuele por donde nos se lo espera.

Este es el gran momento de la solidaridad. La alla que han empezado las autoridades tendrá o en la medida en que sea respaldada por la blación y no se baje la guardia. De ahí que el erta roja" debiera traducirse en iniciativas que vilicen a la ciudadanía y la lleven a trabajar vamente para limpiar los focos de infección y nplir tareas de voluntariado en favor de la nunidad.

Ese espíritu debiera primar también en la gencia política. El hecho de que el cólera biera hecho su aparición en vísperas de las cciones municipales puede ser una tentación a que sea utilizado como un tema de campaña. epidemia que se ha desatado no inmuniza tra la crítica al gobierno sino que lo vuelve más nerable. Es preciso realizar un esfuerzo gene- para fiscalizar sus acciones constructivamente.

De la misma manera, es importante que las autoridades estén dispuestas a decir la verdad a la población aunque sea dolorosa y aunque no coincida con ese país de ensueño que se nos presenta en la propaganda y que poco tiene que ver con la falta de condiciones mínimas para la vida humana que golpea a una mayoría del país.

Algo de eso se ha visto en lo que respecta a la Alcaldía de La Paz, cuando el burgomaestre, muy apresurado, afirmó que no había cólera en la ciudad para, un día después, retractarse y admitir que sí. Ha sido un error, ni duda cabe, pero no para que el Concejo lo utilice en contra de aquél. Estos son momentos de unidad y no de peleas menudas.

Debemos estar concientes de que la aparición del cólera en nuestro país traerá consigo más problemas económicos y sociales de los que ya tenemos. Además de los perjuicios que sufren los campesinos de Río Abajo, que prácticamente han perdido el fruto de su trabajo, habrá otros sectores igualmente golpeados. Lo mismo ha comenzado a ocurrir a nivel externo con nuestras exportaciones de café a Estados Unidos.

Por tanto, los estragos que puede provocar el cólera son inconmensurables. De ahí que sólo una acción solidaria permitirá enfrentar el mal. Se trata de incentivar la concepción de que estamos frente a una enfermedad que exige la participación social para desterrarla; de que el compromiso de cada uno es importante; de que la indiferencia no puede ser aceptada; de que la solidaridad, esa vieja virtud boliviana que parecía adormecida, despierte.

Nunca le faltarán nuevos problemas a nuestro mundo

Por Huáscar Cajías K.

Hasta hace muy poco, la mayor preocupación del mundo se centraba en la contraposición entre las dos superpotencias y en la siempre probable guerra atómica, esa capaz de borrar a la humanidad - y en breves minutos- de la faz de esta tierra.

Esos problemas parecen hoy propios de tiempos lejanos, aunque todavía tenían sólido fundamento hace algunos meses y hasta pocas semanas. Pero las amenazas han pasado, por lo menos ya están lejos de la intensidad que tenían. No sólo se han atenuado hasta casi desaparecer las confrontaciones que antes eran continúas, no sólo se hallan a la vista o ya se han alcanzado, acuerdos que tienen por meta la paz mundial, sino que una de las superpotencias ha dejado de ser tal y no existe en el otro lado el deseo de aplastarla aprovechando debilidades que probablemente son sólo pasajeras.

Esta evolución rápida de la situación mundial tiene ciertamente mucho de positivo y beneficioso: eso es indudable. Es explicable que sintamos alivio en lugar de las tensiones anteriores. Es indudable que la humanidad ha dado un paso adelante. Pero no debemos ir tan lejos en el camino del optimismo como para que pensemos que el Edén se halla a la vuelta de la esquina o que apenas subsisten algunos problemitas de segundo orden.

Pero no es así, aunque duela admitirlo. Lo que ocurre es que algunos gruesos problemas fueron puestos en secundario lugar aduciendo que primero había que resolver aquellos a que arriba nos referíamos. Pero esos problemas ocuparán ahora el primer lugar y no cabrá desconocerles la importancia fundamental que tienen para garantizar un futuro pacífico.

Por el momento, no nos vamos a referir a si las naciones desarrolladas permitirán resignadamente que Estados Unidos se yerga como cabeza del mundo sin que nadie se le oponga o, siquiera, dé muestras de disgusto.

Podemos citar algunos de esos problemas a los cuales se concedía alguna atención -no vamos a negarlo- pero que ahora saltarán al primer plano.

Por ejemplo, el caso del medio ambiente, que es tan preocupante que ya ha dado lugar a que se funden partidos que tienen este tema como el fundamental de su acción. Vivimos en un mundo que se va degradando y que corre peligro de concluir como morada incómoda del hombre. Y quizá no sólo incómoda, sino insalubre y amenazante. Existe inminente peligro no sólo de que la tierra deje de ser bella sino de que deje de ser sana.

Bástemos echar una atenta mirada a nuestro aire y a nuestros ríos para advertir que el mal ya no está lejos.

Y nada digamos de la población, a la cual parece haber quienes le tienen un odio implacable, sobre todo en su sector infantil. No se busca un sano ambiente para ella sino que simplemente se tiende a disminuirla, especialmente en las naciones subdesarrolladas. En vez de una política racional y positiva, se huele un racismo disfrazado tendiente a la eugenesia, a que algunos países vayan desapareciendo o grupos étnicos -esa es la expresión hoy preferida- se extingan en su propio territorio, convertido en un pacífico campo de concentración regido por los principios de cooperación técnica y de poco amor a los niños. Este es un creciente problema para cuya solución no puede contratarse a quienes pretendan fungir de lejanos descendientes de Herodes.

Y no hablemos de la criminalidad creciente porque se trata de algo aterrador que ya vemos inclusive en nuestras antes serenas calles. La criminalidad crece continuamente. Es frecuente que si la población de una ciudad crece en el diez por ciento, su criminalidad lo haga en el 20%. Aquello de que al desaparecer la pobreza o disminuir grandemente habría de descender la criminalidad tiene limitada vigencia. Lo vemos en las naciones más ricas, donde también la criminalidad es riquísima en número, variedad y calidad. Si hay frecuentes amnistías para que muchos reos vuelvan a la libertad antes de cumplir toda su condena, no se pretende cumplir así, una política racional ni se muestra piedad hacia los reos: simplemente las cárceles no abastecen la demanda y hay que dejar vacías las celdas para que sean habitadas por nuevos ocupantes.

Este problema es de difícil y urgente solución.

Piénsese, por ejemplo, en uno sólo de esos crímenes: el de narcotráfico, destructor especialmente de jóvenes. El mundo actual, sobre todo el desarrollado tiene algo que produce inevitablemente legiones de consumidores -de donde nace la necesidad de productores y de su sucio negocio-. El consumo crece, según las sustancias de que se trate, entre el 20% y el 30% anual. En consumo suele duplicarse cada dos o tres años. Este vicio, que era grave, pero restringido hace quince años, es hoy una difundida epidemia mundial, concentrada en las naciones ricas.

Tampoco se puede olvidar un enfrentamiento siempre actual y que cada día ha de agravarse entre naciones ricas y pobres, no porque éstas no hayan avanzado algo sino porque los dos sectores están separados por distancias siempre crecientes. Los unos tienen inclusive lo superfluo y hasta dañino mientras los otros carecen hasta de lo necesario. La contraposición esencial ha dejado de ser entre capitalistas y proletarios para convertirse entre naciones ricas y pobres. Esta situación ha engendrado odios y encontronazos que irán en aumento. Y que los poderosos no crean que la solución llegará por el camino de reprimir o de no oír.

Hombre o pueblo desesperado es siempre peligroso. Para todos. Al fin y al cabo, la historia nos muestra numerosos ejemplos de cómo los imperios más poderosos fueron derribados porque tenían los pies de barro y bastaba el empuje de los pobres y aparentemente débiles para echarlos abajo.

Para algunos marxistas, la evolución doctrinal conduce a que en lugar de "proletarios del mundo , unios" deba surgir el "pueblos pobres del mundo, unios". (conversión salvadora para el poco comunismo que persiste en el mundo, precisamente en países subdesarrollados como China, Viet nam y Cuba y aún allí simplemente porque -según muchos síntomas hacen pensar- las mordazas todavía funcionan aunque nadie sabe por cuánto tiempo más).

Y no se diga que estos enfrentamientos no serán muy enconados porque se reducirán al terreno de los hechos pues ya no hay doctrinas contrapuestas y convincentes, de esas que crean mártires y combatientes. Ya surgirán las doctrinas, como ha sucedido siempre.

Para no hablar de que, al cabo de unos dos o tres decenios, es seguro que resucitará aquella potencia que tantos consideran muerta y sepultada: Rusia. Conserva, por el momento en el campo de lo potencial, toda su capacidad para tornar a ser lo que fue.

Como se advierte, se han resuelto problemas graves. Pero estamos muy lejos de haberlos resuelto todos. En eso, nuestro tiempo nada tiene de totalmente diverso de otros periodos de la historia, sobre todo de aquellos en que se creyó que Utopía tenía un lugar y que éste se hallaba al alcance de la mano.

Huáscar Cajías K., fundador de PRESENCIA y catedrático universitario, es presidente de la Corte Nacional Electoral.

Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

erú-Bolivia: l espejo que no nos gusta

Hace un par de días se reunie- en el Beni los presidentes Paz nora y Fujimori, buscando un vor acercamiento personal y una oximación binacional que nos mite algunas reflexiones sobre stros dos países.

De entre todos nuestros veci- , el Perú es el más próximo y al menos queremos acercarnos, que no nos gusta mirarnos al ejo, como a los peruanos tampo- es gusta mirarse en el nuestro. cultura chola o chicha, para r la terminología más universal otro lado del Desaguadero, es de los rasgos más importantes la explosión urbana que ha tizado la poderosa vertiente de vida andina en medio de las es, y avenidas de las pequeñas y ndes ciudades de nuestros dos ses. Esa fuerza dinámica y crea- a, que cuando trata de ser y er a imágen y semejanza de los llos hijos de Occidente, se hace chafa.

"Kish" y portadora del grotesco, na espina para las burguesías Lima, La Paz, Santa Cruz o quipa, que preferirían una so- lad de ojos verdes y cabellos ios, con el "glamour" de la ele- cia europea y la vacuidad de las versaciones sobre política, la, fútbol o niños.

dénticos como somos, refleja- en el espejo de un lago que partimos no por casualidad, cerca quizás La Paz de Cuzco o que siquiera sospechamos, miramos y lo que vemos no nos ta. La clase dominante de am- países no es capaz de asumir lo son sus sociedades, lo que real- te son ambas naciones, y se ste a aceptar la construcción de es apoyados en sus verdaderos y no en los pies prestados nero por París, luego por Lon- , después por Nueva York, y ra (mediocridad creciente, que icen) por Miami.

El peruano nos mira por encima del hombro y no nos gusta, nosotros lo miramos por encima del hombro y a él tampoco le gusta. En secreto (y a veces no tanto) la cúpula que desde hace más de una centuria nos gobierna, está convencida de que Chile (el tercero en discordia en esta historia) es más que nosotros porque tiene mejor gente, una sociedad más homogenea, más intelectual", y digámoslo de una vez por todas, subconciente racista cree que es "más europea (léase menos india)". Admiramos la belleza y el cosmopolitismo de Santiago, la sagacidad de sus intelectuales y (no deja de ser amargamente irónico) los éxitos militares y diplomáticos de unos políticos que aprendieron de Portales lo que nosotros no aprendimos de Santa Cruz. Con igual convicción, Lima nos parece una ciudad fea y sin encanto, y a los peruanos La Paz una ciudad provinciana y serrana (con el ingrediente despectivo que el costeño le da a la palabra).

Hermanos de sangre, de historia, de geografía y de intereses, aprendimos muy pronto a gruñirnos sin afecto, a echarnos cuentas por el pasado y a desconfiar el uno del otro. Desde el mismo día en que Chuquisaca decidió separarse de Lima, ambos supimos que ese comienzo era un mal negocio. Lo adivinaron Gamarra y Santa Cruz, pero también lo intuyó Portales, y si algo decisivo e inteligente hizo Chile en la historia del apasionante siglo XIX, fue impedir a toda costa y a cualquier precio que Bolivia y Perú fueran uno porque juntos "son y serán siempre más que Chile" como dijo don Diego con tanta sabiduría.

El tránsito de ese gran desencuentro no ha terminado todavía. Se resolverá cuando seamos capaces de admirar el espejo en el que nos miramos, de recuperar el vigor extraordinario de ese pasado común, cuando cerremos las heridas profundas de nuestro pasado colonial, cuando asumamos juntos la realidad de naciones culturalmente mestizas, cuando velvamos a vernos como los socios naturales que somos, y sepamos también que Chile no sólo que no desaparecerá, sino que seguirá como una realidad fundamental para nuestro futuro común. Entonces y sólo entonces, habremos dado el salto indispensable para que ese triángulo de comunidades del Pacífico sur sudamericano sea un punto de encuentro y no un escenario de conflictos.

Perú es un país maravilloso y entrañable por muchas razones, y está más cerca de nosotros que ningún otro país del mundo. En consecuencia, sospecho que nuestro crecimiento y nuestras potencialidades pasan inexcusablemente, entre otros caminos, por la ruta del Perú.

Asumir nuestra relación económica por el Pacífico de modo excluyente es un absurdo. No se trata de establecer la opción Ilo contra Arica, sino Ilo además de Arica. Potenciar Ilo es ser menos dependientes, es ofrecer alternativas, es demostrar que por muy puerto natural que Arica pueda ser (y ciertamente lo es), las rutas al mar no pueden estrangularse en un solo puerto y, desde luego, nos permitirán una capacidad de negociación más amplia y flexible con Santiago de la que hoy tenemos.

Pero más allá de las consideraciones prácticas, es tiempo de romper prejuicios, acendradas prevenciones y recelos característicos de los iguales. La paradoja de las sociedades humanas y de los individuos nos reserva la dosis mayor de mirada crítica para nosotros mismos. Y cuando miramos al Perú nos vemos el alma con todas sus grandezas y miserias, las suyas y las nuestras, las que nos forjaron y nos hicieron como hoy somos.

Parlamento Soviético baja el telón entre acusaciones y culpas

Por Marcel Garcés

MOSCU, 31 AGO (ESPECIAL DE IPS).- Tras una semana de apasionados y tensos debates, culminó hoy la sesión extraordinaria del Soviet Supremo (Parlamento Soviético), convertido en una especie de tribunal político en contra del PCUS, por la responsabilidad de la cúpula dirigente en el fallido golpe de estado del 19 de este mes.

Millones de soviéticos fueron testigos, a través de las transmisiones directas, de las discusiones, de dramáticos "mea culpa" de la clase política soviética, desde el presidente Mijail Gorbachov hasta los diputados, por su responsabilidad en la situación que condujo a la crisis.

La sesión, iniciada una semana después del intento de sectores conservadores de derrocar a Gorbachov y volver atrás el proceso de democratización del país, refrendó el fin del poder político del Partido Comunista de la Unión Soviética (PCUS), "suspendiendo" sus actividades y aprobando el requisamiento de sus bienes.

En la que podría ser su última actuación pública, al enfrentar también su disolución como consecuencia de la crisis que afecta a las estructuras federales de poder de la Unión, el Parlamento aprobó varias disposiciones.

Además de la suspensión de las actividades del PCUS, se aprobó la convocatoria al congreso extraordinario de diputados populares, el cual se iniciará este lunes 2 de septiembre en el Palacio de los Congresos del Kremlin.

También se aprobó un voto de desconfianza al gabinete de ministros, apoyando la decisión de Gorbachov de destituirlo en su totalidad por estar comprometido con los golpistas o por no mostrar rechazo a la acción anticonstitucional de los conjurados.

El Parlamento decidió proponer al Congreso de Diputados Populares una serie de enmiendas a la constitución, destinadas a subsanar "resquicios legales" y evitar la alteración del orden constitucional mediante medidas de fuerza.

Otra disposición es que el Congreso de Diputados examine la situación de las Repúblicas Bálticas, que proclamaron su independencia y fueron reconocidas por gran parte de la comunidad internacional.

El congreso de los diputados populares, cuya supervivencia también está en juego ante el proceso de desintegración de la Unión, se iniciará con una intervención de Gorbachov sobre la situación política del país, en la cual anunciará medidas "impostergables" para hacerle frente.

(Moscú, Especial de IPS)

A mano alzada

Por Rulo Vali

Día del Señor

Un día se acercaron a Jesús los fariseos, y con ellos venían maestros de la Ley que habían llegado de Jerusalén. Esta gente se fijó que algunos de los amigos de Jesús comían con las manos impuras, es decir, sin lavárselas. De hecho, los fariseos (y todos los judíos), aferrados a la tradición de los mayores, no comen sin haberse lavado cuidadosamente las manos. Y tampoco comen al volver del mercado sin lavarse antes. Y hay muchas otras costumbres que ellos conservan, como la de lavar los vasos, los jarros y las bandejas. Por eso, los fariseos y maestros de la Ley le preguntaron: "¿Por qué tus discípulos no respetan la tradición de los ancianos, sino que comen con las manos impuras?"

Jesús le contestó: "¡Qué bien salvan las apariencias! Con justa razón hablaba de ustedes el profeta Isaías cuando escribía: *"Este pueblo me honra con sus labios, pero su corazón está lejos de mí. Y si alguien se pone a predicar, no son más que mandatos de hombres. Su religión, pues ,de nada sirve. (Marcos 7, 1-8).*

ESENCIA
utino fundado por
scar Cajías K. el
e marzo de 1952

Jefe de Redacción: Juan Cristóbal Soruco Q.
Secretario de Redacción: Rolando Garvizu M.
Jefe área política: Pedro Glasinovic V.
Jefa área económica: Amanda Dávila T.

Jefe área social: Antonio Miranda S.
Jefe de Suplementos: Roy Bazán
Jefe área internacional: Miguel Longo M.
Jefe de producción: José A. Vera P.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Lionel Claure Cardona
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 1 de septiembre de 1991

CIRESU aprobó contrato final con FMC-LITHCO

Por Edwin Pérez Uberhuaga

CIRESU aprobó ayer en grande, en detalle y en revisión el proyecto de contrato de riesgo compartido con FMC Lithium Division.

Los miembros del directorio, entre los que se encontraban el rector de la Universidad "Tomás Frías"d, dirigentes cívicos, parlamentarios potosinos y representantes de las Fuerzas Armadas, decidieron dar el visto bueno al documento final. Los representantes de la Central Obrera Departamental de ese distrito y de la provincia Daniel Campos, manifestaron que efectuarán consultas, pero no votaron por la reprobación.

El ministro de Minería, Gonzalo Valda, dijo al respecto que, en todo caso, la decisión ya fue tomada y por lo tanto tiene carácter oficial.

Indicó que la aprtobación contribuye al crecimiento de fuerzas productivas, a la reactivación del aparato productivo en el sector minero-metalúrgico, y muestra que en la joven democracia boliviana se procede conforme a ley, en el marco de la concertación.

Valda describió la reunión de la vispera y dijo que el Directorio emitió una resolución de reconocimiento a la brigada parlamentaria de Potosí, conformada por representantes del oficialismo y oposición, que buscaron el mejor esquema nacional y regional. "Su trabajo fue de enorme importancia, porque el interés regional estuvo por encima de diferencias de orden partidario", expresó.

IMPUESTOS

En cuanto a los mecanismos normativos de los impuestos, se definió que la base del contrato será la Ley de Actualización del Código de Minería. "Entonces se mantienen los porcentajes de participación del Estado y FMC; por consiguiente, no hay modificación de fondo que afecte los intereses de ambas partes", puntualizó.

Inicialmente se pensó en la ley de salmueras, pero se vio la conveniencia de un decreto supremo de carácter reglamentario, que es el instrumento más adecuado.

Consiguientemente, se incorporará en el contrato la Ley de Actualización del Código de Minería, con lo cual se preserva la estabilidad impositiva del país.

Valda expresó que las ventajas existentes posibilitarán que la FMC apruebe en su oportunidad el contrato.

"Se muestra la seriedad del Estado con relación a contratos de riesgo compartido, los mismos que corresponden a la política de atracción de inversiones que permitan credibilidad respecto a determinar impuestos con precisión", dijo.

REGALIAS

Valda expresó que el contrato tiene singular importancia para los departamentos de Potosí y Oruro, que tienen legítimas expectativas en lo que significará el impacto de la explotación del litio para su desarrollo y, además, los previsibles ingresos por la explotación de los recursos evaporíticos.

Dijo que en el contrato se norma claramente esta posibilidad y será en función del propio desarrollo del proyecto.

AUTORIZACION CONGRESAL

El texto del contrato será enviado por el Poder Ejecutivo al Congreso Nacional para que sea aprobado mediante Ley de la República. Esta decisión fue tomada por el Primer Mandatario, velando por la transparencia del contrato.

Previamente, el proyecto de decreto supremo será puesto en consideración del gabinete ministerial y, luego, se emitirá la comunicación oficial a FMC para que apruebe el contrato; en función de ello se deberá señalar día, hora y lugar para la firma de contrato para finalmente enviarlo al Congreso.

OPOSICION

Respecto a la posible oposición cívica y política en las nuevas instancias, el entrevistado manifestó que no debería haber obstáculo, porque se han generado decisiones en base a la concertación. "Están muy bien resguardados los intereses nacionales y regionales", reiteró

Aseguró que ningún integrante del directorio de CIRESU recibirá comisiones por la suscripción del contrato, porque las normas vigentes no señalan esa situación.

Con relación al de 1990

Actual contrato con FMC es más desventajoso

Un análisis detallado y comparativo de los dos contratos elaborados con la empresa LITHCO, que posteriormente se llamó "FMC-Lithium Division", revela que, en áreas claves, el nuevp contrato es más desventajoso que el anterior anulado por el Presidente Jaime Paz Zamora el 4 de mayo de 1990 a pedido de las instituciones potosinas.

Esa es una de las conclusiones de un estudio efectuado por Informe "R" del Centro de Documentación e Información (CEDOIN), en el que se detallan las variantes existentes en las negociaciones efectuadas primero por el anterior gobierno y luego por el actual.

Señala que el actual contrato, paradójicamente no ha generado el mismo debate que derivó de la anulación presidencial. Lo que queda en claro es que en ambos casos la falta de información y conocimiento técnico impidió e impide todavía la posibilidad de juzgar objetivamente los pros y contras para el país.

DETALLES

Las partes salientes de ese análisis señalan que si bien el contrato tiene algunas aparentes ventajas, como un aumento en la inversión y una mayor capacidad de una planta industrial, las recaudaciones por concepto de precios e impuestos (rubros determinantes para beneficio del país), se han deteriorado por efecto de la última negociación.

El estudio demuestra que los precios del contrato de 1991 serán negociados en base a una facturación, borrando una cláusula anterior que aseguraba un precio promedio sobre la venta del litio y sus derivados, por parte de FMC, a nivel mundial.

El primer borrador prohibía que FMC firme convenio alguno para la explotación de litio en otro país sudamericano, durante la vigencia del contrato. Esta cláusula fue excluida ahora.

Los impuestos que espera recaudar el país, ahora se ven disminuidos: el impuesto sobre las utilidades netas fue reducido de 35% a 25%; el impuesto sobre ventas básicas de 2.5% a 2%; la Regalía de Propietario de 2% a 1%, y la Regalía de Utilidades Operativas bajó de una escala de 0%-25% a 0%-22%.

En 1990 se establecía que en el caso de expansión de FMC en el mercado mundial del litio, ésta tomaba la obligación de expandir su capacidad de producción en el Salar de Uyuni en 60% del total de aumento. En el nuevo contrato este porcentaje bajó a 50 %.

ANTECEDENTES

El primer borrador que estaba a punto de firmarse en mayo de 1990 fue anulado por el Presidente Paz Zamora después de una fuerte presión de parte de los comités cívicos y partidos políticos de la oposición , por ser lesivo a las leyes y a los intereses económicos del país".

El gobierno de Paz Estenssoro hizo una invitación directa a la empresa norteamericana, evitando así cumplir con el requisito de la licitación internacional.

Representantes del anterior gobierno justifican su decisión en el clima geopolítico que regía. Afirman que en 1989 FMC tenía tres opciones para explotar litio: el Salar de Uyuni-Bolivia; el Salar del Hombre Muerto-Argentina; y en el norte de Chile yacimientos de boro y potasio, que en ese entonces eran trabajados por la empresa AMAX.

Ocho meses después de la polémica anulación, se aprobó la convocatoria de Licitación para que los interesados presenten ofertas hasta el 19 de abril de 1991. A pesar del optimismo sobre el número de empresas interesadas, se presentaron solamente tres solicitudes: la de FMC, la de la empresa boliviana COPLA Ltda. y la de la Sociedad Química Chilena (SOQUIMICH). Esta última fue descalificada en función del Código de Minería.

El gobierno ya no estaba en posición de ventaja. FMC vino con el convencimiento de que Bolivia necesitaba su inversión. Mientras esperaba la convocatoria a licitación, la empresa norteamericana había firmado un convenio con Argentina para la explotación del Salar del Hombre Muerto. El cambio en el mercado potencial del litio provocó que FMC negocie términos más favorables para la empresa, en desmedro de los intereses nacionales.

Según dirigente cívico

CIRESU no midió las consecuencias

"CIRESU acaba de entregar uno de sus últimos y más grandes yacimientos por un tiempo de 60 años, sin analizar de manera clara las consecuencias que ello puede tener", afirmó el presidente del Comité Cívico de la provincia Daniel Campos, Milton Lérida.

Horas después de la aprobación del contrato con la FMC-Lithium Division", el mencionado dirigente manifestó su pesimismo por lo que puede ocurrir en el futuro. "Creo que el dinero comprometido por FMC en realidad no llegará a la región productora de litio", dijo.

Explicó que en realidad no son 40 años de explotación los que se autorizan, sino 60 porque el contrato señala que si la FMC lo desea, puede ampliar por 10 años, en dos ocasiones sus operaciones en el país.

Expresó que los miembros del directorio de CIRESU tendrán en su conciencia el haber entregado importantes recursos que, bajo otros parámetros, podrían significar mejores condiciones económicas para el país.

Anunció que efectuará consultas en su provincia para adoptar las medidas que el caso aconseje. Sostuvo que la importancia de esa zona radica en que en su suelo se encuentra 90 % del Salar de Uyuni. "Tenemos todo el derecho moral de ser escuchados", enfatizó.

Lérida explicó que uno de los más serios problemas se vincula conque Bolivia, durante todo ese tiempo, exportará 50% de concentrados de litio para ser refinados en Estados Unidos; el 50% restante se procesará en Bolivia pero a través del producto principal, carbonato de sodio, que será importado de aquel país.

Al concluir octavo mes del año

Devaluación de moneda llegó al 6.7 %

(ANF).- Al concluir el octavo mes del año, la devaluación de la moneda nacional alcanzó a 6.7 por ciento, según se puede establecer tras el registro de las variaciones que sufrió la cotización del dólar desde principio de gestión.

El índice de devaluación de ese período es inferior al registrado en los ocho primeros meses de la pasada gestión, cuando se situó en 8.05 por ciento.

Desde principios de año, la divisa norteamericana se incrementó en 23 puntos porcentuales. En el período de referencia destaca el mes de enero, cuando el precio del dólar subió 6 puntos porcentuales, provocando el mayor índice devaluatorio con 1.76 por ciento.

En los meses restantes, la devaluacion osciló entre 0.55 y 0.88 por ciento. Recordemos que, por punto porcentual de incremento del dolar, representa una devaluacion de 0.2 por ciento.

Al iniciarse el año, el dólar se cotizaba en Bs. 3.40, mientras que, al concluir el mes de agosto, esa equivalencia se sitúa en 3.63 bolivianos.

La devaluación de la moneda nacional está debajo del índice inflacionario que, según los datos del INE, que supera ya el 10 por ciento. La brecha existente es uno de los factores que preocupa a los exportadores, pues resta competitividad a las mismas.

Conflictos de tierras

Despojo, superposición y arbitraria adjudicación de tierras

Por Rubén Alarcón

Las comunidades campesinas están siendo despojadas de sus tierras en varias regiones del país, a través de su venta a los terratenientes que quedan del 52 y a personas que cuentan con el favoritismo de algunas autoridades a quienes se les adjudica miles de hectáreas, afirmó Pastor Velásquez, dirigente de la Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB).

Este hecho también fue denunciado por los colonizadores, quienes enfrentan problemas con los campesinos por la superposición del derecho propietario.

Los "nuevos terratenientes" arriendan las tierras a los campesinos, pero antes de que se cumpla el tiempo de arriendo las venden a otras personas, provocando serios conflictos entre los campesinos, explicó el dirigente de la CSUTCB. "Por esta razón, no se justifica la tenencia de la tierra por parte de estas personas que sólo buscan negociar a la vez que explotar a los campesinos", añadió.

Este hecho fue confirmado por el presidente del Consejo Nacional de Reforma Agraria (CNRA), Lic. Edy Lima, que todos los días se enfrenta a litigios por superposición de derecho propietario de tierras.

Lima informó que encontró "17.000 procesos agrarios paralizados. Por esta razón, el gobierno decidió agilizar los trámites; entonces se comenzó a dar curso a todos procesos agrarios retrasados.

"De esos 17.000 procesos que, en su mayoría, pertenecen a grandes comunidades campesinas, hasta el momento se ha entregado aproximadamente 8.000 títulos.

"Podría resultar que esos títulos entregados originen problemas de superposición, pero esto se sabrá sólo si se presenta la denuncia correspondiente".

Explicó que "luego de hacer todos los trámites necesarios, una determinada persona se adjudica cierta extensión de tierras en cualquier región del país, pero resulta que al ser ya dueño de esas tierras, pretende expulsar a los campesinos que viven ahí; indudablemente esos campesinos están asentados en esas tierras desde hace mucho tiempo y las trabajan, por lo que tienen todo el derecho de ocuparlas. Entonces se presenta la denuncia correspondiente, y lo que hago es hacer revisar nuevamente esos títulos en nuestro Departamento de Titulación. Existen muchos campesinos que no han hecho su trámite agrario o no lo han terminado, quizás porque no han tenido los medios o no han recibido la orientación adecuada del Departamento de Titulación donde me dicen que los campesinos no tienen sus trámites terminados o que efectivamente hay superposición. Ante esta situación convoco a ambas partes para que lleguen a un acuerdo".

Liam añade que "han existido autoridades en esta institución que han cometido muchas barbaridades, como adjudicar tierras basadas en mediciones de ciertos topógrafos, quienes, por ganar unos cuantos pesos más, no respetaron las tierras de las comunidades y, aparentemente, el trámite era legal".

Agregó que este problema se presentó bajo su dirección y que, por esta razón, tuvo que destituir a muchos funcionarios.

Frente a esta situación, la CSUTCB ha instruido a todas las federaciones departamentales y regionales, y a todos los sindicatos comunales, que presenten las denuncias ante las autoridades correspondientes de Reforma Agraria, para que se proceda a la reversión de las tierras y su posterior dotación a los campesinos.

"Son los campesinos quienes están trabajando estas tierras y por derecho les pertenece, como establece la Ley de Reforma Agraria", afirma el dirigente de los campesinos Pastos Velásquez.

La defensa de estas tierras ha llevado a muchos campesinos a las cárceles. Es el caso del dirigente Rodolfo Camargo, de Chuquisaca, miembro del comité ejecutivo de la CSURCB. "Tenemos el caso de la provincia Oropeza en Chuquisaca, conflicto que tiene varios años sin que se dé una resolución, lo que va en contra de los trabajadores de esa región. Está también el caso del Sindicato de Comandito, en Santa Cruz, como consecuencia de un violento despojo de tierras a más de 40 familias campesinas por parte del Ing. Jaime Suárez. Está el conflicto con los militares en Naranjito, localidad de Bermejo, donde por efecto de una resolución suprema se puso fin al conflicto; pero lamentablemente los militares no hacen caso a la resolución y siguen abusando de los campesinos".

Por otra parte, los campesinos enfrentan varios conflictos con los colonizadores, por la superposición de títulos agrarios. Los títulos, adjudicados por el Instituto Nacional de Colonización (INC), se superponen a los títulos adjudicados por el Consejo Nacional de Reforma Agraria.

El secretario ejecutivo de la Confederación Nacional de Colonizadores de Bolivia (CNC Segundino Rodríguez, un tanto indignado expre que "es la oficina de Reforma Agraria la que es adjudicando tierras de 500, 200, 300, 1.000 2.000 héctareas a los terratenientes, y eso puedo justificar. Por ejemplo, en áreas de colo zación, en Río Grande, junto a San Pedro en San Cruz, un señor tiene dos lugares: uno de 3.0 héctareas y otro de 2.000 héctareas; esto permite los asentamientos de otros compañe campesinos que, por lo menos, quieren ter terrenos de 50 héctareas. Al lado de San Juli Patión, Los Troncos y Los Tigres, se están loteand como dije, 3.000, 2.000 héctareas, que no perm planificar la colonización campesina".

Estas tierras se entregan a empresarios q explotan la madera y ahí se presenta otro prob ma con la pausa ecológica.

"Además, Reforma Agraria nunca ha distrib do tierras a nadie en forma equitativa, sino que ha hecho entre la gente pudiente, que tiene pla y a los pequeños campesinos quie 'minifundizarlos', y eso la CNCB no lo va permitir.

"Tenemos un acuerdo con el gobierno, que sido respetado hasta el momento, de distrib tierras de colonización equitativamente, dep diendo de los departamentos. Así, en La Pa Tarija se conceden tierras de10 héctareas p abajo, en Santa Cruz y Beni de 30 a 50 héctar para abajo y en Cochabamba de 30 para ab estas mediciones las tenemos bien registradas los planos y es mentira que nos hayamos me a los terrenos privados de las empresas o com dades campesinas.

"Asimismo, el acuerdo contempla la simplifi ción de los trámites; pero a este respecto el se Edy Lima, de Reforma Agraria, ha pedido, al l los títulos de los colonizadores para revisar con lo que se busca burocratizar más los trámi Ya tenemos allá más de 100 trámites que no se h revisado y que están archivados.

Para solucionar estos conflictos, Rodríguez formó que han enviado "una carta al señor Pr dente y al INC, que no han sido respondidas ha el momento, donde tratamos el problema de burocratización de los títulos. Es en este sent que creemos que Reforma Agraria quiere boico a Colonización".

Segundino Rodríguez explicó, además, que colonizadores tienen, por decreto supremo, ár asignadas en los diferentes departamentos y en un nuevo acuerdo con el gobierno se proye la creación de nuevas zonas de colonización en fronteras con Argentina, Brasil y Perú.

Sobre este hecho, el responsable del CN informó que es cierto que el INC tiene ár asignadas en los diferentes departamentos; p como no son suficientemente grandes para q se asienten todos los colonizadores, invaden t rras donde no tienen jurisdicción. "Y es también en esa institución existe malos func narios".

La CSUTCB opina que para evitar estos p blemas debería ser sólo un ente el que se enc gue de adjudicar las tierras a los colonizadore a los campesinos. Existe un proyecto de decr supremo para fusionar el INC y Reforma Agra creando -además- un departamento técnico q evalúe los informes, haga el levantamie topográfico y dé curso a la respectiva titulac de tierras.

Preocupa a ministro Muller

Escasa producción de hidrocarburos líquidos

(ERBOL).- La Contraloría General de la República realizará una auditoría destinada a establecer la legalidad jurídica de los contratos, mediante los cuales se adjudicó la instalación domiciliaria de gas natural.

La información la hizo conocer en esta ciudad el ministro de energía e hidrocarburos, Herbert Muller, en respuesta a permanentes demandas formuladas por la Federación de Trabajadores Petroleros respaldada por otros sectores laborales e incluso instituciones regionales.

Informa haber sostenido una reunión con el contralor general de la república, quien va a instruir una auditoría de los contratos, sobre todo en el aspecto legal. Añadió que en función de los resultados de ese trabajo, el gobierno definirá como vamos a encarar el programa de instalación de gas domiciliario.

Aclaró, sin embargo, que ello no significa que se vaya a paralizar el proyecto, sino que se va a establecer la legalidad y legitimidad de todos los contratos y darnos una norma que servirá para utilizarla en el futuro en las otras capitales del departamento.

Según Gral. Jiménez Gallo YPFB no será privatizado

(ERBOL).- No existe propósito de privatizar Yacimientos Pet líferos Fiscales Bolivianos, según dijo el presidente de esa empr Gral. Guillermo Jiménez Gallo.

Calificó de "exageradas" las apreciaciones de la parte la ral respecto a la privatización, sobre todo en cuanto a la for cómo se llevaría a cabo. Sin embargo, señaló que efecti mente existe el propósito de transferir algunos rubros so todo el de comercialización para obtener mayor efectividad esta materia.

No veo las razones de tanto temor en este aspecto indicó.

Más adelante dijo que las actividades de la empresa est del petróleo, están relacionadas con el DS 22407 sobre la L de Hidrocarburos, que establece claramente que las funcio que debe desempeñar YPFB que son sólo de exploració producción.

Por otro lado, confirmó que continúan los trabajos explorato en la región de Carrasco tropical. Esperamos que las expectati que se han creado en la región puedan satisfacerse encontra alguna formación que determine la existencia de petroleo en e zona.

Agregó que entretanto se cumplirán los cronogramas de per ración de pozos en esa región.

Con relación a la futura proyección de la Empresa, señaló q todo esta en función de interesar a compañías de exploració lograr contratos que requieren muchos recursos que no tien país, por lo que tenemos que buscar capitales de inversión a ries para estas exploraciones", finalizó.

Tras 50 años de negligencia estatal

Errores en política limítrofe aparecen como "goteras" por todos lados

Por Ramiro Ramírez Simons

Los errores en la política oficial de límites comenzaron a aparecer "como goteras de agua, por todos lados", como en una casona a punto de desplomarse y en la que se pretende hacer reparaciones con escasos medios y sin definiciones claras. Sin saber qué hacer.

Ese es el criterio del Vicepresidente de la República, Luis Ossio Sanjinés, al explicar ampliamente esta problemática que ha generado visibles controversias en niveles de la cancillería.

Los contradictorios informes sobre la situación de los hitos 48 y 49 y sus intermedios, así como la situación de otros puntos geográficos fronterizos, han provocado la renuncia del responsable de la Dirección de Soberanía y límites, Gral. (r) Oscar Wilde, quien causó abiertamente al canciller. Carlos Iturralde y al subsecretario general de la cancillería, Marcelo Pérez, de haber presionado para que el dejo su cargo sin haber resuelto los temas pendientes en materia de límites.

Vicepresidente opina que Instituto Geográfico Militar, Servicio Geológico de Bolivia y la Universidad deben coordinar acciones.- Cancillería busca financiamiento de más de 300.000 dólares para Dirección de Límites

Para poder paliar las anacrónicas deficiencias que durante más de cincuenta años hicieron presa del Estado boliviano, la cancillería anunció que gestionará un presupuesto adicional de 340.000 dólares para encarar los trabajos que debe desempeñar la Dirección de Límites.

El Vicepresidente Ossio, afirmó que este conflicto ha llegado a su punto crítico en los últimos meses. La dura interpelación al canciller Iturralde en la Cámara de Diputados, así lo demuestra.

"Esta situación es el resultado de diez años de haber dejado a un ritmo lento el tratamiento de límites fronterizos con otros países, particularmente con Chile", afirmó el Vicepresidente.

Si bien se puede atribuir a la falta de medios y el poco personal de la Dirección de Límites de la cancillería, los errores son evidentes y el desafío del gobierno es resolverlos.

Recordó que en su condición de representante nacional por Potosí, hizo una denuncia de penetración chilena sobre el volcán Ollagüe. "Entonces -manifestó- solicité a la cancillería una verificación y me respondieron que podían hacer este examen siempre y cuando se consiguiera el presupuesto necesario para poder atender el viaje de los delegados de la cancillería".

La crítica situación fronteriza "ha llegado a su punto máximo con el problema de los hitos 48 y 49, el hito 26; una parte con la Argentina y otra con Brasil que también está pendiente de definición".

Ossio ratificó la información que hicieron conocer funcionarios de la cancillería, sobre el pedido de un presupuesto adicional de más de 700 mil bolivianos "para hacer un trabajo completo en nuestras fronteras".

TIMIDEZ Y FALTA DE INICIATIVAS

La timidez y la falta de iniciativas estatales para resolver los conflictos limítrofes con Chile, datan de hace diez años y aproximadamente de unos 50 años en lo que concierne a las fronteras con el Brasil y la Argentina.

"Esta conducta la estamos arrastrando desde hace unos 50 años en general. Es decir, una actitud lenta en el problema limítrofe que se sumó a la falta de claridad en las notas reversales o convenios sobre el particular".

Por otro lado, no siempre fue posible coincidir en el encuentro de las comisiones mixtas para resolver los diferendos.

Según Ossio, nuestra Dirección de Límites fue insuficiente para atender una franja fronteriza de 7 mil kilómetros. Asimismo, "faltó permanentemente una acción coordinada y coherente en el cuidado de nuestras fronteras y, cuando se ha empezado a insistir en la atención de este problema, es que han aparecido los errores como goteras de agua en una casa vieja".

HORA DE POLITICAS CLARAS

Con el deseo de lograr una política de fronteras precisa y clara, el Consejo Nacional de Seguridad (CONASE) así como los organismos especializados de las Fuerzas Armadas, han trabajado y han hecho propuestas concretas para encarar el desafío que constituye el resguardo de nuestra integridad territorial.

Aunque se han dado los pasos necesarios para definir una clara política de fronteras, a juicio del Vicepresidente es necesario lograr un mayor participación de las instituciones especializadas en el tema.

Para ello se debe impulsar la decisiva participación del Instituto Geográfico Militar, el Servicio Geológico de Bolivia (GEOBOL), la Universidad Boliviana y otras entidades.

"Definitivamente -manifestó el Vicepresidente- he sostenido siempre que si la delimitación técnica de los cantones, provincias, secciones y comunidades son hechas por el Instituto Geográfico Militar, con mayor razón debiera cumplir esta labor respecto a nuestras fronteras nacionales". Esta institución dependiente de las fuerzas Armadas tiene los medios técnicos para contribuir eficientemente en esta labor.

CONTRADICCIONES SIN SOLUCIONES

El Vicepresidente no justificó las notorias contradicciones en las que se vieron envueltos los funcionarios de la cancillería, pero opinó "que con una franja fronteriza de 7 mil kilómetros, un territorio de 1,100.000 kilómetros cuadrados y falta de caminos y medios, es materialmente imposible que un canciller esté bien informado. El debía apoyarse en los informes de sus técnicos; pero cuando ellos dan informes confusos, poco precisos, inducen a error y eso es lo que está pasando".

En ese marco atribuyó a la falta de previsión que tuvieron los gobiernos durante más de medio siglo para resguardar nuestro territorio. Las amargas experiencias están en la historia.

Recordó que "el propio general Mariano Melgarejo no sabía cuáles eran los límites estrictos de nuestras fronteras; pero no por sus conocidas anécdotas, sino porque en realidad no estaban definidos".

COMPORTAMIENTO DE LA CONTRAPARTE CHILENA

Según los informes del Vicepresidente, que en los últimos días recibió la visita del cónsul chileno, el gobierno del vecino país en ningún momento quiere dejar de cumplir el tratado de 1904 y está dispuesto a encontrar soluciones que se acomoden a lo establecido en ese documento.

"La base de toda la argumentación chilena sobre la demarcación territorial, es precisamente el tratado de 1904 y si nosotros estamos denunciando el incumplimiento del mismo, estamos debilitando el argumento central del gobierno chileno y de su política internacional", señaló Ossio al expresar su confianza en que se logre una solución definitiva en la comisión mixta de límites boliviano-chilena que se reunirá en noviembre en La Paz.

SEGUIRA LA INTERPELACION EN LA CAMARA DE DIPUTADOS

Entretanto, mañana y los días subsiguientes de la semana, continuará la interpelación al canciller Iturralde quien deberá responder a las acusaciones de "incompetencia" que le hicieron los parlamentarios de la oposición y del propio oficialismo.

"El criterio no es votar ministros, sino modificar el tipo de política que se está llevando adelante", afirmó al respecto el presidente de la Cámara baja, Gastón Encinas.

Recordó que el canciller tiene una serie de informaciones que proporcionar para aclarar el tema de los límites. Sin embargo, él ha solicitado que la sesión pública que se reliza y el debate que se conoció hasta el pasado jueves, continúen en forma reservada.

Jefes políticos

Descentralización no debe fracturar la unidad nacional

La descentralización del poder central a los gobiernos regionales no debe fracturar la unidad nacional, opinaron el jefe de Conciencia de Patria Carlos Palenque y el subjefe de ADN Guillermo Fortún.

Esta coincidencia de criterios entre un representante de la oposición y otro del oficialismo, se expresó ayer al comentarse los objetivos de la futura Ley de Gobiernos Departamentales que ingresará a consideración del Congreso Nacional en septiembre próximo.

De acuerdo con una decisión de los jefes de los partidos políticos con representación parlamentaria, la descentralización reviste importancia nacional y será impulsada de acuerdo con el interés del país.

El proyecto del Poder Ejecutivo será sustituido por un planteamiento que se procesó en la Comisión de Desarrollo Regional de la Cámara de Senadores y será sometido a consideración de los comités cívicos de los nueve departamentos, explicó el presidente del Senado Nacional y subjefe de ADN, Guillermo Fortún.

Adelantó, asimismo, que la Ley será aprobada en el curso de la presente gestión y para ello se ha instruido la inmediata organización de dos reuniones a nivel nacional para realizar las consultas pertinentes, tanto con instituciones cívicas como políticas.

"Existe la decisión básica de sustituir el proyecto original por otro de consenso que será producto de la consulta nacional", afirmó Fortún.

Carlos Palenque de CONDEPA, por su parte, declaró que el "tema de la descentralización tiene que avanzar de acuerdo con la decisión firmada por los jefes de los partidos con representación parlamentaria".

Según su criterio "los planteamientos formulados por los partidos deben ser compatibilizados con las propuestas de los comités cívicos de los nueve distritos, en un período de diálogo que será organizado por las instancias parlamentarias del país".

Recordó que CONDEPA propuso, al comenzar el análisis del tema, que la "descentralización avance por la vía del fortalecimiento de los gobiernos municipales o prefecturas, descartándose a las corporaciones regionales de desarrollo".

Identificó como "problemas serios", la elección de la cabeza del gobierno departamental, la distribución de presupuesto y los mecanismos de potenciamiento de las regiones más deprimidas y, cuyas diferencias en el presente, son muy notorias. "No podemos deprimir regiones para beneficiar a otras, de por si ya fuertes", añadió Palenque.

Puso como ejemplo, finalmente, la situación que enfrenta la ciudad de El Alto con relación a La Paz. "La primera con un presupuesto mínimo que la hace muy pobre frente a una alcaldía millonaria que percibe, por la coparticipación que rige por la Ley 843, 90 % de los recursos generados en ambas poblaciones".

Ante presión laboral

Campesinos optan por presencia pasiva en la COB

Trás un prolongado debate político ideológico, entre los delegados obreros y campesinos que asisten al I Congreso Orgánico de la COB, los dirigentes de la Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos optaron por permanecer en la organización nacional, pero de manera "pasiva".

Ante la negativa de otorgar mayor proponderancia al sector, los delegados campesinos decidieron por preservar "pasivamente" la unidad de la COB.

Durante la jornada de ayer, las discusiones entre campesinos y mineros se caracterizaron por verdadero enfrentamiento verbal.

Los dirigentes mineros y de otros sectores asalariados mantienen su criterio de que "los obreros son la vanguardia sindical por su tradición de lucha".

Por su parte los campesinos han reiterado que hasta ahora "la COB ha sido manejada bajo ideologías foráneas que desconocen la realidad andina".

Las ásperas controversias entre mineros y campesinos obligaron a que cada sector realice un ampliado -por separado- para considerar su posición en el Congreso. En horas de la tarde, los delegados campesinos determinaron no insistir en el debate por considerar que era inútil que los mineros les ceder su lugar en la conducción cobista.

Esta misma determinación fue asumida por ellos en Oruro en 1989, y desde entonces no participan en ninguna cartera de la COB pero siguen afiliados a la matriz sindical.

Los mineros pidieron a los dirigentes del campo, que no abandonen la COB, porque "hoy más que nunca se necesita fortalecer a la máxima organización de los trabajadores? afirmaron los sindicalistas del sub suelo.

Elaboración de borradores está en fase final

Reformas a Poder Judicial serán consideradas desde octubre

La Ley de Reforma y Modernización del Poder Judicial ingresará en octubre próximo al Congreso, para su consideración en el presente período ordinario de sesiones. La decisión fue adoptada por los presidentes de los poderes Ejecutivo y Legislativo, Jaime Paz, y Luis Ossio, respectivamente, en el marco de los mecanismos de coordinación que establece la Constitución Política del Estado.

-Vicepresidente Ossio anuncia aprobación de procedimientos para códigos civil y penal -

Los "borradores finales", en actual proceso de elaboración a cargo de una comisión especial integrada por célebres juristas del país, serán entregados al Poder Ejecutivo a fines de septiembre próximo, anunció Ossio.

Paralelamente se formulan los códigos de procedimiento en materia civil y penal.

Las reformas y modernización del Poder Judicial fueron encomendadas por el presidente Paz a una comisión que preside el vicepresidente de la nación y dirige el ex-presidente de la República Luis Adolfo Siles. La decisión fue adoptada a raiz de un juicio de responsabilidades que instauró la Cámara de Diputados contra ocho de los doce magistrados de la Corte Suprema de Justicia, que todavía está pendiente de solución.

Ossio aseguró que los proyectos de Ley de Reformas del Poder Judicial y del Ministerio Público "se encuentran, prácticamente en su fase de revisión final", y que el proyecto será enviado al Congreso por el primer mandatario.

"El análisis, consideración y aprobación de los cuatro nuevos cuerpos de leyes de la nación estarán sujetos a lo que dispone la Constitución Política del Estado", agregó.

Explicó que el propósito de las reformas es introducir mecanismos de moralización, suprimiendo elementos que sustentan prácticas de corrupción que, durante los últimos años, se agudizaron en todo el país.

La comisión trabaja diariamente entre 12 y 14 horas y promete cumplir los plazos estipulados para la conclusión del trabajo encomendado, concluyó.

Departamento de Estado de EE.UU.

Turistas que visiten Bolivia deben tomar sus "precauciones"

(ANF).- Según fuentes del Departamento de Estado de los Estados Unidos, Bolivia se constituye en territorio de precaución, más por el clima social y político que por el brote de cólera que su gobierno cerco a fin de mantenerlo controlado.

El Comité de Asuntos Consulares del Departamento de Estado, refiriéndose a las "precauciones" que debe tomar el visitante estadounidense, a través de un "travel advisory" (advertencia a los viajeros) relata escuetamente una serie de acontecimientos que muestran a Bolivia como territorio de tener cuidado.

La recomendación para cuando arriben a Bolivia explica que "atentados terroristas han ocurrido en los pasados 3 años. En 1989 terroristas victimaron a dos misioneros norteamericanos en La Paz; en 1990 otros terroristas pusieron una bomba en un edificio del gobierno de Estados Unidos en La Paz, matando un guardia; recientemente grupos terroristas han puesto bombas en edificios públicos aunque sin consecuencias".

Continúa señalando: "los visitantes deben evitar estar presente en aglomeraciones en las principales ciudades. Aunque gran parte de las regiones visitadas por los turistas tiene bajos niveles de criminalidad, algunas áreas de Bolivia, valles y tierras bajas -especificamente el área conocida como Chapare, entre Cochabamba y Santa Cruz son peligrosas debido a actividades del narcotráfico".

La recomendación concluye explicando que antes de arribar los ciudadanos estadounidenses deben "solicitar información y registrarse" en el consulado de ese país.

Más que un llamado de precaución al turismo estadounidense, la advertencia parece estar destinada a las autoridades nacionales.

Embajador de EE.UU.

Comenzarán gestiones para extraditar familiares de "Techo de Paja"

(ANF).- "Hemos pedido la extradición de los dos familiares de "Techo de Paja", quienes están bajo la custodia del gobierno boliviano. Vamos a iniciar los trámites la semana que viene para que esas personas vayan a la corte de los Estados Unidos", dijo el embajador de EE.UU, Charles Bower.

Por otra parte, esta autoridad sostuvo que el gobierno y el pueblo de los Estados Unidos están satisfechos por los resultados de la lucha contra el narcotráfico, obtenidos hasta el momento por la administración gubernamental del presidente Jaime Paz Zamora.

Luego sostuvo que la lucha contra las drogas aún no ha terminado y que falta mucho por hacer para lograr ese objetivo".

"El gobierno boliviano está tomando medidas para que los narcotraficantes no dominen el país y que la soberanía de este país no será hollada por la bota del narcotraficante, y que la democracia y la ley van a seguir aquí. Eso me alegra mucho y también a mi gobierno y el pueblo norteamericano", agregó.

DECRETO DE ARREPENTIMIENTO

Consultado por la prensa, el embajador Bowers se refirió también a los resultados que ha obtenido el gobierno con el decreto del "arrepentimiento", el mismo que da opción a los acusados por narcotráfico a ser juzgados en el país, sin el riesgo de ser entregados a la justicia de los Estados Unidos.

El diplomático mostró cautela al opinar sobre el tema, aunque reconoció que se han logrado "algunos resultados", pero no en la medida que esperaban las autoridades bolivianas.

"Ustedes dicen que van a haber más entregas. Vamos a ver. Vamos a esperar por hechos concretos y no solamente por cartas y palabras", fue su lacónica respuesta a la pregunta periodística. Mencionó tambien el caso de la extradición, particularmente, la de los dos familiares de Jorge Roca Suárez, alias "Techo de Paja", este último detenido en Estados Unidos acusado por la comisión de delitos de narcotráfico.

Fue terminante el recordar que han pedido la extradición de los dos familiares de este detenido y que en la próxima semana comenzarán los trámites necesarios para que éstos se presenten ante la justicia de su país.

En cuanto a la extradición de narcotraficantes en general, el embajador Bowers señaló que este procedimiento es un arma que pueden usar los gobiernos de Estados Unidos y de Bolivia, dentro de los términos que establece la ley.

"Si ellos han cometido delitos en mi país y hay un proceso que incluye gestiones a la Corte Suprema y al Ministerio de Relaciones Exteriores, nosotros vamos a seguir ese procedimiento, según lo establece la ley" dijo el embajador estadounidense.

COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA LA PAZ

COLEGIO MEDICO DE LA PAZ
AL CUERPO MEDICO

El Consejo Departamental ha decretado Movilización General contra el cólera y dispone las siguientes medidas:

1. Participar activamente en la atención a la población, en información educativa interpersonal y grupal y organizacion de la comunidad para su defensa.
2. Los esquemas de manejo y tratamiento son los dispuestos por el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública ateniéndonos estrictamente a ellos.
3. Enseñar a utilizar las Sales de Rehidratación Oral que constituirán uno de los más importantes elementos en el tratamiento de hidratación, recomendando a la población que no añada nada para modificar el sabor.
4. Recomendar la suspensión de permisos y vacaciones hasta que pase la emergencia.
5. Participar activamente en los Comités contra el Cólera que se formen en cada unidad de atención.
6. Facilitar que la información al público sea dada por los canales oficiales para evitar confusión y alarma injustificada.
7. El objetivo central de esta campaña es limitar el brote, circunscribiéndolo al área de presentación para lo que, activamente, se deben buscar y tratar contactos.
8. Remitir sugerencias al Comité del Cólera del Colegio Médico.

La Paz, 31 de agosto de 1991

LA DIRECTIVA

Sello: Consejo Departamental de La Paz - Colegio Médico.

PATRIA S.A.

CONTRA EL COLERA

aseo personal
inmunización total

PEDIDOS POR MAYOR Y MENOR

PATRIA S.A.
JABONES
C. Batallón Colorados Nº 42
Telf: 353534-813151
LA PAZ

El cólera

Un flagelo más en el vía crucis de los campesinos de Rio Abajo

Por Luisa Limachi

- A seis días del primer brote del cólera, la población de Rio Abajo comienza a sentir los efectos económicos.- La cuarentena provocó grandes pérdidas.- Advierten que iniciarán una marcha en demanda de apoyo y solidaridad.

Como en una pesadilla, los campesinos de Rio Abajo, tras conocerse los primeros brotes de cólera en esa región, han vivido momentos difíciles, pues se les señaló cómo los enfermos podrían contagiar a los demás a través de sus productos agrícolas.

Cuando el 19 de agosto pasado el Ministerio de Salud dio a conocer la mala noticia de que en Rio Abajo se presentó el cólera, para los campesinos de la región comenzaron las penas.

Hace dos años, los productores de Rio Abajo ya tuvieron serios problemas con la venta de sus productos, pues se denunció la presencia de importantes focos de infección. Ahora los problemas aumentan por el brote del cólera, pues la gente no quiere comprarles sus hortalizas por temor a contraer el mal.

En un intento de conocer más de cerca situación que están viviendo los campesinos de la región de Rio Abajo, PRESENCIA ha entrevistado a varios productores. La tarea no ha sido fácil porque están desconfiando de todos los llegan a la zona.

Los testimonios recogidos revelan la preocupación que hay en los corazones de los campesinos y de las madres, ya que la única forma de vida que tienen es la agricultura y en alguna parte la lechería.

En el camino que conduce a Huaricana, entrevistamos a Don Antonio Mejillones de 38 años. Después de conversar un rato , tocamos el tema difícil.

- ¿Qué está pasando aquí don Antonio?

- Estamos con mucha pena, no sabemos qué vamos a hacer.

- Por esto del cólera, que dicen, unas 500 familias de las tres Huaricanas nos vamos a perjudicar. Ahora ha pasado la cuarentena, pero igual nos siguen quitando las verduras.

- ¿Quién les quita?.

- Los gendarmes, quieren plata y por eso nos molestan, nos ven como a criminales. Dicen que nada tiene que entrar. Aquí en el corazón nos duele.

- ¿Qué siembra aquí?

- Todo lo que hay, ponemos maíz, verduras, repollos, lechugas , rábanos y otras verduras. Todos ponemos las mismas cosas. No ve que somos despensa de La Paz. Regamos con agua del río, porque aquí no hay agua.

- ¿Pero dicen que está contaminada?

- Yo creo que puede ser contaminada el agua, tantas fábricas que existen en la ciudad, tanta basura, nada más a Mallasa traen la basura. Eso nos hace daño ahora.

- ¿Van a seguir vendiendo sus productos?.

- Si, a la fuerza tenemos que sacar, no nos queda otra cosa, de qué vamos a vivir sino. Tanta gente que vivimos en el sector no creo que el gobierno sea capaz de mantenernos.

El brote de cólera ha traído consigo otros problemas. A Zenón Huayta se le acusó de ser el culpable de las muertes que se han registrado. Se le ha dicho que es el "Kari- Kari", porque le ha estado yendo bien en el cultivo de flores.

Caminando por las chacras verdes del Valle de Rio Abajo, conversamos con don Julio Mejillones, de 53 años, y nos acercamos a él para explicarle que somos de PRESENCIA.

Nos mira, y finalmente sonríe y nos atiende.

- Don Julio dicen que aquí hay cólera.

- No es así, lo que están diciendo es alarma. No creemos que sea cólera.

- ¿De qué manera esto les perjudica?.

- Nuestros productos no han salido. Sólo vivimos de la agricultura. Cultivamos verduras.

- ¿Se gana vendiendo verduras?

- En mi lote siembro yo, ahora para todas las verduras invertimos casi 1.200 bolivianos, y cuando hay escasez en La Paz ganamos más, si los productos abundan no ganamos mucho. A veces ni el capital que ponemos sacamos. Ahora será peor para nosotros, no nos quieren comprar.

- ¿Cuántas "chipas" sacan?.

- Nosotros mandamos al día 8 a 10 camiones de verduras, cada camión con 150 cargas, todo surtido, choclos, repollo, lechuga y todo lo verde cuando es tiempo de cosecha. Ahora una "chipa" tiene un quintal más o menos. Así, por ejemplo, a veces diario entraba a La Paz 15 camiones. Si el gobierno sigue diciendo que es cólera, nos puede afectar de gran manera.

En Huarinaca 10 campesinos deben seis mil dólares a los bancos privados, a esto se suman las pérdidas por las heladas durante los dos años anteriores. Con la presencia del cólera en su zona, la posibilidad de no pagar sus deudas aún es más grande.

Por su parte, doña Prudencia Calle Quispe dice que trabaja en tierras que no son de ella y que no es fácil conseguir dinero. Gana sólo para comer por tanto no alcanza para la ropa.

A manera de seguir conversando, le preguntamos:

- ¿Son sus guaguas?

- Si, tengo cuatro hijos, aquí están los más chiquitos.

- ¿Qué piensas del cólera?.

-No creo que haya cólera, nosotros igual comemos estas verduras, también comemos la lechuga. No tiene cólera.

- ¿Qué siembra?

- Todo. Maíz, nabo, lechuga y zanahorias, y vendo en Belén, en la ciudad. Vendo por 25, porque saco poco y ganamos 40 o 50 bolivianos cuando hay productos. Además, no tengo terreno, este terreno es de la gente, no tenemos tierras porque entre huérfanos nos hemos juntado.

- ¿Cómo está su corazón ahora?.

- No pienso nada, no tengo pena porque pido a Dios, estoy tranquila, espero lo que Dios disponga, la vida que él quiera prestarme me prestará.

Hermán Saravia

Antonio Mejillones

Julio Mejillones

Por otra parte, el dirigente de Tirata Hernán Saravia, muy afligido, cuenta que en su comunidad las pérdidas son mayores en estos días.

El martes 27, los campesinos de Tirata tenían preparadas las cargas de tomate, pero ante el anuncio de que había cólera no pudieron sacar sus productos para venderlos en los mercados de La Paz. "Este hecho nos causó una pérdida de 50 cargas de tomate", asegura.

Alrededor de 50 familias que fueron afectadas, solicitan garantías para continuar comercializando sus productos. La desesperación es grande, dice Saravia. Incluso "estamos dispuestos a marchar a La Paz, para que no perjudiquen prohibiendo nuestros productos".

En El Palomar 300 productores de leche no puede entregar su producto lácteo a PIL-CORDER

El Banco Líder cumple 25 Años y los celebra junto a usted

1966 - 1991

En 25 años el país ha cambiado y todos hemos sido protagonistas de ese cambio. Prepará

Para evitar que se expanda el cólera

Ministerio de Salud solicitó al gobierno un presupuesto adicional

- Primera demanda alcanza a 1.100.000 bolivianos y no se descarta mayores desembolsos del TGN.

Las pruebas de laboratorio que confirmaron la presencia del cólera en la región de Río Abajo, obligaron al Ministerio de Previsión Social y Salud Pública a solicitar al Tesoro General de la Nación un presupuesto adicional de $100.000 bolivianos, para "controlar este mal".

El ministro Mario Paz Zamora estima que los equipos profesionales que trabajan arduamente para detectar con rapidez la presencia de otros casos, deben contar con el respaldo económico necesario.

Ese secretario de Estado convocó a la población a iniciar una movilización para que con los equipos epidemiológicos se pueda hacer un "frente común a la bacteria Thor". "Tengo mucho placer en comunicar el alto grado de concientización de la población, que tomó en cuenta las recomendaciones de la campaña iniciada hace más de siete meses en el país", puntualizó Paz Zamora.

El Congreso Nacional recomendó al gobierno dar prioridad a la solicitud de recursos que demanda esa secretaría de Estado, porque están destinado a atender los gastos que demande la lucha contra el cólera. El ministro de Finanzas, David Blanco, también mostró su predisposición para apoyar los programas de prevención que tiene el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública.

Los recursos solicitados permitirán financiar los gastos de transporte y combustible, así como las compras de equipos de comunicación, medicamentos y otros imprevistos que se deben realizar.

Recordó que hace pocos meses el gobierno de España entregó una donación de medicamentos contra el cólera y Estados Unidos oficializó una donación de 2.000.000 de sobres de sales rehidratantes.

Con relación a la aparición de la bacteria Thor en las aguas del río La Paz que es la continuación del Choqueyapu, el ministro Paz Zamora se mostró extrañado porque los contaminantes productos químicos, que recibe de las industrias, no hubieran eliminado el cólera.

"Corrientemente el cólera se manifiesta con mayor fuerza en los adultos, cuando es de tipo epidémico. En cambio, cuando es endémico se presenta en niños y adultos", dijo al recordar que en el Perú, de 100 mil casos apenas dos a tres mil niños fueron afectados.

A partir de mañana

Limpieza permanente de mercados

Las vendedoras de los mercados de la ciudad de La Paz iniciarán mañana la limpieza general y permanente de esos centros de venta de alimentos, para evitar la contaminación del cólera.

La información fue proporcionada ayer por funcionarios municipales, quienes explicaron que la medida fue adoptada ante el estado de emergencia que rige en la ciudad por la presencia del cólera en la región de Río Abajo.

Para facilitar la tarea de limpieza general y permanente de los centros de abasto, SAMAPA dotará de agua a todos los mercados, incluso a aquellos que no hubiesen pagado sus cuentas pendientes por consumo.

La decisión fue tomada de común acuerdo entre las maestras mayores y autoridades de la Dirección de Saneamiento Urbano, quienes supervisarán las tareas de limpieza en los mercados paceños.

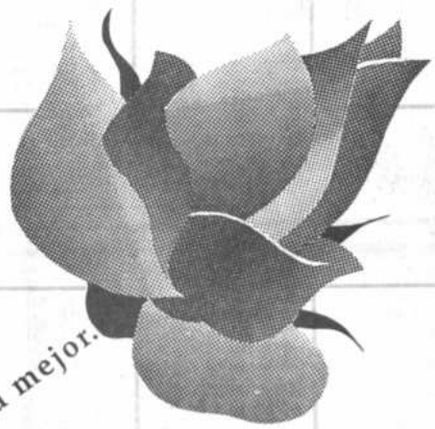
AMPLIACION DE LA CAMPAÑA PREVIA

El personal de la Dirección de Saneamiento Urbano de la Alcaldía, informó que ese trabajo es una ampliación del programa de prevención contra el cólera que realiza el municipio desde hace cinco meses.

El programa de referencia incluía la limpieza de los mercados, puestos de venta y corredores, con agua y detergente. Asimismo, se utilizaron algunos antisépticos y se dispuso la eliminación total de basura y desperdicios y otros objetos que por costumbre acumulan las comerciantes.

La ampliación de la campaña no se circunscribirá a la limpieza y desinfección de mercados en la presente emergencia, sino que será una función rutinaria de la Comuna para preservar los mercados y centros de abasto y mantenerlos en condiciones higiénicas que garanticen el consumo de productos.

Sobre el programa integral de recojo y disposición de la basura, manifestaron que el resto de artefactos y contenedores donados por el gobierno de Japón se encuentra en tránsito a La Paz y se espera su llegada para poner en ejecución el plan global, ya que la infraestructura del servicio está concluida.



trabajo para el siglo XXI y construyamos un mañana mejor.

Camino Yucumo Quiquibey será concluido en noviembre

La construcción del camino Yucumo-Quiquibey será concluido a fines de noviembre de este año. Se convertirá en el eslabón de integración entre La Paz y Beni. La inversión global asciende a 42.886.000 dólares, incluyendo los nuevos 12 kilómetros de asfalto. El tramo tiene 42 km de longitud y cada kilómetro cuesta un millón de dólares.

El proyecto vial continuará con el tramo Cotapata-Santa Bárbara, de 50 km de extensión, que demandará una inversión de 200 millones de dólares.

René Espinoza explicó a PRESENCIA que el tramo concluido es un "eslabón de integración y permitirá el ejercicio verdadero de la soberanía nacional".

INICIO DE LA OBRA

El consorcio brasileño Andrade-Gutiérrez inició la ejecución de la obra el 17 de noviembre de 1988 y proyecta concluirla a fines de noviembre. Al terminar la construcción se habrá destruido 260 hectáreas de bosques.

Utilizando 27 tractores de oruga, cuatro traillas remolcables, ocho palas cargadoras y un millar de trabajadores, además de 200 equipos diversos, también se habrá removido cinco millones de metros cúbicos de tierra.

GEOLOGIA

Considerada una zona de elevada complejidad geológica, debido fundamentalmente a la estructura arcillosa de los suelos y a diferentes estratos de materiales; la zona presenta, además, una intensa actividad pluvial durante todo el año.

Empero, el diseño de ingeniería hará que el camino sea transitable durante todo el año, dijo Ricardo Unzueta, gerente comercial de la empresa Andrade-Gutièrrez.

ENTEL y ATT recurrieron al arbitraje de la UIT

La empresa estadounidense American Telegraph and Telephone (ATT) no repondrá la totalidad de los equipos de comunicaciones a ENTEL. Esa situación hizo que ambas empresas eligieran a la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), con sede en Ginebra, como árbitro para solucionar el conflicto.

La afirmación corresponde al gerente general de ENTEL, Juan José Peralta, quien manifestó que se llegó a esa situación después que ATT decidió no reponer los equipos de la red de microondas digital entre Santa Cruz y Puerto Suárez.

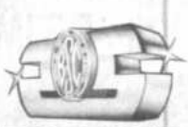
ENTEL aplicará las sanciones correspondientes de acuerdo a los términos del contrato. El mismo, exige que todos los equipos estén en buen estado, empero la empresa contratista entregó contenedores dañados y sólo aceptó reponer una parte de los mismos.

El costo de los equipos digitales asciende a 6 millones de dólares. Explicó que "si la Empresa Nacional de Telecomunicaciones acepta recibir el sistema en forma provisional, se pone en riesgo la inversión".

Se estima que la pérdida de ATT es de 2.5 millones de dólares más la multa que deberá pagar a ENTEL.

El enlace de microondas Santa Cruz-Puerto Suárez convertirá a Bolivia en país tránsito de las telecomunicaciones internacionales. Brasil, Chile, Perú, y se estima que Uruguay y Paraguay utilicen el sistema debido a los bajos costos de operación con países de Europa y Estados Unidos.

El proyecto fue diseñado para atender 1.920 canales de comunicación, que funcionarán con 18 estaciones terrenas, 11 repetidoras y tres terminales.



BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA

25 Años diferentes

SANTA CRUZ: C. Junín 154 - Telef.: (033) 33-9911 - LA PAZ: Av. Camacho 1448 - Telef.: (02) 370481 - COCHABAMBA: C. 25 de Mayo S. 0265 Telef.: (042) 23930
SUCRE: C. San Alberto 310 - Telef. 0260 25000 - ORURO: C. Bolívar 440/480 - Telef.: (052) 56836 - EL ALTO: Carr. a Oruro 160- Tel.: (02) 812167 - QUILLACOLLO: Héroes del Chaco 36 - Tel.: 60882
MONTERO: C. Warnes 112 - Telef.: (0932) 20616 - WARNES: Av. 25 de Mayo 430 - Telf.: (0932) 2007 - PORTACHUELO: C. Warnes 26 Telef.: (0924) 2177
CAMIRI: C. Tte. Col. Sánchez 29 - Telef.: (0962) 2219 - MIAMI: 801 Brickell Ave., Suite 1.000 - Tel. (305) 371-2266 - Fax (305) 375-0883.

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica ha dejado de existir el que en vida fue: ejemplar esposo, hijo; abnegado padre y querido hermano, tío.

Ing. HUGO BRUNO BUSTILLO RUIZ

Director General del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo

(Q.E.P.D.)

María Antonieta Vda. de Bustillos esposa; Susana Vda. de Bustillos madre; Lilian Susana, José Alvaro y María Antonieta, hijos; Consuelo y Rubén hermanos; Rolando Grandy, Amparo D. de Bustillos y Lourdes Vda. de Bustillos hermanos políticos; Alfredo Carrasco y Victoria Q. de Carrasco padres políticos; Abraham Carrasco Jaqueline de Carrasco, Germán Antezana Susana C. de Antezana, Alfredo y Marcos Carrasco, Tito Reyes, L. Victoria C. de Reyes, Hugo Carrasco hermanos políticos, los tios, primos, sobrinos y demás familiares, ruegan a sus amistades personas piadosas en forma especial a la Promoción 65 del Colegio La Salle, Consejo Nacional de Ingeniería, Comité Nacional de Ingeniería de A.D.N., Facultad de Ingeniería de la UMSA, Personal Técnico y administrativo del Ministerio de Industria: Comercio y Turismo, Clubes Ingavi, Litoral, Laredo y Mutual de Maxi Básquet, Fraternidad Shagi Dogs, Asociación de Padres de Familia del Colgio Santa Ana y demás instituciones a las que en vida perteneció, se dignen asistir a la misa de cuerpo presente a hs. 15:00 p.m. y posterior traslado de sus restos mortales al Cementerio General el día de hoy domingo 1 del presente a hs.16:00 p.m.
El cortejo fúnebre partirá de la calle Pucarani Nº 244.
Será favor que comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.
ATENCION DE "FUNERARIA S. VALDIVIA" calle Graneros Nº 121 fonos 324290-369414.

En nuestro camino nos seguirá acompañando:

Ing. MITAT JUSBASCHE BABABEK

(Q.E.P.D.)

Ursula Menke, esposa; Joachim Michael y Sugra Kristina, hijos; Ingrid Johnson, hija política; invitan a los amigos, parientes, se dignen acompañar los restos mortales al Cementerio Jardín el día de hoy, domingo 1º de septiembre a hs. 16:30.
El cortejo fúnebre partirá de la Av. Ballivián 1755, Calacoto.
Su asistencia será agradecida por la familia doliente.
Atención de FUNERARIA ALIAGA.

Nadie muere mientras tenga quien le ame, quien le llore y quien le recuerde con cariño. Así Uds. NANO y SANDRITA permaneceran por siempre en nuestro recuerdo.
Mario Viscarra Loza, padre; Viviana, hermana; Abelina Vda. de Viscarra, abuelita; Cristina Vda. Villa, madre; Elizabeth y Orestas hermanos; Javier, Laura y Miriam Trigo, hermanos políticos; Isidora Vda. de Valdez, abuela; los tios, primos y familiares de los que en vida fueron abnegados y cariñosos hijos; los esposos:

Sr. Analista Color, MARIO FERNANDO VISCARRA V.
JANETH SANDRA VILLA de VISCARRA
Q.E.P.D.

Ruegan a Uds. se dignen asistir a la misa de cuerpo presente y al traslado de sus restos mortales al Cementerio General el día de hoy domingo a hrs. 15:00. En forma especial invitan a la Promo 79 del Colegio Loyola, Instituto Nacional de Contabilidad Superior, Facultad de Auditoría, Círculo Social Pucarani, Fraternidad Morenada Central de Oruro, Promo 86 del Colegio Henriet de Chevallier, instituciones culturales y sociales a las que en vida pertenecieron.
El cortejo fúnebre partirá de la calle Murillo Nº 743

Invitación a misas de seis meses

Recordando los seis meses del infausto y llorado fallecimiento del que en vida fue amado hijo, querido hermano, leal, sincero y desinteresado amigo:

Cap. Av. ANTONIO BARRON VARGAS

Piloto Civil

(Q. E. P. D.)

Los familiares invitan asistir a las misas que se celebrarán en su memoria; a sus parientes, amigos, compañeros, pilotos y a todas las personas que en vida lo conocieron a rezar juntos en el templo del Señor de los Milagros, Calle Nº 16 de Achumani de la ciudad de La Paz a Hs.19.00. En la Iglesia Catedral de Trinidad (Beni) a Hs. 20:00. Y en la Iglesia matriz de Santa Ana (Beni) a Hs.19:30 del día de mañana lunes 2 de septiembre. La asistencia a estos actos de fe cristiana será presente siempre por la familia doliente.
No circulan invitaciones especiales.

La Paz 1º de septiembre de 1991

LA VIDA QUE ME DISTE SEÑOR
LA CONSAGRE A TU AMOR
Y AL AMOR DE MIS HIJAS Y ESPOSO
HOY VUELVO A TI CON FE Y ESPERANZA
PARA SEGUIR PRODIGANDOLES AMOR.

En la Paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Iglesia Católica ha dejado de existir la que en vida fue, amantísima madre y piadosa sierva del Señor

Doña DORA VELA Vda. DE IMAÑA

(Q.D.D.G.)

María del Rosario Imaña de Duchén, María Eugenia Imaña Vela, hijas; Hugo Duchén Centeno, hijo político, Eduardo, Mario Enrique, Graciela Vela, Daniel y Javier Pacheco, hermanos; Teresa de Gallegullos, hermana política; primos, sobrinos y demás familia, invitan a sus parientes, amistades y personas piadosas, se dignen asistir a la Misa de cuerpo presente a horas 10:00 a.m. y a la traslación de sus restos mortales al Cementerio Jardín, el día domingo 1º de septiembre del año en curso, a horas 11:00 a.m. El cortejo fúnebre partirá del domicilio situado en la Av. Pablo Sánchez No. 6832 de la zona de Irpavi.
Su cristiana participación será reconocida.

La Paz, agosto de 1991

Discrepancias entre el MIR y ADN por cuotas de pode

(ERBOL).- Las cuotas de poder en los Ministerios de Planeamiento y Minería, motivaron esta semana las primeras diferencias entre el movimiento de izquierda revolucionaria (MIR) y la Acción Democrática Nacional (ADN).

El nuevo ministro de Planeamiento, Samuel Doria Medina, destituyó al director ejecutivo del Instituto Nacional de Estadística (INE), Waldo Cerruto Moravek, de filiación adenista y en cambio posesionó a José Luis Lupo Flores de las filas del MIR.

En el Ministerio de Minería, el nuevo ministro Gonzalo Valda, aún no procedió a reemplazar al presidente de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL), cargo que según los dirigentes adenistas, les corresponde.

Enrique Toro, secretario de organización de la ADN, hizo conocer en las últimas horas el malestar que existe en su partido por el incumplimiento en que supuestamente incurre el MIR.

El jefe adenista, no se encuentra en el país, por lo que es esperado para presentar la situación en el seno del consejo político del Acuerdo Patriótico (COPAP).

En las últimas horas, los dirigentes adenistas, señalaron que se podría llegar a acciones parlamentarias con el propósito de hacer valer el "derecho" que tienen a las cuotas de poder en los diferentes ministerios.

Con la renovación parcial del equipo de ministros, se han presentado las renuncias de estilo desde subsecretarios para abajo, en muchos casos las ratificaciones han sido inmediatas.

En otros casos, los nuevos ministros han anunciado mínimos cambios de acuerdo a los requerimientos de la nueva gestión, como es el caso del ministro de Planeamiento, quien adelantó que los reemplazos inmediatos.

La expectativa se centró a la presente semana, en el pr de la COMIBOL, designación tardando en llegar con la nu tión del ministro Gonzalo Val filas del MIR.

(EN MEMORIA)
Dos años sin tu presencia,
sin tu voz, sin tu sonrisa,
sin tu bondad y ternura,
sin tus risas y alegrías;
Pero siempre en tu recuerdo
vivo y presente en la memoria
de los que no te olvidan.

JOVEN ESTUDIANTE
JAEL MARIA ESCOBAR GUEVARA
(Q.D.D.G.)

Manuel Escóbar A., Angélica Liz Guevara, padres; Juan Carlos, José Luis y Jacqueline Fátima, hermanos; abuelos, tíos, primos y demás familiares, invitan, en forma especial, a los padres, profesores y alumnos de Promoción "91" del Colegio SAN IGNACIO, amistades y personas piadosas, se dignen asistir a la misa recordando los dos años de su sentido y llorado fallecimiento, que se mandará a oficiar el día de mañana lunes 2 del presente, hs. 18:45, en la Basílica de San Francisco.
Será favor que agradecerá la familia doliente.

La Paz, septiembre de 1991

INVITACION RELIGIOSA

MINEROS ASOCIADOS S.R.L. Y LA FAMILIA DEL QUE EN VIDA FUE

Tcnl. Lic. HERNAN MARTINEZ VEIZAGA

(NEGRITO)

INVITAN A SUS CAMARADAS, AMISTADES Y PERSONAS PIADOSAS A LA MISA QUE RECORDANDO EL PRIMER MES DE SU LLORADO FALLECIMIENTO, SE MANDARA A OFICIAR EL DIA LUNES 2 DE SEPTIEMBRE A HORAS 12:00 EN LA CAPILLA VIRGEN DEL CARMEN (COLON-BALLIVIAN).
SU ASISTENCIA A ESTE ACTO DE PIEDAD CRISTIANA, COMPROMETERA LA ETERNA GRATITUD DE LA FAMILIA DOLIENTE.

LA PAZ, AGOSTO 1991

El Presidente, Personal Ejecutivo y Empleados de TECMIN Ltda., se adhieren al dolor que embarga a la familia de la que en vida fue:

Sra. CRISTINA CANAVIRI DE GARFIAS

(Q.E.P.D.)

Madre de nuestra empleada y dilecta amiga Srta. Victoria Garfias Canaviri.

La Paz, agosto de1991

Tu memoria perdurará por siempre en el recuerdo de tu seres queridos.

La familia del que en vida fue:

Dr. Miguel Ramírez Navarro

(Q.E.P.D.)

Ruega a los familiares, colegas, amistades e instituciones a las que perteneció y demás personas piadosas, elevar una oración en su memoria y acompañarnos en la Santa Misa, que recordando el primer año de su llorado fallecimiento, se mandará a oficiar el día lunes 2 de septiembre a horas 12 m. en la iglesia de María Auxiliadora (avenida 16 de Julio).
Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, septiembre de 1991

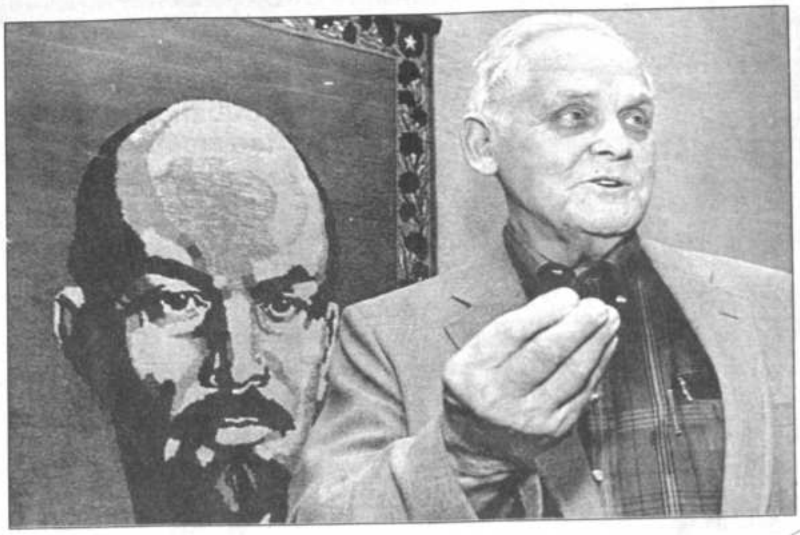
Corina C. Vda. de Balderrama, esposa; Lidia, Luis, Nancy, Martha (ausente), hijos; Emilio Padilla, Elsa Illanes, René Molina, Michael Tistl (ausente) hijos políticos; Carmen, Nick Barahona, Juan Carlos, Elizabeth, María Lidia Padilla, Vania, Luis, Gonzalo Balderrama, René E., Silvia J. Molina, nietos y bisnietos del que en vida fue abnegado esposo, padre y cariñoso abuelito.

Sr. LUIS BALDERRAMA BOZO

Benemérito de la Patria

Invitan a sus familiares, amistades, Beneméritos de la Patria, Personal Docente y Administrativo de la Escuela 16 de Julio y demás personas piadosas se dignen asistir a la misa que recordando el 1er. mes de su sensible y llorado fallecimiento se mandará a oficiar el día lunes 2 de septiembre a horas 10:45 en la iglesia de San Agustín (lado de la Alcaldía).
Su asistencia comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, septiembre de 1991



El comunismo no morirá
El jefe del Partido Comunista de EEUU, Gustav Hall, dice a reporteros que el movimiento comunista no esta acabado y que retomará el poder en la URSS. (Nueva York, 31, Reuter)

Emancipación: nacionalismo y oportunismo

Quien es quién en las Repúblicas

MOSCU, 31 (EFE).- Detrás de la a de declaraciones de indepen- encia de las repúblicas que confor- man la URSS se esconde, en algu- os casos, el nacionalismo y deseos e emancipación reales, y en otros, oportunismo político de sus direc- iones para mantenerse en el poder.

Hasta hoy, sábado, 10 de las 15 públicas de la Unión han declara- o su independencia del centro, 8 de s cuales lo han hecho en los últi- os 10 dias.

La mayor parte de estas inde- endencias fueron declaradas des- ués del fracaso de golpe de Estado ntra el presidente de la URSS, ijail Gorbachov, y tras la prohibi- ón de las actividades del Partido omunista de la URSS (PCUS), cuya irección estuvo ampliamente com- rometida con la asonada.

Aparte de los tres casos de las epúblicas bálticas, Lituania, etonia y Estonia, que han reclama- o desde el comienzo de la perestroika" su condición de esta- os "ocupados" por las fuerzas so- iéticas, en los otros casos hay ma- ces y los propósitos de sus dirigen- s son menos claros.

La politica de rusificación segui- a por el Kremlin desde el comienzo el poder soviético, 73 años después e revirtió en un poderoso senti- iento nacionalista que, al iniciarse s reformas aperturistas, estalló en iolentos enfrentamientos nterétnicos en estos últimos seis ños o en masivos movimientos na- ionalistas.

En Georgia, parte del antiguo perio ruso, creció un fuerte movi- iento nacionalista al frente del cual puso un antiguo disidente, uesped de los "gulags" stalinistas y gún algunos ex presos politicos asta "delator", Zviad Gamsajurdia.

Estos sentimientos estuvieron alimentados por la brutalidad de la represión en Tiflis en 1989, cuando el Ejército mató a más de 20 mani- festantes pacíficos.

Gamsajurdia logró el respaldo de la mayoría de la población en un referéndum que fue la base de la declaración de independencia en abril pasado, con el objeto de escindirse de la URSS.

Ucrania, la segunda república en población e importancia econó- mica de la URSS, puede convertirse en uno de los principales Estados de Europa con sus 52 millones de ha- bitantes, la extensión de su territo- rio, 603.000 kilómetros cuadrados, y su potencial económico.

La declaración de independen- cia de Ucrania el pasado 23 de agos- to certificó de hecho la muerte de la URSS.

La dirección política ucraniana, encabezada por su presidente, Leonid Kravchuk, hasta hace poco de la dirección del PCUS, parece haber comprendido que el porvenir económico de Ucrania y su propio futuro político tiene mejores pers- pectivas con la independencia, so- bre todo ante el creciente sentimien- to nacionalista en esta república.

Moldavia, parte de cuyo territo- rio se anexó a la URSS como conse- cuencia del Pacto Ribbentrop- Molotov, aspira a una gradual esci- sión de la URSS e integración con el resto de Europa, y la dirección na- cionalista moldava se niega a inte- grar una nueva Unión. Bielorrusia, en manos de los comunistas orto- doxos, se declaró independiente tras el golpe y la oposicion insiste en que se trata de una maniobra para "sal- varse".

"Con el desmoronamiento del PCUS, la única posibilidad de sub- sistencia que tienen los comunistas bielorrusos es separarse de la URSS", aseguró a EFE Zenon Pozdniak, por- tavoz de los nacionalistas de esa república.

Un caso similar es la situación de Azerbaiyán, dominada por los comunistas que fueron impuestos en el poder por el PCUS tras los sangrientos episodios de enero de 1990.

Ante el creciente sentimiento na- cionalista del pueblo, alimentado por la soterrada guerra civil contra la vecina armenia, Azerbaiyán ve en la independencia, declarada el vier- nes 30 de agosto, la única oportuni- dad de ganar las próximas eleccio- nes presidenciales de septiembre, cuyo único candidato es el actual presidente, Ayaz Mutalibov.

La situación de las repúblicas centroasiáticas es también similar a aquellas en las que las direcciones comunistas intentan salvar su po- der.

Uzbekistán y Kirguizia, que hoy declararon sus independencias, tie- nen unas economias totalmente de- pendientes del centro y sus direccio- nes han sido dóciles administrado- res locales del Kremlin que, ante la desintegración del poder central, en- cuentran en la independencia una forma de aferrarse al poder e incluso de no desbaratar el Partido Comu- nista.

Sólo quedaron hoy sábado cinco republicas sin declarar su indepen- dencia: Armenia, que espera a reali- zar su referéndum en septiembre, Tayikistan, Turkmenia, Kazajstan y Rusia.

A pesar de los distintos grados y niveles de intenciones escisionistas, las 15 repúblicas insisten en mantener algún tipo de unión económica y lo que se debate ahora es si se reagruparán en una federación o en una confedera- ción y cómo se vincularán aquellas que se niegan a continuar con lazos politi- cos entre ellas.

Estonia e Italia restablecen relaciones

TALLIN, Estonia, 31 (EFE).- El viceministro de Asuntos Exteriores italiano, Claudio Vitalone, firmó hoy, sábado, en Tallin, capital de Estonia, un acuerdo con su colega estonio, Rein Mullerson, para el establecimiento de relaciones di- plomáticas entre Italia y esta repú- blica báltica.

Vitalone, que llegó hoy a Tallin, informó en una conferencia de pren- sa de que a la reunión que celebra- rán el próximo 6 de septiembre en Bruselas los ministros de Asuntos Exteriores de la Comunidad Euro- pea han sido invitados los minis- tros de Exteriores de Letonia, Estonia y Lituania.

El viceministro italiano, que asistió a la conferencia de prensa con Mullerson, dijo que Italia había entregado los textos de la Comuni- dad Europea donde se hacía una valoración del frustrado golpe de Estado en la URSS, y en los que se expresa el reconocimiento de la tres repúblicas bálticas.

También aseguró que la CE ha propuesto que Letonia, Estonia y Lituania sean aceptadas como miembros de pleno derecho de la ONU, del Consejo Europeo y de la Conferencia para la Seguridad y Cooperación en Europa (CSCE).

A preguntas de los periodistas sobre la posibilidad de que el con- greso extraordinario de los diputa- dos populares de la URSS, que se abrirá el lunes en Moscú, rechace el reconocimiento de la independencia de las tres repúblicas bálticas, Vitalone aseguró que le parecía "imposible".

"Sé que el presidente (de la URSS) Mijail Gorbachov criticó en la televisión estadounidense por precipitado el reconocimiento por parte de la CE (el pasado dia 27) de la independencia de las repúblicas bálticas; sin embargo, con todos mis respetos, creo que no ha sido así", manifestó.

Entre interrogantes finalizó sesión del Soviet Supremo

Moscu, 31 (EFE).- El Soviet Su- premo (Parlamento permanente) de la URSS finalizó hoy, sábado, una sesión extraordinaria de seis dias de duración, marcada por el trauma que supuso el golpe de Estado y que ha sentado las bases para el trabajo del próximo Congreso de Diputa- dos.

Este Macroparlamento deberá ratificar muchas de las decisiones adoptadas por el Soviet Supremo, renovar la composición de éste total o parcialmente y acometer la reorga- nización de los órganos federales, en medio de la creciente desintegración de la Unión Soviética como el Estado que era.

Paralelamente a la sesión del Parlamento se han ido sucediendo las declaraciones de independencia de las repúblicas de la URSS -sólo quedan cinco, incluida Rusia, que todavía no han proclamado su estatalidad-, que han afectado in- cluso a las repúblicas con Gobierno comunista, como Azerbaiyán o las centroasiáticas, lo que, sin duda, es una reacción directa a la intentona golpista.

La sesión del Soviet Supremo estuvo precedida por el escándalo y las acusaciones de su pasividad durante el golpe, pues fue convoca- da una semana después de la asonada por su ex presidente Anatoli Lukianov, actualmente suspendido de sus funciones y arrestado por sospechas de complicidad en la pre- paración de los hechos subversivos.

La falta de operatividad demos- trada por el Legislativo soviético, a diferencia del decisivo papel desem- peñado por el Parlamento ruso con- tra la camarilla golpista, llevó al Soviet Supremo a realizar un acto de autocrítica general y encargar al Congreso su renovación, mientras muchos diputados ya han comenza- do a rechazar sus escaños.

El Parlamento también dio el golpe de gracia al Partido Comunis- ta de la URSS (PCUS), con la aproba- ción de una resolución por la que cesa todas sus actividades en el territorio de Unión Soviética y que deberá ser ratificada por el Congre- so.

Otro documento concluido en- carga al Congreso de Diputados in- troducir enmiendas a la Constitu- ción de la URSS para paliar las ambiguedades de la legislación que hicieron posible que un grupo de dirigentes del pais se hiciera con el poder, tras secuestrar al presidente soviético, Mijail Gorbachov, en su residencia veraniega de Crimea.

En la sesión de hoy, se decidió crear una comisión parlamentaria para investigar las circunstancias del golpe, a la que se permitirá el acceso a todos los documentos ne- cesarios y que deberá determinar responsabilidades concretas de di- rigentes y organizaciones federales.

El carácter mayoritariamente conservador de los legisladores que- dó, sin embargo, de manifiesto con el rechazo de buena parte de los integrantes propuestos para la co- misión, representantes de posicio- nes progresistas.

El presidente de la Cámara de la Unión, Ivan Laptev, que junto al jefe de la Cámara de Nacionalidades, Rafik Nishanov, han dirigido los debates ante la vacante de presiden- te del Parlamento, resumió hoy, al cerrar la sesión, el papel del Soviet Supremo como "el único puente" que queda entre las repúblicas, dada la situación creada con la desinte- gración del pais.

Ante las peticiones de varios le- gisladores de disolver inmediata- mente el Parlamento, Laptev llamó a "no eludir la responsabilidad" y, aunque reconoció que los dias del actual Soviet Supremo están conta- dos, "debemos hacer todo para que a través de este puente confluyan las corrientes de colaboración y en- tendimiento", indicó.

Gorbachov purga a la cúpula militar

MOSCU, 31 (Reuter) - El presidente Mijail orbachov destituyó hoy a los comandantes de las uerzas Armadas soviéticas en otro remezón del fallido ntento golpista de hace dos semanas.

El mandatario firmó un decreto por el que formal- ente remueve de sus cargos al comandante de las erzas de tierra, general Valentin Varennikov, quien vo un papel protagónico en la detención de Gorbachov ahora está arrestado, y al general Iván Tretyak, omandante de las defensas aéreas. Ambos eran iceministros de Defensa.

Gorbachov había reemplazado previamente al mi- istro de Defensa, mariscal Dmitry Yazov, uno de los rincipales conspiradores, por el comandante de la uerza aérea Yevgeny Shaposhnikov, promovido en- onces al grado de mariscal.

También destituyó al jefe del Estado Mayor, general Mijail Moiseyev, quien aprobó la orden de Yazov de nviar tanques a Moscú durante el golpe.

Shaposhnikov habia prometido limpiar en un 80 por ciento el alto comando de las Fuerzas Armadas e introducir reformas para profesionalizarlas.

La mayor parte del Ejército emergió del golpe con su honor intacto aunque tres jóvenes murieron durante un intento por parte de tanques livianos de derribar una barricada próxima al parlamemnto ruso.

Los nuevos comandantes designados fueron: el teniente coronel Vladimir Semyonov para las fuerzas de tierra; el teniente coronel Viktor Prudnikov para las defensas aéreas, y el teniente coronel Pyotr Deynekin para la Fuerza Aérea. Los tres también fueron designa- dos viceministros de Defensa.

Gorbachov también designó al teniente general Yevgeny Podkolzin comandante de las fuerzas aerotransportadas en reemplazo del teniente general Pavel Grachev, ya designado viceministro de Defensa y presidente del Comité de Defensa y Seguridad de la República Rusa.

¿Cómo quedará la ONU sin la URSS?

NACIONES UNIDAS, 31 (Reuter) La desintegración del Estado soviéti- o plantea una serie de cuestiones erca de su lugar en la Organización e las Naciones Unidas.

Por una ironia del azar, dos de las públicas que acaban de decretar la dependencia, Bielorrusia y Ucrania, entan con banca propia en la ONU.

Para lograr que el dictador José alin aceptara integrarse a la organi- ción mundial, se acordó representa- ón separada a Bielorrusia y Ucrania, lemás de la URSS.

El arreglo dio al bloque comunista tos adicionales, en un tiempo en que encontraba en minoría. Luego, al tener su emancipación e ingresar la ONU, muchos Estados del Tercer undo se alinearon detrás de la URSS.

Pero Bielorrusia y Ucrania nunca eron independientes de verdad, y davia hoy sus delegaciones ante la NU comparten las oficinas de la re- esentación soviética.

La pregunta central es esta: ¿qué cederá con la banca de la URSS, a de las cinco con derecho de veto el Consejo de Seguridad, junto con stados Unidos, Francia, Gran Breta- y China? ¿Y qué ocurrirá con Ru- a, que también se ha emancipado ro no tiene lugar propio en la ONU, mo Bielorrusia y Ucrania?

Si la URSS dejara de existir, lo que rece lejos de ser cierto, es presumi- e que también deje de pertenecer a la NU y al Consejo de Seguridad, donde miembro permanente.

¿Sustituirá Rusia, entonces, a la RSS? Y en tal caso, ¿ha de heredar la nca soviética del Consejo"

Estos hechos pueden abrir una ja de Pandora diplomática, ya que alquier cambio en la composición Consejo formado por 15 naciones, en pecial las de sus miembros permanen- s, desatará una ola de reclamos.

Alemania, que desde 1990 abarca s dos repúblicas germanas creadas 1949, y Japón, otro coloso indus- al, sienten que su presencia en la NU no tiene relación con su impor- ncia y su peso en el mundo contem- ráneo. Es cierto que carecen de es- cio en el sector permanente del Con- jo de Seguridad por ser dos de los íses del Eje (el tercero, Italia) venci- s en 1945, pero ha pasado casi edio siglo desde entonces.

Estados prominentes de otras re- ones, tales como Argentina, Brasil, dia y Nigeria, podrian requerir una nca permanente o semi-permanen- en el Consejo, si acaso hay cambios este cuerpo creado en 1945, al nstituirse las Naciones Unidas.

odos se integran

os presidentes de Colombia Cesar Gaviria y de Guatemala Jorge Serrano e saludan sonrientes después de haber firmado una declaración conjunta e cooperación en diferentes áreas. Ambos se comprometieron a facilitar ruebas para los delitos de narcotráfico y a actuar coordinadamente por el recio del café. (Bogotá, 31, Reuter)

2.350 millones de dólares serán invertidos en Chile

SANTIAGO DE CHILE 30 (EFE).- El presidente chileno, Patricio Aylwin, unció hoy viernes un programa de inversión en infraestructura para los años 91 y 1994, que el Gobierno ya comenzó a ejecutar, y que alcanza a la ntidad de 2.350 millones de dólares.

El programa contempla inversiones en materias de vialidad interurbana, rocarriles, puertos, aeropuertos, obras de riego, obras sanitarias, vialidad bana y edificación pública.

Considera, asimismo, la construcción de una nueva línea del ferrocarril tropolitano -que actualmente tiene dos-, a partir del segundo semestre de 93, la cual atenderá la demanda entre el sector sur de Santiago y el centro la capital chilena.

El plan fue anunciado por el jefe del Estado chileno en un discurso que nunció hoy a través de la radio y televisión.

Patricio Aylwin, que ha completado quince meses de su período presiden- de cuatro años, dijo que "mi Gobierno tiene con el pueblo de Chile el apromiso de impulsar el crecimiento con equidad. Tenemos que derrotar la reza. El desarrollo económico y la justicia social, son para nosotros, tareas ritarias".

Entre otras obras, el jefe del Estado chileno anunció la construcción de un vo aeropuerto para Santiago -capital de cuatro millones de habitantes-, el deberá entrar en funciones a mediados de 1993.

Aylwin hizo un crítico diagnóstico de diversos sectores, por lo cual concluyó "el país está sufriendo una importante crisis en su infraestructura pública, si no es superada con decisión y rapidez, puede llegar a convertirse en seria rera para el crecimiento económico y en grave obstáculo para el progreso al".

El gobernante chileno informó del inicio de "un proyecto de mejoramiento ano de Santiago, que incluye la remodelación de áreas céntricas -como la aña a la Estación Mapocho", donde se construye el Parque de los Reyes de aña, cuya primera piedra pusieron el año pasado, el Rey Juan Carlos y la a Sofía en su visita a Chile.

Aylwin indicó que el programa de estas inversiones "se ha hecho contem- do los grados de flexibilidad necesarios para hacer frente a posibles rgencias" dado que la naturaleza chilena "nos suele prodigar cruentos nemos destructivos".

obierno ofrece garantías la prensa en Guatemala

UATEMALA, 31 (Reuter) - El dente de Guatemala, Jorge Se- , condenó "los actos de intimida- encaminados a restringir el dere- a la libre emisión del pensamien- or medio de un comunicado ofi- difundido hoy.

El presidente de la República reco- el papel importante que los medios municación social desempeñan en tado de Derecho y, en consecuen- anifiesta su deseo de dar todo el do necesario para garantizar que periodista en Guatemala pueda r su labor informativa con absoluta libertad", añadió.

pronunciamiento fue prometi- r Serrano, a mediados de sema- os directivos de la prensa nacio- a los corresponsales extranje- después de varios hechos datorios contra la prensa nacio- nternacional ocurridos en Gua- a en los últimos días.

A mediados de agosto, varios re- porteros locales acreditados en fuer- tes judiciales denunciaron haber sido amenazados de muerte.

El lunes 19 fue colocada una bomba, que no llegó a estallar, en un edificio céntrico donde funcionan varias agen- cias internacionales de noticias y el Club de Corresponsales Extranjeros.

El sabado 24, en el mismo edificio, desconocidos armados allanaron las oficinas de la Agencia Mexicana de Noticias (Notimex).

Media hora después de la salida del país del corresponsal de Notimex, Miguel López, su domicilio particular tambien fue allanado ilegalmente.

El viernes 30, un asistente de la oficina local de Inter Press Service (IPS) recurrió a la Procuraduría de Derechos Humanos para declarar que acababa de recibir tres llamados telefónicos conse- cutivos con amenazas de muerte para el personal de esa corresponsalia.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

COMUNICADO

a Dirección Nacional de Educación Primaria, de Educación Media, Educación Superior no Universitaria Mejoramiento Docente, hace saber al Magisterio de a Paz, Oruro y a los Estudiantes Normalistas de los ursos vestibulares, que la declaratoria de huelga fectuada por la Federación Departamental de Mae- tros Urbanos de La Paz, anunciada para el día lunes de septiembre, no tiene asidero legal alguno, por uanto todos los puntos planteados al Señor Ministro e Educación estaban atendidos en su debida portunidad.

ualquier situación ilegal que se produzca al respecto erá considerado arbitrario y en contra de las normas gales. Se instruye a los Señores Directores de stablecimientos Educativos en general que tienen la bligación de controlar la asistencia de su personal.

La Paz, agosto de 1991

Prof. Estela Rosell Z.
ectora Nacional de Educación Primaria

Prof. Gustavo Vidales
Director Nacional de Educación Media

Prof. D.A.E.N. Edith Arazena
Directora Nacional de Educación Superior no Universitaria y Mejoramiento Docente

Cubanos que se amotinaron devueltos a Cuba

TALLADEGA, Alabama, EE.UU., 31 (AP)- Unos 30 de los presos cubanos que se amotinaron en una prisión federal durante 10 días fueron enviados hoy en un avión a su país, esposados y engrillados, dijo una empleada del aeropuerto.

"Los bajaron del autobús uno a la vez. Cada uno tenía un agente federal al lado', añadió la empleada de mantenimiento.

Un comando del FBI asaltó ayer a la madrugada la unidad carcelaria en que 121 presos cubanos, con excepción de 18, mantenían nueve rehenes. De esos presos, 32 debían ser deportados el 22 de agosto, el día siguiente al que estalló el motín.

El alcaide de la prisión, Roger Scott, dijo que las autoridades decidieron asaltar la unidad después que obtuvieron información de 'fuentes múltiples' de que los presos planeaban matar a algunos rehenes.

Los cubanos, que llegaron a Estados Unidos en 1980 en la flotilla voluntaria en que fueron transportados 125.000 de sus compatriotas desde el puerto cubano de Mariel, tenían pendientes órdenes de deportación por haber sido convictos de delitos en territorio norteamericano.

Para terroristas asesinos de inocentes

Reclaman pena de muerte en Perú

LIMA, 31 ago (EFE).- Ante la creciente ola de crímenes de la banda maoísta Sendero Luminoso, la aplicación de la pena de muerte debe ser replanteada para los terroristas que "asesinan a personas inocentes" afirmó hoy el presidente de la Corte Suprema de Perú, César Fernández Arce.

Según la Constitución, la pena de muerte sólo es aplicable en el país por traición a la patria en el caso de guerra exterior.

Fernández declaró hoy al diario limeño "La República" que "hay que replantear la aplicación de la pena de muerte porque lo curioso es que sólo se habla de los derechos humanos cuando se toca a los subversivos, pero no cuando se mata a tantos inocentes".

El asesinato de dos sacerdotes polacos y un italiano durante el mes de agosto por el senderismo ha suscitado una asombrada reacción en Perú al ser colocada la Iglesia Católica en la mira senderista, lo que motivó hoy también un análisis del diario "Expreso".

El diario señaló que esos asesinatos o la muerte transeúntes por el uso indiscriminado de explosivos muestra que "el estado mayor de Abimael Guzmán creador de Sendero- ya no pretende atraerse la simpatía las masas: el terror se dirige ahora contra toda la poli ción, en forma indiscriminada y azarosa. Sendero desp rrama su maldición "urbi et orbi".

"Ciertamente -señaló el diario- las muertes 'al paso' barrendero y el octogenario ocurridas el jueves último las calles limeñas, no han motivado la condena de legisladores norteamericanos que se prodigan en pron tas por los excesos de nuestras Fuerzas Armadas policiales".

Hoy se produjo el asesinato inexplicable de una pe na en el Callao, puerto de Lima. Juana López La dirigente del programa del "vaso de leche", fue sacada fuerza del lugar donde se hallaba y asesinado a tiros senderistas.

Collor es acusado de malversación

BRASILIA, 31 (EFE).- El opositor Partido de los Trabajadores (PT) acusó hoy al presidente de Brasil, Fernando Collor de Mello, de supuesta malversación de fondos en la Legión Brasileña de Asistencia (LBA), que presidía hasta ayer a primera dama, Rosane Malta Collor.

Según el secretario general y diputado del PT, José Dirceu, Collor "fue quien dio autonomía financiera a la LBA y nombró hombre fuerte a Abilio Dantas", acusado, junto con la primera dama y otros ejecutivos de la entidad, de malversación de fondos públicos.

Dirceu respondió a las imputaciones lanzadas por el portavoz presidencial, Claudio Humberto Rosa e Silva, contra el PT de desatar "una campaña sórdida" contra Rosane Malta Collor al haber interpuesto nueve demandas por irregularidades en la LBA, que tiene un presupuesto anual de mil millones de dólares.

Las demandas ante la Fiscalía General se refieren a compras sin licitación, favorecimiento político y familiar y empleo de fondos públicos con fines electorales en el estado de Alagoas.

Preguntado el viernes sobre rumores de una petición de divorcio de Collor de Mello a Rosane Malta, el portavoz presidencial dijo que "no tengo informaciones sobre eso, la vida particular del presidente no me interesa".

El periódico "Folha de Sao Paulo" publicó hoy una entrevista con Luiz Mario Andrade Padua, hasta hace un mes jefe de protocolo del gobierno local de Brasilia, quien descalificó un supuesto informe de la Secretaría Federal de Asuntos Estratégicos.

Según el rotativo paulista, el informe contiene "por lo menos diez llamadas de teléfono entre el gabinete de la Presidencia de la LBA y la oficina de Luiz Mario en la jeferatura de protocolo del Palacio de Buriti, en el gobierno del distrito federal".

"El informe final fue entregado a Collor en la última semana de julio y pocos días después el presidente paso a andar sin anillo de matrimonio", señaló el periódico.

El ex funcionario aseguró que realizaba frecuentes llamadas a una prima, María Helena Pena, que trabaja en la sección de protocolo de la LBA.

Saludamos a

TRANSPORTES
EL DORADO S.R.L.

al poner en marcha nuevas estrellas
Mercedes Benz - O 371 RSD
en las rutas del país

Felicidades!!

COMBOGEL S.A.

ército yugoslavo interceptó aviones con armas para Croacia

Combate en aeropuerto de Zagreb

BELGRADO, 31 (Reuter) - El ejército yugoslavo y zas croatas se trenzaron hoy en tiroteos en el aero-rto de Zagreb a causa de un cargamento de armas que ó por vía aérea con destino a la rebelde república de acia.

A medida que se agotaban los plazos fijados para que acciones en disputa en Yugoslavia acaten el cese de go e inicien conversaciones de paz, tanto el ejército o los croatas formularon mutuas advertencias acerca na escalada de la violencia, que en los últimos dos es ya dejó un saldo de mas de 300 muertos.

Los combates en el aeropuerto estallaron luego que la za aérea yugoslava interceptara a dos aviones que se pechaba contrabandeaban armas, y los obligaron a rizar.

Fuerzas croatas atacaron a la torre de control y quearon los caminos de acceso al aeropuerto, según rmó la agencia noticiosa Tanjug.

Un dirigente miliciano local dijo a la radio croata que ército disparó contra un auto de la milicia, dejándolo lamas. Un miliciano que se encontraba en el lugar dijo tres policías resultaron muertos en el auto, pero esto udo ser confirmado de inmediato.

Cerca de 19 toneladas de armamentos, incluyendo s, minas y municiones, fueron encontradas a bordo de un Boeing 707 de la aerolínea de Uganda, dijo Tanjug.

Un comunicado del ministerio de Defensa dijo que, si bien el avión se dirigía hacia la vecina república de Eslovenia, quien estaba controlando el cargamento de armas en el avión era un canadiense nacido en Croacia que había recibido el cargamento en Sudáfrica, dijo Tanjug.

La misma agencia informó que fuerzas croatas dispararon morteros contra el avión, que estaba custodiado por tropas del ejército federal, en una tentativa por destruirlo.

Un segundo avión, un TU-154 de la aerolínea rumana Tarom, conducía 20 pasajeros a bordo quienes resultaron ser tripulantes para transportes militares, según Tanjug. Ese avión y sus pasajeros fueron autorizados a continuar su viaje.

El presidente croata Franjo Tudjman, quien había prevenido al ejército que se lo considerará como una fuerza de ocupación en la república si no retorna a cuarteles antes de fin de agosto, encabezaba hoy una sesión de gobierno.

El cónclave avaló la aceptación croata de propuestas de la Comunidad Europea para iniciar un proceso de paz, pero el primer ministro Franjo Greguric declaró que no habrá marcha atrás en la intención de Croacia de convertirse en un estado independiente y soberano.

a ONU investiga cursión iraquí n isla kuwaití

KUWAIT, 31 (Reuter) - Las fuerzas az de las Naciones Unidas designa-hoy un equipo para investigar una rsión iraquí en la isla kuwaití de iyan, un hecho que le provocó el or sobresalto al emirato en los seis es desde que terminó la Guerra del o.

"Ningún kuwaití podrá gozar de la mientras Saddam (Hussein) siga . Nunca nos va a dejar en paz", dijo vendedor de diarios, reflejando la tud general en la ciudad de Kuwait. Los Estados Unidos, Gran Bretaña s Naciones Unidas protestaron a por la incursión del miércoles, la fue negada por Bagdad.

Un vocero de la Misión Observadora Irak y Kuwait de la ONU (UNIKOM) que el equipo de investigación, com-esto por un indio, un irlandés y un adounidense, fue creado después de nirse hoy el comandante de UNIKOM, eniente general Gunther Greindl, el comandante naval iraquí en la dad de Basra.

Polonia: Congreso no acepta renuncia de primer ministro

VARSOVIA 31 (EFE).- Los ex comunistas no lograron derrocar hoy, sábado, al segundo gobierno de Solidaridad, en el undécimo aniversario del nacimiento del primer sindicato libre del antiguo mundo comunista.

El Congreso de los Diputados no aceptó la dimisión que presentó el viernes el primer ministro Jan Krzysztof Bielecki juntamente con todos sus ministros. Un total de 211 diputados votaron en contra de la dimisión, 114 a favor, 28 se abstuvieron y 7 emitieron votos nulos.

Ese resultado de la votación pone de manifiesto que muchos de los diputados ex comunistas y de sus aliados del pasado, los agraristas del Partido Campesino, no siguieron las órdenes de sus líderes de votar a favor de la dimisión del Gobierno.

Aunque en el Congreso de los Diputados de Polonia, surgido del pacto que firmaron Solidaridad y los comunistas en abril de 1989, las fuerzas del antiguo régimen tienen, según los números, mayoría absoluta, decenas de antiguos partidarios del comunismo dieron su apoyo a los políticos de Solidaridad.

Los intereses del Estado y de las reformas, de la estabilidad y de la democracia, se impusieron a los intereses egoístas que buscaban únicamente un mayor protagonismo en la campaña electoral.

La crisis se desencadenó el jueves, cuando todas las fuerzas parlamentarias, también las que nacieron de Solidaridad, lanzaron un despiadado ataque contra la política económica del Gobierno que había pedido una radical reducción de los gastos del presupuesto para hacer frente al déficit de doce mil millones de pesetas.

Los parlamentarios ex comunistas, en intervenciones muy duras, exigieron la revocación del Gobierno y los antiguos compañeros de Solidaridad del primer ministro Bielecki propusieron dotarlo de poderes especiales para que decidiese por su cuenta los cortes que debía realizar en el presupuesto.

El primer ministro, Jan Krzysztof Bielecki, valoró correctamente la actitud del Congreso de los Diputados en el que los antiguos partidarios del comunismo buscaban el aplauso de la sociedad en su oposición a un programa del Gobierno de extremada austeridad y de las agrupaciones de Solidaridad que querían descargar todas las responsabilidades sobre el Ejecutivo.

Rehenes podrían ser liberados pronto en Líbano

BONN 31 (EFE).- La liberación de los diez rehenes extranjeros en el Líbano se encuentra en una "fase decisiva" y podría producirse antes del próximo mes de octubre, afirmó hoy, sábado, una delegación de diputados liberales alemanes a su regreso de un viaje a Siria y Líbano. Uno de los parlamentarios de la delegación, Olaf Feldmann, aseguró que sus interlocutores en ambos países les habían asegurado de que están haciendo todo los posible para solucionar esa cuestión antes de que se reúna la conferencia de paz sobre Oriente Medio, planeada para el mes de octubre.

Siria, Líbano e Irán, añadieron los diputados, quieren mejorar sus relaciones con los países occidentales y ven la cuestión de los rehenes como un problema para esa normalización.

También el jeque Mohamed Hussein Fadlallah, cabecilla religioso de los milicianos proiraníes de "Hisbulah" (Partido de Dios), asegura que la cuestión de los rehenes está en su fase final, según dice en una entrevista con la revista alemana "Spiegel".

El jeque asegura que la condición para la liberación de los rehenes continúa siendo que Israel ponga en libertad a los palestinos y libaneses detenidos y que Alemania indulte a los hermanos Hamadi que se encuentran encarcelados en Francfort.

"Nosotros también podemos"
La líder de la oposición pakistaní, la ex primera ministra Benazir Bhutto, dijo a la prensa extranjera que Pakistán cuenta con el conocimiento y los elementos necesarios para producir una bomba atómica. (Karachi, 31. Reuter)

La Asociación de Industrias Molineras (ADIM), tiene el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de la que en vida fue:

Srta. SANDRA VILLA VALDEZ

Q.E.P.D.

Hermana del Gerente de Molinos La Paz SRL., Sr. Orestes Villa Valdez, y hace llegar su condolencia a la familia.

La Paz, 31 de agosto de 1991

CAISSE DES DEPOTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA
Nº C3D/080/91

C3D, a nombre y por cuenta de la

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE CHUQUISACA
CORDECH

Invita públicamente a las empresas consultoras con experiencia en el campo de la Planificación Urbana a presentar sus propuestas para el:

ESTUDIO DEL PLAN DE DESARROLLO URBANO DE LA CIUDAD DE SUCRE

Plazo de presentación de propuestas:
11 de Octubre de 1991 a Hrs. 11:30

Acto de apertura de propuestas:
11 de Octubre de 1991 a Hrs. 15:00

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del **29 de agosto de 1.991**

Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, también podrán hacerse vía telex o fax.

Valor del pliego: Bs 250.--

Calle Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia

C3D

SAMAPA

CONVOCATORIA ABIERTA
SERVICIO AUTONOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE
SAMAPA

C&L

En conformidad a sus estatutos y a los acuerdos suscritos con instituciones de cooperación internacional y habiéndose declarado nula la convocatoria 415 por Resolución de Directorio, SAMAPA invita a los profesionales interesados en participar en la búsqueda de los siguientes ejecutivos:

GERENTE GENERAL
REF. 428

La búsqueda está orientada a un Ingeniero diplomado, con estudios de post-grado académico en Administración de Empresas o Economía y/o con práctica gerencial de por lo menos 5 años.

Evaluaremos favorablemente a los candidatos especializados en Ingeniería Sanitaria, con experiencia gerencial y conocimiento de idiomas extranjeros.

Es importante que el candidato posea capacidad de planificación, administración, organización, control y evaluación.

El Gerente General deberá tener personalidad, dinamismo y capacidad de negociación para participar eficientemente como contraparte oficial en los proyectos con financiamiento internacional.

Se informa a los interesados que las condiciones que establecen los estatutos de SAMAPA son:

- Tiempo de duración de las funciones no menor a cuatro años.
- Ser de preferencia de nacionalidad boliviana o naturalizado.
- Ser ingeniero diplomado.
- Haber ejercido la profesión con mérito por lo menos cinco años.

GERENTE TECNICO
REF. 429

La búsqueda está orientada hacia un profesional en Ingeniería Civil, especializado en Ingeniería Sanitaria o Hidraúlica.

El candidato deberá contar con, práctica profesional general de por lo menos 5 años y una experiencia de 3 años en el sector.

De acuerdo a las funciones a desempeñar en el cargo, es deseable que el candidato cuente con capacidad de planificación, conducción de equipos humanos, alto grado de organización y responsabilidad en el desarrollo de sus tareas.

Es deseable pero no imprescindible que el candidato posea estudios superiores y conocimiento de idiomas extranjeros.

GERENTE ADMINISTRATIVO FINANCIERO
REF. 430

El candidato debe ser un profesional en Administración de Empresas o Economía, con sólidos conocimientos contables y una práctica profesional de por lo menos 5 años y una experiencia mínima de 3 años en posiciones similares.

Es importante que el candidato posea conocimientos de finanzas, presupuestos y sistematización de datos, además de capacidad para la toma de decisiones, organización, coordinación y control.

Los atributos personales previstos para este cargo son facilidad de expresión y jerarquía para el manejo de relaciones públicas.

Es deseable pero no imprescindible, que los candidatos posean estudios superiores y conocimientos de idiomas extranjeros.

GERENTE COMERCIAL
REF. 431

La selección estará orientada hacia un profesional en Economía, Auditoría, Administración de Empresas, Ingeniería Comercial, o Ingeniería Civil.

Es deseable que el candidato cuente con práctica profesional de por lo menos 5 años y 3 años de experiencia en el área económico-comercial.

Para optar las funciones de referencia, el candidato deberá contar con iniciativa propia, capacidad de conducción de equipos humanos y dinamismo para la ejecución de sus labores.

Será requisito indispensable que los candidatos no hayan sido sometidos a proceso administrativo alguno durante el desarrollo de su carrera profesional.

EN FUNCION AL NIVEL DE RESPONSABILIDAD EXIGIDO EN LA CONVOCATORIA, A LOS ACUERDOS SUSCRITOS CON LA COOPERACION INTERNACIONAL Y A LOS MERITOS DE LOS CANDIDATOS, SE ESTABLECEN LOS SIGUIENTES SALARIOS MENSUALES:

GERENTE GENERAL HASTA US$ 5.000.=
GERENTE DE AREA HASTA US$ 3.000.=

Los interesados deberán presentar adjunto a su Curriculum Vitae, fotocopias de certificados de trabajo, títulos obtenidos, certificados de cursos de especialización, misiones dentro y fuera del país; hasta el día 18 de septiembre de 1991.

La documentación recibida será tratada con absoluta reserva.

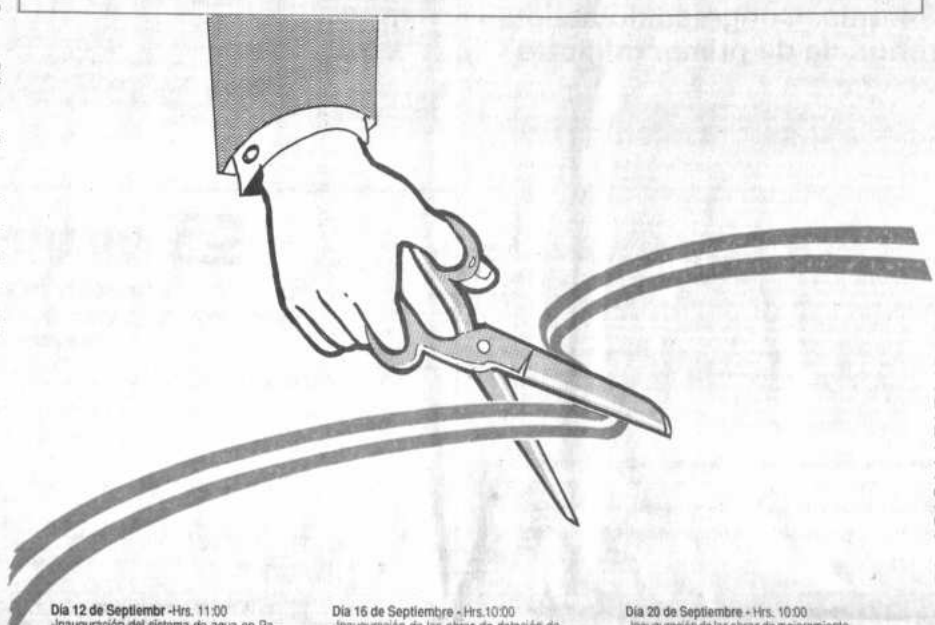
Coopers &Lybrand

Auditores
Consultores en Administración
Casilla de Correo 14393
La Paz, Bolivia

Edif. Herrmann 5º piso

POR UN PUEBLO EMINENTE CON 151 OBRAS AL FRENTE.

Cuando se trata de rendir un homenaje, las palabras no son suficientes. Las obras hablan por si solas de nuestra voluntad de servicio a la región, porque los hechos son los que cuentan de la nobleza de nuestro leal corazón.



Día 1ª de Septiembre - Hrs. 11:00
-Inauguración de escuela en Laja - Provincia Florida
-Conclusión de escuela Demetrio Gomez - Porongo - Provincia Andrés Ibañez
-Conclusión de escuela Villa Rosario U.V.52 - Provincia Andrés Ibañez
-Conclusión de aulas Colegio Venancio Aquino - Barrio San Juan - Provincia Andrés Ibañez

Día 2 de Septiembre - Hrs. 15:00
-Inauguración del sistema eléctrico en las comunidades de Mapaiso, La Purisima y Las Piedades
-Conclusión de aulas en escuela Cañaveral Villa Arnién - Provincia Andrés Ibañez
-Construcción de aulas en escuela Don Lorenzo - Provincia Andrés Ibañez
-Conclusión de posta sanitaria - Pueblo Nuevo - Provincia O. Santistevan
-Dotación de aguas subterráneas a Pedro Lorenzo - Provincia Andrés Ibañez

Día 3 de Septiembre - Hrs. 11:00
-Inauguración de las obras de alcantarillado sanitario de la U.V. 20 - Provincia Andrés Ibañez
-Conclusión de escuela Hierba Buena Militar - Provincia Florida
-Conclusión de aulas en escuela Torrecillas - Provincia M.M. Caballero

Día 4 de Septiembre - Hrs. 11:00
-Inauguración de las obras de ampliación de la escuela de Yotaú - Provincia Guarayos
-Conclusión de Mini -Hospital - Espejito - Provincia Ichilo
-Conclusión de escuela La Enconada - San Carlos - Provincia Ichilo
-Conclusión de aula taller Sagrada Familia - El Carmen - Provincia Germán Busch
-Dotación de aguas subterráneas al Km. 14 carretera a Cochabamba - Provincia Andrés Ibañez

Día 5 de Septiembre - Hrs. 11:00
-Inauguración de puentes en tramo caminero Candelaria - Pozo del Cura - Provincia Chiquitos
-Conclusión de aulas en escuela El Tuna - San Rafael - Provincia Velasco
-Conclusión de posta sanitaria - Valle Sánchez - Provincia Warnes
-Conclusión de aulas en escuela Motacusito - Provincia Germán Busch

Día 6 de Septiembre - Hrs. 15:00
-Inauguración de obras para dotación de aguas subterráneas - Buena Vista - Provincia Ichilo
-Conclusión de aulas en escuela Jaime Paz Zamora - Suárez Arana - Provincia Germán Busch
-Conclusión de galpón de mercado - Portachuelo - Provincia Sara
-Conclusión Kinder (Pampa de la Isla) Barrio Venezuela - Provincia Andrés Ibañez - Dotación de aguas subterráneas al Palmar Viruez - Provincia Andrés Ibañez

Día 7 de Septiembre - Hrs. 15:00
-Inauguración del sistema de agua de Santa Ana - Provincia Velasco
-Refacción de escuela Elvira Cuéllar (Pampa de la Isla) Barrio Virgen del Lujan - Provincia Andrés Ibañez
-Conclusión de escuela Héroes del Chaco - Provincia Andrés Ibañez
-Conclución de escuela Bertha Cuéllar U.V. 84 - Barrio San Juan - Provincia Andrés Ibañez
- Instalación de bombas manuales de agua a Surutuvia - Provincia Andrés Ibañez

Día 8 de Septiembre - Hrs. 11:00
-Inauguración del sistema eléctrico de San Miguel - Provincia Velasco
-Construcción de baños en escuela 25 de diciembre - Provincia Andrés Ibañez - U.V. 91 - A
-Construcción de baños en escuela Cañada El Carmen - Provincia Andrés Ibañez - U.V. 91
-Construcción de patio cívico en escuela Félix Bascope - Barrio Convifag - U.V. 80 - Provincia Andrés Ibañez.
-Instalación de bombas manuales de agua a Usuro - Provincia Andrés Ibañez

Día 9 de septiembre - Hrs. 16:00
-Inauguración del monumento "Madre Teresa" Ciudad de Santa Cruz - Provincia Andrés Ibañez.
-Conclusión de aulas en escuela Primavera - Barrio Primavera - Provincia Andrés Ibañez - Villa 1º de Mayo
-Instalación de bombas manuales de agua a Samaria - Provincia Andrés Ibañez

Día 10 de Septiembre - Hrs.16:00
-Inauguración de puente Aguais en La Enconada - Provincia O. Santistevan
-Puente sobre el Rio Quiser - Hº Aº 60 ML - Provincia Ñuflo de Chávez
-Puente modular Los Aguaises - de Madera 24 ML - Provincia O. Santistevan
-Puente Modular Masavi - de madera 21ML - Provincia Cordillera
-Instalación de bombas manuales de agua en San Jorge - Provincia Andrés Ibañez

Día 11 de Septiembr -Hrs. 11:00
-Inauguración del sistema eléctrico en Tipoi - Provincia Andrés Ibañez
-1 Puente de madera San Javier - San Marco - Provincia Ñuflo de Chávez
-1 Puente de madera Cachuela - Moscú - Provincia Ñuflo de Chávez

Día 12 de Septiembr -Hrs. 11:00
-Inauguración del sistema de agua en Palometas - Provincia Sara
-Puente modular Chané - de madera 48 ML - Provincia O. Santistevan
-Puente modular Quimome - de madera 48ML - Provincia Ñuflo de Chávez
-Camino San José - Nueva Palestina - Provincia Andrés Ibañez
-Instalación de bombas manuales de agua a Villa Flor - Provincia Andrés Ibañez

Día 13 de Septiembre - Hrs. 11:00
-Inauguración de las obras de remodelación del Cabildo en Yaguarú - Provincia Guarayos
- Mejoramiento del camino Cotoca - Paurito - Provincia Andrés Ibañez
-Doble vía del camino - Samaipata - Mairana - Provincia Florida
-Apertura del camino Surtidor - Quirusillas - Provincia Florida
-Instalación de bombas manuales de agua en Guapilo I y Guapilo II - Provincia Andrés Ibañez

-Apertura del camino Surtidor - Quirusillas - Provincia Florida
-Instalación de bombas manuales de agua en Guapilo I y Guapilo II - Provincia Andrés Ibañez

Día 14 de Septiembre - Hrs. 11:00
-Inauguración de defensivos en Paredones - Provincia Florida
-Mejoramiento del camino San José - Roboré - Provincia Chiquitos
-Mejoramiento del camino Roboré - El Carmen R.T. - Provincia Chiquitos
-Mejoramiento del camino El Carmen R.T. - Puerto Suárez - Provincia Germán Busch

Día 15 de Septiembre - Hrs. 15:00
-Inauguración de puentes en el tramo caminero San José del Norte - Natividad - Provincia Chiquitos
-Escuela San Juan de la Roca - Concepción - Provincia Ñuflo de Chávez
-Escuela San Isidro - Concepción - Provincia Ñuflo de Chávez
-Escuela Guadalupe - Concepción Provincia Ñuflo de Chávez
-Ampliación del museo arqueológico de Samaipata - Provincia Florida

Día 16 de Septiembre - Hrs.10:00
-Inauguración de las obras de dotación de aguas subterráneas de Mineros - Provincia O. Santistevan
-Escuela San Andrés - Concepción - Provincia Ñuflo de Chávez
-Escuela Limoncito - Concepción - Provincia Ñuflo de Chávez
-Inauguración de oficina PRODECO - Concepción - Provincia Ñuflo de Chávez
-Dotación de aguas subterráneas para El Espino - Provincia Andrés Ibañez

Día 17 de Septiembre - Hrs. 11:00
-Inauguración de los sistemas eléctricos de las comunidades El Dorado, Rincón Prado y Nayco - Provincia O. Santistevan
-Puente sobre el Rio Quiser - San Javier - Provincia Ñuflo de Chávez
-Mejoramiento del camino La Maras - V. de Cotoca - Provincia Andrés Ibañez
-Puente Fortaleza - Pailón - Provincia Chiquitos
-Dotación de aguas subterráneas en Villa Victoria - Provincia Andrés Ibañez

Día 18 de Septiembre - Hrs. 16:00
-Inauguración de las obras de mejoramiento del camino Ascención - Yaguarú - Urubichá - Provincia Guarayos
-Puente unificado - Pailón - Provincia Chiquitos
-Posta sanitaria Puerto Rico - Pailón - Provincia Chiquitos
-Escuela San Miguel - Pailón - Provincia Chiquitos
-Dotación de aguas subterráneas a faja 12 de Octubre - Provincia Ichilo

Día 19 de Septiembre - Hres. 11:00
-Inauguración de la obras de dotación de aguas subterráneas en San Javier - Provincia Ñuflo de Chávez
-Mejoramiento del camino central 10 Cuatro Cañada Pailón - Provincia Chiquitos
- Apertura del camino San Roque - 13 de Abril - Provincia Chiquitos
-Sistema camino Cuevo - Ytanqua - Provincia Cordillera
-Inauguración del sistema de agua en Tarumatú - Provincia Andrés Ibañez

Día 20 de Septiembre - Hrs. 10:00
-Inauguración de las obras de mejoramiento del camino a 31 comunidades de la Provincia Florida
-Mejoramiento del camino Cuevo - Ytai - Provincia Cordillera
-Mejoramiento del camino Ytai - Itemenquazu - Provincia Cordillera

Día 21 de Septiembre - Hrs. 11:00
-Inauguración de las obras de enlosetado y alcantarillado sanitario de la AV. Radial 21 Ciudad de Santa Cruz - Provincia Andrés Ibañez
-Mejoramiento de agua Lagunillas - Provincia Cordillera
-Construcción de puente La Tranca - Lagunillas - Provincia Cordillera
-Mejoramiento del camino Tacuru - El Espino - Provincia Cordillera

Día 22 de Septiembre - Hrs.16:00
-Inauguración de las obras de dotación de aguas subterráneas a Guidaichal - Provincia Chiquitos
-Construcción de atajado Tartajalito - Provincia Cordillera
-Construcción de atajado Jarillo - Provincia Cordillera
-Construcción de atajado Caraquatarenda - Provincia Cordillera

Día 23 de Septiembre - Hrs.11:00
-Inauguración del sistema eléctrico de Itapaqui - Provincia Andrés Ibañez
-Ampliación del colegio Ascención - Provincia Guarayos
-Compra y remodelación del consejo de desarrollo El Puente - Provincia Guarayos
-Construcción de baños y pintado de la escuela El Puente - Provincia Guarayos

Día 24 de Septiembre - Hrs. 11:00
-Inauguración de las obras de enlosetado de la Av. Radial 16 de la ciudad de Santa Cruz - Provincia Andrés Ibañez
-Inauguración de puentes en el tramo caminero San Javier - San Marco - Provincia Ñuflo de Chávez
-Inauguración de las obras de dotación de aguas subterráneas en Mairana - Provincia Florida
-Entrega de ayuda económica para el Comité Cívico Montero - Provincia O. Santistevan

-Inauguración del sistema eléctrico en Marinas - Provincia Warnes
-Firma de convenio entre Cordecruz - O.E y ASOHFRUT para fomento agrícola
-Inauguración de puentes en el tramo ca inero Cachuela - Moscú - Provincia Ñuflo Chávez
-Entrega de equipo de motor de luz a Cooperativa COMAYO - Provincia Chiqui
-Inauguración de mantenimiento de cami San José - Pozo del Tigre - Provincia Chiq tos
-Inauguración de caminos en el área colonización de la Provincia Ñuflo Chávez
-Entrega de transformadores para eléctrica de San Matías - Provincia An Sandóval
-Inauguración del sistema de agua pota en Santo Corazón - Provincia Germ Busch
-Entrega de mobiliario para la Facul Politécnica de Camiri - Provincia Cordille
-Inauguración de obras de dotación aguas subterráneas para Los Negros Provincia Florida

-2 Puentes de madera Paraiso - San Lui Provincia Ñuflo de Chávez
-Apertura de camino San Matias - Totaic - Provincia Ñuflo de Chávez
-2 Puentes de madera Espiritu - San Vicer - Provincia Velasco
-4 Alcantarillados de madera Quitomoqui - Candelaria - Provincia Chiquitos
-2 Puentes de madera Quitomoquiña - Ca delaria - Provincia Chiquitos
-1 Puente de madera Candelaria - Pozo Cura - Provincia Chiquitos
-4 Puentes de madera San José del Nort Natividad - Provincia Chiquitos
-1 Puente de madera La Estrella - San Bárbara - Provincia Ñuflo de Chávez
-1 Puente de madera Purubi - San Joaqu - Provincia Ñuflo de Chávez
-2 Puentes de madera San Javier - El Cai - Provincia Ñuflo de Chávez
-Remodelación del Cabildo Yaguarú Provincia - Guarayos
-Construcción de Micro Hospital Yotaú Provincia Guarayos
-Raspado del caminos Ascención - Yagua - Urubichá - Provincia Guarayos
-Construcción de escuela Urubichá - Prov cia Guarayos
-Ampliacion de escuela Yotaú - Provin Guarayos
-Construcción de mercado Pampa Grand Provincia Florida
-Construcción de escuela Laja - Provin Florida
-Defensivos - Paredones - Provincia Flor

Día 25 de Septiembre - Hrs. 11:00
- Inauguración del sistema eléctrico Zotranilla - Provincia Warnes
-Financiamiento y construcción parcia Alcaldía Urubichá - Provincia Guarayos
-Construcción de escuela Yaguarú - Prov cia Guarayos
-Perforación de dos pozos - Ascenció Provincia Guarayos

Día 26 de Septiembre - Hrs.15:00
-Inauguración del camino Santo Corazó Santiago - Provincia Chiquitos
-Construcción de escuela Piedras Blanc Provincia Florida
-Construcción de 60 letrinas Achira - Pro cia Florida

Día 27 de Septiembre - Hrs.11:00
-Inauguración de la planta de tratamient agua de Puerto Suárez - Provincia Ger Busch
-Mejoramineto y mantenimiento de 1 mts. de riego - Los Negros - Quirusillas - Cruces - Provincia Florida

Día 28 de Septiembre - Hrs. 11:00
-Inauguración del camino Ascención - Petas - Provincia Angel Sandóval
-2 Puentes de madera Espiritu - San Vic - Provincia Velasco
-2 Puentes de madera San Vicen Ascención - Provincia Velasco
-4 Puentes de madera San Vicen Ascención - Provincia Velasco

Día 29 de septiembre - Hrs. 16:00
-Inauguración de puentes en el tramo c inero Purubí - San Joaquin - Provincia de Chávez
-5 Alcantarillas de madera La fortun Nuevo Horizonte - Provincia Chiquitos
-42 Alcantarillas de madera Piedra Blan Alto Florida - Provincia Florida
1 Puente de madera Aguas Calientes - uaras - Provincia Ñuflo de Chávez

Día 30 de Septiembre - Hrs.11:00
-1 Puente de madera San Javier - Muc - Provincia Ñuflo de Chávez
-2 Puentes de madera Paraiso - San L Provincia Ñuflo de Chávez
-Apertura de camino San Matias - Tota - Provincia Ñuflo de Chávez
-2 Puentes de madera Espiritu - San Vic

CORDECRUZ Y EL GOBIERNO DE UNIDAD NACIONAL

LA FIRME DECISION DE TRABAJAR JUNTOS

CORDECRUZ

Las obras nuestro mejor argumento!

e de corresponsales
n Canelas Alurralde

nta Cruz:

legidos tres andidatos a a Alcaldía

SANTA CRUZ, 31 (PRESEN-A).- Con la proclamación ofi- de tres candidatos para en- ezar la lista de munícipes de a ciudad, comenzó la cam- ia proselitista de los parti- políticos.

El Acuerdo Patriótico con el utado Carlos Dabdoub; el IR con el actual alcalde inde- ndiente Percy Fernández y el IL con el concejal Sergio telo, comenzaron la carrera cia las urnas que se realizará diciembre próximo.

Entre tanto, se aprestan a resar en la contienda politi- 7 partidos políticos, que ya n designado sus delegados e la Corte Departamental ctoral.

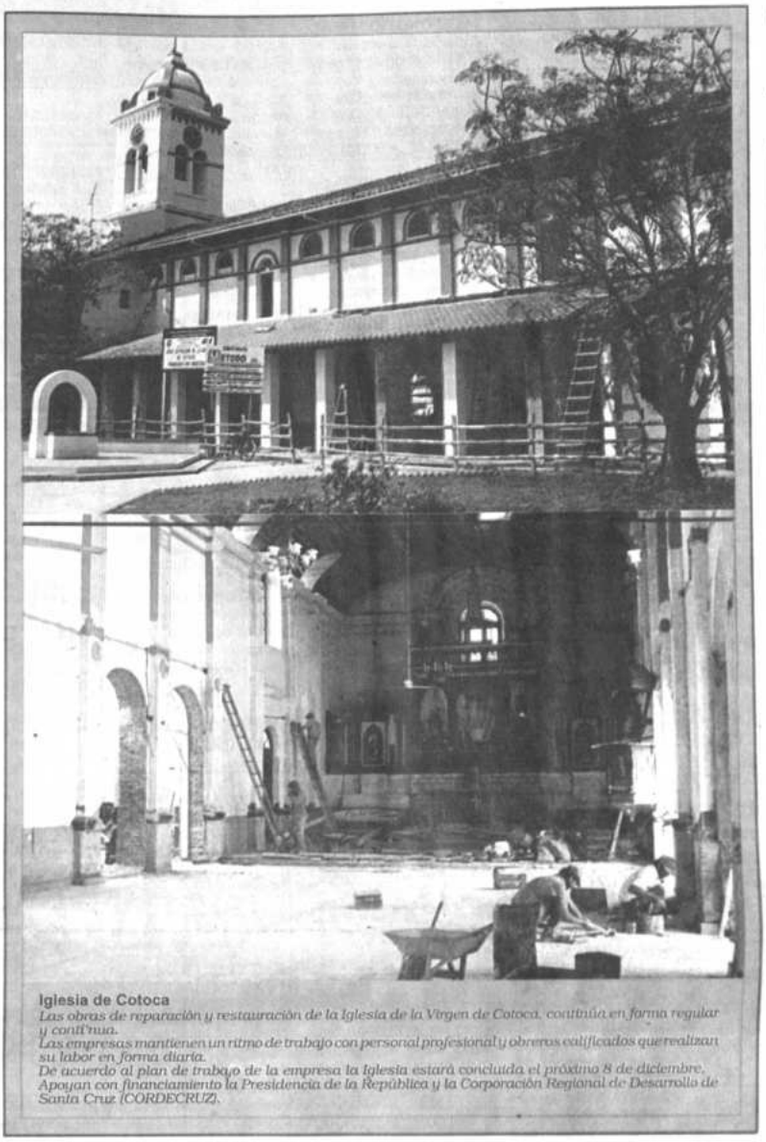
Las proclamaciones del uerdo Patriótico y el MNR se n realizado en sendas con- traciones. De acuerdo a en- estas de ADN-MIR y de me- s de comunicación, Dabdoub Fernández se perfilan como candidatos que tienen más rza.

De hecho, la guerra fría entre bos grupos políticos se pro- ndizó anoche, cuando el diri- nte del MNR, Juan Carlos rán, pidió a Dabdoub que no lice la descentralización como ballito de batalla".

Según Durán, el tema de la scentralización lo está mane- ndo el diputado Dabdoub mo algo personal, siendo un trimonio de todos. Cuando bdoub habla de la descen- lización se para y cuando a de hacerlo avanza (el pro- so), dijo.

El jefe del MNR, Gonzalo nchez de Lozada, proclamó no primer candato de la lista su partido para las eleccio- s municipales, al independi- nte Percy Fernández y dijo , con seguridad, será el nador.

De esta manera un médico P), un ingeniero civil (MNR), y arquitecto (MBL), se encuen- en plena carrera electoral en a ciudad, mientras la Corte ectoral anunció que a partir este lunes comenzará la ins- pción de ciudadanos.



Iglesia de Cotoca
Las obras de reparación y restauración de la Iglesia de la Virgen de Cotoca, continúa en forma regular y continua.
Las empresas mantienen un ritmo de trabajo con personal profesional y obreros calificados que realizan su labor en forma diaria.
De acuerdo al plan de trabajo de la empresa la Iglesia estará concluida el próximo 8 de diciembre.
Apoyan con financiamiento la Presidencia de la República y la Corporación Regional de Desarrollo de Santa Cruz (CORDECRUZ).

Fiscal de la República

Bolivia requiere de jueces transparentes y honestos

El lunes comienza en La Paz, Primer Seminario Nacional de Especialización de Fiscales.- Reformas judiciales se están al margen del Ministerio Público, advierte Angel Baldivieso.

SUCRE, 31 (PRESENCIA).- Bolivia requiere de fiscales y jueces transparentes, honestos y responsables para enfrentar la retardación de justicia. En esa tarea se encuentra la Fiscalía General de la República que desde hace tres meses ha emprendido encuentros nacionales e internacionales, destinados a mejorar la calidad profesional y moral de quienes administran justicia.

Esos conceptos fueron expresados hoy a **PRESENCIA** por el fiscal General de la República, Angel Baldivieso Echazú, minutos antes de viajar a La Paz, donde, desde el lunes se desarrollará el Primer Seminario Nacional de Especialización de Fiscales. De este encuentro participarán todos los fiscales del país y varios expertos de Europa, Estados Unidos y América Latina.

"Es una tarea que la hemos comenzado, con éxito, hace algunos meses en Sucre cuando se han reunido todos los fiscales de narcóticos de la República. Es un modo de ponerse de acuerdo, tomar resoluciones óptimas, uniformar criterios sobre la administración de justicia porque urge que el Ministerio Público sea transparente y que en la labor de los jueces haya honestidad, responsabilidad y se acelere los procesos retardados", sostuvo.

El Primer Seminario Nacional de Especialización de Fiscales durará 12 días. La inauguración contará con la presencia de altas autoridades de los poderes Ejecutivo y Legislativo. Entre los principales expertos internacionales en temas jurídicos se hallan representantes de la Comunidad Económica Europea, de Francia, Inglaterra, Alemania, Estados Unidos y Argentina.

"Queremos que el Ministerio Público tenga un equipo de profesionales capacitados suficientemente para ejercer esta difícil tarea, más aún cuando ahora estamos tratando de crear nuestro propio escalafón de fiscales en el país. Pretendemos que sea una carrera judicial. El abogado que se incorpora a la Fiscalía de la República tendrá que tener esta especialidad", insistió Baldivieso.

Explicó que durante los últimos meses se han incrementado los salarios de todos los fiscales de Bolivia con el propósito de dignificar su responsabilidad y al mismo tiempo, para exigir un trabajo más comprometido, dinámico y honesto. También se creó un Fondo de Pensiones y se logró un presupuesto descentralizado.

En otra parte de sus declaraciones, el alto funcionario mostró su extrañeza porque el Consejo Nacional de Reformas Judiciales integrado por representantes de los tres poderes del Estado e inclusive de la Fiscalía General de la República, no ha tomado en cuenta la participación del Ministerio Público.

"Me extraña profundamente que no se nos tome en cuenta en el Consejo Nacional de Reformas Judiciales. Personalmente he estado en la posesión que hizo el presidente de la República. Luego de eso una sola vez participé de esa comisión. En esa oportunidad manifesté mi desacuerdo con su metodología de trabajo, pero después no ocurrió nada. Las reformas se están haciendo al margen del Ministerio Público", afirmó.

ente a posible fuga

olicitan arraigo de implicados n masacre de calle Harrington

Seis legajos de prueba documental permitieron identificar a siete autores materiales y cómplices del genocidio de ocho dirigentes ministas.- Negociado de piedras semipreciosas de La Gaiba, será debatido en el Cuarto Grupo de Delitos, a partir del 10 de septiembre

SUCRE, [PRESEN-).- Frente comproba- plan de a de los 10 roceesados el Tercer po de De- s del Jui- de Res- asabilida- a García a, la Parte l exigirá a Corte Suprema de Justicia, el igo correspondiente de esos ulpados, anunció hoy a **PRE-NCIA** el abogado Juan del Gra- lo. El pedido se lo hará formal- nte a través de la presentación un memorial que será inter- sto el lunes.

"Tenemos que evitar la fuga de enes son responsables de los enes en la calle Harrington. debe sorprendernos esto. Por- no sería la primera fuga que se duce.

No sólo García Meza fugó de re pese a estar arraigado. Juan los García, un represor acusa- n el caso de la calle Harrington bre quien pesan pruebas fide- as de que participó en los he- s de sangre, prestó sus decla- ones y luego fugó a la Argenti- l igual que otros procesados", dió.

Tras la conclusión de la pre- tación de pruebas de cargo, el gado de la Parte Civil calificó de liente y contundente" el con- o de testimonios y documen- ofrecidos en el Tercer Grupo de tos, especialmente los que se rpusieron esta semana.

Hemos entregado seis legajos umentales con los que se ha ntruido la masacre de la rington. En el primero se ha- declaraciones públicas de Arce ez y García Meza que reflejan visimas amenazas de muerte ontra de los dirigentes politi- en general y en contra de los dirigentes ministas, en particular. La amenaza más seria está en un video donde Arce Gomez lanza su tristemente célebre arenga de que los bolivianos debemos andar con el testamento bajo el brazo", explicó.

"Otro legajo muestra, con certificados, el estado vital del policía Juan Virgilio Rodriguez Luna de quien la dictadura dijo que fue víctima de los sucesos de la calle Harrington. Esta prueba establece que el muerto no existe, pero tampoco hubo enfrentamiento. Lo que ocurrió fue una masacre cobarde contra ocho dirigentes del MIR que estaban desarmados".

"El tercer legajo -según Del Granado- corresponde a documentos legalizados que envió el Ministerio del Interior, hace unos meses, a la Corte Suprema de Justicia y donde se constata que García Meza, el 19 de enero de 1981, recibió un informe confidencial de Arce Gomez donde se da cuenta de la masacre en los términos reales en que ella ocurrió".

La cuarta prueba está relacionada con documentación internacional. "En ella se ve el impacto que tuvo en la opinión pública mundial el genocidio de la calle Harrington. Hay documentos que defienden a la dictadura por parte de sus directos colaboradores como Fernando Ortiz Sanz. Los documentos de Naciones Unidas, Amnisty International y de la Organización de Estados Americanos, muestran la condena internacional a los hechos de la dictadura".

RESPONSABLES IDENTIFICADOS

Sobre los responsables de la masacre ocurrida el jueves 15 de enero de 1981, dijo que hay "autores materiales y directos" y "autores intelectuales". Entre los últimos se hallan los cabecillas del golpe del 17 de julio de 1980. "Es obvio que el asesinato de los ocho dirigentes del MIR respondía a una línea de acción gubernamental pregonada por Luis Arce Gómez y Luis García Meza. Estos eran los responsables directos de los operativos del Ministerio del Interior y del Servicio Especial de Seguridad".

Entre los "autores materiales y cómplices directos del crimen" -según la prueba testimonial y documental- se ha llegado a identificar clara y contudentemente a Tito Montaño Belzu, Guido Benavidez Alvizuri, Adhemar Alarcón Silva, Gerardo Moldes (único procesados presentes en la Corte Suprema), Carlos Helguero Larrea, Juan Carlos García y Víctor Hugo Marcelli (prófugos de la justicia).

CUARTO GRUPO

De acuerdo a las estimaciones del abogado acusador, el Cuarto Grupo de Delitos que se refiere a "La Gaiba: explotación de piedras semipreciosas por la Junta de Comandantes; resoluciones contrarias a la Constitución, contratos lesivos al Estado, hurto, robo, destrucción de riquezas naturales", podría comenzar a ser debatido el 10 de septiembre próximo.

Entre los principales acusados se hallan Luis García Meza, Waldo Bernal, Ramiro Terarzas (fallecido), Líder Castedo, Carlos Castle y Mario Moreno.

Comité Pro Santa Cruz:

A 5 años de la masacre de Huanchaca investigaciones no dieron resultados

SANTA CRUZ, 31 (PRESENCIA).- El 5 de septiembre de 1986 una misión científica boliviano-española fue atacada en Huanchaca por narcotraficantes donde murió el profesor Noël Kempff Mercado y dos de sus acompañantes. A pesar de una serie de investigaciones en procura de esclarecer el caso, hasta hoy no se tienen resultados, dijo aquí el presidente del Comité Pro Santa Cruz, Freddy Terrazas.

Desde entonces, oficialmente se han iniciado investigaciones a cargo de la Policía, el Congreso Nacional, Policía Internacional (INTERPOL) y otros organismos. Se han dado una serie de nombres sobre posibles comprometidos, pero hasta la fecha nada concreto.

El Ministerio Público, a través del Fiscal de Distrito, acaba de informar que, las declaraciones de un preso brasileño, presumiblemente involucrado en el asesinato del profesor Kempff, del piloto Juan Ochamanidis y del guía Flanklin Parada, tampoco arrojaron luces sobre el caso.

Las autoridades nacionales informaron hace unos meses que el Brasil comunicó la detención de Luca Galeano, sindicado de haber sido uno de los que dispararon contra la misión científica. El fiscal dijo que se envió una comisión a tomar declaraciones, pero que Galeano, no aportó ningún elemento y sostiene que estuvo preso cuando ocurrió la masacre de Huanchaca.

Tampoco los detenidos que se encuentran en Buenos Aires y señalados por el Congreso Nacional como directos comprometidos con el laboratorio de cristalización que se descubrió en la meseta de Huanchaca, han contribuido a esclarecer el caso.

TESTIMONIO VIVIENTE

Las calles y avenidas de Santa Cruz presentan éstos días un vivo testimonio de la labor del profesor Kempff, con una variedad de árboles en flor. Una sinfonía multicolor recurda el amor del científico por la conservación de la fauna y la flora.

La arborización de la ciudad y varias poblaciones provinciales de Santa Cruz se debe al desaparecido biólogo.

Al recordarse el quinto aniversario de su sacrificio y al aproximarse la primavera aquí han florecido los tajibos, los gallitos, los framboyán y otros árboles ornamentales, ofreciéndose una vista espectacular de color, armonía y hasta de contrastres por las alfombras de color al caer las flores.

Gobierno espera que Rivero Villavicencio se entregue

SANTA CRUZ, 31 (PRESENCIA).- El gobierno espera que el Hugo Rivero Villavicencio, considerado el "pez más gordo del narcotráfico", se entregue a la justicia y se ampare al denominado "decreto del arrepentimiento" que garantiza su no extradición a los Estados Unidos.

El ministro de Informaciones, Mario Rueda, dijo hoy aquí que las autoridades antidroga tienen evidencias de la participación de Rivero Villacencio en actividades ilícitas.

Aún así, según el ministro, debe presumirse la inocencia del acusado, hasta que no se demuestre su culpabilidad, tal como lo estipula la Constitución Política del Estado.

Rueda Peña aseguró que esa presunción de inocencia se mantendrá aún en el caso de que se entregue. "las denuncias deben ser corroboradas o desmentidas, posteriormente, en el proceso judicial respectivo".

"El que nada hace nada teme, pero el que hace, teme y se oculta", dijo luego Rueda Peña para decir que Rivero Villavicencio es prófugo desde hace tiempo, por lo que personalmente debe considerarse culpable.

Rivero Villavicencio, como se sabe, figura en primera línea en una lista de narcotraficantes elaborada por la DEA norteamericana. En los medios antidroga es considerado como el "pez más gordo" de la actualidad y como el sucesor de Jorge Roca Suárez alias "Techo de Paja", actualmente detenido en los Estados Unidos.

Dos operativos antidroga, el último 28 de junio pasado, fracasaron en su intento de apresar a Rivero Villavicencio en Santa Ana de Yacuma.

AVISOS ECONOMICOS

INDICE

100 INMUEBLES
101 Administradoras
102 Departamento alquiler
103 Departamentos venta
104 Departamentos compra
105 Casas Alquiler
106 Casas venta
107 Casas compra
108 Terrenos venta
109 Terrenos compra
110 Oficinas alquiler
111 Oficinas venta
112 Oficinas compra
113 Finiquito venta
114 Finiquito compra
115 Anticréticos

200 VEHICULOS
201 Venta hasta $us 1.000
202 De $us 1.100 a 5.000
203 De $us 5.000 adelante
204 Vehículos compra
205 Rent a Car (alquiler)
206 Tractores

300 ARTESANOS
301 Albañiles
302 Plomeros
303 Modistas
304 Sastres
305 Pasteleros
306 Tractores

400 ANIMALES
401 Veterinarias
402 Perros
403 Gatos
404 Aves
405 Ganado
406 Extravíos

500 SERV. PROFESIONALES
501 Abogados
502 Administradores
503 Dibujantes
504 Fotógrafos
505 Contadores
506 Médicos
507 Gestores
508 Cosmetólogos
509 Secretarias
510 Profesores
511 Choferes

600 EQUIPOS DE HOGAR
601 Alarmas
602 Alfombras
603 Cortinas
604 Tapiceros
605 Tabiques
606 Electrodomésticos
607 Parquets
608 Vajillas
609 Muebles

700 EQUIPOS DE OFICINA
701 Computadores
702 Reparación de maquinas
703 Sistemas de seguridad
706 Cajas fuertes
707 Copiadoras
708 Calculadoras

800 EQUIPOS
801 Deportivos
802 Fotográficos
803 Mineros
804 Video
805 Sonido
806 Musicales
807 Médicos
808 Teléfonos

900 DOMESTICOS
901 Camareros
902 Domésticas
903 Niñeras
904 Múltiples

1000 OBJ. PERSONALES
1001 Discos
1002 Casettes
1003 Disketes
1004 Club de intercambio
1005 Ropa
1006 Revistas
1007 Adornos
1008 Libros

1100 OBJ. PERSONALES
1101 Pedicuro
1102 Mensajeros
1103 Vendedores
1104 Meseras
1105 Masajistas
1106 Acupuntura
1107 Peluqueros
1108 Orquestas
1109 Duchas
1110 Limpieza

1200 OBJ. PERSONALES
1201 Hoteles
1202 Hosterías

1300 VARIOS
1301 Extravíos
1302 Inventos
1303 English Add

1300 ULTIMO MOMENTO

TARIFAS

Las primeras 5 palabras	Bs 1.00
Palabras adicional	Bs 0.20

CONSEJOS: Inicie el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo que va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida favorecerá su inversión.

INMUEBLES

110 Oficinas en alquiler

ALQUILO Depósito 500 mts. cubierto llamar 812965 todos los días de 9.30 a 12.30 (19-30)

ALQUILO Departamento para oficina Plaza Azurduy de Padilla No. 220. (30-7)

ACHACHICALA Vendo casa Av. E. Delgadillo Nº 1530 Telf. 301520(1-10)

COMPRO CASA COMO TERRENO En sopocachi o tembladerani (1)

COMPRO TERRENO-SOPOCACHI o zona de tembladerani 250 a 350 m2. Ref. tel. 363970-360957 (1)

VEHICULOS

202 De $us 1.100 a 5.000

CARROCERIA Metálica nueva, baja de camión Kamaz ruso, toda de compuerta vendo. Ver camino Viacha, desvío 3º cuadra, talleres Alcón, teléfono 356315 horas de oficina (20-26)

AUTOMOVIL Cressida Mod. 89, nuevo diseño 2.400 cc. calle 13 Obrajes 440

AUTOMOVIL Cressida GI Mod. 86, calle 13 Obrajes 232.

AUTOMOVIL Toyota Corolla 81 vendo Monevideo 232

CAMIONETA Hilux con 1.500 kms. Mod. 91 calle 13 Obrajes 440.

VAGONETAS Land Cruiser turbo diesel super lujo, cero kms, calle 13 Obrajes 440.

ALFA MOTORLTDA. Ofrece vagonetas Land Cruiser turbo diesel super lujo, jeeps Land Cruisser, super lujo, vagonetas 4 Ronner super lujo, automóviles Cressida y Corona full equipo, todos cero kms. Consulte planta de créditos, calle 13 Obrajes 440.

AUTOMOVII Corona XL, 2.000 cc., 16 válvulas, dirección hidráulica, cero kms, calle 13 Obrajes.

SE VENDE Mercedes Benz, modelo 81, color rojo, 2 capotes, full equipo, convertible 38050, poco recorrido . Auto Jaguar 36 SJ. modelo 85, full equipo, flamante, poco recorrido, color blanco. Referencias Santa Cruz Tel. 328490 Av. Uruguay Nº 127 (22-25)

ARTESANOS

PLOMERO Instalaciones reparaciones. Tel. 360738 (3-4)

SERV. PROFESIONALES

REQUERIMOS Jóvenes promotores publicitarios Kollasuyo 1511 (Cementerio) (22-23)

ELECTRICISTA Teléfono 3714411

NECESITO Chofer Car. "C" para profesor teléfono 365764 (23-24)

NECESITO Pastelero con experiencia. Teléfonos 363617 - 325685 (17-22)

SE HACEN Trámites militares, Sagárnaga No. 162. Teléfono 374683

CETA Da clases de conducción también por las noches teléfono 365764 - 371033

COMPRO LIBROS Revistas, discos, usados. Teléfono 354544 (26-30)

VARIOS

POR EXTRAVIO Queda anulada la Libreta Nº 804137-7 del Banco Boliviano Americano

DE OCASION Vendo Macintosh IIsi, 5MB RAM, 80 MB HD, coprocesador, monitos RGB 12" color teclado expandido. $us. 5.300.- Referencias teléfonos 783483 - 351251

POR EXTRAVIO Queda nulo el carnet RUC Nº 02264710 de Miguel Rafael A

PARA ESTUDIANTES DE PRIMERA En venta mesas, sillas, niqueladas de lujo. Conchitas 715 Tel. 363420

VENDO Terreno con dos habitaciones. Tel. 310000 (R-28)

FLAMANTE Acordeón Hohner 48 bajos vendo o permuto 372428 - 369199 (27-31)

URGENTE Compro TV Betamax 372428 - 369199 (27-31)

CLAUSURAS ¿Problemas Tributarios? Teléfono 379935 (27-28)

VENDO Arboles de pino para industrializar. Referencias 320939

MARIACHI "Serenata" 322177

VENDO Equipo de oxigeno Ref. calle Tarapacá esquina Chorolque kiosco 36

ALQUILO Habitación en Sopocachi Tel. 370925

HOSTAL CAÑOTO 4 estrellas en Santa Cruz ofrece precios promocionales, excelente y céntrica ubicación Florida No. 45 teléfonos 331053 - 331052 - 360637

AUDIFONOS Internos y curvetas en Santa Cruz calle España 550. Tels 339155 - 338825 (10-24)

DEPARTAMENTO En alquiler consta de una sala, dos dormitorios, cocina, baño, dos dormitorios, cocina, baño y demás dependencias. Referencias Av. Bernabé Sosa No. 676 Tel. 33-0629 horas de oficina (R-24)

OFICINAS En alquiler edificio céntrico, 8 piezas, 5 baños, se alquila todo o en partes. Llamar al teléfono 33-8825 (R-24)

SE ALQUILA Casa céntrica ubicada a 4 cuadras de la plaza. Referencias teléfono domicilio 33-2329, Of. 33-2328 (R.24)

ALQUILO CASA Independiente semi amoblada, con 3 dormitorios, living, comedor, dependencias de empleada, sobre la calle Rio Grande y Tomás de Leñzo (detrás de Sauna Copacabana en $%us. 250. mensual Ref. Tels. 34-0634/32-2904

ALQUILER $us. 230 casa independiente con Tel. de dos dormitorios, sala-comedor, cocina, baño dependencias de empleada, garaje, jardín 3er anillo. Y otra de $us. 250.0 con todas sus dependencias Campero 141. Ref. 34-7512 (R-24)

ANTICRETIDO 15.00 $us. bonita casa, sobre 1er. y 2do. anillo consta de 4o dormitorios, uno pequeño con baño privado, dos baños, cocina, living, comedor, amplio jardín alrededor, garaje pra dos movilidades, piso de cerámica. Ref. Tel. 33-9753 (R-24)

DOY ANTICRETICO O vendo chalte barrio Hamacas, tres dormitorios, living, comedor, baño cocina, dependencias de empleada, pieza de lavandería, garaje 3 movilidades, patio jarín, teléfono $us. 12.000 Ref. 42-4103 (R-24)

NECESITO Casas o chalets en anticrético, cualquier zona o precio, propiedades llamar a cualquier hora al teléfono 35-1479 (24)

POR MOTIVO DE VIAJE VENDO Casa con 3 dormitorios, livin, comedor, cocina y baño sup. 382 mts.2 zona Av. Mutualista entre 3er. y 4to. anillo $us. 16.500 más un auto ISUZU modelo 81 $us. 2.200 c/p Ref. al Tel. 34-0796 Ingavi 424 (R-24)

TELEFONO DOY EN ALQUILER O anticrético de la serie antigua o sexta serie contrato y traslado inmediatamente, facturas al día Ref. 33-3363 - 340808 Oruro 332 esquina Republicana (24)

VENDO Línea telefónica al crédito o al contado No. 347595 entrega inmediata Ud. planifica su mejor foma de pago. Doy teléfono en alquiler en $us. 25 y 35 mensual. contrato y pedido de traslado inmediato. Referencias 33-1317 calle Chuquisaca no. 457 "A7BR'

VENDO Línea telefónica partiuclar vende al crédito con mínima cuota o al contado sin intermediarios, ni comisiones, documentición al dia, listos para traslado. Ref. 34-2589

150 H/D Transcripciones. Colón 595 Tel. 366304 (1-3)

OY EN ALQUILER Un teléfono sin intermediarios Ref. Tel. 32-7566 (R-24)

VENDO LOTE De ocasión 3.000 mts. 2 de 56 x 56, sobre la Av. Piraí 4to. anillo externo UV 111, manzana 37 papeles al día, 2 $us el metro cuadrado o se permuta por movilidad. Ref. Enfermería Camba calle Colón 274 teléfono 33-8437 (R-24)

NUEVA nueva partida de postes aserraderos de cuchi y algarrobillo para alambradas, 2.10 mts. 4x4 pulgadas. Referencias al Tel. 428172 (R-24)

POR MOTIO DE VIAJE Vendo un auto SUZUKI Mod. 85, 4 puertas, GI Ref. Tel. 32-7308

A SYLVIA PALMA M (BIENES RAICES) Vendo sobre 3er. anillo excelente terreno 1.800 mts.2 con infraestructura para empresas con 2 locales comerciales a la calle 2, salones amplios, recepción, baño, personal etc. $us. 100.000 Referencias 34-2478 - 34-0470 Fax 34-2478 (R-24)

COCHABAMBA

REGALO Chalet d 2 plantas, 4 dormitorios con terrazas, zona norte teléfono 23188 (R-24)

VENDO 2 casdas, carretera a Sacaba K. 71/2 parada de micros Norte a 70 mts. 2 dormitorios, living, comedor, cocina, baño, familia Guzmán (R-24)

VENDO Casa a estrenar con 3.460 m2. todo amuralaldo construcción de primera frente complejo El Carmen Rumimayu 36.000 $us teléfono 31863 (R-240

SOMOZA Vende casa (falta terminar obra fina) 2 plantas 5 dormitorios, de, dependencias, completas, zona Pacata baja precio 28.000 dólares (R-24)

SOMOZA Vende casa 1 planta, 2 dormitorios, zona Muyurina, precio 33.000 dólares Tel. 45095 (R-24)

SOMOZA Vende casa 2 departamentos c/u 3 dormitorios, dependencias completas, jardín a paso Avenida Juan de la Rosa, precio 55.000 dólares, teléfono 45095 - 43756 (R-24)

FAROS Casita con lote en Cala Cala tipo medias aguas, 4 dormitorios, 400 mts2. a cuadra Teófilo Vargas cerca colegio Maryjnoll $ys. 36.000 teléfonos 22551 - 22393 (R-24)

PALACE Vende casa una planta, con todas las dependencias, 33.000 dls. Muyurina Te. 23659 (R-24)

AUTO MAZDA 323 modelo 85 56p 1.300 cc. color plomo Tel. 46749 (1-22488/20) (R-24)

ORURO

VENDO Una concentradora de oro, Marca "KNELSON" Referencias teléfono 42267, Oruro (13-23)

VENDO Omnibúses Volvo B10M Capacñidad 50 asientos con baño. Referencias teléfonos 50898 - 41983 - 52980 Oruro (13-26)

POR EXTRAVIO Queda nulo el RUC 02622161 de Juan Gironda

POR MOTIVO DE VIAJE vendo casa en Villa Armonía de 2 departamentos $us. 18.500.- papeles al día. Referencias teléfono 300201 (31-10)

HABITACIONES Alquiler, anticrético. Jenaro Sanjinés 888 (31)

ALQUILER Oficinas Potosí 1156 (31)

ALQUILO Local para oficina o tienda. Ambiente único. Referencias Belisario Salinas 516, teléfono 325154 horas oficina (31-1)

ALQUILO Departamento para oficinas o es Referencias Belisa linas No. 516, tel 325154 horas de (31-1)

EN COCHABAMB do Toyota Dyna co rífico incorporado 16 m3, teléfono CBB (31-7)

EN COCHABAMB do casa en la avenid céntrica de Cochab Avenida San Mart macenes con mezz construcción nuev ferencias teléfono 23921 CBB (31-3)

VENDO OMNIB Volvo B10M, 50 as y baño Ref: Tel 50898-41983 (1-2

Recorte su cupó

NAVIDEÑO

que se publica en esta página

Ahora...!!!

es más fácil anunciar en los AVISOS ECONOMICOS

Acérquese a cualquiera de nuestras Agencias de Barrio para ordenar su aviso:

de

ZONA CENTRAL
Lib. "Las Mil y Una Hojas" c. Bolivar 624 Teléfono 354987
Centro de Fotocopias Calle Yanacocha Nº 441 Edif. Arco Iris Local 6

IRPAVI
M. Market "Los Sauces" Av. J.P. Sánchez 6975 Teléfono 796043
Almacen "Irpavi" Av. Centeno Anaya Teléfono 790086
Micromarket "Piks" Juan Pablo Sánchez 6547 Teléfono 794081

OBRAJES
Centro S. Bolivar L. 2 Av. Hernando Siles Teléfono 783704
Club de Video Edif. "Reina Esther" Calle 12 de Obrajes Tel. 783354

SAN MIGUEL
Librería "Aries" Av. Mcal. Montenegro Edif. Promotora P.B. Teléfono 796374
Almacen Regalos Minie Centro Comercial S. Miguel Teléfono 791037

BUENOS AIRE
Video Club "Cosm Av. Buenos Aires 1 Teléfono 379552

COTA COTA
Almacen Estefanía Av. Juan Muñoz Re Teléfono 793474

CALACOTO
Calle 25 de Calacoto Gabino Villanueva Teléfono 793401
"JG Producciones" Calle 23 de Calacot Entrada de Achuma

LOS PINOS
Librería Bazar TAL Av. José Aguirre Ac Centro Comercial L Teléfono 793352

SOPOCACHI
Almacen "Calacha Calle Aspiazu Teléfono 350062

ACHUMANI
Almacen Mdo. Vic Av. Julio Méndez c. Teléfono 796578
Micromarket "Fag Av. Strongest Esq. Teléfono 796033

TEMBLADERA
Micromarket Valer c. Alberto Ostria G.

CUPON

CON 5 DE ESTOS CUPONES, canjee un número y...
AL COLOCAR SU AVISO, no importa el tamaño ni el valor, reclame también su número para el sorteo de esta Navidad.

TOYOTA COROLLA TERCEL Mod. '91 0.0 Kms. Primer Premio de los...
AGUINALDOS DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES

Tarija

Misión de Cáritas de México visita Tarija

TARIJA, 31 (PRESENCIA).- Una ión de Caritas de México ha llegado rija con la finalidad de captar expe- cias sobre los trabajos de desarrollo nómico y social que lleva a cabo este departamento Cáritas cesana.

La delegación mexicana visitó las munidades de Laderas, Norte, Centro alud donde inspeccionaron obras de ro riego concretadas a través de la strucción de doce presas de mam- teria de piedra que benefician a gru- familiares y que han permitido re- erar terrenos aptos para diferentes tivos pero, que carecían de agua. as obras fueron ejecutadas aquí con poyo de Cáritas de Suiza y con la ticipación de las personas beneficia- con los proyectos y de Cáritas diocesana de esta ciudad.

Además se interizaron del sistema de créditos rotatorios otorgados a cam- pesinos considerados pequeños produc- tores y que les han permitido llevar adelante cultivos de papa.

Los trabajos ejecutados aquí por Cáritas, que ha sabido canalizar impor- tantes ayudas del exterior, han desper- tado el interés de los mexicanos, ha- biéndose considerado que han captado experiencias para ser aplicadas en su país en beneficio del sector campesino que también acusa sentidas carencias. Los trabajos aquí ejecutados abarcan varias comunidades del área rural y están referidos a la producción, educa- ción, salud y otros, habiéndose logrado resultados considerados como muy sa- tisfactorios.

Jefe nacional de UCS inauguró campaña electoral

TARIJA, 31 (PRESENCIA).- Max nández arribó a esta ciudad y en a multitudinaria concentración, zó un vehemente reto para que se ompruebe si ha cometido actos inmoralidad y si está vinculado el narcotráfico.

En el estadio Cuarto Centenario efe de la UCS, manifestó en forma ática que "una pistola no logró starlo y que nada lo asustará en su pósito por trabajar para Bolivia".

Max Fernández llegó aquí con el pósito de lanzar la campaña po- ca de su partido con miras a las cciones municipales de diciem- e de este año y fue objeto de un do recibimiento de un importan- sector de la ciudadanía que espe- un cambio fundamental en la ructura política del país, no obs- te, de que la generalidad de la blación no conoce los lineamientos esta nueva corriente en el país y lo que es más, Max Fernández no ha concretado ninguna obra en benefi- cio del desarrollo urbano de la capi- tal, a diferencia de otros centros del país, donde su partido ostenta obras de beneficio colectivo.

La presencia de Max Fernández ha despertado expectativa en este medio por tratarse de una nueva fuerza política en el país y que, aquí ha logrado por diferentes circuns- tancias, reclutar a representantes de diferentes sectores, sobre todo por haber comprometido una cam- paña eficaz en contra de la corrup- ción. Se espera, adicionalmente, la nominación de los candidatos para concejales que se anunciará el lu- nes próximo. La UCS anticipó que la totalidad de los concejales serán militantes de ese partido, pero no se descarta la posibilidad de que recu- rra a independientes para lograr una mayor aceptación.

Seminario taller sobre la privatización de empresas

TARIJA, 31 (PRESENCIA).- El mité pro Intereses de Tarija y la deración Departamental de Tarija e presiden Jorge Majluf Orosco y rlos Cabrera, respectivamente, n convocado a un seminario- ler para tratar el tema de la vatización de las empresas pú- cas a la luz de las disposicioneos ientemente adoptadas por el bierno.

De las reuniones participarán gerentes de todos los centros ustriales de la Corporación Re- nal de Desarrollo que casi todos decen una crítica situación eco- mica encontrándose en virtual ado de quiebra.

Dentro de las disposiciones optadas por el Poder Ejecutivo, el partamento de Tarija es el que enta con el mayor número de presas que serían transferidas venta o alquiler al sector priva- pero, la privatización, según nifestó el presidente de la Fede- ión Departamental de Empre- ios Privados, está siendo enca- da por CODETAR con terrible titud, puesto que, hasta el pre- te no se ha adoptado una deter- nación definitiva sobre los cen- s que serían transferidos ni se contratado a empresa alguna a que haga el justiprecio e infor- sobre los centros industriales, unos de los cuales acusan un plorable estado de abandono. De sistir la lentitud iimpugnada, daños económicos para el ente desarrollo departamental se dizarán en forma considerable.

Denuncian violencia militar y policial en las zonas fronterizas

TARIJA, 31 (PRESENCIA).- En el primer encuentro sobre los derechos humanos en la frontera, se ha denun- ciado que existe violencia militar y policial en las áreas limítrofes que afec- tan a la dignidad de los habitantes que sufren un estado de pobreza notorio.

Se ha puesto de relieve que en las fronteras, especialmente en el sur del país, una enorme masa social deambula en las calles dedicadas al comercio in- formal, otras personas, como los deno- minados "bagalleros", sobreviven en con- diciones calamitosas y los migrantes son los nuevos nómadas marginados y empobrecidos y que estos "deheredados" son las principales víctimas de la vio- lencia militar, policial, de narcóticos, FELCN y de la gendarmería argentina que ha cometido reiterados vejámenes en desmedro de ciudadanos bolivianos como se ha denunciado en forma machacona.

Ante esta situación se ha planteado en el encuentro diversas medidas para superar el estado actual, entre ellas se menciona una campaña para difundir los derechos fundamentales del hom- bre en las fronteras para crear una conciencia colectiva; la designación de autoridades militares y policiales con la previa aceptación de la sociedad civil y sus organizaciones, debiendo ser desti- tuidas las autoridades que tengan ante- cedentes sobre violación de los Dere- chos Humanos puesto que ellas deben merecer la confianza y respeto a la población; el procesamiento de quienes hubiesen sido autores de actos delincuenciales en contra de las perso- nas imponiéndoles las sanciones pre- vistas por ley; sujeción de las institucio- nes y autoridades a las disposiciones de la Constitución Política del Estado, su- bordinado a la ley fundamental los re- glamentos internos de la policía. En forma particular se ha recomendado que, en mérito a las buenas relaciones bilaterales con la República Argentina, en las negociaciones se destaque que el pue- blo sea tratado con dignidad y respeto.

Finalmente, se ha propuesto a APDH de Bolivia que declare al año 1992 como "año de la defensa de los derechos en la frontera".

Corte Electoral distribuye material

TARIJA, 31 (PRESENCIA).- Guillermo Arancibia López, presidente de la Corte Electoral departamental de Tarija, ha viajado a centros urbanos departamentales con la finalidad de dis- tribuir material y organizar las Notarías para las inscripciones de los ciudada- nos.

Arancibia López estuvo en Entre Ríos, capital de la provincia O'Connor y, posteriormente visitó Villa Montes y Yacuiba en la provincia Gran Chaco, dando, de esta manera inicio a las acti- vidades electorales en los centros pro- vinciales del departamento.

Se ha informado que, posteriormen- te se trasladará, con idéntico propósito a otras localidades tarijeñas en procura de que el calendario para los comicios municipales, no sufra interferencias de ninguna naturaleza y que el proceso se cumpla dentro de los términos previs- tos.

ATENCION BACHILLERES 1991
URGENTE
Queremos ponernos en contacto on las promociones de los olegios. Llamar al teléfono 54087.

Vendo en Quillacollo, Motor Diesel importado por "SKOBOL" checoslovaca 50 H.P. especial para aserradero 1500 R. p. M. con polea en V nuevo. Referencias: Aserradero "Sacaba". Sr. Rollano. Av. Albina Patiño, Kl. 14. Telf. Nº 60278.

ADELGACE SIN DROGAS, SIN EJERCICIOS, COMIENDO BIEN, BAJO CONTROL MEDICO.
Atención en Calacoto y El Prado. Tels. 784876 - 323686
AHORA en Cochabamba Tels. 49553 - 44659.

ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO
Dr. Lucio E. Valda T. NEUROLOGO Adultos-Niños
Univ. de Paris VI -Francia Hosp. de la Salpetriere- Actualiz.: EE.UU.
PARALISIS, VERTIGO (Mareos), INSOMNIO, TEMBLOR, EPILEPSIA, TRATAMIENTO DEL DOLOR (Cabeza, Columna)
TRASTORNOS DE CONDUCTA (Ansiedad, Depresión)
Tardes: Cámara de Comercio - 8vo. Piso Tel. 340327 Hrs.15:00 a 19:45
Mañanas: Centro C. Bolívar - Obrajes Tel. 783457 Hrs. 10:45 a 12:30

DESTACADO ACUPUNTURISTA
China Peking LIANG wei jun

Desde la milenaria China a invitación de la presidencia de la República, está en Bolivia desde el año 1987 el famoso médico acupunturista, actual miembro de SOBOMETRA; titulado de la Universidad de la Medicina Tradicional china de Peking y aprobado por el Ministerio de Salud; encargado del Hospital de China-Peking por 25 años de experiencia, y actualmente de nacionalidad boliviana.

En Bolivia fue elogiado por la prensa y por la televisión a través del prestigioso programa ENFOQUES dirigido por el destacado periodista Mario (Cucho) Vargas en el Canal 9 donde fue calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA.

OFRECE TOTAL GARANTIA CONTRA LA CONTAMINACION DE LAS AGUJAS, A TRAVES DE SU ESTERILIZADORA ALEMANA "MENNEN".

ATIENDE: Apoplejía, hemiplejía, dolencia de cabeza, de hombro, de espaldas, de cintura, y pierna, reumatismo, nervios, asma, impotencia, no orgasmo, sordomudez, insomnio, síndrome de meniere, neuralgia, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, enursis, infertilidad, sinusitis, aumento de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuralgia trifacial, parálisis de nervio facial, convulsión de músculo de ojos, faringitis, matitez, gota, hipo, úlcera, etc.

Emergencias y visita los 7 días de la semana en La Paz y el resto de Bolivia, dirección calle BELISARIO SALINAS Nº 7 (detrás del Min. del interior al sur Hotel La Paz), CASILLA 13550 - La Paz-Bolivia. Tel.: 343117. Sábado, domingo y feriados, atiende en su horario de 9.00 a 21.00 horas. También realizamos masajes.

MICRONEUROCIRUGIA - NEUROLOGIA
Dr. JUAN RAFAEL VALLE ARAOZ
ESTUDIOS UNIVERSITARIOS: UNIVERISDAD AUTONOMA DE GUADALAJARA, ESPECIALIZACION: CENTRO MEDICO NACIONAL IMSS-UNAM-MEXICO
ADULTOS - NIÑOS
Microcirugía vascular, hipófisis transfenoidal, tumores cerebrales y médula espinal. Embolia, hemorragia cerebral. Dolor de cabeza y jaquecas. Afección de columna vertebral. Hernias de discos, Dolor de espalda, ciática, nervio periférico. Epilepsia. Manejo del dolor y espasticidad. Cisticercosis, Meningitis.
Neurocirugía pediátrica, malformaciones congénitas. Hidrocefalia. Traumatismo de cráneo y columna, Parálisis facial y otras enfermedades del sistema nervioso.
CONSULTORIO: Av. Mcal. Santa Cruz Esq. Socabaya, Edif. HANDAL 5to. Piso Of. 512
Teléfono 392133 Atención de 17:00 a 20:00 horas - RESERVAR HORA
ATENCION PERMANANTE - EMERGENCIAS
Bucapersona: 390222 al 24 Domicilio 321357

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi La Paz - Bolivia
☎ 320421 - 362672 Casilla Postal 4071 Fax (591-2) 362070
OTORRINOLARINGOLOGIA EN ADULTOS Y NIÑOS
CLINICA - CIRUGIA - OTONEUROLOGIA - ALERGIA RESPIRATORIA
Diagnóstico y Tratamiento de:
VERTIGO - DEFICIENTE AUDITIVO - PRESCRIPCION Y MEDICION DE AUDIFONOS
LUNES A VIERNES: 08:30 - 12:00 15:30 - 20:00 EMERGENCIAS: BM: 321636 - 390222
Dr. Juan Luis Ríos Bravo, Médico - Cirujano, Otorrinolaringólogo
Dr. Luis Edwin Ríos Bravo, Médico Cirujano, Otorrinolaringólogo
Dr. Marco A. Ríos Bravo, Médico Cirujano, Otorrinolaringólogo

AUDIFONOS
12
MESES PLAZO

FISICA I
PARA TERCERO MEDIO
en EDITORIAL "LUX"
☎ 329102 - 343968

Guía Profesional

Centro Médico de Especialidades "La Paz"
Av. 6 de Agosto Nº 2380 Teléfono 343261
Busca Móvil: 321636 - 390222 - 3-4

- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA ENDOCRINOLOGIA: Dr. Erwin von Landwuest, Dra. Elizabeth Meteljam.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIRUGIA: Dr. Edgar Arené Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: D. Jaime Quintanilla A.
- CIRUJANO UROLOGO: Dr. Navia Chinel
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virhuez

(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

ENDOCRINOLOGOS

MEDICUS
CONSULTORIO DE ESPECIALIDADES
Dr. Miguel A. Marañón G.
MEDICO ENDOCRINOLOGO
Hospital Ramos Mejía, Hospital Militar Central, Universidad de Buenos Aires -Argentina.
Bocio, Tiroides, Diabetes, Adelgazamiento, Obesidad, Exceso de vello en la mujer, Esterilidad, Impotencia, Frigidez, Menopausia, Osteoporosis, Transexualidad, Tumores Suprarrenales, Hipofisiarios, Gigantismo, Baja Talla, Hipertensión, Criptorquidea, Ginecomastia, Descalcificación, Tratamiento con corticoides.
CONSULTORIO: Ed. San Pablo 2º piso, of. 208 y Plaza Humboldt Nº 36. Tels. 323686-784876-BP. 388471 La Paz. Calle Ismael Vásquez Nº 0934 (detrás de nuevo Ed. Los Tiempos) Tels. 49553-44659 Cochabamba

HEMATOLOGOS

Dra. Dora Riguera Flores
MEDICO HEMATOLOGO
Atiende: Leucemias, anemias, eritrocitosis, cuagulopatías, alteraciones plaquetarias, heparinoterapia, terapia con anticuagulantes orales. Citología Hematológica. Citoquímica.
CONSULTORIO: Ed. Franz Tamayo Of. 3 Tel. 370510
Teléfono Domicilio: 350229

OIDOS • NARIZ • GARGANTA
DR. JUAN WILFREDO BORDA SOTO
OTORRINOLARINGOLOGIA
Especialidad completa en la Universidad de Buenos Aires, Argentina
Facultad de Medicina
Hospital de Clínicas "José de San Martín"
Sinusitis, amigdalitis, cirugía plástica de nariz, rinoseptoplastia, microcirugía del oído, cirugía de la sordera, timpanoplastia, tumores de laringe, audiología.
Atención de lunes a sábado de 11 a 13 horas y lunes a viernes de 15 a 19. Policonsultorio Alameda (Prado), edificio Alameda, Av. 16 de Julio 1655, planta baja. Teléfono 368464. Dom.812464

LABORATORIOS

Dr. Rubén Tejada Andrade
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.
DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665

UROLOGOS

Dr. Guillermo Suárez Tejada
MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

OTORRINOLARINGOLOGIA

BACTERIOLOGIA ESPECIALIZADA
ANALISIS CLINICOS
Dr. Juan Guerra Mercado
ESPECIALIZADO EN LA UNIVERSIDAD DE LONDRES
LABORATORIOS CENTRALES DE SALUD COLINDALE - INGLATERRA
INSTITUTO PASTEUR - PARIS
INSTITUTO OSWALDO CRUZ - RIO DE JANEIRO
LABORATORIO "20 DE OCTUBRE"
CENTRO MEDICO DE DIAGNOSTICO
Edif. 20 de Octubre - Av. 20 de Octubre No. 2052
2do. Mezzanine. Fonos 360606 - 321280 - 373376
EMERGENCIAS: Fono 320016 - 373742
ENGLISH IS SPOKEN — ON PARLE FRANÇAIS

CLINICA CALACOTO
Paquete Económico de atención de Parto
Sus problemas económicos están ahora solucionados con el: "PAQUETE ECONÓMICO DE ATENCIÓN DE PARTO" desde el momento que Ud. sabe que está embarazada, recibe atención pre-natal, con médicos especialistas, laboratorio, ecografía, etc. Cuando llegue el momento del parto Ud. se interna en pieza individual, con teléfono y baño privado. Su bebé será atendido en el servicio de Nursery por especialistas neonatólogos y toda atención por solamente... $us. 400.-
Solicite información adicional a:
Dr. Oscar Ismael, CLINICA CALACOTO, Av. Ballivián Nº 912, Teléf. 790367 - 795599
Dr. Jaime Linares, CONSULT EDIF. EL CONDOR OF. 602, Teléf. 782329 - 341435

FISIOTERAPIA

Mariana Alvizuri Bilbao La Vieja
FISIOTERAPIA - REHABILITACION
Traumatismos, fracturas, malformaciones de cadera y torácicas, parálisis, enfermedades reumáticas y respiratorias, fatiga muscular, ciática, lumbagias. Centro Club Bolivar - Obrajes. Tels.: 326837 - 340327. Horario: 15:30 a 18:30

RADIOLOGOS

Rayos X
INSTITUTO MEDICO DE RADIODIAGNOSTICO "LA PAZ"
Calle Loayza 332-Tel.324505
Lucio Velasco Castellón
Ronald P. Velasco Guzmán
Médicos Especialistas
Exámenes radiográficos y ecográficos a simple solicitud del paciente.- El diagnóstico se le dará a conocer de inmediato mediante informe expedido por médicos especializados. El costo de los mismos es similar y menor al de los Centros de Salud Pública y Clínicas Privadas.

IIº CONGRESO BOLIVIANO DE NEFROLOGIA

El Comité Organizador participa e invita al cuerpo médico y de enfermeras a este evento científico que se realizará en los salones de conferencias del Hotel Presidente de la ciudad de La Paz del 4 al 8 de septiembre de 1991, con la presencia de destacados profesores de EE.UU., Chile, Argentina y España.
(Resolución Ministerial para inscritos).

TEMAS OFICIALES:
Hipertensión Arterial
Litiasis Renal
Nefropediatría
Insuficiencia Renal, Aguda y Crónica

CURSOS PRECONGRESO 4 SEPT.
Transplante Renal
Diuréticos

CURSO PARA ENFERMERAS 4 SEPT.
Diálisis y Transplante

Inscripciones: Pabellón Italia (Hospital de Clínicas).

Potosi

Según estudio del C.D.R.

Inflación de 1991 podría superar metas del gobierno

POTOSI, 31 (PRESENCIA).- De acuerdo a la publicación mensual correspondiente al último mes del Centro de Desarrollo Regional (CDR), organismo no gubernamental que trabaja en Potosí, existe una clara tendencia a superar las previsiones del gobierno respecto a los niveles de inflación en el país en este año.

En la columna sobre la "canasta familiar", señala que "los niveles de incremento de precios entre enero y julio del presente año en un 10.27 por ciento, muestran la tendencia a superar las previsiones de autoridades de gobierno sobre los niveles de inflación y lo más probable es que entre los meses los meses de septiembre y diciembre el nivel de precios, en promedio, sea mayor a los meses ya trascurridos hasta el momento en lo que va de 1991, principalmente, porque las fiestas tradicionales de fin de año originan una mayor demanda por el conjunto de articulos de consumo básico.

Refiere que "el comportamiento del mercado de bienes en lo que a articulos de consumo básico se refiere, ha mostrado durante el mes de julio una tendencia creciente que es posible comprobarla al comparar los niveles de precios registrados en junio donde el nivel de precios fue de un 0.15 por ciento, en tanto que en julio el incremento es de 0.90 por ciento".

"Indudablemente que la tendencia creciente se manifiesta en los precios de algunos de los articulos, tales como las verduras que han cuadruplicado su precio. Los tubérculos que se han incrementado hasta el cien por ciento, lo cual muestra que el nivel de la oferta en el mercado es insuficiente para cubrir las demandas de la población por este articulo especificamente".

El Centro de Desarrollo Regional (CDR) sostiene que "el problema del incremento de precios va mucho más allá del simple movimiento de estos, al no existir un mecanismo adecuado de mercado, entendido este como asignador eficiente de recursos y regulador automático de precios, por lo que se corre el riesgo de que los precios sufran permanentes incrementos y no vuelvan a su nivel normal".

"Este tipo de comportamiento es propio de la economias que, como la nuestra, están en un proceso de transición hacia un modelo de mercado", advierte el C.D.R.

Autoridades de provincia Daniel Campos plantean instalar planta química

POTOSI, 31 (PRESENCIA).- La provincia Daniel Campos, que forma parte del directorio de CIRESU (Complejo Industrial de Recursos Evaporíticos del Salar de Uyuni), plantea la instalación de una planta química de carbonato de sodio a propósito del futuro contrato con la FMC Lithco de los Estados Unidos para la explotación del Salar de Uyuni.

El presidente del Comité Cívico de la provincia Daniel Campos, Milton Lérida entregó a PRESENCIA un documento en el que se expresa el planteamiento de "instalar una planta química de carbonato de sodio por un valor aproximado de 60 millones de dólares por cuenta de CIRESU con financiamiento obtenido en base a futuros beneficios que genere el proyecto de explotación del litio, tomando en cuenta que los beneficios en los próximos 40 años será de 1.725 millones de dólares".

Plantean la inclusión en el contrato que es objeto de análisis por parte de CIRESU, la compra de carbonato de sodio por parte de la FMC Lithco y producido por CIRESU, en condiciones competitivas con otros productores.

"Estos planteamientos, consideramos que son los más acertados desde un punto de vista industrial, técnico, económico y social para el país porque no queremos ver a Bolivia en el año 2000 como un país campamento", sostiene el documento de la provincia Daniel Campos que corresponde a una de las regiones potosinas en las que se encuentra ubicado el Salar de Uyuni.

Asociación de Periodistas enca... plan habitaciona...

POTOSI, 31 (PRESENCI... Asociación de Periodistas de... viene encarando la constru... viviendas para sus afiliado... Villa Imperial. Este sector... departamento nunca se b... con un plan habitacional.

El presidente de la As... de Periodistas de esta ciuda... que Dávila Figueroa, dijo ... SENCIA que "es tiempo de ... sar y concretar un caro an... deseo de contar con un... habitacional para quienes cu... la delicada tarea de informar y... tar a la opinión pública".

Dijo que ya se encuentra... lantadas las gestiones para... través del Fondo Nacional ... vienda (FONVI), se pueda lo... construcción de viviendas p... periodistas de Potosí.

Señaló que una de las pr... tareas es la consolidación ... terrenos en una zona que aún... sido definida. Simultanea... comenzarán las gestiones d... de vivienda.

"Existe bastante interés y... siasmo en nuestros afiliado... que es tiempo que los perio... potosinos tengan techo p... remarcó el presidente de la A... ción de Periodistas de Potosí... que Dávila.

Siglo XX

Cooperativistas formarán la guardia minera

SIGLO XX, 31 (PRESENCIA).- Después de una reunión con miembros de la Federación de Cooperativas Mineras del Norte de Potosí, el presidente del comité de vigilancia conjuntamente representantes de las cooperativas mineras de la región determinaron la formación de la guardia minera para la vigilancia en interior mina.

De acuerdo a los últimos sucesos y ante el constante robo por los llamados "Ninjas Jukus" los cooperativistas decidieron conformar su propia guardia minera.

Llallagua

Cooperativistas rechazan supuesta deuda a COMIBOL

LLALLAGUA, 31 (PRESENCIA).- Los dirigentes de la Federación Regional de Cooperativas Mineras del Norte de Potosí, Raúl Troncoso y Víctor Hugo Vargas, han expresado a PRESENCIA que no aceptarán las supuestas cuentas y deudas pendientes que expresan las autoridades de COMIBOL se tiene con esta entidad porque las mismas no se justifican.

Agregan que las cooperativas 20 de Octubre, Siglo XX, Dolores y Juan del Valle no tienen obligaciones económicas pendientes con COMIBOL, y al contrario exigen se cumplan con promesas contraidas con la Federación de Cooperativas Mineras, como ser asesoramiento técnico, asistencia en seguridad industrial, ayuda económica, traspaso definitivo de las viviendas y la infraestructura de los campamentos de Siglo XX - Catavi a las cooperavias de la región, porque estas fueron conformadas por ex-trabajadores que han prestado servicios a la Empresa Minera Catavi.

Puntualizan que los pliegos de cargo no corresponden ni tampoco se justifica el pago del cánon de arrendamiento, porque al constituirse las cooperativas mineras en los primeros meses de 1987 las autoridades comprometieron todo su respaldo para reactivar la producción minera de esta región, bajo el nuevo sistema de cooperativas.

En noviembre funcionará Planta Hidrometalúrgica

POTOSI, 31 (PRESENCIA).- La planta hidrometalúrgica Potosí (PLAHIPO) ubicada a escasos kilómetros de la Villa Imperial en proximidades del Cerro Rico, comenzará a funcionar a partir del 10 de noviembre, aniversario cívico de Potosí.

El anuncio y compromiso corresponde al ministro de Minería y Metalurgia, Gonzalo Valda Cárdenas que visitó la Villa Imperial con motivo de la reunión de CIRESU y otros problemas relacionados a la minería en Potosí, la semana pasada.

La planta hidrometalúrgica Potosí o denominada también Planta de Lixiviación, tiene similares características a la planta de COMCO subsidiaria de COMSUR, ubicadas en ambos casos en el mismo lugar próximo al Cerro Rico y que se aprovechan de los denominados desmontes.

Esos desmontes que se encuentran en la parte exterior del cerro a partir de la cumbre son transportados en cantidades significativas a la planta de lixiviación para su respectivo procesamiento obteniéndose como producto final lingotes de plata y derivados.

La Planta Hidrometalúrgica Potosí (PLAHIPO), es la primera que se instala en el país de carácter estatal, o más propiamente de COMIBOL, porque la otra que ya viene trabajando desde hace más de dos años es de la empresa privada (COMSUR), a través de su subsidiaria COMCO Compañía Minera Concepción.

Dicha planta ya debería haber iniciado operaciones el pasado año, pero, aún no ha sido concluida su instalación debido a la falta de financiamiento para completar con todo el montaje requerido.

El ministro de Minería anunció en esta ciudad que ya existe el financiamiento del orden del millón de dólares para concluir todo el montaje de la planta y que permita arrancar en noviembre del presente año con una capacidad inicial de mil toneladas de desmontes del Cerro Rico por día.

Catavi

Mejorarán planta ... energía eléctrica

CATAVI, 31 (PRESEN... Mediante un convenio firmad... el gobierno de Italia se reali... los trabajos de ampliación y ... ramiento de la planta de ... Lupi.

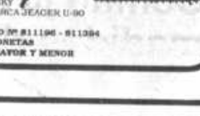
Los trabajos de mejoram... y ampliación se iniciarán un... que la comisión encargada ... a esta ciudad y evalúe las n... dades, aunque se tiene pr... empezar en el mes de septie...

Estos trabajos permitirá... jorar la provisión de energí... trica que actualmente es de... te.

PRESENCI...
Del País,
su matutin...

VENDEMOS: MAQUINARIA PESADA:

TRACTOR FIAT ITALIANO TIPO D-8 ORUGA CON BULDOSER RECLINABLE HIDRÁULICO
TRACTOR ALLIS CHALMERS AMERICANO UD-11 TIPO D-6
PALA CARGADORA FRONTAL DE ORUGA F.L. 9 FIAT ITALIANA
2 MOTONIVELADORAS ALLIS CHALMERS AMERICANO
1 MOTONIVELADORA PEQUEÑA HUBER WAREN
1 GRUA HYSTER KARA KRANE AMERICANA
2 MONTACARGAS DESTA CHECOSLOVACO
1 MONTACARGA PEQUEÑO CLARK AMERICANO
2 CAMIONES DOGE D-900 CON GRUA MUNKY
2 CAMIONES CHEVROLET C-60 CON GRUA MUNKY
1 COMPRESORA DE AIRE DE ALTA PRESION MARCA JEAGER U-90



Ref.: TELEF. 47502 - COCHABAMBA. TELEF. ALTO Nº 811196 - 811394
MOTORES PARA CAMIONES Y CAMIONETAS
DODGE, CHEVROLET, FORD. VENTAS POR MAYOR Y MENOR

NIKON

Cámara No. B. 2308368 - con lentes y flash, **EQUIPO DE TRABAJO,** en maletín negro TEMBA,fue dejado en la vereda de la calle 12 de Calacoto, el día domingo 25 pasado. Quién lo encontró favor llamar al **Tel. 790403** - y tendrá
EXCELENTE GRATIFICACION

LA PRIVATIZACION DE LA SEGURIDAD SOCIAL PRONUNCIAMIENTO DE LA CONFEDERACION DE MAESTROS JUBILADOS DE BOLIVIA

La grave crisis de la seguridad social boliviana, de tan escaso desarrollo que apenas alcanza a cubrir al 20% de la población nacional, dejando sin amparo de servicios primarios a ese otro 80% de la población que da su trágico fruto en la mayor mortalidad materno-infantil de los pueblos de América, es el problema que se quiere enfrentar con una propuesta de privatización de la seguridad social, de parte de algunos funcionarios del actual gobierno.

Tal propuesta tiene una base visible en un pregonado éxito de un nuevo sistema de aseguramiento individual vigente en Chile, que ha ofuscado a esos funcionarios en un brote epidémico de entusiasmo, pero que sólo es un espejismo por ser ajeno a nuestra realidad nacional.

No queremos aprender que el origen de casi todos nuestros fracasos y desventuras se deben sa esa vocación de mitayos de nuestros dirigentes que permite someternos y aceptar lo que viene de afuera, con etiquetas de sabiduría y proteccionismo.

La síntesis de la propuesta, copia servil del modelo chileno, es la implantación de un sistema de capitalización individual mediante una empresa o Bancos comerciales que administren los aportes individuales y concedan más tarde una renta al aportante.

Lo primero que salta a la vista es que tal propuesta es diametralmente opuesta al fundamental principio de la solidaridad de la seguridad social boliviana, y contraria por tanto a la doctrina y la legislación que norman ese principio tanto en la Carta Magna como en el Código de Seguridad Social.

El espíritu de solidaridad de nuestro pueblo es de tal profundidad que sólo vendándose los ojos y la mente es posible no percibirla. Tiene sus más profundas raíces en el ayllu de las culturas colla-quechua y la forma de vida tribal de los llanos; y tiene su raíz en la larga lucha emancipatoria de todos los pueblos del Alto Perú, solidarios y mancomunados en la insurgencia y la visión de la Patria.

El neoliberalismo, expresión política, económica y social del capitalismo internacional quiere imponer un sistema de la seguridad social del país favorable a sus intereses.

El caballo de combate de los propugnadores de la privatización es el estado deficitario de la seguridad social. Pero ese déficit es tan sólo un fruto de la corrupción en el manejo económico de los organismos de la seguridad social, y de esa corrupción es responsable el gobierno, a través de sus empleados generalmente partidarios de la tienda política en el poder. Casi ayer no más vimos cómo un administrador -hoy impune- de la Caja de Salud hizo allí su feudo de enriquecimiento inmoral. Así, parece que lo que se quiere remediar es más la currupción inveterada que el sistema mismo, y es muy difícil comprender cómo es posible que ningún gobierno pueda remediar la corrupción que es un factor exógeno de la seguridad social, teniendo como tiene en sus manos el poder y la fuerza del gobierno, y prefiere cambiar el sistema.

Es como pretender derribar un edificio donde han hecho su nido muchas ratas. Un alto funcionario del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública dijo que los entes administradores de la salud (Caja Nacional) y de pensiones (FONARE ayer) eran "deudoras, deficitarias, malversadoras e ineficientes" y que "entre 1956 y 1985 la Seguridad Social atravesó por un proceso de descapitalización y atomización institucional, produciéndose un desequilibrio financiero". Revertir esas condiciones significará hacerlas acreedoras, honestas y eficientes, capitalizando sus recursos y llevándolas al equilibrio financiero, milagro posible mediante administradores, capaces, honestos y ajenos a los partidos políticos en el poder: es decir, limpiar de ratas el edificio para no derribarlo y evitar que se levante otro sobre supuestos mentales e improvisaciones.

La seguridad social es el fruto de una larga y porfiada lucha de los trabajadores bolivianos y legítimamente sólo ellos pueden resolver, a través de nuevas normas legales, un cambio fundamental del sistema. Ese sistema está consagrado en la Constitución Política y el Código de Seguridad Social, repetimos.

Así como la educación es la más alta función del Estado, también lo es la defensa del capital humano, asegurando sus medios de subsistencia mediante los regímenes de seguridad social; pretender quitar al Estado tal deber y obligación es hacer de él un Estado fraudulento y al margen de su propia legalidad. Por éstas y otras razones largamente expresadas en todos los medios de comunicación es que los trabajadores de todos los sectores de la actividad se han pronunciado rechazando la pretendida privatización de la seguridad social y el magisterio jubilado de Bolivia, acorde con esa expresión manifiesta su rechazo absoluto a la peregrina propuesta privatizadora y a todo intento de cambio de los fundamentos consagrados en nuestra Carta Magna.

La Paz, 30 de agosto de 1991

Prof. Armando Encinas Jiménez
SECRETARIO EJECUTIVO

EL HONORABLE CONCEJO MUNICIPAL
A LA OPINION PUBLICA

Habiendo tomado conocimiento del lamentable incidente en que se ha visto involucrado el Concejal Alfredo Medrano Rodríguez, el Honorable Concejo Municipal informa:

1.- En base a los antecedentes del caso, el Presidente del H. Concejo Municipal solicitó en la Sesión Ordinaria del día de hoy, que el Organo Deliberante suspenda de sus funciones al mencionado Concejal, cual señala el Artículo Nº 33 de la ley Orgánica de Municipalidades. Solicitud ésta que fue asumida por todos los miembros del Honorable Concejo Municipal.

2.- En la misma Sesión, se conoció la renuncia irrevocable elevada por el Concejal Alfredo Medrano Rodríguez mediante carta fechada en 27 de agosto del año en curso.

3.- En razón a lo anteriormente señalado y velando por la respetabilidad de la Institución Municipal, el H. Concejo aceptó dicha renuncia, dejando el esclarecimiento total del caso a las autoridades llamadas por Ley.

Cochabamba, 27 de agosto de 1991

SERVICIO DE RELACIONES PUBLICAS
HONORABLE CONCEJO MUNICIPAL

Beni

Parlamentarios defenderán la dignidad de las personas

TRINIDAD, 31 (PRESENCIA).- La brigada parlamentaria del Beni no permitirá que el gobierno nacional, a través de sus organismos de represión al narcotráfico, actúe al margen de la ley causando daños irreparables al honor y moral de los ciudadanos beninos". La advertencia corresponde al diputado Alex Arteaga quien exigió "inmediata" disculpa y reposición de daños que produjo el abusivo proceder de UMOPAR contra 5 pilotos recientemente puestos en libertad por la FELCN en La Paz.

Según el parlamentario, "faltaron pruebas contundentes" para probar la actividad "presuntamente ilícita" de los pilotos, situación que originó su puesta en libertad "después de espectáculos que hizo el gobierno ante la prensa internacional, anunciado capturas de narcotraficantes".

"¿Y ahora quién les devuelve su honor?", preguntó el parlamentario, enfatizando que estos procedimientos "son preocupantes y dañan la moral de las personas".

De acuerdo con su informe los pilotos "libres" son: Gustavo Velazco B., Luis Roca V., Antonio Magluff M., Bismarck Roca D., Munir Naciff Tababary, Roberto Miguel Cristódulo U. y Hugo Suárez Gómez Ortega.

Otros 2 pilotos llegaron aquí ayer y guardan detención en el cuartel de UMOPAR "mientras dure la investigación". Se trata de Williams Johnsson Naciff y Elías Naciff Suárez.

En Trinidad

Se realizará seminario sobre Ecología y conservación

TRINIDAD, 31 (PRESENCIA).- El Centro de Investigación y Documentación para el Desarrollo del Beni (CIDDEBENI), confirmó para la segunda semana de septiembre la realización de un seminario departamental sobre "Ecología y conservación del medio ambiente".

De acuerdo a convocatoria los objetivos del seminario son "posibilitar un ámbito de entendimiento, diálogo y encuentro entre personas e instituciones vinculadas con la temática ambiental, esbozar propuestas ambientales a nivel departamental y promover la participación organizada del departamento del Beni en el seminario regional de los llanos sobre ecología y conservación del medio ambiente, a realizarse en Santa Cruz.

El seminario organizado por CIDDEBENI y auspiciado por UNITAS, pretende en el fondo "crear profunda conciencia sobre sus implicaciones para el presente y futuro del Beni.

Sistema de riego
El Nuncio apostólico de Su Santidad, monseñor Giovanni Tonnuci, inaugura el sistema de riego, abriendo la llave de paso de la huerta comunal de Rosario del Yata, donde más de 10 familias se organizaron para recibir financiamiento externo y hacer plantaciones de hortalizas en dos hectáreas de terreno (Foto Félix A. Rada)

En Riberalta:

Esperan recursos para la lucha contra el Cólera

RIBERALTA 31 (PRESENCIA).- El director de la Unidad Sanitaria de Riberalta, Dr. Alfonso Melgar, dijo que están esperando que el gobierno envíe recursos para iniciar campañas para prevenir la llegada del Cólera a esta ciudad.

Las autoridades regionales declararon estado de emegencia en toda la zona de influencia a raíz de que se comenta mucho de que el cólera viaja al Beni a través del río La Paz, por lo que urge tomar medidas de prevención.

Melgar, dijo que las autoridades en una reunión dispusieron una movilización general, pero tropiezan con la falta de recursos, para lo que esperan que el Ministerio de Salud envíe las mismas para iniciar una campaña de prevención.

La autoridad sanitaria, muy preocupada dijo que el país había ingresado en una "calma suicida sin tomar en cuenta que el cólera es una enfermedad centenaria", por lo que ahora la población debe estar alerta para reducir la presencia mortal del cólera y para ello debe observar las normas máximas de higiene.

El director de la Unidad Sanitaria, respecto al reclamo de las autoridades de Guayaramerín, de que esta unidad se estaría gastando los recursos, dijo que es completamente mentira, porque más bien están esperando recursos y que "cuando llegue le será remitida inmediatamente"

Las autoridades de la provincia Vaca Díez, se reunieron para poner en vigencia el comité de prevención de lucha contra el cólera que había dejado de funcionar hace bastante tiempo.

Por incumplimiento del gobierno

Comité juvenil anunció medidas de presión

TRINIDAD, 31 (PRESENCIA).- El Comité Cívico Juvenil de Trinidad anunció medidas de presión contra el gobierno "por incumplimiento de compromisos contraídos con la región".

Brian Hillman portavoz del ente cívico juvenil dijo que la determinación fue asumida ayer por el consejo de delegados que cuestionó una vez más la falta de responsabilidad del ejecutivo para con el Beni y "particularmente con Trinidad".

Hillman sostuvo que la firma del documento entre gobierno y pueblo que originó el levantamiento de la huelga de hambre de mayo, "no se cumplió y no se piensa cumplir".

Explicó que los jóvenes exigen el pavimentado de la avenida universitaria y el aeropuerto, "porque son obras de prioridad declaradas así por el mismo gobierno".

"Hemos enviado notas a la Corporación para saber qué se hace para cumplir con este compromiso, y en función de la respuesta iniciar medidas de hecho que culminarán con una huelga de hambre", agregó.

El dirigente juvenil expresó que fueron informados de que el equipo pesado de Ingelmeco será devuelto a Santa Cruz, "sin cumplir compromisos que asumió el gobierno respecto de esta empresa", por supuesto que esto no lo vamos a permitir", dijo.

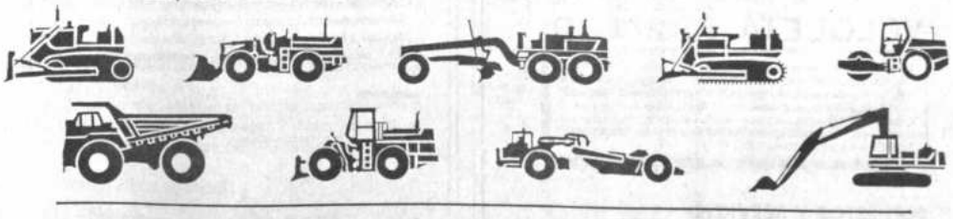
TOYOSA LTDA. DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

DONDE QUIERA QUE REALICE SUS OBRAS

TENEMOS MAQUINARIA

KOMATSU

QUE UD. NECESITA



TOYOSA LTDA.

LA PAZ: Oficina Central Plaza Venezuela 1413 - 1415 Telf. Central piloto 390930 - 391964 Fax: 391523 - 390899 Telex: 2483 TOYOSA BV - 3496 TOYOSA BV Casilla 10006 EL ALTO: Carretera a Oruro frente Aduana Telf. 810287 COCHABAMBA: Sucursal Av. Heroínas esq. San Martín Telfs. 29495 - 26572 - 23369 Casilla 4111 Telex: 6224 TOYOSA BV - TALLER DE SERVICIO: Av. Uyuni E - 1182 Telf. 40207 SANTA CRUZ: Sucursal Av. Monseñor Rivero esq. Uruguay Telfs: 325850 - 345767 - 325178 Fax: 325850 Av. Banzer Km. 2 1/2 Telf. 325227 SUCRE: Arenales 215 - 219 Telfs. 21862 - 24415 Telex: 6906 NSCHUTT BV Casilla 208.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

COMUNICADO

La Dirección Nacional de Educación Primaria, de Educación Media, Educación Superior no Universitaria y Mejoramiento Docente, hace saber al Magisterio de La Paz, Oruro y a los Estudiantes Normalistas de los cursos vestibulares, que la declaratoria de huelga efectuada por la Federación Departamental de Maestros Urbanos de La Paz, anunciada para el día lunes 2 de septiembre, no tiene asidero legal alguno, por cuanto todos los puntos planteados al Señor Ministro de Educación estaban atendidos en su debida oportunidad.

Cualquier situación ilegal que se produzca al respecto será considerado arbitrario y en contra de las normas legales. Se instruye a los Señores Directores de Establecimientos Educativos en general que tienen la obligación de controlar la asistencia de su personal.

La Paz, agosto de 1991

Prof. Estela Rosell Z.	Prof.
Gustavo Vidales	
Directora Nacional de Educación	Director
Nacional de Educación	
Primaria	Media

Prof. D.A.E.N. Edith Arazena
Directora Nacional de Educación Superior
no Universitaria y Mejoramiento Docente

Cochabamba

Notarías electorales se abrirán hoy para registro de ciudadanos

COCHABAMBA, 31 (PRESENCIA).- A partir de mañana (hoy), las Notarías Electorales comenzarán a inscribir a ciudadanos que participarán en las elecciones municipales previstas para el primer domingo de diciembre de este año.

La Corte Departamental Electoral designó hasta hoy a gran parte de las personas que se encargarán de registrar a los votantes durante 45 días en cumplimiento del Calendario Electoral aprobado por la Sala Plena de la Corte Nacional Electoral.

Según ésta, las cortes departamentales tienen tiempo hasta el 12 de septiembre para nombrar notarios de manera que las inscripciones se lleven a cabo con normalidad a partir de este domingo y hasta el miércoles 16 de octubre.

Este primero de septiembre, de la misma manera, comenzará el nombramiento de Jueces Electorales, proceso que se cumplirá hasta el día 9.

La depuración del Registro Electoral, de acuerdo al Calendario, tendrá lugar paralelamente a la inscripción de ciudadanos de manera que se cumplan todos los requisitos exigidos por la Ley Electoral y la convocatoria a elecciones emitida por el Poder Ejecutivo mediante el Decreto Supremo Nº 22883 de 31 de julio.

La Corte Deparatamental Electoral cumplió ardua labor de organización en las últimas horas. Este sábado los miembros de esta entidad se trasladaron a las provincias con el propósito de ultimar detalles concernientes a la inscripción de ciudadanos.

Se informó que hasta el momento se ha cumplido "estrictamente" el cronograma, hecho que se ha facilitado por la disponibilidad de material electoral e infraestructura preparados por la Corte que cesó en sus funciones.

Entretanto, la campaña proselitista comenzó ayer con la proclamación del candidato del Acuerdo Patriótico, Humberto Coronel Rivas, quien es hasta el momento es el único político en esa situación. Aún se desconocen otras postulaciones a 90 días de las elecciones.

Deficiencias en saneamiento e higiene causan temor ante Cólera

COCHABAMBA, 31 (PRESENCIA).- Las múltiples deficiencias de saneamiento básico, escasez de agua potable, proliferación de basurales y aguas contaminadas y otros problemas considerados "preocupantes" de la ciudad y del departamento causan temor entre autoridades y la población en general.

El Comité Interinstitucional de Lucha Contra el Cólera decidió intensificar la campaña de educación, especialmente, en los mercados y centros de abasto. Este sábado, se instalaron puestos de difusión de medidas preventivas con el afán de concientizar a la ciudadanía sobre los riesgos del mal y la necesidad de observar acciones preventivas.

La directora de la Unidad Sanitaria, Magaly de la Zerda de Zanier, sostuvo que ninguno de los esfuerzos que realizan las autoridades tendrán éxito si es que la población no sigue "rigurosamente" las indicaciones para impedir que la epidemia se manifieste.

Indicó que es posible que no se pueda evitar que el Cólera llegue, pero se quiere disminuir sus efectos y es con ese propósito que desde hace cuatro meses se llevan a cabo una serie de actividades que ahora son complementadas y reforzadas.

Dijo que, oficialmente, no se ha registrado caso alguno de la enfermedad en este departamento. Dos casos de diarrea aguda han sido clasificados como tales. Los pacientes fueron dados de alta después de recibir el tratamiento correspondiente.

La atención de las autoridades se centra en este momento en los barrios de la periferie que carecen de servicios básicos, como agua pot ble, alcantarillado y recojo de bas ra. Estos factores, se dijo, pued servir de "caldo de cultivo" a enfermedad.

La falta de agua potable impi que los ciudadanos, especialmen menores de edad y amas de cas observen las normas de higiene r comendadas en este caso. Se es ma que el 40 % de la poblaci compra agua de carros cisterna y guarda durante varios días s potabilizarla o adoptar medidas co secuentes.

La existencia de pozos sépticos mal construidos y también la fal de éstos, aguas servidas contaminadas, basurales y la prolif ración de moscas son motivos "gran preocupación" en el entend do de que por su conducto podrí manifestarse el mal.

Cochabamba, sede de Congreso Latinoamericano de Jóvenes

COCHABAMBA, 31 (PRESENCIA).- Esta ciudad será sede del Congreso Latinoamericano de Pastoral Juvenil que tendrá lugar entre el 28 de diciembre de 1991 y 5 de enero de 1992 con el lema "Jóvenes con Cristo Construyamos una nueva América Latina".

El evento es motivo de análisis de parte de la Asamblea Plenaria Anual de la Conferencia Espiscopal de Bolivia (CEB) que se lleva a cabo en esta capital con la participación de todos los obispos del país reunidos en la casa Cardenal Clemente Maurer.

Mons. Braulio Sáez, responsable de la preparación del Congreso, destacó su importancia debido a que el 70 % de la población latinoamericana es menor de 30 años, realidad que motiva a la Iglesia a no permanecer indiferente y trabajar cada día más.

Indicó que unos 2.000 jóvenes de todo el continente se concentrarán en esta capital, razón por la que se toman en cuenta todos los detalles inherentes. Se da mayor importancia al trabajo de Pastoral porque "el Congreso debe ser, sobre todo, un momento de reflexión, de intercambio de experiencias sobre el papel de la juventud en la Iglesia, en comunidad con el pueblo", señaló Mons. Saez.

Explicó que el período, si bien no es el más aconsejable debido a las fiestas de fin de año, tienen un propósito "muy importante" que es marcar el fin de una etapa y el comienzo de otra, es decir, "una nueva presencia de la Iglesia vivificada por la juventud latinoamericana".

Sostuvo que los jóvenes "se están preparando convenientemente" de manera que puedan definir cuál es el papel que les corresponde, quiénes son, qué desean y cómo pueden aportar a la IV Conferencia del Consejo Episcopal Latinoamericano que se reunirá en Santo Domingo a partir del 12 de octubre de 1992 al conmemorarse los 500 años de evangelización y al comenzar el desafío del Papa Juan Pablo II sobre la Nueva Evangelización.

Informó que del 25 al 30 de septiembre, en esta ciudad, se realizará un encuentro nacional que recogerá y sistematizará el material elaborado acerca del aporte de la juventud a la Nueva Evangelización. Con ese motivo son varias las comisiones que trabajan para lograr ese objetivo.

Destacó la importancia de la contribución de la juventud boliviana, debido a que ésta ha sido la que más ha trabajado en este tipo de pastoral a partir de los documentos de Medellín y Puebla que declaran la opción de la Iglesia por los jóvenes. Posteriormente, se definieron acciones para que la juventud tenga voz dentro de la Iglesia.

TOYOSA LTDA. DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

VOLQUETAS Hino

SUPERAN TODAS LAS MARCAS

6m³ 10m³

VOLQUETA FF 192 SD

MOTOR HINO H06C-T* Sistema de inyección directa a diesel con turboalimentador * 6.485 cc. * 6 cilindros en línea * Potencia 202 HP * Embrague monodisco seco, dual, diferencial Eaton * Amortiguadores de control hidráulico * Caja de 5 velocidades de toma directa, 2da a 5ta, cambios sincronizados * Eje trasero flotante * Suspensión delantera de ballesta semielípticas * Amortiguadores de doble acción * Suspensión trasera de ballestas y ballestas auxiliares * Frenos traseros y delanteros deaire * Tambor con reforzamiento hidráulico * Capacidad de tolva 6 m3 * Llantas 1.000 - 20 - 16

VOLQUETA FS 271 SD

Motor HINO EK 100 * Sistema de inyección directa a diesel * 13.267 cc. * 6 cilindros en línea * Potencia 266 HP * Embrague mono disco seco * Amortiguadores de control hidraúlico * Caja de 6 velocidades sincronizadas * Eje trasero flotante * Suspensión delantera de ballesta (muelles) semielípticos * Amortiguadores de doble acción * Suspensión tras-=» invertida, con hojas de muelles semielípticos. * Frenos traseros y delanteros de ..... De estacionamiento con bloqueador de ruedas ruedas traseras. * Capacidad de tolva 10 m3 * Llantas 1.100 - 20 - 16

ENTREGA INMEDIATA
CONSULTE NUESTROS PLANES DE CREDITO

REPUESTOS Y SERVICIO DE MANTENIMIENTO

TOYOSA LTDA.

LA PAZ: Oficina Central Plaza Venezuela 1413 - 1415 Telf. 380300 - 35 Fax. 391523 - 390899 Telex: 2483 TOYOSA BV - 3496 TOYOSA BV Casilla 10008 EL ALTO: Carretera a Oruro frente Aduana Telf. 810287
COCHABAMBA: Sucursal Av. Heroinas esq. San Martin Telfs. 29495 - 26572 - 23369 Casilla 4111 Telex: 6324 TOYOSA BV TALLER DE SERVICIO: Av. Uyuni E - 1182 Telf. 40207 SANTA CRUZ: Sucursal Av. Monseñor Rivero esq. Uruguay Telfs. 325650 - 345767 - 325178 Fax: 325650 Av. Beniw Km. 2 1/2 Telf. 325227
SUCRE: Arenales 215 - 219 Telfs. 21862 - 24415 Telex: 6606 NSCHUTT BV Casilla 228

para alumnos de intermedio y medio

Ediciones TEXTOS ESCOLARES según programas oficiales. PRECIOS ECONOMICOS

EDITORIAL LUX Telfs. 329102 342998

La Paz, 29 de agosto de 199

Señor
Lic. Hedim Céspedes Cossio
MINISTRO DE EDUCACION Y CULTURA
Presente

Señor Ministro:

Ante las maniobras de carácter demagógico y politiquero que vienen llevando a cabo desgastados dirigentes trotskystas afincados en el seno del magisterio paceño, distorsionando el movimiento sindical docente, y, queriendo dañar al gobierno actual, no hacen otra cosa que perjudicar a los hijos de un pueblo, que día tras día sufre más la embestida de una crisis general y, ahora, agravada por la enfermedad del cólera, negándose, de esta manera, un proceso normal de aprendizaje a la niñez y juventud que se educa en la escuela fiscal.

El Colegio Pedagógico de Directores de Educación Fiscal de La Paz, en asamblea de emergencia realizada en fecha 28 de agosto del presente año,

RESUELVE:

1ª Rechazar el paro de labores de 24 horas y convocar a los señores Directores a desarrollar normalmente las labores escolares el día lunes 2 de septiembre.

a) Por atentar contra sus afiliados, porque pretende echar a la calle a más de 200 Directores Titulares que cumplieron con el Art. 228 del C.E.B.

b) Por vulnerarse los estatutos de la F.D.T.E.U.L.P. cuyo espíritu es amparar y defender los derechos e intereses de sus afiliados.

2ª De continuar la política discriminatoria y dictatorial de los dirigentes de la F.D.T.E.U.L.P., nos veremos obligados a recurrir a instancias superiores: Amparo Constitucional, Derechos Humanos.

3ª En su oportunidad ya fuimos sometidos a esta prueba y salimos victoriosos, si hay que dar otro tipo de examen o evaluación tendrá que ser para ascender a una jerarquía superior y no para asumir el mismo cargo.

4ª Declaramos nuestra lealtad y respeto a la independencia y democracia sindicales, esperanzados de ser, junto a los maestros y nuestros educandos, los arquitectos de una nueva Bolivia.

5ª Finalmente, se declara estado de emergencia en todas las unidades educativas del distrito, debiendo los colegas Directores solicitar la colaboración de los centros de salud, a fin de organizarse un plan de lucha efectivo contra la epidemia del cólera, precautelando, de esta manera, la salud de nuestras comunidades escolares.

Atentamente

Prof. Victor Alcalde Pelgar
PRESIDENTE

Prof. Victor Herrera
VICEPRESIDENTE

Prof. Angela Sanz de Lora
REPRESENTANTE PRS BASAS

Prof. Heriberto Perez Herrera
SECRETARIO GENERAL

Prof. Estrella Suárez de Patiño
VICE PRESIDENTE

Chuquisaca

Nuevo ejecutivo de la prensa

"Periodistas están amenazados por prepotencia de autoridades"

SUCRE, 31 (PRESENCIA).- "Los periodistas de Chuquisaca se hallan amenazados desde hace tiempo por algunas actitudes de prepotencia y autosuficiencia que asumen ciertos hombres públicos", afirmó en las vísperas el nuevo secretario Ejecutivo del Sindicato de Trabajadores de la Prensa, Julián Vedia Vela.

Esas palabras fueron expresadas durante su discurso que leyó tras haber sido posesionado el nuevo directorio de los trabajadores de la prensa de este departamento. El acto, interrumpido en dos ocasiones por cortes de energía eléctrica, se llevó a cabo en el paraninfo universitario. Tuvo la presencia de autoridades regionales.

"Una de nuestras principales tareas que vamos a emprender, será la defensa de la libertad de expresión que tiene todo comunicador social y el derecho que tiene el pueblo a ser informado responsable, objetiva y honestamente", sostuvo.

"Lamentablemente en estos últimos tiempos algunas autoridades quieren dominar a los medios de comunicación con condicionamientos económicos y amenazas. Eso no lo vamos a permitir. Vamos a luchar para que se respete la libertad de expresión y de información", añadió.

Convocó a los trabajadores de la prensa de Chuquisaca -unos 70 afiliados- para que mantengan la unidad y asuman una posición valiente para denunciar la corrupción que se ha apoderado de muchas instituciones. Hay que desenmascarar a quienes abusan de la cosa pública y derrochan los recursos económicos.

"No puede ser que haya tanto derroche cuando vivimos en un departamento descuidado por los gobernantes y subdesarrollado. El analfabetismo y la desnutrición hace estragos. Nosotros (los periodistas) que estamos en contacto con el pueblo conocemos las necesidades que existen. No hay fuentes de trabajo, etc", exclamó.

Invitó a sus colegas periodistas para que su labor cotidiana esté llena de "actitudes serenas, valientes y honestas; no busquemos cargos públicos a través de nuestra profesión porque si lo hacemos sólo estaremos traicionando a nuestra vocación y al pueblo", concluyó.

El nuevo directorio del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Chuquisaca, está constituido de la siguiente manera: Ejecutivo, Julián Vedia; Relaciones, Fernando Suárez; Libertad de Expresión, Mario Ugarte; Cultura, Eduardo Botani; Hacienda, Rosario Durán; y Vocales: Miguel Coro y Félix Quiroz.

Representante de SENPAS

Migrantes en Bolivia soportan carencia de empleo y vivienda

MOSOC inicia campaña de solidaridad con la familia migrante.- Preocupa a la Iglesia la indocumentación de campesinos que participan de éxodos masivos

SUCRE, 31 (PRESENCIA).- La carencia de empleo y vivienda, la indocumentación y la discriminación, son los principales problemas que soportan los migrantes en nuestro país, según declaró a **PRESENCIA**, Martha Ruiz, integrante del Secretariado Nacional de Pastoral Social (SENPAS).

En el marco de la "Campaña de Solidaridad con la Familia Migrante" -que anualmente emprende el Movimiento de Solidaridad Cristiana (MOSOC)- la representante de esa dependencia de la Conferencia Episcopal Boliviana, exhortó a las agrupaciones eclesiásticas, entidades públicas, privadas y organizaciones populares, para respaldar esta tarea.

Los primeros estudios que ha impulsado la Iglesia sobre el éxodo de campesinos hacia las ciudades -serán publicados en un libro- revelan que una mayoría de los habitantes de las regiones rurales, dejan sus comunidades y comarcas debido a la falta de tierras, hospitales, escuelas, créditos, caminos y maquinaria agrícola.

"El problema de los migrantes es estructural. Tiene dimensiones socioeconómicas. Por lo tanto, supone cambiar muchos elementos del sistema actual. Hay tanta marginación e injusticia que muchos hermanos campesinos tienen que buscar algo en las ciudades, pero en las ciudades no encuentran nada", comentó.

La campaña que ha iniciado el Movimiento de Solidaridad Cristiana en todo el país, no sólo busca reunir dinero o algún otro bien material, sino que pretende originar reflexión en la ciudadanía sobre este hecho dramático; pretende movilizar a las entidades estatales y privadas para que asuman con solidaridad el peregrinaje de miles de familias campesinas que demandan justicia.

Por su parte, el R.P. Hugo Quinteros, presidente del Consejo Departamental de Pastoral Social de Chuquisaca, convocó a todos los cristianos para que asuman con valentía, coherencia y sacrificio su compromiso en favor de los más pobres. "La frase: fui forastero y me acogiste de Cristo, es un punto de partida para manifestar nuestro apoyo a quienes vienen de lejos", puntualizó.

"La vida cada vez se hace más dura en el país. Quienes sufren las consecuencias de una sociedad injusta e insensible son aquellos hermanos que no tienen nada. Que triste que ya no nos cuestione el drama de muchos. Nos parece normal ese sufrimiento. Cada uno busca vivir individualmente y salvarse de la misma manera", reflexionó el sacerdote.

La campaña de MOSOC en Chuquisaca, estará destinada especialmente para "documentar" a los "indocumentados". La Iglesia de este departamento ha comprobado que anualmente centenares de campesinos viajan a Santa Cruz, Tarija e incluso a la Argentina en busca de trabajo. Pero frente a la falta de documentación personal, deben sufrir el maltrato y la discriminación de los propietarios de empresas.

La Secretaria Ejecutiva de Pastoral Social de Chuquisaca, Blanca de Estenssoro, recordó que la actividad de MOSOC durante el pasado año permitió mejorar la infraestructura hospitalaria de Monteagudo, provincias Hernando Siles y Camargo, Nor Cinti. Ambos mosocomios recibieron medicamentos por un valor de 5.000 bolivianos.

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA
EMPRESA MINERA SUBSIDIARIA ORURO

INVITACION PUBLICA Nº 029/91

La Empresa Minera Subsidiaria Oruro, dependiente de la Corporación Minera de Bolivia, en ampliación del Anexo 3, del Decreto Supremo Nº 21660, invita a las firmas comerciales y/o personas naturales y jurídicas legalmente establecidas en el país a presentar sus ofertas para la provisión de los siguientes requerimientos destinados a nuestro Centro Minero San José.

-Pedido 07.2.7666/91
3.000 Kilogramos CIANURO de Sodio (Na CN 98% mínimo)
-Pedido 07.2.7665/91
2.000 Kilogramos XANTATO Z-6 (o su similar)

Las ofertas deberán ser presentadas hasta horas 12:00 m. del día sábado 7 de septiembre de 1991, procediéndose a la apertura de las mismas el día lunes 9 de septiembre de 1991.
Las cotizaciones serán recibidas en la Dirección de Adquisiciones EMSO, calle Junín y Camacho, en sobres "A" Y "B", respectivamente.
El sobre "A", deberá contener la documentación legal dispuesta en el Anexo 3 del D. S. 21660, normas del Código de Comercio y disposiciones vigentes en la materia.
El sobre "B", deberá contener la cotización correspondiente a cada uno de los pedidos en particular.

DIRECCION ADQUISICIONES EMSO

Se invita, a firmas de Consultoría legalmente establecidas, presentar ofertas de trabajo en las áreas de Administración Gerencial y Fortalecimiento Institucional de una entidad sin fines de lucro, bajo los siguientes términos generales: diagnóstico orgánico, diseño y elaboración de instrumentos, mecanismos administrativos, propuesta de funcionamiento y plan de ejecución.

- Plazo de recepción de ofertas: viernes 6 de septiembre.
- Información adicional - Av. 6 de Agosto 2864
- Ofertas dirigidas a: "Fortalecimiento Institucional" casilla 2561 Correo Central.

GANADOR LEXICOGRAMA

El ganador de LEXICOGRAMA No. 873 es el señor MIGUEL MILLARES con C.I. 3436452 domiciliado en Av. de Las Américas No. 490. El mencionado señor debe apersonarse por el Departamento de Circulación a cobrar su premio de Bs. 100.oo.

ASOCIACION REGIONAL DE ABASTECIMIENTO DE AZUCAR

ARAZUCAR
2da. INVITACION PUBLICA Nº 002/91

Se invita a todas las firmas consultoras legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la prestación del servicio de:

AUDITORIA EXTERNA
GEST. (1989 - 1990)

El Pliego de Especificaciones Técnico-Administrativas podrá ser adquirido en la ciudad de La Paz, en su oficina regional Edif. Sáenz 1er. Piso en Avda. Camacho Esq. Loayza; en Tarija, calle Colón Esq. Avda. Domingo Paz, oficina central en fábrica IAB; previa cancelación de Bs. 50.—(CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS).
Las ofertas se sujetarán estrictamente a lo establecido en el Anexo Nº 3 del Decreto Supremo 21660 y otras contenidas en el pliego respectivo.
Las propuestas se presentarán en oficina central Bermejo, en sobre cerrado y lacrado hasta Hs.17 (cinco de la tarde) del día lunes 16 de septiembre de 1991.

Bermejo,(Tarija) 28 de agosto/91

"RR.PP. ARAZUCAR"

Sello: OFICINA REGIONAL DE LA PAZ - ARAZUCAR LA PAZ C. - ASOCIACION REGIONAL DE ABASTECIMIENTO DE AZUCAR

EMPRESA MINERA SUBSIDIARIA ORURO
CENTRO MINERO HUANUNI

INVITACION PUBLICA Nº 030/91
(TOH-9-189/91)

La Empresa Minera Subsidiaria Oruro, dependiente de la Corporación Minera de Bolivia, hace conocer que en ampliación del D.S. 21660 Anexo 3, ha determinado declarar DESIERTA la convocatoria pública Nº 024/91 (TOH-9-189/91), del Centro Minero Huanuni, consiguientemente, convoca a una Segunda Invitación a las Empresas, Firmas Comerciales y/o personas naturales y jurídicas legalmente establecidas en el país a presentar sus ofertas para la provisión de los siguientes requerimientos.

			-Pedido 04.2.8019
Item 1.	340	PZA	BARRENOS Acero Hueco Hexagonal 7/8" 1800 x 39 mm.
			-Pedido 04.2.8030
Item 1.	20	PZA	CAÑERIA plástica de PVC 1 PG
Item 2.	5	PZA	CAMERIA plástiva de PVC 1.1/2 PG
Item 3.	20	PZA	CAÑERIA plástica de PVC 2" PG
Item 4.	20	PZA	CAÑERIA plástica de PVC 3 PG
-Pedido 04.2.8031			
Item 1.	20	PZA	CAÑERIA plástica de PVC 4" ESQ-80
-Pedido 04.2.8032			
Item 1.	10	PZA	CAÑERIA plástica de PVC 6" ESQ-80
-Pedido 04.2.8033			
Item 1.	10	PZA	CAÑERIA plástica de PVC 6" ESQ-80
-Pedido 04.2.8034			
Item 1.	8	PZA	CAÑERIA plástica de PVC 8" ESQ-80
-Pedido 04.2.8035			
Item 1.	7	PZA	CAÑERIA plástica de PVC 8" ESQ-80
-Pedido 04.2.8036			
Item 1.	16000	PZA	SACOS BARRILLEROS de polipropileno 16" x 22"
-Pedido ALM-806-91			
Item 1.	10	PZA	UNION DRESSER de 1"
Item 2.	10	PZA	UNION DRESSER de 2"
Item 3.	15	PZA	UNION DRESSER de 3"
Item 4.	15	PZA	UNION DRESSER de 4"
Item 5.	15	PZA	UNION DRESSER de 6"
Item 6.	15	PZA	UNION DRESSER de 8"

Las ofertas deberán ser presentadas hasta el día sábado 7 de septiembre de 1991 a horas 12:00 m., en las oficinas de la Dirección de Adquisiciones EMSO, calles Junín y Camacho, Oruro-Bolivia.

Las ofertas deberán presentar los siguientes condicionamientos:

1. Para cada pedido presentar ofertas en sobres separados.
2. Indicar marca, procedencia y otros requisitos técnicos, además de tiempo de entrega y forma de pago.

Las ofertas deberán acreditar los siguientes documentos legales:

a) Número de RUC
b) Inscripción en la Cámara de Industria y Comercio.

Oruro, agosto de 1991

DIRECCION ADQUISICIONES EMSO

INSTITUCION BANCARIA
REQUIERE ECONOMISTAS

Institución financiera nacional requiere contratar por un período de 6 meses a 1 año economistas especializados en implantación y desarrollo de actividades bancarias con experiencia no menor a 5 años en tareas de planificación, organización, asesoramiento y/o en cargos ejecutivos a nivel nacional o internacional, con sede en la ciudad de La Paz.

Los interesados pueden enviar Curriculum Vitae y pretensiones salariales a Casilla de Correo 3240 - La Paz, hasta el 15 de septiembre de 1991.

La Paz, 1º de septiembre de 1991

Oruro

CORDEOR garantiza ejecución del proyecto vial Huachacalla-Sabaya

ORURO, 31 (PRESENCIA).- La Corporación de Desarrollo de Oruro garantiza plenamente la ejecución del proyecto vial Oruro-Pisiga, "porque en ningun momento descuidó la construcción del tramo Huachacalla - Sabaya". El anuncio fue formulado por el presidente de la entidad, ingeniero Mario Peña Orozco, quien aseguró que asumen acciones para garantizar la continuidad de obras hasta la conclusión total del proyecto.

La declaración constituye una respuesta a la preocupación del Comité Cívico de Oruro, que suscribió el convenio para garantizar la ejecución del proyecto, con el Poder Ejecutivo, cuya parte operativa esta a cargo de la CORDEOR y el Servicio Nacional de Caminos Distritos Oruro, a través de un convenio interinstitucional, dijo Peña Orozco.

Reiteró que la ejecución del camino está en base al desembolso efectuado y la provisión de equipo y maquinaria detallado en la carta MPR-243/91 de 29-06-91 remitida por el Ministerio de la Presidencia de la República al presidente del Comité Cívico de Oruro. El equipo debe ser entregado a la distrital del Servicio de Caminos, según plazo establecido en el documento, hasta el 12 de septiembre próximo.

A la fecha se ejecutan los primeros trabajos en labor conjunta, con la topadora de la CORDEOR en Esmeralda.

Se ha tomando las previsiones necesarias para implementar el campamento de Huachacalla que albergará un máximo de 50 personas; depósitos de combustible de 25.000 litros y el paulatino traslado de equipo pesado comprometido por la CORDEOR, manifestó el titular de CORDEOR, aseverando que se trabaja con responsabilidad y especial dedicación en este importante proyecto vial.

Urus Muratos pierden sustento por pasividad de autoridades

ORURO, 31 (PRESENCIA).- Los pobladores de la comunidad de los Urus Muratos Puñaca Tinta María, pierden el único sustento de subsistencia "por la actitud negligente de las autoridades del Centro de Desarrollo Forestal y el Ministerio de Asuntos Campesinos". La acción depredadora de personas no identificadas produce la quema incontrolable de los totorales en la ribera de los lagos Poopó y Uru-Uru, donde habitan los Urus Muratos.

Esta acción calificada como "criminal" por los componentes de la originaria etnia, motiva airadas protestas, por la falta de control para evitar el atropello que sufren con la quema de los totorales que producen a la vez la quema de los huevos, polluelos y madres (aves) que incuban, al igual que la pérdida de la totora que sirve para el diario vivir de los pobladores Uru Mutaros.

Los Uru Muratos, es un grupo étnico que vive en las riberas de los lagos Poopó y Uru-Uru, teniendo como único sustento de vida la pesca y la caza de anim[ales] silvestres que sirven para [la] alimentación diaria, al no pose[er] tierras para el cultivo.

La denuncia de la quema de [la] totora en grandes extensiones [es] de conocimiento de las autorida[des] ejecutivas del Ministerio [de] Asuntos Campesinos [y] Agropecuarios y el Centro de De[sarrollo] Forestal, pero hasta [la] fecha no realizan ninguna acci[ón] concreta para evitar los perju[i]cios y la pérdida de los medios [de] subsistencia del milenario gru[po] étnico.

ECA APARICIO ASOCIADOS Ltda. Miembros de C.P.A. Associates, Inc.

Edif. "Litoral", piso 11, Of. Nº 1
Calle Colón Nº 150
Esq. Av. Mcal. Santa Cruz
Tels: 371958 - 358925 - 353249
FAX: 392300

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

SUPERVISOR DE PLANTA

REF. 133

Dinámica empresa industrial de plásticos, nos ha solicitado la búsqueda de un profesional para ejercer las responsabilidades de SUPERVISOR DE PLANTA. El perfil ideal del candidato está orientado a una persona no mayor a 40 años, de especialidad en Mecánica y/o Electricidad capaz de definir y encarar las siguientes acciones:

* Planificar, organizar, dirigir sistemáticamente el mantenimiento de la maquinaria y equipo de la fábrica.
* Administración de los sistemas operativos en función de la habilitación óptima de los recursos materiales y humanos.
* Elaboración de controles técnicos y de información a la Gerencia de Administración y Finanzas, sobre el estado, mantenimiento, reparación y otros aspectos de carácter mecánico y/o eléctrico para el normal funcionamiento de la fábrica.
* Liderazgo en la conducción de niveles de personal operativo y de apoyo (técnicos y obreros).
* Iniciativa y amplios criterios para la solución de los problemas del área a su cargo.
* Experiencia en cargos similares.

Por la expectativa al puesto, los requerimientos y pretensiones serán debidamente evaluados con los antecedentes a remitirnos al Edif. Litoral, piso 11, Of. 01, hasta el día viernes 6 de septiembre a Hrs. 18:30

ESTUDIO DE CONSULTORIA EN ADMINISTRACION Y AUDITORIA

Huanuni

Elecciones en cooperativa Nueva Karazapato

HUANUNI, 31 (PRESENCIA).- La mayoria de los 500 socios de la cooperativa minera Nueva Karazapato, procedieron a elegir a sus nuevos dirigentes en elecciones democráticas.

Con este objeto el Comité Electoral respectivo, convocó a los cooperativistas afiliados a esta organización a participar en el acto electoral y conformar un nuevo Consejo de Administración y Vigilancia que permita continuar con el trabajo positivo.

El actual presidente del Consejo de Administración y del Consejo de Vigilancia, Serafin Revollo cumplieron satisfactoriamente sus labores y han posibilitado importantes logros en la consolidación de áreas de trabajo y dotación de créditos para mejorar la producción minera y por lo tanto, los ingresos económicos para las familias cooperativistas.

Huanuni

Convenio entre ELFEO y COBEE para mejorar servicio

HUANUNI, 31 (PRESENCIA).- Ayer suscribieron un convenio autoridades de la comuna local y representantes de ELFEO y COBEE para mejorar el suministro de energía eléctrica en este distrito, atendiendo de esta manera los permanentes reclamos de los pobladores.

Estas empresas eléctricas tendrán a su cargo el suministro de luz desde septiembre del año en curso y además próximamente procederán a una nueva instalación de cables, con la finalidad de evitar pérdidas de energía eléctrica.

Carretera a Pisiga:

Plazo a entidades localistas para suscripción de convenio

ORURO, 30 (PRESENCIA).- El Comité Cívico Orureñista, otorgó un plazo hasta el lunes 2 de septiembre, a la Corporación de Desarrollo de Oruro y el Servicio Nacional de Caminos, para la suscripción del convenio interinstitucional que garantice la construcción de la carretera Huachacalla-Sabaya. La ejecución de los trabajos están comprendidos en el proyecto vial Oruro-Pisiga, existiendo recursos económicos que fueron desembolsados por el Poder Ejecutivo.

La otorgación del plazo fue confirmado por el doctor Daniel Soliz Flores, presidente del Comité Cívico de Oruro, quién demandó una acción responsable y decidida de los ejecutivos de CORDEOR y el SENAC, para no perjudicar la ejecución de este proyecto que constituye el principal anhelo de los orureños.

Tenemos que garantizar la transitabilidad de la ruta Oruro-Pisiga, durante todo el año y por eso estamos conscientes que estas dos instituciones no cumplen a cabalidad sus compromisos, situación que nos obliga a fijar y establecer plazos para viabilizar la ejecución de los trabajos que como máximo deben iniciarse el 12 de septiembre, dijo la autoridad cívica.

Reiteró que en caso de no suscribirse el convento interinstitucional, hasta el dia lunes 2 de septiembre, se decretará emergencia y movilización en Oruro, para solicitar la remoción de las autoridades por negligencia manifiesta y falta de responsabilidad demostrada en el ejercicio de sus funciones.

Confiamos en el alto espiritu cívico y patriótico, además del gran interés que tienen los ejecutivos de las dos instituciones, para garantizar la ejecución de este y otros proyectos que impulsen el desarrollo de la región y sus provincias, acotó.

REUNION

Explicó que en horas de la mañana de este viernes, se reunió con ejecutivos del Servicio Nacional de Caminos, para conocer antecedentes del proyecto vial, comprobando que se elaboraron algunos planos y diseños que servirán para la construcción de la via, pero se espera el envio del documento, para la suscripción del convenio interinstitucional que será firmado por el presidente de CORDEOR, ingeniero Mario P[eña] el director regional de SENAC, [inge]niero Wálfre Beltrán, dijo Soli[z Flo]res.

Anticipó que este documento [será] enviado desde La Paz, en el cu[rso de] las próximas horas y que el [plazo] está vigente, porque la ejecuci[ón de] los trabajos de campo, debe[n co]menzar en un plazo no mayor [a] 10 dias a partir del lunes 2 d[e sep]tiembre.

Con relación a la maquinar[ia re]querida, aclaró que el SENAC, [cuen]ta con el equipo necesario pa[ra ini]ciar los trabajos y que otros eq[uipos] llegarán posteriormente para el [man]tenimiento de la carretera, que [tiene] como punto final y destino la p[obla]ción fronteriza de Pisiga.

Aclaró, sin embargo, que [cual]quier protesta que realice el C[omité] Cívico de Oruro, será contra la[s au]toridades departamentales y [no] contra el gobierno, porque el [Poder] Ejecutivo cumplió su compro[miso de] desembolso los recursos eco[nómi]cos para la construcción del tr[amo] Huachacalla - Sabaya, restando [com]pletar el financiamiento para [el tramo] Sabaya - Pisiga, en la gestión [...] a través del Tesoro General [de la] Nación.

Fotos: Freddy Quiroga Méndez

Nuevas autoridades universitarias

En ceremonia especial cumplida en el Paraninfo de la Universidad Técnica de Oruro, asumieron funciones las nuevas autoridades de la Facultad de Ciencias Económicas y Financieras. El licenciado Eduardo Loma Effen juró al cargo de Decano y el licenciado Fernando Gonzales Paredes como subdecano, además de los jefes de carrera de diferentes especialidades de la Facultad.

MNR eligió a sus candidatos para Concejo Munici[pal]

ORURO, 31 (PRESENCIA).- [El Co]mando departamental del Mo[vimiento] Nacionalista Revolucionario (MN[R] re)mitió la nómina de 26 candidatos [a con]cejales, al secretariado ejecutivo [del Co]mando Nacional. Entre los posib[les can]didatos figuran ex autoridades, [dirigen]tes politicos, sindicales y algunos [profe]sionales.

Los candidatos fueron elegid[os me]diante voto democrático y consult[a reali]zada a las bases, en cinco sec[tores y] comandos urbanos que tiene el M[NR].

La nómina enviada al secreta[rio eje]cutivo del Comando Nacional de[l MNR,] Juan Carlos Durán, debe ser an[alizada] por la cúpula directriz y definir la [ubica]ción de cada uno, para garant[izar el] triunfo electoral en diciembre, [dijo] Guillermo Moscoso, secretario de [...] del MNR.

Fuentes allegadas al comando [depar]tamental confirmaron que integ[ran la] lista el ex prefecto José Zapata Za[...] actual presidente del Colegio de [...] dos, Francisco Torrico Moreira, [...] Gonzalo Guzmán, Dulcardo G[...] Soto, Guillermo Moscoso Bermude[z, Vic]tor Gareca Arias, ex ejecutivo del [...] terio; Jorge Moreno Luque, Hugo S[...] Julio Loayza Torrez, Rafael Mald[onado,] Mario Morales, Marcelo Arzabe, [...] Miranda, Elena de Villarroel, [...] Balderrama, Juan Carlos Sanche[z,...] Rojas Gonzales, entre otros.

Los actuales concejales [...] Tejerina Ribera, René Chacón y [...] Puña de Dupleichs, no fueron p[ropues]tos para la reelección, por no ha[ber al]canzado ningún logro, ni benefic[io para] la región.

CANDIDATO DEL MBL

Por otra parte, el candidato pr[opues]to por el Movimiento Bolivia Libre, [perio]dista Humberto Cabezas Selaya, a[firmó a] PRESENCIA, que no fue consult[ado de] manera oficial. Reiteró que tampoc[o tiene] militancia partidaria y que sólo [se le] consultó para proponerle como ca[ndida]to a una vocalia de la Corte Elector[al que] se encuentra en acefalia.

Con la aclaración del periodis[ta Ca]bezas Selaya, el MBL en Oruro, v[irtual]mente se queda sin candidato "[ofi]cial", lo que dificulta aún más su [...] ción.

Se realizará festival folclórico estudiantil

HUANUNI, 31 (PRESENCIA).- Una reunión de autoridades educativas y padres de familia decidió autorizar la entrada del festival folclórico estudiantil, que en homenaje de la Virgen del Rosario se organizará para el mes de octubre.

El Prof. Alejandro Zubieta director distrital del Centro Minero Huanuni, expresó que esta tercera versión de la festividd folclórica estudiantil promete mejorar las anteriores y con este objetivo, los diversos planteles educativos tanto fiscales como de la empresa, organizan y preparan convenientemente a sus conjuntos que participarán en esta festividad.

Esta festividad estudiantil es preámbulo de la festividad religiosa que se celebra en ocasión de la fiesta patronal de Huanuni en el mes de octubre, en homenaje a la Virgen del Rosario que se encuentra en el templo de Venta y Media, que está ubicado a más de 5 kilómetros de esta capital.

ESCUELA DE PADRES LA PAZ

Invita al curso de liderazgo 1991 a todas las parejas que participaron en los diferentes círculos de debates.
Local Parroquia María Auxiliadora aula Domingo Savio, los días 5, 9, 12 y 14 de septiembre Hs. 19:30.
Ref. Tels. 796832 - 329620 - 367243.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

CIRCULAR Nº 006/91

Una vez que está próxima la fecha instituida, a nivel mundial, como el Día Internacional de la Alfabetización, la Dirección Nacional de Educación de Adultos y Educación No-Formal instruye a los Supervisores Distritales de todo el país lo siguiente:

1. Las autoridades distritales deben promover o adjuntarse a comités pro-recordación del 8 de septiembre.
2. Estos comités deben aglutinar principalmente a representantes gubernamentales y no gubernamentales dedicados al trabajo de la Alfabetización y la Educación Popular.
3. Es importante también involucrar en lo posible la participación de todos los sectores de la población para cumplir los propósitos de llamar la atención al problema de la alfabetización vinculada a la pobreza las desigualdades sociales y la crisis de una sociedad necesitada de cambios fundamentales.
4. Programas a tráves de los comités actividades como forums a través de canales de televisión, exposiciones, disertaciones y otros. Se recomienda que estas actividades no precisan ser muchas pero sí impactantes.
5. Pasado el 8 de septiembre los señores supervisores distritales deben elevar un informe escrito, de estas actividades, a la Dirección Nacional.

La Paz, agosto de 1991

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RR.PP.

Anuncie en PRESENCIA
Su matutino.
Circulación nacional

teletón'91
4 y 5 de Octubre
Ayúdanos a dar el Segundo paso

INSTITUO BOLIVIANO DE TECNOLOGIA AGROPECUARIA (I.B.T.A.)

INVITACION PUBLICA 02/91

Se comunica a las **EMPRESAS CONSULTO[RAS]** interesadas en la **INVITACION PUBLIC[A] 02/91**, que **se amplió el plazo** para la presenta[ción] de PROPUESTAS de conformidad al De[creto] Supremo Nº 21660 de fecha 10 de juli[o] de 1987, hasta el día viernes 13 de septiembr[e] del año en curso.

La Paz, 1 de septiembre de 19[91]

Santa Cruz

Desarrollo forestal:

Quemar chacos es un delito común

SANTA CRUZ, 31 (PRESENCIA).- El Centro de Desarrollo Forestal (CDF) recordó hoy a la población que la quema de chacos está penado por ley y tipificado como un delito común, además, advierte que todo tipo de desforestación debe contar con autorización expresa de ese organismo.

La reacción surgió a consecuencia de un aumento desproporcionado en la quema de chacos para habilitar tierras de cultivo. En doce de las 15 provincias de Santa Cruz se han realizado chaqueos de miles de hectáreas, inclusive utilizando maquinaria pesada en los últimos tres meses, según informaron a PRESENCIA técnicos forestales.

A consecuencia de la quema, la densidad de humo en el mabiente ha cobrado un carácter a causar malestar en algunas personas. El CDF comunicó este sábado que se aplicarán severas sanciones a toda persona individual o colectiva que contamine los recursos naturales y, en el presente caso, la intensa humareda que está degradando el recurso aire que significa un patrimonio natural y de salud.

La quema de chacos, por lo tanto, lo están realizando grandes, medianos y pequeños productores, colonos y hacendados.

INCENDIOS FORESTALES

De acuerdo a la información oficial, se han registrado los primeros incendios forestales en bosques de la provincia Nuñlo de Chávez, Velasco, Ichilo y Cordillera.

Santa Cruz no cuenta con ninguna unidad para combatir los incendios forestales, señalaron los técnicos.

El CDF está pidiendo la cooperación de la población, pero en especial del personal de vuelo de aeronaves civiles y militares, para que informen sobre focos de incendios en el bosque.

Gremiales y tranportistas declaran virtual guerra al municipio cruceño

Suscribieron Pacto de Defensa Mutua.- Prefecto dice que rige libertad de asociación

SANTA CRUZ, 31 (PRESENCIA).- Los comerciantes minoristas, gremiales y los transportistas de esta ciudad suscribieron anoche un denominado "Pacto de Defensa Mútua", lo que ha sido interpretado como una virtual declaratoria de guerra al municipio cruceño.

Ñuflo Chávez y Guillermo Klinsky, por el autotransporte, y Robustiano Lavarden y Raúl Miranda, por los comerciantes minoristas, dicen que defenderán conjuntamente sus fuentes de trabajo y sus derechos constitucionales "cada día más avasallados" por las autoridades de la comuna cruceña.

Proponen también elaborar un nuevo plan de reordenamiento del transporte urbano y de los centros de abastecimiento de artículos de primera necesidad, en claro desacuerdo con el actual plan municipal en el mismo sentido.

En los hechos, comerciantes y transportistas se consideran afectados por el reordenamiento vehicular, que puso en marcha la comuna el 15 de este mes y por el anuncio de relocalización del mercado Los Pozos, con vendedores incluidos, al tercer anillo de la ciudad.

Los primeros dicen que la comuna no puede dejarlos sin puestos de venta y los segundos que las nuevas líneas de tráfico les perjudican económicamente.

PREFECTURA

Por su parte, el prefecto Rolando Aróstegui, al referirse al "pacto", dijo que hay libertad de asociación, pero que en este caso, es necesario buscar el diálogo para conjugar los intereses del pueblo con el criterio de las autoridades.

A tiempo de reconocer que hay caos en las calles, tras el reordenamiento vehicular, Aróstegui dijo que la comuna no puede ser rígida y que se deben hacer modificaciones.

CENTRAL OBRERA

En el mismo sentido, la Central Obrera Departamental rechazó el criterio del alcalde, Percy Fernández en sentido de que no se puede discutir el reordenamiento vehicular en marcha, e insistió que el plan sólo trasladó el embotellamiento vehicular de unas calles a otras.

El organismo reiteró hoy, tras anteriores criterios en ese sentido, que a pesar de la oposición del alcalde, hay necesidad de "sentarse para planear correctivos al plan del reordenamiento vehicular".

Poca dedicación de padres a sus hijos les ocasiona desorientación

Se inauguró en Santa Cruz, el XII Congreso Nacional de las Escuelas de Padres, con la asistencia de 8 delegaciones

SANTA CRUZ, 31 (PRESENCIA).- Tratar de encontrar formas para que los padres presten más atención a sus hijos en tiempo libre, es el tema central del décimo segundo Congreso Nacional de la Escuela de Padres de Bolivia que se realiza en esta ciudad.

"Educar a un hijo en el convulsionado mundo en que vivimos, se ha convertido en una tarea difícil y multifacética: un reto para los padres, de ahí la importancia de nuestra propia formación". Con esa reflexión la Escuela de Padres de Bolivia, está desarrollando el tema: Estudio y tiempo libre.

La presidenta de la Escuela de Padres del Brasil, Dra. Alzira López, fundadora de la Escuela de Padres de Bolivia y permanente impulsora de esta agrupación laica, ha declarado a PRESENCIA que el estudio de la problemática familiar en su conjunto, está permitiendo encontrar soluciones y promover entre los padres, un verdadero espíritu de convivencia con sus hijos.Dijo que las escuelas de padres, son organizaciones libres cuya principal preocupación es encaminar a la familia. Felizmente, agregó, desde que fundó la escuela en Santa Cruz, rápidamente se han organizado estas agrupaciones en todo el país.

INAUGURACION DEL CONGRESO

El congreso se inauguró anoche en instalaciones del Colegio "Uboldi" y contó con la asistencia de autoridades encabezadas por el Arzobispo de Santa Cruz monseñor Julio Terrazas.

La primera conferencia a cargo del Dr. Antonio Cabrerizo, abordó el Tema: El fracaso escolar y las causas que lo originan. Según el experto el 90 por ciento del problema está en la falta de apoyo de los padres y falta de comunicación.

Asisten a este encuentro más de 500 delegados de todo el país y delegaciones fraternales de varios países vecinos. Entre los integrantes se cuentan con profesionales en diferentes materias, religiosos, religiosas y personas entendidas en la Escuela de Padres, algunos como la Dra. López con más de una veintena de libros escritos sobre el tema.

EXPOSICION DE DELEGACIONES

Este sábado se trabajó en círculos simultáneos donde se han expuesto los temas siguentes: Montero: La Importancia del hogar en la formación del ser humano.

Sucre: Cómo hacer de mi hijo un buen estudiante.

Potosí: Diálogo padres e hijos en la adolecencia.

Cochabamba: El enamoramiento en la adolecencia.

La Paz: Educación para la libertad y la autonomía.

Tarija: Necesidades sociales del adolescente. Trabajo y descanso.

La Escuela de Padres de Bolivia, como una entidad consciente " busca orientar y apoyar a los padres de familia en la educación y formación de sus hijos" anota una de las explicaciones que se están divulgando.

Entre los invitados que están ofreciendo conferencias y debates están: Dr. Nils Noya, Padre José Iriarte SDB., Lic. Marcelino Pérez, Dra. Alzira López, Dr. Alcides Parejas y Dr. Ricardo Castañón. Todos están profundizando en el papel de los padres dentro el estudio y el tiempo libre de sus hijos

Representante beniano

Proyecto oficial de Ley Indígena no recoge demanda nativa

SANTA CRUZ, 30 (PRESENCIA).- El borrador del proyecto de ley indígena, elaborado por el Instituto Indigenista Boliviano y el Ministerio de Agricultura, tras una serie de seminarios nacionales, no recoge los planteamientos de los pueblos nativos del país. En concreto, el proyecto de ley no interpreta ni los intereses, ni las aspiraciones de los indígenas, pese a haber sido expuestos a los funcionarios oficiales.

Tomás Ticuaso, representante de los indígenas beníanos, pidió hoy aquí al presidente de la República, Jaime Paz Zamora, que pare el proceso de aprobación de esa ley y otorgue una audiencia para explicar los planteamientos y reclamos indígenas.

El dirigente dijo tener la impresión de que el proyecto de ley es una "nueva trampa", como lo fue, según dijo, el Decreto Supremo, aprobado por el gobierno, tras la conclusión de la marcha indígena de Trinidad a La Paz. En esa disposición se señalaba que, en 90 días, se delimitarían los territorios indígenas. Ha pasado ese tiempo y no hay nada.

"No queremos otra mentira. Lo más importante es que la ley indígena sea hecha por los propios indígenas y no por los políticos del Parlamento. Ellos son los que quieren engañarnos", sostuvo Ticuaso.

COMITE DEPARTAMENTAL DE LUCHA CONTRA EL COLERA

INVITACION

El Comité Departamental de Lucha Contra el Cólera, invita a los representantes de: Federación y Confederación de Juntas Vecinales, Comités de Salud, Comités Populares de Salud, Central Obrera Departamental, Dirección Nacional de Juventudes, Federación de Gremialistas, Comerciantes Minoristas, Federación Dptal. de Mujeres Campesinas "Bartolina Sisa" y otras Organizaciones, a participar del "PRIMER AMPLIADO REGIONAL DE ORGANIZACIONES DE BASE", el mismo que se llevará a cabo el dia lunes 2 de septiembre a Hs.14:00 p.m. en los salones de la Casa de la Cultura.
Por la importancia del mismo se insinúa puntalidad y asistencia.

UNIDAD SANITARIA LA PAZ

COMITE DEPARTAMENTAL DE EMERGENCIA CONTRA EL COLERA

Vacas lecheras

Compramos vacas lecheras Holstein. Favor comunicarse a los Teléfs. 813529 - 813597. En horarios de oficina o casilla 5854 - La Paz.

PREVENGA EL COLERA, VIRUS OTRAS BACTERIAS Y PROTOZOARIOS

Con su purificador de agua "TIARA", que está al alcance de todo presupuesto.

VENTAJAS:
- NO ES ELECTRICO, NO NECESITA PLOMERO, ya que se conecta directamente al grifo, purificando el agua instantáneamente.
- Elemento esencial Carbono Granular Activado y KDF.
- Hasta 3 años de GARANTIA
- MADE IN U.S.A. SABEMOS DE PURIFICADORES con la garantía de ENTERPRISE INC. U.S.A. Y CLASSICA DE BOLIVIA S.R.L.
- "BEBA AGUA SIN QUIMICA, QUIMICAMENTE PURIFICADA".

¡¡¡ATENCION COLEGIOS, OFICINAS, GRUPOS SCOUTS, FARMACIAS, ETC.!!!

También tenemos PURIFICADORES DE AGUA PORTATILES "PURI-JUG"

VENTAJAS:
- MADE IN U.S.A.
- Purifica al instante agua contaminada con bacterias y virus quE causan diarreas como EL COLERA, tifoidea, disentería, etc.
- Ideal para picnics, camping, caza y pesca.
- Tecnología usada por la NASA.
- Elemento esencial Carbono Granular Activo y Resinas
- Regula su capacidad de 4 a 8 litros.

Llámenos al teléfono 328127, solicitando una demostración SIN COMPROMISO.

¡GRAN OPORTUNIDAD!

A Damas ofrecemos una oportunidad excelente
$us 150.00 Semanales - por horas
$us 250.00 Semanales a Jornada completa
No precisa experiencia - diferentes puestos
ENTREVISTAS UNICAMENTE EN PERSONA
De 9:00 a 10:00 y de 15:00 a 16:00 en Av. Mcal Sta. Cruz 1280 - Piso 3 Of. 305 - Lado Correo.

IMPERTEK ESPECIALIZADOS
CONSTRUCCION MINERIA INDUSTRIA
Impermeabilizaciones

Empresa especializada en trabajos de impermeabilización para viviendas, edificios, industria y minería.
Estamos autorizados por la empresa **HANSA Ltda.** para aplicar sus afamados productos **SIKA.**
Personal capacitado, supervisión profesional, equipo y herramienta especial.

Oficinas: Edf. Presencia piso 6 of. 4 tel. 356539.
Casilla 13513 Fax 591-2-327704. La Paz Bolivia

colegio de arquitectos de bolivia
comité ejecutivo nacional

X CONGRESO NACIONAL ORDINARIO

El Comité Ejecutivo Nacional del Colegio de Arquitectos de Bolivia, en sujeción a los Estatutos y Reglamentos de Congresos, convoca al **X CONGRESO NACIONAL ORDINARIO,** de acuerdo a las siguientes bases:

1.- TEMARIO: Arquitectura y Medio Ambiente
a) El Arquitecto de Hoy y Mañana
b) Aspectos Institucionales
2.- LUGAR: Ciudad de Cochabamba.
3.- FECHA: 21 al 24 de noviembre de 1991
4.- PARTICIPANTES: Delegaciones Oficiales de los Colegios Departamentales.
- Miembros de número del CAB.
- Invitados
5.- PONENCIAS: Documentos oficiales de los Colegios Departamentales.
- Arquitectos miembros de número.
- Profesionales invitados.
- Fecha de presentación hasta el 21 de octubre de 1991.

6.- COMITE ORGANIZADOR: El Colegio de Arquitectos de Cochabamba
Calle Junín No. 0476
Casilla de Correo No. 922
Tels. 2-1764 2-2183
7.- INSCRIPCIONES: Abiertas a partir del 21 de septiembre en la sede del Comité Organizador y los Colegios Departamentales.

Santa Cruz, 1ro. de septiembre de 1991

P. COMITE EJECUTIVO NACIONAL

Arq. Ronald Vaca Pereira
SECRETARIO GENERAL

Arq. Carlos Barrero S.
PRESIDENTE

HAY QUIENES SIGUEN UN CANAL

HAY QUIENES PREFIEREN UN ESTILO

P.A.T.

SEGUNDA EDICION 13:30 HRS.

TERCERA EDICION 20:00 HRS.

HACEMOS NOTICIA

DESDE EL 2 DE SEPTIEMBRE EN EL

CANAL 9

G & M DISEÑO GRAFICO

Alto

efectuó Tercer Encuentro de omociones Estudiantiles en El Alto

la asistencia de 1250 estu- pertenecientes a las pro- es de establecimientos edu- de El Alto, se efectuó el pasa- s 22 de agosto el Tercer En- de Promociones, dènomi- Descubre y vive tu identidad", eunión, que se desarrolló en de una fiesta juvenil, se rea- el Centro Juvenil Don Bosco, en Ciudad Satélite.

somos gallinas condenadas in horizontes, sin perspecti- debemos dejarnos oprimir ociedad en que vivimos: de- descubrir nuestra identidad ces se nos abrirá un horizon- erdad, luz, amor, libertad, ambién reconoceremos nues- ores culturales", manifesta- o conclusión los jóvenes que on cita en ese encuentro.

a conclusión se arribó, des- e una dramatización presen- or estudiantes de la promo- el Colegio Don Bosco de El

Nuncio Apostólico, Mons. ni Tonucci, resaltó el encuen- su presencia, que fue califi- e esta manera: "Con su pre- alegre y animadora nos hizo muy cercana la figura del o solamente con su persona,

sino con un mensaje que el Santo Padre, Juan Pablo II, quiso enviar a la juventud de El Alto representada en las promociones".

DANZA

En la tarde se presentaron grupos folclóricos de los diversos establecimientos educativos que se dieron cita y se distinguieron por su alegría y preparación.

Los aplausos y la aclamación de los participantes sellaron y premiaron la preparación de danzarines y músicos.

"Un sentimiento florece en nuestros corazones: nos preparamos para el Cuarto Encuentro... consecuentemente decimos: Hasta pronto", manifestaron los jóvenes al término de la reunión.

Comité de lucha contra el cólera formó comisiones

El Comité de Lucha Contra el Cólera de El Alto conformó el pasado miércoles cinco comisiones para cumplir tareas de prevención contra esa enfermdad. Esas comisiones son de comunicación y difusión, servicios y atención médica, capacitación, insumos y suministros y saneamiento básico.

Las cuatro primeras comisiones estarán bajo responsabilidad directa de la Unidad Sanitaria y la última a cargo de la Alcaldía Municipal de El Alto, informó la directora de la Unidad Sanitaria de El Alto, Sarha Arnez.

Integran el comité todas las organizaciones vecinales, educativas, laborales y militares.

La comisión de comunicación tendrá a su cargo la emisión de instructivos, afiches y la difusión de los mismos con la finalidad de educar a la población sobre las medidas preventivas para evitar la penetración del mal.

La de atención médica, a la que se plegaron la Junta Nacional de Solidaridad y Acción Social, la Vicaría de El Alto y Las organizaciones no gubernamentales (ONGs), trabajará en la ampliación de la red de servicios que existen para la internación de pacientes con el mal del cólera. Actualmente se cuenta con 8 centros y 50 camas de internación.

La comisión de capacitación elaborará un programa de capacitación para los nuevos médicos que se incorporen a la red de servicios de internación.

La de insumos y suministros se preocupará por la provisión de medicamentos para la prevención y curación del cólera.

Finalmente, la comisión de saneamiento básico que está bajo la resposabilidad de la alcaldía, se hará cargo de todo lo que se refiere al aseo urbano, la recolección de basura y otras tareas afines.

CAMPAÑA GENERAL DE ASEO URBANO

El alcalde de El Alto, Mario Aparicio, informó que la primera campaña general de aseo urbano comenzó ayer con la utilización de la maquinaria pesada recientemente adquirida por la municipalidad.

En esa tarea, efectivos de la Fuerza Aérea Boliviana (FAB) hicieron la recolección de residuos sólidos en la parte norte de El Alto, mientras que en la parte sur los efectivos del Regimiento Tarapacá cumplieron similar labor.

La Policía realizará permanente control sanitario en mercados y puestos de venta callejeros.

La campaña se realizará por tiempo indefinido.

El diputado y ex alcalde de esa ciudad, Luis Vásquez, se integró al comité de lucha y su responsabilidad será la de coadyuvar en los trámites ante las autoridades departamentales y nacionales para proveer de insumos y maquinarias que hagan falta en la lucha contra ese mal.

Reunión

Representantes del Comitè de Lucha Contra el Cólera de El Alto en plena reunión para elaborar el plan de actividades.

HABITANTES EN TRANSITO

El alcalde Aparicio manifestó que por el hecho de que la mayor parte de la población de El Alto está en constante tránsito en la ciudad de La Paz, provincias y el interior, esa ciudad se ha convertido en un centro neurálgico donde debe centrarse todo el esfuerzo necesario para prevenir el cólera.

COMPARTIR EL COSTO DE LA LUCHA

El diputado Vásquez declaró ayer que para el caso en que se presente el cólera en la ciudad de El Alto, todos los sectores sociales deben compartir el costo de la lucha.

Desde ese punto de vista, las autoridades pidieron a Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) rejaba en el precio de la garrafa de gas licuado y a la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica (COBEE) que baje las tarifas de consumo del fluido eléctrico.

Además, se suspenderían inmediatamente las labores escolares y los profesores se pondrán a disposición del comité de lucha contra el cólera para cumplir labores de concientización.

MEDICAMENTOS

La titular de la Unidad Sanitaria informó que se entregó a los centros de internación los suministros necesarios para la lucha contra ese mal, consistentes en guantes descartables, nylon para el aislamiento de desechos, frazadas y detergentes para los mingitorios.

Si se declara la enfermedad en la ciudad de El Alto se habilitarán las sedes sociales de las juntas vecinales, los centros educativos y otras sedes para el tratamiento de los enfermos.

LA EMPRESA PRIVADA

Las industrias que están instaladas en El Alto se comprometieron a cooperar a la campaña con recursos económicos.

La firma Stege aportará con Bs 500, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica (COBEE) con Bs 300, Plastimex con Bs 500, Hilbo con 500.

Por su parte, el Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado (SAMAPA) destinará un grupo de 20 empleados al comité y además un carro succionador limpiará los sanitarios que funcionan con cámaras sépticas.

También la industria IMPLABOL pondrá a disposición de la campaña 20 trabajadores.

Terrenos de la planta de Puchucollo no están pagados

Los terrenos donde se construyó la planta de tratamiento de aguas servidas en El Alto aún no están pagados, debido a que existen desacuerdos entre el Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado (SAMAPA) y los propietarios del lugar.

Esa situación fue informada a PRESENCIA por el presidente del Concejo Municipal de El Alto, Mario Aiza.

Indicó que antes de que se empiece la construcción de la planta, el metro cuadrado de terreno costaba Bs 0,30, pero ahora los comunarios piden Bs 5. Por su parte, SAMAPA ofrece menos de lo que exigen los propietarios.

La sesión del Concejo, una vez que tomó conocimiento del caso, decidió anular todos los obrados con respecto a la propiedad del terreno de la planta en Puchucollo, que estará construida sobre dos hectáreas de terreno en su fase final.

Decidieron aceptar los documentos originales, donde se consignan la primera ordenanza y resolución.

El Concejo invitó al alcalde para los próximos días, a fin de que informe sobre una contrapropuesta que hizo a vendedores y comprador. La Alcaldía sugiere que se pague Bs 1,80 por metro cuadrado.

"Esperamos que SAMAPA nos responda, preocupa que se haya construido la planta sin la documentación saneada. Eso se da sólo en Bolivia, se debe empezar a respetar la Constitución Política del Estado, en especial la propiedad privada", manifestó Aiza.

ALIVIO

La construcción de la planta de tratamiento de aguas servidas en Puchucollo, pese a su conflicto, según esa autoridad, representa un alivio cuando se presenta el cólera, ya que se puede purificar el agua que sirve para el riego. "Nos felicitamos de haber conseguido la conclusión de esa planta, ni la ciudad de La Paz tiene dónde tratar las aguas servidas", dijo.

Decomiso

Efectivos de la Intendencia municipal de El Alto, cumplen una labor intensa en el control del expendio de alimentos de primera necesidad en los mercados. En la tarea, los gendarmes decomisaron productos que ya se consideran basura, pero que sin embargo se expende.

SI USTED AUN NO ADQUIRIO SU COMPUTADORA
¡VISITENOS!

XT 12 MHz	XT 31 MHz	AT 16 MHz
Pocrc. V20	Pocrc. 286	Pocrc. 286
1 Mb RAM	1 Mb RAM	1 Mb RAM
1 Disk Drive	1 Disk Drive	1 Disk Drive
Monitor monocromático	Monitor monocromático	Monitor monocromático
Teclado expandido	Teclado expandido	Teclado expandido
8 slot de expasión	8 slot de expasión	8 slot de expasión
Video MGP	Video MGP	Video MGP
Multi I/O	Multi I/O	Multi I/O
1 puerto serial	1 puerto serial	1 puerto serial
2 puertos paralelos	2 puertos paralelos	2 puertos paralelos
1 puerto de juegos	1 puerto de juegos	1 puerto de juegos
Reloj/calendario	Reloj/calendario	Reloj/calendario
Batería de respaldo	Batería de respaldo	Batería de respaldo
$us 650.-	$us 750.-	$us 990.-

ESTOS PRECIOS NO INCLUYEN IVA
GARANTIA 1 AÑO
IBC COMPUTERS INTERNATIONAL BUSINESS CORP. U.S.A.
VISA MasterCard
¡¡¡Ahora en Bolivia!!!
Tech Data LTDA
Edif. Santa Isabel (Av. Arce 2529) Bloque "B" 1er. Mezzanine Of. 103
Teléfono: 365663 - Fax 365663 - Casilla No. 7614 - La Paz Bolivia
ORURO: "VARGTEC" Ayacucho 1008 Teléfono 52245
DISTRIBUIMOS: Discos Duros SEAGATE - Impresoras EPSON - Monitores SAMSUNG - Facsímiles SHARP

Frut-all®
CON LA ULTIMA TECNOLOGIA MUNDIAL
Para la seguridad de sus consumidores, SEASA - FRUT - ALL explica la utilización de su ALTA TECNOLOGIA ASEPTICA Y MAXIMA HIGIENE en el proceso y envasado automatizados de sus productos.
1.- PLANTA TRATAMIENTO DE AGUA
AGUA
CLORO
REACTOR
CUARZO
CARBON
1 A.- PLANTA DE JUGO
2.- PLANTA TRATAMIENTO TERMICO (H.T.S.T.) 90° c - 100° c
3.- ENVASADO ASEPTICO
4.- PRODUCTO
Frut-all zumo de fruta natural Durazno 200 ml.
1.- PLANTA DE TRATAMIENTO DE AGUA: Proceso de CLORACION que elimina todo tipo de bacterias.
2.- TRATAMIENTO TERMICO: Proceso de Pasteurización con alta temperatura que elimina cualquier microorganismo nocivo.
3.- ENVASADO ASEPTICO: Proceso Químico Térmico que esteriliza maquinaria y envases TETRA - BRIK.
Chicha ESPECIAL 100% DE MAIZ
Frut-all zumo de fruta natural Tetra Brik®
TU YOGU YOGURT BEBIBLE LARGA VIDA
1-012908-10

Definitivo:

Desde septiembre no caerá más polvo de cemento en Viacha

Se evitará el polvo en 95%.- SOBOCE invirtió 1,9 millones de dólares para el "proyecto polvo".- La población de Viacha aún no cree

Por Cándido Tancara Castillo

En la primera quincena de septiembre se quitará, definitivamente, un 95% de las emanaciones de polvo de la fábrica de "Cemento Viacha". Ingenieros y técnicos nacionales y extranjeros realizan, actualmente, una ardua labor en la instalación de la "Torre de Enfriamiento" y terminan la "interconexión de ductos" de los dos hornos con que cuenta dicha fábrica.

Flavio Escobar, gerente de la empresa, informó que la obra está destinada a evitar la caída de polvo de cemento a la ciudad de Viacha y poblaciones rurales cercanas a la fábrica. Dijo que para ese objetivo se elaboró un plan denominado "Proyecto Polvo", que tiene dos partes en su etapa de construcción e instalación de equipos, la que fue iniciada en los primeros meses del presente año.

La primera se refiere a la instalación de un motor, ventilador y equipo catalizador de gases, que tiene como función unir el desprendimiento de polvo aspirando de las dos chimeneas (de dos hornos), denominado "interconexión de ductos". Esta etapa se encuentra en los últimos detalles.

En afirmación del gerente, sólo esta fase fue comprometida a las comunidades rurales, autoridades y la población de Viacha, para quitar la emanación del polvo de cemento en un 50%. La misma que debería ser terminada hasta la primera quincena del presente mes. Sin embargo, Escobar justificó que aquello no fue posible debido a los retrasos que sufrió el transporte de algunas maquinarias desde Europa y Estados Unidos.

La segunda parte del "Proyecto Polvo" es la construcción de la "Torre de Enfriamiento" del polvo de cemento -también en etapa de conclusión- y que, en el momento, se encuentra a la espera de la llegada de algunas "piezas de detalle" para su conclusión final.

Dicha edificación tiene la forma de un "cohete" que hará óptimo el funcionamiento del electrofiltro, bajando la temperatura de los gases (polvo de cemento) y finalmente reducirá la emanación de polvo en un 95%.

Flavio Escobar fue claro al señalar que la segunda fase no fue comprometida a la población de Viacha, sino es una iniciativa de la Sociedad Boliviana de Cemento (SOBOCE), con el fin de rescatar el desperdicio que causan los hornos al expedir el polvo.

Lo que se busca con ese propósito, añadió, es aprovechar esa emanación para incrementar la producción de cemento. "Sólo con esa iniciativa recuperaremos todo lo invertido para este proyecto".

En síntesis, ambas fases se correlacionan en el "Proyecto Polvo". La primera ayudará a aspirar el polvo de los dos hornos con que cuenta la fábrica, uniéndolo en un solo "ducto". De allí pasará a la "Torre de Enfriamiento" para reducir la temperatura de los gases y, finalmente, volverá a su tratamiento original que lo convertirá en cemento.

SOBOCE invirtió en el señalado proyecto 1,9 millones de dólares, tanto para la adquisición de las maquinarias, como en la construcción de obras civiles e instalación final de las maquinarias.

Las empresas transnacionales Holderbank y Fuller (Estados Unidos y Suiza) se encargaron de diseñar y construir toda la estructura del "Proyecto Polvo" para el original propósito: evitar la caída del polvo de cemento a Viacha.

En una visita que realizó PRESENCIA a la fábrica de Cemento Viacha, pudo advertir el trabajo intenso que realizaban obreros, técnicos e ingenieros, a fin de apurar la conclusión de las obras.

En cambio, en la población de Viacha se recogieron diferentes opiniones, unas contrarias y otras a favor. Algunos decían: "ojalá sea de una vez", "hasta que no veamos no vamos a creer". Otros vecinos expresaban: "como hoy no está trabajando seguro que están instalando" y "que avisen al pueblo cuándo se van a concluir las obras, para que nosotros podamos visitar y conocer toda la tecnología que se está instalando".

Se abrieron propuestas económicas para el teleférico

La Oficina de Servicios para Proyectos del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD-OSP) abrió las propuestas económicas para la construcción del sistema de teleférico para el transporte de pasajeros entre las ciudades de La Paz y El Alto.

La información fue proporcionada por el oficial mayor técnico de la alcaldía paceña, Guido Loayza, quien añadió que el viernes pasado en presencia de representantes de tres consorcios precalificados se procedió a la apertura de las propuestas económicas denominadas "Sobre B" para el indicado proyecto.

Recordó que en fecha 7 de junio del presente año, en cumplimiento de la licitación pública OSP/BOL/441/468 se abrió en la agencia de Naciones Unidas el "Sobre A" con la propuesta técnica para la construcción del teleférico.

Los consorcios están formados por tres empresas: 1.- C.B.I. (boliviana) T.A.I.M. (española) y Leitner (italiana); 2.-ICA Bolivia (boliviana), Transportes por Cable S.A. (española) y Doppelmayr (austriaca) 3.- L.C.I. (boliviana), Teleskis (española) y Pomagalski (francesa).

De acuerdo con las explicaciones se trata de tres empresas, una boliviana que estará a cargo de la construcción del teleférico, una española que proveerá los materiales y equipos y una tercera europea que pondrá a disposición la tecnología.

EMPRESAS DE FAMA MUNDIAL

Al término de dicho acto Loayza dijo que la comuna paceña tuvo suerte en recibir ofertas de tres empresas mundialmente reconocidas en la fabricación e instalación de sistemas de telecabinas.

Aseguró que tales firmas reúnen experiencia, conocimiento y capacidad financiera como para llevar adelante un proyecto de esta magnitud.

Al referirse a los consorcios encabezados por Leitner, Doppelmayr y Pomagalski, con 50 años de experiencia y con cerca de teleféricos instalados en el mundo, dijo que la ciudad de La Paz tendrá garantía en los resultados cuando se ponga en el sistema puesto que será totalmente confiable y de la mayor tecnología.

Sobre el precio de las propuestas que los tres consorcios se hallaran en el mismo orden con pequeñas diferencias.

Loayza informó que la OSP de Naciones Unidas ofrecerá un informe en un determinado tiempo con la calificación correspondiente.

Dr. Luis Alberto Bedregal Tarifa
LASER EN MEDICINA - ESTUDIOS EN ESPAÑA

Excelentes resultados del MEDICAL LASER SYSTEM en el tratamiento de
Dolores agudos y crónicos (artritis, dolores de cuello, espalda, ciática, hombro, rodillas, codo de tenis, etc., neuralgia de trigémino y otras, jaquecas).
Asma, Rinitis alérgica, Bronquitis crónica, Ulceras varicosas y várices iniciales
Psoriasis, Acné, Arrugas, Celulitis, Hemorroides, Insomnio, Depresión, Stress
Muy efectivo en sinusitis. Otros padecimientos
Además tratamientos de Acupuntura sin agujas
CONSULTORIO: MEDICENTRO, Av. 6 de Agosto 2399 Esq. Sollina
Telfs.: 326154, 359626, 322372, Dom.: 352482

ENTREGA DE OBRAS CIVILES DEL "GRAN HOTEL PARIS"

e e e e

Los Ejecutivos del FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DE LA POLICIA NACIONAL, cumplen una función social con caracter empresarial. Una prueba de esto es la entrega de obras civiles del GRAN HOTEL PARIS

Autoridades de Gobierno que estuvieron presentes en el acto de entrega de obras, de derecha a izquierda: Gral. Alfonso Rengel, Sub Comandante de la Policía Nacional; Lic. Carlos Saavedra Bruno, Ministro del Interior; Gral. Jaime Céspedes Barrientos, Comandante General de la Policía Nacional; Sra. Norka Muñoz de Céspedes, Presidente del Centro de Esposas de Generales, Jefes y Oficiales de la Policía Nacional; Gral. Félix Lora Caballero, Presidente del Tribunal Disciplinario; Cnl. DESP Franklin Gonzales, Presidente; y Lic. Victor Tapia A., Gerente General del Fondo Complementario de Seguridad Social de la Policía Nacional

Fachada externa del GRAN HOTEL PARIS, ubicado en la Plaza Murillo esquina Bolívar. Mantenendo el estilo arquitectónico colonial de esa época, puesto que fue fundado en el año de 1911.

Gran Salón Múltiple que servirá para eventos como ser: Conferencias, exposiciones y otros.

Momentos en que el Cnl. DESP Franklin Gonzales Mendivil, Presidente del Fondo Complementario de Seguridad Social de la Policía Nacional, pronuncia el discurso de circunstancia.

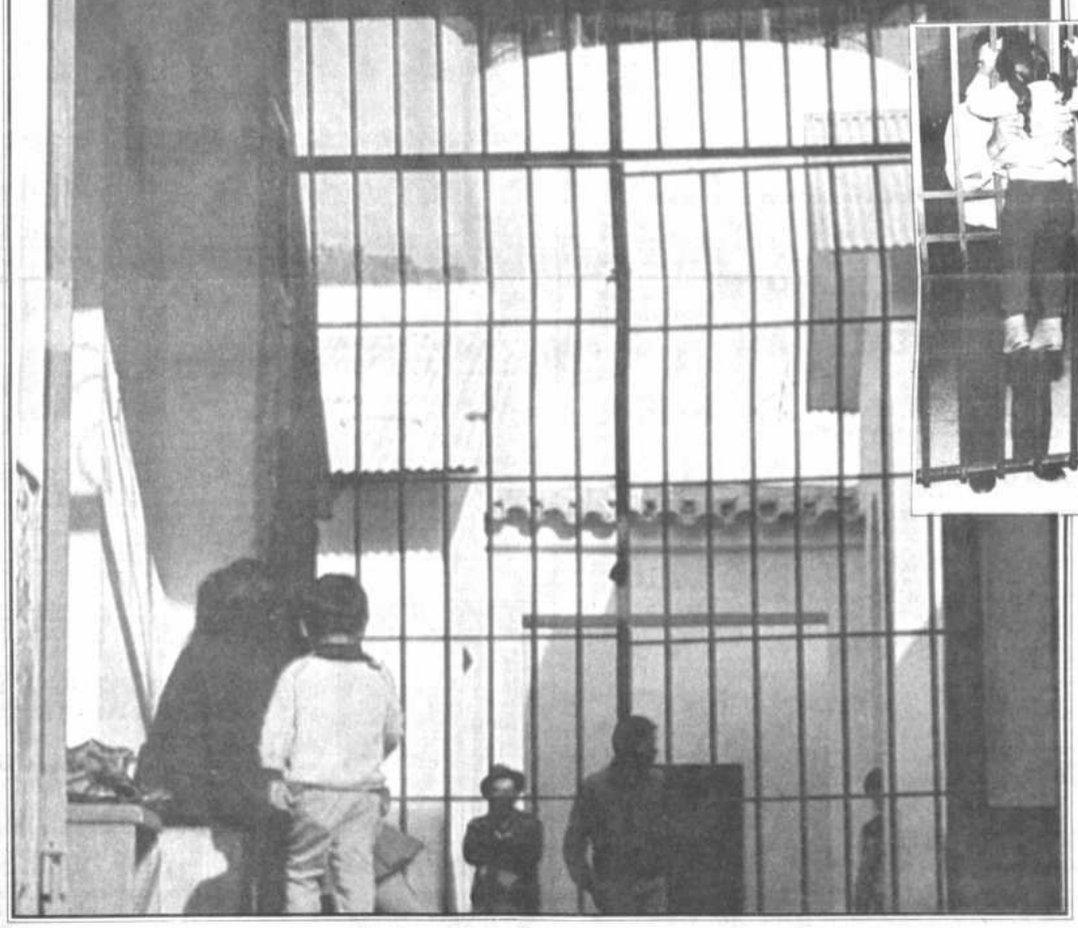
Vista parcial de los pasillos del segundo piso.

Vista de ingreso al GRAN HOTEL PARIS

Lugar en que estará ubicado el RESTAURANT y CAFETERIA.

RADIOGRAFIA:

"NO HAY NADA PEOR QUE CAER EN UNA CARCEL"



"La retardación de justicia es un **problema crónico** que tiene que ver con la organización misma del Poder Judicial pero sobre todo con la ausencia absoluta de un organismo que, dependiendo del Poder Ejecutivo, se encargue de la desburocratización de esa administración".

Los establecimientos penitenciarios además de ser totalmente anticuados tienen una población penal que sobrepasa la capacidad de las infraestructuras físicas y los presos viven en condiciones infrahumanas. A esto se debe agregar que no existe una política de readaptación social de los reclusos. En todas las cárceles también viven los hijos de los reos sin medios para su educación ni formación.

"Si bien es cierto que Bolivia cuenta con un sistema de leyes y códigos que pueden ser considerados a la altura del desarrollo de la legislación moderna, en los hechos, esas leyes y códigos no se cumplen por falta absoluta de recursos económicos".

Plan Libertad.

UN MUNDO ENTRE MUROS

La ciudad de Cochabamba cuenta con tres recintos carcelarios, dos para varones y uno para mujeres. Son dos viejas casonas y un galpón, otrora mercado de papas, habitadas por más de seiscientas personas que son vigiladas por una treintena de policías.

Construido en 1900, la cárcel de hombres de San Sebastián, ubicada en el centro de la ciudad, ha sido adaptada como tal. Alambres de púas en lo alto de los muros, pequeños tragaluces enrejados en la fachada, duchas, baños comunes y lavanderías en uno de los ángulos del patio, una oficina, un dormitorio para los guardias, una maestranza de carpintería y las celdas que hacen pensar en las de las abejas. Son resultado de las múltiples divisiones realizadas en tres niveles, con toda clase de materiales. Son los mismos detenidos quienes, con el correr de los años, se han ingeniado para aprovechar el mínimo espacio bajo techo. Maderas, cartones, calaminas, a veces verdaderos tabiques de ladrillos separan las celdas de diversos tamaños. Su amoblado, si existe, ha sido adquirido por los reos y, con seguridad, revendido sucesivamente. Otras celdas, en reducido número, están construidas correctamente. Tienen unos cinco metros cuadrados, ventana, una puerta verdadera, refrigerador, televisor, equipo de sonido, video, ropero... Un teléfono público, algunas tienditas, otros restaurantes, una posta sanitaria son parte del decorado.

En el centro de la casona, el patio de la cárcel está invadido por los materiales y los muebles en cuya construcción trabajan unos pocos detenidos. Una maestranza, con máquinas de carpintería ocupa el resto del espacio.

CARCEL DE MUJERES

En otra esquina de la plazuela Esteban Arze, otra vetusta casa sirve como cárcel de mujeres. 75 detenidas se encontraban recluidas el 9 de agosto pasado, el espacio aquí es menos exiguo y las condiciones de higiene son mejores. La gran mayoría de las detenidas trabaja lavando y planchando ropa, cocinando para otros reclusos, haciendo pan, etc.. Las celdas son también variadas, pero en todo caso mejores que en la cárcel de hombres. Aquí también existe un teléfono público, algunos lugares donde comer y, además, una pequeña capilla.

La carceleta de San Antonio, de reciente creación, es en realidad un galpón en el que se practicaron divisiones con tabiques de ladrillo, en tres de los lados del rectángulo y en su centro. En una esquina, baños y duchas comunes, una lavandería, los tachos para la basura y el calabozo. En los estrechos corredores, duermen los detenidos que no tienen una celda. Los recién llegados, más cerca de la basura. El teléfono público ha sido retirado por la empresa de teléfonos, hace algunas semanas. Averías causadas al aparato, según el Gobernador y una arbitrariedad según los reclusos. Un taller de carpintería y otro de cerrajería sirven para dar trabajo a una veintena de los 154 detenidos. Pequeños restaurantes, unas cuantas tienditas, la posta sanitaria. El lugar está saturado y eternamente en la sombra. Los detenidos deben salir a hacer secar sus ropas en los terrenos baldíos del frente.

TODA CLASE DE DELITOS

Estadísticas elaboradas por la Asamblea Permanente de Derechos Humanos, dan cuenta de la variedad de delitos por los cuales se encuentran detenidas más de seicientas personas en las cárceles de esta ciudad. Alrededor de un cuarto de la población penal está recluida por delitos relacionados con el narcotráfico, 31 personas por asesinato, 25 por violación sexual, unas treinta por estafa o giros de cheque sin fondos y más de la mitad de los detenidos por diferentes delitos de menor orden que van, desde la falta de pago de pensiones familiares o de honorarios profesionales, hasta la calumnia y difamación, pasando por los hurtos, estelionato (venta de objetos ajenos), robo, etc..

Esta es la situación en la que conviven juntos delincuentes avezados y principiantes; gente de escasos recursos que no pueden pagar sus deudas, y otros individuos ajenos al mundo del hampa. La Asamblea de Derechos Humanos ve en esta mezcla una "escuela para la delincuencia", un emporio de malos hábitos, agravado por la falta de ocupaciones constructivas, de espacio para las prácticas deportivas. La cárcel es una reproducción en pequeño de la sociedad. Profesionales, hampones, vagabundos, toxicómanos, honestos ciudadanos que cegados por la pasión perdieron los estribos, etc.. Aquí, sin embargo, las proporciones de los grupos son distintas. Por afinidad, los reclusos forman sus círculos de relaciones; frecuentan rara vez a otros grupos e ignoran la vida de quienes no son afines. Sorprendente, si se considera que el espacio en el que se desarrolla su diario vivir es apenas mayor a una hectárea.

El rico y el pobre

Loscontrastes de la sociedad boliviana se reproducen mas crudamente en las cárceles. Las condiciones de vida son determinadas por la cantidad de dinero con que se cuenta . La celda con refrigeración, televisor, video, es de un estafador de 300,000 dólares. La otra, la de un par de ladrones.

Los servicios de limpieza son realizados por los mismos reclusos. El aseo de los baños y pasillos es efectuado por aquellos de recursos escasos que obtienen, a cambio de su trabajo, la alimentación diaria o alguna frazada para combatir el frío. Algunos médicos detenidos prestan servicio en la posta sanitaria. No todos hacen lo que pueden para sobrevivir mejor en el encierro. Existen los que viven de la caridad de los otros, los ladrones, los abusivos. Los detenidos hablan a medias de estas cosas, muy poco acerca de sus relaciones con los guardias que ellos califican de buenas. En la carceleta de San Antonio, sin embargo, muchos de ellos afirmaron que, cuando estallan peleas entre detenidos, los policías no intervienen por temor de resultar heridos. En este recinto carcelario no fue posible completar la visita. El oficial de servicio adujo que los detenidos "pueden ponerse nerviosos porque no es hora de visitas" aunque, más que nerviosos, parecían ansiosos de contar sus problemas, de quejarse por la falta de espacio, de teléfono, de baños, de los abusos de algunos reclusos que trabajan para la administración...

El reglamento de cárceles prevé que algunos detenidos trabajen colaborando con la gobernación. Un "procurador" o Policía interno es nombrado por el gobernador, este recluso tiene la función de representar a sus compañeros en todo reclamo, de ocuparse de ayudar a los más desvalidos. En general, los presos están satisfechos de la labor de su representante, éste goza de la confianza de la gobernación por su buena conducta.

MAS DE DOS POR UNO

La primera impresión que recibe el visitante, es la de la saturación del espacio, especialmente en la cárcel de hombres de San Sebastián y en la carceleta de San Antonio. Si se considera que muchos detenidos pasan el tiempo durmiendo, si se observa la manera como están apiñadas las celdas, cuyas dimensiones son en su mayoría de 1. 20 por l metro, puede tenerse una idea más clara del mayor drama de las cárceles de Cochabamba: el hacinamiento humano. En esto coinciden jueces, personeros de Derechos Humanos, policías y detenidos. Muchos internos duermen a la interperie. La falta de espacio favorece un mecanismo institucionalizado entre los reclusos: la venta de celdas o el alquiler para dormir en una de ellas. Algunos de los mejor acomodados afirman haber pagado sumas, que varían entre 120 y 800 dólares, dependiendo del tamaño, el estado y el amoblado de las celdas. Uno de ellos asegura que la obtención de un documento de propiedad de la celda, otorgado por el anterior gobernador, le costó veinte dólares. Derechos Humanos presume que, en estas transacciones, un porcentaje es percibido por la administración y sostiene que son un factor de corrupción. El gobernador actual, en funciones desde el lunes 19 de agosto, concuerda en que esta modalidad existe y encuentra su explicación en la inversión que realizan los detenidos para mejorar su habitat. Aquellos que no disponen del dinero necesario para la compra de una celda, tienen el recurso de alquilar un lugar para dormir. Un detenido reciente afirmó que paga un boliviano por noche. Los reclusos que no disponen del boliviano diario sólo pueden es... caridad de sus compañero... mir en el patio.

La administración per... ria en Cochabamba, no ali... los detenidos. Las familias... que lo hacen o también los... ños restaurantes atendido... mismos reclusos. Un almu... San Sebastián cuesta do... consta de sopa y segundo. Antonio son necesarios oc... para pagarse las tres comi... rias. En esta carceleta, u... común funciona desde ha... nos meses gracias a la inic... una abogada. Algunos i... son comisionados para la ... ción de donaciones, la pre... de los alimentos y la orga... de su distribución entre lo... otra manera no se alime... Según el médico que at... posta de este establecimie... de los padecimientos más ... tes es la anemia causada... malnutrición y el exces... masticación de coca.

El servicio médico es as... por voluntarios que visitan... celes regularmente, según... bernación e irregularmente... Derechos Humanos.

CUANDO HAY FIEST... PELEAS

Las peleas no son ra... más frecuentes cuando ha... La embriaguez ayuda a p... control. En la cárcel se be... que sólo en algunas ocasio... la autoridad y cuando los p... festejan algún cumpleaños... "alguito", confiesan los de... El 24 de septiembre es el... recluso, la víspera no se du... mismo día se termina con l... sobrante, indica el "procur... San Sebastián.

CONFEDERACION DE TRABAJADORES DE EDUCACION URBANA DE BOLIVIA

C.T.E.U.B.

C.T.E.U.B.

CONGRESO SECTORIAL DE EDUCACION MAGISTERIO URBANO
CONVOCATORIA

Dando cumplimiento a determinaciones de eventos anteriores y en el marco de consolidar la propuesta de reforma educativa del sector, la Dirección Ejecutiva Nacional de la C.T.E.U.B. convoca al Congreso Sectorial de Educación del Magisterio Urbano, evento que se sujetará a las siguientes Bases:

1. OBJETIVOS.
- Discutir y analizar las propuestas de reforma educativa emergentes de las bases del Magisterio Urbano Nacional.
- Estructurar la propuesta global del sector, en materia de reforma educativa.
- Diseñar estrategias conducentes a la aplicación futura de la reforma propuesta.

II. TEMARIO: El Congreso debatirá el siguiente Temario:
1. Análisis de la situación educativa en función de la realidad nacional.
2. Bases, objetivos y metas nacionales de la educación boliviana al año 2000.
3. Estructuras del sistema nacional de educación:
   a) Académica
   b) Administrativa
4. Bases de formulación del Curriculum:
   a) Contenidos
   b) Metodología
   c) Medios
5. Sistemas de planificación y evaluación educativa.
6. Jerarquización docente y sistema escalafonario.
7. Sistema de formación docente.
8. Educación Privada.
9. Educación No formal.

III. PARTICIPANTES: Se reconocen las siguientes clases de delegados:
NATOS:
Los miembros de la Dirección Ejecutiva Nacional, con derecho a voz y voto.
TITULARES:
a) Representantes de las Federaciones Departamentales y Regionales, elegidos democráticamente, de acuerdo al siguiente detalle: cada Federación acreditará un delegado por territorialidad y un delegado por cada 500 afiliados; las federaciones que no tengan más de 500 afiliados, acreditarán un delegado.
b) Los ex-Ejecutivos nacionales de la C.T.E.U.B.
Los delegados titulares tienen derecho a voz y voto.
FRATERNALES:
Representantes de organismo sindicales e institucionales, con derecho a voz.
INVITADOS ESPECIALES:
Quienes fueran especialmente invitados por la D.E.N., con derecho a voz.
ADSCRITOS:
Las Federaciones podrán acreditar delegados adscritos en número no mayor al de sus delegados titulares, los cuales sólo tendrán derecho a voz.

IV. ORGANIZACION.
La Dirección Ejecutiva Nacional se constituye en Comité Organizador, al cual se deben incorporar cinco miembros de la Federación de La Paz, por ser sede del Congreso.
Antes de la realización del Congreso Sectorial del Magisterio Urbano, las Federaciones Departamentales y Regionales deben realizar sus Congresos respectivos a fin de estructurar sus propuestas, documentos que serán conocidos, analizados y discutidos en el Congreso Nacional de Educación.
Estos Congresos Departamentales se realizarán bajo la dirección y absoluta responsabilidad de las Federaciones.

V. LUGAR Y FECHA DE REALIZACION.
El Congreso Sectorial de Educación del Magisterio Urbano se realizará en la ciudad de La Paz, en la sede de la Casa Social del Maestro, los días 24 al 28 de septiembre de 1991.

VI. GASTOS.
Cada Federación Departamental y Regional cubrirá los gastos de pasajes y viáticos de sus delegados tanto titulares como adscritos, del mismo modo, serán sus propios organismos que solventen los gastos de los delegados fraternales.

La Paz, agosto de 1991
DIRECCION EJECUTIVA NACIONAL

Sello: CONFEDERACION DE TRABAJADORES DE EDUCACION URBANA DE BOLIVIA - DIRECCION EJECUTIVA NACIONAL - La Paz-Bolivia.

CAISSE DES DEPOTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA
Nº C3D/088/91

C3D, a nombre y por cuenta de la

FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A.
FANCESA

Invita públicamente a las empresas interesadas a presen... sus propuestas para la adquisición de:

a) 1.100 TM de PAPEL KRAFT
   PURO MORENO EXTENSIBLE
b) 30 TM DE PAPEL CREPE
   (KRAFT RIZADO)

Plazo de presentación de propuestas:
1º de Octubre de 1991 a Hrs. 11:30

Acto de apertura de propuestas:
1º de Octubre de 1991 a Hrs. 15:00

Los documentos de licitación podrán consultarse o adq... rirse en nuestras oficinas a partir del **30 de agosto de 1.991**

Consultas iniciales del interior sobre las especificacion... técnicas, también podrán hacerse vía telex o fax.

Valor del pliego: Bs 150.--

C3D

Calle Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia

Poco espacio
Olvidados de sus familias, sin ninguna asistencia, muchos detenidos se apiñan en exiguas celdas.

Trabajo y ocio
El trabajo es posible sólo para unos pocos. La mayor parte de los detenidos están condenados al ocio.

La nueva cárcel, UNA INCÓGNITA; La justicia, UNA ESPERANZA

Los problemas del sistema carcelario y la justicia son variados, pero las soluciones son pocas. Mucho se ha dicho, debatido y escrito sobre este tema, pero se ha avanzado muy poco. Las personalidades consultadas para la elaboración de este Reportaje, coinciden en que deben analizarse integralmente y las soluciones deben también ser de esa naturaleza.

El Presidente de la Corte Superior de Justicia de Cochabamba, Hugo Tapia Frontanilla, al ser consultado sobre el asunto, sostuvo que en el país no existe ni infraestructura ni un cuerpo de leyes sistemáticamente organizados que puedan ser aplicadas. No hay sistema de rehabilitación ni de reeducación del presidiario, entonces, no puede hablarse de un sistema penitenciario.

Además del problema de infraestructura, Tapia Frontanilla juzgó que otro de los factores para la crítica situación de las cárceles es la lentitud de la justicia por la carencia de medios y locales para trabajar y al exceso de casos que deben atender los jueces, es decir, un promedio de 666 causas anuales. Esta dilación es también atribuida al procedimiento penal de la justicia boliviana. Los códigos, copia de los españoles y argentinos, estipulan procedimientos lentos, ritualistas y ceremoniales, al extremo que para abrir una audiencia, está prevista otra previa de apertura. La mejor solución es la supresión de la instrucción y la adopción de un juicio público, directo, con jurados, especialmente para las causas de mínima cuantía como las calumnias. Más del 60 por ciento de los detenidos esperan ser juzgados. El pesado y complejo procedimiento penal puede tener efectos tan paradójicos e inhumanos como el que un acusado permanezca detenido más tiempo del que podría durar la máxima pena prevista para el delito por el cual se lo ha detenido. Caso extremo, es el de un detenido en Quillacollo que permanece apresado por estafa desde hace doce años, cuando la máxima pena prevista para este delito es de seis años.

1000 DETENIDOS

El principal problema es la falta de infraestructura. Para encontrar una solución, los cochabambinos han creado un comité Pro Cárcel. Controvertido y criticado, ha necesitado quince años para adquirir, finalmente, un terreno en la zona de El Abra, al sudeste de la ciudad. Algún escándalo por el sobreprecio de un lote que tenía que ser comprado, provocó la denuncia de la Asamblea de Derechos Humanos y la cólera del entonces presidente del Colegio de Abogados. Actualmente, se tramita la obtención de terrenos aledaños al adquirido, de modo que se disponga de una superficie de 15 mil metros cuadrados. Aquí se piensa construir dos cárceles: una para hombres y otra para mujeres para un millar de detenidos.

Los dineros con los que se cuenta actualmente han sido obtenidos, de acuerdo con disposiciones gubernamentales, de las confiscaciones que se realizan en los casos de narcotráfico. El 10 % de estos embargos debe ser destinado a la construcción de penales, empero, su desembolso no ocurre fácilmente, sino, como fue el caso del dinero del Pro Cárcel, ha sido necesaria toda una orquestación, un movimiento cívico que provocó la suficiente presión social que culminó con la obtención de esos dineros.

El presidente del Comité, Oscar Crespo, fue pesimista respecto a la probabilidad de obtener más fondos de la misma fuente, en todo caso no los suficientes. En efecto, los casos de narcóticos se procesan cada vez menos en Cochabamba y ya no son las espectaculares capturas de otros tiempos. El monto previsto para la construcción de la cárcel de Cochabamba es de 3 a 4 millones de dólares. Crespo confía en encontrar algún financiamiento extranjero para ejecutar el proyecto, lo que ocurrirá a fines de octubre o noviembre del presente año.

Con un poco de suerte, Cochabamba podrá contar con una verdadera cárcel en unos cuantos años. Es de esperar que el diseño que se elabora tome en cuenta todas las exigencias del tipo específico de construcción, es decir, desde la seguridad, hasta el equipamiento de los servicios indispensables pasando por la especial atención a las áreas deportivas y los espacios multifuncionales, donde puedan realizarse actividades dirigidas a la rehabilitación del detenido.

Es inquietante constatar, sin embargo, que ninguna preocupación parece existir respecto a la otra parte del sistema penal: el elemento humano y el marco institucional.

Son muy pocos los oficiales de policía que reciben una formación específica para la dirección de establecimientos penitenciarios. En el mejor de los casos, estos estudios se los realiza gracias a una beca en el extranjero. Cabe preguntarse si esta formación suplirá suficientemente el estudio de la realidad socio-cultural de la población penal boliviana. Sin duda, hay problemas cuya solución sólo puede encontrarse con un análisis social y jurídico profundo. Los hijos de los detenidos permanecen con sus padres en las cárceles, la razón es simple: el padre está preso, la madre trabaja, los niños no tienen con quién quedarse, no existen guarderías, así las opciones son pocas, la cárcel o la calle. Cuál es peor?.

Como éste, muchos problemas de las prisiones podrían comenzar a ser estudiados. Sobre todo, podría pensarse ya en la formación de personal especializado en el asunto penal, o sea, desde la selección de los guardias, hasta la capacitación específica de profesionales de las ciencias sociales.

El marco legal tampoco es de lo mejor en relación a la realidad de nuestro país. Por el momento, una situación en la que más de la mitad de los presos no estén aún juzgados es tomada como "normal" y no merece la atención de los legisladores. Según el Presidente de la Corte Superior del Distrito, se han hecho las sugerencias -como parte de las conclusiones de las Segundas Jornadas Jurídicas- para modificar el procedimiento, de manera que sea ágil y simple, pero las instancias competentes no han prestado atención a esta iniciativa.

Parecería que la justicia es la cenicienta de los poderes del Estado. No hay proyectos serios para desempolvar los códigos de sus disposiciones obsoletas. La investigación científica en el área judicial, si se la realiza, no es tomada en cuenta.

Mientras no se encare un análisis global de la realidad penal, la situación de los prisioneros no podrá ser mejorada sustancialmente. Una cárcel moderna evitará probablemente el hacinamiento, pero lo importante no es tener más espacio para los detenidos, sino tener menos detenidos y con mayores posibilidades de rehabilitación.

Mientras no se piense en una solución global, por más moderna que sea la cárcel, no habrá cambios.

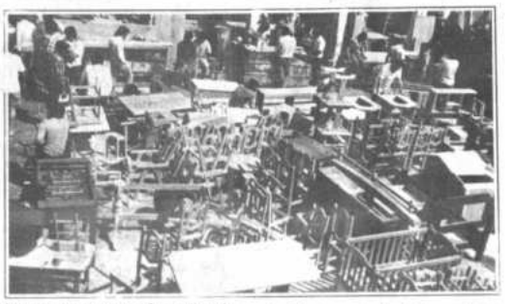
Carlos Kringe Fortún
Norman Chinchilla Cartagena
Presencia
Cochabamba

La vida de los reclusos, aparte la privación de libertad, no pare- tener las perturbaciones profun- os que ocasionaría un sistema al como el practicado en otros ses. Pueden recibir visitas todos días y permanecer con sus ni- una buena parte de la jornada, algunos casos forzosamente. Hay bién quienes tienen una celda y den gozar de una vida sexual.

La disciplina impuesta al preso mínima: levantarse temprano y r formado a las 8:30 a.m. y a las 00 p.m. para la lista. En caso de grave, el castigo es el aisla- to en un calabozo. El regla- to faculta al gobernador a man- r aislado a un recluso hasta 30 s, empero, jamás supera las 48 as, aunque no es un verdadero amiento, pues no hay espacio ello.

SE HACEN MILAGROS...

No existe un presupuesto, ni era para la correspondencia", el nuevo gobernador. La factu- de luz asciende a más de 3 mil vianos, que deben ser cancela- por la fiscalía que, sin embargo, paga ni los prediarios que son as de 0,90 Bs. por día. El supuesto es una de las mayores ocupaciones del Gobernador, Cnel. de Policía Tito Párraga inoza. Este oficial, uno de los os que hizo un curso de especia-



lización en una escuela penitenciaria argentina, manifiesta su preocupación por la total falta de dinero para la administración de las cárceles. "En La Paz, existe un personal civil dependiente del Ministerio del Interior, que se encarga de la cocina, la asistencia social y médica de los detenidos, declara. Aquí hay que hacer milagros. Son cosas de las que se tendría que hablar..."

Pero los milagros no parecen ser muy eficaces en algunos casos. Los reclusos de Cochabamba, deben soportar la insostenible carencia de servicios básicos, cuatro retretes y tres duchas para 369 detenidos. Hacinamiento de desperdicios y, recientemente, el derrumbe de un muro en la cárcel de mujeres son piezas de un drama de cada día.

Carlos Kringe Fortún
Norman Chinchilla C.
Presencia
Cochabamba

JEFE DE VENTAS

Empresa en expansión de sus actividades dentro del ramo comercial desea incorporar un Jefe de Ventas. Los requisitos a reunir son los siguientes:

- Título Universitario en Ingeniería Industrial, Administración de Empresas.
- Experiencia de por lo menos 5 años en puestos relacionados con la comercialización de maquinaria pesada.
- Cursos de entrenamiento especializados en este rubro.
- Edad no menor a los 30 años.

Invitamos a las personas interesadas hacer llegar su Curriculum Vitae completo incluyendo una fotografía reciente. Las postulaciones se las recibirá hasta el 9 de septiembre de 1991, en la casilla 1693.

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
INVITACION PUBLICA Nº 13/91
CONSTRUCCION DEL PUENTE "SAN LUIS"

La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija CODETAR, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país a presentar propuestas con destino a la construcción del Puente "San Luis".

Toda propuesta deberá sujetarse al pliego de especificaciones legales, administrativas y técnicas elaborado para este efecto, el mismo que podrá ser adquirido de la Sección Caja de CODETAR, de su Edificio Central, planta baja, ciudad de Tarija, previo pago de la suma de Bs. 100.-

Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y con el rótulo respectivo indefectiblemente en la Unidad Jurídica de CODETAR, situada en avenida Las Américas Esq. España (Edificio Central, segunda planta), ciudad de Tarija, hasta horas 18:00 del día miércoles 18 de septiembre del año en curso.

Cualquier información adicional recabar de la Gerencia de Obras Públicas, Virginio Lema Nº 728, teléfonos 25148 - 23988.

La apertura se efectuará dentro de las 48 horas siguientes a la presentación de propuestas.

Tarija, agosto 29 de 1991
RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

CONVOCATORIA A LICITACION PARA ALQUILAR
VAGONETAS O MINIBUSES

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. convoca a licitación para alquilar vagonetas o minibuses con destino al transporte de personal, en base a las siguientes especificaciones:

- Marca: Toyota Hiace Commuter, o similar.
- Modelo: 1990, o posterior.
- Capacidad mínima: 15 personas, con espacio para equipajes.
- Póliza de Seguro para pasajeros, para el equipo de comunicaciones a ser instalado y responsabilidad civil contra terceros.
- Disponibilidad: 24 horas al día, con dos conductores profesionales.

Las ofertas deben presentarse hasta la hora 16:00 del día lunes 9 de septiembre, en la Gerencia Regional del LAB: Av. Camacho 1460.

La Paz, 31 de agosto de 1991

RELACIONES PUBLICAS LAB

FABRICA NACIONAL DE ESCOBAS "ROYAL"

Advierte a su distinguida clientela que no se deje sorprender por los vendedores ambulantes de la ciudad, especialmente del mercado Sopocachi y de la zona de San Miguel, los que están cobrando precios excesivamente altos por nuestro producto.

Al mismo tiempo denuncia la imitación del producto, por gente inescrupulosa, dándole el nombre de Royalito.

El precio por unidad de escoba Royal en sus agencias, almacenes de barrio, supermercados, ferreterías y todo vendedor ambulante, es de Bs. 7.50.

Por una ciudad limpia

LA GERENCIA

Sello: FABRICA NACIONAL DE ESCOBAS "ROYAL"- INDUSTRIAS HIDALGO

POLICIA NACIONAL
DEPARTAMENTO NACIONAL DE FISCALIZACION Y RECAUDACIONES

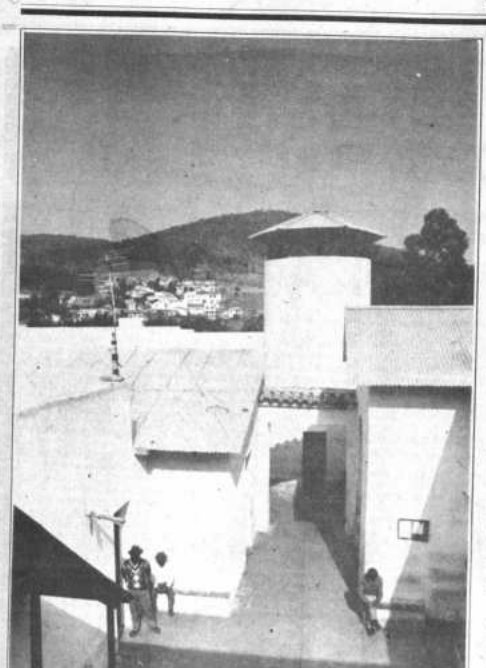
NOTIFICACION

Las personas consignadas en la presente lista, deben apersonarse al Departamento Nacional de Fiscalización y recaudaciones de la Policía Nacional, a efectos de regularizar aspectos de orden contable y administrativo, caso contrario se les seguirá la acción legal pertinente.

- Carlos Tahine Sevilla
- Mamerto Leytón Chavarría
- Rubén Zanabria Cadena
- Juan C. Cabrera Terceros
- Virginia Baldivieso Fernández
- Ana M. Brañez
- Hugo Gamboa Quisbert
- Oscar Orihuela Pabón
- José L. Calvi Durán
- Carmen Vargas Luna
- Antonio Clavel Guzmán
- Lilian Pérez de Vaca
- Juan Carlos Miranda Dalenz
- Joel Alvarez García
- Lino Franco Aguilera
- Víctor Balderrama Guzmán
- Benancio Rodríguez Vélez
- Ismael Méndez Torrico
- Carlos Ovando Vega
- Ramiro Lupo Siles
- Oscar Alípaz Vargas
- Gonzalo Sanjinés Pericón
- Waldo Mejía Guzmán
- Joel Murillo Oporto
- Darío Salcedo
- Teresa Velasco Vargas
- Antonio Zabala F.
- Antonio Yabeta Solano
- Oscar Soto Acuña

(Sello) POLICIA NACIONAL - COMANDO GENERAL-Depto. Nal.Fiscalización y Recaudaciones. La Paz - Bolivia

La Paz, agosto de 1991



UNA VIEJA CASONA, CONVERTIDA EN CARCEL

Por Sixto Valé

"Por favor. No nos saque fotos. No queremos que nuestros rostros sean publicados. Somos simples personas que estamos de paso por este lugar", fueron las palabras de un hombre de apariencia joven que se hallaba apostado, a pocos pasos de la puerta, observando lo que sucedía más allá de las rejas.

"La gente de afuera cree que todos somos peligrosos. Y eso no es cierto. Hay gente que tiene toda la voluntad para rehabilitarse. Muchos compañeros de aquí son solidarios. Estamos convencidos de que pronto volveremos a la vida normal. Somos pasajeros. No vamos estar eternamente en este lugar", insistió.

Mientras hablaba, un grupo de "reclusos" jóvenes salía del recinto con mucha alegría. Unos gritaban. Otros callaban, pero con el rostro de satisfacción. Eran aproximadamente las cuatro de la tarde. No comprendía porque tanta algarabía.

Uno de los internos -que había preferido quedarse- respondió brevemente a esa mi inquietud: "Los más jóvenes están yendo a jugar pelota de mano. Tienen permiso, con protección policial, porque están participando de un campeonato interno".

Junto a mi compañero fotógrafo, traté de recorrer los distintos ambientes de la penitenciaría de Sucre. No me fue posible hacerlo inmediatamente. La mayoría de los "reclusos" nos miraba con recelo y desconfianza. Todos le tenían temor a la cámara.

Les explicamos que el domingo, PRESENCIA dedicaría su sección Reportajes al tema carcelario en Bolivia y por eso queríamos conocer algunas de sus preocupaciones. Unos cuantos nos creyeron. Otros reaccionaron con indiferencia.

Los pocos -a quienes logramos convencer- se quedaron a nuestro alrededor. Todos ellos querían hablar al mismo tiempo. Decían casi lo mismo: dilación de la justicia, falta de dinero para contratar un abogado, angustia personal, condenas injustas, carencia de médicos, malas habitaciones; ausencia de rehabilitación, talleres, etc.

Poco a poco elevaron sus quejas. Es posible que algunas tuvieran un pequeño grado de exageración, sin embargo, estoy seguro de que muchas de sus necesidades son reales y merecen reflexión y atención de quienes tienen en sus manos el poder político, administrativo y económico de la nación.

Me pareció muy valioso que muchos de los reclusos, no sólo protestaran por el abandono al cual han sido sometidos, sino que reconocieran los errores cometidos en "alguna circunstancia de la vida". Estaban sinceramente dispuestos a modificarlos.

"Creemos que la pérdida de la libertad es grave. Hay noches que nos reunimos entre compañeros de esta cárcel y nos ponemos a pensar en la gente de afuera, en nuestros familiares y amigos. Aunque estemos en una jaula de oro si no hay libertad no hay nada", confensó uno de los internos.

El penal de la Capital de la República se halla en la última cuadra de la calle Bolívar. Su infraestructura es totalmente inadecuada, es una vieja casona que, hace más de 50 años, se improvisó para recluir a personas enjuiciadas.

Si bien ahora se halla refaccionado, el inmueble no ha sido construi una cárcel. La mayoría de los ambientes son pe En cada habitación de dos por cuatro metros cobijarse dos y hasta tres personas. El hacinam detecta a simple vista. Incluso la pequeña ca penal ha sido "invadida" porque "no hay donde El número de reclusos crece cada vez más. L proporcionados por el gobernador revelan que de 98 presidiarios -83 hombres y 15 mujeres- bajo la vigilancia de la policía. El 50 % de los es joven. El resto pertenece a la "tercera eda

Un alto porcentaje de los detenidos ha homicidios, robos, estafas, incumplimiento de ciones familiares (pensiones) y firma de che fondo. Tan solo un 10 % de las causas tiene el narcotráfico.

Preocupado y hasta desesperado, el mayo cía, Melvin Urízar, transmitió la realidad del p desde hace algunas semanas, dirige. "Est pleno reordenamiento a nivel jurídico y social, darle datos pero nunca se ha hecho estadísti

La cárcel de Sucre no cuenta con un pres asignado. Ni siquiera tiene dinero para adquirir unas hojas d contratar personal de apoyo: sicólogos, siquiatras, médicos o e tas en problemas sociales. A esta carencia, se suma una deuda d bolivianos por los servicios de luz, agua y teléfonos.

Lo peor es que la tan anhelada rehabilitación integral de los nunca llega. Un recinto como el que podemos ver en esta ciudad asemeja a un depósito de personas. Casi ningún interno recibe cia sicológica". El dolor y la angustia, parecen consumir su e cotidiana. El olvido y la marginación crecen cada día. Los pr ignorados hasta por sus parientes. Ni qué decir de las autorida ejemplo, desde hace tres meses el gobierno no cancela los "pre Cada mes un recluso se "beneficia" con 21 bolivianos para la a ción. Pero ni siquiera eso llega a tiempo.

"Queremos pedir que nuestras autoridades sean más sensi nosotros. Ojalá que cuando estén participando de banquetes, mente los parlamentarios, se acuerden que hay gente que sufr tiene un pan para comer", sostuvo un recluso al hablar de su económica.

"Nosotros quisiéramos trabajar. No nos gusta la limosna. L blemente, aquí en la cárcel no hay un taller de carpintería para l obras y vender. Tenemos una simple máquina para perforar la Pedimos que se nos ayude para comprar herramientas. Y ingresos para nuestras familias", comentó otro.

Sólo unas 15 personas pueden trabajar en el pequeño ta penitenciaría sucrense. El resto, más de 70, pasa su tiemp incómoda habitación. Camina por los estrechos pasillos. Se conversa con su vecino. Y hasta se aburre.

La rutina suele ser rota por las "tradicionales visitas carcel los funcionarios de la Corte Superior de Distrito, que lo único q -según afirmó un presidiario- es llamar lista. "No se solucionan problemas. Es una visita más".

De todos los reclusos, las mujeres son las que sufren m mayoría son campesinas con escasos recursos económicos. V sus hijos. Comen lo que pueden conseguir. Lavan y planchan l algunos estudiantes o profesionales "de afuera".

No están los que deben estar

Cuando estaba por abandonar el penal, me encuentro con u que se me adelanta. Por su apariencia, demostraba ser cruceño a hablar espontáneamente: "Si quiere le puedo dar mi nombr grabar lo que le voy a decir. No tengo miedo". Y con una vo continuó:

"Mire, usted, aquí ha debido encontrar muchos presos. La le digo, está por haber rob garrafa. Pero lo doloroso justo es que quienes han grandes negociados y, h menes, nunca llegan has

Y tenía razón. Me pu sar en la impunidad q aferrado de muchas insti jurídicas, políticas, polic ¡Cuántos caminan por l con la tranquilidad de c ciudadano, luego de hab do al Estado y a las pers este país!

¡Cuántos están sin sa gracias a sus influencias económico!. No es casual 90 por ciento de los encar sean pobres, campesinos, y hasta algunos jóvenes es tes.

BANCO MERCANTIL S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS
JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS
PRIMERA CONVOCATORIA

Según lo dispuesto en el TITULO III de los Estatutos, se cita a los señores accionistas del Banco a Junta General Ordinaria y a Junta General Extraordinaria, que tendrán lugar a partir de Hs. 16.00 del día jueves 5 de septiembre de 1991, en la sede legal de la Sociedad (Ayacucho No. 277 1er. Piso - La Paz)

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS
ORDEN DEL DIA

1.- Acta de la Junta General Ordinaria anterior.
2.- Elección de un Director Titular y un Director Suplente.
3.- Designación de dos Accionistas para suscribir el acta.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS
ORDEN DEL DIA

1.- Acta de la Junta General Extraordinaria anterior.
2.- Revalorización Técnica de Activos Fijos.
3.- Emisión de Bonos convertibles en acciones ordinarias.
4.- Aumento de Capital Autorizado y la consecuente reforma del Artículo 5to. de los Estatutos.
5.- Aumento del Capital Pagado.
6.- Emisión de Acciones.
7.- Inversiones.
8.- Designación de dos Accionistas para suscribir el Acta.

NOTA: Para calificar su concurrencia a las Juntas, los Accionistas deberán cumplir los siguientes requisitos:

a) El derecho de concurrencia se verificará mediante el Libro de Registro de Acciones (Art. 21)
b) Los Accionistas, que no puedan concurrir personalmente, podrán hacerse representar con otros Accionistas, mediante carta-poder, o por no Accionistas, mediante poder notariado. No pueden ser representantes o mandatarios los directores, administradores, síndicos y empleados del Banco, (Art. 22)

La Paz, 15 de agosto de 1991

EL DIRECTORIO

AUXILIAR DE OFICINA

Importante empresa industrial, para su Departamento Administrativo, requiere los servicios de un Auxiliar de Oficina, los interesados deberán acreditar:
- Título de Auxiliar de Oficinas, Secretariado Ejecutivo o equivalente.
- Conocimientos y/o experiencia en utilización de computadoras, serán positivamente evaluados.

Enviar carta solicitud y Curriculum a laCasilla Nº 4720, hasta el día 3 de septiembre de 1991.

INSTITUCIÓN DE PROMOCIÓN SOCIAL, DESEA INCORPORAR UN ARQUITECTO, CON EXPERIENCIA EN:

- Formulación, elaboración y ejecución de proyectos cuyo fundamento sea el beneficio social.
- Conocimiento y práctica en ejecución de proyectos sociales.

Presentar curriculum vitae, certificado y respaldado por documentos en fotocopias a:
Av. 6 de Agosto 2864, hasta el día lunes 2 de septiembre, hasta horas 18:00.

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
CONCURSOS DE PRECIOS Nº 23/91
EMPEDRADO DE CALLE 4 DE JULIO Y PLAZA ANICETO ARCE- CONCEPCION

La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija CODETAR, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país a presentar propuestas con destino al empedrado de calle 4 de Julio y Plaza Aniceto Arce-Concepción.
Toda propuesta deberá sujetarse al pliego de especificaciones legales administrativas y técnicas elaborado para este efecto, el mismo que estará a disposición de los interesados en la Sección Caja de CODETAR), (planta baja), de su Edificio Central ciudad de Tarija.
Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y con el rótulo respectivo indefectiblemente en la Unidad Jurídica de CODETAR, situada en avenida Las Américas Esq. España (Edificio Central, segunda planta), ciudad de Tarija, hasta horas 17:30 del día lunes 9 de septiembre del año en curso.
Cualquier información adicional recabar de la Gerencia de Obras Públicas, Virginio Lema Nº 728, teléfonos 25148 - 23988.
La apertura se efectuará dentro de las 48 horas siguientes a la presentación de propuestas.
Tarija, agosto 29 de 1991

RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE INGENIERIA

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA

Se convoca a profesionales ingenieros civiles a Concurso de Méritos y Examen de Competencia para ocupar el cargo de:

DOCENTE-INVESTIGADOR

del Instituto de Hidráulica e Hidrología con una carga horaria de TIEMPO COMPLETO, ITEM 2993
Los postulantes deberán tener formación en la mención de Hidrología.
De acuerdo a reglamento, los interesados deben presentar su solicitud escrita, dirigida al Señor Decano, hasta las 18.00 Hs. del viernes 13 de septiembre de 1991, en la Secretaría de la Facultad de Ingeniería, acompañando la siguiente documentación:

- Curriculum Vitae.
- Fotocopia de títulos académicos legalizados.
- Certificados o documentos que acrediten la actividad profesional
- Registro en el Consejo Nacional de Ingeniería
- Planteamiento de un proyecto de investigación relacionado con la especialidad indicada.

La Paz, septiembre de 1991

Sólida organización comercial requiere de un profesional calificado para ocupar la posición de:

AUDITOR INTERNO

El candidato deberá poseer una sólida formación académica y el título universitario que acredite esta.
La experiencia de trabajo estará referida a haber ocupado posiciones similares en los últimos 5 años.
Las personas interesadas en esta postulación deberán enviar su Curriculum Vitae detallado, acompañando además una fotografía reciente.
Las postulaciones de las recibirá hasta el 10 de septiembre de 1991, en la casilla 8180. Sólo se contactarán a las personas preseleccionadas.

ECA
APARICIO ASOCIADOS Ltda.
Miembros de C.P.A. Associates, Inc.

Edif. "Litoral", piso 11, C
Calle Colón Nº 150
Esq. Av. Mcal. Santa Cru
Tels: 371958 - 359925
FAX: 392300

REQUERIMIENTO DE PERSONAL
CONTADOR GENERAL

REF.

Nuestro cliente, importante empresa dedicada a actividad industrial y comercial del café, nos solicitado la búsqueda de un profesional para el ejerci de CONTADOR GENERAL dependiente directo de GERENCIA. El perfil ideal del candidato está orientad un profesional graduado en el ramo, no mayor de años, cuyas funciones asumidas sean:

* Dirección de acciones operativas del departamento su cargo.
* Administración integral financiero-contable con l sectores de tesorería, almacenes, producción, comercialización, registro y control.
* Adecuación funcional al diseño del sistema contab computarizado-PC y el manejo de paquetes relacionados.
* Registro, control y evaluación presupuestaria y d costos.
* Formación profesional sólida, en asistencia a nivel ejecutivos con la información financiero-contable.
* Precisión en aspectos tributarios y tareas afines.

Por la expectativa al puesto, los requerimientos pretensiones, serán debidamente evaluados con s antecedentes a remitirnos al Edif. Litoral, piso 11, Of. hasta el día viernes 6 de septiembre de 1.991 a Hrs. 18:3

ESTUDIO DE CONSULTORIA EN ADMINISTRACION Y AUDITOR

En el Penal de Moros Blancos los reclusos tratan de realizar pequeños trabajos que tienen bajas remuneraciones.

INSTITUTO DE REHABILITACIÓN PENAL DE TARIJA

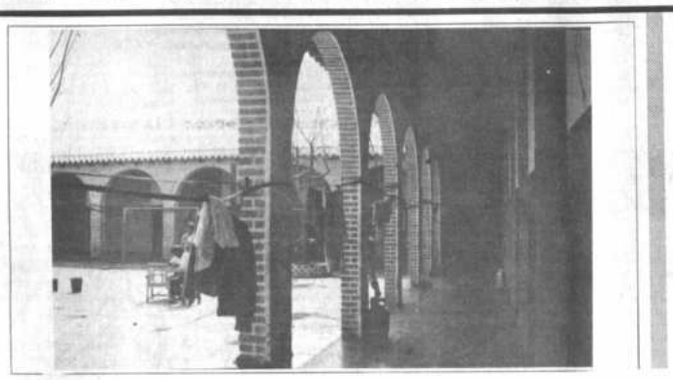
Por Eduardo Trigo O'Connor d'Arlach

Cuando Luis de Fuentes fundó en 1574 la villa de San Bernardo de la Frontera de Tarixa y se echaron las bases de su administración, se determinó que el cabildo funcionara en las proximidades de la Plaza de Armas, que hoy lleva el nombre del Capitán fundador. Allí entre las dependencias, figuró un pequeño centro de reclusión, que, con el devenir de los años fue ampliándose hasta convertirse en la Cárcel Pública de la ciudad.

El inmueble, localizado entre las actuales calles "15 de Abril" y "Mariscal Sucre", alojó a los reclusos de la región durante siglos, convirtiéndose en un foco de infección hasta que se construyó el edificio del Instituto de Rehabilitación Penal de "Morros Blancos" a 5 kilómetros del centro urbano, como culminación de seculares gestiones.

El Comité de Reclusos y Liberados había adquirido en 1953 un predio de 15 hectáreas y este inmueble sólo pudo ser recuperado más de veinte años después en virtud de una permuta que hizo la Universidad Autónoma "Juan Misael Saracho" Acción Cultural Loyola (ACLO), sobre la base de unos equipos de televisión a color, el primero con el que se contó en el país.

Un comité femenino, presidido por Mercedes Sánchez Rossel, consiguió del anterior gobierno, con la participación del Fondo Social de Emergencia, la construcción del actual edificio que no logró ser concluido en la forma prevista, acusando terribles deficiencias que lo convierten en un centro de angustia y desesperación. Cuando fue inaugurado el 3 de febrero de 1989 carecía de los elementales servicios de agua potable y alcantarillado sanitario. CODETAR ha perforado un pozo de agua para el consumo humano y para irrigar la pequeña superficie cultivable; sin embargo, pese al tiempo transcurrido, de ese pozo no se obtiene ni una sola gota de agua porque carece de la bomba para completar el proyecto.



Vista interior del Penal de Moros Blancos.

Los recluidos

Actualmente, en "Morros Blancos", están recluidas 81 personas (73 varones y 8 mujeres), que se encuentran en condiciones infrahumanas y que viven, en realidad, de la caridad pública. Constituye un lacerante espectáculo ver a viejos, mujeres, jóvenes y niños en la mayor promiscuidad. Varios duermen al aire libre, no tienen ni camas. Hay condenados que son enfermos mentales. Niños que viven con sus madres que están presas. Hay alcoholismo, homosexualidad y seis casos de sífilis, según se ha denunciado, y, aparentemente, se habría comprobado a través de exámenes de laboratorio e informes forenses. Las Damas Vicentinas, tras sacrificada labor, proporcionan, con espíritu cristiano, la alimentación a los moradores de la Cárcel, pero en muchas oportunidades ellos no han podido comer por falta de un vehículo que transporte los alimentos.

El 91 por ciento de los reclusos son jefes de familia, cuyos hogares se encuentran desprotegidos y ellos, en el penal, no realizan ninguna actividad remunerada, salvo algún pequeño trabajo ocasional, y de baja remuneración.

El caso de las mujeres es patético, ellas duermen, con sus hijos en un salón y ahora se ha presentado un reclamo ante Derechos Humanos porque han sido trasladadas a pequeñas habitaciones. La construcción de una cárcel de mujeres es una necesidad, que alcanza contornos de desesperación.

Aspectos legales:

Los procesos que se sustentan están referidos, principalmente, a los siguientes delitos: narcotráfico, hurtos, robos, actos contra la fe pública y contra la vida. De los 81 reclusos 24 se encuentran con sentencia condenatoria, 21 con sentencias no ejecutoriadas y los restantes con procesos en trámite. Las visitas de cárcel se realizan todas las semanas, en forma separada delitos comunes y substancias controladas.

La defensa pública, al no ser remunerada, es deficiente pero en un esfuerzo compartido entre el Colegio de Abogados, la Corte Superior del Distrito y la Universidad local, se ha inaugurado la Escuela de Defensa Pública, que ha despertado expectación en el foro tarijeño.

La Presidenta de la Corte Superior del Distrito María Luisa Pacheco de Morales sostiene que no existe retardación de justicia, atribuye el retraso en la tramitación de las causas a que en la Corte Suprema de Justicia de la Nación existe una sola Sala penal, con dos Ministros, que deben conocer todos los expedientes que se envían de los nueve departamentos del país; aclaró que los magistrados dan preferencia a las causas que están con detenidos y a las que estando con detenidos cuentan con sentencia absolutoria. Dijo la doctora Morales que, si bien los penales están bajo la responsabilidad del Ministerio del Interior, el Tribunal Superior no permanece indiferente a las múltiples necesidades que se confrontan en el penal de esta ciudad.

Se sabe que muchas causas están retrasadas, sin que ello signifique retardación de justicia propiamente dicha. No se explica por qué no se deja sin aplicación el Código de Procedimiento Penal que obliga a las audiencias continuadas; varias de ellas se suspenden drásticamente, aún estando presentes los testigos, porque no se ha devuelto el mandamiento de comparendo, lo que resulta una aberración jurídica que entorpece la tramitación de las causas.

La Ley de Narcóticos se aplica bajo el concepto de que la prueba proporcionada por los organismos administrativos de la Oficina de Narcóticos tendría el valor de verdad absoluta, por esta razón ha crecido la población del penal, se ha dado el caso de personas que han sufrido reclusión estando absueltas, habiéndose llegado a la dolorosa situación de que hubo mujeres que concibieron y dieron a luz en el penal de "Morros Blancos", habiéndoseles confiscado sus bienes.

Desde el 1° de junio de 1990 funciona el Juzgado de Vigilancia, a cargo de Jaime Moreno Pantoja, en procura de mejorar la situación del recinto y de sus moradores.

Instituciones que cooperan:

Ante la desesperada situación de los reclusos, varias instituciones se están movilizando para cooperar en mejorar sus condiciones de vida y procurar su rehabilitación. Entre esas instituciones se debe citar al Poder Judicial por intermedio del Juzgado de Vigilancia, Bienestar Social, que depende de la Prefectura del Departamento, CODETAR, COSAALT, INFOCAL, PERTT y Servicio Nacional de Caminos de parte del sector público.

Del sector privado merecen mención especial las obras de la Iglesia Católica como las Damas Vicentinas, presididas por la señora Emma Mogro de Navajas que, en forma gratuita provee la alimentación a los reclusos, sin esa humanitaria labor que es altamente apreciada por la colectividad, los reclusos hubiesen estado sumidos en la mayor desgracia por falta de sustento. También se debe mencionar a CARITAS que tiene un proyecto para la instalación de talleres, Cursillistas, Cruz Roja y otras.

La Asamblea de Derechos Humanos de Tarija, que preside el P. Alejandro Dausá, considera que se dan casos de retardación de justicia, existe el caso patético de un joven que lleva años como enfermo mental. "El penal -dice Dausá- es un lugar de ocio, no hay trabajo para sus moradores". Añadió "la situación no está muy mal pero algo se podría hacer para mejorarla".

Rehabilitación

Se ha manifestado que para el logro de una verdadera rehabilitación es menester que el recinto carcelario de Tarija cuente con varios módulos para albergar, en forma separada, a condenados de los simplemente detenidos, menores de edad, mujeres y enfermos mentales. Que cuente con módulos de clasificación para los tres períodos que señala la ley y que se cree los correspondientes ítems para la creación de la Dirección Departamental de Penitenciarías, con el apoyo de la Central de Observación, como establece la Ley de Ejecución de Penas y Sistema Penitenciario. Sin estas condiciones no existirá rehabilitación alguna.

pnud/osp

LICITACION PUBLICA
OSP/BOL/514/582

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
ENTIDAD DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO BOLIVIANO

Proyecto BOL/91/007
OPTIMIZACION DEL IMPACTO SOCIAL DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL
DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO

INVITA

A las empresas interesadas en la provisión de los siguientes vehículos:
5 Jeeps (4 x 4)
1 Vagoneta (4 x 4)

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse, a partir del 3 de septiembre de 1991, en las Oficinas del PNUD/OSP situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Telfs. 329156-362174
Facsimil 2-357447

PNUD/OSP COCHABAMBA
Edif. Cámara de Comercio
Calle Sucre E - 0336
2do. Piso- Of. 14

PNUD/OSP SUCRE
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto No. 413

PNUD/OSP TARIJA
Federación de Empresarios Privados
Calle Bolívar No. 413
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP SANTA CRUZ
Av. Omar Chávez Ortiz
esq. Pozo
Bloque 2 - Piso 1
Telf. 345049

La documentación podrá ser retirada de las oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito o constancia de Giro Bancario del valor del pliego, en la cuenta 6004007-6 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil de la ciudad de La Paz.

El PNUD/OSP recibirá las propuestas en sobre cerrado y sellado, únicamente en la ciudad de La Paz, en la dirección precitada, hasta el 4 de octubre de 1991 a horas 12:00 y procederá en acto público a la apertura de las ofertas el mismo día a horas 17:00.

EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 100.-

Presidente del Colegio de Abogados de La Paz

LA RETARDACION DE JUSTICIA NO ES CUESTION NUEVA

Por Ramiro Salazar Linares

La corrupción, burocratización y politización de los diferentes estratos judiciales de nuestro país dan origen a la retardación de justicia, según declaraciones hechas a PRESENCIA por el Dr. Luis Carvajal Vera, presidente del Colegio de Abogados de La Paz.

Carvajal refiriéndose a este delicado tema manifestó que "este mal, llamado retardación de justicia, no es una cuestión nueva, siempre ha existido dentro del poder judicial, acrecentándose más aún en estos últimos tiempos". Respecto a la actitud de los encargados de emitir justicia dijó, "los magistrados y jueces no se sensibilizan, no toman en cuenta lo que la opinión pública o el mundo litigante quiere, incluso esta preocupación viene de la presidencia de la república que dice que esta situación de retardación de justicia debe desaparecer. Nuestro entrevistado acota que, actualmente, el poder ejecutivo, para superar este problema está conformando una comisión de modernización de Ley de Reforma Judicial. Dicha comisión está representada por el Ejecutivo, Legislativo y la Corte Suprema de Justicia, "ojala que está comisión concluya su trabajo hasta fines de septiembre, como lo ha manifestado su presidente el Dr. Luis Adolfo Siles Salinas, tenemos la convicción, entre los abogados, que está modernización hará desaparecer la situación de la corruptela, así como la retardación de justicia".

Respecto a los fallos que se emiten tardiamente, y no en los plazos previstos sostuvó que, "en materia penal existen plazos y términos, en la fase de sumaria. Los señores jueces instructores que disponen la detención preventiva de un encausado deben concluir en 20 días, pero no cumplen, siendo que estos señores jueces instructores son simplemente acumuladores de pruebas y no son los que dictaminan resoluciones, fallos o sentencias En el plenario es donde realmente comienzan a emitirse estos fallos".

Para el presidente del Colegio de Abogados de La Paz la retardación de justicia es un mal endémico, que se viene acentuando en estos últimos tiempos, "los encargados de emitir justicia no toman en cuenta que existe un ciudadano o un recluido que puede ser sobreseido. ¿Quién le paga daños y perjuicios a ese ciudadano, si no hay indicios de culpabilidad de los hechos que se les imputa?".

Carvajal Vera afirmó que la falla radica fundamentalmente en el hombre que ocupa cargos dentro los diferentes estratos judiciales, quien no se interesa en solucionar estos problemas y además llegando a ocupar los mismos cargos "al calor político", no se toma en cuenta la capacidad profesional ni la carrera que uno haya recorrido. Actualmente aseveró, "existen requisitos para ejercer estos cargos por ejemplo: para ser juez instructor se requiere 4 años de haber ejercido la abogacía o haber sido 2 años actuario o secretario, pero la falla está en que estos cargos son ocupados por jóvenes que sólo han cumplido con el requisito de ser actuario o secretario".

Otro de los aspectos fundamentales es el relacionado con los entes carcelarios en Bolivia, que a criterio del Dr. Carvajal, está hacinado de recluidos. Sostuvó que "la infraestructura actual de la cárcel de San Pedro es insuficiente, que data de hace, aproximadamente, unos 80 años, con una capacidad para 350 reclusos, ahora vemos que alberga a más de 1.300.

Para Carvajal la responsabilidad de mejorar estos aspectos de infraestructura radica en el Ministerio del Interior. De esta manera se logrará descongestionar el número de detenidos.

En referencia al papel que cumplen los entes carcelarios en nuestro país, Carvajal fue enfatico en señalar, "en todas partes del mundo la obligación de las cárceles es reformar al individuo, pero aquí ocurre lo contrario. por ejemplo, del panóptico salen más delincuentes. Esto se debe a diversos factores internos, como la venta de estupefacientes. Así se desvirtúa la verdadera labor de servicio que debería cumplir el panóptico de San Pedro".

Finalmente Carvajal concluyó señalando que, como institución, propone que se instituya la carrera judicial, para aquellos que tengan una vocación de servicio, "los actuales concejales de esta comisión están proponiendo que dentro de las reformas judiciales se establezca una escuela para jueces, eso sería lo más pertinente para desterrar de una vez por todas los aspectos negativos que hemos tocado".

Según la Pastoral Carcelaria

Es notoria la discriminación social en los centros penales

por Cándido Tancara Castillo

Una de las principales dificultades que afrontan las cárceles en todo el país es la falta de la infraestructura básica -ambientes adecuados para la convivencia humana- la consecuencia negativa recae en los reos comunes y en los narcotraficantes, quienes conviven juntos en un mismo ambiente y bajo un mismo techo. Allí se evidencia claramente una gran discriminación social. La amistad está en función de lo que cada uno posee.

"La discriminación social entre los reclusos es impresionante, ¡ impresionante !", afirma Mons. Gonzalo del Castillo, Obispo auxiliar de La Paz, quien tiene la responsabilidad de llevar adelante la Pastoral Carcelaria junto a un equipo de voluntarios, pertenecientes a las nueve vicarías zonales de la ciudad de La Paz.

Esta iniciativa de la Iglesia Católica cuenta con el apoyo decidido de la Dirección de Bienestar Social, dependiente del Ministerio del Interior.

El indicado prelado dio cuenta de que, en el caso específico de la ciudad sede de gobierno, "la cárcel de mujeres está en mejores condiciones que la de San Pedro" ya que el recinto carcelario para varones fue construido para 300 presos y hoy alberga a más de mil reclusos "donde humanamente es difícil conocer a todos y atender sus múltiples necesidades", añadió.

Cada vez que celebra una eucaristía con los presidiarios el obispo dijo que pudo evidenciar, en conversaciones sostenidas con algunos internos, que muchos de ellos no pueden pagar la suma de 60 ó 70 bolivianos, sea por el olvido de sus familiares u otras razones, lo que hace que se queden por unos años o meses después de haber cumplido con la pena.

En cambio, la justicia es "más rápida" para quienes tienen influencias y dinero quienes son atendidos con mayor predisposición -narcotraficantes u otros-. Los demás son olvidados por la típica dilación de la justicia, añadió Mons. del Castillo a tiempo de reiterar que la discriminación social es "¡ impresionante! ". La alimentación que reciben los internos también es mala.

La anterior explicación coincide con un informe de la Dirección de Bienestar Social que señala que el 80% de los internos de la Cárcel de San Pedro se encuentra en condición de detenidos preventivos. De ellos, dice el informe, el 60% de los presidiarios está calificado como los de extrema pobreza quienes "ni siquiera" tienen la posibilidad de costearse un abogado particular.

PROYECTO PARA LA PASTORAL CARCELARIA

Monseñor del Castillo dijo que con la visita de Mons. Cesare Curionne, presidente de la Pastoral Carcelaria Mundial -en junio pasado- se inició la elaboración del Proyecto de Pastoral Carcelaria, a de fin de dar a los reclusos mayores privilegios. Este proyecto se dará a conocer, públicamente, en el mes de octubre.

> .- El proyecto de la Pastoral Carcelaria, que será presentado en octubre, pretende encontrar la liberación espiritual del recluso.- La Iglesia gestiona para que los presidiarios inicien estudios superiores en la UCB y la UMSA. Se sugiere, además, que se separe a los reos comunes de los narcotrficantes.

El obispo auxiliar anunció partes salientes del señalado proyecto cuyas características son las siguientes: El área Social, que comprende una atención en salúd y educación para los internos, sus hijos y además para los familiares externos, prevé la construcción de guarderías para niños y el fortalecimiento de esa área con más voluntarios que se dediquen a la rehabilitación espiritual de los mismos. En la parte jurídica, otra de las áreas consideradas por la Pastoral Carcelaria, pretende conformar un grupo de voluntarios con abogados profesionales y estudiantes de la carrera de Derecho a fin de agilizar los trámites que tienen vicios de " dilación de justicia".

El área económica tiene previsto recaudar fondos para los reclusos necesitados. Esto se hará a través de distintas actividades culturales, para la construcción de guarderías y la formación de una "bolsa común", a fin de disponer en cualquier emergencia , sea de salud o jurídica. En esta área el prelado anunció las próximas actividades a desarrollarse: Una función de cine para el mes de septiembre. Una peña folklórica , con artistas de reconocida trayectoria en el ambiente nacional y otras en esta línea.

La última área es la puesta en práctica de la Nueva Evangelización, una de las más importantes para la Iglesia Católica, que tiene como propósito evangelizar al presidiario con la enseñanza de la palabra de Dios, en base a las siguientes materias: Formación cristiana, liturgia, manejo de la Biblia, catequesis familiar y doctrina de la Iglesia, a fin de formar al hombre integralmente.

A tiempo de anunciar las cuatro áreas Monseñor del Castillo manifestó que uno de los grandes dones del hombre es perdonar al prójimo ya que "todos somos una potencia para cometer los errores" o ser calumniados sin razón alguna.

Enfatizó que el último paso -cuarta área- tiene por objeto liberar al hombre desde el interior de su persona. Eso significa que el recluso se liberará de los traumas que podrían causarle una crisis personal, a extremo de caer en la drogadicción y el alcoholismo. Por ello, dijo, cuando el interno recupere su libertad física también podrá contar con una libertad espiritual a fin de integrarse a la sociedad y a su familia sin el menor trauma.

Otra de las preocupaciones de la Iglesia Católica es prevenir a la gente libre, "de la calle", de cometer errores que puedan conducirla a la cárcel. Monseñor Gonzalo del Castillo pidió al pueblo orar para que toda la población esté a salvo. Dijo que a diario hay fuerzas que conducen a realizar violencia pero que se puede evitar concientizando desde el hogar, desde las escuelas y los colegios.

Añadió que la causa principal que origina la violencia en la sociedad son los "enlatados" -películas o series que la estimulan .

EDUCACION SUPERIOR PARA EL RECLUSO

Mons. Gonzalo del Castillo, obispo auxiliar de la Arquidiócesis de La Paz, hizo conocer que la Iglesia Católica está interesada en que los reclusos puedan iniciar los estudios superiores en las universidades o institutos técnicos, a fin de que una vez recuperad a su libertad puedan ser útiles a la sociedad y a su familia.

Dijo que actualmente se viene gestionando con la Universidad Católica Boliviana y la Universidad Mayor de San Andrés para que los internos puedan estudiar y profesionalisarse al mismo tiempo que les toca cumplir su pena.

"Nadie puede quedar al margen del estudio de la ciencia ni de profesionalizarse", ante todo, "somos hermanos de un sólo Padre", concluyó.

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE LA PAZ

AÑO DE LA DEFENSA DEL EJERCICIO PROFESIONAL

CONVOCATORIA

ASAMBLEA GENERAL

Conforme a resolución de Consultiva Nacional realizada en la ciudad de Trinidad - Beni en fecha 24 y 25 de ago el Colegio de Arquitectos de La Paz, convoca a todos sus colegiados a la Asamblea General bajo el siguiente or del día:

1.- Informe de Consultiva.
2.- Elección del Comité Departamental Electoral que dirigirá el acto eleccionario para la renovación del CENA.
3.- Varios.

Acto que se realizará el día jueves 5 de septiembre de 1991, en la sede de la Institución, Edif. Avenida, piso 5, 1.

EL DIRECTORIO

REPUBLICA DE BOLIVIA
CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE SANTA CRUZ

LICITACION PUBLICA
(C.A. REF.: B-832)

CROWN AGENTS, como agente de compras del Gobierno de Bolivia, en representación y por cuenta de la Corporación Regional de Desarrollo de Santa Cruz - CORDECRUZ, invita a las personas naturales o jurídicas a presentar ofertas para proveer un

INMUEBLE DESTINADO A LAS OFICINAS DE REPRESENTACION EN LA CIUDAD DE LA PAZ

que deberá tener las siguientes condiciones mínimas:

Ubicación: En la ciudad de La Paz, entre los límites:
Norte - Calle Yanacocha
Este - Calle Indaburo
Sur - Plaza del Estudiante
Oeste- Calle Murillo
Superficie: Aproximadamente 450 m2.

Los interesados podrán revisar y/o retirar el Pliego de Especificaciones de las oficinas de Crown Agents previo pago de Bs. 100.- y presentar sus ofertas hasta horas 11:00 del día 11 de septiembre de 1991 en la Dirección de la Agencia en la ciudad de La Paz.

La Paz, 1º de septiembre de 1991

Crown Agents

Av. 20 de octubre No. 2619 - Tel.: 390748 - Telex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

FELICITA A LA

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.

E.N.D.E.

EN EL DIA DE LA ENTREGA OFICIAL DE LA NUEVA LINEA DE TRANSMISION CORANI - VALLE HERMOSO, CUYA LICITACION TUVIMOS EL HONOR DE REALIZAR.

CROWN AGENTS
al servicio de
BOLIVIA

La Paz, 30 de agosto de 1991

Crown Agents

Av. 20 de octubre No. 2619 - Tel.: 390748 - Telex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

PENAL DE SAN PEDRO: PREVISTO PARA 300 DETENIDOS, ALBERGA A MÁS DE UN MILLAR

Por Rolando Garvizu M.

La Penitenciaría Nacional San Pedro, concebida para albergar a no más de 300 personas, tiene ahora en su seno más de un millar de reclusos. Este elevado nivel de hacinamiento se tradujo, entre otras cosas, en la compraventa o alquiler de las celdas.

El gobernador de este centro de reclusión, Cnl. DESP. Osvaldo Paz Blanco, dijo que, en la actualidad, se presentan casos en que en celdas no mayores a los 3 x 3 metros se encuentran seis o siete presos.

Los últimos datos dan cuenta de que la cárcel de San Pedro -llamada así porque se encuentra en la zona del mismo nombre- se encuentran 1.300 detenidos, por diversas causas. Debido a muchas limitaciones, no se puede tener a los reclusos agrupados por tipo de delito en un determinado espacio físico. En las diferentes secciones que tiene este centro carcelario, se encuentran detenidos por variadas razones.

De acuerdo a informes extraoficiales, este penal fue habilitado, como tal, hace algo más de 100 años. Lamentablemente, en los diversos asaltos que sufrió este panóptico, se quemaron todos los archivos. Esta la razón por la que no se tienen datos sobre la historia de este inmueble -que está costruido sobre una superficie de algo más de 8.000 metros cuadrados-.

Este centro de reclusión tiene siete secciones: San Martín, Alamos, Pinos, Prefectura, Palmar, Guanay, Cancha y Posta. El gobernador explicó que la sección Posta es la más segura.

Una revisión a las estadísticas de los detenidos muestra que la preponderancia de quienes cometieron delitos económicos, seguidos por los cometidos contra la integridad física (asesinatos, homicidios). En tercer lugar están los casos de narcotráfico, con el 18,6% del total de presos. Los cuadros adjuntos ilustran la composición de los recluidos.

"Esperamos que luego del descongestionamiento de reclusos que se produzca con la inauguración de la cárcel de Chochocoro, se puedan hacer algunas mejoras en este penal (San Pedro), de acuerdo a lo recomendado por las técnicas carcelarias", sostuvo el Cnl. Paz Blanco.

Por otra parte, esta autoridad dijo que la seguridad del penal está a cargo de efectivos del Distrito Policial Nº 1. Añadió que la Policía Nacional ha tomado las previsiones necesarias para capacitar en forma permanente a los responsables del cuidado de los centros penitenciarios.

panoptico de San Pe-
Oswaldo Paz Blanco

ALIMENTACION

El gobernador del panóptico reconoció que el presupuesto asignado para la alimentación de los detenidos (llamado prediario) es mínimo. En la actualidad se tiene destinados 1.01 bolivianos por día-preso. Este monto debe servir para proporcionarles desayuno, almuerzo y cena. Como podrá comprenderse, el monto es mínimo.

Se está haciendo las gestiones necesarias ante las autoridades correspondientes, para que se estudie la forma de aumentar este fondo.

GUARDERIA

Existen muchos casos en que los reclusos se ven en la necesidad de "guardar detención en compañía de sus hijos", debido a problemas familiares (abandono de la esposa u otras causas).

Con la finalidad de proporcionar cierta asistencia, se habilitó una guardería, en una parte del penal. En la actualidad se cobijan por lo menos 50 niños, a quienes se les proporciona la atención requerida.

LAS FUGAS

El actual gobernador del Penal de San Pedro explicó que el mayor número de fugas de la cárcel se produce cuando se aplica las "internaciones médicas" de los detenidos, autorizadas por el juez que atiende la causa. En estos casos, los presos salen con destino a los centros médicos y aprovechan un pequeño descuido del guardia para darse a la fuga.

Añadió que para evitar estos casos, se toman las previsiones necesarias, como la mayor capacitación de los guardias y otras complementarias.

COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA LA PAZ

COLEGIO MEDICO DE LA PAZ
AL CUERPO MEDICO

El Consejo Departamental ha decretado Movilización General contra el cólera y dispone las siguientes medidas:

1. Participar activamente en la atención a la población, en información educativa interpersonal y grupal y organizacion de la comunidad para su defensa.
2. Los esquemas de manejo y tratamiento son los dispuestos por el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública ateniéndonos estrictamente a ellos.
3. Enseñar a utilizar las Sales de Rehidratación Oral que constituirán uno de los más importantes elementos en el tratamiento de hidratación, recomendando a la población que no añada nada para modificar el sabor.
4. Recomendar la suspensión de permisos y vacaciones hasta que pase la emergencia.
5. Participar activamente en los Comités contra el Cólera que se formen en cada unidad de atención.
6. Facilitar que la información al público sea dada por los canales oficiales para evitar confusión y alarma injustificada.
7. El objetivo central de esta campaña es limitar el brote, circunscribiéndolo al área de presentación para lo que, activamente, se deben buscar y tratar contactos.
8. Remitir sugerencias al Comité del Cólera del Colegio Médico.

La Paz, 31 de agosto de 1991

LA DIRECTIVA

Sello: Consejo Departamental de La Paz - Colegio Médico.

INDUSTRIA DE ALIMENTOS "INAL" LTDA.

"PANDA"

COMUNICA A LA OPINION PUBLICA EN GENERAL QUE TODOS LOS PRODUCTOS ELABORADOS Y COMERCIALIZADOS POR NUESTRA EMPRESA (HELADOS, GELATINAS, YOGURT) **SON PRODUCIDOS CON SISTEMAS MODERNOS "DE FILTRADO A CARBON ACTIVADO, CLORADO Y SOMETIDOS SIN EXCEPCION ALGUNA A PROCESO DE PASTEURIZACION (HERVIDO A MAS DE 85 GRADOS CENTIGRADOS) DURANTE 15 MINUTOS Y BAJO ESTRICTAS MEDIDAS DE HIGIENE Y SEGURIDAD"**, POR LO QUE OFRECEMOS ALTA CALIDAD Y PRODUCTOS ABSOLUTAMENTE APTOS PARA EL CONSUMO HUMANO.
NUESTROS PRODUCTOS GOZAN DE LOS CORRESPONDIENTES REGISTROS Y AUTORIZACIONES POR PARTE DEL MINISTERIO DE SALUD Y PREVISION SOCIAL.

LA GERENCIA
Inal Ltda.

al segundo!

fotos carnet
con la calidad
Polaroid
CASA KAVLIN
Calle Potosí 1130
San Miguel calle 21 Nº 8230

EMPRESA METALURGICA VINTO
INVITACION PUBLICA Nº 032/91

La Empresa Metalúrgica Vinto invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país, presentar propuestas para la provisión:

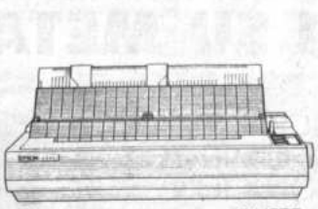
CALZADOS DE TRABAJO

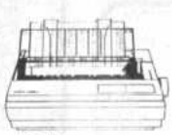
El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán recabar de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro), y/o en la oficina de la ciudad de La Paz (Av. Villazón 196) previo empoce de Bs. 30.oo

Las propuestas deberán presentarse, en Asesoría Legal de la E.M.V. (Oruro) y/u oficina de La Paz hasta horas 15.oo del día lunes 16 de septiembre de 1991, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO
PROVISION DE CALZADOS DE TRABAJO
La Paz, agosto de 1991

EPSON
SIEMPRE LAS MEJORES IMPRESORAS





EPSON
CON PODEROSAS COMPUTADORAS
286 - VGA
386 - MS DOS
486 - UNIX

INIGUALABLE NOTEBOOK
386 SX 5.8 LBS
EPSON

EPSON
CONSULTE NUEVOS PRECIOS
CON NUESTROS DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS
REPRESENTANTE SISER LTDA.

Del Plan Libertad a la institución de la Defensa Pública

Por Ruth Eliana Chuquimia Bustillos

El hacinamieto y la promiscuidad penitenciaria provocada por la falta de infraestructura. La retardación de justicia generada por jueces, litigantes, defensores y la falta de la institucionalización de la Defensa Pública por el Estado, son parte de algunos problemas que aquejan al sistema penitenciario del país.

Los gobiernos, que a su turno tuvieron en sus manos la conducción del Estado, han expresado en sus programas de política social su deseo de mejorar el sistema.

Han pensado adecuar las normas procesales, construir insfraestructuras adecuadas, crear programas de ocupación y formar obreros de mano de obra calificada que permitan convertir los centros de reclusión en centros de orientación y rehabilitación.

Los proyectos han sido muchos. Varios con resultados óptimos pero una mayoría se quedó en el fracaso. La poca efectividad de los mismos siempre fue atribuido a la falta de recursos económicos.

En un breve diagnóstico del sistema carcelario, la doctora Raquel Galarza, ex-Directora General de Establecimientos Penitenciarios, sostiene que el problema es estructural.

Menciona que las prácticas procesales son obsoletas, que la mentalidad de los operadores del sistema jurídico -magistrados y jueces- no está acorde con nuestro tiempo.

La retardación de justicia no es sólo el problema de jueces, sino de litigantes, abogados defensores, que en su mayoría, hacen uso de recursos jurídicos para evitar la sentencia, entonces es el sistema el que está fallando, sostiene.

Hacinamiento y promiscuidad

El hacinamiento y la promiscuidad carcelaria sin duda se reflejan en los datos estadísticos que a continuación detallamos.

En la ciudad de La Paz, el Panóptico de San Pedro fue construido el años de 1885, con una capacidad para alergar a 400 internos, sin embargo a la fecha cobija a 1.319 reclusos.

El Centro de Orientación Femenina de Obrajes (COF) en la década de los años 60 fue expropiada a la congregación religiosa El Buen Pastor, quienes hasta 1981, tuvieron a su cargo la administración del centro. Su estructura fue adecuada para albergar a 100 internas, pero a la fecha alberga a 239 mujeres. A pesar de esto el COF, es considerado como el mejor recinto carcelario del país.

Ambos centros, en condiciones subhumanas y precarias, acogen además en su seno a cerca de 170 niños, hijos de los internos.

El Penal de Palmazola de Santa Cruz, fue remodelado en 1989, después de más de una década. Su capacidad real de albergue era 500 . Actualmente su pobalción asciende a 1.500, donde cerca a 400 son mujeres. Junto a ellos viven 150 niños, muchos ocultos.

En Cochamaba la población penal sobrepasa el número de 800. En San Sebatián varones viven 300. En San Sebastián mujeres 160 y 260 en San Antonio.

En los dos primeros recintos viven junto a sus padres 100 niños, mientras que en San Antonio, es prohibido el albergue de menores.

En Oruro, la penitenciaria de San Pedro fue construida a principios de siglo. Esta al igual que los de Cochabamba son edificios vetustos. Su capacidad no debía sobrepasar los 150 internos, sin embargo a la fecha alberga a 350. Varones 300 mujeres 50 y la presencia de niños alcanza a 50.

El centro de reclusión de Potosí, fue construido en 1547. Este era el antiguo convento de los Padres Dominicos. Hoy se llama penitenciaria de Santo Domingo. El número de internos alcanza a 78 de los cuales 70 son varones y 8 mujeres. Cada habitación está construida en 2 X 1.5 metros que, a su vez, sirven de talleres.

Al departamento de Chuquisaca se le dotó en 1926 de una infrestructura carcelaria con capacidad para 35 personas, en la actualidad el número de internos llega a 70 de los cuales 13 son mujeres.

En 1976 en una construcción rudimentaria se inaugura el Centro de Rehabilitación de Trinidad, en el Beni. Su capacidad podía albergar a 50 reclusos, empero a la fecha su población sobrepasa el número de 100. Además conviven junto a los varones cerca de 9 mujeres.

En los departamentos de Tarija y Pando cuentan con la menor población penitenciaria. Ambos no superan el número de 30.

El PLAN LIBERTAD Y LA REDUCCION PENITENCIA

Ante la realidad penitenciaria del país, se concibe el "Plan Llibertad" , a fines de 1989. La señora Leticia Capobianco junto a un equipo de asesores, como la doctora Raquel Galarza, ponen en marcha el plan que como principal objetivo tenía reducir la población penal del país, hacer un seguimiento de las causas y agilizar la retardación de justicia.

El Plan Libertad comienza con la creación de oficinas jurídicas en las penitenciarias nacionales, donde se hace el primer diagnóstico jurídico.

Esto evidencia que muchos detenidos por delitos menores habiendo cumplido sentencia continuaban retenidos, por diversos motivos, entre ellos el económico.

Segundo se establece que más de cincuenta internos estaban cumpliendo condena por delitos menores, como giros de cheques al descubierto, abuso de confianza, costas al Estados, daños civiles y multas.

La doctora Raquel Galarza al explicar estos puntos, hace un paréntesis y sostiene que el mismos plan verifica la no existencia de defensores públicos.

Si bien dice, existen defensores de oficio asignados por el Poder Judicial o Cortes del Distrito, estos eran pagados por el Ministerio del Interior. No había ni hay asistencia institucionalizada de la Defensa Pública y los de oficio eran insuficientes.

Relata, que en principio se aglutinó dentro el Plan Libertad a todos los defensores de oficio y supervisó sus actividades.

RETARDACION DE JUSTICIA

La doctora Galarza afirma que en esta etapa se establece que, el poco control ejercido sobre los defensores de oficio era una de las causas de la retardación de justicia.

Empero apunta que esto, no sólo originaba que los jueces fallaran en los términos fijados por ley, sino los litigantes, los propios abogados de la defensa, los defensores a sueldo y los afectados provocaban la dilación del juicio.

Muchos de los litigantes evitaban llegar a la sentencia con la esperanza de transar en algún momento y así evitar el estigma de ser delincuentes. El PoderJudicial también tiene su parte, las prácticas procesales son obsoletas.

LA PARTICIPACION DE SOCIEDAD Y LOS BENEFICIARIOS

Después de la tramitación legal, los responsables del Plan Libertad comienzan la sensibilización de la sociedad. Había que ejecutar el punto referido a la reducción penitenciaria, pero no se contaba con recursos económicos.

La ex-directora Galarza señala que la problemática carcelaria comenzó a ser explicada a la empresa privada, opinión pública, Iglesia y organizaciones de voluntariado.

Pocos pero significativos fueron los aportes de estas instituciones. Gracias a su aporte en las tres fases del Plan Libertad se consiguió la libertad de 299 internos, de los cuales 199 estaban por delitos menores en el Panóptico de San Pedro y en el Centro de Orientación femenina y los restantes 100 eran del interior del país.

El plan no contempló a los reos por delitos de narcotráfico, sin embargo, ellos se beneficiaron con la asistencia jurídica.

La doctora Galarza explica que a los internos recluidos por comercialización, venta y consumo de cocaína, que habían cumplido las dos terceras partes de su sentencia, se les asistió en la agilización de sus trámites de extra muro. Se logró para algunos que no fueron sentenciados con la ley 1006, libertades condicionales

INSTITUCIONALIZACION DE LA DEFENSA PUBLICA

Sin duda lo hecho hasta aquí por la oficina de Bienestar Social y la Dirección General de Penitenciarías es ponderable. Hoy los planes al futuro son más ambiciosos. Se pretende llegar a institucionalizar la Defensa Pública, y darle así al reo la libertad de defenderse.

En este punto la doctora Galarza señala que la oficina de Bienestar Social, ahora presidida por la señora Patricia Cronenbold, pretende llevar adelante el denominado proyecto de "Reducción de la Población Penitenciaria.

Se hará un diagnótico más profundo del sistema carcelario. A la creación de nuevas oficinas jurídicas se pretende incorporar centros de investigación de criminología con el apoyo de las universidades, los centros de investigación dedicados al tema.

El proyecto será dirigido por el doctor Alejandro Colanzi (principal inpulsor de la investigación de los asesinatos en el Centro de Rehabilitación de los Espejos de Santa Cruz) , el apoyo de la Fundación Siglo XX, el Centro de Investigación de Criminología de Santa Cruz y el apoyo del la organización internacional (INALUD).

Entre los objetivos básicos del programa está, no sólo la reducción de la población penitenciaria, sino el logro de sentencias en los términos procesales establecidos por ley.

La ex-directora General de Establecimientos Penitenciarios, sostiene sin embargo que el objetivo mayor radica en lograr la institucionalización de la Defensa Pública.

Hay que asistir no sólo al que comete el delitos sino, a la víctima, para ellos el INALUD junto al doctor Colanzi prepararán un borrador del Proyecto de Ley de la Defensa Pública.

Este involucrará un aspecto que nunca fue mencionado y relatado por la doctora Galarza. Está referido a la defensa no sólo técnica sino material.

En el país debe hacerse verdaderos gabinetes de investigación, debe asistirse a los litigantes con peritos traductores, afirma al recordar que el 60 % de la población en Bolivia no habla castellano sino aymara y quechua. El procesado o la víctima está en desventaja frente al sistema jurídico castelllano. Entonces, insiste que el nuevo proyecto debe asistir al imputado desde todo punto de vista, no sólo por el jurídico, señala al llamar a la sociedad en su conjunto a consolidar el proyecto de la Institucionalización de la Defensa Pública.

Centro de Orientación Femenina:

"Hay un hacinamient[o] espantoso"

Por el hacinamiento, algunas reclusas, duermen en los pasillos

El penal alberga a 239 mujeres (218 detenidas y solamente 21 sentenciadas) El 60 por ciento están por delitos comunes y el 40 por ciento por narcotráfico.

"Hay un hacinamiento espantoso en el penal, por cualquier acusación viene la detención y, una vez que las personas están dentro, es muy difícil salir, y los abogados de oficio poco o nada desarrollan su labor" afirmó una de las detenidas en el Centro de Orientación Femenina, COF, ubicado en la avenida Antonio Díaz Villamil, de Obrajes.

La detenida de 62 años señaló también que hay una lentitud y una retardación de justicia increíble, sobre todo para las reclusas de escasos recursos económicos, sin embargo, agregó que las que tienen dinero salen con facilidad.

Por su parte una de las sentenciadas, de 71 años, enfatizó el criterio de que los ricos tienen más justicia que los pobres, ya que las consecuencias de la retardación de justicia, son más lamentables para las internas pobres.

Ambas reclusas coinciden en que el Plan Libertad (obra de la esposa del ex-ministro del Interior, Guillermo Capobianco no satisfizo las expectativbas de las internas, ya que no se cumplió, en su totalidad el propósito de liberar a 20 internas y solamente tres fueron beneficiadas.

Por otra parte, existe gran preocupación por la educación de los 60 niños (hijos de las internas) que están expuestos a la situación inhumana y poco saludable del establecimiento donde deben presenciar peleas y otras escenas que atentantan contra su formación.

Directora del COF

La Directora del Centro de Orientación Femenina, COF, Dra. Frida Choque de Claros, considera que en la retardación de justicia influyen muchos aspectos, uno de ellos, el mismo procedimiento penal, al que los jueces deben regirse.

"Las reformas judiciales, que se están implantando en el poder legislativo, tendrán, entre sus finalidades, el corregir estas leyes a fin de que las internas, una vez cumplida su condena, puedan obtener la libertad", señaló la entrevistada.

Por otra parte manifestó que "la justicia es proba e igual para todos" y no está de acuerdo con que "hay justicia para pobres y justicia para ricos". Considera que hay internas procesadas de condiciones económicas diferentes. Según su criterio la única diferencia es que la interna pobre no puede trasladar a sus testigos.

El Plan Libertad logró, en el COF, un mínimo de cinco beneficiadas y, en virtud a los pasos procesales pendientes, no logró liberar a más reclusas, añadió la directora del COF.

En el Centro de Orientación Femenina, las edades de las detenidas oscilan entre los 18 a 71 años. La clasificación de las internas está de acuerdo al delito, al tiempo de permanencia y a la calidad de sentencia. El 60 por ciento está detenida por delitos comunes (el más común, giros de cheques sin fondos), y el 40 por ciento por narcotráfico. De las 239 internas, 218 son detenidas y sólo 21 están con sentencias.

La estructura del penal, por ser antigua, tropieza con el problema de la electrificación, cañerías y, fundamentalmente, con el hacinamiento manifestó la directora del penal.

Colegio de Abogados

"La retardación de justicia es flagrante. Tal es así que con mandamientos de detención preventiva, más o menos el 70 por ciento están por unos meses hasta años. Esto no es una novedad para los abogados. La retardación de justicia siempre existió" afirmó el presidente del Colegio de Abogados de La Paz, Dr. Luis Carvajal Vera.

Indicó también que la falla es humana ya que no hay sentido de responsabilidad. Agregó que para evitar estos problemas, los jueces deben dictar sus resoluciones dentro de los términos establecidos en el Código de Procedimiento Penal, ya que el término en fase sumarial, es de 20 días. El juez sumarial sólo acumula pruebas y el juez de partido califica delitos.

"Sería un delito muy grave para los señores jueces que se acelerara los trámites judiciales, sólo para aquellas personas que cuentan con dinero" afirmó el Dr. Carvajal.

En cuanto al Plan Libertad opinó que fue una obra humanitaria, eficaz y práctica, ya que consiguió la libertad de varias personas en base a un financiamiento, conseguido por la autoridad del mencionado plan, señora Leticia Saenz de Capobianco.

Carvajal se mostró preocupado por el hacinamiento que se registra en el centro de Orientación Femenina y en el panóptico de San Pedro, considerando que este último fue construído para 300 reclusos y actualmente existen más de 1.400.

Asamblea de Derechos Humanos

El presidente de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos, Iván Paz Claros, explicó que hay retardación de justicia, conforme a los infor[...] la Comisión Jurídica de esta e[...] Confían en que la Comisión d[...] da por el Poder Ejecutivo en[...] los mecanismos para evitar l[...] administración de justicia.

"Hay una serie de factores [...] retardación de justicia, uno de[...] que los funcionarios del Poder[...] cial no siempre tienen salar[...] acuerdo al costo de vida y, p[...] lado, el Poder Judicial est[...] estructurado" manifestó Paz C[...]

Por esta razón el entrevistad[...] na que la justicia, por lo gene[...] beneficia a los sectores pobres [...] los que tienen más recursos ec[...] cos, incluso contraviviendo la[...] pias disposiciones legales. D[...] manera considera indispensal[...] leccionar y pagar buenos sueld[...] funcionarios del Poder Judicia[...]

"El Plan Libertad se estaba[...] tando con muy buenos resu[...] desde el punto de vista huma[...] pero posteriormente no prosper[...] que los propósitos fueron bue[...]

"Por otra parte en el pe[...] Obrajes, hay una serie de facto[...] no están de acuerdo con las [...] humanas, aunque no depend[...] administradores, sino de los r[...] que destinan a estos penales" [...] yó el presidente de la Asamb[...] manente de Derechos Humar[...]

Defensor de Oficio

"No he observado retarda[...] justicia, presumiblemente po[...] rés que tienen las internas de[...] defensa y por la responsabil[...] los señores jueces y fiscales, l[...] que los casos se resuelvan a l[...] dad posible" manifestó el D[...] céspedes Pelaez.

Indicó desconocer el Pla[...] tad. Consideró que es muy ef[...] cooperación que reciben los [...] res de oficio de parte del Pod[...] cial, en relación a los trám[...] llevan a cabo para personas [...] en las cárceles.

"Todos los sujetos que ti[...] cios y se encuentran reclui[...] cluidas reciben siempre, la [...] tración de justicia necesaria[...] casos" finalizó el defensor d[...] Este criterio respetable por c[...] es compartido por profesional[...] damentalmente por las perso[...] se encuentran recluidas en [...] tros penitenciarios.

Por Martín Gutiérrez R[...]

Una detenida atiende a un niño en el patio del penal

REPUBLICA DE BOLIVIA
CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE CHUQUISACA
CONVOCATORIA PUBLICA (Nº AJ/91)
C.A. REF.: B-843

CROWN AGENTS, en representación y por cuenta de la Corporación Regional de Desarrllo de Chuquisaca, invita a las empresas consultoras especializadas en el rubro agropecuario a presentar propuestas para la contratación del:

ESTUDIO DE MERCADO Y COMERCIALIZACION DE PRODUCTOS AGROPECUARIOS DEL DEPARTAMENTO DE CHUQUISACA

El Pliego de Especificaciones podrá ser retirado por los interesados, de las oficinas de Crown Agents en La Paz a partir del día 3 de septiembre de 1991 y previo pago no reembolsable de Bs. 365.- (TRESCIENTOS SESENTA Y CINCO OO/100 BOLIVIANOS).

El plazo de presentación de ofertas se fija hasta horas11:00 a.m. del día 9 de octubre de 1991 en las oficinas de Crown Agents en La Paz. Asimismo la Apertura Pública de las propuestas, se fija para horas 14:30 del mismo día y en el mismo lugar.

La Paz, 1º de septiembre de 199

Crown Agents

Av. 20 de octubre No. 2619 - Tel.: 390748 - Telex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

SI SU META ES :

AcER

- EFICIENCIA
- CRECIMIENTO
- EVOLUCION

coasin - COMPUTACION
LE OFRECE SERVICIOS DE :

- MARCA CON PRESTIGIO INTERNACIONAL
- DISTRIBUCION AUTORIZADA DE FABRICA
- SOPORTE TECNICO ADMINISTRATIVO
- SISTEMA DE GESTION ADMINISTRATIVA

coasin - COMPUTACION
LOGRA ALCANZAR SUS METAS

coasin - COMPUTACION
COSICOM SRL

La Paz
Oruro
Santa Cruz
Sucre
Cochabamba
Potosí
Tarija
Trinidad

n Oruro:

Fragilidad del penal induce a la fuga, pero reclusos no escapan

Por:
Jorge Lazzo Valera

La población carcelaria de la penitenciaria de Oruro alcanza a 341 personas, sin contar 17 niños "cautivos" que viven junto a sus padres. Pese al hacinamiento, la falta de alimentación y hasta la hostilidad de las autoridades, los reclusos se mantienen pasivos en pequeñas celdas, que deben compartir en muchas casos hasta seis personas. El recinto penitenciario, con una infraestructura inadecuada, data de principios de siglo.

"Los presos no se van, porque no quieren"; señalan autoridades policiales asignadas a la gobernación y al cuidado de los internos; sin embargo, existieron varios intentos de fuga y la "salida" de internos que jamás regresaron. Otros incluso desaparecieron junto al policia que los custodiaba.

Un ex Gobernador está a punto de cumplir una condena impuesta por la fuga de dos reos sentenciados, con la aplicación de penas previstas en la Ley 1008, más conocida como la "ley de los narcos". La sanción se aplicó, pero nunca más fueron vistos los fugitivos y tampoco quienes permitieron la evasión, quedando como único responsable el antiguo y meritorio jefe policial que asumió la responsabilidad, obligado por las circunstancias.

Hacinamiento y promiscuidad
El hacinamiento y la promiscuidad en la que viven los reclusos del penal de San Pedro, debe mivar una acción inmediata de las autoridades nacionales del Ministerio del Interior, para lograr la refacción, remodelación y ampliación del recinto carcelario que acoge a cerca de 400 internso en 60 celdas que son compartidas hasta por seis reclusos cada una. Cada celda tiene una dimensión de 3 metros por dos y los presidiarios se ven obligados a salir fuera de ella para vestirse y poder cambiarse de vestimenta. No existe hasta la fecha un plan definido que pueda concretarse a corto plazo para la construcción de una nueva penitenciaria, en las afueras de la ciudad.

Del total de la población carcelaria conformada por 305 varones, 36 mujeres y 17 niños "cautivos", que viven con sus progenitores y van desde un recién nacido hasta menores de 12 años, 107 fueron encarcelados por el delito de tráfico de minerales, 30 por estafa y giro de cheque en descubierto, 16 por robo, 12 por falta de asistencia familiar, igual número por delito de violación, 10 por homicidio, 7 por falsificación y otros delitos como tráfico de sustancias controladas, estelionato, apropiación indebida, hurto, tentativa de asesinato, lesiones, estupro, usura, infanticidio y concusión.

PESADILLA

Los reclusos viven "en otro mundo" porque casi nunca se enteran de lo que sucede con sus familias, sus esposas e hijos. Si conocen algo, siempre está relacionado con la muerte de un familiar, el abandono de estudios de sus hijos o, simplemente, un esperanzador anuncio reiterativo, que "pronto recobrarán su libertad".

Pasan días, meses, años y esto se transforma en una larga y eterna pesadilla de nunca acabar. La falta de recursos económicos les impide a muchos recobrar su libertad, porque lamentablemente no tienen el dinero suficiente para pagar "los dias multa" que fueron fijados en su fianza. Esto les obliga a permanecer en la carcél por más tiempo al establecido en su sentencia. En Oruro existen varios de estos casos y, a pesar del decantado "Plan Libertad", muchos esparan una acción concreta del Ministerio del Interior, para recuperar su libertad.

Algunos reclusos después de completar su condena, recobraron su libertad, pero hasta ahora no se conoce ningún caso, de los que purgaron su pena y su condena, que se refiera concretamente al pago de los dias multa, para lograr su reintegración al seno de la sociedad .

DESOCUPADOS

Los "peces gordos" jamás cumplieron condena en la penitenciaria orureña, el primero que llegó fue Enrique Gordillo, acusado de narcotráfico, pero permaneció muy poco tiempo, a pesar de haberse dictado una sentencia con la aplicación de la Ley 1008. Los "peces gordos o rescatiris" del juqueo (robo de minerales) nunca pisaron el recinto carcelario, porque según los reclusos tienen dinero suficiente para evitar la acción de la justicia.

"Los presos que estamos en San Pedro, no somos antisociales, no tenemos prontuarios y podemos afirmar que un 90 por ciento, nunca tuvimos antecedentes penales. Estamos aqui porque no tenemos fuentes de trabajo, no tenemos una ocupación y porque quisimos llevar el pan a nuestras familias, y garantizar la educación y salud de nuestros hijos", claman al unisono los internos, contando su tragedia que se agrava por la desintegración de su familia que, en casos extremos, llega hasta la pérdida de sus esposas e hijos.

Varios de los reclusos por un supuesto "juqueo" aclaran que, cuando fueron detenidos, no se los encontró llevando consigo mineral, afirman que los funcionarios de la Dirección de Protección a la Propiedad Minera de Comibol les hicieron aparecer, hasta con 30 kilos de concentrados, para justificar su detención y posterior encarcelación. Los grandes rescatiris trabajan con la Policia Minera, pero los que por primer vez ingresamos a la mina, directamente somos trasladados a Playa Verde y luego a EMSO, donde nos pegan y cometen una serie de vejámenes, obligándonos incluso a firmar declaraciones que nunca nos tomaron y que fueron elaboradas por los jefes que aprovechan su estado de embriaguez, para torturarnos, manifestaron varios de los recluidos.

RELOCALIZACION

Afirmaron que desde la promulgación del 21060, célebre decreto que aplicó la "relocalización" que resulta ser un eufemismo cruel que introdujo el gobierno del Movimiento Nacionalista Revolucionario, comenzaron las dificultades, ya que la mayor parte de los presos por el delito de tráfico de minerales, resultan ser ex-mineros, ex-cooperativistas y hasta algunos anteriores propietarios de pequeñas minas.

La mayor tragedia para este grupo de relocalizados, se advierte cuando narran antecedentes de su vida. Las penurias que pasaron, ahora se acrecentan por la pérdida de sus hogares. Por lo general tienen hasta 9 hijos y muchos cuentan que sus esposas, por falta de fuentes de trabajo, se dedicaron a la prostitución, como único medio de vida, para llevar el sustento a sus hogares.

Es una tragedia, pero nadie nos comprende, dijo un antiguo trabajador minero de San José, que además de estar preso, también perdió su indeminización por haber depositado sus escasos peculios en una inmobiliaria. Paradógicamente el ex- minero y el propietario de la inmobiliaria se hallan recluidos en el mismo recinto carcelario.

Para lograr algunos ingresos que les permitan sobrevivir, los hombres internos en el penal, se dedican a la fabricación de colchones de paja, zapatería, sastrería, hojaletería, panadería y a las artesanias.

Las mujeres atienden pequeños negocios, se dedican a los tejidos y preparan alimentos para vender a los mismos internos, logrando ingresos mensuales que fluctúan entre 5 y 15 bolivianos.

Los varones obtienen mayores ingresos, pero este grupo alcanza a un número reducido que no supera los 25 bolivianos por mes.

La mayoria de los internos son casados y tienen una formación a nivel de escuela primaria y secundaria incompleta, aunque existen otros con estudios universitarios, técnicos superiores y algunos que sólo saben escribir y leer.

Sus ocupaciones anteriores eran como labradores, mineros, comerciantes, constructores, chóferes, panaderos, comerciantes, empleados públicos, mecánicos, sastres, policias, un gerente, bordadores, músicos, actividades independientes y otras en el caso de los varones, mientras que las mujeres en su generalidad son amas de casa, peinadoras y comerciantes, quienes viven con sus hijos en el interior del recinto carcelario.

ALIMENTACION

El prediario, que el Ministerio del Interior otorga a cada interno, no alcanza a satisfacer la necesidad alimenticia de los reclusos, porque resulta dificil cubrir con 0.90 centavos de Boliviano, la preparación del desayuno, almuerzo y cena. Muchos de los internos tienen que compartir sus alimentos con sus pequeños hijos y los más prefieren picchar coca, para pasar su hambre.

No tienen una dieta alimenticia balanceada, no existe un médico que realice el control de su salud y desde hace tres años no se repone el item de un docente que pueda cooperar a los niños y a los mismos internos en su formacion educativa. Nunca existió un sicólogo, ni siquiatra, mucho menos se puede pensar en la concurrencia de los abogados defensores, quienes aparecen con anterioridad o directamente en las visitas de cárcel, que se programan dos veces al año.

El Juzgado de Vigilancia, si bien atiende algunos reclamos, son por lo general casos superficiales y nunca soluciones integrales a los grandes problemas que confrontan los reclusos.

Supliendo estas falencias y deficiencias, se presentan grupos de voluntarios de instituciones dependientes de la Iglesia Católica, como Pastoral Social, que logró ejecutar la construcción de dos ambientes, uno destinado a una moderna carpintería y el segundo a un salón comunitario. Allí se fabrican tarjetas y otras chucherias, también sirve para que los hijos de los internos estudien con el asesoramiento de los propios reclusos.

El denominado Centro Curtural Artesanal Rijch'arina, logró implementar un taller de dibujo, tejidos a máquina, para las mujeres y otro de carpintería y cerámica para los varones.

Asimismo este grupo con apoyo de CEDIPAS, otorga asistencia médica y jurídica, para todos los internos. El programa y la construcción de los ambientes e implementación de los talleres, fue realizado con aportes provenientes de la Iglesia Anglicana de Inglaterra, a través de Pastoral Social.

AYUDA ESTATAL

La ayuda que brinda el gobierno para el mantenimiento del recinto penitenciario, es casi nula, porque hasta la fecha no se logró la reposición de 60 candados, para igual número de celdas y tampoco se compró los reflectores que se quemaron a consecuencia de un corto circuito que se produjo en época de lluvias, dañando el sistema eléctrico del sistema de seguridad.

Los viejos y "remendados" candados que se utilizan son de propiedad de los internos, quienes se vieron obligados a comprar con sus pequeños y reducidos ingresos, para "cumplir con mayor tranquilidad su condena", razón por la cuál se justifica que "los presos no se van porque no quieren".

Existe una guarderia infantil, que fue construida con ayuda de la Prefectura del Departamento, en una anterior gestión, pero hasta la fecha no fue equipada, ni se utiliza para el fin con que fue construida. El gobernador capitán Mario Recaldes, recientemente designado en el cargo, solicitó la habilitación de este ambiente, pero hasta la fecha no obtuvo ninguna respuesta.

Para la construcción de la guarderia el prefecto José Zapata, invirtió cerca de 10.000 dólares americanos, en su afán de favorecer a los hijos de los internos, pero a pesar de existir un compromiso de parte de la Cruz Roja, para la implementación de la guarderia, esta institución también incumplió su ofrecimiento.

La obra es considerada por los reclusos como el "elefante blanco del penal", puesto que no tiene ninguna utilidad, ni presta ningún servicio.

En resumen no existe ninguna posibilidad de que el Estado impulse la rehabilitación de los internos para reintegralos a la sociedad.

El Centro Cultural Artesanal, Rijch'arina, que trabaja con Pastoral Social, para impulsar el equipamiento de talleres, en parte, suple esta deficiencia.

PROYECTOS

Como toda institución la Fiscalia del Distrito, cuenta con varios proyectos, para la construcción de una nueva penitenciaria, pero lamentablemente no pasan de ser proyectos, por los reducidos ingresos que tiene, que muchas veces no permite ni siquiera cubrir el pago mensual de los servicios de energia eléctrica y teléfono. Con estos ingresos no podemos pensar siquiera en adquirir el terreno, para la construcción de la nueva cárcel, dijo el Fiscal Ernesto Aranibar Sagárnaga. Justificó la desatención del Ministerio del Interior y la falta de interés por estos problemas de la oficina de bienestar social.

Un proyecto preparado por los propios reclusos busca conseguir ayuda de una organización evangélica, para construir un pequeño edificio de dos plantas, donde se instalará la gobernación, una biblioteca y un salón multifuncional que demandará un costo superior a los 6 mil dólares americanos.

El proyecto, los planos y el diseño fueron elaborados por internos que están detenidos preventivamente, mientras concluya con el trámite de un proceso judicial.

En sintesis existieron varios proyectos, ninguno fue aprobado y no hay posibilidad de ejecutarlos, por la falta de recursos económicos. El hacinamiento continuará y las penurias de los reclusos va en aumento. La crisis económica y social, la falta de fuentes de trabajo obligan a cometer delitos, para llevar el pan de cada dia a los hogares de humildes familias, que deben soportar las repercusiones de la implementación de un modelo de economía liberal en el pais.

Los pobres son cada vez más pobres, mientras otros acrecentan su patrimonio que los hace inmunes a la acción de la justicia, no hay un sentido de equidad en la aplicación de las penas. La clara muestra de ésto es que los autores de grandes delitos continúan paseando orondos por las calles, mientras las cárceles están pobladas de muchos inocentes.

Jorge Lazzo Valera
PRESENCIA
Oruro

SE PRORROGA PLAZO PARA PREMIOS ESPAÑA '91

Se Comunica que el plazo de la Convocatoria de los Premios España '91 ha sido prorrogado hasta el día martes 1º de octubre del presente año, debido a las numerosas peticiones de los participantes interesados.

Por tanto, teniendo en cuenta que los interesados tendrán 1 mes más de plazo para entregar sus obras, se ruega que lo hagan en las oficinas del Instituto de Cooperación Iberamericana (ICI) de L a Paz, en la Avenida Camacho 1484 (subsuelo).

La EMBAJADA DE ESPAÑA Y LA AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACION INTERNACIONAL (AECI), con la colaboración del Instituto Boliviano de Cultura Hispánica y de la Casa de España, hace pública la siguiente convocatoria de los Premios de España '91 en los géneros de PINTURA, ENSAYO y FOTOGRAFIA, y de acuerdo a las siguientes bases

PREMIO DE PINTURA

1.- Podrán aspirar a él todos todos los pintores bolivianos, no consagrados, profesionales o no, que deseen presentar una sola obra producida en cualquier de las siguientes técnicas: óleo, acuarela o acrílico.

2.- Las obras presentadas a concurso no deben haber sido expuestas con anterioridad.

3.- Las dimensiones de las obras no podrán ser superiores a cuatro metros cuadrados (2x2 mts.), ni inferiores a 250 centímetros cuadrados (50x50 cms.).

4.- Los participantes o apoderados deberán entregar las obras antes del 1º de octubre de 1991, inclusive, hasta las 18:00 horas, en las Oficinas del Instituto de Cooperación Iberoamericana en La Paz, Avenida Camacho 1484. Planta Baja.

5.- Las obras expuestas serán entregadas debidamente enmarcadas y preparadas para ser expuestas. En el reverso de cada obra se consignarán con claridad los siguientes datos: autor, título de la obra, año de ejecución, dimensiones en cmts.2 y valor de venta o seguro, en su caso.

6.- La presentación de obras al Premio y la cumplimentación de los formularios de inscripción por el participante o su apoderado, suponen automáticamente la aceptación de todas y cada una de las cláusulas de la presente convocatoria, no pudiéndose alegar con posterioridad desconocimiento o desacuerdo con las mismas.

7.- Los premios serán entregados en el curso de un acto especial que tendrá lugar durante el mes de noviembre de 1991, y consistirán en:

Un Primer Premio, dotado con 1.000 dólares USA, la escultura de bronce ESPAÑA 91, y un Diploma.

Un Segundo Premio, dotado con 500 dólares USA y Diploma.

Una mención de Honor y Diploma.

8.- El fallo del Jurado será inapelable y se hará público a partir del próximo día 30 de octubre días antes de la entrega de los Premios. Los nombres de los integrantes del Jurado no se darán a conocer hasta que se haya emitido el fallo.

9.- La Comisión Cultural Españolo, dependiente de la Embajada de España, organizará con este motivo y durante el mes de septiembre una Exposición con todas las obras presentadas.

10.- La obra merecedora del Primer Premio, quedará en propiedad de la Comisión Cultural y las obras restantes, serán devueltas a sus autores entre el 1º de diciembre y el 20 del mismo mes. Si las obras no fueran reclamadas durante este lapso, la Comisión Cultural no estará obligada a devolverlas ni aceptará reclamos.

PREMIO DE FOTOGRAFIA

La Embajada de España y la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), junto con la CASA KAVLIN S.R.L., Casa de España e Instituto Boliviano de Cultura Hispánica, hacen pública la convocatoria de los Premios de Fotografía ESPAÑA '91 - Marcos Kavlin; de acuerdo a las siguientes bases:

1.- Podrán participar todos los aficionados y no profesionales bolivianos, que presenten una sola obra fotográfica a una de las siguientes categorías:

a) Fotografía a Color

b) Fotografía en Blanco y Negro.

2. La temática del Concurso versará sobre "Los Mercados de Bolivia".

3.- Las obras que se presenten a Concurso no deberán haber sido expuestas con anterioridad.

4.- Las dimensiones de las fotografías en ambas categorías deberán ajustares al siguiente formato: 20 x 25 (mínimo), 30 x 40 (máximo).

5.- Las obras deberán ser entregadas por los concursantes o apoderados, debidamente enmarcadas, con sus respectivos negativos, montadas sobre cartón blanco o negro rígido. Se aceptarán sólo originales.

6.- Las obras deberán adjuntar un sobre aparte con los datos del autor o pseudónimo y deberán ser entregadas en las Oficinas del Instituto de Cooperación Iberoamericana, Av. Camacho Nº 1484, Planta Baja.

7.- La presentación de obras al Concurso y la cumplimentación de los formularios de la inscripción por el participante o su apoderado, supone automáticamente la aceptación de todas y cada una de las cláusulas de la presente convocatoria, no pudiéndose alegar después desconocimiento o desacuerdo.

8.- El plazo de entrega de las obras terminará el día 1º de octubre, inclusive, a las 18:00 horas, en la dirección citada anteriormente.

9.- El resultado del fallo se hará conocer a partir del día 30 de octubre y días antes de la entrega de Premios que tendrá un acto especial durante el mes de noviembre.

10.- Todos los Concursantes recibirán diplomas de participación.

11.- El fallo del Jurado será inapelable y los nombres de sus integrantes permanecerán en reserva hasta producido el fallo.

12.- 1er. Premio Color: 750 USA$ y una medalla de oro

2do. Premio Color: 500 USA$ y una medalla de plata

1er. Premio Blanco y Negro: 750 USA$ y una medalla de oro

2do. Premio Blanco y Negro: 500 USA$ y una medalla de plata

13.- Todas las obras participantes será expuestas en los Salones del ICI, en fecha aún no determinada y de acuerdo con las posibilidades de la Programación Cultural del Centro.

14.- Las obras participantes serán devueltas a sus autores entre el día 1º y el 20 de diciembre, en las instalaciones del ICI, donde los interesados podrán solicitar mayores datos: (Av. Camacho Nº 1484, P.B., Teléfonos373831 - 370907) La Paz.

PREMIO DE ENSAYO

1.- Sólo podrán participar autores profesionales bolivianos, que presenten una obra sobre temas relacionados con las culturas andinas y amazónicas de Bolivia, en cualquiera de sus aspectos.

2.- El volumen de la obra presentada no deberá exceder los 150 folios y ser meor de 75, escritos a doble espacio presentada debidamente con carátula y título, con cuatro copias a máquina en un sobre manila.

3.- Los participantes deberán adjuntar a la obra presentada otro sobre con los siguientes datos: autor, nombre y apellido, lugar y fecha de nacimiento.

4.- Los concursantes o apoderados deberán entregar la obra antes del 1º de octubre, inclusive, hasta las 18:00 horas en las Oficinas del ICI.

5.- La presentación de obras al concurso y el cumplimiento de los formularios de inscripción por el participante o su apoderado, supone automáticamente la aceptación de todos y cada una de las cláusulas de la presente convocatoria, no pudiédose alegar después desconocimiento o desacuerdo.

6.- Los premios consistirán en:

Un Primer Premio, dotado con 1.000 dólares USA y la estatulla de bronce ESPAÑA 91

Un Segundo Premio, dotado con 750 dólares USA.

7.- El Jurado Calificador será inapelable en el fallo. Los nombres de sus integrantes permanecerán en reserva hasta producido el fallo.

8.- El fallo se hará público durante el mes de noviembre, días antes de la entrega de Premios en el curso de un acto especial, durante el mismo mes.

9.- Las obras no premiadas serán devueltas a sus autores entre el 1º y 20 de diciembre.

10.- Para más información dirigirse al:

INSTITUTO DE COOPERACION IBEROAMERICANA (ICI)

Avenida Camacho Nº 1484, Planta Baja

Teléfonos: 373831 - 370907

La Paz.

COOPERACION ESPAÑOLA

EMBAJADA DE ESPAÑA
AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACION INTERNACIONAL I.C.I.
INSTITUTO BOLIVIANO DE CULTURA HISPANICA
CASA DE ESPAÑA

Reclusos de Cárcel de Trinidad

ATRAPADOS CON SALIDA

Hablar de la cárcel de Trinidad, es para los benianos una cosa de todos los días. Casi siempre, por sus pésimas condiciones y las fugas constantes de algunos reclusos. Pero, adentro, la realidad es distinta, tanto para las autoridades del penal como para los propios detenidos.

Construido en 1975, el local del Centro de Rehabilitación de Trinidad está ubicado en la Circunvalación al sud de la ciudad. Tiene 15 celdas de 3 por 3 metros, pero alberga a un centenar de reclusos; es decir, que cobija a más del triple de su capacidad.

El alcaide Ignacio Melgar, que gana 115 bolivianos mensuales, está allí hace varios años y anuncia que pronto se irá por los innumerables problemas que enfrenta para mantener el local.

"Aquí recibimos 85 centavos por cada recluso, supuestamente destinados a su alimentación, pero esa cantidad nos obliga a 'arralar' el único plato que podemos prepararles cada día, para poder pagar el consumo de luz y agua", dice el alcaide, mientras tres reclusos juegan cartas en la oficina de la Gobernación. Al lado de ellos, siete 'atadijos' y maletines hacen decir a Melgar que por falta de espacio en las celdas, allí duermen los detenidos.

Y cuando se desvía los "pre-diarios", casi siempre atrasados en tres meses desde el Ministerio del Interior, se recibe la "cobertura' de los reclusos, a cambio de una salida para el próximo domingo. En ese momento, precisamente, el ecónomo interrumpe para decir: "no hay para comprar plátano, señor alcaide", dando a entender que el almuerzo será otra vez 'locro'.

"Después, cada uno tiene que arreglárselas como pueda" para comer, dependiendo de si tiene familiares que le alcancen desayuno y cena, "porque el prediario no alcanza para más". Otra realidad de la cárcel es la de las celdas. En la mayoría están alojados 5 y 6 y sólo algunos han conseguido un catre; los más duermen en el suelo, sobre cartones y frazadas que les sirven de colchón.

El hacinamiento ha obligado a la Gobernación a autorizar la "construcción" de nuevas celdas: dos reclusos colocaron cortinas plásticas al final de dos corredores, donde duermen con sus respectivas esposas.

"Esta es otra dificultad para nosotros -dice Melgar- porque no sólo las mujeres de algunos detenidos vienen y se quedan, sino también es frecuente que sus hijos lleguen, porque no tienen otros familiares". En muchas ocasiones para darles a los chicos se reduce la comida para esos padres o para todos, en general.

FUGAS

Dos ollas viejas, en la cocina, sirven para preparar la comida diaria en la cárcel de Trinidad. Apenas llegamos, el ayudante reclama otra vez: "Sal, señor alcaide, no hay para la comida".

Ignacio Melgar, dice que todos tienen sus respectivos platos pero los cubiertos no alcanzan. Eso sucede también cuando llega, ocasionalmente, la hermana Adelina, de la Parroquia de Pompeya, o las voluntarias de la Legión de los Sagrados Corazones, para invitarles una comida.

Pero los reclusos insisten en que la alimentación es extremadamente insuficiente, lo que explica algunas fugas de los últimos meses. De la última vez, el domingo 11 de agosto, se dice que los 6 escapados dejaron un papel que tenía escrito "Nos vamos por hambre", según los reclusos que reclamaron mayor consideración de la sociedad. Uno de ellos dijo que "los medios de comunicación acusan sin conocimiento cabal lo que pasa aquí dentro y, por eso, nos hunden más y la sociedad nos discrimina, haciendo más difícil nuestra rehabilitación".

"La mayoría estamos aquí porque queremos rehabilitarnos, cumpliendo con las leyes, esperando que los jueces terminen los juicios", dice otro. Un tercero, sin embargo, protesta por muchos porque "de verdad, hay nomás retardación de justicia".

Por ejemplo, "muchos aquí no conocen a sus abogados, y eso que algunos están ya hace más de un año y el proceso no se sabe en qué situación se encuentra".

Otro añade: "Por eso también, algunos se escapan y nos perjudican a los demás, porque la guardia (policial) restringe nuestra situación, como represalia, quitando los horarios de visita, que muchas veces sirve para saber qué pasa en el juzgado", donde se ventila el proceso.

Lo de las fugas es, para los reclusos, un tema sólo de una minoría, "porque si fuera de la mayoría aquí ya no quedaría nadie". El más hablador sostiene que "aquí está el que quiere estar, porque es muy fácil escaparse" y apunta un turril al lado del muro, como segura escalera a la libertad sin permiso.

Al dejar la cocina, vuelve al ecónomo y repite: "No hay yuca, señor alcaide". Este disimula que responderá más luego, mientras señala a la reclusa enferma de lepra. Ella es una de las 10 que están detenidas y, por su enfermedad, tiene permiso para salir dos veces por semana. "Pero el problema es que las autoridades no consideran el peligro y no la trasladan" a un centro especializado, aunque el juez ya autorizó su transferencia.

NUEVO EDIFICIO

La cárcel de Trinidad es una construcción de unos 30 por 30 metros. Después de su puerta de entrada, a la izquierda está la prevención, a la derecha la oficina del Gobernador y a continuación de ambas hay algunas celdas.

El grupo principal de celdas está en el centro, con corredores atrás y adelante, donde algunos conversan. Los demás están en sus celdas, todos con la puerta abierta, con el ventilador o televisor encendido. Algunos dormitan dejándose llevar por el efecto del calor del mediodía.

Al fondo del costado derecho del penal está la carpintería, casi siempre en silencio "porque la gente no confía en nosotros para encargarnos algún trabajo", dice el maestro, que también confiesa no tener capital para adquirir madera y ofrecer su arte. El alcaide asiente con la cabeza cuando nos pide difundir sus servicios, con la garantía de la autoridad del penal.

Al lado de la carpintería, donde están las herramientas, casi todas del maestro, está la cocina. No es más que una hornilla con los típicos "trempes" a base de leña.

Al extremo izquierdo del fondo, el alcaide muestra el calabozo, de dos por un metro, donde están tres detenidos, entretenidos con una guitarra. Al pasar, uno de ellos le pregunta: "Para cuándo pues, señor". Ante un gesto de respuesta, ruega: "Ya pues. Si no, yo me voy". La advertencia es recibida con un casi silencioso "mejor" que le quitaría riesgos al interino gobernador.

Por eso, "la solución sería un nuevo edificio" afirman coincidentemente autoridad y reclusos.

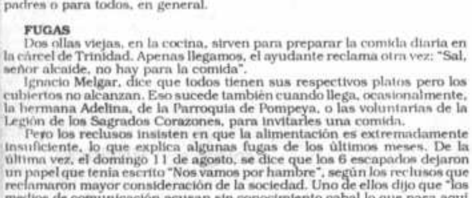
Ese nuevo local es encarado actualmente por el Ministerio del Interior, que ha comprometido una suma, decomisada a narcotraficantes, para su construcción, probablemente a partir de este año.

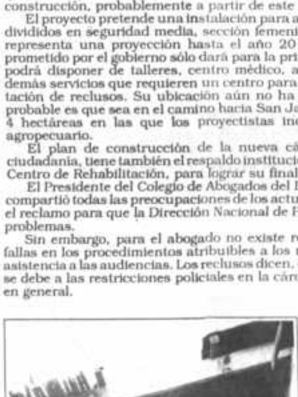
El proyecto pretende una instalación para albergar solo a 170 reclusos, divididos en seguridad media, sección femenina y alta seguridad, lo que representa una proyección hasta el año 2010. Pero el financiamiento prometido por el gobierno sólo dará para la primera fase; en la segunda se podrá disponer de talleres, centro médico, ambiente para visitas y los demás servicios que requieren un centro para ser, de verdad, de rehabilitación de reclusos. Su ubicación aún no ha sido definida, pero lo más probable es que sea en el camino hacia San Javier. Se requiere, para ello, 4 hectáreas en las que los proyectistas incluyen un área de cultivo agropecuario.

El plan de construcción de la nueva cárcel, apoyado por toda la ciudadanía, tiene también el respaldo institucional a través del Comité Pro-Centro de Rehabilitación, para lograr su final concresión.

El Presidente del Colegio de Abogados del Beni, Luis Arteaga Aguilera, compartió todas las preocupaciones de los actuales reclusos y retransmitió el reclamo para que la Dirección Nacional de Penitenciarías atienda estos problemas.

Sin embargo, para el abogado no existe retardación de justicia sino fallas en los procedimientos atribuibles a los mismos detenidos, como la asistencia a las audiencias. Los reclusos dicen, en cambio, que su ausencia se debe a las restricciones policiales en la cárcel perjudicando el proceso en general.





Pese a ello, el Colegio de Abogados ha solicitado a sus afiliados, que son defensores de reos y pobres, que cumplan sus obligaciones. Al mismo tiempo, Arteaga justifica la negligencia de los legalistas "de oficio" porque no reciben sueldo ni asistencia para desempeñar mejor la defensa de los reos que los diferentes jueces les asignan.

Finalmente, el presidente de los abogados benianos recordó que la ejecución del proyecto de nueva cárcel es vital, para terminar con los problemas en el penal trinitario actual y, al mismo tiempo, con la presión al Panóptico Nacional de La Paz para recibir a los que se consideran más peligrosos.

Juan Carlos Zambrana Vaca
PRESENCIA
TRINIDAD

La cárcel de Palmasola

Un centro de hacinamiento, antes que de rehabilitación

Por Nataniel Alvarez

Se llama Centro de Rehabilitación "Santa Cruz", pero es mucho m conocida como la Cárcel de Palmasola, ubicada a unos 8 kilómetros la capital oriental, en el camino a la refinería del mismo nombre.

Este penal aparece frecuentemente en los diarios, sobre todo por fugas de reclusos, la destitución de su Gobernador o denuncias so diversas irregularidades.

Se halla parcialmente concluido, pero aún así, fue inaugura oficialmente el 17 de febrero de 1989. Tiene una población ampliame superior a las 1.000 personas, de las que unos 250 son niños y un 30 ciento mujeres. La mayoría son de nacionalidad boliviana y un núm inferior extranjeros.

La población creció de tal modo, en los últimos tiempos, que hacinamiento ya es evidente. Hacen falta más pabellones.

La última visita de cárcel registró oficialmente 798 encausados, los que 327 estaban ya sentenciados o para sentencia. En esa mis oportunidad, el penal registraba 170 casos de narcotráfico, per mayoría de los reclusos se hallan en esa condición por causas meno

El registro oficial incluyó, entonces, un solo caso de un sentenci con fecha de ingreso a 4 de noviembre de 1966. En cambio, el resto ti causas de la década del 80 y del 90.

La retardación de justicia, por un conjunto de causas concomitan es un problema insoluble, tal como lo admiten todas las autorida consultadas.

En la Corte Superior del Distrito se sostiene que se hace todos esfuerzos por agilizar las causas, pero aún así el problema persiste diversos matices.

DRAMA

Las condiciones de vida de los reclusos son realmente dramát Los servicios básicos son insuficientes y mal instalados. Escasea el potable y el alcantarillado existente no es adecuado. Los pabellones comunes. No existen campos deportivos, talleres educativos, ni hos ni farmacia. A duras penas funciona una posta sanitaria, con enfermera y un médico. Tampoco existen establecimientos educativ las cercanías, por lo que los niños viven en la cárcel.

Otro problema es la desvinculación. Sólo, últimamente, el dispone de un vehículo para el traslado de los reclusos a la ciudad las audiencias judiciales y otros trámites.

La situación es tan grave que el actual Director Departament Penitenciarías, Dr. Luis Alberto Roca García, no duda en señalar penal no respeta derechos básicos de toda persona humana: trabajo, educación, alimentación adecuada. Agrega además qu reclusos están sometidos a un aislamiento que considera tremendam te peligroso.

La razón es que el Centro de Rehabilitación "Santa Cruz" no tie un centavo para su funcionamiento y "desgraciamente tiene qu con dineros de origen dudoso".

"Es menester que en un tiempo breve, las autoridades naciona asignen un presupuesto para que pueda atender a ese segmen población que vive en condiciones infrahumanas y, muchos de ello delitos menores".

El Dr. Roca García, médico y abogado especializado en criminc sostiene además que la cárcel desarrolla una "contaminación peligrosa", por el hecho de que los reclusos con causas mayores con con los de causas menores.

LOS NIÑOS

La situación es aún más grave con el grupo de niños que viven cárcel, junto a su padre, su madr, o los dos.

El Dr. Roca García considera que, en la perspectiva de halla futuro mejor, estos menores deben necesariamente ser clasificad partir del problema individual. Un grupo deberá ir a DIRME, familiares no privados de libertad y otros, excepcionalmente, cont en el Centro de Rehabilitación, una vez que se llegue a la conclusi que aún así las condiciones son menos desventajosas para el niñ

Se ha hablado mucho del tema, pero hasta el momento no llegado a una mejor suerte para estos menores.

Entidades tales como Bienestar Social del Ministerio del Int Grupo Arquidiocesano de Ayuda al Detenido, Cruz Roja Departame DIRME y Junta Nacional de Desarrollo y Acción Social cooperan, medida de sus posibilidades, para resolver asuntos de los recluso

SOLUCIONES

El Director Departamental de Penitenciarías considera que el nóstico de la cárcel de Palmasola está concluido y a la vista, pero básico es dotarla de un presupuesto de funcionamiento para pens soluciones. Ese presupuesto debería incluir recursos para el per que se dedicará a la rehabilitación verdadera, una tarea que actualm no se hace.

La cárcel, por lo mismo, es un centro de almacenamiento de pers que atentaron de diversa forma contra la sociedad y punto.

Sin presupuesto, ni para el director que trabaja voluntariamen honorem, es lógico que no hay perspectivas.

El Dr. Roca García considera que se puede mejorar el pena voluntad política y económica, pero se muestra incrédulo de ello, como Santo Tomás de Aquino. Tengo que ver para creer", sostuvo

La razón es lógica. Quien conoce el penal de Santa Cruz sabe q máximo que se hizo en los últimos tiempos fue construir a media actuales dependencias y trasladar a los reclusos desde otras depen cias donde el hacinamiento era peor. Se ha ganado en espacio, per problemas de fondo persisten sin perspectivas de solución.

CONCLUSION

Hace falta, en consecuencia, que las autoridades del Gob muestren, en este, caso una mayor voluntad de cambio para huma el sistema penitenciario. Así lo exige, por lo menos, un importante s de la ciudadanía que se halla recluido por delitos contra la sociedad y por ello recibe un trato inhumano y sin posibilidad de rehacerse.

INSTITUTO DE VIVIENDA SOCIAL
I.V.S.
La Paz - Bolivia

ACLARACION PUBLICA

Habiéndose difundido recientemente la publicación titulada EVALUACION DE LA ACCION DEL FSE (BOLIVIA) EN EL CAMPO DE LA VIVIENDA POPULAR DE 1986 a 1989 Y PERSPECTIVAS FUTURAS, bajo responsabilidad de los equipos IREC-EPFL (Suiza) y FAUMSS-UMSS (Bolivia), cuyo contenido hace observación directa a algunos aspectos inherentes al INSTITUTO DE VIVIENDA SOCIAL, la Institución tiene a bien aclarar ante la opinión pública que en ningún momento tuvo que ver con la construcción, supervisión y/o fiscalización de los proyectos de vivienda encarados por el ex FONDO SOCIAL DE EMERGENCIA.

En virtud a ello, debemos aclarar además que el I.V.S. no hizo utilización de ningún monto destinado por esos proyectos a la supervisión técnica, tal como se da a entender en la página 46 de dicha publicación que, textualmente, dice: "nos preguntamos aún sobre la utilización del 2,5 debitado de los créditos de viviendas para la supervisión otorgado al MAU-IVS".

La Paz, agosto 30 de 1991

RELACIONES PUBLICAS
INSTITUTO DE VIVIENDA SOCIA

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

ELECCIONES PARA VICEDECANO

El Comité Electoral de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Mayor de San Andrés, comunica a la comunidad universitaria y opinión pública que, de acuerdo a convocatoria emitida, las ELECCIONES PARA VICEDECANO de la Facultad se cumplirán, impostergablemente el día MIERCOLES18 de SEPTIEMBRE DE 1991, de Hs. 09:00 a 20:00, conforme a Reglamento.

La participación docente y estudiantil es inexcusable de acuerdo a los artículos 31, 32 y 33 de la convocatoria que establece sanciones legales.

La Paz, 30 de agosto de 1991

EL COMITE ELECTORAL

Lic. Teresa Moreno M.
DECANO
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

SELLO: Facultad de Ciencias Sociales-DECANATO UMSA-La Paz, Bolivia

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD TECNICA

CONVOCATORIA

CARRERA DE QUIMICA INDUSTRIAL

Dependiente de la Facultad Técnica, convoca a Concurs Méritos y Exámenes de Suficiencia para la siguiente cátedr

QMC-207 LABORATORIO DE FISICO QUIMICA 32 hs/m

REQUISITOS:
a) Solicitud escrita dirigida al Sr. Decano de la Faculta
b) Fotocopia legalizada del Título Académico.
c) Curriculum Vitae documentalmente avalado.
d) Programa y Plan de Trabajo de la materia.

CRONOGRAMA DE ADMISION:
Presentación de documentos en el Decanato de la Facu Técnica hasta el día 13 del presente mes de septiembre a ho 18:30, recepción de exámenes según cronograma de la Car sobre un tema general de la materia sorteada 48 horas anticipación.

INFORMACIONES:
Vicedecanato de la Facultad Técnica, Av. Arce Nº 2250, edi Ex-Shopping Center, primer piso, teléfono 359598.

La Paz, 31 de agosto de 1991

Sello: Universidad Mayor de San Andrés
Facultad Técnica - Vicedecanato
La Paz - Bolivia

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
REQUERIMIENTO PERSONAL

El Departamento de Personal Administrativo, invita a todas las personas interesadas en participar del Concurso de Méritos y Examen de Competencia para optar al cargo de:

AUXILIAR DE IMPRENTA

DESTINO: FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTES

Las personas interesadas deberán presentar sus solicitudes, Curriculum Vitae y demás documentos que avalen su preparación y experiencia en las oficinas de la División Técnica de Personal (3er. piso del edificio HOY) a partir de la fecha hasta el día 6 de septiembre a horas 17:00 p.m. impostergablemente.

REDUCCION DE LA DEUDA EXTERNA

POSIBILITA EJECUCION DE OBJETIVOS PARA EL DESARROLLO Y LA POLITICA SOCIAL DEL GOBIERNO

Desde 1985, el pueblo boliviano está realizando un sacrificio muy grande que comienza a dar frutos.

- Se está reformando la economía.
- Se ha creado un clima de estabilidad y confianza.
- El país empieza a crecer.

Gracias a estos sacrificios y las reformas aplicadas, el país se ha hecho apto para beneficiarse con esquemas que la comunidad internacional está creando para incentivar el crecimiento de los países en vias de desarrollo.

Uno de estos esquemas es el creado por el presidente de los Estados Unidos bajo el nombre de la "Iniciativa para las Américas", que incluye un mecanismo para la condonación de la deuda bilateral de aquellos países que estén llevando a cabo reformas económicas con seriedad y coherencia.

La reforma de la economía ha incorporado ultimamente el credito de Ajuste Estructural que se ha venido negociando a partir de abril pasado, aprobado por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), y que incluye un componente de promoción a la inversión privada. La voluntad del gobierno nacional de llevar adelante un programa de incentivo a la inversión privada a hecho que el país pueda beneficiarse con el esquema de reducción de la deuda establecido por la iniciattiva para las Américas. El pasado 22 de agosto se suscribieron los convenios para la reducción de la deuda bilateral que tenía Bolivia con Estados Unidos (ver esquema de Operación). Esta operación significó la eliminación de 372, 0 millones de dólares de la deuda bilateral que totalizaba 454,5 millones.

Los convenios fueron suscritos en Washington entre representantes del Tesoro de Estados Unidos, la Agencia Internacional para el Desarrollo (USAID) y el Ministro de Planeamiento de Bolivia, Lic. Samuel Doria Medina.

Monto eliminado desde Agosto 1989 $us. 1.530 millones. Siendo actualmente el monto de la deuda de $us. 3.267 (Hasta 1991), que significo un 32% del monto total.

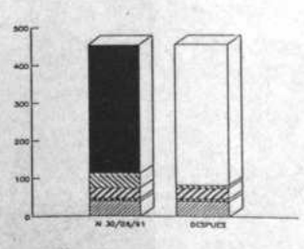
FECHAS Y MONTOS DE REDUCCION DE DEUDAS

Argentina	$us. 850 m.	1989
Brasil	$us. 217 m.	1990-91
EE.UU.	$us. 372 m.	1991
Otros países	$us. 91 m.	1990

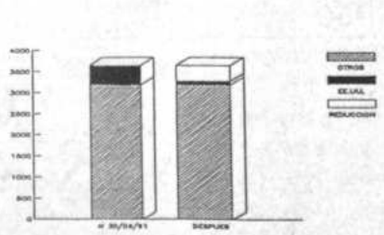
Acreedor	Monto	Cuando
Argentina	850 m	1989
Brasil	217 m	1990 - 91
EE.UU.	372 m	1991
Deuda Comercial	73	1990 - 91
Otros países	91	1990
TOTAL	1603m	

CUADRO 2
IMPACTO DE LA REDUCCION DE LA DEUDA CON EE.UU.

IMPACTO SOBRE LA DEUDA CON EE.UU.



IMPACTO SOBRE LA DEUDA TOTAL



BENEFICIOS PARA EL PAIS

- La reducción de la deuda bilateral con Estados Unidos representa un alivio de 10,22% del saldo total de la deuda externa de Bolivia, que al 30 de junio era de 3.638,5 millones de dólares (ver gráficas de barras). Esta reducción equivalente a un alivio de la deuda per capita de 52,5 dólares que el nuevo saldo adeudado es de $us. 3,267 millones por la reducción $us. 372 millones dela deuda con Estados Unidos.

- Se destinaran 2,2 millones de dólares anuales durante 10 años al desarrollo y ejecución de los ambiciosos programas de Medio Ambiente, iniciados en enero de 1990 bajo el marco de la "Pausa Ecológica Histórica" decretada por el Presidente Jaime Paz Zamora. Esta decisión del Gobierno Nacional presenta una nueva visión de desarrollo económico sostenido en armonía con el medio ambiente. Los mencionados recursos serán generados por un bono que será emitido por el gobierno nacional a favor del Fondo Nacional para el Medio Ambiente, como un compromiso derivado del convenio de la reducción de la deuda.

El alivio fiscal para el Tesoro está por encima de los 15 millones de dólares anuales, que ahora podrán ser destinados a proyectos de inversión que generen crecimiento económico y más fuentes de trabajo para los bolivianos, en consecuencia con los objetivos de la Política Social de Desarrollo del Gobierno Nacional.

MINISTERIO DE INFORMACIONES

Publicidad FBL

Testimonio de un recluso:

"No hay peor cosa que caer en una cárcel boliviana"

Por Guido Romay Romay

Héctor G.... alias "el taras", ha vivido en la cárcel desde la edad de nueve años, vivió circunstancialmente, en casi todos los recintos penitenciarios del país, lo que lo autoriza a afirmar que "no hay peor cosa que caer en una cárcel boliviana...".

Se trata de un testimonio muy elocuente y conmovedor. Cuenta que a sus seis años de edad, Héctor fue entrenado para "silbar" en determinadas circunstancias y este entrenamiento estaba a cargo de su madre y de su concubino.

Recuerda que, a los ocho años de edad, fue la primera vez que usó en práctica silbidos en su condición de "campanero", que no era otra cosa que convertirse en colaborador de su madre y de su compañero para efectuar un robo.

Me colocaban en un lugar estratégico para observar si había peligro de que mis papás fueran sorprendidos en un robo y lo único que hacía era silbar para que escaparan o se pusieran a buen recaudo". Así Héctor rememora su infeliz infancia.

"Continué con esa vida hasta que mi madre y su compañero fueron a parar a la cárcel y como no tenían dónde dejarnos junto a mis dos hermanitos menores, nos fuimos a vivir a la cárcel. Cuando tenía mis nueve años de edad, aprendí todos los gajes del oficio, por lo que al salir del recinto penitenciario, en determinados días solía acompañar a otros amigos de mi padrastro, hasta que fui creciendo y me fue gustando el dinero y el tipo de trabajo que siempre hago hasta ahora", continúa el relato.

En cuanto al número de sus sentencias por delitos de robo, hurto, hoy que se encuentra en plena juventud, nos dijo: "Tengo 12 sentencias y las que tendré todavía...".

- ¿Tu opinión sobre la justicia boliviana?

- "Para mí la justicia en Bolivia es una mentira, una hipocrecía, ya que en mi caso por ejemplo, cuando cometí delitos realmente graves como la violación a una menor de edad, al parecer, no quisieron percatarse de ese mi delito y, en cambio, por robos pequeños me sentenciaron con cuatro o seis años de prisión".

- ¿Puedes dar un mensaje a los niños y jóvenes de Bolivia?

- "En todo caso mi mensaje sería para los mayores, para que cuiden a sus hijos de manera que jamás caigan en el lodo de los tribunales y de la justicia, porque una persona que cae en la cárcel, es como si ingresara a un callejón oscuro, porque "La sociedad", ni los familiares, ni los amigos y, en sí, nadie podría considerar a un recluso como antes de que se convirtiera en tal...".

Hasta aquí, una especie de confesión de un joven boliviano que ha sido y es víctima del mal ejemplo de sus progenitores, de la justicia boliviana y de nuestra actual sociedad.

DIRECTORA DE BIENESTAR SOCIAL

Son contadas las personas que "desinteresadamente" trabajan y se empeñan en favorecer, de una u otra manera, a los internos penitenciarios de Potosí. Una de ellas es la Lic. Teresa Alba de Oropeza que desde hace 15 años está muy identificada con la problemática del recinto carcelario de Potosí, al punto de haber preparado su tesis de grado para abogada sobre este tema. Actualmente es la directora departamental de Bienestar Social, dependiente de la Prefectura del Departamento.

En opinión de la señora Alba de Oropeza "la infraestructura carcelaria, constituye un factor de primer orden, partiendo de los postulados de la nueva penología, de que las cárceles deben ser verdaderas clínicas de reeducación, donde se imponga la readaptación y curación de los internos, quienes, víctimas de los factores endógenos y exógenos llegaron hasta el delito con la infeliz consecuencia de cumplir su sanción penitenciaria en "cárceles" que como en el caso de Potosí, es un simple "depósito humano", por ser un lugar anticuado e improvisado, carente de un mínimo de comodidad y de lo más indispensable para un ser humano".

Recomienda que dentro del plano psicosocial, "es de imperiosa necesidad la real y verdadera implantación del sistema progresivo para evitar el malgaste de energías y vidas, a fin de no permitir por más tiempo ese tránsito continuo de individuos que delinquen y que al convertirse en delicuentes profesionales, pasan gran parte de su vida o terminan sus días en un recinto carcelario".

"Se debe contar a la brevedad posible con profesionales, psicólogos, maestros, trabajadoras sociales y otros que se constituyan en los agentes de cambio para evitar la reincidencia; pero en esta tarea deberán tambien participar cada padre, y cada ciudadano, para poder reducir la delincuencia, principalmente la juvenil", advierte la directora departamental de Bienestar Social de Potosí.

Respecto al "Plan Libertad" emprendido por la esposa del exministro del Interior, Leticia Sainz de Capobianco, hizo conocer un balance positivo, porque en la primera fase se lograron fianzas de libertad provisional para 15 reclusos y en la segunda fase, para otros 20, además de la tramitación de libertad extramuros para 16 internos penitenciarios.

RECINTO CARCELARIO

El actual recinto carcelario de la ciudad de Potosí, corresponde al ex-convento de Santo Domingo, con su arquitectura colonial que está adaptado para albergar a los reclusos. Cuenta con 21 celdas en su primera sección o carceleta de varones, y, en la segunda sección, cuenta con cinco celdas ocupadas por mujeres.

Las reducidas celdas tienen un espacio de sólo 2 por 1.50 metros que comparten cuatro a cinco personas, donde las paredes no tienen revoque ni color y el ladrillo del piso, en completo deterioro. Algunas celdas son a su vez, talleres pequeños de hojalatería, zapatería, colchonería, etc., cuyas puertas no ofrecen ni la más mínima seguridad, razón por la que los reclusos, por cuidar sus pertenencias no abandonan sus celdas sino para lo más urgente.

El recinto carcelario de Potosí o ex-convento de Santo Domingo fue construido el año 1547, cuyas celdas, corredores y cubiertas se encuentran en estado deplorable. Algunas celdas oscuras y frías, cubiertas por hollín se asemejan a vedaderas cuevas. Otro problema es la reunión, en un solo edificio, de internos de diferentes categorías (apremiados, simples detenidos, sentenciados, delincuentes, locos. Todos se hallan confundidos, entregados en su mayoría a la ociosidad. Allí se originan vicios de toda clase.

Es cierto que el voluntariado del penal de Santo Domingo, que integran personas con alta sensibilidad social, encaran permanentemente diferentes campañas de ayuda y de mejoramiento del recinto penitenciario, pero son en cierto modo paliativos que no resuelven en forma integral y apropiada toda la problemática de la cárcel en Potosí.

En todo caso, es justo reconocer la labor del voluntariado que ha hecho posible varias tareas de refacciones, construcción de nuevos servicios higiénicos, implementación de un comedor popular y otras obras que tienen su importancia y significado para quienes se ven privados de libertad.

Asimismo, se debe destacar la creación de áreas de trabajo siempre en base al "voluntariado", tales como el área jurídica, área de salud, área de infraestructura, área social y el área de formación y capacitación de los reclusos.

La mayor aspiración que representa la solución integral de este grave problema en Potosí es indudablemente la construcción de un nuevo y adecuado recinto penitenciario. Para esto existe un proyecto denominado "Instituto de Rehabilitación Psico-social", ubicado en Agua Clara (Kilómetro 10 a Uyuni), cuyas gestiones se cumplen ante el gobierno central en base al respaldo e impulso del Vicepresidente de la República, Luis Ossio Sanjinés.

POBLACION PENITENCIARIA

Actualmente la población penitenciaria de la ciudad de Potosí es de 71 varones y 10 mujeres, quienes viven en completo hacinamiento y en condiciones infrahumanas.

La situación de las cárceles de las provincias potosinas, constituye otro delicado problema que se presenta con similares características a las del penal de Santo Domingo.

Un problema que ya resulta endémico al que ninguna autoridad gubernamental o del Ministerio Público ha encontrado, hasta ahora una solución adecuada, es el que se refiere al pago de los "prediarios".

Los prediarios son subvenciones que el Estado está obligado otorgar mensualmente a los reclusos del país. Este sustento alcanza a la ridícula suma de 28 bolivianos con cincuenta centavos cada mes, o sea ni siquiera un boliviano por día.

A más de ser un monto mísero e insuficiente, existe el permanente retraso del pago de esos prediarios, ya que se ha hecho costumbre que los internos penitenciarios tengan que esperar tres y hasta cuatro meses de retraso, lo cual ha originado varias veces un clima de tensión, como la ame za de huelgas de hambre y actos, si bien de rebeldía, pe se justifican por los antece señalados.

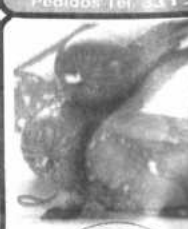
Finalmente hay que dec mientras una gran mayoría población penitenciaria tie soportar estos "vejámenes" te años, al convertirse en ví de las taras y vicios de l sociedad, cuántos "privile caminan impunes, disfruta su libertad, pese a haber co delitos de gran magnitud.

Superguía Gastronómi
PARA AVISOS EN ESTA SECCION: 353257

New Tokyo
Disco & Show
Japanese Restaurant
EL LUGAR DONDE USTED MERECE ESTAR
Av. 6 de Agosto 2932
(San Jorge)-Tel.323654

GANADORES DEL 1er P
A LA CALIDAD 19
II FERIA PEQUEÑA INDU
Pedidos Tel. 331

CHURRASQUERIA
LA FRONTERA
CARNE ARGENTINA
VIERNES, SABADO, DOMINGO Y FERIADOS
Av. Bolivar 1756 final Calacoto
Reservas Tel. 324097



RECREO FAMILIAR
LA PERLA ANDINA
PICANTES Y COMIDA NACIONAL
Paraguay 2° Pasaje 25 - T. 320497

Chalet Calacoto entre 24 y 25 - T
Capitán Ravelo 2037 - Tel. 37

DISCOTECA
EL FOGON
WHISKERIAS
SOLO PAREJA
SANCHEZ LIMA 2349 - RESERVAS: TEL. 324

SOINCA LTDA. TEL. 311915 - 310125 - CAS. 1969 LA

CAFE
Kateto
MEDALLA A LA CALIDAD
2a. FERIA PEQUEÑA INDUSTRIA
Guillarte 150 (Miraflores) - T. 390898

Piroshk
PASTEL
TORTAS
HELADO
TIPO EURO
Villalobos/Saa
Tel. 32416
Plz. Murillo-T. 3

ANTIGUO RESTAURANT
YOTALA
COMIDA CHUQUISAQUEÑA Y NACIONAL
Atención lunes a domingo
Cap. Ravelo 2402-T. 372927

CHURRASQUERIA
LA CARRETA
CARNES ARGENTINA Y NACIONALES
Batallón Colorados - T. 355

SUBTERRANEO
RESTAURANT BAR
• MENU NAL. E INTERNACIONAL
• ALMUERZOS FAMILIARES
• VIERNES RANCHERO CON "MARACHI GAVILAN"
Potosí 1129 - Tel. 320409

LUVA
MERMELADA DE FRUTA NATURAL
PREMIO A LA CALIDAD Y PUREZA
Nicaragua 1510 (Miraflores) - T. 34

PARRILLADA EL GAUCHO
"Un rincón de Buenos Aires en La Paz"
CARNE ARGENTINA CALIDAD TRIPLE A-
FRIGORIFICO "RAFAELA", PROVINCIA STA
Av. 20 de Octubre 2041 - Tel.359

Es precisamente lo que usted y su familia requieren, y deben aprovechar con nuestro tradicional PLAN PRIMAVERA

$95	5 NOCHES 6 DIAS	Precio por persona incluye ALIMENTACION COMPLETA
$50	2 NOCHES 3 DIAS	

ECCO PARADISO

El encanto cumbre de los Yungas!

Motel ★★★★★
San Bartolomé
CHULUMANI - SUD YUNGAS

Paseo del Prado Nº 1789 Telf. 378311 Int. 1221 La Paz-Bolivia

PRESENCIA

deportiva

La Paz, Bolivia, domingo 1 de septiembre de 1991

Responsable: Julio D.Lazarte L.

Sifón agua saludable purificada y gasificada
DE PRODUCTOS Oriental
Teléfono 322982

Sifón agua saludable purificada y gasificada
DE PRODUCTOS Oriental
Teléfono 322982

▽ **Sucre tendrá moderno estadio en 1993**

(Página 8)

▽ **Ghana ganó el Mundial Sub-17**

(Página 6)

▽ **Guantes de Oro comenzará el 7 en La Paz**

(Página 4)

Octogonal

BOLIVAR RECIBE A SAN JOSE

▽ En Sucre: Independiente quiere ganar a Petrolero

▽ Por el "repechaje"

En Cochabamba: CAR-Wilstermann

En Tarija: Ciclón-Real

Una jornada memorable para el fútbol profesional de la Liga Profesional se jugará esta tarde en varios estadios del país.

En la ciudad de Sucre, Independiente Petrolero recibirá la visita de Petrolero de Cochabamba que buscará el pasaporte para ingresar como finalista.

Para ello deberá ganar en la capital de la República.

De este resultado, depende también la probabilidad de ser finalista el Club The Strongest.

Hace pocos días, el elenco del Valle venció a The Strongest 3-2, y abrió la posibilidad de jugar el cuadrangular.

EN LA PAZ

Bolivar por su parte será local ante San José que quiere lograr el "milagro" de ganar de visitante y arruinarle la fiesta al elenco paceño.

Una gran cantidad de aficionados orureños se trasladaron en las últimas horas a la ciudad de La Paz para alentar a su equipo.

POR EL REPECHAJE

En la ciudad de Tarija, Ciclón jugará con Real Santa Cruz y en la ciudad de Cochabamba, Always Ready visitará el reducto de Wilstermann.

Ambos cotejos comenzarán a las 15.30.

Reunión del Consejo Superior de la LFPB

Sábado 7 se definirá fixture y arranque de próximo torneo

SANTA CRUZ, 31 (Especial para PRESENCIA).- El próximo sábado 7 de septiembre, en una reunión extraordinaria, el Consejo Superior de la Liga Profesional del Fútbol Boliviano, definirá la fecha de arranque y el ficture del segundo torneo de fútbol del año, que llevará el nombre del desaparecido presidente de Bolivar, Jorge Lonsdale.

La decisión fue tomada en una reunión ordinaria del Consejo, efectuada hoy aquí, hasta cerca de las 15.00 horas.

Los delegados de los diferentes clubes comenzaron a considerar nuevas alternativas para el nuevo torneo. Fernando Dipp, de Bolivar, planteó la necesidad de introducir cambios para acelerar el desarrollo del torneo y ver la posibilidad de eliminar el octogonal final.

Otras posibilidades, sugeridas por Destroyers, se refieren a incrementar el número de partidos por semana o jugar un torneo interregional.

Al final, se decidió organizar una reunión extraordinaria el sábado, para definir fecha de arranque y ficture en concreto.

BALANCE

En la oportunidad, también se hizo un balance del primer torneo "Vladimir Chávez" en actual proceso de conclusión.

El balance, según los informes, es positivo y fue aceptado. Tiene una ganancia mínima, aunque no se suministraron cifras concretas, por hallarse en preparación.

Varios clubes expresaron en la reunión su preocupación por los arbitrajes. Al respecto, se buscará una reunión con el Comité de Arbitros y se pedirá concretamente a su presidente que participe en la reunión del próximo sábado.

PREOCUPACION

Los clubes de Cochabamba, por su lado, expresaron su preocupación por el cierre total de 45 días del estadio Félix Capriles, anunciado por el Instituto Departamental de Deportes, para construir la pista de tartan.

Esta medida dejaría sin estadio a los clubes ligueros del Valle, por lo que se sugirió una negociación directa con el IDD, de modo que el cierre obligado sea durante el próximo receso de enero venidero.

En realidad, los trabajos en el estadio deben durar 120 días, de los cuales 45 debe estar completamente cerrado.

Casi asegurada re-elección de Roca en la Liga Profesional de fútbol

*Seis clubes apoyan esa perspectiva, aunque se menciona también como candidato al actual presidente de Wilstermann.

SANTA CRUZ, 31 (Especial para PRESENCIA).- Seis clubes, encabezados por Ciclón de Tarija, promueven actualmente la reelección de Luis Marcelo Roca García, como presidente de la Liga Profesional del Fútbol Boliviano, para una nueva gestión, se supo hoy aquí.

El club tarijeño efectivamente hizo conocer por escrito un planteamiento en ese sentido. Las elecciones para renovar el directorio deben efectuarse el 21 de septiembre venidero.

Sin embargo, se cree que, como en otras oportunidades, se definirá el asunto mucho antes de la fecha de las elecciones.

Roca García, hasta el momento, es el único candidato, aunque hay quienes refieren que Milo Petricevic, actual presidente de Wilsterman también tiene pretensiones en ese sentido.

A COCHABAMBA

Consultado a propósito, tras la reunión del Consejo Superior de la Liga, Petricevic dijo que es prematuro hablar de una postulación suya a la presidencia del organismo rector del fútbol profesional.

No obstante, adelantó que si logra apoya para esa posibilidad, promoverá la restitución de la sede administrativa de la Liga a la ciudad del Valle, donde actualmente funciona sólo la sede legal. Ese, según dijo, es un pedido no sólo de Wilstermann, sino de todas las instituciones cochabambinas.

Como se recordará, Roca García, actual presidente de la Liga, trasladó la sede administrativa a esta ciudad.

Consenso en la Liga para retorno del Beni

SANTA CRUZ, 31 (PRESENCIA).- Los clubes integrantes de la Liga Profesional del Fútbol Boliviano expresaron hoy aquí un pleno consenso para el retorno del Beni a los torneos ligueros de fútbol.

Para el efecto, en 30 días más, una comisión técnica y económica de dirigentes irá a Trinidad para inspeccionar el estadio departamental, además de las condiciones hoteleras.

Boris Arteaga, presidente de la Asociación de Fútbol del Beni, participó en la reunión del Consejo Superior de la Liga, que tuvo lugar hoy, y adelantó que la Corporación Regional de Desarrollo del Beni suministrará recursos para ampliar las dependencias del estadio departamental, especialmente en mejoras, tales como ampliación de camarines, construcción de más graderías y otras necesidades.

Como se recordará, en 1977, el Beni intervino ya en los torneos ligueros con su equipo 20 de agosto, pero se desvinculó por razones económicas.

Con esto, en 1992, serían 14 los equipos ligueros, toda vez que está aceptado el retorno de Potosí.

Bolívar apoya al dirigente cruceño

El club Bolívar apoyará la re elección, en la presidencia de La Liga del Fútbol Profesional Boliviano, de Luis Marcelo Roca García.

Según se pudo conocer, Fernando Dips habría asegurado a Roca García el total apoyo de Bolívar para su reelección en la Liga. Dips es delegado de los "académicos" ante la Liga.

Se descartó cualquier posibilidad de postular a algún dirigente de La Paz para el máximo cargo del fútbol profesional boliviano. "Ser presidente de la liga, significa tener todo el tiempo del mundo", se dijo.

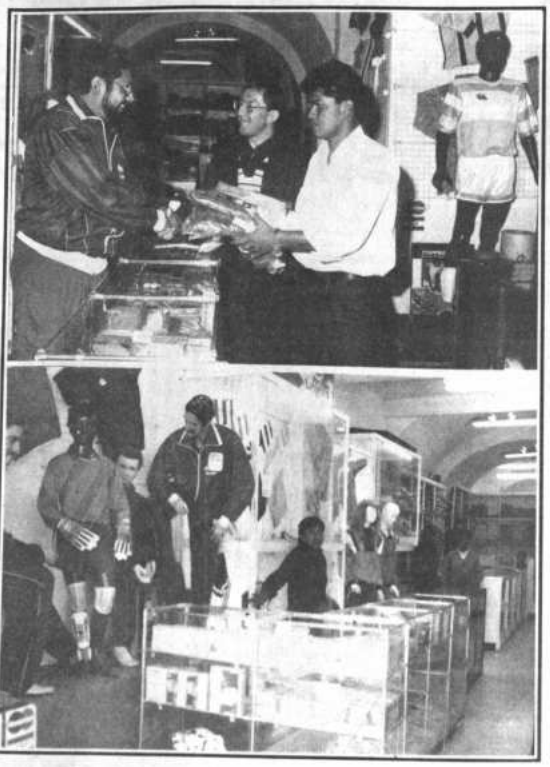
Con el voto de Bolívar, Roca García aseguraría totalmente su re elección en la Liga Profesional.

PARTIDO

Bolívar enfrentará esta tarde a San José, en el estadio "Hernando Siles". Los celestes están confiados en lograr una victoria que les permitiría asegurar el primer puesto del grupo.

El capitán Carlos Fernando Borja ha sido confirmado en el elenco titular. Borja no entrenó el viernes, por prescripción médica.

El técnico Moisés Barack expresó que el plantel "es consciente de que este partido es muy importante. Hay buen estado de ánimo en los muchachos y confiamos en un buen resultado".

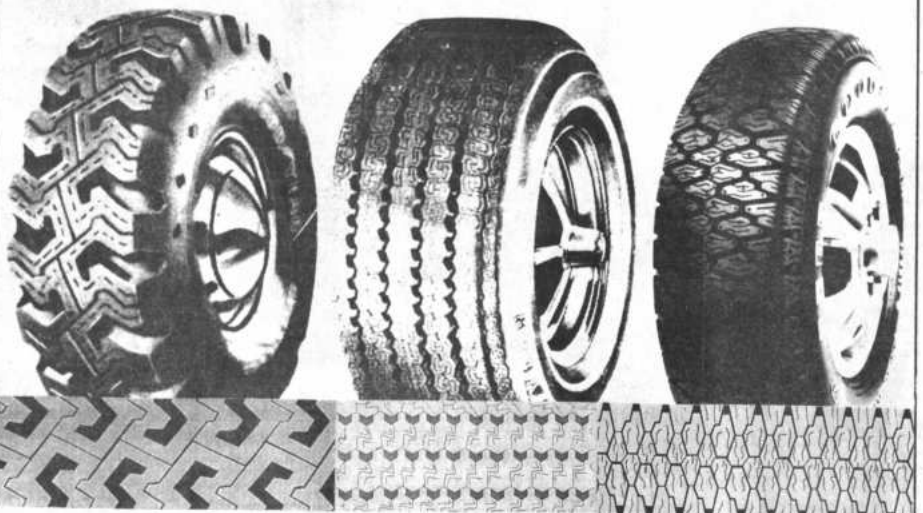


ENTREGA ... TERIAL DE... VO
El gerente ... cial de Dep... Alba, Eduar... Burgos, ha... ga ayer de ... de materia... tivo para lo... pos de DEP... y Redacción... participan ... campeonat... no de fútbo... lón, de esta... periodísticos... acto se cum... el local de ... ceres Alba... calle Socab... 309. Depor... Alba es una... dustria nac... que permane... mente apoy... deporte; ha... cos días en... otro lote de... rial deportiv... club Always... Ready. El g... Alba fue do... do por todo... sonal de PR... CIA. En la o... sición gráfi... Marcel Urq... Redacción ... tavo Heredi... Deportes, ... el material.

TOYOSA LTDA. DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

GOODYEAR

LE OFRECE EL MEJOR RENDIMIENTO POR Km.



CXG

Con panes más anchos, con profundos ángulos que le dan más agarre. Sus ranuras de tracción le dan poder extra para impulsar sobre el suelo resbaladizo y huellas sin pavimentar.

BRAVO

De pisada más ancha que otros convencionales, BRAVO pone mayor tracción sobre el camino y su agarre es más seguro.

GF

Avanza bajo las condiciones climáticas más extremas e intolerables con toda seguridad y confianza. De fácil maniobrabilidad sobre cualquier superficie debido a su surco central que aumenta el rendimiento y reduce el ruido.

TOYOSA LTDA.

LA PAZ: Oficina Central Plaza Venezuela 1413 - 1415 Telf. Central piloto 390930 - 391964 Fax: 391520 - 390899 Telex: 2483 TOYOSA BV - 3496 TOYOSA BV Casilla 10006 EL ALTO Carretera a Cruce Ironic Aduana Telf. 810287 **COCHABAMBA:** Sucursal Av. Heroinas esq. San Martin Telfs. 25495 - 26572 - 23369 Casilla 4111 Telex: 6224 TOYOSA BV TALLER DE SERVICIO: Av. Uyuni E - 1182 Telf. 40207 **SANTA CRUZ:** Sucursal Av. Monseñor Rivero esq. Uruguay Telfs: 325850 - 345767 - 325178 Fax: 325850 Av. Banzer Km. 2 1/2 Telf. 325227 **SUCRE:** Arenales 215 - 219 Telfs. 21862 - 24415 Telex: 6906 NSCHUTT BV Casilla 208.

En Sucre

Petrolero buscará la victo...

COCHABAMBA, 31 (PRESENCIA).- Petrolero de Cochabamb... hoy a Sucre con el propósito de vencer a Independiente de aquella ... en el partido a jugarse mañana por la última fecha de los octavos ... del torneo Bladimir Chavez de la Liga Profesional.

"Nuestra mentalidad es ganadora. Nos hemos preparado conve... mente para afrontar dos partidos calificados de cruciales, frente ... Strongest el pasado miércoles y éste frente a Independiente, al cu... vencimos en la primera rueda", dijo Juan "Gitano" Farías, a... embarcar.

El elenco albirojo no tiene problemas económicos, todos los ... se encuentran "en magníficas condiciones físico-técnicas y me... para responder favorablemente en el partido en Sucre.

Pese a tener un punto más en la tabla de posiciones del Grupo ... The Strongest e Independiente, el empate no le sirve al elenco cochab... por la diferencia de goles que le es desfavorable. Necesariamente ... ganar para clasificar y automáticamente dejar en el camino a los "afig... y "chuquisaqueños".

De lograr este objetivo, por primera vez 4 distritos tendrá... representantes en los cuartos de final. Bolívar de La Paz, Bloom... Santa Cruz, San José de Oruro y Petrolero de Cochabamba.

La afición deportiva local por cierto que estará pegada a los rece... de emisoras que reflejarán en sus transmisiones directas el desarro... partido que será controlado por el juez cruceño Pedro Saucedo qu... muestras el pasado miércoles de no ser contemplativo con el "juego ... o malintencionado".

"Jugaremos con mucha cautela, estricta planificación y sin des... rarnos, frente a un rival que tiene una misión muy difícil, golea... señalaron los responsables del plantel cochabambino. Prometieron ... car la victoria y nada más que la victoria".

Wilstermann-Always Ready, desde las 15:30 en el "Capriles"

COCHABAMBA, 31 (PRESENCIA).- Por el grupo "B" del "Repechaje" mañana (hoy) desde las 15.30, Wilstermann recibe en el estadio Félix Capriles al plantel de Always Ready, con la mira puesta en la victoria como única posibilidad de viajar la siguiente semana a La Paz y buscar la chance de ganar la serie y disputar el "título" del torneo "consuelo" con Real de Santa Cruz. El plantel "aviador" se ha preparado convenientemente para lograr una victoria, inicialmente, y por la mayor cantidad de goles, posteriormente, dijo Víctor Eduardo Villalón, director técnico del plantel.

Significó que existe preocupación por las lesiones que presentan el golero Terrazas, el mediocampista Rocha y el delantero Tordoya, que no podrán alternar en el plantel de mañana. Sin embargo existía una leve esperanza en base al informe médico.

Lino Limpias de Santa Cruz será el encargado de dirigir las acciones del partido.

Eduardo Terrazas, golero ... "aviadores".

En Tarija

Ciclón enfrenta a Real Santa Cruz

TARIJA, 31 (PRESENCIA).- "Tenemos la obligación moral de ... los dos partidos por el repechaje y los jugadores están conscientes ... de ahí que pese a estar eliminados en el presente torneo, entrarem... cancha a jugar como si fuese una final porque queremos que el p... salga satisfecho con nuestra actuación" manifestó el director téc... Ciclón Carlos Jijena, refiriéndose al partido de este domingo frente ... Santa Cruz.

Ciclón quedó eliminado del repechaje, pero de igual manera el e... trabajó en forma intensa durante toda la semana para mejorar sob... su condición física y llegar en el mejor estado posible a los partidos ... a Real y Destroyers.

Hoy volvió a trabajar el elenco tarijeño y mañana sábado cump... última práctica, luego de la cual el estratega hará conocer la conform... que presentará Ciclón.

No hay mucho para elegir porque el plantel está muy diesmado ... marginamientos del golero Rojas, los defensores Añez y Valladar... lesiones de Boufarah, Albornoz y Jaramillo por lo que el técnic... obligado a recurrir a elemento juvenil.

50 Años Coca-Cola Bolivia

Ovando & Cia. Ltda.

CEIBO

VIDRIO LUX LIMITADA

INTI RAYMI S.A. Empresa Minera

LABORATORIOS "VITA" S. A.

INDUSTRIAS VENADO S.A.

YPFB

INDUSTRIAS "RAVI" S.R.L.

ASERRADERO "FRERKING"

ASERRADERO SAN MARTIN

CABSA CORPORACION AUTOMOTRIZ BOLIVIANA S.A.

NISSAN

PRINCESA S. I. M. S. A. SOCIEDAD INDUSTRIAL MOLINERA S. A.

IMCRUZ Una organización a su servicio

PRODUCTOS Oriental

CEMENTO FANCESA

Alke & Co. (Bolivia) S.A.

Importadora - Exportadora MARJIM LTDA.

espintbol

COMEX ANAPO LTDA. COMPLEJO EXPORTADOR ANAPO LTDA.

LABORATORIOS SIGMA LTDA.

SOCIEDAD AGENTERA DEL ORIENTE S.A.

CERVECERIA SANTA CRUZ S.A

UNAGRO

ACRIBOL

FERROLUX

INGENIO AZUCARERO GUABIRA

Plasmar S. a.

PLASTIX

COMIBOL BOLIVIA

74 Años en Bolivia

Al servicio de nuestros clientes y del país.

SGS

Société Générale de Surveillance S.A.

COMPAÑIA INDUSTRIAL DE TABACOS S. A.

Sisteco BOLIVIA

INDUSTRIAS DE ACEITE S.A. FINO

EXPOBOL

SOYOLMA LTDA

COMBOGEL S.A.

KAMAZ AUTOKAM

saci SOCIEDAD ANONIMA COMERCIAL INDUSTRIAL

CIASA COMPAÑIA INDUSTRIAL AZUCARERA "SAN AURELIO" S.A.

la Estrella

IBM BOLIVIA

TOYOTA BOLIVIANA

FADERPA LTDA.

COMPAÑIA MOLINERA BOLIVIANA S. A.

Mode EXPORTS

LA PAPELERA

Cotoca embotelladora COTOCA s.a. EMBOTELLADORA EN SANTA CRUZ

LABORATORIOS ALCOS LTDA.

Torremolinos S.R.L.

INBOL TRANS LTDA.

CINA Complejo Industrial del Acero

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

SKOBOL S.A. EMPRESA COMERCIAL E INDUSTRIAL

Salvietti

HANSA Sociedad Comercial é Industrial HANSA Ltda.

FIMEX

ASEA LTDA. INDUSTRIAS TEXTILES

Bartos & Cia. S.A. EMPRESA CONSTRUCTORA

Ferrari Chezzi Ltda

MATREQ Maquinaria Tractores y Equipos S.A.

COMPAÑIA MINERA TIWANACU S.A.

COBOCE LTDA.

FABRICA TEXTIL "UNIVERSALTEX" LTDA.

CIBO

ICE INGENIEROS S.A.

"E.M.U.S.A." EMPRESA MINERA UNIFICADA S.A.

EMPRESA METALURGICA "VINTO"

Dillmann®

PINTURAS MONOPOL

Industrias Agrícolas de Bermejo

LS MAR S.R.L.

CALAMINAS BOLIVIANAS CALBOL LTDA.

RICO INDUSTRIAS OLEGINOSAS S.A.

COMSUR COMPAÑIA MINERA DEL SUR S.A.

Manaco Símbolo de Calidad

HILBO HILANDERIAS BOLIVIANAS "HILBO" S.A.

COLANZI internacional s.r.l.

CURTIEMBRE VIS KULJIS S.A.

VANGUARD LIMITADA

SIDEC OVERSEAS S.R.L.

SAGIC

PIL

Bolivian Auto Motors S.A.

"QUINAL" LTDA

Esta es la cancha de kilómetro 3 que se encuentra sobre la carretera a El Alto. Es propiedad de los trabajadores ferroviarios quienes tienen interés de mejorar sus instalaciones hasta convertirlo en un estadio.

Hernán Blacutt:

"Cancha kilómetro 3 se convertirá en estadio"

Por Edgar Espejo Requena

El secretario general del Sindicato de Trabajadores Ferroviarios de La Paz, Hernán Blacut, anunció ayer que su directorio está dispuesto a combatir la dejadez de más de tres décadas para convertir la cancha de fútbol kilómetro 3, en un estadio que refleje los cambios que experimentó la actividad ferroviaria en el país.

"Debemos darnos la mano unos a otros, para alcanzar nuestros objetivos", manifestó el dirigente en su discurso ante los equipos presentes en la ceremonia de inauguración del campeonato interno de fútbol, que lleva el nombre del gerente general de ENFE "Rafael Echazú".

Obligado por la circunstancia, al ver una cancha de fútbol abandonada por muchos años, dijo: "Vamos a restituir el nombre de Benigno Chávez a este campo deportivo y en el curso de los próximos días se iniciarán las labores del cercado y refacciones en los camarines, que marcarán el primer paso para construir un estadio en el futuro".

El dirigente sindical fustigó a sus antecesores por el olvido en que quedaron los escenarios deportivos y pidió a los trabajadores a colaborar en la ejecución de las obras. "Las veinte personas que componemos el directorio poco o nada podremos hacer, si no tenemos el concurso de todos", manifestó.

Una cancha de fútbol, como la que tienen los trabajadores ferroviarios, se constituye en el momento como necesidad de mucha importancia para la ciudad. En el balance de más de 30 años, únicamente sus instalaciones reflejan deterioro por el descuido de sus propietarios.

Su reacondicionamiento llenaría de orgullo a los trabajadores y contribuiría a las obras de embellecimiento que necesita la ciudad de La Paz. Gran parte de los recursos se pueden generar con el alquiler del mismo recinto.

Los trabajadores de ENFE se presentaron ayer ataviados con uniformes de vistosos colores, integrando los siguientes equipos: Contabilidad, Finanzas, Tráfico, Relaciones Industriales, Fe Telecomunicaciones, Plandat, Gerencia Gener cia Comercial, D. I. A., I Industriales, Ferrovia y C

El gerente general de l fael Echazú se hizo pres acto para saludar a los t res y expresarles su agra to por el informe satisfa dio el directorio a las a realizadas durante su ges no hizo ningún ofrecimie fomento y desarrollo del

En medio de muchos el ex-capitán del clu Maestranza, Héctor Z tomó la promesa depor participantes. En los equipos se encontraban guras del fútbol profesio dieron renombre a los rroviario y Unión Maestr

Contabilidad y Tráfico y subcampeón de la divisi ra de honor de 1990 rec trofeos más importante gunda, Seguridad y Finan bién subieron al podio p los premios.

Boxeo

Torneo "Guantes de Oro" se iniciará el próximo 7

La Asociación Departamental de Boxeo de La Paz convocó al torneo "Guantes de Oro" que se iniciará el próximo sábado en el coliseo "Julio Borelli" y concluirá después de cuatro fechas el sábado 28, en el mismo escenario.

El torneo se denominará "Jorge Monje Zapata" presidente de CORDEPAS y podrán intervenir deportistas aficionados desde la edad de 15 años en adelante.

Los dirigentes de la asociación realizan ese esfuerzo con el propósito de restaurar las épocas gloriosas del boxeo paceño y se convocan participantes en las siguientes categorías:

Mosca ligero hasta 48 kilos, mosca 51, gallo 54, pluma 57, ligero 60, welter ligero 63.5, welter 67, medio ligero 71, medio 75, semipesado 81, pesado 91 y superpesado más de 91 kilos.

Se establece como edad mínima de los participantes 15 años cumplidos y los pugilistas serán inscritos bajo la responsabilidad de cada club.

Las inscripciones se recibirán hasta el 3 de septiembre en la secretaría de la asociación ubicada en el coliseo "Julio Borelli". Cada jornada se iniciará a horas 19:00 y cada club deberá inscribir por lo menos tres boxeadores para intervenir en el certamen.

De acuerdo al reglamento cada combate se efectuará a tres rounds de pelea por uno de descanso.

El certamen tendrá el apoyo de los médicos de la Clínica del Deporte quienes tendrán que emitir las fichas médicas y con la presencia de un de sus delegados se realizará el pesaje, antes de cada jornada.

El presidente de la asociación Héctor Altamirano informó que en su directorio existe predisposición para trabajar en procura de descubrir taletos para formar las futuras selecciones paceñas.

La Paz figura como postulante para organizar el torneo nacional de categoría mayores, que se realizará el 20 de octubre próximo.

Posiciones en la AFLP

Primera "B"

Equipos	Pj.	Pg.	Pe.	Pp.	Gf.	Gc.	Pts.
Colmil	4	4	0	0	13	4	8
Porvenir	4	3	0	1	17	5	6
Guaqui	4	4	0	0	13	4	4
Hiska Nacional	3	2	0	1	7	6	4
Pilcomayo	3	2	0	1	13	9	4
Don Bosco	4	2	0	2	6	9	4
White Star	4	1	0	3	4	20	2
Figaro Constructor	3	0	0	3	2	5	0
Alto Obrajes	3	0	0	2	4	14	0

*Alto Obrajes registra un WO en contra

Torneo infantil

Equipos	Pj.	Pg.	Pe.	Pp.	Gf.	Gc.	Pts.
AA. BB.	6	5	1	0	24	3	11
Municipal	6	3	3	0	14	4	9
San Ignacio	5	4	0	1	29	4	8
Escuela Sucre	7	2	2	3	10	16	6
ADESU	5	1	1	3	7	9	3
The Strongest	5	1	0	4	7	14	2
Tenis La Paz	6	1	0	5	2	30	2
Escuela Alemán	4	0	1	3	5	18	1

Hoy se enfrentan en la final del torneo AA. BB. y San Ignacio, en el estadio Hernando Siles

Síntesis de la jornada

Sábado 31 de agosto de 1991
Estadio Hernando Siles
Torneo de Primera "B"

COLMIL 5 HISKA NACIONAL 2

Colmil: Marco Zurita, Gualberto Guevara, Hans Gutiérrez, Flores, Thomas Rojas, Norberto Delgadillo, Henso Torrico, Dante A (Jorge Jordán), Alvaro Echalar (Isaac Pérez), Remmy Chumacero, Huriado.

Hiska Nacional: Jorge Coronado (Juan Borda), Edwin Sánche Cora, Severo Vigabriel, Victor Hugo Gonzales, Raúl Choque, Mario Carlos Flores, Félix Quispe, Eloy Romero (David Uño) y Adalberto

Goles: Alvaro Echalar 29', Remmy Chumacero 43' 80', Nelson 50' y Henso Torrico 82'. (COL.). Felix Quispe 24' y 85'.

Arbitro: Raúl Ruiz. Jueces de línea: Jesús Velasco y Juan Cal

PORVENIR 5 ALTO OBRAJES 1

Porvenir: Alvaro Coronado, Edgar Yugra (Efraín Monje), Iván G Antonio Anahue, Iván Díaz, Carlos Ramos, Fructuoso Arteaga, A Alt, Javier Valdivizo, Javier Arteaga y Alberto Alarcón.

Alto Obrajes: Marco Munguía (Exp.), Fernando Miranda, Juan M Carlos Martínez, Marcelo Mamani (Guillermo Suárez), Oswaldo Miguel Terán, Manuel Rojas (Exp.), Luis Saavedra, Marco Rojas López.

Goles: Alberto Alarcón 35', 40', 70' (penal), Abraham Ali 47' Arteaga 75'. (PORV.) y Miguel Terán 53' (A.O.)

Arbitro: Jesús Velasco. Jueces de línea: Juan Calderón y Ra

Cancha del Colegio Militar

PILCOMAYO 4 GUAQUI FC 1

Guaqui FC: Marcos Romero, Marco Marcés, Vladimir Fernánde Walter Beltrán, Felipe Herrera, Angel Arias (Hernán Loza), Fermín Germán Veramendi, Iván Chalco, Simón Barral, Mario Pacari (Ex

Pilcomayo: René Matz, Demetrio Fernández (Omar Peralt Saltnas, Pánfilo Acarapi, José Carvajal, Johnny Fernández, David Alfredo Candia, Oscar Jiménez (Samuel Mariño) y Amilcar Justin

Goles: Amilcar Justiniano 69', 90', Fado Canaviri 71' y Ang (contra) 66'. (PIL) y Angel Arias 46'.

Arbitro: Juan Carlos Lugones. Jueces de línea: Raúl Aquino y I Ortubé.

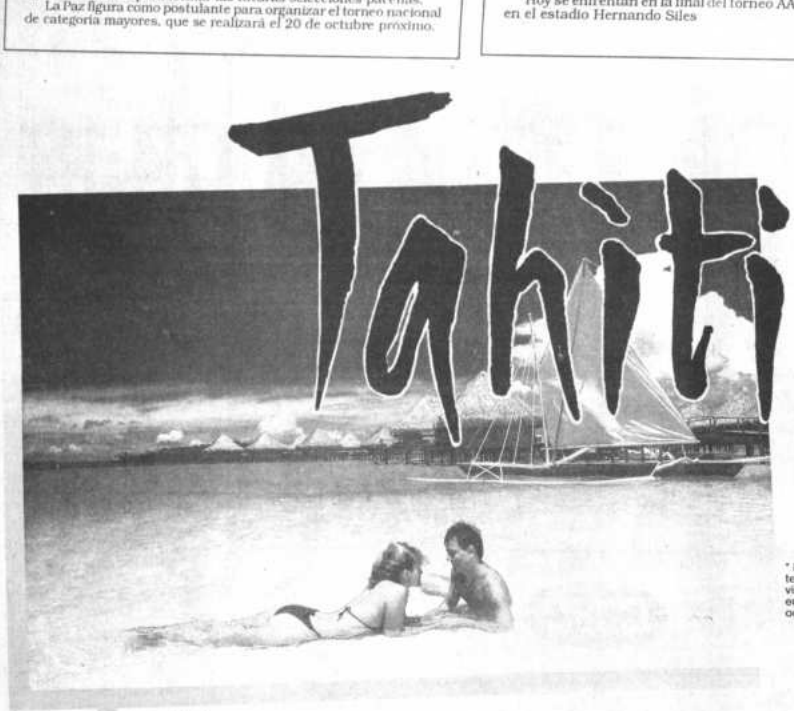
Don Bosco 4 White Star 1

Don Bosco: Carlos Sanjines, Mauricio Rivero, Rodolfo Rico, Allendre, Jorge Saravia, Victor Quisbert, Freddy Irusta (Exp), Mario Mo José Zegarra, Gróver Delgado (Miguel Salazar) e Italo Portugal (Exp

White Star: Raúl Contreras, Leonel Tolar (Exp.), Omar Miranda, Méndez (Exp.), Esteban Arratia, Carlos Tórrez, Jaime Pérez, Oscar Ag Wilmer Rivera, Julio Chuquimia (Dennis Landaeta) y Johnny Go (Jacinto Campos).

Goles: Gróver Delgado 3', Freddy Zurita 17', José Zegarra 59' y Ma Rivero 73'. (D.B.) Julio Chuquimia 32'.

Arbitro: Marcelo Ortubé. Jueces de línea: Juan Carlos Lugones y Aquino.



* La mejor temporada para visitar Tahiti es entre mayo y octubre

Déjese seducir por el encanto de las Islas Tahitianas

Hoteles con cabañas sobre el agua, donde el desayuno es llevado en piragua. Muchachas ataviadas en pareos y con flores en el cabello. Paseos en catamarán a la puesta del sol. Parrilladas de pescados y mariscos a la luz de las estrellas. Partidas de pesca tras un majestuoso pez espada. Espectáculos folklóricos llenos de colorido y vistosidad. Y la alegría de vivir de un pueblo cálido y hospitalario... Consulte programas y tarifas a su agente de viajes o en Lan Chile.

Oficina de Turismo de Tahiti

LanChile

La Paz: Edif. 16 de Julio - El Prado 1er. piso tels. 366563-390573
Santa Cruz: Calle Libertad Nº 144 tels. 335956-335951

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA
Bolivia

COMUNICADO

El Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, el Co Nacional del Colegio de Enfermeras de Bolivia y la OPS comunican a todas las personas inscritas al Concurs "CAPACITACION DE MADRES SOBRE EL USO DE SALE REHIDRATACION ORAL Y CUIDADO DE LOS NIÑOS DIARREA", que la 1ra. reunión se llevará a cabo el día vierne septiembre del año en curso a horas 15:00 en las oficinas de OMS, calle 20 de Octubre, Edificio Foncomín, 3º piso, para orientación y material.

La Paz, 29 de agosto de 1991

Lic. Esther Moldes de Reyes
JEFE NACIONAL DE ENFERMERIA
MINISTERIO PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA

Lic. Hilda Rua de Rodríguez
COORDINADORA DE EDUCACION
COLEGIO DE ENFERMERAS DE BOLIVIA

YPFB

INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS
DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE

PRIMERA CONVOCATORIA

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a emp legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la CONSTRUC DEL MURO PERIMETRAL en la Estación de Recolección de Chorety (Ca

Los pliegos de especificaciones podrán ser retirados de Asesoría Legal GI Refinería "Carlos Montenegro" de la ciudad de Sucre, a partir del día septiembre de 1991, previo pago de Bs. 20,oo por unidad.

Las propuestas deben ser presentadas en la mencionada oficina, hasta horas del día 2 de octubre de 1991.

Cochabamba, 31 de agosto de 1991

RELACIONES PUBLICAS - YPFB

NOTA.- La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitad una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.

PRESENCIA

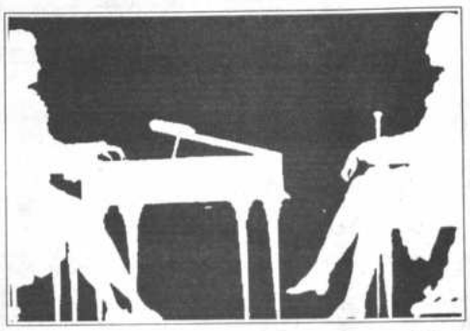
puerta Abierta

RESPONSABLE: Mario D. Ríos Gastelú

La Paz, Bolivia, domingo 1 de septiembre de 1991

Conferencia de J. Gastón Bejarano B.

Música religiosa como mayor expresión en el arte de Wolfgang Amadeus Mozart



La ópera y el género eclesiástico, fueron en la producción de Mozart lo más extraordinario de la creación musical del compositor austriaco, considerando que todo el repertorio alcanza los niveles más altos del arte sonoro. La última conferencia de Gastón Bejarano, en el local del Coservatorio Nacional de Música, cerró el ciclo de homenaje al autor de "Idomeneo" al recordarse el bicentenario de su muerte, con una brillante exposición sobre esos temas.

Bejarano inició la charla con nuevas facetas de la vida del compositor, para luego entrar en análisis de obras fecundas deincoparable belleza y profundo contenido.

Una ligera exposción sobre la personalidad y la creación artística de Mozart, llevó al conferenciante a mencionar el yo mozartiano, como algo muy singular, para lo cual citó la grandiosidad de Juan Sebastián Bach para elevar su música a lo más alto de la concepción espiritual en busca de algo superior: "Bach, luz divina que se pierde en lo celestial", dice Bejarano y agrega: "Mozart traduce su yo, no sólo insinuando, sino creando una personalidad definida, y Wagner, más tarde, dará forma al nuevo héroe". Las conclusiones son resultado de estudio detenido, donde Bejarano, además, menciona que Mozart se sentia un ser superior: "No era apolíneo, sino dionisiaco" afirmó el expositor.

Sobre la trascendencia de la música mozartiana, Bejarano cita frases de célebres escritores, músicos y pensadores: "Hay músicos que quieren llegar al cielo, Mozart viene de allí" dice y también repite: "Mozart, un huesped en este mundo".

Luego de ese preámbulo musical, Bejarano se ocupa de la ópera "La flauta mágica", calificándola de obra extraordinaria, producto de la madurez del artista cuando su concepción musical ya estaba dentro de los principios de la masonería.

Al referirse a esa composición, el conferenciante menciona a Schikaneder, libretista de esta ópera a quién Bejarano califica de "personaje atipico". Se trata de un escritor de farsas en cuya mente las imágenes fantásticas son ingredientes para crear obras, como esa "Flauta mágica" donde los personajes confirman la atmósfera de misterio que envuelve el tema.

Schikaneder indujo a Mozart a componer una obra con argumento misterioso; con velos que cubrieran un contenido fantástico. Para llevar adelante esa obra, el compositor parte de los simbolos masónicos llevando su musica a través de un libreto donde las imágenes de cuentos de hadas, animales en escenario, fuerzas extrañas y otros elementos son partes de esa simbología poco o nada comprensible de la masonería que están presentes constantemente hasta que llega el triunfo de la luz sobre la oscuridad.

"La atracción de esta ópera está en las arias, marchas, danzas y corales que van amenizando los diferentes cuadros donde personajes extraordinarios, como Papageno y Mamagena son el eje que caracteriza todo el contenido de la obra. A las voces cantantes se suma la plenitud de expresión entre marchas, trios y coros" expresó Bejarano. A continuación se ilustró lo dicho con grabaciones de las arias de Papageno, de la Reina de la noche y el coro de los guardias guerreros.

El conferenciante pasó, luego, a la Música eclesiástica. "Esta es la música que puede expresar lo que realmente era Mozart", dijo.

Para referirse a tan superior sonido, Bejarano recordó la película "Amadeus" que no es el genuino reflejo de lo que fue Mozart, aclaró, compartiendo tal conceptó con el auditorio. Sin embargo, esa película se convierte en punto de partida para conocer las relaciones entre Mozart y Saliere y aceptar que el motivo de la presencia de este compositor en el film, es el de simbolizar lo genial frente a lo mediocre, aunque ese punto de vista es también discutible, pues Saliere fue un gran compositor y como hombre no llegó a las bajesas que la película busca reflejar. Varios escritores se ocuparon de la relación Mozart-Saliericen libros guiados por la verdad.

Doce obras masónicas sintetizan su notable producción en este campo, pero entre la música religiosa católica y la masónica, lo que resalta y le da gran valor es, por siempre, la música del genial creador del sonido. Bejarano se detiene para explicar ese fenómeno musical donde piezas tan cortas en su contenido y tan enormes en su significado, reflejan toda la emoción religiosa mozartiana. Allí se cita el Ave Verum y el Laudate Jubilate, de Vísperas de Confesor y se escucha en altavoces las famosas composiciones.

Hablar de su música eclesiástica es, para Bejarano y el auditorio, motivo de satisfacción, pues el expositor traza en su enfoque una descripción justa sobre aquellos frescos musicales que resuenan en la Gran Misa en Do Menor, o en el dramático Requiem. Y vuelven frases recordatorias, pensamiento profundos sobre esa música magestuosa: "No conoce a Mozart quien no conoce esta música".

Todo el canto eucarístico en la transfiguración del crucificado. Y también está en esa gigantesca obra la fuerza espiritual comparable con las composiciones de Bach porque la aproximación a Dios es tan patética, como, aquellos momentos finales en la vida de Amadeus, cuando va componiendo el Requiem en su propio lecho de enfermo:

"Lacrimosa del Mozart expirante". Elementos de Oratorio y Pasión.

Gastón Bejarano llega al final de su conferencia describiendo pasajes de esta obra que cierra una vida inigualable. Hay emoción en las palabras del conferenciante, hay intervalos mínimos provocadas por su respiración alterada, mientras va repitiendo escenas de los momentos finales del gran Mozart que dejará trunca una obra de profundo recogimiento, trunca por causa de su muerte.

Los ejemplos musicales cierran el ciclo de conferencias en medio de aplausos de un auditorio que colmó el salón de actos del Conservatorio Nacional de Música, durante cuatro semanas.

Jesús Urzagasti

Néstor Taboada T.

Piraí Vaca

Intelectuales bolivianos participan de un intercambio cultural en Uruguay

Se inician mañana en Montevideo varias actividades programadas dentro del intercambio cultural organizado por el Centro Pedagógico y Cultural Portales, las que se extenderán hasta el próximo ocho de septiembre.

Los escritores Jesus Urzagasti y Nestor Taboada Terán, junto al guitarrista Piraí Vaca, fueron invitados para participar de este intercambio, que ya se realizó antes en nuestro país cuando Napoléon Baccino (uruguayo) visitó la Paz y otros departamentos efectuando conferencias a propósito de su última novela "Maluco, la novela de los descubridores".

El programa a desarrollarse en Montevideo comenzará con una conferencia de prensa en la Sala Acuña de Figueroa, BIBLIOTECA NACIONAL. Posteriormente el mismo día, los escritores expondrán sobre "La literatura boliviana de las minas, el campo y la ciudad" (Nestor Taboada) y "Narrativa boliviana: del campo a la ciudad" (Jesús Urzagasti). Para el dia miércoles 4 se tienen preparados los siguientes temas de exposición: "Sobre la poesia boliviana" a cargo de Urzagasti y "Lo real maravilloso en Bolivia, país secreto" por Taboada Terán. En la noche los visitantes compartirán una cena con escritores e intelectuales uruguayos.

El jueves 5 a las 11:30 se procederá al encuentro con editores uruguayos en la Biblioteca Nacional. A las 22:00 está programada una entrevista en Canal 5, al interior del programa Hoy por Hoy. El viernes 6 Piraí Vaca ofrecerá un concierto de guitarra clásica en el estudios Auditorio del SODRE.

La visita concluirá con una excursión a Punta del Este.

Artista argentino expondrá sus obras en la Casa de la Cultura

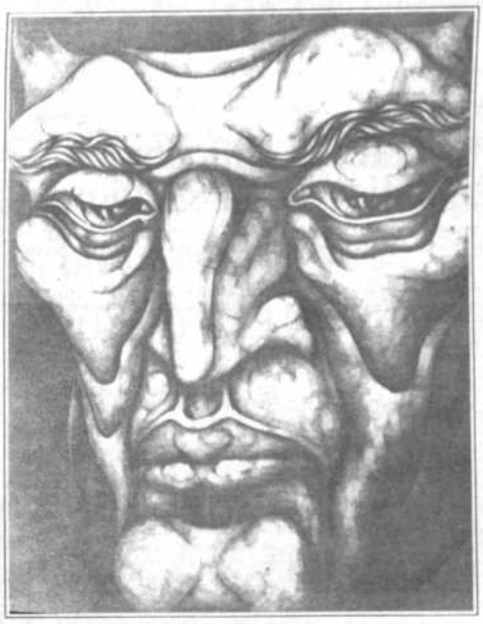
El próximo 16 de septiembre será abierta la exposición pictórica de Ricardo Carpani, artista de nacionalidad argentina.

El trabajo de Carpani es poco conocido en nuestro medio, por lo que apelamos a la opinión del critico de arte, Manuel Vincent, que lo califica como "un poderoso artista formado en la escuela del mural, la enseñanza y el proselitismo politico. La nobleza de los grandes músculos, las nervaduras de percherones laborales, el análisis de los ceños fruncidos, de las articulaciones de las coyunturas y los cartilagos traslúcidos, forman parte del estudio que hace el artista y lo expresa a través de la tela", agrega el comentario.

Ricardo Carpani es considerado en su país como el pintor que tiene un mundo paralelo lleno de lírica por debajo de sus preocupaciones sociales. "Su obra es una mezcla de tensión y mesura, un punto entre el análisis y el desbordamiento, un científico del pincel que no puede dejar de hacer ritmo poético porque lo lleva en las vísceras".

Carpani cursó estudios superiores de pintura en París y Buenos Aires, donde funda el "Movimiento Espartaco" junto a destacados artistas de la década del sesenta. En 1957 abre su primera exposición, de ahí en adelante, sus apariciones públicas son frecuentes hasta 1974 que fija residencia en España. El testimonio artistico de Ricardo Carpani -realizado en la mayoria de los casos para los obreros- se encuentran en numerosos murales hechos en sindicatos, constituyen hoy, una de las creaciones gráficas de mayor importancia en Argentina.

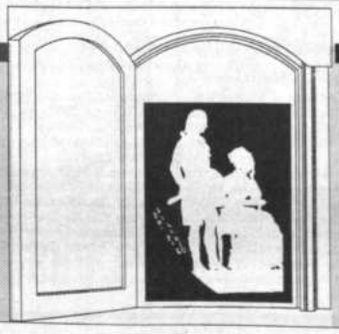
Las galerias más importantes de México, Brasil, Estados Unidos, Italia, Estocolmo, Francia, Cuba, Alemania, Puerto Rico y Suecia, expusieron las obras del notable pintor. Sus obras se hallan como patrimonio del Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, el Museo de Arte Moderno de Paris; Museos provinciales de Argentina; la Casa de las Américas, en La Habana, el Museo de la Resistencia Salvador Allende y colecciones particulares en distintos paises.



Pero el trabajo de Carpani no se limitó a los trazos en lienzo, pues con el mismo éxito incursionó en las letras. De él se tienen en librerias los siguientes titulos: "Arte y Revolución en América Latina", "La Política en el Arte", "El arte y la vanguardia obrera", "Estrategia y Revolución", "Nacionalismo, Peronismo y socialismo", "El arte y el problema nacional latinoamericano; entre las más recientes se encuentran "Nacionalismo revolucionario y burgués" y "Arte y militancia".

* Hogar: normas de prevención contra el cólera

* "The Doors" en El Biógrafo



* Meditaciones en Los Andes, concierto de música andina

* Comentario de "500 años de papel"

Teatro

500 años de papel

Terminó la temporada de presentación de "500 años de papel" a cargo del Taller Nacional de Teatro de Títeres. Y terminó con un aceptable número de espectadores, en su mayoría niños, que aplaudieron pero que comentaron al salir "no entendí nada".

Por supuesto esto se debe a la falta de una mayor información sobre el tipo de obra que se puso en escena, pues el público al escuchar hablar de muñecos de inmediato lo relacionó con niños.

Y el trabajo realizado por el Taller, dependiente del Instituto Boliviano de Cultura, da para mes, mostrando que con elementos muy simples se puede crear una buena historia, formalmente muy atractiva y con un significado bastante elaborado.

"500 años de papel" está basada en un cuento de Sergio Ríos, que manejando elementos simbólicos y sin que los personajes hablen nunca -apoyados sólo por la música y por el relato en dos voces-, narran una historia basada en lo que representó para América la llegada de los europeos a fines del siglo XV.

Los textos corresponden a "Los tres tiempos de América", una sinfonía de Luis Advis y la música a "La Misión" de Ennio Morricone.

A partir de esos dos elementos, dos personas: Isabel del Granado L. como la madre (madre tierra, Pachamama, el continente hoy llamado América), y el conquistador (Noel Meruvia) expresan más que narrar la historia. Junto a ellos un ave (foto) manipulada por Huáscar Gonzales son los protagonistas -personajes ficticios-, que cuestionan la conquista negadora, ciega, destructiva y plantean con fuerza el proceso de mestizaje y la nueva identidad de los pueblos de América con un mensaje esperanzador de futuro.

Esto respecto a la historia que se entiende más por la mímica que por el relato cabe decirlo. Los movimientos en el escenario son lo suficientemente expresivos de manera que por momentos nos escuchar los textos que exige un esfuerzo especial distrae de lo que se está viendo.

La realización en su conjunto tiene muchos elementos positivos: el manejo de los muñecos, la escenografía lograda con periódicos, el color de las luces y la plasticidad de movimientos de Isabel del Granado junto a la rigidez (intencional) de Noel Meruvia.

Lo que no se cuidó es el corte de los textos y la música que de pronto se hace muy bruscamente restando la continuidad entre uno y otro pasaje de la obra.

En cuanto a los muñecos, desconozco la intención de que se presenten con sus manipuladores sobre el escenario. La verdad es que observar a personas manejando a los muñecos le resta la credibilidad que deberían tener las marionetas, especialmente el ave. En ese caso hubiese sido preferible que todos sean actores o que los muñecos aparezcan solos manejados desde atrás (o desde arriba en este caso), de manera que no se vea a quien los manipula. Esto lo respaldo sobre todo en la escena en que el Conquistador persigue al ave alrededor del barco de papel y la supuesta tensión que debería existir se pierde pues siempre está el manipulador interponiéndose.

Pero seguramente los responsables pueden explicarnos este detalle y ahí está la opción que desde este espacio les brindamos.

Para terminar debo referirme al vestuario que es excelente. El vestido de la Madre contribuye a la plasticidad siendo apropiada incluso la selección del color. Lo mismo en cuanto al Conquistador que en uno solo resume la presencia de todos (rostros en varias partes de su cuerpo, máscaras en realidad), haciendo por tanto una buena labor de síntesis.

Mabel Franco Ortega

Libros de Gladys Dávalos declarados textos de apoyo para estudiantes

La Resolución Ministerial Nº 1143 aprobó el pasado 12 de agosto que las obras literarias "Helado de chocolate", "La muela del diablo" y "Corazones de arroz" de la escritora Gladis Dávalos Arze circulen como textos de apoyo de estudiantes de los ciclos primario y medio del sistema educativo boliviano.

El memorial de solicitud para que los tres textos sean oficialmente sugeridos como de consulta de estudiantes, fue presentado por la Sra. Gladis Dávalos . Este pasó por una etapa de estudio en el Departamento Nacional de Curriculum y la Subjefatura de la Dirección Nacional de Servicios Técnico- Pedagógicos, organismos que autorizaron su desempeño posterior.

En la actualidad, la difusión, comercialización y publicación de los tres libros están a cargo de la autora.

DISTINCIONES.- El Cent... Cívico de Unidad y Progre... "Illimani", distinguió a va... personalidades del ámbi... cultural con la medalla "Illimani, cumbre, trabajo unión", por haber constribuido al desarrollo... país. El acto realizado en... Casa de la Cultura contó... la presencia de numeroso público. Entre los distinguidos figu... artistas escritores e investigadores de recono... trayectoria en sus respectuivos campos de acción como el caso del p... Gil Imaná Garrón, los integrantes del conjunto musical "Savia Andina", ... historiador y prefecto del departamento, Fernando Cajías. Tanbien recibió la presea el político Alfredo Franco Guachalla y la se... Rosa Agramont. Los dirigentes del mencionado centro cívico entregaron los galardones en emotivo acto.

Habla Gerardo Yáñez sobre Meditación en los Andes

Meditación en los Andes es el nombre del concierto de música andina que ofrecerá Gerardo Yáñez Sarmiento este miércoles y jueves, en al auditorio del Banco Central de Bolivia.

Si bien es difícil que con palabras se comprenda lo que significa hacer música para meditar, "para encontrarse consigo mismo", según nos dice Yáñez, quisimos conversar con él para tener elementos previos a lo que será el concierto.

Afortunadamente, fue Yáñez quien se comunicó con nosotros la noche del viernes y tras un intercambio de palabras, quedamos en conversar unas horas más tarde en algún lugar "para tomar de paso un mate".

Ya sentados en una mesa, y junto a nosotros dos amigos suyos que conocen lo que hace con la música, iniciamos un diálogo muy informal que ahora les presentamos.

P.- Los datos necesarios, Gerardo, para conocer quién eres.

R.- Nací en la ciudad del Illimani y me fui a Berlín para estudiar composición de música y dirección orquestal. Allí, junto a otros bolivianos, formamos el grupo "Chacaltaya" que interpreta música andina y que el año pasado estuvo en La Paz ofreciendo alguns conciertos. Actualmente estoy de regreso en esta ciudad porque quiero ofrecer todo cuanto aprendí a nuestra gente.

P.- ¿Puedes vivir de tu arte en el país?

R.- Sólo de la música no. Pero tengo un estudio de grabación propio y soy profesor de música en el colegio Alemán. Esto me permite además sostener un centro cultural que trabaja en forma gratuita con niños y jóvenes, enseñándoles música. Se ha realizado un buen trabajo con los niños lustrabotas por ejemplo.

P.- Antes de que se me olvide, permíteme hacer una pregunta referida a tu trabajo en el colegio Alemán. Por mi propia experiencia y por lo que veo en otros estudiantes, la educación musical en los colegios se reduce a cantar unos cuantos himnos y conocer la biografía de algunas autores de la música universal; pero lo que se dice música no se aprende y menos la de nuestro país.

R.- Esto es cierto y lo que yo trato de hacer en mi actual trabajo es combinar la enseñanza de la música andina con la universal. Ya he formado un conjunto de zampoñas en el colegio y trato de motivar el interés por la práctica de la música en los alumnos. Con lo que estoy en desacuerdo es con que la formación musical se reduzca a que el maestro toque el acordeón y los alumnos canten unos himnos. Pero esto no es un error del maestro ni del director del colegio y ni siquiera de un ministro de Educación sino de todo un sistema educativo que desde la formación de los docentes les marca el camino para "tocar el acordeón".

P.- Pasando al concierto de esta semana, ¿qué es lo que el público encontrará al ir a escucharte?

R.- La idea mía es que pueda adentrarse en sí mismo. La música que hago es una forma de complementar la otra que se escucha a diario en los medios de comunicación y que sirven para bailar o cantar pero no para meditar y encontrarse con la parte íntima de la propia persona. Ahora que depende del público el encontrar lo que quiera encontrar y lograrlo en el concierto.

P.- ¿Y formalmente qué le ofreces?

R.- Yo hago música computarizada, lo que significa que he ampliado la gama de notas que tienen los instrumentos andinos para facilitar su interpretación a través de sis temas electrónicos, aunque evitando que pierdan su propia musicalidad y sonido particular. Por tanto durante esta semana he tenido un arduo trabajo grabando esta música que me servirá de base para el concierto. Sobre ésta yo interpretaré instrumentos diversos completando el sonido de conjunto. Y debo aclarar que hago esto pues no están conmigo los integrantes de "Chacaltaya" que normalmente me acompañan.

P.- Ya tocaste ante este tipo de música, ¿cuál la receptividad del público?

R.- Muy poca. Muy poca en relación a la que tienen los grupos folklóricos de moda y esto es natural pues no es músia comercial la que hago.

P.- ¿Esto es necesariamente una desventaja?

R.- Sí y no. No porque no es la idea que se popularice y pierda su sentido original pero también se puede buscar la forma de que económicamente tenga resultados el interpretar músico diferente sobre la base de la música folklórica.

P.- Tú hablas de música andina y no de música boliviana exclus...

R.- Sí y en otras oportunidades ya lo dije: yo no soy boliviano y ... me interesa en el sentido de un nacionalismo cerrado. Yo soy and... Andes atraviesan el continente americano. Allí está la riqueza de la... no sólo en nuestro país com se suele afirmar. Por supuesto que tie... interesantes pero no son las únicas: así lo he comprendido y esto ... expreso con la música que hago.

Lo que lamento es que otros músicos consideran que somos "la ... mundo y se cierran en un estilo. Hasta ver que en el país son dos lo... que han marcado su estilo y los demás sólo lo imitan. Lo que no oc... ejemplo con la Argentina donde cada grupo está personalizado y ... propia forma de decir cosas con la música.

P.- Saliendo del tema, permíteme conocer tu opinión sobre la n... de una ley que proteja los Derechos de Autor en el país.

R.- Voy a decir sólo una cosa. Esta ley no la necesitamos para ... paguen más sino para que nos respeten.

P.- Ya no hay preguntas, sólo gracias por la charla y el mate (au... haya tomado un café).

R.- Espero un comentario sobre el concierto y gracias.

Así terminó la charla que estuvo matizada por intervencione... amigos de Gerardo Yáñez. Uno de ellos, compositor también d... aymara, dijo que escuchar lo que hace Yáñez es sentir lo mismo que ... en los "acullicos" dentro de las comunidades. Es decir las reunione... celebran mascando coca y reflexionando sobre le pasado, el pre... futuro del pueblo, llegando a niveles superiores de trascendencia ... mística aymara.

Nos quedamos con todas las ganas de asistir al concierto ya sea el ... o el jueves. Cabe aclarar que lo recaudado (la entrada cuesta Bs. 15.... beneficio de la Maternidad "Natalio Aramayo" y la Gran Fraternidad U... ambas instituciones al servicio del binomio Madre-niño.

Convocatoria a II olimpiada informática para colegios

La segunda Olimpiada Informática a nivel de colegios fiscales y particulares se realizará en octubre del presente año, según la convocatoria que el Centro Nacional de Computación (CENACO) dio a conocer a PRESENCIA.

Se trata de una competencia que tiene entre sus objetivos el motivar el estudio y la investigación de la Informática en la niñez y la juventud de nuestro país.

El evento lo organiza el Centro Nacional de Educación en Informática (CEIN), dependiente de CENACO.

REQUISITOS

Para conocer y coordinar los detalles de esta competencia, CENACO está convocando a los profesores e instructores de los colegios a la reunión que se efectuará este martes 3 de septiembre a las 15:30 en la Dirección del CEIN (Edificio CENACO-Contraloría, piso 8).

Las invitaciones respectivas ya se hicieron llegar a los establecimientos educativos, esperándose una respuesta positiva de parte de quienes están encargados de formar a los estudiantes en un área que actualmente se hace imprescindible en casi todos los campos profesionales y laborales.

INVITACION

El Embajador de España, con ocasión de la visita de S.A.R. El Príncipe de Asturias, se complace en invitar a todos los ciudadanos españoles residentes y transeúntes en la ciudad de La Paz a una recepción el día lunes 16 de septiembre la residencia de la Embajada de España a horas 18:05.

Se ruega retirar las invitaciones de las oficinas de la Embajada de España en La Paz, Av. Arce Esq. Cordero, edificio Guanabara 1er. piso, únicamente de 16:00 a 18:00 horas.

Es imprescindible la presentación de la documentación que acredite su nacionalidad española.

LA AGENCIA PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS (USAID) OFRECE BECAS A NIVEL MAESTRIA PARA PROFESIONALES BOLIVIANOS

USAID/Bolivia anuncia su programa de becas a nivel de Maestría en universidades estadounidenses en los campos: Economía, Economía Agrícola, Administración de Empresas, Finanzas, Mercadotecnia y Administración Pública.
La presente convocatoria está dirigida a la gestión académica que comienza en septiembre de 1992, y está orientada a profesionales que se desenvuelven en cargos jerárquicos a nivel de decisión del sector público y privado.
Los requisitos necesarios para los postulantes son los siguientes:

- Tener nacionalidad boliviana con residencia en el país.
- Poseer diploma académico a nivel de Licenciatura.
- Haber cumplido con el Servicio Militar.
- Ser patrocinado por instituciones legalmente establecidas en el país donde actualmente desempeñan funciones profesionales.
- Haber cumplido como mínimo, un año de antigüedad de trabajo a tiempo completo en la institución patrocinadora. Dos años, preferentemente.
- Contar con aproximadamente cuatro años de experiencia de trabajo en el país, de los cuales dos años deberán estar relacionados con el estudio propuesto.
- Tener un nivel en el idioma inglés, igual o mayor a: TOEFL 470, GRE 1000 (Analítico y cuantitativo combinados) y GMAT 500.

Los interesados que postulen a los programas en Economía y Economía Agrícola deben presentar resultados de las pruebas TOEFL y GRE.
Los postulantes en Administración de Empresas, Finanzas, Mercadotecnia y Administración Pública, deben presentar los resultados de las pruebas TOEFL y GMAT.
En la ciudad de La Paz, se proporcionará información sobre el programa de becas y los exámenes requeridos, en nuestra OFICINA DE PLANIFICACION PARA EL DESARROLLO, DIVISION DE CAPACITACION, Av. 16 de Julio Nº 1628, Edificio del Banco Industrial (BISA) 2do. piso. Teléfono 353175, Casilla Nº 4530.
En Cochabamba, Santa Cruz y Sucre, se podrá recabar formularios de solicitud de las becas, así como también información y formularios de inscripción para los exámenes, en los Centros Boliviano Americanos de dichas ciudades.
El periodo de postulaciones es a partir del 3 de septiembre de 1991 al 31 de octubre de 1991.

Entrevista

CIRCULO ITALIANO

... comunica el comienzo de los nuevos cursos del idioma Italiano (... del 2 de septiembre). En cuatro niveles: GRAMATICA, CONVERSA... PERFECCIONAMIENTO.
Audiovisual acelerado para principiantes y reciclaje Ex-Becarios ... noches.
CICLOS ANUALES: Exámenes para otorgamiento del DIPLOMA... Horarios y modalidades de Incripción en la Sede de la Av. ... de A... 2333 - Telf. 326609.
Atención en Secretaría de horas 17:00 a 19:00 p.m.

sociedad psicoanalítica de la paz
embajada de francia
(servicio cultural)
museo nacional de arqueología
alianza francesa

presentan

3a. JORNADA DE PSICOANALISIS

Homenaje a Jacques Lacan

CICLO DE VIDEOS

Freud, Lacan y el Psicoanálisis

5-6-7 de septiembre de1991

Auditorio Museo Tiwanaku - Informaciones 323473

En el Biógrafo

Por Nadya Gutiérrez

The Doors" de Oliver Stone

mágenes confusas, algunas sombras, ruidos, todos dentro de un mismo cio y luego el anuncio: "La película comenzará en cinco minutos". "¿Ya uron todos?", "La ceremonia va empezar". Es así como Oliver Stone a eso mismo escuchado en labios de Val Kilmer, encargado de la terrible onsabilidad de protagonizar al "dios del rock" Jim Morrison; una monia que primero sea película y después Historia.

nte esta afirmación es difícil dejar de disernir con un Ray Manzarek, ndista del grupo e "intransigente" defensor de la imagen de su compa- y amigo Jim Morrison, cuando a voz en cuello afirma: "Este film es una mentira...es un absurdo haber llamado al filme The **Doors**, ya que él smite de la gente una imagen parcial y truncada. Oliver Stone pinta a Morrison como a un borracho vulgar. Es claro que él bebia, como hos escritores, y cuando eso ocurria quedaba intolerable. Pero Jim era, todo, un rostro legal, un poeta, un filósofo de extraordinaria sensibi- d. El hombre que conoci no está en la pantalla. No se trata de un film, de un asesinato". Stone no mata a nadie en la película, Stone lo único, izás lo más rescatable que hace es leer, en base a datos, música y monios ,una vida, la de Morrison, escribirla junto a Randal Jhonson en uión de "The Doors", combinarla con un cúmulo de elementos sticos y efectos cinematográficos y luego presentarla al público en nato de película, a manera de homenaje. El resultado?. Un filme onado, no un documental.

La "lectura" fragmentaria de la vida de Morrison, hecha por Stone, parte muchos de sus recursos claramente de una escuela cinematográfica urada por el propio cantante, la del francés Godard, escuela que rita al movimiento de la "nueva ola francesa", tendió a la explicitación los sentimientos haciendo del lenguaje cinematográfico "un medio de ctura tan flexible y tan sutil como el lenguaje escrito". Bajo esas ideas, e "grafica" mediante elementos espaciales (locaciones), empleo de inación, música y situaciones, muchos de los poemas y canciones de rison, recurriendo sólo a ellas para explicar formas de ver las cosas, samientos, sentimientos y rebeldías ; sin embargo renuncia diplomáti- ente a una particularidad homogénea en los cineastas de la "nueva ola", anejo anárquico de la cámara. Stone, por el contrario, deja de lado esta olencia expresiva", para conferirle a la cámara un papel funcional sutil us quiebres, cosa que no hace en el montaje donde el director encuentra a libertad al disolver los clásicos elementos de cohesión narrativa alidad de la historia) en una sucesión de momentos organizados a lías cronológicamente.

Esa la película. Internamente a ella está la Historia, esa que se escribe mayúsculas. En la misma, lo meritorio de Stone, sin duda, es el esionalismo con el que rescata una época (1965-1971) plagada de blemas sociales y politicos, de cuestionamientos existencialistas y res falsos . De esta época surge una generación inconforme, que uentra en la música y en la "libertad" a sus principales representantes. esta generación, un grupo de idolos que como Jim Morrison, intentaron ar contra la corriente. En medio algunas formas de escape como las gas, el alcohol y el sexo se constituyen en filtros de la realidad de muchos nes, pertenecientes a una de las generaciones más solas.

Ambas cosas, me refiero al grupo de recursos empleados en la película Stone para interpretar los datos (lo segundo) organizados alrededor de Historia de Jim Morrison, se unen finalmente para hacer lo que vemos, una ceremonia fílmica donde el director intenta probar una tesis hecha a partir de la idea de que Morrison es el mito de otro mito: la brujeria, los indios de su lugar natal, las tradiciones y los mensajes, tesis suelta, que no encuentra en su recurrencia una estructura sólida de comprensión, tesis al final, disuelta sin mayores consecuencias para bien de la película.

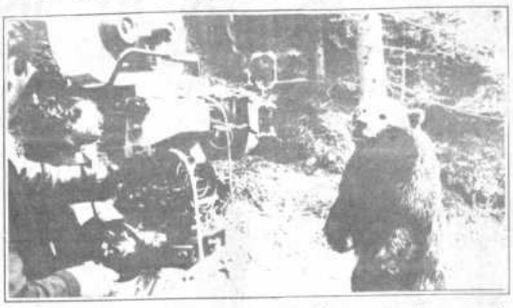
Oliver Stone

"Fue a principio del verano de 1965. Habiamos acabado de concluir el curso de cine y yo lo encontré en la playa de Venice. "Vivo en un techo, duermo bajo las estrellas y compongo música", dijo él. Pedí que me cantase una. Jim comenzó a entonar **Moonlight Drive.** Nunca oiria voz igual..." (Ray Manzarek).

Ficha Técnica:

Tit. Original: "The Doors". Dir. Oliver Stone. Int. Val Kilmer, Meg Ryan. Director de Fotografía: Robert Richarson. Escrita por Randal Johnson y Oliver Stone.

"El oso" en Lunes de cine



El tema del medio ambiente, que en los últimos años ha provocado toda una gama de manifestaciones a nivel mundial, es abordado por el cineasta Jean Jacques Annaud en la película "El Oso", que será exhibida el lunes 2 de septiembre en el conocido ciclo de cine auspiciado por la Casa Municipal de Cultura.

Calificada como un material cinematográfico de impecable argumento y realización, el filme promueve la defensa de la naturaleza, los animales y la adopción de actitudes favorables ante el cada vez. más serio problema de la ecología.

Para lograr este objetivo, Jacques Annaud narra la tierna historia de un oso cría que, ante la pérdida de su madre, debe enfrentar una serie de vicisitudes en aras de la sobrevivencia.

Según la crítica de cine, Jean Jacques Annaud, especializado en temas de contenido reflexivo, logró sus propósitos pues luego de su estreno en 1986 -en Estados Unidos-, "El Oso", ha levantado una ola gigantesca de comentarios que acabaron en campañas contra la depredación de la riqueza natural y animal.

"Con un lenguaje sencillo, y hasta poético, hermosas imágenes y excelente técnica, la producción de Annaud, ha llenado las salas cinematográficas de muchos paises. Muchas de sus escenas tienen un realismo que conmueve e inspira un respeto hacia los animales y una posición contraria ante los insensibles cazadores que se mueven en todos los puntos del orbe", señala un critico a propósito del filme que presentará la Casa de la Cultura, en sus habituales funciones de matinée y tanda.

"El Oso", es una producción estadounidense protagonizada por Tcheky Karko, Jacques Wallace y Andrés Lacombe.

El precio de las entradas es de dos bolivianos.

En cartelera ....Su calificación

*****	Obra maestra
****	Muy buena
***	Buena
**	Aceptable, si usted no es muy exigente
*	Regular. Se puede rescatar algunos aspectos
•	Mala. Abstención recomendada

"The Doors" de Oliver Stone	****
"Yo te amo" de Arnaldo Jabor	***
"Los Igualitarios" de Juan Miranda	****

PRESENCIA
372344

Arte y Cultura

EL PAJARO DE FUEGO".- Ballet del compositor ruso Igor Stravinsky será presentado por el cuerpo de baile de Summa Artis hasta hoyen el Teatro Municipal, en funciones a iniciarse a las 19:30.

PUBLICACIONES.- Mañana serán presentados tres libros en el Museo Nacional de Etnografía y Folklore a las 19:00 horas. Se trata de "Diccionario Kallawaya" de Federico Aguiló, "Lexicografía folklórica Boliviana e Iridiscencias" de Victor Varas Reyes y el Boletín Etnología 19 del mismo Museo.

EL MATRIMONIO.- "El matrimonio según los grandes filósofos" es el tema de la conferencia que dictará Max Solares Durán el martes 3 de septiembre a las 19:00 en el Museo Nacional de Arqueología (C. Tiwanacu 93 esq. Federico Zuazo).

FOTOGRAFIA.- "La magia de los Andes" es el tema de la exposición que presentarán ocho artistas de la luz en el Salón "Arturo Borda" de la Casa Municipal de Cultura. La inauguración se liará el martes 3 de septiembre a las 19:00.

OLEOS Y ACRILICOS.- Obras de González/Fabbri y de Jorge Valdivia serán espuestas en la Fundación Cultural EMUSA. La inauguración está prevista para el martes 3 de septiembre a las 19:00 (Av. 16 de Julio 1607).

"OTOÑO".- Es el larga duración de Menta, artista boliviano, que presenta el sello Discolandia este miércoles a las 20:30 en el Hotel Presidente (Pub Bar).

RETABLO DE BALCONES COLONIALES.- De Manuel Meneses y María Elena Saavedra de Meneses, se exponen en la galeria Puerta del Sol del Hotel La Paz.

MITO Y DANZA II.- Exposición de arte experimental sobre Mística Andina, Precolombina, del artista Alberto Guispe Yana en el salón de exposiciones del ICI (Av. Camacho 1484, PB). Se mantendrá hasta el 13 de septiembre.

"ARTE POVERA".- Es el titulo de la exposición del pintor Keiko González que se presenta en el Museo Nacional de Arte (Comercio esq. Socabaya).

SALON MUNICIPAL.- Muestra plástica de las artistas Angeles Fabbri y Guiomar Mesa, se presenta en el salón Cecilio Guzmán de Rojas (C. Colón esquina Camacho).

EL PASEO.- En esta galeria ubicada en la Av. 6 de Agosto 2534, se presenta la exposición de obras "Serie Pueblos" de Mamani Mamani, artista ganador del 1er. Premio en el Salón Pedro Domingo Murillo 1991.

BUECHERFREUNDE

WIR HABEN EINE GROSSE DEUTSCHE ABTEILUNG IN UNSERER NEVEN

FILIALE

AUSERDEM:
- ANTIQUARIAT
- SONDERBESTELLUNGEN

LOS AMIGOS DEL LIBRO

Ed. Alameda (El Prado) Tel.: 358164 - La Paz

Cines

MONJE CAMPERO
Tel. 323333
Matinée Hs. 15:30, Tanda Hs. 00 y Noche 21.30 ROCKETEER corto animado de Walt Disney INVENTOR DE PLASTICO. Ade- s Mundo al Instante.

16 DE JULIO
Tel. 377099
Matinée Hs. 15:30, Tanda Hs. 00 y Noche Hs. 21:30 LOS TALITARIOS.

UNIVERSO
Tel. 342660
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 00 y Noche Hs. 21:15 CIUDAD LA NUEVA GUARDIA (mayores años) y Mundo al Instante.

6 DE AGOSTO
Tel. 362556
Sólo dos funciones por tometraje Matinée Hs. 16.00 anda Hs. 19.30 THE DOORS yores 18 años) y Mundo al ante.

MEXICO
Tel. 351205
Matinée Hs. 14.45 y Tanda Hs. 45 SAN JUAN DE DIOS ES ISCO y EL MACHO.

CINEMATECA BOLIVIANA
Tel. 325346
Matinée Hs. 16.00 y Tanda Hs 30 YO TE AMO y Mundo al Ins- te.

MONUMENTAL ROBY
Tel. 362135
Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 30 y Noche Hs. 20:30 EL ENE- O PRINCIPAL y Mundo al Ins- te

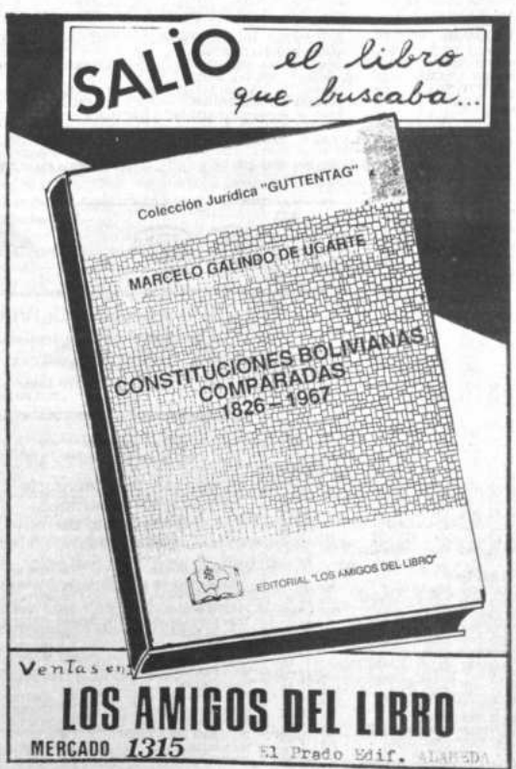
SCALA
Tel. 323535
Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 00 y Noche 21.30 LOCADEMIA NINJA y Mundo al Instante

MURILLO
Tel. 352647
Matinée y Tanda LAS TORTU- S NINJA y LAS TORTUGA NINJA PARTE II.

ROXY
Matinée Hs. 15:00 y Tanda Hs. 18:45 (dobles) HERMANOS BAJO FUEGO y LAS TORTUGAS NINJA II (14 años).

PLAZA
Matinée Hs. 15:00, Tanda Hs. 18:45 CAZADOR BLANCO Y CORAZON NEGRO y ESA RUBIA DEBILIDAD (mayores 18 años).

BUSCH
Matinée y Tanda dobles CONTACTO SANGRIENTO e INSECTO PANICO EN LA CIUDAD.



HABEAS CORPUS

SEÑOR PRESIDENTE Y VV. DE LA R. CORTE SUPERIOR DEL DISTRITO OTROSI

BLANCA SUAREZ GOMEZ, ASUNTA BEATRIZ ROCA SUAREZ, mayores de edad, hábiles por derecho, natural del Beni, detenidas en el Centro de Rehabilitación Femenina, ante las consideraciones de su autoridad decimos:

Señor Magistrado, al tenor del Art. 18 de la C.P.E., formulamos recursos de Habeas Corpus en contra de los señores Magistrados del Juzgado Primero de Partido de Sustancias Controladas, Drs.: Luis Rada Fernández, Jaime Romero Gutiérrez y Walter Machicado Canepa, mayores de edad, hábiles por derecho, casados, de profesión abogados, en actual ejercicio de la magistratura, domiciliados en la calle Indaburo, Edificio R.N.A., tercer piso, por detención indebida, debiendo su autoridad señalar día y hora para el verificativo de la audiencia pública donde deberemos ser conducidas a presencia suya y con su resultado se disponga nuestra libertad y sea en mérito a los siguientes antecedentes.

1.- MOTIVOS DE DETENCION.- Como es de conocimiento público el Comando de la F.E.L.C.N., LA D.E.A., procedieron a nuestra detención en la ciudad de Santa Cruz, el día 25 de junio del presente año, para luego ser conducidas a la ciudad de La Paz, ante este hecho insólito planteamos el recurso heroico y último que confiere la Ley para proteger nuestra libertad en contra de las autoridades mencionadas, habiendo en aquella oportunidad las autoridades recurridas manifestado que nuestra detención se debía a un pedido de extradición del Gobierno de los Estados Unidos que había solicitado en contra de nuestras personas.

2.- SOLICITUD DE DETENCION PREVENTIVA.- Evidentemente, nuestro canciller, Lic. Carlos Iturralde Ballivián, a requerimiento de la Embajada Americana, solicitó al Sr. Presidente de la Corte Suprema de Justicia la detención preventiva de nuestras personas por el término de dos meses, haciendo conocer que la Embajada Americana formalizaría demanda de Extradición en contra de nuestras personas dentro del referido plazo.

3.- VENCIMIENTO DE PLAZO.- Ante el pedido de detención preventiva la Corte Suprema de Justicia dictó un Auto de Sala Plena disponiendo o dando curso mejor dicho al pedido de la Embajada Norteamericana, en estricta aplicación al Art. 4º del Tratado de Extradición suscrito entre los Gobierno de Bolivia y Estados Unidos, de 1900, encomendándose al mismo tiempo que el Sr. Presidente de la Corte Superior del Distrito comisione a uno de los Juzgados colegiados de Sustancias Controladas de la ciudad de La Paz, expida y ejecute mandamiento de detención en contra de nuestras personas, como efectivamente dichas autoridades procedieron a expedir mandamiento para nuestra detención preventiva conduciéndonos al Centro de Rehabilitación Femenina.

Como verán ustedes, señor presidente, nuestras personas fueron detenidas el día 25 de junio de 1991 y el plazo otorgado de 60 días venció, finiquitó el día 24 de agosto del presente año, sin que a la fecha los Jueces comitentes hubieran expedido el respectivo mandamiento de libertad ya que a la fecha no se formalizó ningún pedido de extradición.

Por todo lo expuesto solicito de usted se sirva declarar procedente el presente recurso ordenando nuestra libertad.

OTROSI.- Se notifique a la Sra. Directora del Centro de Rehabilitación Femenina para que nos conduzcan a la Audiencia señalada.

MAS OTROSI.- Se notifique a la autoridad recurrida para que presenten todo el legajo que han motivado nuestra detención.

ULTIMO OTROSI.- Se notifique al Juzgado Primero de Partido en lo Penal remita a su despacho el proceso de Habeas Corpus que formulara contra el C.F.E.L.C.N.

MAS ULTIMO OTROSI.- Domicilio, la Secretaría de Cámara, Justicia, etc.

La Paz, 30 de agosto de 1991

Blanca Suárez — Angel Mercado

ABOGADO
Padrón Renta 00085195
P.M. 51635 - M.C. 00026

B. Asunta Roca S.

PRESENCIA
La Paz, domingo 1 de se

Hogar

Normas para prevenir el contagio del cólera en Bolivia

Desde esta sección de PRESENCIA dedicada al hogar, y con la colaboración del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública a través de la Dirección Nacional de Nutrición y Alimentación, brindamos las normas que debe seguir la población para evitar la propagación del cólera.

Fundamentalmente tienen que ver con la higiene en la adquisición, preparación y manipuleo de los alimentos.

A continuación estas normas en extenso:

Selección de alimentos:

a.) **Compra:**

1.- Evite comprar alimentos que se consumen necesariamente crudos. Ejem.: lechuga, rábano, perejil, kikuina, huacataya, hierba buena, culandro y berros.

2.- No comprar alimentos embutidos de dudosa calidad (sin registro sanitario, asoleados).

3.- No compre refrescos callejeros porque pueden ser elaborados sin agua hervida.

4.- No consuma helados, yogurt, gelatinas ni cremas chantilly u otras de dudosa calidad y sin registro sanitario.

5.- No consuma pasteles ni tortas especialmente que tengan crema de leche o bañadas con clara batida porque son un medio de contaminación.

b.) **Almacenamiento**

1.- Guardar los alimentos y cubrirlos adecuadamente para que no se contaminen con moscas, polvo y animales domésticos.

2.- Todos los líquidos para consumirlos hágalos hervir y cúbralos permanentemente hasta su consumo.

c.) **Manipuleo o manejo de los alimentos:**

1.-Lavarse las manos con agua y jabón, antes de preparar y/o consumir cualquier alimento y evitar secarse con cualquier trapo o secadores sucios.

2.- Lavarse las manos con agua y jabón, todas las veces después de defecar (entrar al baño).

3.- Mantenga las uñas cortadas y limpias, para evitar la acumulación de suciedad en ellas.

4.- Utilice cucharas o cucharones para servir los alimentos, no utilice las manos para mezclar, servir ni comer alimentos.

5.- Nunca barrer cuando se está preparando o consumiendo alimentos.

6.- Lavar con agua y jabón los utensilios de cocina y enjuagarlos con agua hirviendo al finalizar. Protegerlos con un mantel limpio para evitar contaminación.

d.) **Preparación:**

1.- Lavar los alimentos (fruta, verduras y otros) antes de prepararlos.

2.- Preparen las ensaladas con verduras cocidas. Ejem: zanahoria, remolacha, repollo, acelga, espinacas, etc.

No consuma pasteles ni tortas especialmente que tengan crema de leche o bañadas con clara batida porque son un medio de contaminación.

No consuma helados, yogurt, gelatinas ni cremas chantilly, otros alimentos de dudosa calidad y sin registro sanitario.

e.) **Consumo:**

1.- Todos los alimentos deben consumirse inmediatamente después de **COCIDOS.**

2.- Evitar, al momento de consumir los alimentos, que las manos estén en contacto directo con los alimentos.

3.- Si por algún caso extremo tiene que consumir alimentos guardados, caliéntelos a temperatura de ebullición hasta que todo el interior de la preparación esté caliente.

4.- Consumir el queso únicamente frito o cocido.

5.- No consuma, de ninguna manera: llajua, ni sarsas, perejil, huacataya, quirquiña, hierba buena ni en cantidades pequeñas.

6.- Se debe lavar la superficie de todo alimento envasado antes de abrir.

7.- Las verduras y frutas con cáscara gruesa (pepino, palta, naranjas, lima, toronja, manzana, plátano, papaya, sandia y piña deben ser lavados antes de prepararlos o consumirlos.

8.- No debe consumir alimentos que tengan jigote (tucumanas, rellenos de papa, plátano, salteñas).

9.- No consumir mayonesa, ni mostaza ni ketchup, porque es un medio de contaminación frecuente..

No consuma refrescos de la calle porque pueden ser elaborados sin agua hervida.

CENTRO BOLIVIANO AMERICANO

• CURSOS REGULARES Y ACELERADOS
• CURSOS PARA NIÑOS, JOVENES Y ADULTOS
• CURSOS DE POST GRADO

PARQUE ZENON ITURRALDE Nº 121 - AV. ARCE - TEL.: 342582 - 351627 - 366005
CALLE 23 Nº 8140 - CALACOTO - TELEFONO: 792554
CALLE SAGARNAGA Nº 485 - CASI ESQ. MAX PAREDES - TELEFONO: 366422

CURSOS PARA EJECUTIVOS: INGLES EMPRESARIAL
ED. LA PRIMERA 6º PISO - BLOQUE A - SALON DE EJECUTIVOS - TEL: 378096

*INSCRIPCIONES: miércoles 4, jueves 5 SEPTIEMBRE
*INICIO DE CLASES: viernes 6 1991

MUND Institucion

Visita de alumnas de Tupiza a PRESENCIA

La Promoción 91 del Liceo de señoritas "Coronel Pedro Arraya" de la ciudad de Tupiza, en gira por varias ci del país, con el fin de estudiar y aumentar su cultura en forma directa. En este programa denominado de "E y cultura" visitaron el Congreso, La Alcaldía, la Prefectura y llegaron a PRESENCIA para conocer el funcion de nuestro periodico y las nuevas técnicas de armado en pantalla, una de las más modernas en Latinoa La delegación compuesta por más de cincuenta alumnas esta bajo la conducción de la Directora del Lic María R de Herman y colaborada por las profesores Lili de Quispe, Mirtha de Diaz, Mario Medina y la se Lilian Roca.

Promoción de colegio de Puerto Rosario

El Embajador de la República Argentina, Juan José Uranga, hace un guarda topo de minero obsequiad alumnos de la Unidad Educativa Puerto Rosario, quienes se lo impusieron en señal de aprecio al nombrarla de la primera promoción que llevará el nombre de "República Argentina". Con este motivo el embajador agasajo a profesores y alumnos en la Casa Argentino. En las gráficas el Embajador, J.J. Uranga, calzando sombrero del minero boliviano y los alumnos durante el agasajo.

servicios

Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44;
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124;
ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510;
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644;
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233;
RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236;
TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104.
SEÑORITA HORA Tel. 117 y **LARGA DISTANCIA EXTERIOR**, Tel. 356700. Interior Tel 101;
INFORMES, Tel. 350211;
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel 376472;
TRANSITO, Tel. 371224 y 371220;
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376668.
MATERNIDAD Tel. 314414;
NEUROCIRUGIA, Tel.320728;
PENSIONADO, Tel. 322823;
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
RECLAMOS, Tel. 354357;
BOMBEROS, Tel. 378468 - 378469 - 119.
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472;
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 360700;
RADIO PATRULLA, Tel. 110;
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Linea Piloto, Tel.
SAMAPA, Tel. 311222;
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021.

Farmacias de turno

STELLA MARIS Av. 16 de Julio (El Prado) 1898 Tel. 359633.
SAGRADO CORAZON C. Bueno 240 esq. Camacho Tel. 354060
INTERNACIONAL Yanacocha 428 Tel. 369854
ALTO DE LA ALIANZA C. Alto de la Alianza Tel. 359094
EL INDIO C. Colón Nº 610 Tel. 325914
PRIMA Av. Villazón Nº 1958 Tel. 354931
NUEVA LUNA Ed. Guadalquivir Tel. 358907
GUSTAVO EMILIO C. Ricardo Mujía Nº 617 Sopocachi Tel. 364010
VILLARREAL C. Aspiazu esq. Sánchez Lima Tel. 324298
JUSTO JUEZ C. Otero de la Vega 435 Tel. 369194
RAPHAEL C. Claudio Sanjinés 1611 Tel. 323307
SANTA CECILIA Av. Simón Bolivar 1974 Tel. 343708
PUERTO RICO C. Puerto Rico esq. Hans Kundt Tel. 375424
ESCOBAR Av. Tejada Sorzano 890 Tel. 322670
VENUS Cruce V. Copacabana V. S. Antonio Tel. 332117
SAN FRANCISCO DE BORJA calle 8 Nº 270 Pampahasi
NUESTRA SEÑORA DE LA PAZ Av. Buenos Aires 1145 Tel. 368054
ARIES C. Isaac Tamayo Nº 635 Tel. 326115
VERIA C. Eloy Salmón esq. León de la Barra Tel. 3
SANTA RITA C. Max Paredes 944 Tel. 3653S4
ILLAMPU C. Graneros 513 Tel. 324365
YEROVI C. 17 Obrajes C. Comercial Bolivar Tel. 78
MARVAL Av. Michel 7433 B. Següencoma Tel. 783
EL CRISTO Av. Montenegro Ed. Promotora S.M. Tel.
PRINCIPAL Av. Ballivián 676 Calacoto Tel. 792984
GLORIA Av. Gral. García Lanza esq. 16 Tel. 7967 1
IRPAVI C. Av. Globes 6125 final Irpavi Tel. 794076

EL ALTO

FERRER Av. Antofagasta Nº 283 Esq. Calle 2 V. Do 811332
LITORAL Av. 12 de Octubre Nº 36 Ceja El Alto Tel.
SEÑOR DEL GRAN PODER calle 17 B Nº 633 Pl Satélite Tel. 813455
DON BOSCO Plan 361 C. 1 Nº 87 C. Satélite Tel. 8
VIRGEN DE LA CANDELARIA Av. Alfonso de Ugar Zona 16 de Julio
OSIRIS II Plaza Simón Bolivar parada ENTA Villa

Viajes

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.

La Paz, domingo 1 de septiembre de 1991

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
TUS PROPIAS ALAS

SALIDAS

VLO. 905	SANTA CRUZ	Hs. 07.15
VLO. 905	CAMIRI	Hs. 07.15
VLO. 801	COCHABAMBA	Hs. 07.30
VLO. 801	SUCRE	Hs. 07.30
VLO. 801	TARIJA	Hs. 07.30
VLO. 918	LIMA	Hs. 11.10
VLO. 967	ARICA	Hs. 10.55
VLO. 967	SANTIAGO	Hs. 10.55
VLO. 917	SANTA CRUZ	Hs. 16.40
VLO. 815	COCHABAMBA	Hs. 16.40
VLO. 815	SANTA CRUZ	Hs. 16.40
VLO. 902	SANTA CRUZ	Hs. 20.30
VLO. 902	MANAOS	Hs. 20.30
VLO. 902	CARACAS	Hs. 20.30
VLO. 902	SAN IGNACIO	Hs. 20.30
VLO. 966	COCHABAMBA	Hs. 20.45

LLEGADAS

VLO. 905	MIAMI	Hs. 06.15
VLO. 800	COCHABAMBA	Hs. 07.20
VLO. 967	SANTA CRUZ	Hs. 09.55
VLO. 918	SANTA CRUZ	Hs. 10.05
VLO. 918	COCHABAMBA	Hs. 10.05
VLO. 917	LIMA	Hs. 15.40
VLO. 438	GUAYARAMERIN	Hs. 15.55
VLO. 438	MAGDALENA	Hs. 15.55
VLO. 438	TRINIDAD	Hs. 15.55
VLO. 818	TARIJA	Hs. 19.35
VLO. 818	SUCRE	Hs. 19.35
VLO. 818	COCHABAMBA	Hs. 19.35
VLO. 966	SANTIAGO	Hs. 19.55
VLO. 966	ARICA	Hs. 19.55
VLO. 868	SANTA CRUZ	Hs. 20.25

Informaciones
Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Korilazo	Tel: 323810
Transporte Aroma	Tel: 375449
Pullman Nobleza	Tel: 361427
Pullman Avaroa	Tel: 327096
Transporte Copacabana	Tel: 340461 - 322888
Pullman Bolivia	Tel: 355854
Urus Imperial	Tel: 350793
Flota El Dorado	Tel: 359153
Flota San Francisco	Tel: 378084
Flota Bustillos	
Flota Concordia	Tel: 354612
Flota Panamericana	Tel: 371119
Flota Urkupiña	Tel: 353214
Transporte San Lorenzo	Tel: 329911
Transportes Cisne	Tel: 361321
Transportes La Paz	Tel: 377443

SALIDAS

A Oruro: todos los días, a Hs. 5 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10: 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15: 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30;
A Cochabamba: todos los días, a 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20: 21:00.
A Santa Cruz: todos los días, a 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:
A Sucre: todos los días, a Hs. 8: 20:00.
A Potosí: todos los días, a Hs. 18 20:15.
A Montero: todos los días, a Hs. 9 20:30.
A Trinidad: todos los días, a Hs.
A Arica: martes y viernes a Hs. 5:
A Tacna: domingos y jueves a Hs.
A Llallagua: todos los días, a Hs.
A Villazón: todos los días, a Hs.
A Tarija: martes, jueves y sábs 17:00

Colmil goleó 5-2 a Hiska Nacional en Primera "B"

Colmil logró ayer un categórico nfo de 5 goles contra 2 frente a a Nacional y quedó como el equipo invicto en el campeonato l de Primera "B" que controla la iación de Fútbol de La Paz. El equipo "militar" cumplió una ación brillante a pesar de sus aciones técnicas y demostró su hinchada que es un firme didato para obtener el título de mporada.

fiska Nacional hizo todos los erzos por controlar a su adver- o durante el primer tiempo, pero udo contener la fuerza de los antes rivales en el periodo final.

os dos primeros tantos conver- s por Alvaro Echalar y Henso ico en el periodo inicial, los nos que condujeron a un triun- e vigorizó sus aspiraciones en mpeonato.

Porvenir goleó

En el partido preliminar que se izó en el estadio Hernando Siles, enir, con un juego decisivo del atacante Alberto Alarcón, que anotó tres de los cinco goles de su equipo, venció a Alto Obrajes por 5-1, dejando en una situación incómoda en la tabla, al perdedor.

Porvenir, que ahora marcha en el segundo lugar en las posiciones con 6 unidades, demostró neta superioridad durante los 90 minutos y se aseguró un triunfo que tiene mucho significado.

En Irpavi

Pilcomayo y Don Bosco dieron pasos importantes con los triunfos que obtuvieron frente a Guaqui y White Star. En esa jornada se registró una importante producción de goles y varias expulsiones, por infracciones en un torneo donde son rígidas las reglas de juego.

En el partido preliminar Pilcomayo sorprendió a Deportivo Guaqui al imponerse por cuatro tantos contra dos, con goles que fueron convertidos por Amilcar Justiniano en dos oportunidades y los restantes de Fado Canaviri y Angel Arias, en contra. Este mismo jugador anotó el único tanto para Guaqui.

El nerviosismo imperante en el sector del plantel del "puerto" ocasionó las expulsiones de los jugadores Vladimir Fernández y Mario Pacari. También dejó el campo de juego José Carvajal, de Pilcomayo.

Triunfo de Don Bosco

Para Don Bosco no fue complicado el compromiso con White Star. Se adueñó de las acciones desde el comienzo y logró un triunfo por cuatro goles contra uno, que no admite discusión.

Los juveniles del equipo estudiantil aprovecharon con mucha picardía las deficiencias del rival y tomaron ventaja de dos a uno, sobre el primer tiempo. Grover Delgado y Freddy Zurita anotaron los tantos y descontó Julio Chuquimia.

En el periodo final, Don Bosco, fue dominador absoluto y anotó otros dos tantos por intermedio de José Zegarra y Mauricio Rivero.

s acciones corresponden al partido que jugaron ayer Colmil y Hiska Nacional en el estadio Hernando Siles.

Representación de Colmil que ayer goleó a Hiska Nacional por 5 goles contra 2 en el campeonato de fútbol de Primera "B". Se aseguró el primer lugar en la tabla de posiciones.

lar del Plata organizará los Juegos Panamericanos

Buenos Aires, 31 (AP) - El comité nizador de los Juegos Panamerica- de 1995 en Mar del Plata, dijo hoy e ese torneo "constituye una empresa retopra".

"Debemos mirar hacia adelante sin gún tipo de dudas ya que la erminación de hacerlos [los juegos] a lanada", afirma el comité en un comunicado con la firma de su presidente, Juan Derosa.

Ese comunicado fue difundido con la aparente intención de aventar especulaciones que indicaban que Mar del Plata resignaría la organización de los próximos panamericanos por problemas económicos.

"Tenemos problemas como todos, pero los juegos se harán y para eso estamos trabajando", dijo Derosa en declaraciones posteriores. Agregó que "a la brevedad (aun no hay fecha cierta) se llamará a licitación internacional" para la publicidad. Mar del Plata, recostada sobre el Atlántico y a 400 kilómetros al sur, es el principal centro turístico de verano del país.

YPFB

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
DIRECCION GENERAL DE EXPLORACION Y EXPLOTACION

TERCERA CONVOCATORIA

Yacimientos Petroliferos Fiscales Bolivianos, convoca a las Empresas o firmas legalmente establecidas a presentar ofertas para la contratación del siguiente servicio.

No. Invitación Pública	Descripción
367/91	PROVISION DE SERVICIOS GEOQUIMICOS Y RESERVORIOS CALCAREOS AREA: SUBANDINO NORTE Y CHAPARE

Los pliegos de especificaciones, cuyo valor es de Bs. 25.oo (Veinticinco 00/100 Bolivianos) pueden ser obtenidos en la Secretaria del Distrito de Materiales de la Dirección General de Exploración y Explotación, ubicada en el Km. 2 y 1/2 antigua carretera a Cochabamba, teléfono 336986 - interno 20, a partir del día viernes 30 de agosto 1991. Las propuestas se presentarán en sobres cerrados y lacrados en la misma secretaría hasta horas 16:00 (cuatro de la tarde) del día jueves 12 de septiembre de 1991.

Santa Cruz, 29 de agosto 1991

YPFB

COMUNICADO DE Y.P.F.B.

Se hace conocer a todas las instituciones estatales, particulares, ex-concesionarios de estaciones de servicio y/o surtidores de kerosén, que mantienen cuentas pendientes con YPFB, regularizar su situación hasta el 15 de septiembre/91, caso contrario nos veremos obligados, en primera instancia, a publicar los nombres, sin perjuicio de serguir, posteriormente, las acciones judiciales pertinentes para el cobro coactivo. En su caso se instruirá la suspensión de la provisión de carburantes.

DIRECCION DE CONTABILIDAD Y COSTOS

CORTE DEPARTAMENTAL ELECTORAL DE
LA PAZ - PROVINCIA MURILLO

PRIMERA LISTA DE: NOTARIOS ELEGIDOS PARA LA CIUDAD DE LA PAZ

APELLIDOS	NOMBRES	DIS.	ZONA	DIRECCION
Aguilar	Francisca	8	Miraflores alto	Av. Periférica s/n
Aguilar Gómez	Susana Victoria	8	Miraflores	c/Nicaragua Nº 1512
Alcaraz de Lucia	Blanca	8	Miraflores bajo	Av. Argentina Nº 1916
Alvez M.	Gladis Gonzales	1	Las Pinas	
Alzaga de Vargas	Carmen	2	Sopocachi	Pje. Nte. Guachalla s/n
Alvarez de Pérez	Ximena	2	Sopocachi bajo	Av. 20 de Octubre Nº 2525 Ter. piso
Angulo Lazo	David G.	2	Obrajes	c/Calle Flores Nº 1135
Antezana	Cecilia de	8	Miraflores alto	Tejada Sorzano Nº 600
Arancibia	Lourdes Jacqueline	8	Miraflores	Av. Busch Nº 1188
Arancibia de Blanco	Nancy	2	Sopocachi	c/Muñoz Cornejo Nº 13
Arandia Vda. de Campero	Nelly	10	Villa Copacabana	Av. Costanera Nº 1195
Arauz de B.	Gloria G.	1	Irpavi	Av. Arquitecto Mario Un
Arciniega Palacios	Mariano	11	Alto Obrajes	Sector "K" c/ Pinos Pasaje Nº 402
Arias Ochoa	Jorge Rubén	8	Zona Central	c/Colón Nº 30
Arce	Lidia	4	Gran Poder	Ricardo Bustamante Nº 809
Ayala Muñoz	Javier	8	Miraflores alto	Av. Tejada Sorzano Nº 434
Ayllon de Montaño	Estrella	4		
Balderrama	Guillermo	10		Av. Ecrio. Rios Nº 1226
Balderrama Antezana José	S		Villa San Antonio	c/ José Manuel Balliain Nº 652
Balsa Ayarza	Bernarda Carlota	1	Miraflores alto	Av. Tejada Sorzano Nº 1231
Bautista Vargas	Emma	1	Obrajes	Av. 14 de Septiembre Nº 5444
Blanco	José María	10	Villa San Antonio	Alf. Eustaquio Arce Nº 1700
Bohorquez M.	Gabriela	1	Seguencoma alto	Manzano "C" calle Nº 216
Burgos Cuentas	Elsa	4	Chasquipampa	
Bustillos	María Eugenia	4	Chasquipampa	c/Javier Nº 457
Cabrera de Pérez	María Elena	8	Los Andes	c/Gabriel Aguirre Nº 818
Calvimontes	Laura	7	Miraflores	Av. Busch Nº 1218
Cámara de V.	Ana María	1	Central	Yanacocha Nº 332 Of. 11
Cárdenas de Bascopé	Blanca	8	Las Pinas	Bloque 69 por Nº 1 Calle Nº 508
Carrasco Flores	Cindy Cecilia	7	Miraflores	c/Francisco de Miranda Nº 718
Carrasco Gil	Delia	5	Villa Fátima	c/Dr. Velasco Nº 1452
Castro Monroy	Alejandro	4	Tembladerani	Félix Aramayo Nº 1468
Centellas Murray	Miguel Angel	9	Villa Nuevo Potosí	c/Mi Cantarano Nº 1145
Chávez Ayma	Cristina	4	Santa Barbara	Av. Illimani Nº 1806
Cueva Peña	Marcelo	2	Chamacu Chico	c/Juan Gutiérrez Paniagua Nº 54
Cuiroz	Delia M.	10	Kantutani	c/Montevideo Nº 1462
Cruz Quispe	María Rosario	4	San Antonio alto	Final Ricardo Mongos Nº 2120
Cuba Cazorla	Marcelo	10	Buenos Aires	c/Arturo Pedro Nº 1978
Cuentas M.	Julio César	11	San Antonio alto	c/J. Ibañez Nº 1145
Cuevas Salazar	Rosario	8	Alto Obrajes	c/Raúl Carrasco Nº 1259
De la Vega	María Antonieta	2	Miraflores alto	Pje. Kennedy Nº 422
Delgado de Peñaloza	Nancy A.	2		Pje. Holguin Nº 119
Durán	Edith G. Nadia	2	Sopocachi alto	Av. Jaimes Freyre Nº 2317
Efa Angulo	Paul H.	4	Sopocachi alto	Chualluma y Pasando Gutiérrez Nº 857
			Buenos Aires	Av. Buenos Aires Nº 1926
Fernández Zamora	Juan Reynaldo	4	Villa Nuevo Potosí bajo	c/Choquehuanca Nº 1216
Flores Cuentas	Wenceslao Eduardo	10	Villa Copacabana	c/Gregorio Cortez Nº 1338
Flores	Edmundo	8	Villa El Carmen	c/Pol. Gamarra Nº 152
Flores Arauco	Juan	8	Miraflores	c/Pedro Vargas Nº 897
Gallegos de Díaz Romero	Mirna	11	Alto Obrajes	Sector "K" c/Pinos Esquina Nº 720
Gallegos Orozco	Edgar	1	San Miguel	Av. Virgen Viegas Nº 1412
Gamarra de Murillo	Ada	2	Sopocachi	c/Miguel de Cervantes Nº 2657
García Durán	Henry	1	San Miguel	c/Montenegro Nº 1142
Gisbert Linares	Silvia	7	Agua de la Vida	c/Lima Nº 1382
Gutiérrez	Blanca Rosa	11	Villa Armonía	Pasaje El Viñedo Posada manzano "2"
Gutiérrez de Sanz	Gladstone	10	Villa Copacabana	c/Tte. Ramírez Nº 1208
Hidalgo Maturana	Mirna	2	San Pedro c/ Rebarbati	pasaje Nº 7
Jerez	María Rosario	11	Alto Obrajes	Sector "K" c/Nueva Base Nº 511
Jiménez Melendez	Ruth	8	Miraflores alto	Av. Tejada Sorzano Nº 317
Jiménez Mercado	María Inés	2	San Pedro	c/Sargento Tagarino Nº 1748
Justiniano Tito	José Jaime	2	Sopocachi Alto	Final Montevideo y Pelegrín Nº 105
Lima Peñaloza	Antonio	7	Achachicala	Av. Chacaltaya Nº 679
Martínez Quintana	Juan Carlos	10	Villa Copacabana alto	Valle Hermoso c/Calle 2 s/n
Mercado de Talavera	Elizabeth	10	Villa Copacabana	c/Sebastián Arana Nº 868
Molina P.	Amadeo	8	Pedregal	c/Pedro Tarifa Nº 613
Mondaca Mérida	Mariana	10	Villa San Antonio alto	c/José Mujica Nº 2080
Mora Orellana	Cristina	8	Miraflores	c/Estados Unidos Nº 1302
Nava de Guzmán	Concepción	11	Alto Obrajes	V Centenario c/Esperanza Nº 21
Nava de Guzmán	Concepción	11	Alto Obrajes	V Centenario c/Esperanza Nº 21
Navarro Cárdenas	Luis	7	Zona Norte	c/Cascoca Nº 966
Nava Durán	Edith Guadalupe	2	Sopocachi alto	c/Navarro Gutiérrez Nº 857
Ormachea	Nancy	2	Sopocachi	Pedro Salazar Nº 581
Ormachea Blanco	Marcelo	7		Armando Ortiz esq. Boquerón s/n Yanacocha final Nº 78
Orozco Alcaya	Gabriela Alcaya	10	Pampahasi	c/Nº 5 Nº 533
Pacheco Alcaya	Fernando	8	El Tejar	Av. Ecrio. Rios Nº 1529
Padilla de Guzmán	Beatriz	1	Obrajes	c/Pedregoso 10 Nº 191
Pantoja Quiroga de Beltrán	Bertha	6		Av. Cuarto Anillo Zuazo Nº 764
Pérez Tejada	Alberto	9	Miraflores	Av. Pacheco Nº 1535
Peñaloza Pereira	María Lourdes	4		c/Figueroa Nº 812
Quevedo Cuevas	María	8	Villa Lazarina	c/Diego de Peralta Nº 84 final
Quiroga Arteaga	Teresa	6	Munaypata	c/16 de Julio Nº 216
Quispe Quispe	Juan	10	San Antonio alto	Av. Oruro Campero Nº 1753
Ramírez Nava	Dámaso	7	Zona Central	c/Indaburo Nº 710
Rea Martínez José Luis			Bella Vista	c/Bruno Otero Nº 20
Reglero Vda. de Cárdenas	Anna	2	Obrajes	Calle Lanza Nº 2084
Rendon de Cornejo	María	1	Bosque de Bolognia	c/Nº 100
Rios Zegarra	María	8	Villa Victoria	c/Jorge Cárdenas Nº 581
Rivera	Ana	7	Zona Norte	Av. Armentia Nº 425
Rivero Cortez	Cristina	1	Obrajes	c/ 1 Nº 485
Rocha Gómez Rosario	P.		Urbanización Burgos Nº 78	
Rodríguez de Gutiérrez	Rebeca	3	Calacoto Rey	c/Arturo Borda Nº 1855
Rodríguez Prado	Gustavo	2	San Pedro	Boquerón Nº 1777 (plaza 25 Central)
Rojas Zamorano	Patricia Guadalupe	10	Pampahasi	c/Nº 12
Rojas Calderón	María	8	Miraflores alto	Plaza Villarroel c/Nieves Linares Nº 1357
Saavedra de Averanga	María Teresa	8	Villa Victoria	c/Murillo Nº 1648
Salguero C.	Ana Cecilia	2	Sopocachi bajo	c/Fernando Guachalla Nº 434
Sánchez Rivera	Pilar	8	Miraflores bajo	c/Estados Unidos Nº 853
Sánchez de Arce	Rosario	1	Irpavi	Av. Milenio Nº 342
Sandoval Tapia	Ana María	4	Estación Central	c/Galaria 366
Sánchez de Belmonte	Lourdes	1	Obrajes	c/Arcopampa Nº 8055
Sarmiento D.	Ana María	11	Alto Obrajes	V Centenario Av. Costanera Nº 20
Sánchez Martínez	Alicia	11	Alto Obrajes	Sector "K" c/ Nº 553
Sánchez Vargas	Juan	7	Zona Norte	c/Cerro Nº 5561
Tejada Heredia	Eduardo R.	2	Sopocachi	Luis Uría de la Oliva Nº 2084
Terrazas Vivanco Agustín	S		Calacoyuyo	Av. Hulampaya Nº 1015
Tintaya Condori	Francisco	6	Munaypata alto	c/Capacirbana Nº 45
Torrez Arnez	Delgo	2	San Pedro	Av. 20 de Octubre Nº 1534
Urquizo Ochoa	Silvia	10	Villa Copacabana	c/Manuel Cazas Nº 1555
Vargas de Cossio	Norma	8	Miraflores	c/Pedro Rosa Nº 1196
Velasco de Quisbert	Nelly Penelope	9	Miraflores	c/Pedro Rosa Nº 1196
Vera de Pereira	Rosario	9	Santa Bárbara	Av. Illimani Nº 1452
Villarroel de Castro Arce	M.		Villa Copacabana	c/Gabriel Balliain Nº 1744
Villarroel Gómez	Mirtha Alicia	10	Villa Copacabana	Av. Bolgrado Nº 88
Villarroel Alvarez	Antonio	8	Miraflores alto	c/Manuel Rodríguez Nº 402
Villegas M. Paz	Salvador	2	Sopocachi	c/Adolfo Gonzales Nº 2356
Zalaeta Vélez	S		El Tejar	c/Octavio Portillo Nº 1919

PRIMERA LISTA DE: NOTARIOS ELEGIDOS PARA LA CIUDAD DE EL ALTO

Apaza Ramírez	Victoria	20	Villa Pagador	c/Calama Nº 1035
Abaro Arzabe	Agustín	21	Villa Esperanza Río Seco	Av. Arzabe Nº 226
Alí Tapia	María Inés	22	Río Seco Alcalde Pretel	c/Nº 20
Arteaga Arti	Mauro	21	Villa Bolivar	Av. Alfonso Ugarte Nº 14
Arteaga Sánz	José Luis	26	Villa Tupac	c/Escalón Agüero Pier 220 Nº 2366
Aguilar Sandoval	Primitiva	24	Villa Nuevos Horizontes	Pier 182 Nº 116
Avilés de Arzabe Clara	23		Urb. Ins. de Minas	Pier 56 "A" manzano 5-U Nº 759
Ayala Alvarez	Elena	24	Nuevos Horizontes	c/Otorp y Paraguay esq. Cochabamba
Ayala de Pinto	Juana	22	Urb. 16 de Febrero Río Seco	Pier 106 c/Nº 21, Nº 24
Calisaya Calisaya	Feliciano	22	Río Seco	Alpa viejo de Tolmido
Cárdenas Arteaga	Cirilo Wenceslao	24	Villa Santiago II	c/Nº 68
Chambi Villarroel de Blacutt	Josefa	26	Ciudad Satélite	c/Nº 1159 Pier 507
Chávez	Hugo	21	Villa Bolivar	c/Huey Nº 702 final
Dávila Díaz	Gloria Ana	21	Villa 16 de Julio	Plaza de la Libertad Nº 28
Del Alcantara	Ana Cecilia	25	Villa Santiago	Entre Av. 2 y 3 Nº 141
Delgadillo Suárez	Hernán	26	Villa Dolores	c/3 esq. Antofagasta Nº 22
Flores Tovar	Alejandro	21	Villa 16 de Julio	Plaza El Carmen, c/Carmen Nº 284
García Tapia	Mirtha	23	Urb. Quiawara	Manzano C Nº 223
Gutiérrez de la Fuente	Ana Esperanza	25	Villa Santiago I	Av. 2 c/Nº 141
Gutiérrez Llanos	Nicanor	21	Villa Bolivar	c/Calle Chacón entre Avenid Plaza Nº 377
Infantas Valdez	Juana	23	Ramiro Portugal	Pier 128 Nº 2
Lima Peñaloza E.	Roberto	22	Río Seco	Manzano "A" Nº 81
Marmani Cachaca	Zenón	25	Villa 12 de Octubre	c/1 Nº 777
Marmani Quispe	Celia	23	Villa Adela	Pier 548 manzano 259 Nº 21
Mamani Gonzales	Irene Dolores	21	Villa 16 de Julio	c/Acosta Nº 2642
Mendoza Quispe	Nicanor	21	Villa Huayna Potosí	Posada del moro 102 Av. Middle
Mejía Zamorano	Gualberto	26	Ciudad Satélite	Av. "A" esq. Nº 4, pier 228 Nº 234
Michel Martínez	Jaime W.	22	Río Seco	Pier 100, calle "2" Nº 3417
Mita Tinini	Angel	26	Santa Rosa	Av. Santa Rosa s/n
Mojas	Nicanor Tadeo	25	Villa 12 de Octubre	Av. Alfredo Franco Valle Nº 36
Pinto Cornejo	Enrique	23	Villa Adela	Pier 138 Manzano 218 Nº 8
Pérez Vargas	Eduardo	26	Villa Tupac	Triangular, c/Nº 100
Plaza Obando	Germán	26	Ciudad Satélite	c/ A Nº 137 Pier 361
Quelcani Limachi	Pedro	26	Ciudad Satélite	Pier 361 c/Nº 329
Quispe Huanca	Luis	21	Alto Lima	Plaza Germán Busch c/Capacirbana Nº 33
Ramírez Pérez	Lucio	21	Villa 16 de Julio	Av. 16 de Julio Nº 1120 Plaza Libertad
Reyes Serrano	Edwin	26	Ciudad Satélite	Pier 220 c/Nº 456
Rojas	Hermenegilda	23	Villa Adela	Av. Circunvalación Nº 132
Romero Avaroa	Laura	25	Urb. COMIBYAC	Zona Sarnaqui
Romero Avaroa	Feliciano	24	Urb. Río Negro	c/3 c. Pared, a mano
Romero Cordero	Augusto	26	Ciudad Satélite	Pier 425 c/4 Nº 567
Sánchez	Lucio	23	Cuarteo 79	Collpani
Sánchez de Ayala	María	22	Río Seco	Av. 5 Nº 2135 Pier 91
Sequeiros	Gustavo	25	Barrio Minero	12 de Octubre Manzano 55 Nº 22
Silva Aguilar	Pedro Nolasco	26	Ciudad Satélite	Pier 175 c/Nº 12 Nº 340
Tarqui	Wenceslao	26	Villa Tupac	c/Pretoriano esq. Antofagasta Nº 92
Tito Quispe	Teófilo	25	Villa Dolores	Av. Satélite Nº 102
Vedia Tarifa	Luis Wenceslao	26	Ciudad Satélite	c/Nº 1 y 12 Nº 16 Pier 148
Velasquez	Germán	23	Villa Adela	Pier 137 Nº 11 Manzano 220
Velarde de G.	Elsa Aydé	26	Ciudad Satélite	Pier 286 c/Nº 3 Nº 2158
Velarde de Sanjines Elsa	26		Ciudad Satélite	Pier 286 c/Nº 3 Nº 2158
Vilca de Conde	Luisa Esperanza	21		Plaza de la Libertad Nº 84
Zacarías Caballero Javier	23		Villa Adela	Pier 113, Manzano 443 Nº 132

Argentina país exportador de futbolistas

Buenos Aires, 31 (EFE) - La crisis económica que padece desde hace décadas Argentina pasó inadvertida para la "industria de futbolistas de exportación" de este país, que en los últimos diecisiete años se ha mostrado como la principal fuente de abastecimiento de jugadores para Europa.

Desde 1974, un total de 58 jugadores que formaban parte de las diferentes plantillas de la selección argentina de fútbol fueron transferidos al exterior en operaciones por más de 53 millones de dólares, según una investigación publicada hoy por el semanario bonaerense "Somos".

La fuente de recursos parece progresar a medida que aumenta el poder económico de los clubes europeos, principales "clientes" de esta industria. Por ejemplo, Daniel Passarella, consagrado por su actuación como capitán de la selección argentina que ganó el mundial de 1978 en este país, fue cedido tras dicho torneo al Fiorentina, de Italia, a cambio de 1.200.000 dólares.

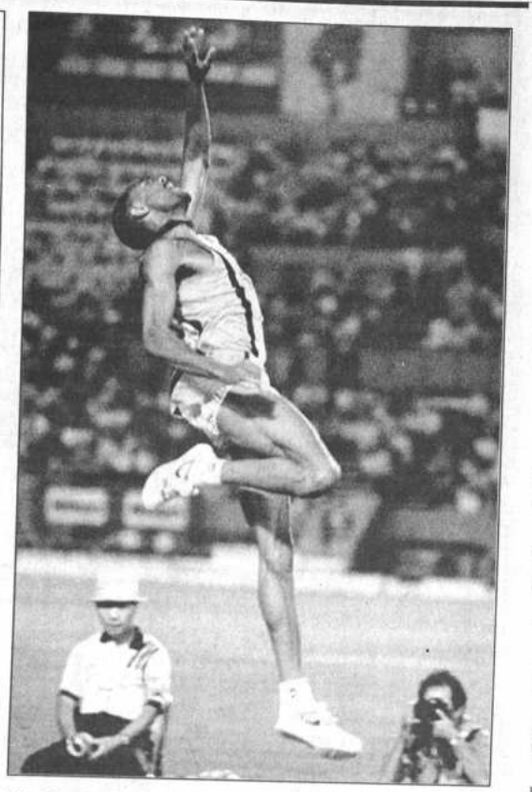
Como contrapartida se puede mencionar el caso del joven Juan Esnaider, quien con sólo 18 años y unos pocos partidos en primera división fue contratado meses atrás por el Real Madrid en 1.700.000 dólares.

No obstante, para buscar la cifra más alta que se haya pagado en Argentina por una transferencia es necesario remontarse a 1981, cuando el Barcelona de España pagó 10 millones de dólares para llevarse al astro del fútbol Diego Armando Maradona, luego cedido por el club español al Nápoles italiano.

Mientras César Luis Menotti dirigió a la selección nacional, entre 1974 y 1982, emigraron 24 futbolistas que vistieron la camiseta "albiceleste".

Sólo cuatro de esas operaciones llegaron al millón de dólares. Además de Maradona y Passarella, el atacante Ramón Díaz pasó al Nápoles por 1.700.000 dólares, y el ariete Ricardo Bertoni al Sevilla por 1.000.000 de la moneda estadounidense.

En ese lapso también marcharon a jugar al balón en Europa Osvaldo Ardiles y Julio Villa (al Tottemham Hotspur inglés), Mario Kempes (Valencia, de España), Norberto Alonso (Olympique de Marsella, de Francia), Alberto Tarantini (Birmingham, de Inglaterra), Miguel Brindisi (Las Palmas, de España), Jorge Valdano (Alavés, de España) y Carlos Babington (Wateslscheid 09, de Alemania).



Mike Powell de los Estados Unidos fue la figura central en el campeonato mundial de atletismo con su histórico salto de 8.95 metros. (Telefoto-Reuter-Tokio).

Ghana conquistó el título del torneo mundial Sub-17

Florencia (Italia), 31 (EFE).- La selección española de fútbol aguantó durante 75 minutos el "vendaval" de juego de los ghaneses, que demostraron en el partido final la superioridad de su juego sobre el resto de selecciones.

España, aunque en los quince minutos previos al descanso controló el juego de su rival, sufrió desde el principio las acometidas de los ghaneses, que poseían mucha fuerza y velocidad, pero muy poco de técnica y puntería en el disparo.

Unicamente Lamptey pudo penetrar por la banda derecha por velocidad en un par de ocasiones, pero sus centros al área no llevaron peligro por la contundencia en el despeje de los centrales Chocarro y Expósito.

Ghana sólo dispuso de una oportunidad clara para adelantarse en el marcador durante el primer tiempo. A los 17 minutos el defensa español Castro sacó un balón desde la misma raya de gol cabeceado por Opoku desde el punto de penalty.

Atletismo

Powell tenía seguridad para superar el récor

TOKIO, 31 (Reuter) - El atleta estadounidense Michael Powell predijo con toda exactitud su asombroso récord de salto de longitud, de 8,95 metros, dos días antes de que tuviera lugar, reveló hoy sábado la prensa japonesa.

Los diarios mostraron una fotografía autografiada por Powell cuando visitaba un centro deportivo el miércoles. En ella puede leerse de su propia letra: "Mike Powell, EEUU, 8,66 metros (su marca anterior). RM (récord mundial) 8,95 metros?".

Powell impuso su marca el viernes, para superar el récord anterior, en manos de Bob Beamon, y ganar la final de salto de longitud en la antepenúltima jornada del Campeonato Mundial de Atletismo.

El récord de Powell superó apenas por 4 centímetros la marca del favorito, Carl Lewis, y por 5 centímetros la marca de Beamon, implantada hace 23 años.

El medallero

País	ORO	PLA	BR
Unión Soviética	8	8	1
Estados Unidos	8	6	
Alemania	5	3	
Kenia	3	2	
Gran Bretaña	1	2	
Finlandia	1	1	
China	1	1	
Argelia	1	0	
Italia	1	0	
Zambia	1	0	
Suiza	1	0	
Francia	1	0	
Bulgaria	1	0	
Polonia	1	0	
Jamaica	0	1	
Canadá	0	1	
Noruega	0	1	
Hungría	0	1	
Rumania	0	1	
Japón	0	1	
Holanda	0	1	
Cuba	0	1	
Suecia	0	1	
Namibia	0	1	
Brasil	0	1	
España	0	0	
Marruecos	0	0	

Torneo Abierto de los EE. UU.

Becker cayó ante Haarhuis

NUEVA YORK, 31 (Reuter) - El número uno del mundo Boris Becker, de Alemania, cayó hoy ante el holandés no preclasificado Paul Haarhuis en sets corridos 6-3, 6-4, 6-2 y quedó eliminado del torneo Abierto de los Estados Unidos que se disputa en el Centro Nacional de Tenis de Flushing Meadow.

En otro encuentro, Steffi Graf, máxima favorita en el evento femenino, superó a la checoslovaca Eva Sviglerova 6-4, 7-5 y avanzó a la cuarta ronda.

Por último, la argentina Florencia Labat fue eliminada por la austriaca Judith Weisner 6-4, 7-5.

Chang acabó con McEnroe

Nueva York, 31 (EFE).- El estadounidense Michael Chang logró su pase a la cuarta ronda del Abierto de Estados Unidos de Tenis al derrotar a su compatriota John McEnroe en cinco sets.

El partido duró cuatro horas y treinta minutos, y Chang, de 19 años, con mejor fondo físico que McEnroe, de 32, terminó imponiéndose, por 6-2, 4-6, 7-6 (7-1), 2-6 y 6-3.

McEnroe, cabeza de serie número dieciseis, no pudo al final con el mejor tenis que desarrolló el joven Chang, a pesar de que el neoyorquino contó con el apoyo incondicional de los 20.000 aficionados que llenaron por completo la pista central del Centro Nacional de Tenis, en Flushing Meadow (Nueva Yok).

Chang, que no figuraba como cabeza de serie, demostró que está de nuevo en forma, al igual que hace dos años cuando ganó el Abierto de Francia en Roland Garros.

"Ha sido un partido muy difícil para ambos, pero creo que siempre mantuve el control de mi juego y supe aprovechar las oportunidades mejor que McEnroe, quien también demostró que sigue siendo un gran tenista", declaró Chang.

Marcha

Decepcionar los mexicano

Tokio, 31 (EFE).- Los marchadores me antaño dominadores de la especialidad, ha dado en la prueba de los 50 kilómetro Campeonatos del Mundo de Atletismo. Bermúdez tan sólo ha podido ser undécimo minutos de los vencedores, los soviéticos Al Potashov y Andrey Perlov, oro y plata respec te, que entraron abrazados en la meta.

Por los 5 kilómetros Martín Bermúdez p primera posición, era segundo, tras el espa Llopart, a los 10, pero a partir de los 20 k comendó a quedarse descolgado del grupo c y comenzó su calvario.

La decepcionante actuación de los me con el undécimo puesto de Bermúdez, el primero de Germán Sánchez y la descal después del kilómetro 30 de Rodrigo Ser puede deber a que esta prueba no llega en el to más adecuado para ellos, al estar enfocad preparación para los Juegos Panamericano disputaron a principio de mes en La Haban

En descargo de los marchadores hay q que tuvieron que afrontar la prueba en una ciones metereológicas muy difíciles, por l lluvia que cayó durante la mayor parte de la El paso del tifón, anunciado ayer, sobre To fuertes lluvias y vientos, obligó a los organiz cambiar el programa y disputar la calificac jabalina al comienzo de la sesión de la tard

COMUNICADO

El Programa de Autodesarrollo Campesino PAC-CE, comunica que a solicitud expresa de las Compañías de Seguros y Reaseguros amplía el plazo de presentación de ofertas con relación a la Licitación 01/91, para tal efecto la venta del pliego de especificaciones se realizará el día 16 de septiembre de 1991.

ADMINISTRACION DEL PAC-CE

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
INVITACION PUBLICA Nº 03/91
PROVISION DE SEGUROS FABRICA DE ACEITES COMESTIBLES "RAFAEL DEHEZA"

TERCER LLAMAMIENTO

La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija CODETAR, comunica a las Compañías Aseguradoras legalmente establecid en el país, que por determinación del H. Comité de Contratación Administrativa de CODETAR-FAC la Invitación Pública p la Provisión de Seguros Fábrica de Aceites Comestibles "RAFAEL DEHEZA", ubicada en la localidad de Villamontes, Provi Gran Chaco del Departamento de Tarija en su SEGUNDO LLAMAMIENTO, ha sido declarada desierta en aplicación preceptuado por el Art. 9no. inciso f) del D.S. 21660 Anexo 3.

En mérito a ello y al amparo de la citada disposición legal, se invita a las Compañías Aseguradoras legalmente establecidas el país que tengan interés en la provisión de seguros para la citada factoría, a presentar propuestas dentro del TERC LLAMAMIENTO, bajo el siguiente rótulo: "PROVISION DE SEGUROS PARA LA FABRICA DE ACEITES COMESTIBL RAFAEL DEHEZA" - TERCER LLAMAMIENTO, con estricta sujeción al pliego de especificaciones que podrá ser adquirido la Sección Caja de CODETAR (Edificio Central planta baja), ciudad de Tarija, previo el pago de la suma de Bs. 150.

Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y lacrado indefectiblemente en la Unidad Jurídica de CODETAR, ubicada e Edificio Central (segunda planta) calle España avenida Las Américas, ciudad de Tarija, hasta horas 16:00 del día VIERNES de SEPTIEMBRE de 1991.

Tarija, agosto 30 de 1991

RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

YPFB

DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE
INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas legalmente establecidas y registradas en la Dirección General de Hidrocarburos, conforme a Resolución R-DGH-04-89, a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

PRIMERA CONVOCATORIA

PEDIDO Nº	MATERIAL
DVSI-8638/90	LINTERNAS Y ACCESORIOS

PRESENTACION PROPUESTAS: 2 de octubre de 1991, hasta Hrs.: 15:30

SEGUNDA CONVOCATORIA

GID-3112/91	REPUESTOS CONTROL DE ALARMAS CONTRA INCENDIOS
GID-3192/91	ALINEADOR DE EJES
GID-3201/91	DETECTOR ULTRASONICO

PRESENTACION PROPUESTAS: 23 de septiembre de 1991, hasta Hrs.: 15:30

TERCERA CONVOCATORIA

GID-3055/91	ADITIVO DEPRESOR PUNTO DE ESCURRIMIENTO
GID-3098/91	INSTRUMENTOS PARA UNIDADES CATERP
GID-3124/91	PLATOS PARA MAQUINA LAPEADORA
GID-3134/91	COMPUESTOS PARA LAPEAR
GID-3135/91	PLOMO OPTICO PARA SELLOS MECANICOS
GID-3150/91	REPUESTOS PARA BOMBAS WORTHINGTON
GID-4022/91	FILTROS DOXIE

PRESENTACION OFERTAS: 16 de septiembre de 1991, hasta Hrs.: 15:30

Los pliegos podrán ser obtenidos en Asesoría Legal - Cochabamba, Av. Salamanca Nº 0722, a partir del día 02 de septiembre en curso, previo pago de Bs. 5,oo por unidad, en el horario de 14:30 a 16:00.
Adicionalmente deberán cancelar Bs. 3,oo por reposición de formularios y el 11,11% por concepto de IVA.
Las propuestas deberán ser presentadas en la oficina antes mencionada.

Cochabamba, 31 de agosto de 1991

RELACIONES PUBLICAS - YPFB

NOTA.- La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.

Dirección General de la Renta Interna

BOLIVIA

SEGUNDA INVITACION PUBLICA

La Dirección General de la Renta Interna invita a las Empresas y person legalmente establecidas a presentar propuestas para la provisión de:

SOFTWARE DE BASE DE DATOS

El pliego de especificaciones podrá ser recabado de la Dirección de Area Administrativ ubicada en el 5to. Piso del Edificio de la D.G.R.I. (Calle Ballivián Nro. 1333), a par del día 2 de septiembre de 1991.
Las propuestas se presentarán en sobre lacrado, especificando "Propuesta Base d Datos" hasta el día 9 de septiembre de 1991 a horas 18:00, impostergablemente

La Paz, agosto de 1991

pos participantes en el Torneo de Futsal en PRESENCIA. Arriba, Deportes y Producción. Abajo: Talleres y cio Esperanza. Los deportistas exhibieron entusiasmo y disciplina.

Talleres lideriza torneo de fut

El campeonato se inauguró ayer en la YMCA.- aficionados siguieron las acciones

Deportivo Talleres se puso adelante en la tabla de posiciones del Certamen de Fútbol de Salón que organiza el Comité Sindical de Trabajadores de PRESENCIA en la cancha principal de la YMCA, Asociación Cristiana de Jóvenes.

Derrotó en la jornada inaugural a Deportes por 5 a 4. El partido fue intensamente disputado. Los goles para el equipo vencedor fueron anotados por Félix Coronel, Freddy Escóbar, en dos ocasiones; Carlos Mamani, también en dos oportunidades.

Para el representativo de Julio Lazarte marcaron Ramiro Salazar, en tres oportunidades, y Tito de la Viña. Deportes se situó a un paso de lograr el empate. Uno de sus valores, Gustavo Heredia, no estuvo en una tarde afortunada.

TIRA ZAZ Y GOL

Los equipos de Contabilidad y Tira Zaz y Gol igualaron 3 a 3 en un partido de buen nivel. Los goles para el equipo de Pedro Glasinovic fueron registrados por Edwin Pérez, en dos oportunidades, y José Luis Exeni.

Para Contabilidad, que preside Aldo Terrazas, los goleadores fueron Miguel Chuquimia y Luis Martela, este último en dos ocasiones. El empate dejó satisfechos a ambos contrincantes.

PRODUCCION

El conjunto de Producción y Edificio Esperanza empataron también 2 a 2. Producción empezó el encuentro con cuatro jugadores y frenó con jugadas de mérito los apretos ofensivos de Edificio Esperanza.

El cotejo se caracterizó por la lidad de las acciones. Ambos prot zaron un partido vibrante de prin fin.

Nelson Figueredo se constitu el artillero del plantel de Pepe V anotar dos goles. Para Edificio Es za marcaron Arsenio Siácar y Miranda.

PUNTAPIE INICIAL

Juan Soruco, jefe de redacc PRESENCIA, dio el puntapié in

Tito de la Viña, jugador de Talleres. Anotó un hermoso

PNUD/OSP

LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL
OSP/BOL/520/583-BID

PROGRAMA DE PRIVATIZACIONES DE LAS EMPRESAS PUBLICAS DEPENDIENTES DE LAS CORPORACIONES REGIONALES DE DESARROLLO

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
ENTIDAD DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO BOLIVIANO

En nombre y por cuenta del
MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION
con el financiamiento parcial del
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO
a través del
FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL
CONVENIO ATN/SF-3586 BO

INVITA

A las firmas consultoras nacionales y extranjeras legalmente establecidas, a presentar documentos de preselección que les permita habilitarse para ser invitadas a presentar propuestas para la privatización de sesenta empresas públicas de propiedad de las Corporaciones Regionales de Desarrollo, a los efectos de prestar servicios especializados para:

1.- Determinar la viabilidad técnico - económica de la operación de cada empresa pública a privatizar.
2.- Establecer el valor de mercado de cada una de las empresas públicas, de acuerdo con criterios económicos adecuadamente establecidos por los proponentes, y
3.- En base a lo anterior, establecer la estrategia más apropiada para la privatización de las empresas, las recomendaciones sobre el tipo de comprador a seleccionar y los criterios para evaluar y negociar las ofertas que se realicen.

La adquisición de bienes y contratación de servicios se sujetará a los términos del convenio con el BID y el régimen de Adquisición de Bienes y Contratación de Servicios para el Sector Público del D.S. 21660 y a las disposiciones legales vigentes en Bolivia.

La elegibilidad con respecto a la nacionalidad de los posibles licitantes y al origen de bienes y servicios será determinada de acuerdo con las normas del BID y de la lista de los países miembros del mismo que se detalla a continuación:

Argentina	Canadá	España	Honduras	Países Bajos	Suecia
Austria	Colombia	Estados Unidos	Israel	Panamá	Suiza
Bahamas	Costa Rica	Finlandia	Italia	Paraguay	Surinam
Barbados	Chile	Francia	Jamaica	Perú	Trinidad - Tobago
Bélgica	Dinamarca	Guatemala	Japón	Portugal	Uruguay
Bolivia	Ecuador	Guyana	México	Reino Unido	Venezuela
Brasil	El Salvador	Haití	Nicaragua	Rep. Dominicana	Yugoslavia
			Noruega	Rep. F. Alemania	

Las firmas consultoras al momento de la presentación de sus propuestas deberán acreditar su inscripción en el Sistema DACON del BID.

La documentación podrá ser recabada sin costo alguno, a partir del 2 de septiembre de 1991, en las oficinas del PNUD/OSP situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Telfs. 329156-362174 Fax 2-357447

PNUD/OSP COCHABAMBA
Edif. Cámara de Comercio
Calle Sucre E - 0336 2do. Piso- Of. 14

PNUD/OSP SUCRE
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto No. 413

PNUD/OSP TARIJA
Federación de Empresarios Privados
Calle Bolívar No. 413 esq. Gral. Trigo,
2do. Piso

PNUD/OSP SANTA CRUZ
Av. Omar Chávez Ortiz esq. Pozo
Bloque 2 - Piso 1 Telf. 345049

PNUD/OSP NUEVA YORK
220 East 42nd. Street Office 1540
New York, N.Y. 10017 U.S.A.
Telf. (212) 906-6282 Fax (212) 906-6864

El PNUD/OSP recibirá las propuestas en sobre cerrado y lacrado, en la ciudad de La Paz, en la dirección indicada impostergablemente, hasta las 12:00 horas del día 31 de octubre de 1991, procediéndose al acto de apertura el mismo día a las 15:00 horas.

Sucre tendrá hasta 1993 un moderno y confortable Complejo Deportivo

- Corporación Regional de Desarrollo de Chuquisaca licitó los trabajos.
- Principal obra es el estadio "Patria", para 20 mil personas.
- Asegurado el financiamiento de 2.500.000 dólares logrado por CORDECH.

La ciudad de Sucre contará hasta mayo de 1993 con un moderno y confortable complejo deportivo dotado de dependencias y campos para toda disciplina, destacándose el estadio "Patria" con capacidad para 20 mil personas cómodamente sentadas en 2 tribunas centrales y dos en curvas y será el segundo en importancia en el país, declaró a la prensa paceña el gerente general de la Corporación Regional de Desarrollo de Chuquisaca, ingeniero Alfredo Pierini D.P.

"Se plasma de este modo uno de los más caros anhelos de la Capital de la República una vez que se logró la dictación del decreto por el cual se destinan dos y medio millones de dólares con recursos de la región provenientes de la producción petrolera, en desembolsos a realizarse durante año y medio", acotó esa autoridad.

Indicó que ya se tiene construida la primera fase de las obras que son las graderías para 10 mil personas, contemplándose la segunda para similar capacidad y las de ambas curvas, además del campo deportivo completo y la pista atlética que circundará la cancha de fútbol cubierta de tartán. Este campo estará dotado de drenaje especial, sistema de iluminación, 20 casetas para la prensa, equipos de amplificación, tablero electrónico, circuito de televisión para control del público a fin de evitar desmanes, salas de descanso, camarines, bares y restaurante, además de un foso profundo de seguridad en torno al campo para evitar invasiones del público todo de acuerdo a normas que rigen en la FIFA.

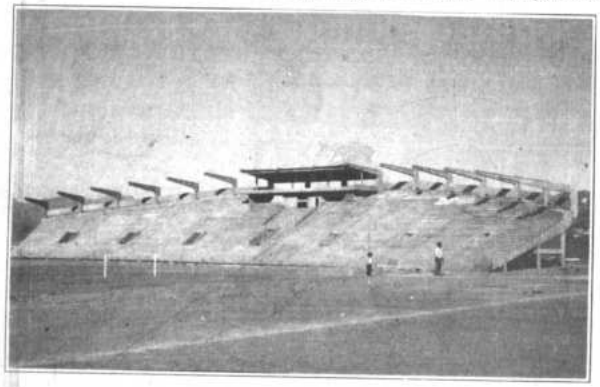
COMPLEJO DEPORTIVO

El ingeniero Pierini y el gerente de Ingeniería de CORDECH, Jorge Villafani, sostuvieron que los trabajos que se realizan en la capital de la República contemplan en su integridad un complejo deportivo en un total de 15 hectáreas de superficie de terreno al que se colocarán rampas de ingreso hacia cada uno de los campos y dependencias en determinadas disciplinas.

Al reiterar que de este modo se plasma el caro anhelo sucrense, se recordó que el estadio actual de fútbol es de la Escuela Nacional de Maestros administrada por la Asociación de Fútbol de Sucre y que todo el afán se vuelca ahora a la construcción del nuevo estadio "Patria" para lo que el gobierno comprometió los desembolsos y cuya primera etapa contempla 500 mil dólares para anticipos de los contratos.

El complejo deportivo de Sucre tendrá campos auxiliares de fútbol, básquet, 6 canchas multifuncionales, frontones, piscina olímpica, pistas atléticas, salas para artes marciales y otros. Respecto a las ventajas, se aclaró que la prensa dispondrá de confortables casetas para transmisiones internacionales directas con máquinas y equipos completos. El tablero electrónico será de lo más moderno y su costo bordea los 800 mil dólares.

Las autoridades de CORDECH remarcaron que Sucre tendrá este complejo en 1993 y alegra que sea la capital de la República la que disponga del mismo, máxime si la ciudad está situada a 2.800 metros sobre el nivel del mar, hecho que contribuirá notablemente a la realización de eventos de importancia mundial. La licitación para las obras ha sido emitida recientemente por parte de CORDECH, dijeron.



Una de las tribunas recientemente concluidas como parte del estadio "Patria" en la ciudad de Sucre.

Ciclismo

Martínez intentará batir récords de 10 y 20 kilómetros

Desde las 9.00 de hoy el ciclista Rubén Martínez Arroyo intentará batir los récords nacionales de 10 y 20 kilómetros.

Rubén Martínez debía participar en el Mundial de Ciclismo maxi en Buenos Aires, Argentina, este fin de mes, empero por razones de fuerza mayor se vio obligado a cancelar su participación.

RECORDS

Los 10 kilómetros actualmente están en poder de Hernán Martínez con el tiempo de 13'53"13/100 marcado en junio de 1986.

Los 20 kilómetros en poder de Edgar Cueto con el tiempo de 28'10"11/100 marcado en marzo de 1985.

En varias oportunidades, otros ciclistas del interior del país trataron de batir dichos récords sin conseguir su objetivo.

La doble llo organizará Asociación de La Paz

La Asociación de Automovilismo Deportivo de La Paz tendrá a su cargo la organización de la competencia internacional "Doble llo".

PRESENCIA DEPORTIVA quiso recoger mayores detalles sobre el particular y mediante charla con el titular de dicha entidad, Armando Paravicini, se conoció oficialmente que la Asociación tendrá a su cargo todo el montaje de dicha carrera.

"Es una prueba de carácter departamental y también internacional porque vamos a invitar a pilotos del Perú", dijo el señor Paravicini.

Dicha carrera se correrá luego de la úl prueba nacional, el circuito San Cristóbal.

El señor Paravicini señaló que fue la Asocia de La Paz que inició todos los contactos y qu entidad está capacitada no sólo para organi sino conseguir todos los premios relativos par categorías 4 x 4; especial y turismo mejorad

"Es una carrera de integración y donde B debe apoyarla netamente porque abrirá la puerta al Pacífico y el comercio exterior", ex Paravicini.

Nueva LORENZETTI

ECONOMICA SEGURA CONFIABLE

* Posee cuatro temperaturas
* Teclas selectoras de temperatura
* Exclusivo sistema de atemperamien
* Base remov que facilita la limpieza

IMPORTADORA
"Paredex Landivar" S.R.L.
Km.4 Carretera al Norte Telefs.425055 / 424169 FAX (005913) 421663 Santa Cruz de la
Edif. Mariscal de Sepita Bloque "A" (Mezanine) Of. No.1 Telefs. 341775 / 326622 - La

Tu estilo es...

FEROZA 4x4

* Motor 1.600 cc. * 16 válvulas * 4 cilindros en línea * Doble tracción (4
* Dirección hidráulica * 5 velocidades * 3 niveles de amortiguación * B
antivuelcos * 2 espejos exteriores con control remoto * Barra protec
delantera * Máscara cromada * Parachoques cromado * Aros croma
* Extensión de guardabarros * Cubierta de llanta de auxilio * Bocina d
* Desempañador de vidrio trasero * Limpia parabrisas trasero * Con
* Llantas radiales 225 - 70 R15 * Tapizado y alfombrado de lu
Totalmente descapotable * Opcional: aire acondicionado

Trae tu plan, en CROWN LTDA. todo es imposible

CROWN LTDA

LA PAZ: Socabaya 348 Telfs. 351834 - 355327 Fax: 355327 Telex: 3503 CROWN Obrajes: Calle 2 esq. A. H. Sáes Telf. 784431 EL ALTO: Carretera a Oruro frente Aduana Telf. 810287 COCHABAMBA: Heroínas E-0557 Telfs. 23629 - 22218 Fax: 23975 SANTA CRUZ: Av. Banzer 300 Telfs. 321263 - 349895 Fax: 321263 ORURO: Av. 6 de Octubre 6125 Telf. 53552 SUCRE: Arenales 215 - 219 Telfs. 21862 - 24415 Telex: 6906 NSCHUTT BV Casilla 208 TARIJA: Ingavi 455 Telf. 5101

LA CLEMENCIA Y LOS CONQUISTADORES

Por ALFONSO GAMARRA DURANA

. La crisis de los sentimientos humanos

a clemencia es una manifestación humanitaria. No podría existir si el bre no hubiera, pues él es quien la provoca con sus crueldades, y quien ce aparecer con su remordimiento o con su piedad. En el debatirse de los extremos en la historia del género humano, la punición, consecuencia de onquista, por un lado, y la armonía humana, por el otro, que es alización de la paz, está la clemencia del fuerte, del poderoso o del justo. examinada, es una solución ingenua porque quiere obrar sobre el efecto , despreocupándose por la causa, que está metida en el orden de lo heroico que presupone lo trágico. Ocasiona el enfrentamiento de la legitimidad de sticia -propia del vencedor o del detentador del poder- al derecho humano, entre la ley existente o impuesta a último momento y la ética que puede r de parte del humillado.

i se esperara que la clemencia tenga que llegar siempre del vencedor se nsideraría como un acto de derecho. Se podría llegar a que el reo reclame mente la intervención en ese sentido del poderoso. No llegar a los fines, interrumpir los medios, sería el propósito; tener una justicia cabal en los edimientos para no llegar a situaciones patéticas que exijan clemencias. muestran éstas habrá motivo para pensar que se actúa con legalidad. los hombres que tuvieron su idea de independencia como causa justa no ía legalidad ni en el dominio del extranjero en sus tierras, ni en las leyes éste invocaba para ajusticiarlos, ni en la ausencia de clemencia en sus s. El foráneo manipulaba una legalidad inventada por él, y se mostraba baro para aplicar sus leyes. No era de esperar una indulgencia hacia los viduos pasibles de esa fiereza, sino una clemencia en el contenido de su ica agraviante.

Hoy una política de agresión al hombre, que no se ocupa propiamente de no que el hombre satisface sus ambiciones perjudicando a sus semejan- La política entonces actúa contra el hombre, sin inquietarse por el espacio os sentimientos en que aquel vive. La política deja de ser la ciencia que a el bienestar de las sociedades.

Esta contradicción entre la ciencia para servir al hombre y las ciencias que irven de él se ha agudizado en las épocas de conquistas de los pueblos, ndo las posiciones espirituales parecen irreconciliables. Los acercamientos nómicos o los lazos culturales desaparecen, la codicia de alguno va iendo, y aparece el concepto humano que ha cambiado a las naciones y a historia y que es la superioridad de unos hombres sobre sus vecinos. El litarismo surge en detrimento del débil. Se establece el mito del dominio e este último, en cuanto a territorio y a ideas; se convierten en los dueños scutibles de vidas y haciendas.

El aspecto racional e histórico permitió aceptar la legitimidad del Rey para oner normas en las colonias. Pero aceptar el hecho histórico es poner la da en los ojos, pues, necesariamente, primero se debe descubrir lo espurio uceso, pues no es aceptable un soberano en colonias extraordinariamente nas. Su reinado es una ilegalidad. Los derechos los tiene los pueblos, ellos n destruir al usurpador. El monarca llega a persuadirse como el Señor que durar la eternidad íntegra, y para fortificarse en esa posición crea leyes, igos y penas, impone vasallaje, demanda impuestos pecuniarios, y sin que extralimitación en nuestro aserto, sacrificios humanos. Su vanidad, ndo en el convencimiento de su supremacía, relega las antiguas creencias stumbres. No alcanza a dimensionar el grado de sus conquistas pero re, para sobreprotegerse de la incriminación de otras naciones y de la ca de sus propios habitantes, crear mistificaciones de la religión o la rstición inventando apariencias benévolas en forma de adoctrinamiento s vencidos, o introducción de normas que alivianan las sanciones a los boracionistas o a los taimados que soportan cualquier yugo.

a conquista de América es el momento que la Historia ha destinado para ostrar que un país invadido y gobernado por extranjeros, pasa, por un , -descubrimiento de América- a ser invasor y a dominar empíricamente os desconocidos, cómo un país sojuzgado se lanza a la aventura histórica remodimientos y sin clemencia, no por la gloria sino buscando riquezas, imando sus atropellos con leyes introducidas a la fuerza. En ese momento, mbre se muestra tal como es, una constitución somático-mental escindida. vulgarmente reprimido pasa a ser el fatuo opresor. En ese momento se ló del moro, que fue el dueño del poder en gran parte de su patria, y viene uevo Continente a arrasar al nativo, al que considera un homúnculo, un nsciente. Ese hombre armado, aun teniendo toda la cultura europea en espaldas y la perfecta religión como vanguardia, cuando ensaya su quista, la hace ilógica y práctica. Derrumba los mitos que encuentra, pero aciendo crecer el mito más dañino del género humano: el totalitarismo de soberano que gobierna omnímodamente con la amenaza del cadalso. El inio que ejerce la actitud monárquica constituye la crisis de los sentimien- humanos. A nombre de razones del estado se destruye lo racional. Se ve ativo como un ser ínfimo, menospreciable, y el holocausto al que se le ete ha creado tamañas heridas que aunque pasen siglos no pueden trizar. Lo condenable no es tanto el procedimiento efectuado sobre los blos indefensos, sino la razón que movilizó sus fuerzas para hacerlos desaparecer. La causa fue una sinrazón humana que desembocó en crueldad.

Pasados los años, sedimentada la Historia, sobran todas las justificaciones actuales. Hay quienes piensan que el suceso fue ocasionado por la circunstancia, y que no necesita fundamento. Que la conquista tenía que llevarse a cabo, y que no existía nadie a quien se podía inquirir si ésto era lícito. Esa es la unilateral visión del culpable que nunca pensó que la más noble cualidad es respetar los derechos de otros hombres en la tierra.

España tuvo la oportunidad de humanizar el proceso de la Conquista cuando los propios religiosos comunicaron el genocidio que se cometía. La Corona tomó medidas paliativas pero anémicas, preocupada únicamente en una más vasta expoliación de sus colonias. La punta de lanza actual para hacer verosímil la legitimación de aquel abuso continental es la propagación de la fe. Esta se convierte así en dinamia ahistórica. Lo que pudo hacerse entonces, la utilización de la clemencia hubiera dado a la conquista un grandioso formato histórico con el apoyo del humanitarismo.

Entendemos que no hubiera habido ninguna Historia sobre el mundo si antes no se hubiera desarrollado la Política. En base a esta disposición del comportamiento es que se actuó en aquellos tiempos, conscientemente políticos y dirigidos a engrandecer el propio país sin interesar si se ingresaba a la Historia. Esa política de Estado manejó al hombre violento, y no hubo filosofía de magnanimidad o reflexión clemencial para ayudar al hombre, al cual impensadamente se encontró en los territorios que aquella política consideró eran de su pertenencia.

2. Un tiempo para el reproche

No es que la conmiseración para con el vencido haya existido en todas las épocas de la historia; en algunas, por el contrario, la violencia borró toda piedad, pero ésto no inducía conflicto porque la clemencia estaba ausente; lo que parecía grave, y ésto no querían permitirlo las naciones poderosas, era su institucionalización. Como ésta significaba una instancia de humanidad a la que se podía apelar en nombre de la bondad y la generosidad, formaba parte de las costumbres que manejaban los caudillos que discretamente sabían de la existencia de la fe cristiana. Si la clemencia intervenía en la tensión, el dramatismo, porque se consideraba que era parte de los derechos del vencido, había también legalidad en el poderoso para no ejercitarla ocasionando las vicisitudes trágicas de héroes o pueblos rendidos. O sea que siempre existió el conflicto de la legitimidad del fuerte o del débil.

Lo que hacía la diferencia entre poderosos honestos y poderosos criminales era la supeditación de sus regulaciones a la justicia o a la villanía respectivamente. El ser humano, aunque vencido y humillado, debía tener prioridad. Porque venía a ser un problema a solucionarse por la razón, contemplando la inseguridad y debilidad de la carne humana. La enajenación de las libertades ocasionaba la orfandad del hombre que sólo atinaba a empezar lo que los otros determinaran para él. Se esclavizaba el cuerpo y se domesticaba el alma. Esta se sometía a la impiedad que es el nuevo título utilizado por los conquistadores desalmados, que podían ejecutar su operación impía y despiadada.

Al Nuevo Continente llegó igualmente esa fórmula legitimada de la maldad. Era una imposición monárquica e inteligente, imperial y culta, tal como filosofía y política de ese tiempo tenían en uso.

Fue una promoción intercontinental de las creencias y prácticas antiguas que se desenmascararon cuando se enfrentaron a poblaciones indígenas indefensas. Porque lo curioso es ver cómo los principios son acomodaticios. El Estado consideraba como una razón natural o un principio ético demostrar la majestad de su poderío total. Los ejércitos europeos acostumbrados a promover guerras, utilizaban a la plebe como "carne de cañón", resuelta a morir en cualquier batalla, y por lo tanto dispuesta a obtener placer momentáneo y riquezas, sin acordarse de principios morales o religiosos. La invasión al Nuevo Mundo se produjo aduciendo un concepto novedoso. El de cristianizar a los infieles y sembrar en ellos las nociones adecuadas para que encontraran la felicidad verdadera. No cuestionaron siquiera si aquellos vivían felices con sus costumbres y sus medios atrasados. Se dieron a la tarea de cambiarles el destino colectivo por el que ellos se imaginaron. La Corona delegó una autoridad de mando y usufructo, y los niveles inferiores añadieron el abuso como demostración inequívoca de gobie En la dinámica interna del drama americano este último aspecto fue el antecedente de una política general de incompasión. Bucando la total sumisión de una de las partes, la otra utilizó los medios más efectivos de avasallamiento, mientras se olvidaba del perdón y la gracia para que aquella no pudiera reclamar jamás ni derecho ni razón. Las páginas de la Historia no transcurrieron sin que el reproche faltara.

Las cualidades del heroísmo y de la caballería andante, que tuvieron su cuna en la península ibérica, promovieron a la rebeldía y a la revolución como condición espontánea de reacción. El amor y la fe, supuestas vanguardias de la invasión, provocaron guerra e impiedad, y éstas encadenaron en su arrastre, el desacato y la rebelión. Debería aparecer entonces el conflicto del agresor frente a los humildes, o asomar posteriormente la divergencia entre la compasión hacia el prójimo y el deber. Los nativos no eran considerados los "bienaventurados" que ellos mismos proclamaban y, como predominaba el sueño de engrandecimiento y de opulentas riquezas, se alzó como bandera la razón del Estado. Los naturales no imploraron, no se doblegaron por completo, mantuvieron en secreto costumbres y creencias, y eso los tuvo unidos. Su honor radicaba en que depués de períodos de calma volvían a fortalecerse para resistir. Y es aquí cuando se condenaban. Si no tenían armas suficientes, su ideal iría en aumento; decrecería empero su poderío.

La vida de los nativos estaba regida por sus milenarias costumbres, movida por los aspectos antiguos bélicos, contaminada por los atavismos y por los ritos arcaicos. Su heroísmo era una forma de disciplinada reverencia a los descendientes del Inka o a los antecesores viejos. Aceptaban una libertad irracional, pues estaban sometidos a sus mandantes, pero querían librarse de los "caras-blancas". Vivían ese conflicto en el nivel más noble de su raza yendo entre la necesidad de justicia y la presión de la obediencia y la sumisión a sus señores indígenas.

Aquí es donde se debe detener el analista para entender el significado. Los colonizadores armados interpretaban que aquellos habían transgredido la ley y se tenía que castigarlos. Con esto bastaba para calificarlos de forajidos. Por lo tanto, cualquier actitud civil era tomada como revoltosa. Un comportamiento en conglomerado era un alistarse subversivo. El nativo no podía cambiar nada, menos perturbar el orden. El extranjero, sí; porque no se inmutaba con las leyes que tenían las poblaciones autóctonas. Cambiar, perturbar, destruir, para ellos era natural. La prohibición que venía desde la antigüedad, las normas que se avalaban desde que los viejos se trocaron en muertos y que regían a los vivos, no tenían valor para los poderosos conquistadores.

3. El bárbaro no conoce la clemencia

Al estar vivos y al recibir los beneficios de la cultura los seres se han hecho hombres. En último análisis, éstos cuando tienen fines nobles saben de lo que es la caridad y la misericordia. Cuando no se actúa así, cuando no se tiene piedad se forma parte de la barbarie, se retrocede en la historia, se procede salvajemente contra el primer derecho que tiene el hombre en la tierra, el derecho de vivir.

Si es cruel el matar a una persona, más lo es si antes de ello se lo somete al miedo. Mayor castigo que la muerte es la angustia del condenado a perecer por mano del verdugo. El miedo y la angustia son sensaciones primitivas que se conservan en la intimidad, desde su profundidad emerge como el grado más intolerable de la desdicha. Si el opresor prolonga este episodio, el valor humano flaquea porque con el paso de los minutos, el condenado medita y halla que no sólo vale por su propia individualidad sino que su existencia conlleva la relación para con otros seres, estando más afectados los familiares próximos. Por ahí es que desemboca la impaciencia del héroe que quiere morir rápida y valientemente para superar los pensamientos atroces que surgen en la agonía.

La aceptación del infortunio puede presentarse en la persona, que, siendo amo de su valentía, puede abroquelar el alma para enfrentarse al cadalso. La fe en su causa le fortalece. Como humano que es, pensará que los otros son clementes. Sin embargo, la esperanza se desvanecerá al enfrentar el último momento trágico. Pero, en qué estado se hallará el espíritu cuando está prevenido a soportar, como máximo signo de sadismo, un tormento inenarrable después de una vejación inacabable. No encontrará sostén ni en la razón ni en la religión. Su incólume ánimo desfallecerá. Esta traición a su propia fuerza lo llevará a la desesperación. Angustia de no haber podido mantener enhiesto, aunque derrotado, a su ideal y a su conciencia.

El victimador sabe de estos episodios psíquicos, por eso los extiende en el tiempo, por eso se satisface con los fenómenos morales que produce en el sentenciado. Mientras aquel se pervierte, éste parece que va a alcanzar la redención por el sufrimiento.

Al escribir estas líneas, aparece en nuestra mente la imagen de los pobladores de Oruro que fueron encerrados, culpables e inocentes del alzamiento de 1781, durante muchísimos años sin ninguna conmiseración en las Cárceles de Buenos Aires. Asimismo, el mayor acto de barbarie cometido con Tupac Amaru al que le obligaron a presenciar que los españoles cortaban la lengua y mataban por el garrote a su mujer Micaela y a otros parientes, y luego, a él que, como la fuerza de cuatro caballos no pudo descuartizarle, los esbirros terminaron por cercenarle con ferocidad.

Cuando el hombre supera el nivel de los instintos y vive sujeto a los valores de su ética, alcanza la nobleza de sus actos y aún hace la guerra intentando dañar lo menos posible al adversario. Para el hombre civilizado es suficiente vencer, demostrar la supremacía de sus posiciones ideológicas, mas nunca maltratar la conciencia de los otros. Por supuesto que se requiere de coraje y reciedumbre moral para sobreponerse a la reacción iracunda surgida después de una acción hostil, pero como todo tiene graduaciones, el llegar hasta el límite de la ignominia con el vencido, no tenerle clemencia, es demostrar que se tiene un alma pequeña o que no se ha abandonado todavía el cepo de los instintos. Si se quiere deshonrar a aquel, se deshonra éste.

La acción deliberada de castigar drásticamente está sostenida por los pilares de la crueldad pues paradójicamente la culpa y su remordimiento, el temor con su asociada la angustia, y la tristeza, son también pilares de la desdicha humana. El que sanciona con ensañamiento no lo hace para que padezca el culpable, interviene en esa forma para producir el miedo en los circunstantes. Es una forma de ejemplificar el castigo para que el poderoso se sienta seguro, y el que intente secundar al victimado se sienta amenazado y debilite su intención. De esa manera no se quiere hacer que el pueblo carezca de caudillos sino que quede privado de ellos. Los guías, necesitados y salidos de su mismo grupo, son eliminados. No se conseguirá que la rebeldía no nazca, sino que se debe aplastarla con el degüello antes que con una política de aborto.

CANTO A MENDEZ Y SUS MONTONEROS

Por FERNANDO ARDUZ RUIZ

No se sabe
nadie sabe por qué
un puñado de montoneros
en los campos de batalla
siembra
la fértil semilla de la victoria.

El enemigo tiembla, desespera
porque es inútil el empeño:
Méndez y sus hombres
allí donde se enfrentan
multiplican
la anhelada bandera de la libertad.
Nadie sabe
nadie comprende
dónde radica
la misteriosa fuerza
de los guerrilleros bravíos.

Las tropas realistas
en correcta formación
-infantería en orden, caballería pronta-
atacan cumpliendo el plan previsto.
Mas algo no funciona:
Los montoneros patriotas
en franca desventaja
-armas escasas, diferencia numérica-
vencen anulando al enemigo
¿por qué?
Nadie sabe
nadie comprende
dónde radica
el secreto valor
de los guerrilleros chapacos

Sin embargo
hay quienes sí saben
de la misteriosa fuerza
y del secreto valor
de los hombres victoriosos:
Estefanía sabe de Eustaquio
Francisca comprende a Juan.

Ellas,
compañeras de ilusión compartida,
alientan el camino de lucha,
y con ellos emprenden
el destino de la soñada patria libre.
Nadie sabe
que cada montonero no está solo
sino que
lleva indeleble en el pecho
el incondicional amor de la mujer amada.

Unas en casa forjan
el futuro labrado por sus compañeros
enseñando a sus hijos a deletrear
el vasto territorio de la libertad,
porque saben que en su labor de madres
también la Patria se hace grande.
Otras en el campo
junto a sus hombres luchan
llevando al pueblo sojuzgado
la buena nueva de la Independencia.
Nadie sabe
que el guerrillero ama
y del amor a su compañera,
a su tierra, a lo que es justo,
del amor nace su fortaleza.

La historia
abre sus puertas gloriosas
a Méndez y sus montoneros
mas
nada dice de ellas,
mujeres de temple de acero
que calladamente
ofrendan sus vidas
para establecer los cimientos
de la flamante nación.
Nadie sabe
que en el combate
hombres y mujeres
comparten la vida y la muerte
por un mismo afán de luz.

Ellas,
heroínas anónimas
cuya férrea voluntad indómita
las impulsa a no desistir,
saben
del dolor y las heridas
de la persecución y la cárcel;
y aún sabiendo
que de sus penurias
nadie sabe,
ellas,
vierten su sacrificio en el silencio
de la naciente patria liberada.

. . . .

Cuando Méndez y sus montoneros
un día
entraron triunfantes
a la Plaza de Tarija a plantar
el simbólico árbol de la Libertad,
nadie supo cómo fue posible
nadie...
sólo ellas.

(PRIMER PREMIO en el concurso "Canto a la compañera del guerrillero", convocado en Tarija en homenaje al CLXXIV aniversario de la batalla de La Tablada).

PRESENCIA literaria

DIRECTOR: JUAN QUIROS

Año XXXIV

(Domingo 35)
Casilla 1913

La Paz, Bolivia,
1 de septiembre de 1991

LA DIRECCION DE PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma.

PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

"EL PAISANO DEL PUEBLITO ENCANTAO"

Por

VICTOR MANUEL ALFARO QUISPE

Alfredo Dominguez Romero, nació el 9 de julio de 1938 en Tupiza (Potosí). Hijo de don Cesareo Dominguez y Eleuteria Romero, pobres, humildes y sinceros; cual si fuera la única herencia. Ginebra (Suiza) le vio cerrar los ojos, muy lejos de la tierra que él amó. Murió a la edad de 42 años un 28 de enero de 1980, aquejado por el terrible "mal de chagas".

Dominguez tuvo la virtud de permanecer invariable junto a su pueblo y sus tradiciones. Delicado dibujante que hizo del grabado el complemento de su vida artística.

En la música demostró su entrañable amor a su "patria chica" (Tupiza) con sus armoniosas melodías: "El mundo se ha reservao/ un campito muy sagrao/ los genios de la tierra, lo han modelao/ con cerros colorados a cada costao/... pa'llamarle Tupiza/ pueblito encantao". Expresó también su eterno afecto por su raza, por su país Bolivia, dándole gran expresividad y valor al hombre boliviano y su cultura " "Viva Bolivia ca...../ aunque no haya trabajo".

En su canto mostró un cierto matiz de jocosidad a la ignorancia:

- "Estoy segura que tú eres un indio...

- "Si señora...

- "Pero ...¿dónde estan tus plumas? ...

- "En la aduana, pues, me han quitao señora!!!".

Otra característica de Dominguez, fue el tener siempre un tono gracioso: "Dicen que soy un mentiroso/pucha, eso sí es mentira/ yo acepto ser mentiroso/ pa que vean que no miento".

La identificación más propia de Dominguez fue plasmada en la pintura complementada con la música, en su gran obra "Juan Cutipa" que nació en la "navidad rural": "Ya llegó noche buena, que el campo se ha alegrao/ por un niño de una india que María se llamó/ con olor a tierra pura, saboreando su akulliku, el indio Tata José/ tres curiosos llameros han llegao, cual tres Reyes y se pusieron a rezar/ noche buena, noche de verdad, ha llegao un Mesías a la chocita rural". Juan Cutipa, saboreó el duro y pesado aire de las minas: "Minero es, su copla rompe la roca, de esa piedra adormecida/ despertando al momento a su estrella dormida/ en el oscuro profundo, se oye el llanto de la roca/ y hasta el viento agoniza/ el barreno golpe a golpe, al hombre le quita su mundo y el fondo devuelve el eco hecho canto moribundo/ el sudor está en problemas. Juan con su leve sonrisa, se da cuenta que agoniza/ La roca quedó blanda, pero el vigor va cediendo/ Juan va viviendo horas extras/ un sueño le está envolviendo/ Juan Cutipa está muriendo".

Su canto muestra la sencillez de su personalidad, la manera humilde de entender la realidad: "Es mi cumpa que me ha avisao/que la ciencia se habia enojao/que esa ciencia va adelante, a un costao y a todo lao.../ A tres hombres había agarrao/a un tubo los ha metiú/de un chutazo a la luna/ por piedras los ha madao".

Alfredo Dominguez fue un polifacético artista que orientó la variada gama de su talento con el único fin de hacer conocer a todo el mundo, lo que es Bolivia.

Nació y vivió pobre, humilde y sencillo, la virtud de los elogios es aceptar el éxito con modestia y entereza. Retornó a Bolivia con la dimensión similar de su partida cuando "en pleno día iba anocheciendo". Partió junto a Rosendo Villegas: "No me hagais eso Rosendo, no me hagáis eso/por nuestro cariño tan lindo, te imploro Rosendo, no me hagais eso/mi mamá ha comprao el ajuar, vendimos la vaca, la cucha, la oveja; la chicha estaba madura, toda la gente ya estaba invitada, no me hagais eso Rosendo/por qué me jugáis esa mala pasada, no veis que mi pena es tan fuerte/ Rosendo Villegas Velarde, no me hagais eso, no te mueras no te mueras...".

TENLEYTOWN

Es el jardín que describí alguna vez; el perro, mi cuarto, la Calle Brandywine, cerca de la Universidad Americana, he de árboles y ardillas. La música y los ojos de Kafka. Tiem Raymond Radiguet. Allá me telefoneó una Tracy que nunca c que se fue en segundos. Alto Washington, hacia Maryland. Es Tenleytown. Metro. Línea Roja. Si esta noche, sentado en Cochaba es como volver, entre las hojas de color, a abrir las puertas, en dormitorio de famosos cuadros y leer hasta que el aire du Recuerdo con nostalgia mis ojos por las ventanas y la espal vecino enfrente, sin saber que lo miro y que diré de él en esta de frío, en mi ciudad.

CALLE H

Estoy apoyado en la pared, con mis amigos negros. Es el día calle H, de este lado del puente, porque del otro comienza el blanco. Hay sol de mediodía y Barry, el alcalde, saluda son desde un convertible.

El brandy se nos termina. La noche se ha consumido y ma la mañana intentando recuperar el sudor con alcohol. Extraño hispano lleno de bigotes, metido entre negros de claros dient

Washington, ciudad, en tus calles, voy iluminado. Es tu sub neo en el que viajo al sueño, con el que despierto. Largas piedras y callejones, acá estoy, lejos, pero me acodo en el piso y el cognac de 1989 bajo la fiesta de la calle negra.

ANTIETAM

Las vacas pastan sobre la Guerra Civil. El verde ha suplan los cañones y no hay más sangre sino agua.

De una baranda escucho el eco de la muerte, metido tan den la tierra, profundo como mi padre que ronca. Pero es la mañana me dice que no se muere en la luz. Y sin embargo, el ganado se olfateando el aire. Los soldados de Antietam salen de su funeral siglo y más y pelean con los pastos, y se clavan en las es bayonetas del campo. Pero de pronto es el silencio; está el p rico, y una roca que recuerda la Secesión se agota de tan cubierta por las plantas. Por qué vine aquí, queriendo oír muertos en lugar de descansar. Mi pupila recorre los promon en busca de huesos que no sobreviven. Evita tu ancianidad, m mi acompañante, y bésame. Y cuando la beso, pienso más que en los azulados labios fallecidos de los soldados.

CLAUDIO FERRUFINO-COQUEUGNI

TRES VOCES COMO ANILLO AL DEDO

(Tradición)

Por ANTONIO PAREDES CANDIA

I

Antes de que les cuelguen padres putativos, es de justicia divulgar quiénes son los progenitores legítimos de criaturas tan robustas que llegaron a enriquecer la parla criolla de la inocente patria.

Empezamos por la criatura de más edad.

II

Don Mariano Baptista fue su creador. Presumible es que el tribuno observando de qué pie cojeaban sus paisanos les endilgara el salomónico sobrenombre, y bien puesto estuvo que "el que dice lo que quiere oye lo que no quiere".

El vocablo pongo, de fonética castellana, viene de la voz aimará punku, que en castizo nativo es puerta. Prosigamos.

Pongo era el nombre del nativo convertido en siervo durante el feudalismo boliviano. Servía gratuitamente al patrón blancoide de la ciudad, soportando hambre y mil ultrajes. De la servidumbre era el destinado a los quehaceres más viles: limpiar cloacas, lavar las bacinillas usadas por las "matronas", acarrear la basura, etc., etc. Considerado un sub-hombre en esa sociedad injusta, era tratado como tal: dormía a la intemperie, comía los residuos de los alimentos, recibía palos y era mogiganga de los "niñitos" de sus patrones. Al perro de la casa se le guardaba más consideraciones que al pongo. Se agregaba al desamparo de los infelices que cuatro siglos de opresión habían adormecido en ellos todo atisbo de rebeldía y sin aliento para reclamar sus derechos de seres humanos se dejaban morir.

El terrateniente, de ignorancia convicta y confesa, gritaba a los cuatro vientos que el indio era racialmente obsecuente y vil, tratando así de justificar su crimen.

Pero si en el nativo su conducta social era el resultado de una inmisericorde explotación de siglos, en el blancoide su vileza no tenía atenuantes. Impostor en el actuar, en el sentir, en el vivir. Rastacuero hasta la pared del frente. Su preocupación vital fue y es permanecer de rodillas ante los gobernantes. De baja calidad moral, él no camina, él repta ante los poderosos, y cuando quiere apurar su avance, él gatea. Delante de los déspotas y tiranuelos que siempre han gobernado esta triste patria es un gusano maleable, moldeable y aplastable. Y no ha sabido más forma de medrar en su existencia.

Don Mariano, conocedor de las uvas de su majuelo y chirigotero, por excelencia, un día en el congreso, a Senadores y Diputados les gritó a pulmón lleno que los tales eran semejantes a los pongos y sin rubor practicaban el pongueaje político ante el gobernante de turno.

Desde entonces, es tradicional en los políticos paisanos el sentirse menos que el perro o el cerdo frente a sus seudo-líderes. Es la mentalidd pongueril que se ha impuesto en la politiquería boliviana. La historia lo afirma.

III

Birlocha era el apodo que se daba a la hija de la chola que ya no vestía el mismo traje popular de la madre. La birlocha boliviana era prima del huachafa peruana, de la siútica chilena y seguramente de la china argentina.

La voz birlocha representa en la actualidad antes que una capa social a una calidad cultural y a una conducta social. Es una actitud frente a la vida, donde se hermanan la impostura y el mal gusto. Birlocha es el sustantivo y birlochaje la calidad de birlocha. Pese a que el término en su origen fue discriminatorio de capa social femenina, hoy el pueblo acomoda para calificar a la burguesía boliviana tan rica en poses del más castizo birlochaje.

Enrique Finot, hombre inteligente, de mucho mundo y de cultura superior fustigó con este epíteto de su creación a las capas medias y altas de la sociedad boliviana.

IV

Es más gracioso el tercer epíteto: wayraleva. Conjunción de dos voces diferentes: quechua la una y bolivianismo la otra. La traducción literal es inofensiva, dice leva al viento. En parla popular leva se llama al chaqué de largos faldones traseros, prenda favorita de los doctores altoperuanos de principios de siglo. Presumiblemente que el célebre Olañeta fuera el que implantó la moda.

Pero ... lo que se entiende por wayraleva es un cantarcillo de hacer enrojecer las orejas al chulo más desvergonzado. El epíteto fue utilizado para señalar a los individuos en trajines politiqueros. El wayraleva es algo más que el tinterillo y menos que el más ruin de los ciudadanos. Petardista de natural,vive para obtener granjerías políticas y, con la serenidad de un abate, al que hoy loa mañana lo escarnece. No tiene límite cuando alaba al gobernante que sisve y tampoco teme para vilipendiarlo cuando este cae. Su mística es el transfugio y le gusta o sugiere que le llamen doctor. El wayraleva parlotea de todo y no entiende de nada. Es petulante cuando tiene poder y un triste desgraciado cuando baja del solio. Entonces camina las calles mendigando un saludo. El wayralevismo es el semillero de los déspotas.

La voz tuvo su origen popular, pero quien la reactualizó fue Carlos Medinaceli. Con su espíritu punzante señaló a quienes representan la farsa de servir a la patria cuando en verdad están sirviéndose de ella. Es triste que esta voz aún tenga vigencia en la patria boliviana.

V

Tres especímenes singulares de contextura gelatinosa, son los que más prole han dejado en la desventurada patria boliviana.

Para consuelo tuyo y mío, lector, repitamos a duo el refrancillo reformado a nuestra conveniencia: "No hay mal que dure doscientos años..." porque ya estamos cerca del sesquicentenario de la república y hace rato hemos pasado los cien y milagrosamente seguimos caminando de dos pies.

Loado sea el Señor.

Crónicas Movimas

MI PADRE

Ni aun durante los espantosos días del blitz él perdió la fe en l pues creía firmemente en los valores de la sociedad anglosajona su educación. Apostó vacas lecheras, gallos de riña, novillo caballos silloneros sementales finos y dinero en efectivo a favor guerra culminaría con el triunfo de las democracias. En un pue predominaban los admiradores de Hitler, le aceptaron las apue no recibió pago por ninguna.

Me inculcó compasión por la ignorancia explicándome que é baldón sino desgracia. El sostenía que cualquiera podía apren para tener acceso a la libertad y al bienestar, era imprescindible la escuela y la lectura. "No hay que hacerle caso, ese pobre lo ignorante", solía decirme. Y en su mirada estaba implícita la nec que su hijo asimilara aquellas reflexiones.

Tomado de su mano recorrí muchas veces el pueblo y sus c compartiendo su caballo conocí las islas, arboledas, arroyitos y l se extendían por el horizonte de Santa Clara. Allí instaló, hermanas y para mí, unos columpios de cuero de res e hizo co repisas en las esquinas del comedor debajo de las cuales pu nuestros excesos infantiles. En el contorno de la casa semb cuyas flores albas y lilas amenizaban la tórrida inmensidad de l En su máquina de picar tabaco desbrozaba los mazos negros qu más fragancioses rociándolos con vainilla para luego disfrutar l mientras enrollaba su rústico cigarrillo.

La mía con mi padre fue una amistad sin escollos y sin nub

SILENCIO

Pienso en el silencio
que pudo estar entre mis manos
Se fue a la arena
Al rocío y al crepúsculo

Se quedó en la mirada
De aquel que calla
Y
Dejó
Sus huellas
En los que un día
Fueron gaviotas
Que caminaban sobre el agua
Y dejan
Caer
La prisa
Con tanta prisa
Que hoy
Me duele el silencio

PAURA RODRIGUEZ-LEYTON

LOS ZAPATOS

Uno de mis problemas con los zapatos era que con ellos pue podía orientarme adecuadamente; en términos literales no sabía terreno pisaba. La planta de mi pie, en cambio, distinguía sabiam caliente de lo frío; lo espinoso de lo despejado; lo atractivo de lo ru Palpando con los dedos del pie yo podía decidir si atravesaba o no después de una lluvia; si continuaba o no persiguiendo la pieza de que trataba de cobrar con mi honda, y eso me hacía perder el mie responsabilidades inherentes a la vida. Me sentía bien hombrecito de enfrentar los peligros cotidianos.

Los zapatos, en cambio, restringían mi libertad. Estaban vincu la misa y a la escuela, dos lugares a los que yo debía ir gustásem Andando el tiempo llegué a un acuerdo equitativo con mi madre y abuela: me pondría los zapatos sólo al entrar a la iglesia, al salir quitaría para así mirar tranquilo el baile de los macheteros. Es que logré amansar un par de zapatos y siempre ellos me causaban am enrojecimiento de pies, dolor de cabeza y otras calamidades seme Al llegar a la casa los lanzaba hacia el aire en una celebración espo y mítica como esas que marcan el fin de una tiranía.

En una nueva negociación con mi familia me dejé llevar donde V el talabartero para que me calzara unas abarcas adornadas con tir charol dejándome libres, por lo menos, los talones y los dedos. Pero vano. Las abarcas tampoco eran capaces de aclarar mi discernimie de proporcionarme esa libertad concreta a que me habían habitua pies desnudos. Con ellos podía caminar y correr, pensar y soñar. Si no habría podido adquirir esa nítida conciencia de algo que despué que se llamaba ego.

José Luis Ro

DON JUAN SEGURO

Por
ALEX R. QUIROGA ANTEZANA

lo es que se llamase Juan, ombre era realmente Olivio. io Olivares, como broma de padres. Los amigos, sin em- ;o, lo conocían por Juan uro ya que la filosofía de io era la seguridad ante . Se había casado con una er fea, porque ésta lo que- mucho y porque pensaba su amor sería seguro e uestionable. Para asegurar- que los hijos que tuviese en realmente suyos, se pre- paba de que su Dulcinea iviee lejos de todo varón y esto se la llevaba a conce- l campo, lejos del mundanal o. Olivio lo calculaba todo bien y zas, otro vástago dablemente suyo. Así llegó ner ocho herederos que se recían no sólo en el blanco os ojos. Olivio llegó a hacer etable fortuna, ya que en cio que fuese a emprender, aba paso hasta estar segu- que éste le fuese a produ- por lo menos, un cincuenta ciento de ganancia líquida. hora de comer, nunca era imero en meter la cuchara plato, no fuera a ser que...

sí llegó nuestro buen Olivio, buena salud, a los ochenta s años. Ya desde los ochen- cuatro, empezó a lamentar- ue la vida ya no era vida él. Nosotros no vamos a ar de averiguar qué es lo con esto quería decir, ya gozaba de tan buen aspec- mejor salud. Es posible que udez, que le había llegado a chenta y un años, le hubiee trado lo dura que era la La soledad le afectaba tre- damente. Qué triste resul- la vida cuando no había quién hablar, cuando no a quién cuidase sus pe- has dolencias, ni quien le arase una comida que, a e de agradarle, lo sostuvie- En fin, nadie que le consola- n sus penas o se alegrase él en sus alegrías y que a la pena aclarar, ahora las menos.

n día, Olivio oyó hablar de rroviario quien, muerto de s y sospechas de que su r lo traicionaba, decidió ar fin a sus tristes días. ó el infeliz un revólver, se etió en la boca y disparó volarse los sesos. Lo que oló, sin embargo, fue una la que de picada que esta- necesitaba ser extraída. ie supo cómo sucedió esto, ya que de tan cerca el más inútil no debía haberla fallado. Pero este enemigo de su propia vida la falló. Quizá errase por temblarle tanto la mano que, en lugar de apuntar hacia arriba, apuntó a un lado. Sangrando salió el impío a la calle con una boca más en la cara. Sus gritos atrajeron a toda la vecindad y alguien llamó a la policía. Cuando llegaron los gendarmes, el celado seguía pidiendo la muerte a gritos. A los pocos días del fallido sucidio, se vio al malhadado enamorado con la cara vendada y al parecer, no quedándole ya ganas para buscar la muerte. Hubo quien dijo que, al verse engañado, buscó consuelo en otros brazos.

Don Olivio oía todas las murmuraciones, comentarios y decires, acerca del caso, con sumo interés. Poco a poco le fue entrando una idea en la cabeza. Sabía él que ya no le era posible buscar consuelo en otros brazos. Así pues, le pareció a don Oli que lo más lógico sería poner fin a sus tristes días. Una cosa tan delicada, pensó, debía ser bien planeada para evitar que a él le pasara, en su intento, lo que al desdichado encornado. Desempolvó su nunca usada Colt 38 y para asegurarse que ésta no le fallase, la hizo revisar con un armero. Compró balas nuvas, no fuera que las viejas no sirvieran ya. Se fue a una ferretería y adquirió dos metros y medio de cuerda de media pulgada. Luego se dirigió a la farmacia de un amigo suyo y, asegurándole que era para matar a un perro, logró que le vendiera cianuro de potasio. A nadie participó de sus planes, pero escribió una carta con pormenores y detalles de su decisión, para evitar que nadie fuese culpado de su muerte.

La casa de don Olivio, en la parte de atrás, tenía una habitación, especie de galpón, para guardar cosas inútiles y trastos viejos. En ésta, las vigas que sostenían el techado eran de eucalipto y se encontraban a unos tres metros de altura. En este depósito don Oli guardaba fierros oxidados, botellas vacías, cajas de cartón, cajones de madera, piezas inútiles de automóvil, un par de batanes y mil cosas más, que sería imposible enumerar en tan breve espacio, como de que su dueño mantuviese cuenta de ellas. Decía, sin embargo, que todo aquello guardaba allí por si acaso un día necesitase algo.

Teniendo ya todo lo que precisaba para su intento y después de repasar cuidadosamente la carta en la que se despedía del mundo, ingrato ahora para él, se dirigió a aquella habitación trasera. Esta, con sus mil vejestorios, habría de ser testigo único de su muerte. Lo primero, buscó, y no sin éxito, un cajón de madera que le sirviera de estrado en su intento. Sacó la carta y después de darle vueltas a dónde y cómo debía dejarla, la dobló cuidadosmente una vez más y se la puso en el bolsillo pequeño de la chaqueta, al lado de la solapa. Allí nadie podría dejar de verla. De otro bolsillo sacó el cianuro y lo disolvió en medio vaso de agua. Luego, puso la pistola en el bolsillo derecho de la chaqueta. Hecho esto, intentó sacarla con rapidez del bolsillo. Después de repetir sin dificultad esta maniobra un par de veces, sonrió satisfecho. No en vano lo llamaban don Juan Seguro. Si había el crimen perfecto, éste habría de ser el suicidio perfecto.

Tenía todo en perfecto orden, era la hora de llevar sus planes a cabo. Alineó el cajón con una viga. Tomó la cuerda, a la que le había hecho un nudo corredizo, que de ninguna manera podría fallar y en seguida se subió en el cajón para empezar su tarea. Se puso de puntillas, lanzó la cuerda por encima de la viga, y aunque con un poco de dificultad, logró atarla como era menester. Esta, se dijo, es la parte más difícil de todo, el resto será coser y cantar. Bajó cuidadosmente y cogió el vaso con la mano izquierda, ejercitando nuevamente como habría de beber su contenido, mientras que con la derecha sacaba una vez más el arma. Tan pronto como se hubo cerciorado de que todo estaba en orden y de que todo habría de marchar según estaba previsto, colocó el vaso en una esquina del cajón y trepóse nuevamente en éste. Ya en su pedestal de muerte, probó por última vez que el nudo corredizo de la cuerda funcionara con perfección. Para no ser del todo impío, se hizo la señal de la cruz, sacó el Colt del bolsillo y se agachó para coger el veneno.

Fuera, el sol enrojecía tras las montañas, un cuervo graznaba en un árbol del patio. Ya con el vaso en una mano y el revólver en la otra, don Olivio fue a enderezarse, pero un calambre, que no estaba en sus planes, le hizo perder el equilibrio. El vaso voló por los aires lo mismo que el arma de fuego. A tiempo que don Olivio caía al suelo, mil astillas se espacieron por todas partes. El cráneo de don segurio las sonó sordamente al golpearse en la piedra de un batán. El fracasado suicida quedó tendido sin vida en el piso de ladrillo. En su cara se pintaba una mueca de terror, quizá por el miedo que experimentara al ver llegar a la muerte en forma tan inesperada.

EL SINDROME DE LA CENSURA EN "PETER ASQUEROSO"

Por VICTOR MONTOYA

Historia del niño que se chupa el dedo

OS ORIGENES

einrich Hoffmann (1809- 4), prestigioso médico de cfort del Main, no sólo era un cido pediatra, sino, además, personalidad activa en el ám- político y social. Luego de la ución de 1848, se identificó os ideales del liberalismo de- rático y en 1851 fue designado tor de un instituto para de- es, que en la actualidad es de la clínica neurológica de-

r asqueroso

diente de la Universidad de ncfort.

Heinrich Hoffmann, como mu- otros académicos de su época, también aspiraciones litera- escribió piezas de teatro, poe- y compendios de divulgación científica. Pero lo que le dio renombre internacional fue el libro "Peter asqueroso", cuyas ilustraciones y textos los concibió mientras ejercía como pediatra. Se cuenta que, para tranquilizar a sus pequeños pacientes que se mostraban inquietos y nerviosos antes de ser auscultados, Hoffmann solía narrarles historias y enseñarles figuras divertidas, que de cuando en cuando arrancaban la sonrisa inocente de los niños. Entre los dibujos de su preferencia había uno que representaba la imagen de un niño de pollerín rojo y polainas verdes, con las piernas y los brazos abiertos, con las uñas crecidas como púas y, sobre todo, con una masa compacta de pelo desgreñado, donde parecía no haber entrado jamás un peine. A esta figura siniestra él la llamó "Sturwwelpeter" que, en el dialecto alemán de Francfort, significa "Peter desaseado o desgreñado".

En diciembre de 1838, Heinrich Hoffmann recorrió todas las librerías en busca de un regalo para su hijo de tres años. Empero, al no encontrar un libro apropiado para su edad, se limitó a comprar un cuadernillo empastado, donde empezó a escribir las mismas historias que se las contaba a sus pacientes. La primera de ellas, referida al personaje que más le seducía, decía en su versión original: "¡Ven y mira esto! / Así era Peter asqueroso, quien durante todo el año/ no peinó su cabellera/ ni sus uñas se cortó./ La tijera y el peine./ el siempre los evitó./ No era peligroso/ sino sólo bobo y sucio,/ sin agua ni jaboncillo,/ como un gato sucio./ Los niños no jugaban con él, se le acercaban e insultaban:/ ¡Peter asqueroso, así de feo eres tú!".

Ese cuadernillo de historias, que Hoffmann entregó a su hijo como regalo de navidad tuvo una inmediata acogida entre los miembros de su familia y entre los niños que asistían a su clínica. Asimismo, como Hoffmann tenía ya entonces inquietudes literarias y varios contactos en el mundo cultural, decidió enseñarle el cuadernillo al Dr. Loening quien conjuntamente a su amigo J. Rötten, dueño de una casa editorial, quedaron maravillados con las historias e ilustraciones, y no dudaron en publicarlo; eso sí, sin antes firmar contrato alguno.

Al cabo de un tiempo se imprimieron 1500 ejemplares bajo la supervisión del propio Hoffmann, quien eligió el formato del libro y la calidad del papel. A las cuatro semanas de haber sido expuesto en los anaqueles de las librerías, se agotaron todos los ejemplares como por ensalmo; de modo que el editor, al comprobar que tenía en sus manos un libro de éxito, firmó un contrato formal con el autor.

La primera edición de "Peter asqueroso" (1845), que apareció con el seudónimo de Reimerich Vinderlieb, contenía una introducción y seis historias escritas en verso. Para la quinta edición (1847) se incluyeron cuatro historias más y se cambió el seudónimo por el verdadero nombre del autor. Desde entonces, el libro ha conocido centenares de reediciones tanto en alemán como en lenguas extranjeras.

LA CENSURA ETICO-MORAL DE LOS NIÑOS.

Todas las historias relatadas por Hoffmann reflejan los cánones morales y éticos propios de su época, y hacen referencia a las consecuencias dramáticas de la desobediencia infantil, con una mezcla de ironía y humor negro.

Hasta mediados de nuestro siglo, sin lugar a dudas, ningún niño se salvaba del castigo físico o psíquico, ni aun habiendo nacido en el seno de un clase social privilegiada; pues los objetivos centrales de la educación estaban orientados a forjar individuos que acataran disciplinadamente las normas establecidas por la Iglesia y el Estado; es decir, los niños carecían de derechos: no podían obrar libremente ni participar en las decisiones de su propio destino. Por ejemplo, dentro del hogar, la Iglesia y la escuela, se educaba a los niños con autoritarismo y severidad, premiando a los sumisos y castigando a los "desobedientes". Todos estaban convencidos de que el castigo era el mejor recurso para corregir los hábitos indeseados e inculcar los que se consideraban más adecuados para la vida social. Sin embargo, nadie advertía que las secuelas físicas y psíquicas determinaban, irreversiblemente, el futuro de los niños, llevándolos a reproducir con el tiempo la misma violencia del cual ellos fueron víctimas en su infancia. En consecuencia, la mentalidad imperante en la sociedad alemana del siglo XIX imprimió su sello en la educación en general y en la literatura infantil en particular.

Los libros de entonces, más que recrear o estimular la fantasía de los niños, servían como instrumentos didácticos, mediante los cuales se impartían normas morales y éticas. Por tanto, jugar con fuego, rechazar la comida, exigir un capricho, "comportarse mal en la mesa", llevarse el dedo a la boca, eran conductas comparadas con los delitos que se cometían contra la institución eclesiástica o estatal, y eran castigados con la mayor severidad. Las actitudes de obediencia y sumisión, en cambio, eran sobrevaloradas y premiadas. En este sentido, los padresa y educadores creían que el libro "Peter asqueroso" constituía un auténtico paradigma de lo que debía ser un buen libro infantil, puesto que a través de sus textos e ilustraciones cualquier niño podía internalizar las normas vigentes de la sociedad alemana, más monolítica que democrática.

Con todo, recién a mediados del siglo XX, los psicólogos y pedagogos cuestionaron el contenido de "Peter asqueroso", considerándolo violento y espantoso; es más, después del genocidio cometido por los nazis en la II Guerra Mundial, se ha prohibido su circulación entre los niños, ya que algunos de sus personajes evocaban la mentalidad fascista de un Hitler o un Mussolini; una mentalidad que no sólo era producto de un determinado estadio del desarrollo histórico-social de las relaciones de producción de tipo capitalista, sino de ciertos mecanismos psicológicos al interior de las masas, como el "sadomasoquismo", la "debilidad", el "superhombre", etc. Pero, sobre todo, porque el fascismo es un fenómeno latente en toda sociedad, presto a despertar y materializarse en un general golpista, en el autoritarismo irracional de golpear a un niño, una mujer o a un ser indefenso, como forma de legitimizar la violencia en la "debilidad de las víctimas".

No obstante, entre los muchos estudios realizados en torno a la literatura infantil, "Peter asquero

(pasa a la pág 4)

AFORISMOS Y DESAFORISMOS

Muchas de nuestras lastimaduras son producidas por creer en la gratuidad de los halagos.

* * *

Si la gente que habla demasiado es un fastidio, se hace insoportable cuando además exige que se la escuche.

* * *

No es pernicioso admirar las obras de otros artistas, lo pernicioso suele surgir cuando se es incapaz de superarlas.

* * *

Quien permite que te denigren, es porque de alguna manera comparte esa denigración.

* * *

Habría que exigir a la palabra su mayor capacidad de expresión. Decir muchas cosas en pocas líneas; escribir fragmentos como ensayos, artículos como libros.

* * *

La envidia nace de un afán de completarnos, porque siempre ha de faltarnos algo.

* * *

Los fanáticos, más que incentivar nuestra fe, quieren espantarla.

* * *

La respetabilidad no se consigue con canas ni barbas, es una estimación a través de obras, de logros capaces de distanciarnos de la mediocridad.

JAIME NISTTAHUZ

MEMORIAS DEL POETA

EL PENSAR, LA ETICA Y LA VIVENCIA

Por NICOLAS COCARO

Pocas veces, los que admiramos la filología y el uso de una palabra, nos atrevemos a entrar en ese ámbito ajustado, atrayente y peligroso. Sin embargo, en nuestras múltiples lecturas anotamos, de pronto, éste o aquél matiz filológico, que se vuelve hallazgo, aunque para los especialistas es un lugar corriente y sabido.Y revierto la idea no está demás llegar a las raices.

PODAR, LUEGO PENSAR

El latín nos previene, de manera honda y admirable, acerca del pensar. Hay mucha gente que no piensa. Sin embargo, existe. No pensó antes y ni por equivocación piensa ahora. Un hombre que pasaba muchas horas de su vida en un café cercano al parque Lezama solía decirme: "El que piensa, sufre. Para qué me voy a amargar más de la cuenta pensando".

En la raíz del infinitivo "Putare", del verbo latino que el profesor José Carati, que tanto sabía, explicaba tan bien, hay una doble significación: podar, primero, luego pensar. ¿Por qué? En un comienzo, la metáfora era agrícola. El pensar tomó la significación, vaya, de la tarea del podador. Este cuidadosamente, cuando hacía su trabajo buscaba las ramas más secas y las cortaba. Es decir, elegía y dejaba crecer las más saludables. Lo mismo ocurre, en la segunda acepción actual.

El que piensa deslinda y deja a un lado los pensamientos poco valederos. Se queda con aquellos que, a su parecer, son los más elevados. Selecciona. De ahí que el que poda, piensa y el que piensa, poda. Elige. Deja en su "corsi y ricorsi", según Vico lo más excelso.

LA ETICA Y BORGES

En cuanto a la ética conviene recordar que los argentinos hablábamos, hasta los años sesenta, de honestidad. Borges, con agudeza creadora, tan suya, le birla a la filosofía el vocablo ética. Se lo substrae. No sólo a la filosofía sino a los claustros universitarios. Allí se mostraba muy orondo en la severa clasificación y manipuleo de los especialistas, de los iniciados que lo tenían prisionero. Y Borges mete el caballo de Troya. Lo saca a pasear por la ciudad y por el país. Lo repite, dándole un énfasis especial en la conversación, en el diálogo y en la conferencia libre. Es decir, la ética adquiere olor a calle y sabor a cocina porteña. Desde entonces no se habla de honestidad sino de ética. Y tenerla hecha carne en nuestro haber cotidiano frente a la corrupción es mucho. Digamos al pasar que un especialista de la Universidad de Harvard me transmitió la siguiente estadística: En Europa, la corrupción alcanza entre el cinco, el diez, a lo sumo el quince por ciento. En América, en general, del veinte al treinta por ciento. Es para pensarlo.

ESTA LUJOSA Y ELEGANTE VIVENCIA

No teníamos en castellano una palabra que explicase ampliamente el hondo sentido del vocablo alemán Erlebnis. ¿Cómo traducirlo? Ya se sabe, somos tartamudos trasvasando vocablos del alemán al español. Ortega y Gasset, discípulo de Cohen en Merburgo, sabía al dedillo la significación. Más allá de convivir y de convivencia, encontró su lámpara maravillosa. Tradujo, con qué certeza, Erlebnis por Vivencia. Y muy pocos saben que la lucidez de la palabra se le debe al autor de La rebelión de las masas. Vivencia en estos días está entre los pucheros, como escribía Santa Teresa, y en los salones, en el vocabulario futbolístico, político, comercial y periodístico como si hubiera brotado de una cosecha abundante.

De ahí que pensar nació de la idea de podar. La ética tomó carta de ciudadanía entre nosotros, los profanos. Borges le cambió el traje de la honestidad. La vistió para una fiesta popular con armadura de caballero.Y, finalmente, esta socorrida vivencia, que el hombre de la calle pronuncia con fruición, se la debemos a Ortega y Gasset.

Nada nuevo hay en este mundo. Sólo la creación hace que repitamos palabras del sefardí toledano: "Sólo es realista el que cree en los milagros". ¿Y quién no cree en estos milagros?

ESPERANZA

Cuando des vuelta la cabeza
dame un imán para la vida,
la fe, la ganzúa de los panales,
una pizca de azar en el segundo,
algo que baje de la mano al pecho.
Hazme llegar noticias de un nuevo mundo,
una ventana láctea de la sonrisa,
una Bolivia vicuñosa de altiplanos,
algo celular y niño para la caricia.

Cuando des vuelta la cabeza
que yo sea un río en caravana
por el desierto o la soledad,
inmóvil cóndor en vuelo,
hilo de otoño
sosteniendo la tristeza
y palpitando la primavera.

Llena el olvido, los caminos,
la alegría que golpea hasta ser pan.

ANTONIO OTAZO
AGOSTO-91

Historia de Emma, la niña que se quema por jugar con fósforos.

Historia de Emma, la niña que se quema por jugar con fósforos

El síndrome de la...

viene de la pág. 3

so" ha sido analizado sólo de un modo superficial, y lo que es peor, incluso algunos han recomendado su lectura, como la psicóloga alemana Charlotte Bühler, quien se valió de "Peter asqueroso" para escribir su libro: "Das Märchen und die Phantasie des Kindes", en el cual, aparte de desarrollar la tesis de que el desarrollo intelectual del niño determina las características que debe reunir un libro infantil, asevera que "Peter asqueroso", por corresponder a la clasificación de los llamados "libros de imágenes", es una obra ideal para educar y entretener a los niños.

Ahora bien, nadie pone en tela de juicio el hecho de que el primer libro de los niños sea el de las imágenes y que los libros infantiles puedan clasificarse de acuerdo a su forma y contenido. Mas lo que no puede admitirse, bajo ningún pretexto, es que cualquier "libro de imágenes" sea apto para los niños; más aún, si éstos encierran mensajes fascistas que amenazan su integridad.

LOS ARGUMENTOS DE LA CRITICA

Después de la II Guerra Mundial, todos los analistas coinciden en señalar que "Peter asqueroso" es un libro dañino para losniños, por las siguientes razones: 1. Una de las historias dice: "El pequeño Kaspar gozaba de buena salud / era como un balón, gordo y redondo/ Hasta que un día se puso a chillar: ¡Bah! ¡Bah! / No quiero comer más sopa/. El segundo día estaba ya flaco y seguía gritando: "No quiero ver ninguna sopa/ Levanten eso, no lo puedo ver/ No quiero comer más sopa". El tercer día, a pesar de estar muy débil, seguía gritando: "Yo no quiero comer más sopa". El cuarto día, Kaspar estaba tan delgado como un hilo y no pudo vivir más, hasta que el quinto día sólo le aguardaba el cementerio, con una sopera y una cruz reclinada, donde fue sepultado...

Esta historia, incluida en "Peter asqueroso", es la que más se ha contado durante las horas de comidas y la cual han usado los adultos como instrumento de intimidación para obligar a comer a los niños, sin incumbirles los factores que hacen mella en los hábitos alimenticios. Por suerte, en la actualidad, la pediatría moderna nos ayuda a comprender que -una vez descartado todo origen orgánico ó funcional- los problemas con la comida son casi siempre desencadenados por factores de tipo emocional o afectivo de mayor o menor grado.

Si un niño se escabulle, patalea, muerde o pone su cuerpo en tensión para resistirse, a comer, debe interpretarse como un síntoma de que tiene fobia o pérdida de apetito, y que, más que amenazas y castigos, necesita comprensión y afecto de parte de los suyos. También se recomienda al adulto no maniplar con los sentimientos del niño en las horas de comer. Actitudes tales como decirle: "Si no comes te volverás feo y morirás como Kaspar", "Si no comes, mamá no te va a querer o papá se irá de la casa", no son más que maniobras nefastas que, en lugar de ayudarle a superar su fobia y recobrar su confianza en el amor de sus padres, le someten a una mayor angustia y confirman la falta de afecto. Así pues, referirle la historia de Kaspar significa martirizarlo y amedrentarlo, sin considerar que un niño no sólo tiene necesidades fisiológicas, sino también emocionales.

2. A los niños que succionan su dedo pulgar, por angustia o ansiedad, les puede ocurrir como a Conrad, a quien su madre le advierte: "Yo debo ausentarme un momento/ Quédate en silencio y pórtate bien/ Pero, sobre todo, te recomiendo:/ No chuparte más el dedo/ Sino vendrá el sastre, con su tijera grande/ Y te cortará los dedos... Y, en efecto, ni bien se va la madre y Conrad se lleva el dedo a la boca, viene el sastre, con una tijera grande, y le corta los pulgares.

Como comprobará el lector, la historia sobre Conrad tiene una tendencia sadista, que puede ocasionar traumas en el niño, y está al margen de toda interpretación psicológica y pedagógica, del por qué los niños tienen el hábito de susccionarse el dedo.

Según la psicología evolutiva, la boca, en el primer estadio del desarrollo del niño, es un órgano sensorial que le pone en contacto con el pecho materno y su mundo cognoscitivo. Pero, además, la estimulación de la membrana bucal, que se produce a consecuencia de la succión, le proporciona una sensación placentera.

Luego del destete es muy común que el niño se aferre a objetos transicionales o de sublimación, como ser el chupón, el dedo pulgar u otro objeto, que actúan de mediadores entre su sentimiento y la realidad externa, y que le son necesarios para sobrellevar la ansiedad o angustia provocada por la ausencia o separación de la madre. Entonces, si el chupón, el pulgar u otro objeto transicional, es una representación simbólica y un sustituto del pecho materno, es lógico que se permita al niño mantener relaciones especiales con los objetos de su preferencia, y las guarderías infantiles revisen sus "normas higiénicas", que muchas veces impiden que el niño lleve consigo su objeto preferido. Por ejemplo, si el niño está aferrado a un trapito sucio, que simboliza la ausencia de su madre, es muy probable que no quiera aceptar en modo alguno un trapito pasado por la lavadora, y menos aún uno nuevo.

Por otra parte, cabe recordar que el hábito de succionar el pulgar, puede deberse a varios factores, entre otros, a que el niño no ha aceptado bien el destete, a que sienta celos por la presencia de un hermanito o, simplemente, a que se encuentre en un período regresivo a su fase oral, en la cual fue interrumpida la simbiosis. En consecuencia, si el niño succiona su pulgar a causa de una frustración habida en su primera infancia, resulta contraproducente obligarlo, mediante el castigo o la amenaza, a prescindir de él; puesto que el mismo lo hará un vez que alcance una mejor estabilidad emocional.

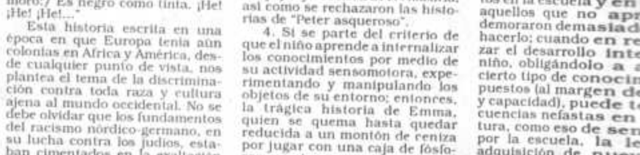
3. En "Peter asqueroso", como en cualquier otro libro que parte de la base de que el hombre blanco es sinónimo de superioridad, se cuenta la historia de un muchacho negro, que dice más o menos así: "Pasando por un camino iba/ Un moro color resina, como un hollín/ Cuando el sol le quemaba su cuerpo/ Ponía tirante su quitasol/ Después llegó Ludvig corriendo/ Llevaba su pequeño banderín. ¡Ven! / Y Kaspar salió también / Comiendo una rosqueta / También llegó Vilhem entre ellos / Llevando un aro en la mano/ ahora vociferan los tres / Mofándose del moro:/ Es negro como tinta. ¡He! ¡He! ¡He!..."

Esta historia escrita en una época en que Europa tenía aún colonias en Africa y América, desde cualquier punto de vista, nos plantea el tema de la discriminación contra toda raza y cultura ajena al mundo occidental. No se debe olvidar que los fundamentos del racismo nórdico-germano, en su lucha contra los judíos, estaban cimentados en la exaltación del hombre rubio, de ojos azules, "creador de la civilización", ideal de belleza y base de la nueva estética racial. Los nazis estaban convencidos de que todos los valores creativos de occidente se habían forjado en Alemania y, que, por tanto, la desaparición o mezcla de la sangre germánica implicaría la desaparición de la civilización occidental. En este sentido, los nazis no solo se valieron de las teorías social-darvinistas para explicar la supremacía de su raza, como la más apta para la dominación del mundo, sino también de "Peter asqueroso", que por su discriminación a la raza negra y su amplia difusión entre los niños y jóvenes, le servía como un poderoso instrumento en su campaña anti-semita.

Al mismo tiempo, el negro descrito en "Peter asqueroso", además de ser negro como el hollín, es moro; es decir, un árabe cuya imagen estereotipada está llena de prejuicios en occidente. La misma palabra "árabe" se asocia a "La imagen de un colectivo que habita en el desierto, que duerme en tiendas, que se desplaza en camellos y que se pelean entre ellos por los pozos de agua. Las mujeres visten prendas adecuadas para ejecutar la danza del vientre y los hombres, bestiales, corruptos, obesos, sedientos de joyas y riquezas, compran mujeres y esclavos en los mercados". Esta discriminación contra el negro y el árabe, como contra los indígenas en América Latina, no tiene otra intención que la de legitimar el desprecio del fuerte contra el débil o la supuesta supremacía de la raza blanca sobre las otras; una mentira que los dominantes nos han hecho tragar durante siglos como píldora dorada, y que ya es hora de rechazarla, así como se rechazaron las historias de "Peter asqueroso".

4. Si se parte del criterio de que el niño aprende a internalizar los conocimientos por medio de su actividad sensomotora, experimentando y manipulando los objetos de su entorno; entonces, la trágica historia de Emma, quien se quema hasta quedar reducida a un montón de ceniza por jugar con una caja de fósforos, no sirve como ejemplo para evitar las "travesuras" del niño. Asimismo, sostener la idea de que los niños aprenden mejor estando quietos y callados, y no mediante un actividad lúdica, es tan errónea como creer que pueden internalizar las reglas y comportarse conforme a ellas antes de los 6 ó 7 años.

Otra historia que se cuenta en "Peter asqueroso" está referida a las desobediencias de Oscar, el mismo que, por balancearse en una silla, cae de espaldas con el mantel encima. Y, al romperse los platos, la sopera, los vasos y la botella, su padre
una paliza para ense
manecer quieto mien
Pero lo que el padre d
sabe es que ningún
muy educado que fu
estar sentado tranq
moverse durante las
lecciones en la clase,
ni su capacidad intele
sistema motórico se lo
5. La falta de conoc
las interpretaciones
acerca del desarrollo
intelectual y lingüíst
hace que muchos pa
tiendan debidamente
ta de sus hijos. Por ejem
do un adulto escucha
palabra" en boca de u
siente indignado y so
y lo primero que hace
birle o censurarle, po
que el niño está consc
connotación semántic
labra, y no de que és
incorporada en su lé
una simple imitación d
je adulto. Otro error
cuente es creer que el
aprende a leer y escri
prana edad, tendrá ma
tos en la escuela y en la
aquellos que no apre
demoraron demasiado
hacerlo; cuando en rea
zar el desarrollo intele
niño, obligándolo a as
cierto tipo de conocimi
puestos (al margen de
y capacidad), puede ten
cuencias nefastas en s
tura, como eso de senti
por la escuela, la lec
adquisición de nuevo
mientos. Muchos de l
que llegan al bachillerat
dos por la gramática, la
las matemáticas, etc.
ductos genuinos de una
gia y pedagogía mal a
cuyos principios comp
mismo error: el de cree
niños se parecen más a
tos en sus pensamiento
sus sentimientos y no a
En resumen, por lo
arriba mencionados, "P
queroso" no es un libro
que contribuye al desar
mónico del niño, sino u
del síndrome de la cens



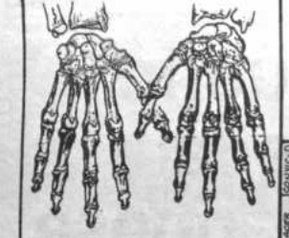
Historia del niño que no come tranquilo en la mesa.

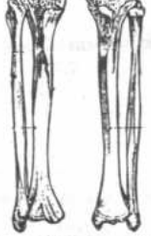
Historia del niño que no come tranquilo en la mesa.

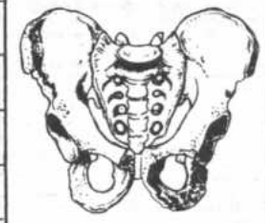
LEXICOGRAMA N° 874

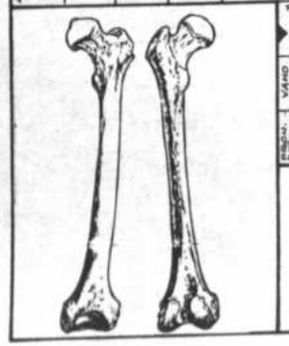
Gane Bs 100

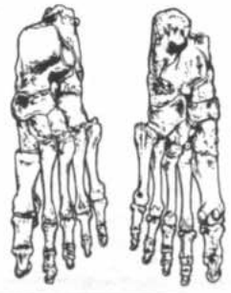
Llena la casillas en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas.
Las cinco figuras tienen relación entre si y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.











Sortearemos Bs 100 entre las respuestas correctas que lleguen a nuestras oficinas, Av. Mariscal Sta. Cruz, Edif. Esperanza, Av. Mariscal Santa Cruz hasta Hs. 18:00 del dia viernes 7 de septiembre de 1991, en el interior a nuestras agencias autorizadas.

Nombre..... C.I. .....

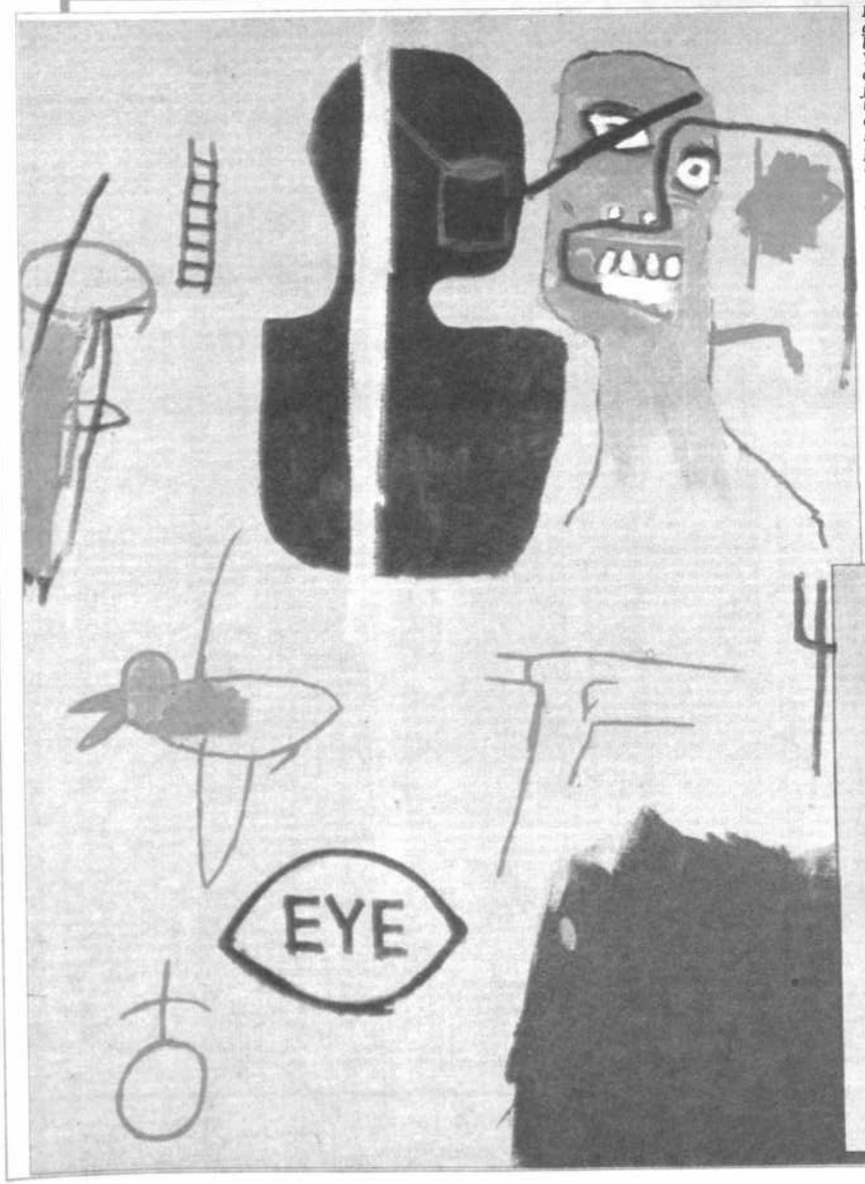
Dirección. .....

Localidad. ..... Departamento. .....

PRESENCIA

Domingo 1 de septiembre de 1991

Linterna Diarna



Los creadores del graffiti a principios de los setenta en Nueva York, comenzaron su carrera sin ninguna formación artística, su trabajo era una simple competencia pictórica sobre los muros públicos. Desafiaban la autoridad demostrando su agilidad, bajo la protección de los seudónimos. A finales de la década esas obras fueron traspuestas a lienzos que podian ser comprados por galerías de renombre. Este movimiento alcanzó fama internacional a través de la persona de Jean-Michel Basquiat. ***El pájaro comiendo*** *es el nombre de esta obra realizada en 1984, en la que se puede detectar el sincretismo entre graffiti y pintura.*

▼LA PINTURA MODERNA EN ESTADOS UNIDOS

▼ NUEVO TRATADO DE EXTRADICION

▼ POUND Y LA VERSIFICACION

▼ 500 AÑOS DE REAFIRMACION DEL AYLLU

LA POLITICA DE GORBACHOV

por Eduardo Mendizábal Salinas

A finales de los años setenta y principios de los ochenta, resultaba virtualmente impensable que pudiera surgir un secretario general soviético que fuera un auténtico reformador radical y, especialmente, que procediera del aparato del Partido Comunista y del Politburó de Leonidas Breznev. Esta suposición determinó la idea que el mundo occidental tenía de Mijail Gorbachov hasta la crisis de la central nuclear de Chernobyl, el surgimiento de la política de "glasnot" y la liberación de Andrei Sajarov del exilio interno en Gorky a finales de 1986. Durante los dos años siguientes, la mayor parte de los analistas subrayaron la abrumadora oposición interna de los conservadores a Gorbachov y sus programas de reforma. Sin embargo, con las elecciones al nuevo Soviet Supremo en marzo de 1989 y las huelgas de los mineros en julio del mismo año, la percepción de que existía un gran peligro en las fuerzas sociales conservadoras dio paso a una percepción distinta de que el peligro real procedía de la izquierda.

Todos los indicadores analíticos tradicionales, durante este periodo de constante preocupación norteamericana, han indicado que Gorbachov estaba seriamente acumulando poder, y al mismo tiempo actuando con una extraordinaria seguridad en sí mismo en la ejecución de su política externa. Incluso en la política económica, las medidas reformistas que parecían impensables hace sólo dos años y medio, han dado lugar a otras medidas que parecían todavía más imposibles. Así los resultados más inmediatos de las sesiones del Congreso de los Diputados Populares y el Soviet Supremo desacreditarían al primer ministro Nikolai Ryzhkov y derrotarían a los que se oponían a la reforma (el mismo Ryzhov lo calificó de proceso de "rectificación"). A las huelgas de los mineros y la agitación en la zona del Báltico, exigiendo casi la total autonomía, respondieron los mineros rusos y el Gobierno de la República rusa exigiendo una reforma de los precios que los economistas radicales habían considerado políticamente inaceptable para el pueblo soviético.

Se ha apuntado que toda esta confusión indica que Gorbachov carecía de estrategia. Si a nosotros, occidentales, nos sorprenden los acontecimientos, pensamos que Gorbachov debe estar sorprendido también. Si no entendemos lo que pasa, entonces pensamos que las cosas están fuera de control. Esto es un error: Gorbachov sí tiene una estrategia.

En efecto, nuestra constante preocupación por la "perestroika" junto con un análisis cambiante de las razones de nuestra preocupación, implica que el problema esta en nosotros, no en Gorbachov. El análisis que más se ha cercado a la verdad indica que Gorbachov es un político muy hábil que sabe lo que hace, y que está operando dentro de un sistema político utilizando algunas palancas de poder tradicionales, y que está respondiendo -y manipulando- a un tipo de fuerzas sociales que se habían previsto en las teorías norteamericanas del totalitarismo y la modernización de los años cincuenta. Pero en lugar de seguir estas teorías, dejaré que mi análisis refleje la corriente de rumores cambiantes de los intelectuales de Moscú.

Si queremos entender el presente y futuro de la Unión Soviética debemos retroceder y en gran medida hacer caso omiso de los rumores de Moscú y hacernos preguntas fundamentales: ¿cuáles son las fuerzas más importantes de la historia rusa contemporánea? ¿Cómo está intentando dirigirlas y utilizarlas Gorbachov?

Empezaré reconociendo que se está operando un cambio de gran importancia en la política soviética interna y externa. Paradójicamente, esto nos ha resultado difícil de aceptar porque hemos abandonado nuestra antigua percepción de Rusia, su historia y su gente. Los primeros brotes de estudios soviéticos en los años cincuenta decían, o más bien reconocían, que Rusia era un país europeo normal. Los estudiosos subrayaban que "Europa" presentaba una gran diversidad en su desarrollo económico y político, englobando países como España y Portugal, tan distintos de Alemania (o los Estados alemanes) o Grecia, tan distinta de Inglaterra. Hacían hincapié en el hecho de que el camino hacia la democracia había sido muy irregular en toda Europa en el siglo XIX y los primeros cuarenta años del siglo XX. Hoy tenemos una visión más idealizada de la tradición de "Occidente", pero la generación de estudiosos que llegaron a la mayoría de edad en los años veinte y treinta, percibieron con un sentido claro e inquietante que la democracia podría suponer una desviación no natural del curso de la historia europea y no su línea natural de evolución.

El camino ruso hacia la democracia fue más lento que en otros países a finales del siglo XIX, pero lo atribuimos al retraso en la industrialización del país. Conocimos la democracia de la aldea "mir", y después las reformas de la segunda mitad del siglo XIX, como parte de la tradición rusa, sobre la que se podría construir una democracia más completa. Cuando hacia 1890 comenzó la rápida industrialización y el rápido crecimiento de la clase media, aceptamos la casi exitosa revolución de 1905, la liberalización cultural, política y económica de 1906 - 14, y la revolución democrática de febrero-marzo de 1917 como hechos que entraban dentro del curso natural de la historia de Rusia.

Fue la revolución bolchevique de noviembre de 1917 lo que vimos con dolor en el modelo de la historia rusa; una revolución que, en retrospectiva, fue tan grande como la posterior revolución nazi de Alemania, y de la misma forma, un producto de extremas dislocaciones sociales temporales. W.W. Rostow describió el comunismo como "la enfermedad de la transición" y, en ambos casos, el ruso y el chino, los observadores occidentales subrayaron el impacto devastador de la guerra en el mantenimiento de la capacidad del Ejército para controlar los elementos extremistas.

Muchos son los que ahora ven la revolución de ferbrero-marzo como una revolución no natural y la revolución bolchevique como la vuelta de los rusos a su camino "natural" autoritario, xenófobo, centrado en la seguridad. Esta idea se expresa en eufemismos: algunos escriben simplemente sobre el conservadurismo de toda la sociedad rusa, otros enfatizan el "contrato social", por el cual la combinación de Breznev de autoritarismo y estado de bienestar, encaminado a la seguridad, dio a los rusos lo que se suponía que querían; otros acentúan el continuo impacto de una "cultura política" autoritaria. Algunos observadores de las relaciones internacionales se refirieron a ello indirectamente al decir que "Europa" terminaba en la frontera soviético-polaca. Pero el tema se resumió más sucintamente al final del popularísimo libro de Hedrick Smith "Los rusos": "Fue lo mismo bajo los zares. Son la misma gente".

El odiado régimen

Las implicaciones de estos dos puntos de vista de la historia de Rusia y del pueblo ruso son totalmente diferentes. Si la política de Breznev fue la de un contrato social que dio a los rusos lo que querían, si fue el producto natural de la cultura e historia rusa, entonces eran lógicas las predicciones de 1985 de que Gorbachov representaba sólo un cambio de estilo, no de sustancia, y las quejas de una gran oposición conservadora a sus reformas. Esta idea la expresó George Feifer en un artículo publicado en "Harper's" en 1981 -que fuera reproducido por un matutino local-, citando a los rusos que había conocido.

"Si el odiado régimen se derrumbara en una noche, -algo que tenemos a ojos vista- es más probable que fuera remplazado por nacionalistas feroces que por liberales ilustrados... Todo el mundo sabe que el cambio de un primer secretario (de una organización regional del Partido Comunista) no cambiará nada, porque el nuevo sería exactamente el mismo tipo de hombre. Uno mejor no podría acceder a ese puesto.

Sin embargo, por lo menos dos secretarios regionales, Mijail Gorbachov y Edward Shevardnadze resultaron ser bastante distintos. Resultó también que el Comité Central elegido, un mes después del artículo de Feifer, estaba compuesto por funcionarios del partido y exfuncionarios que elegirían a Mijail Gorbachov como secretario general cuatro años más tarde.

Las implicaciones del punto de vista más antiguo del pueblo ruso son muy diferentes. Si el bolchevismo era el producto no natural de una población dislocada a comienzos de siglo, si era una ruptura no natural con la historia rusa, si era una enfermedad de la transición, entonces el surgimiento de una enorme clase media y la desaparición de la escena de los jóvenes y de la guerra civil (la generación de Breznev) y, finalmente, la muerte de Breznev, todo ello produciría un cambio enorme. Es la ocasión para que los rusos vuelvan a casa, a Europa. Las transiciones son, al fin y al cabo, transitorias.

Este punto de vista es el correcto. Los rusos están volviendo a casa, a Europa, su casa, sin embargo, ha cambiado en setenta años. Los estonios sueñan con volver a tener la soberanía de 1939, pero hoy ningún país de Europa tiene esa clase de soberanía. Europa ya no es un lugar de lucha entre naciones -Estados, sino una comunidad cada vez más integrada. Si profundizan los procesos de integración occidental después de 1982, la diferencia de la soberanía entre los Estados de Europa occidental y el tipo de autonomía que disfruta Quebec en Canadá continuará estrechándose. Por esta razón, la reintegración de Rusia en la Europa de 1991 exige cambios mucho mayores que si se hubiera producido antes.

Hay muchas maneras de describir el sistema comunista tradicional, y algunas inspiran a la fuerzas motoras del cambio más que otras. Sin embargo, es el concepto más antiguo de totalitarismo el que resulta de más ayuda, aquel que habla de la fuerte semejanza entre el extremismo de izquierdas y el de derechas. Los líderes bolcheviques tenían rasgos comunes no sólo con Adolfo Hitler, sino también con el Ayatollah Jomeini. Los conservadores occidentales tenían razón al decir que la esencia del comunismo era una repulsa de la civilización occidental moderna.

El bolchevismo obtuvo el apoyo del mismo tipo de personas asustadas, recién llegadas a las ciudades, que apoyarían más tarde a Jomeini. En la práctica, implicó un rechazo no sólo de las fuerzas del mercado, no sólo en la base económica del capitalismo, sino también de su superestructura: la cultura moderna occidental, la política y los valores que según Marx servían a los intereses de una clase gobernante explotadora. La esencia del comunismo erigió una "cortina de hierro" contra las fuerzas alarmantes del mercado (especialmente las extranjeras), pero también contra la cultura moderna occidental.

Hacia 1980, tres evoluciones centrales habían recortado el apoyo al sistema comunista, tal y como había surgido en la Unión Soviética. En primer lugar, las condiciones sociales que dieron apoyo a Lenin y a Stalin desaparecieron, al igual que desaparecieron aquellas que apoyaron a Hitler en Alemania. Se había creado una enorme clase media: el número de ciudadanos sovéticos con estudios medios o superiores aumentó de 25 millones en la era de Kruschev a 125 millones en la actualidad.

Los malignos "burócratas"

La intelectualidad radical de Moscú generalmente cataloga la sociedad urbana soviética en intelectuales, burócratas y trabajadores, y muy pocas veces pensamos en una clase media soviética. Sin embargo, los muy malignos "burócratas" los que no están arriba del todo, son realmente la clase media. Están mal pagados y desamparados económicamente, si los comparamos con los niveles occidentales. También ellos sufrieron las restricciones en los viajes y en los medios de comunicación, de los que dependían para su información y entretenimiento.

Los trabajadores constituyen un grupo mixto. Los de más edad y los recién llegados de zonas rurales apenas constituyen una clase media, pero los que tienen menos de treinta años y han recibido una educación académica son diferentes. Trabajadores inteligentes y ambiciosos (y sus hijos) no quieren quedarse en línea de montaje, sino pertenecer a la clase media como pequeños comerciantes, dueños de tiendas y contratistas de la construcción. Durante los primeros meses de 1989, el número de empleados en cooperativas subió de 1,4 millones a 2,9 millones. Los conservadores han empezado a quejarse por el flujo de trabajadores que han pasado de las industrias estatales a las cooperativas y por la existencia de fábricas paradas por falta de trabajadores.

Nueva geoestrategia

A medida que Rusia se adentra en el siglo XXI, se enfrenta con una situación geoestratégica totalmente diferente de la que ha tenido en el siglo XX. Históricamente la amenaza de Rusia procedía solamente de Europa. Aunque el Japón representaba un reto a principios del siglo XX, y China uno ideológico en su segunda mitad, los campos básicos de fuerza ante los que reaccionó Rusia fueron europeos.

Aquellos que guiaron al mundo occidental en la era de la postguerra obtuvieron un gran logro: el final de casi cuatrocientos años de guerra en la Europa occidental. Se ha creado un hogar europeo común desde el río Elba hasta California, con 600 millones de europeos viviendo en paz. Como resultado de esto, la Unión Soviética ya no tiene que temer ninguna amenaza de Occidente ni necesita Estados tapón. Si las armas nucleares occidentales representan una posible amenaza, las zonas tapón ya no son defensa contra los misiles balísticos intercontinentales.

Conmovido por los últimos sucesos que demostraron el deseo manifiesto de sectores radicales por mantenerse en el poder en Rusia, es que dedico el presente artículo a quienes ofrendaron su vida defendiendo lo más preciado, "LA LIBERTAD"...

Eduardo Mendizábal Salinas, estudia Derecho en la UMSA.

linterna diurna

Responsable
Jesús Urzagasti

Coordinación
Moira Bailey J.

Diseño
Gustavo Comte

además, tomar en cuenta que, si bien el modo de producción determina la existencia de la clase social objetivamente (la clase en sí como señala Marx), es necesario que la clase como tal exista subjetivamente -vale decir la clase en sí. La necesidad de una autoconciencia de lo que objetivamente es y está históricamente determinada a realizar.

La ausencia de la clase para sí se refleja tanto en la ausencia de partidos políticos hasta los años 80 del siglo pasado en la medida que éstos -teóricamente- reflejan los intereses de clase o fracciones de éstas.

Los partidos políticos, en el caso de Bolivia, no han logrado jugar un papel protagónico. Se han visto obligados a actuar, la mayoría de las veces, bajo el padrinazgo de los grupos de presión que no tienen como objetivo la toma del poder. En el caso de los partidos de derecha han buscado -generalmente- a las fuerzas armadas. Lo concreto, que los partidos políticos han tenido que ceder su espacio a otros grupos. A una política clientelista como nos señala Malloy.

Por otro lado la inexistencia de una concepción de hegemonía por parte de la clase dominante no ha permitido gobernar a nombre de todos. Su ideología no ha logrado ser la ideología dominante como se manifestaría de lograr imponer su hegemonía.

Esa incapacidad de imponer una hegemonía ideológica, junto a la política, puede ser resultado de su pobre inserción en la economía mundial y por otro de la limitada significación en la economía nacional.

La tesis del autor está dirigida hacia un problema central, tanto de la ciencia política como de la política como vocación.

Tenemos por un lado que si la línea de conflicto, en el caso de Bolivia, es de carácter tridimensional, deben buscarse soluciones de acuerdo a la formulación del problema.

Si las contradicciones se dan simultáneamente estas mismas pueden ser el impedimento, en principio, para su solución.

Primero tenemos que la característica de la contradicción étnica impide la movilidad social que, por lo menos, en teoría existe dentro de un sistema democrático, en cualquiera de sus acepciones.

La falta de movilidad social a su vez impide la conformación de clases sociales -como actores políticos-dominantes dentro de la sociedad.

Por último, las regiones se plantean como una forma de asignación de recursos, bienes y servicios de acuerdo a diversos tipos de principios.

La complejidad que nos plantea el estudio sobre *Nación y Estado en Bolivia* permite comprender que la coexistencia de esas tres líneas de conflicto se convierte en una explicación satisfactoria de la ausencia de coherencia entre bases y superestructura.

A ello se suma la inexistencia de un proyecto político adecuado a la realidad concreta.

El ser boliviano encarnaría esas tres dimensiones en forma simultánea: pertenencia a una región y a un grupo étnico, a una región y a una clase social determinada. La manifestación de identidad sería el resultado de la aprehensión de esas categorías por el sujeto. La identidad de ser boliviana reflejaría esa complejidad y esas contradicciones.

¿Cuál de ellas tiene preponderancia, sobre las otras, en un momento dado?

El autor nos señala que "en definitiva, la nación boliviana" - debe ser comprendida- "como una comunidad social de carácter multiétnica, con sus espacios andino, amazónico y del plata ligados económica y políticamente a una historia común que internaliza en sus sujetos sociales la conciencia nacional: la conciencia de ser bolivianos". La relación dialéctica entre pasado y presente "... el de un Estado sin nación: un Estado vaciado desde la exterioridad que por su naturaleza de clase y su praxis político-ideológica no es, o no quiere ser nacional". Pero que se "...definen en su materialidad histórica una comunidad de carácter, el de sus miembros, el de ser bolivianos en diferenciación a ser chilenos, paraguayos, brasileños, peruanos o argentinos".

El autor propone la solución de la construcción del Estado Nacional Boliviano, "...un estado a partir de los referentes nacionales". En el cual se refleje la tridimensionalidad del conflicto, señalado en la hipótesis de trabajo:

"La formación social Alto-Perú Boliviana, encuentra su génesis en las naciones originarias y su momento constitutivo en la relación conquistadores-conquistados que el proyecto colonial español impone en Charcas sobre el nucleamiento determinado por el mercado potosino, los modus vivendi socio-geográficos reconocidos por la Audiencia y la historia común. Proceso social que al no asumirse por los Libertadores como historia acumulada, genera las contradicciones étnico-culturales, político-espacial y de las clases con el Estado republicano, como manifestaciones interrelacionadas que devienen en la cuestión nacional".

De lo que se trata en definitiva es que luego de reconocer en forma concreta -por medio de la comprensión e interpretación de la realidad- buscar las formas en las cuales la formación social boliviana tenga una coherencia interna, entre su base y superestructura. En relación a ello el autor plantea:

a) En primer lugar, se plantea un Estado-nación que al tiempo de organizarse sobre la representación política de una democracia real convierta a los espacios regionales del norte, del sur y del oriente en la base territorial -humana del poder nacional. Esto es, gobiernos regionales que cuenten con un gobernador, una cámara legislativa y una corte judicial regional, como órganos adecuados, al logro de la unidad económica, política y cultural del espacio regional, así como a su participación en los proyectos y objetivos nacionales.

b) En segundo lugar, un poder nacional que sea la síntesis del poder de las regiones: poder étnico, de las fuerzas sociales regionales y de las clases. Organizado a nivel de gobierno por un Presidente de la República, dos cámaras legislativas, una nacional o de los sujetos colectivos de la nación, y otra política o de los sujetos individuales inmersos en el voto universal. Finalmente, una Corte Suprema de Justicia como cabeza del poder judicial. En suma, una organización política que combine las relaciones de comunidad con las de sociedad, en un proyecto orgánico de construcción del Estado-nación.

Las proposiciones de autor son interesantes en la medida que esa forma de representación dual podría ser el inicio de la fijación de reglas de juego alrededor de las cuales se podría dar un consenso que permita, como señala Lipset, solucionar los conflictos societales por medios "pacíficos", además de lograr la legitimidad de las líneas de conflicto que fortalezcan la formación social boliviana.

Obviamente las proposiciones realizadas por el autor, en el campo académico, estarán sujetas a la capacidad de aprehensión de la realidad por parte del político, de la voluntad política y de la elección de tácticas y estrategias políticas adecuadas que permitan la viabilidad de tales reformas.

Como conclusión podemos señalar que el Dr. Isaac Sandoval en esta nueva obra, *Nación y Estado en Bolivia*, realiza un análisis profundo dirigido hacia la comprensión de nuestra historia y de nuestra sociedad.

El estudio que hoy día se nos presenta es un desafío intelectual, en el cual muchas interpretaciones rompen con los moldes tradicionales de la utilización de la historia. Pero cabe señalar que la ruptura con esos moldes tradicionales es un todo coherente.

Demostrando que la existencia de la complejidad de nuestro problema nacional, no se queda sólo en una mera constatación, sino que va más allá, al plantear una posible solución.

Teóricamente válida, obviamente sólo la práctica nos mostrará si ella es *políticamente* viable.

La forma en la cual se lleva adelante el estudio nos otorga la posibilidad de aplicar el juicio de Thompson al presente trabajo de investigación, que "sólo el conocimiento confiable de nuestro pasado puede liberarnos de nuestros propios prejuicios y encaminarnos hacia una verdadera iluminación".

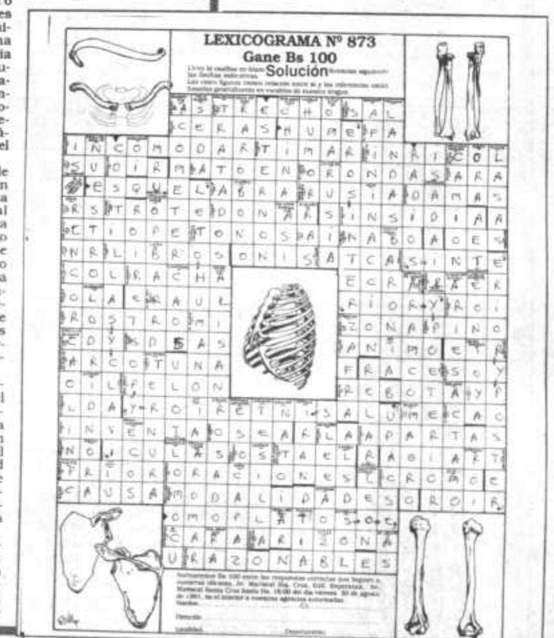
Ojalá el presente estudio tenga no sólo repercusiones académicas sino la correspondiente repercusión en quienes, transitoriamente, dirigen a nombre nuestro los destinos de Bolivia.

Carlos E. Salinas Gutiérrez es licenciado en Historia y C. Políticas.

Sueño de la mariposa

Chuang Tzu soñó que era una mariposa. Al despertar ignoraba si era Tzu que había soñado que era una mariposa o si era una mariposa y estaba soñando que era Tzu.

Chuang Tzu (300 a.C.)



NACION Y ESTADO EN BOLIVIA

por Carlos Salinas Gutiérrez

La realidad nos plantea diversos tipos de problemas y en esa búsqueda sin fin de soluciones podemos insertar la obra Nación y *Estado en Bolivia* de Isaac Sandóval.

La obra que hoy día nos ocupa puede inscribirse en la corriente historicista, en la medida que se recurre a una demostración histórica de la hipótesis central. La corriente historicista se plantea el comprender -en la denotación y connotación weberiana- la interrelación existente entre el pasado, el presente y el futuro.

La fuerza metodológica de la corriente historicista es la de buscar la lógica interna -analítica y empíricamente- de las diversas fases de la historia como un todo, como la base fundamental que permite la comprensión de la Historia, como ciencia y no como mero relato. Es decir, de aquellos que no comprenden la aseveración de Marx, en el 18 Brumario de Luis Bonaparte cuando señala que la "tradición de las generaciones muertas pesan como una pesadilla en la mente de los vivos".

El autor realiza una contundente crítica a quienes en su aproximación a la historia de Bolivia, más que comprender el proceso histórico buscan sólo la validación de sus teorías, incluso forzando los datos, con interpretaciones que no son plausibles metodológicamente.

Sea una aproximación positivista o marxismo de manual, impide la aprehensión de la realidad como totalidad de los hechos, dado que lo concreto es concreto por ser la concentración de varias determinaciones, la unidad de la diversidad.

Lipset, en su ya famoso *Hombre Político*, nos plantea que dentro de una sociedad existen diversas líneas de conflicto, ante las cuales los actores políticos toman diversas posiciones que justifican y explican su accionar en la arena política. Las líneas de conflicto existentes, cuando son legítimas, señala Lipset, tienden a reforzar un sistema en la medida que éste tenga la capacidad de permitir la búsqueda de soluciones en un marco de consenso en torno a las reglas de juego. Vale decir, la periodicidad y regularidad de cambios de gobierno.

El Dr. Sandoval, en la presente obra plantea que en la historia de Bolivia es posible encontrar tres líneas de conflicto: la étnica, la regional y la clasista.

Es interesante notar que se presenta un modelo tridimensional de conflicto, el cual nos permite descubrir lo complejo del problema nacional.

Se debe recalcar que anteriores aproximaciones, desde otras perspectivas, sólo nos plantean líneas de conflicto de carácter unidimensional, con demasiados vacíos que impiden la comprensión cabal de la historia de Bolivia, así como la de sus actores tanto a nivel individual como colectivo.

La primera línea de conflicto que nos plantea el autor es la étnica, en la medida de que el seis de agosto de 1825 Bolivia nace a la vida republicana sin un proyecto político propio. Podemos aventurarnos a señalar que la élite criolla solamente se conformó con desplazar a la élite española y no a realizar una transformación real de la sociedad.

No se tuvo la voluntad política de llevar adelante, en forma consecuente y no exclusiva lo señalado en el Acta de Independencia, "... honor, vida, libertad, propiedad y seguridad". Derechos que se restringen a menos del 10% de la población.

Esa falta de proyecto histórico impide llevar adelante las ideas liberales, tanto en el campo económico, social, como en el político. Las referencias a las ideas de la Ilustración, así como a las del liberalismo habían sido mencionadas como la razón de ser de la emancipación de la corona española.

Al reemplazar la antinomia conquistadores-conquistados, por la de blanco-indio, simplemente se trata de mantener un **status que, en lo que podría clasificar -analíticamente- como una "revolución desde arriba".**

Esa línea de conflicto es una de las causas, de acuerdo al autor de *Nación y Estado en Bolivia*, de la inestabilidad política que caracteriza la historia de Bolivia, fundamentalmente, hasta el surgimiento de los partidos políticos -en su plena acepción- después de la Guerra del Pacífico.

La segunda línea de conflicto -es decir la de las regiones con el Estado- deviene del sistema de administración que se caracteriza por un centralismo casi absolutista, que se encuentra en contraposición con la doctrina liberal que -idealmente se plantea la centralización de la información y la descentralización del poder de toma de decisiones, como lo señala J.S. Mill en su ensayo sobre la Libertad.

Si bien ese centralismo era quizá la forma más eficiente de mantener la relación entre conquistadores y conquistados, no es a juicio del autor, la forma que corresponde a las necesidades de un estado independiente. La aceptación del centralismo refuerza la tesis que la élite criolla sólo desplaza a la élite peninsular.

El autor rechaza las aproximaciones geopolíticas que plantean que Bolivia nació por un error histórico, argumento -que en última instancia- está dirigido a justificar una polonización de este territorio o por lo menos una tutela sobre nosotros.

El problema de la centralización ha dado paso a diversas posiciones regionales radicales, en la medida que la cuestión de las regiones no fue solucionado a pesar de sus manifestaciones. Concretamente, la guerra civil de 1899 ni las regulaciones sobre regalías han logrado conformar una política coherente -en la que las regiones tengan capacidad de decidir por sí y para sí- buscando de esa manera conjugar los intereses regionales con los nacionales.

La relación entre regiones, de carácter centro-periferia se mantiene, casi en su forma original, con diversas políticas parciales que simplemente han buscado apaciguar las reacciones contrarias al centralismo. Pero que de ninguna manera responden a las necesidades concretas ni a las aspiraciones de éstas.

Las diversas aproximaciones geopolíticas o del determinismo geográfico -es necesario subrayarlo acá- tan sólo han justificado la opresión de una nación sobre otra, careciendo concretamente de cualquier base empírica con características científicas.

Ello no significa ignorar **el papel que juega la interrelación del medio geográfico con el Hombre,** pero recordemos que el hombre, por medio del conocimiento, no es, necesariamente, un prisionero del medio ambiente.

La tercera línea de conflicto es la clasista, aquella que es resultante de las clases sociales que reflejan el modo de producción que determina -en última instancia- la relación entre los hombres. La suma total de esas relaciones de producción que constituyen la estructura económica de la sociedad, el fundamento real, sobre el cual se erige la superestructura social y política, correspondiéndole definidas formas de conciencia social.

Por un lado se tiene que la conquista como tal -en palabras de Marx- destruyó toda posibilidad de un ulterior desarrollo autónomo. Pero en similitud al colonialismo en la India y en China, los conquistadores no destruyeron la totalidad de las formas de producción anteriores. Sino que las adaptaron. Y de esa adaptación resultan híbridos en el modo de producción, permitiendo la coexistencia de diversos modos de poducción -siendo uno obviamente el dominante- pero sin un correlato concreto en lo que hace a la superestructura.

Dentro de ello debemos,

I Seminarioamáutico del área centro andina en la perspectiva del V Centenario

500 AÑOS de REAFIRMACION del AYLLU

por Simón Yampara H.

Identificación del código social propio y la afirmación de su pensamiento

A lo largo de los 500 años de colonialismo, toda iniciativa, creatividad, proyección, así como las formas de organización y de apropiación, planteadas y practicadas por las sociedades Aymara, Qhichwa, Warani... Mapuche... han sido, neutralizadas, cooptadas o simplemente excluidas y negadas de todo proyecto político, económico y de los procesos de desarrollo, ejercidas y hegemonizadas por las sociedades coloniales, y criolla mestizantes de la república.

Sin embargo, éstas iniciativas, en este momento histórico, revelan el encuentro de dos tipos de sociedades con características propias y extrañas, maneras y formas distintas de relación con la naturaleza, en la cosmovisión y percepción de la vida, fundando la propiedad de manera diversa: la originaria propia, sobre un régimen de apropiación desdoblada en propiedad común y posesión privada. La otra, como extraña y "trasplantada" solamente sobre la propiedad privada. Estos a su vez generan estructuras de pensamiento, modelos de desarrollo de la sociedad.

Mientras, la sociedad colonial invade los territorios y las naciones propias, fundando su derecho de propiedad en "Jus Nullius", derecho de nadie" negando el derecho originario; destotalizando, desestructurando naciones y pueblos íntegros, los **Aymaras, Qhichwas, Waranies... Mapuches..., permanentemente han afirmado el derecho originario, han defendido, replanteado y re-creado el código social propio; que en los Andes se llama Ayllu-Marka, en las zonas tropicales de la Amazonia "Tecoa"**

Pensar en el Ayllu o Tecoa, es pensar y afirmarse en lo propio, y lo propio es pensar con propiedad de sí mismo. El sí mismo es "Jaqi-Pacha", vida y fuente de vida, reproducción social y producción alimentaria, proceso que se desdobla en tiempo y espacio, en Uma-Urqu, en Urin-Aran o simplemente en Chacha-Warmi. Por eso pensar en lo propio es pensar en la propiedad; la relación de propio y la propiedad denota un régimen de apropiación, ésta relación conflictual es violencia o fuente de violencia. De ahí que, tanto la propiedad como violencia, reflejan la lógica de relación con la naturaleza PACHA, y la estructura de pensamiento sobre ella, que es canalizada o conjurada de manera distinta de acuerdo al "ethos", el "saber hacer" de cada sociedad pueblo o cultura.

El Ayllu como propio en la PACHA Andina, al afirmar el código social Andino, desdobla y alterna el régimen de apropiación, en propiedad común y posesión privada. Ha sabido canalizar y conjurar tanto lo propio, la propiedad como la violencia a través de Tinkus pareados (Urin-Aran) y las ceremonias ritualizadas, periódicamente, como un proceso permanente de "ponerse de acuerdo" las sociedades entre ellas y con la naturaleza PACHA.

Esto marca un código social propio y un modelo de sociedad también propio, re-creativa y única propia con propiedad y milenaria como proyectiva, frente a modelos (capitalista y socialista) parcelados en cuanto a propiedad (privada-estatal), totalizantes e invasores en cuanto a sistema.

El Ayllu es, entonces, ese régimen de apropiación. Es la reproducción social y alimentaria en la PACHA, es vida y fuente de vida, armonizada por las ceremonias rituales, administrada por la jerarquía de sus autoridades. Es toda una heurística Andina y ética del saber hacer de las culturas Andinas. Modelo que ha sido diseñado de la praxis y el saber hacer de las sociedades andinas, que ha sido sometido, enagenado y violentado de sus derechos, desnaturalizado en su sistema y estructura. Sin embargo, hoy es un modelo alternativo que está esperando la fuerza y la energía de la PACHA y sus hombres con toda la potencialidad y creatividad que exigen los siglos venideros.

Entonces pensemos lo propio con propiedad, reafirmamos proyectivamente el saber hacer y la tecnología Andina con propiedad. Puesto que desde el derrumbe del Muro de Berlín, desde la Perestroika, se deduce que no hay "maestros-pensadores", eso quedó para la historia, vivimos una nueva era, la era del retorno al Ayllu y la tecnología andina. Esto es un desafío generacional que sobrepasa las fronteras republicanas del área andina amazónica. Por eso, ya no es hora de quejas, lamentos y lloriqueos, sino es la hora de propuestas y afirmación de lo propio, proyectivamente, sólo así superaremos los pre-juicios coloniales, la visión "civilizadora", negadora del "otro"; homogenizadora y predicadora de supuestos cambios, que en el fondo son reformadoras del sistema.

Pero tampoco estamos para santificar maximilizar lo "indio" como todo perfecto y hacer retroceder la rueda de la historia y quedarnos como monolitos en el museo, ello requiere de una alta capacidad, visión creativa y cualificación generacional. Sólo potenciando y desarrollando la heurística Andina romperemos con el pensamiento clásico y tradicional del sistema

La invasión del proceso colonial

Hemos dicho que el Ayllu está pensado sobre la base de elementos estructurantes de una totalidad, un sistema orgánicamente vivo, en tanto realidad social y mentalidad en relación con la PACHA. Inti, Lupi, los Achachilas, interconectados entre sí, en una relación armoniosa a través de ceremonias rituales, donde la hoja de coca, además de sellar dicho acto juega un rol emulador entre estos elementos de la totalidad de ese mundo orgánicamente vivo.

Sin embargo, esta dinámica, como consecuencia de la invasión colonial del Siglo XVI, sufre un proceso de destotalización espacial, mental y ritual religiosa. Es producto de una expansión europea de ese tiempo y sobre todo por la necesidad de la expansión de la economía occidental y de la mundialización del sistema capitalista.

El sistema imprime una política de "pillaje y saqueo" de los recursos naturales estratégicos y las riquezas de esta parte del continente. Para este cometido institucionalizá los Virreynatos, las Capitanías, las Audiencias (que posteriormente han tenido que ver con el nacimiento de los Estados territoriales) las Encomiendas, las reducciones, los repartimientos, la Mita, las visitas y re-visitas, dejando como consecuencias la desarticulación, desestructuración espacial y mental a las sociedades originarias, dejando naciones sin Estado y sin propiedad. Todo esto porque así lo exigía la dinámica del proceso de mundialización del sistema capitalista y el carácter ambicioso y pirata de sus hombres.

En este proceso, hombres, tierra, riquezas, son confundidos con objetos, a lo más en algunos casos cobran el estatuto de "mercancía" cualquiera. En fin se ha hecho y cometido "genocidios" y "etnocidios" que no tienen nombre en los Andes. No se puede olvidar ni ocultar fácilmente: pero también se hace difícil de comprender y explicar en la ética de los Ayllus Andinos. Lo peor es que esto está impregnado en todas las sociedades latinoamericanas dominantes y hegemonizadoras del poder político, económico y religioso.

El eurocentrismo, toma hoy el código de occicentrismo que es una patología humana, de sentirse el "rey del mundo" sin serlo, de ignorar o subordinar otros pueblos, de sentirse superiores y violentar la diferencia. En fin, es erosionadora, contaminadora y degradadora de las sociedades originarias. Puesto que buscan arrazar con la identidad propia, proscribir la lengua, la cultura, y hacer perder el derecho originario imponiendo el suyo. Patología occicéntrica que toma diferentes actitudes, en coyunturas socio-políticas también diferentes. Muchas veces juega con el indigenismo, y la religión (oficial y sectas) afectando la mente de los hombres de los Ayllus para enfrentar contra los Ayllus; reproduciendo valores del colonizador occicentrista, provocando un proceso de autonegación y rechazo del sí mismo y del propio, admirador de lo ajeno para asimilar y someterse.

Frente a este proceso, las sociedades, Aymara, Qhichwas, Mapuches... no solo "resisten" como otros afirmaban, sino re-afirman y re-crean el pensamiento del Ayllu-Comunidad, como tampoco provocan violencia, menos están para vengar el etnocidio colonial: sino pacientemente están esperando a los "intrusos", guiados por el principio de "un sagrado respeto a la diferencia", para ver qué hacen, haber si a lo largo de los 500 años han reflexionado y aprendido a respetar al otro para ser respetado como tal, **no vulnerar ni prescribir los derechos originarios, vivir la diferencia en el marco de respeto mutuo. Exigencia que se hace como las reglas de juego en la relación sociedades originarias y "trasplantadas" en un proceso de convivencia armoniosa y no integradora del uno al otro.**

Por eso, celebrar o conmemorar los 500 años no está claro, ¿se va a celebrar el etnocidio, el occicentrismo, la "civilización", la mundialización y el aparente triunfo del capital o la relación armoniosa del respeto a la diferencia?

Los Aymaras, Qhichwas, Mapuches, no estamos para celebrar la "civilización" etnocidiaria como tampoco la mundialización del sistema del capital: si eso lo hacen la sociedad criolla, nos estará indicando que no han reflexionado, menos han aprendido el respeto a la diferencia, para nada ha servido el tiempo y generaciones transcurridas durante 500 años. Porque aunque pasen otros 500 años, no pasará nada. Entonces esto es un indicador capital, para encarar procesos de desarrollo en forma conjunta y armoniosa o de lo contrario trazar estrategias de lucha de transformación de tal situación, de afirmación y reafirmación de lo propio, con mayor fuerza y rigor en todo el espacio socio-territorial Andino.

Esto de encarar un proceso de desarrollo en forma conjunta y forjar realmente con todas las potestades legales el "respeto" a la diferencia", quiere decir que los Estados territoriales mal llamados "nacionales", tienen que reconocer jurídico legalmente en las cartas magnas de los Estados, las naciones Aymara, Qhichwa, y las otras "nacionalidades", así como los Ayllus, las comunidades, afirmando y reconociendo el derecho originario, económico, el ejercicio político y cultural de las sociedades Andinas.

En cuanto a espacios territoriales tienen que iniciar un proceso de reterritorialización de los Ayllus y Comunidades con acceso a diversos pisos ecológicos.

Simón Yampara H. aymara, es sociólogo e investigador del Centro Andino de Desarrollo Agropecuario.

EL MISTERIO DE LAS COSAS

por Wilder Cervantes B.

A Jorge Luis Borges, donde quiera que se encuentre.

Siempre me ha intrigado averiguar si, las cosas, es decir todo lo que habitualmente poseemos en nuestros hogares, siguen en su mismo lugar cuando no las tenemos a la vista. Bien puede ser - pienso- que, cansados de tanto estatismo, aprovechen nuestra ausencia o el menor descuido, para desperezarse un poco y cambiar de sitio.

Por eso,al principio de mi sospecha, de pronto, rápidamente, abría las puertas pero, aparentemente, son más rápidas que yo, pues las encontraba en su respectivo lugar, muy tranquilas e impertérritas, casi como burlándose de mi.

Obsesionado sanamente en mi conjetura, porque creo que el descubrimiento de su veracidad puede hacernos más humanos, hermanados con ellas, me dedique con ahínco a espiar a las cosas, tratando, naturalmente, de que no se den cuenta de mi vigilancia.

Por las noches, no dormia, apagaba todas las luces para engañarlas, y permanecía muy quieto. A veces, para convencerlas que no corrían peligro de ser descubiertas, roncaba. Era entonces cuando comenzaba su trajín, y por cada una de sus características especiales, sabía -por ejemplo- que era la silla, trasladándose a entrevistarse con su primo hermano: mi sillón de trabajo. Se enfrascaban en largas conversaciones respecto a mis costumbres sedentarias; y, claro, cuando algo les divertía, como no saben reír igual que nosotros, crujían ambos tan repetidamente como gracia les causaba lo comentado; mientras yo tenía que soportar el ridículo; ya que estando en el inicio de mis pesquisas, no iba a arriesgarlas por un tonto amor propio herido.

Otras, eran las letras de mis escritos que, asfixiadas por las hojas de papel que las cubrían, salían en corro a respirar un poco.

¿Y qué decir del quejido de las puertas -que me condolía sinceramente-suplicando infructuosamente a las insensibles llaves, que les ayuden a superar su enclaustramiento? ¡Parecía el dolidísimo lamento de los mitayos en las minas potosinas!

Muchos dirán que se trataba de los crujidos naturales de la madera por efectos del resecamiento. A esos descreídos, debo aclararles que no saben, como yo, la fuerza vital que anima a todas las cosas y la autonomía que poseen.

No, no. Esta no es una mera especulación porque, el otro día -confieso avergonzado que a hora desacostumbrada de almuerzo o cena- necesité una cuchara y no encontré ninguna. Probablemente, se dirigieron confiadas a algún lugar distante y, mi rápida e inesperada actitud, les impidió regresar a tiempo, para que las encontrara en su lugar habitual.

Cualquiera atribuiría ello al descuido de mi esposa o de la empleada; más -para disuadirlos- debo aclarar que soy hombre sólo desde hace varios años y, por lo tanto, el único que administra la casa, con un orden que, muchas veces, me he dicho que es maniaco. Por otra parte ¿qué otra razón puede encontrársele, si al regresar a la cocina, luego de buscarlas inútilmente en el cajón del comedor, las encontrara en su ubicación de siempre, "inocentemente" visibles y ordenadas? ¿Y, esa otra vez que, recortando mi barba, sentí que algo caía suavemente y reptaba? Fui al dormitorio. Yo dormía plácidamente, pues era domingo y no debía trabajar. ¿Fue sugestión o, uno de mis calcetines que siempre coloco dentro del calzado,"se ovilló velozmente" y trató de pasar desapercibido detrás de la puerta? La única respuesta lógica es que, como me sabía dormido, confiadamente creyó que podía darse un paseo, independientemente de aquellos a los que yo le obligaba. De no haber sido así ¿cómo es que salió del calzado? Y otra cosa más ¿por qué tuve la clara impresión de que, al mirarlo a éste, se mostró culpable de haber permitido esa huida?

Con la tijera ya es otra cosa. ¡Parecía que me tenía cierta prevención! o que estaba aliada con mi barba, pues cada vez que la buscaba para recortar algún pelo rebelde que la desuniformizaba, no podía dar con ella. Llegué a pensar que, inadvertidamente, como uno de los resultados de la vejez, el descuido me estaba invadiendo. Por esa posible circunstancia, tuve la precaución de notar -aún corriendo el riesgo de que alguien se extrañara el leer semejante consignación en mi agenda- dónde la había dejado la última vez; pero la descubrí después, contra su voluntad, en otra parte. Y no olvido que, antes no pude dar con ella por más de una semana.

Es -o era- tan independiente, que no le importaba que me enterara su decisión de cambiar de sitio a su libre albedrío. Y confieso que esa independencia me agradaba, aunque iba en contra mía, por ser signo de gran personalidad. Más -al fin y al cabo mujer- inesperadamente me la encontré cerca mío, con tan tierna humildad y tan dispuesta a que la tomara, que me consternó, y, llorando, le prometí que sólo la utilizaría cuando ella quisiera. Desde entonces, no me dio problemas y permanentemente la hallaba, sumisa, junto con la crema y la máquina común de afeitar, ya que no me habitúo a la eléctrica. Pero, para ser sincero, esa convivencia me extrañó, puesto que ese artefacto también era otro díscolo, que se dejaba ver sólo cuando así lo deseaba. En cierta ocasión, llegó a desaparecer varios días, y, con ello, me obligó a comprar otro similar de un vendedor que encontré al paso. Esa nueva máquina no estaba acostumbrada a mi manejo ni al contacto con mi barba, naturalmente, o seguramente ambicionaba servir a alguien más joven, por lo que me dio varios tirones dolorosos; pero -pese a su desgano manifiesto- me sirvió para que no de la impresión de ser un descuidado con mi imagen personal.

Terminado de vestir, metí la mano en el bolsillo para guardar el pañuelo, y puedo jurar que me mordió, porque no me causó un tajo -como es de suponer- sino que me dejó claramente las huellas de los dientes que, ella y sus similares, tienen para facilitar la afeitada. ¡Fue una clara demostración de los celos que le causó el saberse sustituida por otra! Ella sabía que utilizaría ese bolsillo y me esperó acechante, como una hembra posesiva, dispuesta a vengarse de mi"traición".

Muchas otras experiencias podría contar al respecto, como la del jaboncillo, que me espera en medio de la bañera para que me resbale, porque también me odia... o mis bolígrafos que -sobre todo cuando son días de reposo- se niegan a escribir, pese a tener la carga de tinta intacta. Sin embargo, creo que bastará saber que sigo viviendo en el mismo departamento, pero ya no poseo las mismas cosas. Posiblemente, al haberse enterado que descubrí su secreto de ubicuidad, decidieron abandonarme, cambiándose por otras que jamás adquirí; a las que, desde luego, me cuidaré mucho de hacerles saber que he descubierto el secreto guardado tan celosamente por ellas, para que no me abandonen también.

Jorge Wilder Cervantes B., es actor, autor teatral y guionista

Los goces de este mundo

Aterradora idea de Juana, acerca del texto **Per Speculum in Aenigmate**: los goces de este mundo serían los tormentos del infierno, vistos **al revés**, en un espejo. (De **Le Vieux de la Montagne**/León Bloy)

Por: Hernán Terrazas

Erase un hombre a una nariz pegado

Erase un hombre a una nariz pegado, decía Quevedo de Góngora y lo decimos nosotros de otro loro al que la historia de la ciudad de La Paz no puede ignorar en sus páginas. Acaso nadie conozca su verdadera historia, los detalles de su biografía, ni la dirección de su domicilio, pero el loro de la heladería Frigo no merece el olvido...

Más de tres generaciones escucharon su estribillo no sólo en el estadio Hernando Siles, el mayor de sus dominios, sino en todo el barrio de Miraflores y en cualquier otro lugar de la ciudad en donde se congregaran multitudes. "Helado, vasito, paquete, bombón" con su caja azul colgada al cuello por una vieja y gastada tira de cuero, vestido de impecable blanco y con la gorra hacia atrás, el loro es uno de esos personajes a los que el tiempo no deja ninguna huella, lo vimos hace poco después de diez años, y estaba exactamente igual que cuando lo conocimos por primera vez.

Para los que crecimos en Miraflores, a todo lo largo de la Avenida Busch, en la calle Cuba, en la Panamá, o en el parque San Martín. Para los que asistíamos un poco o muy inconcientes a las paradas militares del 7 de Agosto, o a los que íbamos emocionadísimos a ver la partida de la doble cumbre, cuando todavía eran noticia don Juanito Rodríguez Vera, Ricargo Paita o el arriesgado William Bendeck, que en una ocasión corrió a bordo de un coche semejante a los fórmula uno, la presencia del loro era insustituible. Por una suerte de extraña solidaridad, producto acaso del respeto a la tradición, nadie se atrevía a comprar helados si no eran del loro. Su aparición coincidía con la alegría de los más chicos, y con la angustia de los padres que se llevaban la mano al bolsillo preparándose para el gasto mínimo, si se trataba de un vasito de canela, para el gasto medio si el antojo iba por el lado del bombón, y para el gasto fuerte si el mocoso se atrevía a elegir la sofisticada casata...

No lo sabemos a ciencia cierta porque nunca platicamos con él más allá de lo estrictamente necesario para la operación de compra venta; pero estamos seguros que al loro le gustaba su trabajo. Algo en su timbre de voz, nos decía que aquel hombre de tez quemada por el sol de tantas tardes en el futbol, hacía toda una ciencia de su inigualable... frigooooo, y aunque a veces era ciertamente incómodo observar un partido con el loro enfrente, haciendo equilibrio en la gradería repleta, seguramente el estadium no hubiera sido el mismo sin él.

Pero el loro no sólo era el refugio obligado para la sed en las tardes calurosas de los domingos, también era la voz cantante los miércoles o jueves en la noche, cuando el invierno dejaba venir sobre el Hernando Siles la ráfaga de viento altiplánico... cafeeee, caliente cafèee, convertido en un modesto milagro, el heladero trocaba sus funciones por las de cafetero, infaltable en su cotidiano quehacer, ronco a fuerza de gritar, sólido y fuerte con sus botas de militar, el loro hacía y hace, a su manera, una historia de la que pocos estamos al margen, porque La Paz era un poco el loro de la Frigo, y el loro era un poco La Paz, aunque a nadie se le haya ocurrido preguntarle siquiera cuánto ganaba o a cuál de las decenas de equipos que vio jugar, le entregaba su simpatía.

Hernán Terrazas es comunicador social

Las anotaciones de una piedra

ROLANDO RAMIREZ, O EL INFANTE ECLIPSADO

por Juan Carlos Ramiro Quiroga

Arthur Shopenhauer anota en la **Eudemnología** (Tratado de la vida feliz) que un espíritu superior no debe amar ni odiar y, sobre todo, no decir nada ni creer lo que dicen los demás. Creo que el poeta ejerce un estado así; quizás Rolando Ramírez S. es uno de ellos. Salvo la Carrera de Historia de la UMSA y su familia, no sé que nadie más lo conozca. Ha nacido en La Paz, el 28 de junio de 1957. Es compositor, músico, historiador y poeta. He departido con él, cierta noche, a César Vallejo (su perceptor) y a un poeta ruso que quiero ignorar. De rato en rato enfatizó que Jorge Luis Borges **no le gustaba.** A cambio me leyó una buena cantidad de poemas. Los había escrito y guardado largo tiempo. Bastó para **arañar** mi emoción (según un argentino ya clásico, el primer crítico de poemas). De esa noche, sólo recuerdo un poema que titulaba **Eran tres.** Hoy en día tales poemas se encuentran en la imprenta. Este artículo pretende adelantarse al nacimiento del libro que ha de llamarse **Pasos Interminables** (La Paz, 1991).

El perfil de la mayoría de los poemas de Rolando Ramírez S. -un tanto afanoso en las extensiones, en la exageración y en los extremos- trata de ubicarse como una especie de hegemonía espiritual. Un movimiento poético que intenta obstruir "la visión de todo movimiento" a través de una figura ideológica o la estratagema del ego. A ese efecto, los poemas se construyen amplificando sus efectos de sentido: por un lado, el poema convertido en "un dogma contra otro"; por otro lado, más espléndido, el poema como "línea interrumpida en morse".

Desde esa perspectiva, el oficio poético se establece no como un gusto, sino como una necesidad; es decir, (actitud plenamente posmoderna) "hacer de escribano y anotar". En efecto, hacer de escribano es asumir una postura **light.** Una actitud a través de la cual se realiza **lo inverso** al chantaje, a la inconsecuencia y la disquisición (posturas **heavy**). Entonces, la actitud poética en aquella **palabra llana** (así lo entiende R.R.S.S) que tal vez ya no llega a los interesados (a los otros), sino a uno mismo: un movimiento tautológico que define al ego.

Lo que hace de este un lenguaje poético no es, por cierto, las miserias intelectuales del exterior ni siquiera el bandidaje interno. Tampoco la novedad por la novedad, ni las imágenes sorpresivas, ni la acrobacia sintática. Como Dante o como Borges, es novedoso sin buscar el escándalo. Se contenta con ser simple, fuerte y veraz.

Carlos Ramiro Quiroga es poeta y ensayista.

UNA BOLIVIANA EN LA URSS

por María Eugenia Verástegui

El lunes 19, cuando se inició el golpe de Estado encabezado por el denominado Comité Estatal de Estado de Emergencia (CEEE), Moscú amanecía y todo parecía normal. Es posible que la noticia diera la vuelta al mundo antes de que la conocieran los soviéticos. Las actividades transcurrían normalmente hasta que se informó que el Presidente Mijail Gorbachov estaba enfermo y que su dolencia al corazón había recrudecido. Luego supimos que se encontraba totalmente aislado en Crimea .

Pese a la calma que reinaba y a las restricciones en la información, el pueblo ruso empezó a percibir anormalidades. En su desazón comparaban la acción militar con el golpe que encabezó en Chile el General Pinochet.

Miles de soviéticos se trasladaron hacia la Plaza del Congreso, donde formaron barricadas con maderas y fierros. En la puerta misma se encontraba un crucifijo de aproximadamente 2.5 metros de alto. La multitud cercó las instalaciones del Palacio del Congreso para impedir que las fuerzas rebeldes tomaran ese recinto.

Mientras esto ocurría en la ciudad, en el Hotel Cosmos - en el que estaba alojada y donde había alrededor de 2 mil extranjeros - la incertidumbre y el temor se hacían patentes. Todos se preguntaban ¿qué pasaba?, ¿cuál es la situación real en ese momento?, la información era escasa, la televisión trasmitía las versiones de la CEEE, en el hotel nos informaban que la ciudad estaba bloqueada, pero que no había ningún peligro. Debo decirles, que de los 2 mil huéspedes apenas el 2 por ciento éramos de habla hispana y entre ellos la mayoría eran españoles.

La comunicación con Bolivia desde el Hotel Cosmos era imposible pues no cuentan con línea directa. De manera que me encontré totalmente incomunicada. Mi único aliciente era poder hablar con el embajador de Bolivia en Moscú, Javier Murillo, quien se encargaba de ponerme al tanto de los acontecimientos.

Si bien la información en los periódicos estaba totalmente controlada, en las calles, el metro y lugares públicos se pegaron pasquines con la foto de Gorbachov, emitidos por el presidente Boris Yeltsin, en los que llamaba a la población a plegarse a una huelga general contra el régimen que había asumido el mando.

Cuando todo era confusión, llegó al hotel la directora del Archivo Histórico de la Cámara de Diputados, Yolanda Tejerina, mi compañera en el seminario organizado por el Parlamento Soviético. En ese momento se me abrió el horizonte. Por fin mi soledad terminaba. El lunes, el cielo estaba completamente gris y una lluvia menuda anegaba las calles de Moscú, la atmósfera era triste como el tiempo.

El martes, durante todo el día, la lluvia continuó, el frío era intenso. Decidimos visitar el Kremlin, pero no pudimos llegar al centro de la ciudad, que se encontraba totalmente bloqueado por las barricadas de apoyo a Gorbachov y por 500 tanques desplazados por el CEEE.

Era realmente admirable ver cómo los turistas llegaban hasta donde se encontraban los tanques y con una pasmosa tranquilidad se trepaban y se sacaban fotografías con los soldados. No pude hacer lo mismo porque la experiencia vivida durante los golpes militares me volvía temerosa. Pero eso sí, no desperdicié la ocasión para sacarme fotos con los jóvenes soldados, que en su mirada denotaban que desconocían las razones por las cuales estaban en ese momento en la calle.

Por versiones recogidas entre algunos periodistas que se encontraban haciendo turismo, supe que cuando se movilizaron a las tropas, se les dio a entender que se dirigían a un desfile militar para la posesión del nuevo presidente de la URSS, pues Gorbachov se encontraba enfermo. Ellos, según creo, no sabían del peligro al que estaban enfrentados, por ello su gran tranquilidd y hasta amabilidad con nosotros los extranjeros.

En la noche del martes, cuando nos encontrábamos en la embajada boliviana, supimos que el nuevo gobierno había decretado toque de queda, desde las 11 de la noche hasta las 5 de la mañana. Mi nerviosismo iba en aumento pues la situación tendía a agravarse, el CEEE no quería ceder posiciones ante el pedidos de varios diputados y del presidente Yeltsin de presentar a Gorbachov, pues se temía por su vida.

El embajador Murillo nos tranquilizó admirablemente. En ningún momento perdió la calma, aunque su preocupación por la situación reinante era grande. En nuestro recorrido hacia el Hotel Cosmos en el coche de la embajada, llegué a contar 55 tanques apostados en las bocacalles y otros tantos camiones militares que supuestamente hacían rondas de vigilancia.

A esa hora 1.30 (8:30 a.m. hora boliviana) las calles de Moscú estaban desiertas y el temor aumentaba. Se creía que la guerra civil estaba en puertas y muchos soviéticos derramaban lágrimas pensando en la desaparición de la democracia y el retorno al régimen duro de hacen 30 años atrás.

Me olvidaba decirles que el domingo 18 nadie se hubiera imaginado que dos días después estaríamos viviendo un toque de queda. Ese domingo, al promediar las 20:15, en la Plaza Roja de Moscú cerca a la tumba de Lenin se presentó un fastuoso desfile de modas, del francés Pierre Cardin, con la presencia del modisto. Aunque el espectáculo fue fascinante yo no dejaba de preguntarme si en un país donde la mayoría de la población gana un promedio de 20 dólares mensuales, esos modelos tan sofisticados no estaban fuera de foco.

El martes en la noche en la Plaza del Congreso murieron cinco estudiantes y la Universidad de Moscú cerró sus puertas, por 48 horas, en demostración de duelo. Esto determinó que la recepción programada para los delegados de IFLA, congreso al que asistimos, se suspendiera. La universidad estaba desierta.

El miércoles ya la situación estuvo más clara, pues en horas de la tarde se supo que los del CEEE habían abandonado el gobierno y una comisión se dirigía a Crimea a escoltar a Gorbachov hasta Moscú. Sin embargo, las barricadas continuaban, pero los tanques se retiraron.

El jueves, ambulancias de la Cruz Roja transitaban velozmente las avenidas principales, todavía cerradas, recogiendo a los miles de estudiantes que se plegaron a la vigilia. En cada puesto se podían ver hogueras, poca comida, botellas de licor, frazadas y otros, era lo que quedaba de esa jornada tan tensa que se vivió en Moscú. El signo de la victoria, el puño izquierdo en alto y la bandera rusa eran los símbolos que identificaban a los defensores de la democracia soviética.

Una vez que reasumió Gorbachov la presidencia, convocó a conferencia de prensa en la que reiteró su disposición de continuar trabajando por los cambios en el Partido Comunista llevando adelante los postulados del nuevo programa partidista.

El líder soviético negó que el PCUS actuara incorrectamente en los últimos tres días cuando el CEEE asumió el poder, señalando que desde el primer momento la dirección del partido había exigido un encuentro con su secretario general.

Mijail Gorbachov resaltó además la posición asumida por la ciudadanía y las autoridades de Rusia, principalmente de su presidente Boris Yeltsin.

Este viernes 23, se supo la noticia que el exministro del Interior Pugo se había suicidado, pero antes de llevar a cabo esta determinación disparó contra su esposa, quien se encuentra gravemente herida. Seis de los ocho miembros de la CEEE están presos, según informe de la Fiscalía General de la URSS, aún no había sido localizado Starudutsev, uno de los cabecillas de la revuelta militar . El gabinete ministerial había cambiado casi totalmente, se había nombrado ministros interinos.

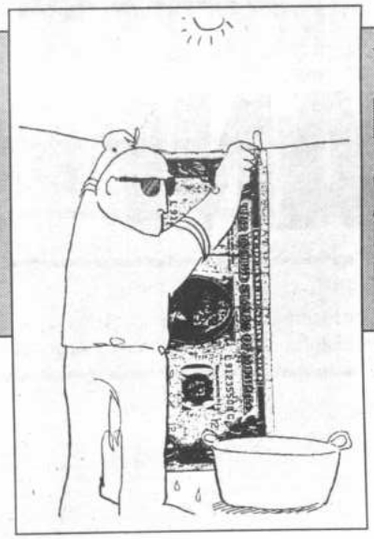
El jefe de servicio de protección del Comité de Seguridad del Estado (KGB), Yuri Plejanov, fue destituido de su cargo y expulsado del órgano colegiado del KGB.

El presidium del parlamento soviético, según informaciones de prensa, autorizó el arresto de dos diputados miembros del CEEE, ellos son Oleg Baklanov y Vasili Starodubtsev, además de otros tres que participaron en el intento golpista, estos fueron liberados de su inmunidad parlamentaria.

Todo lo que les relato es la experiencia vivida, por casualidad, de una ciudadana boliviana que se encuentra en una ciudad con alrededor de once millones de habitantes y que en este momento escribe para ustedes desde la sede de la Embajada Boliviana en Moscú.

NUEVO TRATADO DE EXTRADICION

- Conversaciones con cuatro "extraditables" potencialmente reales, pero imaginarios.



Todos los bolivianos estamos ante una grave amenaza. Un nuevo tratado de extradición bilateral, Bolivia-Estados Unidos, pronto se hará realidad si el Palacio Quemado cede ante las presiones de la Casa Blanca. Todo hace prever que así será.

Los que habitamos este territorio corremos el riesgo de amanecer, involuntariamente, en una celda del país del norte. Para gozar de ese "privilegio", bastará con no tener relaciones amistosas -léase de sometimiento- con la embajada estadounidense o "saber mucho".

Actualmente, la extradición es opcional. Las demandas en ese sentido pueden ser aceptadas o rechazadas por el Poder Judicial. Eso, para los propósitos imperiales, no es suficiente.

Estados Unidos busca un nuevo tratado. El objeto es contar con un instrumento jurídico que les permita llevarse a cualquier boliviano, sin ningún tipo de limitaciones.

Así se podrán "cargar" a sus tribunales y cárceles a toda variedad de súbditos nacionales, sin que necesariamente sean narcotraficantes.

Paradójicamente, aunque en muchos casos sea un bien montado e inventado espectáculo, todos tendrán cargos de narcotráfico. Incluso habrán pruebas "contundentes". No faltarán los "testigos" que sustentarán la acusación.

Todo eso, avalado en un tratado de extradición a modo de carta blanca. Así se desatará una incontrolable "caza de brujas" contra todo tipo de enemigos del imperio.

Con el propósito de conocer algunas "espectativas" al respecto, conversamos con cuatro potenciales"extraditables" según el nuevo tratado. No son reales como individualidades, pero sí son potencialmente "existibles".

Extraditable número 1 - narcotraficante. Su relación con el tráfico de cocaína se remonta a muchos años atrás cuando, según asegura, "sus primos lo metieron en el negocio".

Mortalmente arrepentido, jura y rejura que nunca quizo ser narco. "Lo que pasa es que me gustó tener plata y, cuando quise salir, me amenazaron de muerte", recuerda.

Pronto su trabajo en la producción de cocaína se fue haciendo más intenso. Montó dos fábricas en la selva oriental del país.

- El negocio no era cosa difícil - relata, ya que contábamos con la protección oficial de varios uniformados. Los efectivos antidroga son los más corruptos, afirma. Bastaba una buena plata cada mes y se hacían los locos. Sus operativos siempre fallaban.

Empero, un día la "coima" no se efectivizó y los descubrieron. Un gran operativo antidroga, con los correspondientes atropellos y abusos de los agentes estadounidenses y umopares, dio con el paradero de él y otros dos "peces gordos".

- Yo quiero ser juzgado en Bolivia, dice. Pero los gringos están empeñados en extraditarme porque, según ellos, tengo un demanda en ese país. "Lo que pasa es que son unos mentirosos y se creen los jueces del mundo para juzgar a quien les de la gana", cuestiona.

Pero no les daré gusto, sostiene a tiempo de asegurar que la justicia del norte también es corruptible y sus jueces no son tan imparciales como nos cuentan.

Extraditable número 2 - opositor. Cuenta que fue "sentenciado" por la embajada estadounidense, hace unos meses atrás, cuando calificó al diplomático de ese país como "cerdo desgraciado". Aunque no lo hice oficialmente, recuerda, le dolió mucho.

Desde entonces, cuando se encontraban en alguna reunión oficial, se hacían sendos gestos.

"Yo soy diputado izquierdista y acuso al gobierno norteamericano de intervenir en los asuntos internos del país. Además, afirma, soy acérrimo enemigo de la estrategia de guerra a las drogas proclamada desde el norte. Por eso me opuse a la militarización y a la presencia de militares estadounidenses en Bolivia".

Debido a esa actitud, según él atribuye, es que le **han hecho la trampa y quieren extraditarlo. "Esa fue la causa por la que me hicieron aparecer como narcotraficante"**, lamenta.

De acuerdo a su relato, una tarde cuando salía del Congreso, se le acercó un individuo entregándole un paquete a su nombre.

- "Lo recibí sin ningún problema, dice, pero cuando llegué a mi casa para abrirlo me di cuenta de lo que se trataba. Entonces ya era muy tarde. Tenía a la DEA encima mío".

Lo habían seguido. Bajo una supuesta denuncia intervinieron su casa y lo detuvieron al verificar que en su escritorio había cocaína; procedente del paquete, claro está. Habían, además, varios papeles que lo involucraban con reconocidos narcotraficantes colombianos.

Con el tratado de extradición no hay inmunidad parlamentaria que valga, dice a tiempo de maldecir contra ese "cerdo desgraciado" que, seguramente, "estará ahora en su país riéndose como un salvaje. Lo malo, reniega, es que no podré explicar ante un tribunal norteamericano que todo fue un engaño y que el delito que cometí es haber insultado a su embajador".

Extraditable número 3 - borracho. Antes era abstemio, pero una gran decepción, de esas que no faltan en la vida, le llevó por el camino del trago. Pronto pasó a ser un borracho conocido, luego se hizo alcohólico anónimo, ahora es nuevamente borracho, pero su fama se ha reducido un tanto.

Anda con su botellita. En el trabajo, se sirve su taza de té y al menor descuido de sus compañeros la mezcla con singani. Al poco rato se le ve colorado. Su faena no es ningún secreto, algunos otros se acercan ya con su taza preparada, aunque no por borrachos, sino para calentarse.

Nos cuenta que en una oportunidad apedreó la embajada norteamericana, "de rabia porque los yanquis son unos cabrones y no dejan surgir".

Lo hice porque apresaron a mi hermano, recuerda mientras explica que es de extracción campesina y sus familiares aún viven en el Chapare, donde cultivan coca. "Mi hermano es dirigente, se opone a la erradicación, por eso se lo agarraron", lamenta.

De pronto cuestiona eso de "coca por desarrollo". Es una mentira. Nosotros buscamos sustituir los cultivos, pero los programas nunca prosperaron. Lo malo es que los encargados se embolsillan la plata.

Ahora mi hermano está a punto de ser llevado a Estados Unidos porque tiene mucha información de los abusos de la DEA. A los yanquis no les conviene dejar a los dirigentes sueltos, ya que quieren al campesino sumiso, sostiene mientras toma un sorbito de alcóhol.

Pero yo también tengo miedo, afirma a tiempo de explicar que es muy posible que a él también lo extraditen. "No les conviene que yo denuncie lo que hicieron. Mucho más aún si saben que cuando tomo unos tragos, me amargo y hablo la verdad".

Extraditable número 4- amante e infidente. En una ocasión tuvo relaciones sexuales con una alta funcionaria estadounidense. El encuentro fue algo dificultoso, porque la señora gringa le llevaba buena ventaja en peso y estatura. Pero "en la cama no hay tamaños", asegura.

Nos cuenta que la funcionaria se enamoró de él. Mediante ella llegó a conocer el trabajo que hace la DEA en la lucha antidroga en el país.

"Es increíble el grado de sumisión de los agentes bolivianos frente a los gringos de mierda, lamenta asombrado aún. Claro pues, como tienen inmunidad diplomática, se aprovechan".

Fue haciéndose hombre de confianza de la embajada. Su rostro era conocido y se le veía constantemente en sus dependencias. Lo hacía con el correspondiente respaldo de la estadounidense cuyo nombre no quiso revelar, según nos dijo, para no herir sus sentimientos.

Y es que este ciudadano, que terminó siendo un infidente, también llegó a sentir cariño por la gringa.

Pronto, de acuerdo al relato, llegó a ser una especie de agente y/o espía al servicio de la embajada. Recibía buen sueldo, justifica, y además era bien tratado.

En dos ocasiones declaró contra narcotraficantes bolivianos para asegurar su condena. La justicia estadounidense es sabia, dice, basta con que haya un testigo como yo para que el otro se quede fregado. En no pocas ocasiones consiguió importante información, involucrando así a autoridades del gobierno boliviano y de la policía con delitos de narcotráfico.

"Esa era la carta de chantaje, relata. Cuando uno de esos funcionarios se quería hacer el vivo con la embajada y no acataba las órdenes, entonces se le advertía que su caso se haría público. Entonces no les quedaba más remedio que callarse y obedecer".

Tiempo después, este señor que ahora dice estar arrepentido y blasfema insistentemente contra los gringos "por mal agradecidos", fue acusado de narcotraficante, usándose contra él los mismos medios, pruebas y testigos del que fue parte.

Según cuenta, un día no quizo hacer caso a una infamia de la embajada. ¿Uno también tiene dignidad no?, dice. Entonces decidieron deshacerse de él. Había que evitar que se conozca todo lo que él sabía.

Paso que, narra, encontraron supuestamente restos de cocaína en mi auto. Entonces se me acusó de narcotraficante. Los gringos armaron todo el aparato para mi acusación, detención y posterior sentencia. Ahora me quieren extraditar. Con el nuevo tratado saldré volando. Seguramente la gringa presiona para el efecto. Ella me espera allí. Dice que quiere verme aunque sea a través de rejas, pues le sigo gustando.

José Luis Exeni R. es periodista, forma parte de la redacción de PRESENCIA

▼ Carta blanca para llevarse a narcos, opositores, infidentes, amantes y borrachos

por José Luis Exeni

MERCADOS Y CIRCUITOS DEL SINGANI

por Eduardo García Cárdenas

Resumen de la ponencia presentada en las XII jornadas de historia económica en Jujuy Argentina

Refiriéndonos a los trabajos de Carlos Sempat Assadourian durante la colonia, se crea un eje económico entre Lima y Potosí. Lima como el puerto de Ultramar y centro político, Potosí como el productor del único gran producto de expotación, la plata.

Este eje subordina todo el espacio geográfico del virreynato, de Quito a Buenos Aires, especializando a cada región en algún producto mercancía al servicio de este eje articulador; baste decir que lo único que Potosí importaba de ultramar, fuera de artículos suntuarios, era el hierro ASSADOURIAN y otros.

Las regiones que se especializan en la producción de vides y vinos, los productos más comerciales introducidos por España, fueron: La región de Moquegua en el Perú, la de San Juan en la Argentina y la cinteña que adquiere una importancia muy particular por su cercanía a Potosí. También hubo vides en Mizque, los valles centrales paceños, Tarija e incluso en Santa Cruz, pero dentro del ámbito potosino Cinti subordina a todos estos.

Conforme la producción de plata decrece y entra en crisis, los mercados se adecúan a las nuevas circunstancias: por ejemplo la región argentina de Cuyo desvía los excendentes de su producción que ya no puede vender en Potosí hacia Buenos Aires y el norte de Chile, pero sin descuidar el espacio de Charcas por ser su fuente de plata sellada.

La gran crisis disruptora del mercado fue la Guerra de la Independencia que desordena todo el sistema económico colonial.

Se surle pensar que nuestro país nace sumido en una gran depresión económica, hoy se vislumbra que no fue así, pues Bolivia seguirá siendo un gran mercado para sus vecinos que requerían dinero metálico.

Esta necesidad de metálico hace que en Bolivia en el siglo XIX se conozcan cuatro tipos de aguardientes: el singani de Cinti, los aguardientes sanjuanino de Moquegua y de caña. El singani cinteño tenía su mercado en Potosí, el de Moquegua copaba gran parte de los mercados del norte, La Paz, Oruro, etc., el de San Juan que llegaba hasta Tupiza, el gran centro comercial del sur de donde se distribuía a todo el país y llegaba hasta La Paz donde los comerciantes argentinos adquirían hojas de coca.

Este mercado tuvo pocas disrupciones, una de ellas fue la guerra argentina contra la Confederación Perú-Boliviana, cuando las tropas de esta llegan cerca de Jujuy, ocasión en la cual el producto cinteño se introduce en el mercado argentino, tras la derrota de Santa Cruz el mercado se restablece.

A mediados del siglo XIX se da el nuevo boom de la plata en el sur de Bolivia que abre nuevas opciones mercantiles para los productos argentinos y por supuesto significó el resurgimiento económico de Cinti que incluso experimentó una expansión de la caña de azúcar en la región del Pilcomayo para destilar aguardientes de caña. Sin embargo la importancia de los viñedos les hace dominantes y son sus grandes propietarios los que dominan sus circuitos económicos en especial el de las minas que controlan en un 100%.

Otro grupo dominante es el de los comerciantes de Camargo que compran la producción de los pequeños viñeros y al ser también propietarios de la arrieria controlan la producción de aguardientes de caña.

Así entre cinteños y argentinos desplazan a la producción peruana de la región, pero estos mantienen hegemonía en La Paz por ser más baratos que los cinteños, aunque estos últimos son preferidos

La caída de la minería de la plata a fines del siglo XIX significó la caída de Cinti, que además se ve agravada por su vinificación artesanal y las dificultades del transporte, usando mulas y odres coloniales , por lo cual les costaba mucho mantener sus espacios mercantiles.

En 1911 el ferrocarril del norte llega a Potosí, lo que significaría un acceso a nuevos mercados, pero no fue así, con el ferrocarril llegan a precios inferiores los aguardientes peruanos que entraban libres de impuestos y con costos de transporte inferiores. Por esta razón los cinteños se quedan con la mitad de la cosecha y con pérdidas económicas que llegan al 60%.

Sin embargo en lo regional la arrieria seguia dando grandes ganancias a los hacendados y comerciantes cinteños, estos compraban animales de carga argentinos que revendían a los arrieros al crédito y su pago era transportado determinada cantidad de singani y otros licores.

El transporte en mulas se encarece aún más cuando los argentinos llevan ferrocarriles a sus provincias del norte y las integran en sus propios circuitos, los animales de carga disminuyen y su precio aumenta.

En estas circunstancias el siglo XIX encuentra un Cinti decadente, empobrecido y sobre todo muy endeudado. Los esfuerzos de resurgimiento se desvían de la producción vitivinícola y apunta a los alcoholes: "Lalane, Vaciallores & Cía". "Linares Hermanos" y "SAGIC S.A.", son las nuevas empresas en este sentido.

La Sociedad Agrícola, Ganadera e Industrial de Cinti S.A. (SAGIC) se organiza y funda en enero de 1925 con un capital pagado de LE. 237.102 de las cuales 100.000 pertenecían al grupo Patiño, accionista dominante de la empresa y con vínculos familiares con su fundador, dueño de una de las tres propiedades rústicas que la constituían.

Las propiedades de SAGID fueron Culpina de los herederos de Elena Linares (su hijo Jorge Ortiz Linares se casó con Graziela Patiño R.) Ingahuasi de Alcira Linares de Romero, estas dos en la altiplanicie cinteña, y los viñedos de San Pedro Martir, de Lucrecia Linares de Calvo.

La inversión de fuerte capital y el control de Simón I. Patiño provocó una renovación total con la mecanización, nuevas relaciones con la mano de obra y otros. Lo que más nos interesa es una nueva orientación al mercado. Podemos decir que la flamante sociedad es un ejemplo de como se da el cambio económico en general cuando cambia la economía basada en la minería de la plata en el sur a la minería del estaño en el norte. El objetivo de SAGIC fue hacer de su mercado estas minas y La Paz, la ciudad que había acelerado su desarrollo con el auge del estaño. Desde el primer año Jorge Calvo Ondarza sugiere establecer agencias de singani en Uncía y Llallagua. Para copar el mercado orureño se pone un agente con una comisión de 25% en relación a los precios de otros aguardientes.

El gran problema de SAGIC eran los costos y las dificultades inherentes al transporte hasta Potosí, centro geográfico de distribución. Para solucionarlo comienza por crear un grupo de arrieros dependientes de la empresa con el método clásico de comprar acemilas argentinas y entregarlas a sus arrenderos de confianza que las pagaban transportando la producción de la empresa, además también con este pagaban sus obligaciones de arrenderos.

La gran solución a tan acuciante problema fue la construcción de caminos y la importación de camiones. Al mes de fundarse la SAGIC se contrata al ingeniero René Hoffan-Bang para construir un camino que una Ingahuasi-Culpina-San Pedro-Cotagaita, para el cual el Gobierno apoya entregando el monto de los impuestos por transferencia de las fincas.

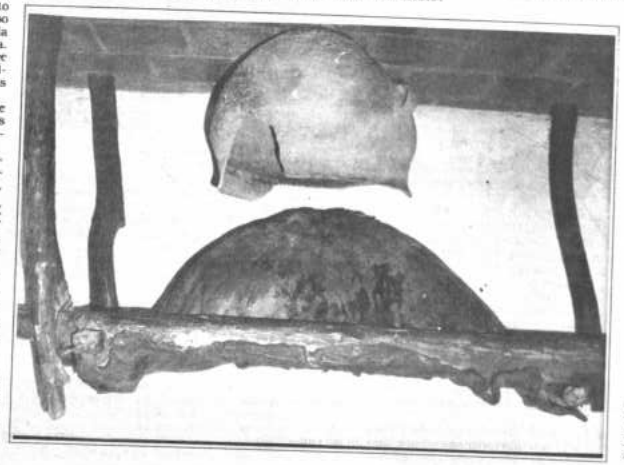
La mano de obra provenía de las obligaciones de los arrenderos de Culpina e Ingahuasi que trabajaban por grupos durante quince días con un jornal de Bs. 1 diario. Además estaban los barreteros contratados en las minas con contratos por trabajo avanzado calculado cubicamente.

A pocos meses de iniciarse la obra de suspenderse por el paludismo que ataca a estos peones de las alturas . Factores de este tipo, costos de materiales, tipo de terreno, y otros, encarecen la obra que costaría Bs. 150.000 por kilómetro, un monto prácticamente imposible y sólo se hace el camino Ingahuasi a San Pedro con contratistas por tramos.

En enero de 1926 Hoffman-Bang presenta tres propuestas de caminos: una ruta a Atocha o Tupiza con un costo de Bs. 2.500.000, otra siguiendo la ruta de herradura 1.000.000, el tercer proyecto se trazó por las alturas. Culpina-Ingahuasi-Huacanqui-Ocuri-Tambillos-Potosí con un costo de Bs. 500.000

Se escoge la ruta del cañón, camino en actual uso, iniciando la obra en agosto de 1926 .

Eduardo García Cárdenas es archivista e Investigador de SAGIC.



Lagar colonial de cuero, del Museo Histórico de Salta

moral.

Los chinos viven, en efecto, en auténtica simbiosis con el pasado. De ahí que, en la vida cotidiana, esté fuertemente arraigada la noción de clan y de culto a los antepasados y, en el plano del pensamiento, la idea de la continuidad de la tradición cultural china desde los tiempos más remotos. La escritura no ha cambiado y aún siguen siendo de actualidad los problemas que debatían los filósofos hace tres mil años. Innumerables acontecimientos y personajes, que pueblan esa larga historia siguen inspirando a los escritores y a los artistas que los hacen revivir con todo su rico contenido simbólico en la conciencia colectiva.

Futuro del hombre y porvenir del mundo

"Si ni siquiera conocemos la vida, ¿cómo vamos a conocer la muerte?", decía Confucio, aunque prestan minuciosa atención a los ritos funerarios y a la etiqueta del luto, los confucianistas no se preocupan por saber lo que ocurra tras la muerte, si el alma existe y cuál es su destino de ultratumba. En cambio, saben muy bien que los muertos siguen viviendo en la memoria y propugnan unas normas de conducta que garantizan esta forma de supervivencia. Así, en el siglo VI a.C. Shusun Bao afirma "tres imputrescibles", a saber: "practicar la virtud", "adquirir méritos" y "redactar textos que pasen a la posteridad".

Por su parte, los taoístas se interesan tan extraordinariamente por la vida que ponen gran empeño en alcanzar la longevidad. Según Lao Zi, el hombre puede lograrla si conserva la vitalidad de niño pequeño, lanzando así un desafío al tiempo. Con tal fin inventará la religión taoísta toda clase de procedimientos desde el adiestramiento de la respiración hasta el consumo de elixires de vida a base de cinabrio. El taoísmo busca una transformación radical del hombre que lo haga inmortal.

El budismo introduce con la doctrina del samsara la idea de la reencarnación. Si durante la vida terrena el adepto logra acumular méritos suficientes, podrá renacer a un grado o nivel superior de existencia en su próxima vida. Y así sucesivamente hasta alcanzar por fin un estado de perfección y de eternidad en el que la rueda de la encarnación cesa de girar. El budismo aparece así como un itinerario en busca de la eterna desaparición "sin vida ni muerte", como a principios de la época de los Tang escribía el monje Faling.

El budismo introdujo también en el pensamiento chino la idea de fin del mundo, que se produce al cabo de una serie de grande fases de creación y de aniquilación exactamente definidas. Bajo el reinado de la dinastía Song (siglos X al XIII), los neoconfucianistas retoman y profundizan esta idea y esta periodización, de marca netamente budista. Pero hay un rasgo típico de la cultura china, y es que por ella la aniquilación del mundo, por trágica que parezca, es de todos modos un fenómeno natural y no constituye un castigo del cielo.

El presente: acción o contemplación

"Todo pasa como el agua, nada se detiene ni de noche ni de día", dice Confucio con emoción. Viendo correr el agua piensa el filósofo chino en la huida del tiempo y siente con angustia el lado trágico de la ida durante la que el hombre se ve empujado a emprender lo que sabe muy bien que no podrá realizar. Es ésta la primera reflexión poética de la cultura china en torno al carácter efímero de la existencia.

¿Cómo hacer frente a esa fugacidad? Para los confucianistas, hay que coger al vuelo el presente, forjarse una personalidad recia y ser útil a la colectividad. Esta inquietud y este deber de participar en los asuntos del mundo son extraños al ideal taoísta, por el que lo esencial es la contemplación y la comunión con el universo. Lo que el sabio taoísta pretende es encontrar en la temporalidad misma la vía de acceso a lo intemporal; su única ambición es gozar de la existencia en la quietud de una vida apacible y sencilla. La fugacidad del tiempo no suscita en él ninguna angustia que no sea capaz de disipar gracias a la sabiduría.

¿Quién no conoce la fábula que narra Zhuang Zhou? Mientras duerme sueña el sabio chino que es una mariposa que revolotea de un lado a otro ignorando que es Zhuang Zhou. Y al despertarse se pregunta si es el verdadero Zhuang Zhou o un Zhuang Zhou soñado. Tal vez la vida sea sólo un largo sueño del que nos despertará la muerte.

Pero serán los escritores, sobre todo los poetas, quienes den a esta angustia de lo efímero su más alta expresión.

Qu Yuan (siglos IV-III a.C.), uno de los fundadores de la poesía china, se muestra atormentado por la idea de servir a su país. En su largo poema autobiográfico Lisao expresa su congoja ante la huida del tiempo. ("La vejez se apodera de mí/ antes de alcanzar renombre.") Al final de la época de la dinastía Han (siglo II), la actitud de los poetas se diversifica: unos eligen el epicureismo ("Regocijémonos ya hoy, ¿por qué habría que esperar a mañana?"; para otros lo importante es alcanzar la fama. ("El cuerpo humano... perece como todo lo que vive. Ganar renombre: ése es el auténtico tesoro.") Otros, por último, buscan la embriaguez y el olvido que procura ("Absorber drogas de inmortalidad es engañarse a sí mismo. Más vale beber buen vino y vestirse de seda").

En su ambivalencia, la actitud de Su Shi (1037-1101) célebre poeta de la dinastía Song, resulta particularmente reveladora de la sensibilidad poética china. En su Recuerdo de acantilado rojo elogia el poeta los tiempos heroicos de los Tres Reinos, lamentando que hayan desaparecido como otras tantas quimeras. ¿Es Su Shi optimista o pesimista? Por mi parte, contestaría que ambas cosas a la vez. Así, se consagra al mundo con ardor típicamente confuciano, pero al mismo tiempo da muestra de un desapego, de una "desenvoltura" metafísica que le vienen del taoísmo.

Xiong Bingming es un escritor y filósofo chino. Fue profesor de filosofía y literatura chinas y director del departamento de chino del Instituto Nacional de Lenguas y Civilizaciones Orientales de Paris.

Este artículo fue tomado del "Correo de la UNESCO".

El negador de milagros

Chu Fu Tze, negador de milagros, había muerto; lo velaba su yerno. Al amanecer, el ataúd se elevó y quedó suspendido en el aire, a dos cuartas del suelo. El piadoso yerno se horrorizó. "Oh, venerado suegro", suplicó, "no destruyas mi fe de que son imposibles los milagros". El ataúd, entonces, descendió lentamente, y el yerno recuperó la fe.

(Citado por Giles en **Confucianism and its Rivals**)

Obra de Diego Romero

Aclaración

En las páginas centrales de nuestron anterior número de "Linterna Diurna", por un error de armado salieron cambiados los nombres de los autores.

Se le atribuyó el artículo "los pescadores del Pilcomayo" a la historiadora Clara López Beltrán, que nada tiene que ver con los sábalos, y que fue la coordinadora del II Congreso Internacional de Etnohistoria.

El testimonio de la vida de los pescadores fue escrito por Miguel Castro Arze, investigador del Centro de Estudios Regionales de Tarija.

INOCENCIA Y MEMORIA

por Xiong Bingming

Centrado en el presente y en lo humano, el pensamiento chino vive en paz con el tiempo. Su largo pasado le resulta familiar y no le inquieta el porvenir, pese a su nostalgia ante lo efímero...

En la cultura china la finalidad suprema consiste en realizarse como persona humana ideal. La huella de este humanismo es tan profunda en el pensamiento del Celeste Imperio que en su ámbito no podrá encontrarse propiamente un debate filosófico sobre el tiempo.

Como se deduce de los términos empleados para designar el universo o el mundo, términos formados a partir de las nociones mismas de espacio y de tiempo, los chinos se han interesado siempre, intensamente, por las relaciones entre el mundo de la experiencia vivida y esos dos conceptos, pero no se preocuparon por estudiarlos de manera abstracta. Su empeño era más bien desarrollar las técnicas y los instrumentos para medir el tiempo. Ya con anterioridad al segundo milenio antes de Cristo existía en China un calendario completo, invento al que hay que añadir los del reloj de sol y de la clepsidra o reloj de agua.

¿Qué problemas filosóficos suscitó en China el tema del tiempo? ¿Y cómo se abordó el tema en la literatura, especialment en la poesía? Vamos a tratar de responder a estas preguntas tomando como punto de partida la siguiente definición del tiempo que encontramos en una importante obra filosófica escrita en el siglo II. A.C., el Huainanzi: "El tiempo, lo que se va y se convierte en pasado; lo que acontece y se convierte en presente".

El pasado: origen del universo e historia

Para los antiguos chinos el mundo no era obra de un creador. Sólo en los textos tardíos aparece la historia de la creación del mundo por Bangu, "hombre cósmico" cuyo cuerpo dio origen a las distintas partes del mundo. Y sólo en el siglo IV D.C. encontramos, con el panteón de los dioses taoístas, una conceptualización simbólica de los distintos aspectos del universo en sus comienzos. Así, por ejemplo, el no ser original, se convierte en el Augusto Señor del Tao de la Vacuidad (Xu huang daojun), el cual engendró a su vez el Ser.

El pasado se divide en dos fases, pasado del universo y pasado de la especie humana, pero advertimos que los confucianistas ya se interesan esencialmente por este último, es decir por la historia. Para ellos lo primero es la vida social y la tradición cultural. Cuando su maestro Kongzi, más conocido en Occidente con el nombre de Confucio, se refiere a la historia sólo habla de los reinos de Yao y de Shun. A su juicio, vida cultural y conciencia moral -los grandes principios del confucianismo- sólo aparecen en la sociedad china con el gobierno de esos dos emperadores, tan ejemplares por sus virtudes.

Por su parte, la visión taoísta va más allá del ámbito propio del hombre para interesarse por el origen del cielo y de la tierra. "Antes de que se formaran el cielo y la tierra había un ser indeterminado", dice Lao Zi (Lao-tsé) en el Tao te ching (Libro del Tao y la virtud), texto fundamental del taoísmo. Y en otro fragmento dilata el filósofo chino las fronteras del tiempo: "El Tao engendra a Uno. Uno engendra a Dos. Dos engendra a Tres. Tres engendra a todos los seres".

Naturalmente, esta "sucesión" es de carácter temporal, pero excede también la noción de tiempo. El "no ser" no desaparece tras la creación del ser; por el contrario, subsiste, es el fundamento mismo del ser. Su función, primordial, es comparable a la que en una casa desempeña el espacio interior, ese vacío gracias al cual la casa es propiamente casa.

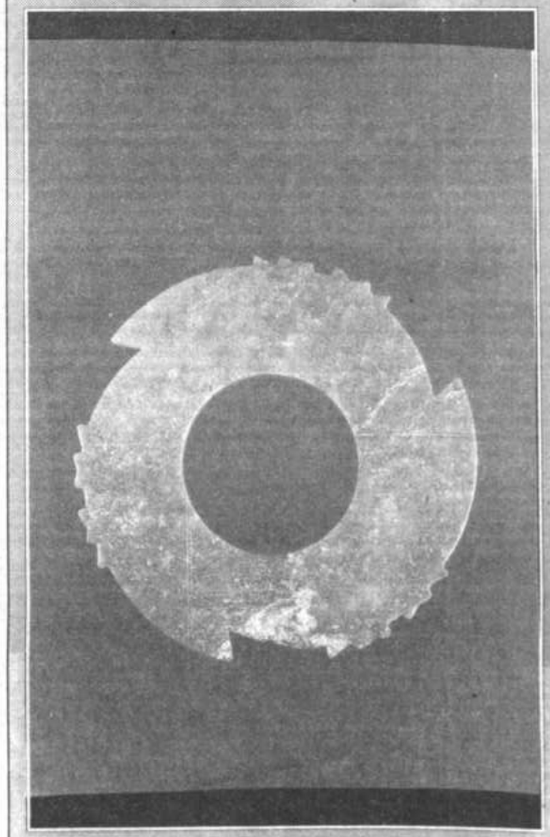
Respecto de lo que precede al no ser, de lo que está en los orígenes del universo, es algo de lo que Lao Zi no habla. Otro filósofo taoísta, Zhuang Zhou se esforzará dos siglos después por pensar la cuestión, pero para llegar a la conclusión de que es imposible lograr una respuesta satisfactoria por medio del razonamiento a causa del carácter limitado del lenguaje. Para Zhuang Zhou, el auténtico conocimiento debe trascender el lenguaje, algo que ya afirmaba Lao Zi: "El que sabe no habla, el que habla no sabe nada".

En cuanto a los legistas (siglos VIII a III a.C.), su interés tanto teórico como práctico se orientó hacia la política. Para ellos la historia es siempre social. La figura principal del legismo, Hanfeizi (muerto el año 234 a.C.) tiene una concepción dialéctica del desarrollo de la sociedad que presenta ciertas analogías con la de los historiadores modernos. Por ejemplo, él fue quien expuso por primera vez la idea de progreso en la historia, apartándose radicalmente de los confucianistas y de los taoístas para los cuales la única sociedad ideal era la antigua.

Pero fueron los filósofos de la escuela de los Nombres, Hui Shi y Gong-sun Long (siglos IV-III a.C.), los que por primera vez reflexionaron sobre el tiempo como tal, es decir como principio abstracto. Por desgracia, no nos queda casi nada de la obra de Hui Shi, aparte de una docena de paradojas que nos ha transmitido su amigo Zhuang Zhou, aunque sin darnos las pruebas lógicas gracias a las cuales podían demostrarse.

Con fórmulas como "El sol que llega a su cénit empieza ya a declinar", Hui Shi viene a afirmar el carácter a la vez instantáneo y continuo del tiempo. En otra frase célebre que ha sido objeto de múltiples exégesis: "Hoy voy a Yue (región del sudoeste de China) y, sin embargo, llegué ayer", el pensador chino subraya el carácter relativo de nociones tales como "hoy", "mañana" y "ayer". En cuanto decimos hoy, ese hoy se convierte ya en ayer. Otras dos paradojas de Huí Shi: "la flecha que vuela está inmóvil aunque no se ha detenido", y "la sombra del pájaro que vuela no se mueve", se inspiran en la tesis filosófica de que es imposible pensar el movimiento.

Desde muy temprano mostraron los chinos vivo interés por la historia. Ya en la época de los Shang, en el siglo XI a.C., hubo cronistas de la corte que tomaban nota de los acontecimientos y de los discursos. Cuando una dinastía sucede a otra, convoca a los antiguos eruditos para que escriban la historia de la dinastía que acaba de desaparecer. Numerosas son también las historias redactadas por particulares; Confucio escribió la primera de ellas con sus Anales de la primavera y los otoños, llevado por un propósito a la vez de crítica histórica y de edificación



En La Antigua China el disco pi, símbolo del cielo, servía para observar la bóveda celeste y establecer el calendario. El disco se utilizaba junto con un tubo hueco que se colocaba en el agujero central y servía de catalejo.

POUND Y LA VERSIFICACION

por Roberto Vallarino

Ahora que escribir sobre Ezra Pound se ha puesto de moda pues se cumplen cien años de su nacimiento, muchos comentaristas han hablado acerca de sus escritos sobre literatura -y en particular de "El Arte de la poesía"- desde una perspectiva parcial y en ocasiones maniqueísta. Considero que la polémica en torno a la vigencia de la escritura en verso libre y la elaboración de textos que pretenden acceder al soneto o la décima o a cualesquiera otra forma de versificación tradicional aún está vigente. Es para mí tan respetable un verdadero soneto (bien escrito, bien logrado el temperamento que define esta forma) como un buen poema escrito en verso libre o versículo. Pero de la misma manera desprecio a los neoseudosonetistas que quieren presumir sus conocimientos académicos en torno a la forma y a los poetastros que creen que, por acomodar en el espacio de la hoja en blanco sus parrafadas en forma de versos libres, escriben poesía en verso libre.

La lectura atenta de los escritos de Pound es en este aspecto, muy importante. Al censurar el mal tratamiento del verso libre- que no al verso libre como tal -Pound censura su prolijidad y verborrea pero lo hace censurando simultáneamente el mal tratamiento "de todas las formas flácidas que lo precedieron". Escribe Pound algo que los detractores ciegos del verso libre deberían leer y releer una y otra vez:

"Lenguaje y fraseo son tan malos -dice refiriéndose a los malos escritores de verso libre - como los de sus antecesores, sin tener la excusa de que las palabras se amontonan para cumplir con un patrón métrico o para completar el ruido de un sónido rimado". Sin embargo reconoce de inmediato: "Pero es (el del verso libre) en términos generales un buen terreno que se debe cultivar. Tal vez la nueva manera haya dado origen a uno que otro poema bueno y, de ser así, se justifica".

Si utilizamos el mismo juicio de Pound podríamos decir que tal vez las recientes incursiones por tratar el soneto o la décima han dado lugar a uno que otro poema bueno (yo sólo recuerdo uno, publicado en Vuelta, de Francisco Segovia, cuyo tema y tratamiento eran además totalmente nuevos) y que, de ser así, se justifica. Lo que no puede ni debe justificarse es el ciego error de negar la posibilidad de desarrollo del verso libre y la aberración de pretender que todo aquel poeta que se precie de serlo debe escribir sonetos. Posiciones tan generalizantes sólo desvertebran la posibilidad de una crítica literaria seria y sus autores deberían reflexionar antes de lanzar al incauto lector sus parrafadas sobre "el acento preciso", "la censura", "el hemistiquio". Mi generación leyó a Tomás Navarro, Tomás de pies a cabeza a sugerencias de Octavio Paz, pero no cometió el craso error de pensar que las formas dadas eran la única opción para la escritura de poesía.

Recordemos algunas advertencias que Pound hace al escritor primerizo: "Para empezar, considera - le dice- las tres proposiciones (el tratamiento directo de la "cosa", la economía de las palabras y la secuencia de la frase musical), no como un dogma - nunca consideres nada como un dogma - sino como resultado de una larga meditación... No hagas caso de la crítica de quienes nunca hayan escrito una obra notable. Piensa en la discrepancia entre lo que escribieron los poetas y los dramaturgos griegos y las teorías que elaboraron los gramáticos romanos para explicar su métrica... No emplees una sola palabra superflua ni un solo adjetivo que no sea revelador... Teme las abstracciones. No repitas en versos mediocres lo que ya se ha dicho en buena prosa... No creas que el arte de la poesía es más sencillo que el arte musical ni que se puede complacer al entendido sin dedicarle al menos tanto esfuerzo como le dedica al arte musical un maestro de piano común y corriente... Déjate influir por cuantos grandes artistas sea posible, pero ten la decencia de reconocer plenamente la deuda o, si no, trata de ocultarla..."

Y por último, un consejo que todos los aspirantes a sonetistas y quienes exaltan la necesidad de volver a las formas clásicas deberían meterse en la cabeza: "Si usas una forma simétrica, no escribas primero lo que quieres decir para después llenar con mierda los huecos que te queden".

Sobre Pound y sus escritos a propósito de la poesía aún habría que abundar más. Que esté de moda por su centenario no debe ser pretexto para malinterpretarlo y citarlo como se cita a escritores tan mediocres como J.J. Blanco y sus secuaces. Pound es una de las inteligencias poéticas más fuertes de nuestro siglo. Con él, como alguna vez me dijo Inés Arredondo respecto a Garcilaso, hay que tener cuidado. "Hacer gárgaras con trozos de vidrio antes de pronunciar su nombre en vano".

Roberto Vallarino es crítico literario mexicano

Lo que bien amas

(Del "Canto LXXXI")

Lo que bien amas permanece,
el resto es escoria,
lo que bien amas no te será arrebatado,
lo que bien amas es tu verdadera herencia.
¿De quién es el mundo, es mío, de ellos, o no es de nadie?
Primero llegó la vista, luego el palpable Elíseo, aunque estuviera en las cámaras del Infierno;
lo que bien amas es tu verdadera herencia.

La hormiga es un centauro en su mundo dragón.
Depón tu vanidad, te digo, depónla, te digo.
Aprende del verde mundo cuál puede ser tu lugar
en la graduada invención o en la pura artesanía,
depón tu vanidad,
¡Paquín, depónla!
El casco verde ha superado tu elegancia.

"Dominate, así otros te sostendrán".
Depón tu vanidad,
eres un perro apaleado bajo el granizo,
una hinchada urraca bajo un sol caprichoso,
mitad negra, mitad blanca,
ni siquiera sabes distinguir el ala de la cola,
depón tu vanidad,
qué mezquinos son tus odios
nutridos de falsedad,
depón tu vanidad,
precoz para destruir, avara de caridad,
depón tu vanidad,
depónla, te digo.

Pero haber hecho en vez de no haber hecho
eso no es vanidad,
haber golpeado, discretamente,
para que algún Blunt abriera,
haber recogido del aire una tradición viva
o de un bello ojo antiguo la llama inconquistada,
eso no es vanidad.
Aquí el error está solamente en lo no hecho,
en la timidez que vaciló.

-Ezra Pound (1885-1972)

LA PINTURA MODERNA EN USA

por Elizabeth Oltramare

La explosión se produce en 1913, en el Armory Show: Nueva York descubre la vanguardia europea en una exposición ya legendaria. Pero deberán pasar todavía algunas décadas para que irrumpa en el escenario internacional un arte propiamente norteamericano, ya que solamente en los años 40 se elabora el Expresionismo Abstracto; el primer "ismo" "made in U.S.A.", consagrado por todos los manuales de arte.

Cuando estalla la segunda guerra mundial, muchos artistas europeos desembarcan en Nueva York. Pero esta vez los Estados Unidos estan listos para competir con ellos.

De Peggy Guggenheim a Betty Parsons

La apertura de la galería "ART of this Century" en 1942 por Peggy Guggenheim y el nacimiento de un grupo de pintores de la Escuela de Nueva York, están en los inicios de esta revolución. En esta galería se codeó la vanguardia norteamericana con la europea. Los primeros artistas que expusieron en ella son Arshile Gorky y Jackson Pollock. Después artistas como Willem de Kooning, William Baziotes y Robert Mothrwell engrosarán las filas de esta primera generación de la Escuela de Nueva York. La libertad de su técnica, la fuerza de sus colores incitarán al crítico de arte Robert Coates a calificarlos como "expresionistas abstractos". Los artistas se rebelaron contra esta etiqueta, ya que muchos de ellos se consideraban los continuadores de una tradición pictórica y sus obras son muchas veces el resultado de un acercamiento sicológico, de una exploración del inconsciente, alcanzando el propósito de los surrealistas.

Jackson Pollock inaugura la segunda fase del Expresionismo Abstracto, también llamado Action Painting (pintura gestual) y que Sidney Janis presenta regularmente en su galería de la calle 57. Pollock unifica el aspecto pictural al lineal. Retomando la idea del automatismo surrealista, pone el acento sobre el gesto así como sobre la acumulación de formas abiertas cubriendo toda la superficie. A través de esos "all-over paintings", aparece en filigrana el recuerdo de Claude Monet y sus "nynphéas". De Monet, Pollock conserva el gusto por los formatos grandes, su primer cuadro de 1943 mide 7 metros de largo, pero también esa búsqueda de la serie repitiendo hasta el infinito un tema/sujeto donde la lectura se puede lograr de una sola mirada. A pesar de la fuerza singular de esta obra, hubo que esperar hasta el final de los años sesenta para que artistas como Kenneth Noland, Frank Silla, Jules Olicski, Larry Poons, descubran la modernidad.

Los pintores que forman parte de la Escuela de Nueva York a veces se han puesto en oposición a los pintores de la Escuela del Pacífico, volcada más sobre la abstracción; los pintores de San Francisco como Clyfford Still y su alumno Sam Francis, los pintores de Seatle como Mark Tobey o Morris Graves.

La relación entre los colores y la luz es fundamental en la obra de Mark Rothko durante los años 40 cuando la técnica y la superficie de sus rectángulos flotantes serán para él aspectos primordiales. Armonías sutiles unen los diferentes campos de colores en sus telas impresas de una fuerte carga espiritual. Este interés por la yuxtaposición de planos coloreados se encuentra ya en el arte de Hans Hofmann y Josef Albers, nacidos en Alemania e instalados en Nueva York en los años 30. Estos dos artista pusieron el acento en la forma, el color y los materiales. Barnett Newman tratará de ir todavía más lejos eliminando toda relación de los elementos en la pintura; lo logrará dividiendo el campo pictórico en vastas zonas de colores uniformes como "Be I" presentada en 1040 donde Betty Parsons.

Los años Castelli

Al principio de esta década USA se muestra cada vez más segura de sí misma, optimista. Al final de la guerra, el dólar se vuelve la primera moneda internacional y la industrialización de los años 50 abre la vía hacia la sociedad de consumo. Tres estilos van a dominar esos años de euforia. El Pop Art, el Arte Minimal y la Abstracción Cromática que presentarán importantes galeristas como Alexandre Iolas, Leo Castelli y Ileana Sonnabend; Richard Bellamy de la Green Gallery o Irwin Blum. A diferencia de sus predecesores, la nueva generación de artistas se interesa en sujetos de origen norteamericano y crea obras de una auténtica originalidad. La deuda a Jackson Pollock es considerable. Este último había revolucionado las actitudes tradicionales hacia la técnica, el espacio pictórico y la composición.

Robert Rauschemberg pertenece a esta nueva generación para la cual el arte está muchas veces ligado a la vida. Proviniente del Expresionismo abstracto, tuvo su primera exposición individual en la galería de Betty Parsons, en 1951. Defendidos por Leo Castelli; Jasper Johns, Roy Lichtenstin, Claes Oldemburg, George Segaly Andy Warhol fueron fascinados por los iconos provenientes de la cultura popular norteamericana: "comics", strellas de cine y productos como la Coca-coca y las sopas Campbell. Esta vuelta a la figuración tomó un tiempo en definirse, pero encuentra rápidamente éxito. El objeto es presentado bajo un aspecto estereotipado y no tanto como imagen. La pintura Pop permitirá a la sociedad de ir a su encuentro y es seguramente en este acto donde hay que buscar el súbito interés de esta sociedad norteamericana queriendo invertir en el arte de vanguardia, muchas veces consumido tan rápido como era creado.

Las obras de Jasper Johns, que pinta y repinta la bandera norteamericana (la primera data de 1955) jugando así con el modelo y su signicado, suscitan una viva reacción. Este acercamiento permitirá a una generación más joven negar la trivialidad de esta realidad. En la misma época, Sam Francis, Helen Frankenthler, Morrir Louis y Kenneth Noland descubren los "drippings" de Jackson Pollock y se lanzan en la Abstracción Cromática (llamada también colour field o pintura de campos coloreados) jugando sobre el poder expresivo de la pintura en "aplats" y al estado puro.

Ad Reinhrdt, aunque perteneciendo a otra generación, está muy cerca del arte de los años 60. La claridad de sus obras, su preferencia por el concepto y su rechazo a la improvisación y a los colores, lo ponen al inicio del Arte Minimal -una pintura contemplativa. El difícil acceso a esta pintura, su dimensión espiritual, la volvió más elitista que el Pop Art que tocaba un público más amplio.

Del Soho al Village

Frank Stella tiene el papel de precursor en el Arte Minimal con sus Black Paintings. Las primeras obras minimalistas de Sol Le Witt, Robert Mangold, Agnes Martin y Robert Ryman proclaman el rechazo del ilusionismo y de toda subjetividad en la pintura. El refinamiento de su tratamiento pictórico por la superposición de capas múltiples de colores, engendra un brillo interior en oposición a la opacidad de una capa espesa.

La escultura sigue entonces los pasos de la pintura con Carl Andre, Walter de Maria y Robert Morris. Esta voluntad de destruir toda ilusión llevará a artistas como Claves Oldenburg, Larry Bell y George Sagal a abandonar la pintura por objetos que poseen realmente tres dimensiones, pero se quedarán cerca de la pintura. Después de este movimiento, Ellsworth, Kelly creará telas geométricas en las que los contornos abrazan el motivo mismo.

La actividad artística en U.S.A. al final de los años 60 es muy diversa, pero para muchos artistas, los textos escogidos en "Art and culture" de Clement Greenberg y las conferencias de John Cage intituladas "Silence" son libros de cabecera. El espíritu comercial del arte y el aspecto estatizante del Arte Minimal los indigna y es por eso que comenzarán a lanzarse en creaciones efímeras que no se pueden ni comparar, ni poseer, ni siquiera vender. La primacía de la idea sobre la obra, fundamento del Arte Conceptual, está ya presente en Marcel Duchamp. Lo importante no es el aspecto formal y subjetivo del arte, pero su significación. John Baldessari, Robert Barry y Lawrence Weiner, reflexionan sobre el mensaje lingüístico de la obra. Este consiste ya sea en una referencia externa a la obra, ya sea en un constituyente directo de la obra. Ed Ruscha escoge muchas veces palabras abstractas o banales a las cuales a veces es difícil darles un significado, a menos de tratar de descrifrar el diccionario personal del artista. Jenny Holzer nos entrega epigramas y slogans a la vez fríos y [illegible] dad cuando son presentados al público.

Otro grupo, Michael Heizer, Walter de María y Dennis Oppenheim, se lanzará en una larga serie de obras efímeras (memorizadas por la fotografía o el video) -Land Art- revelando signos presentes en la naturaleza. Se trata de un arte que existe entre el alma y la materia.

Durnte los años 70, Nueva York es el centro del arte contemporáneo, el SoHo es el corazón activo de las galerías dede 1965 con John Weber o Paula Cooper. Este entusiasmo no va siempre de la mano con el discernimiento, y fueron muchos los artistas desconocidos, incluso mediocres, que encontraron compradores ávidos de hacer un descubrimiento y una inversión económica.

Desde el fin de los años 70, Eric Pischl, cuenta historias tomadas de la realidad y que parecen sacadas del entorno de Hollywood. Este acercamiento narrativo fascina más al público ya que se inscribe en la línea de Edward Hoper. Es durante este período que emerge otro movimiento: "Bad Painting", después de una exposición organizada en el New Museum de Nueva York en 1978, donde se presentaron cuadros de Neil Jenney bajo el título de "Mala Pintura". Los cuadros expuestos ofrecían una nueva definición de la vanguardia. Su estilo traduce una ingenuidad infantil, reunión de colores disonantes y chillones. En los años 70, la distinción entre pintura y escultura parece borrarse cada vez más. Sin embargo, la exposición: "A New Spirit in Painting" en la Royal Academy of Arts en Londres, en 1981 trata de demostrar un renacimiento de la pintura pura. Por otra parte, se puede observar un interés creciente por el arte de América Latina y de Rusia. También crece la preocupación por el valor monetario del arte. Los años 80 estarán marcados por la vuelta al "regionalismo", esta descentralización del escenario artístico es favorecida por becas gubernamentales dadas a los artistas por el intermedio del National Endowent for Arts, fundado en los años 60. Centros como Los Angeles y San Francisco se desarrollan entonces y en estas dos ciudades, nuevos temas y nuevos movimientos se dibujan. El California Institute of Arts, se desarrolló estos últimos años hasta convertirse, en una institución muy importante gracias a artistas como John Baldessari, Matt Mullican y David Salle que enseñaron o estudiaron ahí.

Del graffiti a la apropiación

El estilo más típico de Nueva York de la primera mitad de los años 80 es el Graffiti. A primera vista, un observdor no iniciado vería una relación entre los graffitistas y los artistas Pop de los años 60. Pero la mayoría de estos habían tomado cursos en una escuela de arte, y la manera distante con la que abordan el sujeto no permite ese acercamiento.

Todos los artistas del Graffiti comienzan su carrera sin ninguna formación artística y todo su trabajo era una simple competencia pictórica sobre los muros públicos entre diferentes grupos de adolescentes. Desafiaban la autoridad demostrando su agilidad y se resguardaban detrás de seudónimos. Al principio de los años70, se podían encontrar sus obras en los subterráneos y desde el final de los 70, esas obras transpuestas a lienzos podían ser compradas en galerías de renombre. Este movimiento encuentra fama internacional a través de la persona de Jean-Michel Basquiat. Keith Haring, alumno de Joseph Kosuth, es el artista de nuestra época por excelencia. Su súbita aparición en el escenario y el mercado del arte no tardarán en ser reevaluada en los años venideros.

Kenny Scharr tiene como fuente de inspiración las obras de la primera generación Pop a las que se refiere constantemente. Sólo un buen conocimiento de ese movimiento permite al espectador apreciar sus obras salpicadas de referencias y connotaciones. Al final de este movimiento algo efímero, el escenario norteamericano encuentra un arte fuertemente implicado en la vivencia de artista. Un arte que se pregunta sobre su propia realidad. Jeff Koons, Peter Schuff y Alan McCollum confrontan objetos y experiencias que determinan la vida cotidiana con un equivalente en el arte. Es difícil poner estas obras dentro de categorías tradicionales, ya que hacen alusión simultáneamente a diferentes movimientos en un acercamiento entre pintura y escultura.

El arte moderno parece estar en una etapa crucial quizá incluso en un estancamiento. Es difícil encontrar puntos de referencia e incluso maestros. Los cuadros fotográficos parecen ser la excepción y este género ha adquirido mucha importancia en los últimos años. La palabra fotografía reúne diferentes actividades: funcional, creativa y artística. Jeff Wall produce desde hace una década fotos donde la escenografía está inspirada en el cine y que incluye un elemento dramático. La reputación de Cindy Sherman está orientada a los retratos en los cuales ella busca su propia identidad a través de los "medias" y las identidades prestadas.

Bárbara Kruger, por su lado, reacciona a los elementos de comunicación de masa e interroga su credibilidad y su realidad a través de slogans. Al lado del arte feminista que se desarrolló sobre todo durante los años 70 y 80, no hay que olvidar otra minoría: la de los artistas negros, representada por artistas como Bill Traylor, redescubierto estos últimos años, pero también, entre los más jóvenes como Carry Weens y Lorna Simpson, que mezclan igualmente fotos e inscripciones. Entre los artistas jóvenes que prometen un buen florecimiento en los próximos años, se pueden citar a Lee Jaffe que se interesa en los problemas de las minorías como el racismo, o Renée Green cuya última exposición en Clocktower gallery sobre los derechos humanos ha sido muy apreciada.

Este texto fue tomado de Beaux Arts Magazine, y traducido por Ximena Arnal

El pañuelo que se teje solo

La mitología malaya habla de un pañuelo, **sansistah kalah**, que se teje solo y cada año agrega una hilera de perlas finas, y cuando esté concluido ese pañuelo, será el fin del mundo.

(De **Malay Magic**/W.W. Skeat)

Obra de *Diego Romero*

907302	Santa Rosa de Vigo		ML	03-DIC-945
907303	Alejandria		ML	03-DIC-945
907304	More		CCDL	27-JUN-966
908000	PROVINCIA ITENEZ	MAGDALENA	ML	05-DIC-904
908100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	MAGDALENA	CSDS	09-JUL-856
908101	Magdalena		MDS	09-JUL-856
908102	Orobayaya		CCL	16-DIC-931
908200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	BAURES	ML	12-ENE-900
908201	Baures		ML	12-ENE-900
908202	Versalles		CCL	20-NOV-914
908203	Mategua		CCL	17-NOV-911
908300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	GUACARAGE	MDS	17-OCT-912
908301	Guacarage		MDS	17-OCT-912
908302	El Carmen		MDS	09-JUL-856

DEPARTAMENTO DE PANDO

29/08/91

CODIGO	DISTRITO ELECTORAL	CAPITAL	BASE LEGAL
900000	PANDO		CL 24-SEP-938
900099	Ciudad de Cobija	Cobija	FUN. 09-FEB-906

901000	PROVINCIA NICOLAS SUAREZ	PORVENIR	DS	08-SEP-951
901100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	PORVENIR	CSL	24-SEP-938
901101	Porvenir		CCL	24-SEP-938
901102	Santa Cruz		CCL	24-SEP-938
901103	Campo Ana		CCL	24-SEP-938
901104	San Luis		CSL	24-SEP-938
901200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	BOLPEBRA	CCL	24-SEP-938
901201	Bolpebra		CCL	24-SEP-938
901202	Mukden		CCL	24-SEP-938
901203	Chapacura		CSL	24-SEP-938
901300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	BELLA FLOR	CCL	24-SEP-938
901301	Bella Flor		CCL	24-SEP-938
901302	Costa Rica		CCL	24-SEP-938
901303	Mercier		CL	24-SEP-938
902000	PROVINCIA MANURIPI	PUERTO RICO	CSL	24-SEP-938
902100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	PUERTO RICO	CCL	24-SEP-938
902101	Puerto Rico		CCL	24-SEP-938
902102	Carmen		CCL	24-SEP-938
902103	Conquista		CCL	24-SEP-938
902104	Victoria		CCL	24-SEP-938
902200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	SAN PEDRO	CSL	24-SEP-938
902201	San Pedro		CCL	24-SEP-938
902202	San Pablo		CCL	24-SEP-938
902203	Maravilla		CCL	24-SEP-938
902300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	FILADELFIA	CSL	24-SEP-938
902301	Filadelfia		CCL	24-SEP-938
902302	Arroyo Grande		CCL	24-SEP-938
902303	San Miguelito		CCL	24-SEP-938
902304	Chive		CCL	24-SEP-938
903000	PROVINCIA MADRE DE DIOS	PTO. G. MORENO	CL	24-SEP-938
903100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	PTO. G. MORENO	CSL	24-SEP-938
903101	Puerto Gonzalo Moreno		CCL	18-SEP-958
903102	Trinidadcito		CCL	24-SEP-938
903103	Agua Dulce		CCL	24-SEP-938
903104	Las Piedras		CCL	24-SEP-938
903200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	SAN LORENZO	CSL	24-SEP-938
903201	San Lorenzo		CCL	24-SEP-938
903202	Exaltacion		CCL	24-SEP-938
903203	Chorrillos		CCL	24-SEP-938
903204	Fortaleza		CCL	24-SEP-938
903300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	SENA	CSL	24-SEP-938
903301	Sena		CCL	24-SEP-938
903302	Bolivar		CCL	24-SEP-938
903303	Asuncion		CCL	24-SEP-938
904000	PROVINCIA ABUNA		CL	24-SEP-938
904200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	HUMAITA	CSL	24-SEP-938
904201	Humaita		CCL	24-SEP-938
904202	Ingavi		CCL	24-SEP-938
904203	Tacna		CCL	24-SEP-938
904300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	BUENA VISTA	CSL	24-SEP-938
904301	Santa Rosa		CCL	24-SEP-938
904302	Nacebe		CCL	24-SEP-938
904303	Teduzara		CCL	24-SEP-938
905000	PROVINCIA GRAL. F. ROMAN	FORTALEZA	CL	19-OCT-963
905100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	FORTALEZA	CSL	19-OCT-963
905101	Fortaleza		ML	19-OCT-963
905102	Rio Negro		CCL	24-SEP-938
905103	Nuevo Manoa		ML	19-OCT-963
905104	Manoa		CCL	24-SEP-938
905200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	LOMA ALTA	CSL	19-OCT-963
905201	Loma Alta		CCL	24-SEP-938
905202	Villa Nueva		ML	19-OCT-963
905203	Perseverancia		ML	19-OCT-963
905300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	SANTOS MERCADO	CSL	19-OCT-963
905301	Santos Mercado		CCL	24-SEP-938
905302	Eureka		ML	19-OCT-963
905303	Macuripe		ML	19-OCT-963

CORTE NACIONAL ELECTORAL

CODIFICACION DE ASIENTOS ELECTORALES

ELECCIONES MUNICIPALES 1991

708500	QUINTA SECCION MUNICIPAL	PUCARA	CSDS	14-ENE-972
708501	Pucara		MDS	14-ENE-972
708502	La Higuera		CCDS	14-ENE-972
709000	PROVINCIA FLORIDA	SAMAIPATA	CL	15-DIC-924
709100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	SAMAIPATA	CSL	15-DIC-924
709101	Samaipata		ML	25-SEP-883
709102	San Juan del Rosario		ML	15-DIC-924
709200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	PAMPAGRANDE	CSL	15-DIC-924
709201	Pampa Grande		ML	25-SEP-883
709202	El Mataral		CCL	20-NOV-914
709300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	MARIANA	CSDS	12-MAY-938
709301	Mairana		CCL	07-NOV-887
709400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	QUIRUSILLAS	CSL	24-SEP-943
709401	Quirusillas		CCL	20-NOV-914
710000	PROVINCIA OB. SANTIESTEBAN	MONTERO	CL	02-DIC-941
710100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	MONTERO	CSL	02-DIC-941
710101	Montero		CCL	04-DIC-912
710200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	GRAL.SAAVEDRA	CSL	02-DIC-941
710201	Gral. A. Saavedra		ML	24-NOV-913
710300	TERCERA SECCION MUNICIPAL		CSL	27-OCT-983
710301	Mineros		CCL	27-OCT-983
711000	PROVINCIA AUFLO DE CHAVEZ	CONCEPCION	CL	16-SEP-915
711100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	CONCEPCION	CSL	16-SEP-915
711101	Concepcion		ML	12-OCT-880
711102	Santa Rosa del Palmar		ML	16-SEP-915
711103	San Pedro		ML	16-SEP-915
711200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	SAN JAVIER	CSL	16-SEP-915
711201	San Javier		ML	12-OCT-880
711202	Santa Rosa de la Mina		CCL	25-SEP-883
711204	Saucedo		CCL	19-NOV-943
711400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	SAN JULIAN	L	21-FEB-989
711401	San Julián		L	21-FEB-989
711402	Saturnino Saucedo		L	21-FEB-989
712000	PROVINCIA ANGEL SANDOVAL	SAN MATIAS	CL	16-DIC-948
712100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	SAN MATIAS	CSL	16-DIC-948
712101	San Matias		ML	12-OCT-880
712102	La Gaiba		CCL	26-NOV-947
712103	Las Petas		CCL	27-OCT-927
712104	Santo Corazon		ML	12-OCT-880
713000	PROVINCIA MANUEL MA. CABALLERO	COMARAPA	CL	04-NOV-960
713100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	COMARAPA	CSL	04-NOV-960
713101	Comarapa		ML	02-NOV-886
713102	San Mateo		ML	04-NOV-960
713103	Capillas		CCL	20-NOV-914
713104	Manzanal		CCL	20-NOV-914
713105	Pulquina		CCL	20-NOV-914
713106	San Isidro		ML	04-NOV-960
713107	San Juan del Potrero		CCL	25-SEP-883
713108	Torrecillas		ML	04-NOV-960
713200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	SAIPINA	CSL	04-NOV-960
713201	Saipina		ML	04-NOV-960
713202	Chilon		CCL	02-NOV-886
713203	Oconi		ML	04-NOV-960
714000	PROVINCIA GERMAN BUSCH	PUERTO SUAREZ	CL	30-NOV-984
714100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	PUERTO SUAREZ	CL	30-NOV-984
714101	Puerto Suarez		ML	30-NOV-984
714102	El Carmen		CCL	26-FEB-947
715000	PROVINCIA GUARAYOS		CCL	06-MAR-990
715100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	ASUNCION DE GUARAYOS	CCL	06-MAR-990
715101	Asunción de Guarayos		CSL	22-DIC-986
715102	San Pablo		CCL	06-MAR-990
715103	Santa Maria		CCL	06-MAR-990
715200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	URUBICHA	ML	22-DIC-986
715201	Urubicha		CCL	06-MAR-990
715202	Yaguani		CCL	06-MAR-990
715203	Mis. Mons. Salvatierra		CCL	06-MAR-990
715300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	EL PUENTE	ML	22-DIC-986
715301	El Puente		ML	22-DIC-986
715302	El Fuerte		ML	06-MAR-990
715303	Yotau		CCL	06-MAR-990

DEPARTAMENTO DEL BENI

29/08/9

CODIGO	DISTRITO ELECTORAL	CAPITAL	BASE LEGAL
800000	BENI		CDS 18-NOV-84
801099	Ciudad de Trinidad	Trinidad	FUN. JUNIO 1556

801000	PROVINCIA CERCADO	TRINIDAD	CDS	09-JUL-85
801100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	SAN JAVIER	CSDS	09-JUL-85
801101	San Javier		MDS	09-JUL-85
801102	San Pedro		MDS	09-JUL-85
802000	PROVINCIA VACA DIEZ	RIBERALTA	CL	19-ENE-90
802100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	RIBERALTA	CSL	19-ENE-90
802101	Riberalta		CCL	22-OCT-89
802102	Concepcion		CCL	20-NOV-91
802103	Florida		CCL	20-NOV-91
802104	Ivon		CCL	20-NOV-91
802200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	VILLA BELLA	CSL	19-ENE-90
802201	Villa Bella		ML	19-ENE-90
802202	Cachuela Esperanza		CCL	20-NOV-91
802203	Puerto Yata		CCL	20-NOV-91
802300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	GUAYARAMERIN	CCL	30-OCT-93
802301	Guayaramerin		CCL.	20-NOV-91
803000	PROVINCIA GRAL. J. BALLIVIAN	REYES	CDL	03-DIC-93
803100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	REYES	CSDS	09-JUL-85
803101	Reyes		MDS	09-JUL-85
803102	Puerto Cavinas		MDS	09-JUL-85
803103	Puerto Salinas		CCL	20-NOV-91
803200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	RURRENABAQUE	CSL	07-DIC-94
803201	Rurrenabaque		MDL	03-DIC-93
803300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	SAN BORJA	CSL	07-DIC-94
803301	San Borja		MDS	09-JUL-85
803400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	SANTA ROSA	CCL	07-DIC-94
803401	Santa Rosa		CCL	16-AGO-91
804000	PROVINCIA YACUMA	SANTA ANA	ML	22-OCT-89
804100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	SANTA ANA	CSD	09-JUL-85
804101	Santa Ana de Yacuma		MD	09-JUL-85
804102	Jose A. de Palacios		ML	17-OCT-94
804200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	EXALTACION	CCL	12-ENE-90
804201	Exaltacion		ML	12-ENE-90
804202	San Jose		MD	09-JUL-85
805000	PROVINCIA MOXOS	SAN IGNACIO	ML	27-NOV-94
805100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	SAN IGNACIO	ML	27-NOV-94
805101	San Ignacio de Moxos		MDS	09-JUL-85
805102	San Francisco		MDL	03-DIC-93
805103	San Lorenzo		CCL	20-NOV-91
806000	PROVINCIA MARBAN	LORETO	CDL	03-DIC-93
806100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	LORETO	CCL	27-NOV-94
806101	Loreto		MDS	09-DIC-85
806102	Limoquije		CCL	20-NOV-91
806103	Sachojere		CCDS	19-MAY-93
806104	San Antonio de Loras		MDS	19-MAY-93
806200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	SAN ANDRES	CSL	27-NOV-94
806201	San Andres		CCDS	19-MAY-93
806202	Pereoto		MDS	19-MAY-93
806203	San Lorenzo		ML	27-NOV-94
806204	Caniaco		L	27-NOV-94
807000	PROVINCIA MAMORE	SAN JOAQUIN	CL	27-NOV-94
807100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	SAN JOAQUIN	CSL	27-NOV-94
807101	San Joaquin		MDS	09-JUL-85
807200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	SAN RAMON	CSL	27-NOV-94
807201	San Ramon		MDS	09-JUL-85
807202	Las Pampitas		ML	27-NOV-94
807300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	PUERTO SILES	CSL	03-DIC-94
807301	Puerto Siles		ML	27-NOV-94

606103	Ipaguazu		CCL	20-NOV-914
606104	Suaruro		ML	19-OCT-880
606105	Chimeo		ML	19-OCT-880
606106	La Cueva		CCL	20-NOV-914
606107	Narvaez		CCL	20-NOV-914
606108	San Diego		ML	10-NOV-832
606109	Chiquiaca		CCL	12-OCT-912
606110	Salinas		ML	10-NOV-832
606111	Turupayo		CCL	20-NOV-914

DEPARTAMENTO DE SANTA CRUZ

29/08/91

CODIGO	DISTRITO ELECTORAL	CAPITAL	BASE LEGAL
700000	SANTA CRUZ		MDS 23-ENE-826
701099	Ciudad de Santa Cruz de la Sierra	SANTA CRUZ	FUN 21-MAY-595

701000	PROVINCIA ANDRES IBAÑEZ	SANTA CRUZ	MDS	06-DIC-944
701100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	PALMAR	ML	25-SEP-883
701101	Palmar del Oratorio		CCL	19-OCT-945
701102	Porongo		ML	25-SEP-883
701103	Villa Arrien		CCL	19-OCT-945
701200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	COTOCA	CSL	19-OCT-945
701201	Cotoca		ML	25-SEP-883
701202	Paurito		ML	25-SEP-883
701203	Ingenio Montero Hoyos		CCDS	25-MAR-938
701300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	AYACUCHO	CSL	19-OCT-945
701301	Ayacucho		ML	19-OCT-945
701302	Terevinto		ML	25-SEP-883
701400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	LA GUARDIA	CSL	14-SEP-957
701401	La Guardia		CCL	06-NOV-940
702000	PROVINCIA WARNES	WARNES	CL	27-NOV-919
702100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	WARNES	CSL	27-NOV-919
702101	Warnes		ML	27-NOV-919
702102	Tocomechi		ML	27-NOV-919
702103	Los Chacos		ML	02-DIC-941
702104	Juan Latino		ML	02-DIC-941
702105	Azuzaqui		ML	27-NOV-919
702106	Chuchio		ML	27-NOV-919
703000	PROVINCIA VELASCO	SAN IGNACIO	CDS	12-OCT-880
703100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	SAN IGNACIO	CSDS	12-OCT-880
703101	San Ignacio		CCDS	12-OCT-880
703102	Santa Ana		MDS	12-OCT-880
703103	Santa Rosa de la Roca		CCDS	16-SEP-915
703200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	SAN MIGUEL	CSL	27-OCT-927
703201	San Miguel		MDS	12-OCT-880
703202	San Rafael		MDS	12-OCT-880
704000	PROVINCIA ICHILO	BUENA VISTA	CL	08-ABR-926
704100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	BUENA VISTA	CSL	08-ABR-926
704101	Buena Vista		ML	25-SEP-883
704102	San Javier		ML	08-ABR-926
704103	San Miguel		ML	08-ABR-926
704104	San Isidro		ML	08-ABR-926
704200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	SAN CARLOS	CSL	11-NOV-941
704201	San Carlos		ML	25-SEP-880
704300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	YAPACANI	L	13-MAR-990
704301	Yapacani		L	13-MAR-990
704302	Lopozos		ML	13-MAR-990
704303	El Engaño		ML	13-MAR-990
704304	El Gretber		ML	13-MAR-990
705000	PROVINCIA CHIQUITOS	SAN JOSE	ML	12-OCT-880
705100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	SAN JOSE	ML	12-OCT-880
705101	San Jose de Chiquitos		ML	12-OCT-880
705102	El Cerro de Concepcion		ML	12-OCT-880
705103	San Juan		ML	12-OCT-880
705300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	ROBORE	CSL	26-NOV-947
705301	Robore		CCL	26-NOV-947
705302	Santa Ana		CCL	30-AGO-913
705303	Santiago		ML	12-OCT-880
706000	PROVINCIA SARAH	PORTACHUELO	CL	25-SEP-883
706100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	PORTACHUELO	CSL	25-SEP-883
706101	Portachuelo		ML	25-SEP-883
706102	San Ignacio		ML	08-ABR-926
706200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	SANTA ROSA	CSL	08-ABR-926
706201	Santa Rosa		ML	25-SEP-883
706202	Palometas		ML	08-ABR-926
706203	La Estrella		CCRL	24-NOV-908
706204	Cuatro Ojos		CCRL	24-NOV-908
707000	PROVINCIA CORDILLERA	LAGUNILLAS	ML	06-SEP-894
707100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	LAGUNILLAS	MSR	17-MAR-864
707101	Lagunillas		MR	17-MAR-864
707102	Aquio		CCL	20-NOV-914
707200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	CHARAGUA	CSL	06-SEP-894
707201	Charagua		ML	06-SEP-894
707202	Saipuru		CCL	28-SEP-863
707203	Parapeti Grande		ML	06-SEP-894
707204	Izozog		ML	06-SEP-894
707300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	CABEZAS	CSL	28-NOV-906
707301	Cabezas		ML	28-NOV-906
707302	Abapo		ML	28-NOV-906
707303	Florida		ML	28-NOV-906
707304	Pirai		ML	28-NOV-906
707305	El Curiche		CCL	20-NOV-914
707306	El Filo		CCL	20-NOV-914
707400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	CUEVO	CSL	27-SEP-926
707401	Cuevo		ML	27-SEP-926
707402	Boyuibe		ML	27-SEP-926
707500	QUINTA SECCION MUNICIPAL	GUTIERREZ	CSL	06-NOV-940
707501	Gutierrez		ML	06-NOV-940
707502	Ipita		CCL	06-NOV-940
707600	SEXTA SECCION MUNICIPAL	CAMIRI	CSL	06-NOV-940
707601	Camiri		CCL	06-NOV-940
707602	Choreti		CCL	20-NOV-914
708000	PROVINCIA VALLEGRANDE	VALLEGRANDE	ML	25-SEP-883
708100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	VALLEGRANDE	CSL	18-OCT-984
708101	Vallegrande		ML	18-OCT-984
708102	Santa Ana		ML	18-OCT-984
708103	Guadalupe		ML	18-OCT-984
708104	San Juan del Chaco		ML	18-OCT-984
708105	Alto Seco		ML	18-OCT-984
708106	El Bello		ML	18-OCT-984
708107	Mankailpa		ML	18-OCT-984
708108	Naranjo		ML	18-OCT-984
708109	Tucuaancillo		ML	18-OCT-984
708110	Santa Rosita		ML	18-OCT-984
708111	Piraimiri		ML	18-OCT-984
708112	Kasamonte		ML	18-OCT-984
708113	Loma Larga		ML	18-OCT-984
708114	Temporal		ML	18-OCT-984
708115	Masicuri		ML	18-OCT-984
708116	Gitanos		ML	18-OCT-984
708200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	TRIGAL	CCDS	14-ENE-972
708201	Trigal		CCL	25-SEP-883
708202	Muyurina		CCDS	14-ENE-971
708203	Lagunillas		CCDS	14-ENE-971
708204	La Aguada		CCDS	14-ENE-971
708300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	MOROMORO	CSDS	14-ENE-971
708301	Moromoro		CCL	25-SEP-883
708302	Arirusa		CCDS	14-ENE-972
708303	Abra del Astillero		CCDS	14-ENE-972
708304	Añapance		CCDS	14-ENE-972
708305	La Laja		CCDS	14-ENE-972
708400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	POSTRER VALLE	CSDS	14-ENE-972
708401	Postrer Valle		CCL	25-SEP-883
708402	San Juan de la Ladera		MDS	14-ENE-972
708403	Tierras Nuevas		CCDS	14-ENE-972

H. CORTE NACIONAL ELECTORAL

CODIFICACION DE ASIENTOS ELECTORALES ELECCIONES MUNICIPALES 1991

DEPARTAMENTO DE CHUQUISACA

29/08/91

CODIGO	DISTRITO ELECTORAL	CAPITAL	BASE LEGAL
100000	CHUQUISACA		MDS 23-ENE-826
101099	Ciudad de Sucre	SUCRE	FUN 29-SEP-538

101000	PROVINCIA OROPEZA	YOTALA (V. OROPEZA)	CL	18-NOV-912
101100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	YOTALA (V. OROPEZA)	CSL	18-NOV-912
101101	Yotala		ML	18-NOV-912
101102	Arabate		ML	18-NOV-912
101103	Chaunaca		CCL	17-OCT-912
101104	Chuqui-Chuqui		CCL	20-NOV-914
101105	Huanipaya		CCL	20-NOV-914
101106	Huayllas		ML	18-NOV-912
101107	Mamahuasi		CCL	20-NOV-914
101108	Mojotoro		ML	18-NOV-912
101109	Potolo		CCL	17-OCT-912
101110	Pulqui		CCL	20-NOV-914
101111	Quila-Quila		ML	18-NOV-912
101112	Huata		ML	18-NOV-912
101113	Maragua		CCL	05-ENE-950
101114	San Lazaro		ML	18-NOV-912
101115	San Sebastian		ML	18-NOV-912
101116	Tuero		ML	18-NOV-912
101200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	POROMA	CSL	18-NOV-912
101201	Poroma		ML	18-NOV-912
101202	Huañoma		CCL	20-NOV-914
101203	Pocpo		ML	18-NOV-912
101204	Copavillkhi		CCL	20-NOV-914
101205	Sicchа		ML	18-NOV-912
101206	Sapse		ML	18-NOV-912
101207	La Palca		ML	18-NOV-912
102000	PROVINCIA AZURDUY	VILLA AZURDUY	CL	05-DIC-917
102100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	VILLA AZURDUY	CSL	05-DIC-917
102101	Azurduy		ML	05-DIC-917
102102	Las Casas		CCL	29-NOV-941
102103	Antonio Lopez		CCL	29-NOV-941
102200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	VILLA ORIAS (Tarvita)	CSL	31-OCT-945
102201	Tarvita (Villa Orias)		MDS	20-NOV-879
102202	San Pedro		ML	31-OCT-945
102203	Mariscal Braun		CCL	30-NOV-931
103000	PROVINCIA ZUDAÑEZ	VILLA ZUDAÑEZ (TACOPAYA)	CL	05-DIC-917
103100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	VILLA ZUDAÑEZ (TACOPAYA)	CSL	05-DIC-917
103101	Zudañez		ML	05-DIC-917
103200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	PRESTO	CSDS	21-DIC-926
103201	Presto		MDS	20-NOV-879
103202	Pasopaya		MDS	21-DIC-926
103203	Rodeo		MDS	20-NOV-879
103300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	VILLA MOJOCOYA	CSL	14-ENE-941
103301	Mojocoya		MDS	20-NOV-879
103400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	VILLA RICARDO MUJIA (ICLA)	CSL	22-NOV-948
103401	Ricardo Mujia (Icla)		MDS	20-NOV-879
103402	Pedro Jose Silvetti		ML	22-NOV-948
104000	PROVINCIA TOMINA	PADILLA	MDS	20-NOV-879
104100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	PADILLA	CSDS	20-NOV-879
104101	Padilla		ML	03-ENE-827
104200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	VILLA TOMINA	CSDS	20-NOV-879
104201	Tomina		ML	19-DIC-888
104300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	SOPACHUY	ML	01-ABR-932
104301	Sopachuy		MDS	20-NOV-879
104400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	ALCALA	CSL	20-SEP-957
104401	Alcala		MDS	20-NOV-879
104500	QUINTA SECCION MUNICIPAL	EL VILLAR	CSL	26-NOV-962
104501	El Villar		MDS	20-NOV-879

104502	Juana A. de Padilla (Segura)		CCL	30-DIC-948
105000	PROVINCIA HERNANDO SILES	VILLA MONTEAGUDO	MDS	27-DIC-951
105100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	VILLA MONTEAGUDO	CSL	13-OCT-840
105101	Monteagudo		ML	18-OCT-893
105102	San Juan del Piray		MR	12-MAR-874
105200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	SAN PABLO DE HUACRETA	CSL	24-DIC-957
105201	San Pablo de Huacareta		ML	24-DIC-957
105202	Añimbo		ML	24-DIC-957
105203	Rosario del Ingre		ML	24-DIC-957
106000	PROVINCIA YAMPARAEZ	TARABUCO	CL	18-NOV-912
106100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	TARABUCO	CSL	18-NOV-912
106101	Tarabuco		ML	19-ENE-900
106102	Paccha		ML	19-ENE-900
106103	Sotomayor		CCL	17-OCT-912
106200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	YAMPARAEZ	CSL	19-MAR-941
106201	Yamparaez		ML	19-ENE-900
107000	PROVINCIA NOR CINTI	CAMARGO	L	23-MAR-944
107100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	CAMARGO	CSL	05-NOV-886
107101	Camargo		ML	05-NOV-886
107102	Acchilla		MDS	20-NOV-879
107103	Lintaca		CCL	21-NOV-908
107104	Tacaquira		Ref.	Mapa 1859
107200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	SAN LUCAS	CSL	24-SEP-928
107201	San Lucas		MDS	20-NOV-879
107202	Chiñimayo		ML	24-NOV-928
107203	Collpa		MDS	20-NOV-879
107204	Payacota del Carmen		CCL	31-OCT-913
107205	Pirhuani		ML	24-NOV-928
107206	Uruchini		ML	24-NOV-928
107207	Ocuri		CCL	22-MAR-984
107300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	INCAHUASI	CSL	03-ENE-984
107301	Incahuasi		CCL	03-ENE-984
107302	Pucara de Yatina		CCL	03-ENE-984
107303	Santa Elena		CCL	03-ENE-984
107304	Huajlaya		CCL	03-ENE-984
108000	PROVINCIA BELISARIO BOETO	VILLA SERRANO	CL	15-OCT-943
108100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	VILLA SERRANO	CSL	15-OCT-943
108101	Pescado (Villa Serrano)		MDS	20-NOV-879
108102	Mendoza		CCL	27-NOV-941
108103	Urriolagoitia		CCL	27-NOV-941
109000	PROVINCIA SUD CINTI	VILLA ABECIA	CDS	23-MAR-944
109100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	VILLA ABECIA	CSDS	23-MAR-944
109101	Villa Abecia		MDS	20-NOV-879
109102	San Juan		CCL	05-NOV-886
109103	Impora		CCL	19-OCT-907
109104	La Torre		CCL	20-NOV-914
109105	Tarcana		CCL	20-NOV-914
109106	Taraya		CCL	20-NOV-914
109200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	CULPINA	CSL	20-DIC-960
109201	Culpina		ML	20-DIC-960
109202	Salitre		ML	20-DIC-960
109203	La Cienega		ML	20-DIC-960
109204	La Cueva		ML	20-DIC-960
109205	La Loma		MDS	20-NOV-879
109206	San Francisco		ML	20-DIC-960
109207	El Palmar		ML	20-DIC-960
109208	Pilaya		ML	20-DIC-960
110000	PROVINCIA LUIS CALVO	V. VACA GUZMAN (Muyupampa)	CL	14-NOV-947
110100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	V. VACA GUZMAN (Muyupampa)	CSL	14-NOV-947
110101	Villa Vaca Guzman (Muyupampa)		ML	14-NOV-947
110102	Iguembe		ML	24-NOV-909
110103	Sapirangui		ML	24-NOV-909
110104	Ticucha		ML	24-NOV-909
110200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	VILLA DE HUACAYA	CSL	14-NOV-947
110201	Huacaya		ML	24-NOV-909
110202	Boycobo		CCL	04-ENE-950
110203	Santa Rosa		CCL	04-ENE-950
110300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	MACHARETI	CSL	04-ENE-950
110301	Macharetí		ML	14-NOV-947
110302	Camatindi		ML	14-NOV-947
110303	Carandayti		ML	14-NOV-947
110304	Ivo		CCL	08-OCT-913
110305	Rancorainza		ML	24-NOV-909
110306	Tiguipa		ML	04-ENE-950

DEPARTAMENTO DE LA PAZ

29/08/91

CODIGO	DISTRITO ELECTORAL	CAPITAL	BASE LEGAL
200000	LA PAZ		MDS 23-ENE-826
	CORTE DE LA PAZ Y PROVINCIA MURILLO		
201099	Ciudad de La Paz	La Paz	FUN. 20-OCT-548
	CORTE DE PROVINCIAS		
201000	PROVINCIA MURILLO	PALCA	ML 17-OCT-912
201100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	PALCA	CSDS 08-ENE-838
201101	Palca		MDS 08-ENE-838
201102	Collana		CCL 20-NOV-914
201103	Cohoni		MDS 08-ENE-838
201104	Quillihuaya		CCL 03-ABR-986
201200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	MECAPACA	CSL 24-OCT-947
201201	Mecapaca		MDS 08-ENE-838
201202	Chanca		MDS 08-ENE-838
201300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	ZONGO	CSL 24-OCT-947
201301	Zongo		MDS 17-OCT-880
201302	Villa Concepcion		CCL 10-SEP-958
201303	Asunta Quillviri		CCL 17-OCT-984
201400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	EL ALTO	CSL 06-MAR-985
201401	Ciudad de El Alto		ML 06-MAR-985
	CORTE DE PROVINCIAS		
202000	PROVINCIA OMASUYOS	ACHACACHI	MDS 07-SEP-863
202100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	ACHACACHI	MDS 07-SEP-863
202101	Achacachi		MDS 07-SEP-863
202102	Huarina		MDS 07-SEP-863
202103	Santiago de Huata		MDS 07-SEP-863
202104	Huatajata		CCL 04-DIC-968
202105	Jancko Amaya		CCL 11-ABR-980
202106	Kalaque		CCL 14-ABR-980
202107	Ajllata Grande		CCL 29-ABR-986
202108	Chua Visilaya		L 21-FEB-989
202109	Narizata		L 21-FEB-989
202110	Franz Tamayo		L 21-FEB-989
202111	Soncachi		L 21-DIC-990
202112	Chua Cocani		L 22-MAR-991
202113	Sotalaya		L 27-DIC-990
202200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	ANCORAIMES	CSL 30-ABR-980
202201	Ancoraimes		MDS 07-SEP-863
202202	ChojÑapata		ML 30-ABR-980
202203	Chiñaja		ML 30-ABR-980
202204	Sotalaya		ML 30-ABR-980
202205	Villa Macamaca		CCL 31-ENE-985
202206	Cheje Pampa		CCL 31-ENE-986
203000	PROVINCIA PACAJES	COROCORO	CDS 29-MAR-856
203100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	COROCORO	CSDS 29-MAR-856
203101	Corocoro		MDS 29-MAR-856
203102	Callapa		MDS 29-MAR-856
203103	Caquingora		CCL 01-DIC-904
203104	Rosapata Huancaroma		CCL 17-OCT-960
203105	Tapahoco		MDS 29-MAR-856
203106	Ulloma		MDS 29-MAR-856
203107	Romero Pampa Lupacamaya		CCL 13-FEB-980
203108	Villa Exaltacion de Enequella		CCL 15-ABR-985
203109	Laguna Blanca		CCL 10-ABR-985
203110	San Francisco de Yaribay		CCL 28-FEB-986
203111	Villa Puchuni		CCL 03-ABR-986
203200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	CAQUIAVIRI	MSL 14-DIC-959
514000	PROVINCIA DANIEL CAMPOS	LLICA	CL 26-DIC-949
514100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	LLICA	CSL 26-DIC-949
514101	Llica		ML 26-DIC-949
514102	Cahuana		ML 26-DIC-949
514103	Palaya		ML 26-DIC-949
514104	Chacoma		ML 26-DIC-949
514105	Tres Cruces		ML 26-DIC-949
514106	Canquella		ML 26-DIC-949
514107	San Pablo de Napa		ML 26-DIC-949
514200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	TAHUA	CSL 13-DIC-961
514201	Tahua		ML 26-DIC-949
514202	Yonza		ML 26-DIC-949
514203	Ayque		ML 26-DIC-949
514204	Cacoma		ML 13-DIC-961
514205	Kaquena		ML 13-DIC-961
514206	Coqueza		ML 26-DIC-949
515000	PROVINCIA MODESTO OMISTE	VILLAZON	CL 18-SEP-958
515100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	VILLAZON	CSL 18-SEP-958
515101	Villazon		ML 19-MAR-941
515102	Berque		ML 19-MAR-941
515103	Mojo		ML 19-MAR-941
515104	Moraya		CCL 12-NOV-846
515105	Sococha		ML 19-MAR-941
515106	Chagua		ML 19-MAR-941
515107	Casira		ML 19-MAR-941
515108	Chipihuayco		ML 19-MAR-941
515109	Sarcari		ML 19-MAR-941
515110	San Pedro de Sococha		ML 19-MAR-941
515111	Salitre		CCL 08-NOV-961
515112	Sajnasti		CCL 05-FEB-980
515113	Yuruma		CCL 18-OCT-984
516000	PROVINCIA ENRIQUE VALDIVIESO	SAN AGUSTIN	CL 06-FEB-985
516100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	SAN AGUSTIN	ML 06-FEB-985
516101	San Agustin		ML 06-FEB-985
516102	Alota		ML 06-FEB-985
516103	Cerro Gordo		ML 06-FEB-985
516104	Todos Santos		ML 06-FEB-985

DEPARTAMENTO DE TARIJA

29/08/91

CODIGO	DISTRITO ELECTORAL	CAPITAL	BASE LEGAL
600000	TARIJA		MDS 24-SEP-831
601099	Ciudad de Tarija	Tarija	FUN. 04-JUL-574
601000	PROVINCIA CERCADO	TARIJA	CDS 06-JUL-843
601100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	TARIJA	CSDS 06-JUL-843
601101	Junacas		ML 13-DIC-963
601102	San Mateo		CCL 20-NOV-914
601103	Lazareto		CCL 20-NOV-914
601104	Santa Ana		MDS 06-JUL-843
601105	Tolomosa		MDS 06-JUL-843
601106	Yesera		ML 19-OCT-880
601107	San Agustin		CCL 13-DIC-963
601108	Alto de España		CCL 13-DIC-963
602000	PROVINCIA ARCE	PADCAYA	CL 08-NOV-894
602100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	PADCAYA	CSL 08-NOV-894
602101	Padcaya		MDS 06-JUL-843
602102	Camacho		CCL 20-NOV-914
602103	Merced		CCL 20-NOV-914
602104	Mecoya		CCL 20-NOV-914
602105	Droza		CCL 20-NOV-914
602106	Rejara		CCL 20-NOV-914
602107	San Francisco		CCL 20-NOV-914
602108	Rosillas		CCL 20-NOV-914
602109	Tacuara		CCL 20-NOV-914
602110	Tariquia		CCL 20-NOV-914
602111	Chaguaya		MDS 12-AGO-878
602112	Cañas		ML 08-NOV-894
602200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	BERMEJO	CSL 07-DIC-958
602201	Bermejo		MDS 12-AGO-878
602202	Fortin Campero		CCL 07-DIC-958
602203	Candaditos		CCL 07-DIC-958
602204	Porcelana		CCL 07-DIC-958
602205	Arrozales		CCL 07-DIC-958
602206	Juntas de San Antonio		CCDS 28-MAY-883
603000	PROVINCIA GRAN CHACO	YACUIBA	CDS 12-AGO-878
603100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	YACUIBA	CSDS 12-AGO-878
603101	Yacuiba		MDS 12-AGO-878
603102	Aguarenda		ML 19-OCT-880
603103	Caiza (Villa Ingavi)		MDS 12-AGO-878
603104	San Jose de Pocitos		CCDS 31-MAR-952
603105	Itirjuro		CCL 20-NOV-914
603200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	CARAPARI	CSL 15-NOV-912
603201	Carapari		ML 10-NOV-832
603202	Saladillo		CCL 25-SEP-911
603203	Itau		MDS 12-AGO-878
603204	Zapatera		CCL 20-NOV-914
603300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	VILLA MONTES	CSDS 24-AGO-937
603301	Villa Montes		MDS 24-AGO-937
604000	PROVINCIA AVILEZ	URIONDO	Ref. Mapa 1901
604100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	URIONDO	CSDS 06-JUL-843
604101	Uriondo o Concepcion		MDS 12-AGO-878
604102	Juntas		ML 19-OCT-880
604103	Chocloca		CCL 19-NOV-913
604200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	YUNCHARA	CSL 26-DIC-957
604201	Yunchara		MDS 06-JUL-843
604202	Palqui		CCL 26-DIC-957
604203	Quebrada Honda		CCL 26-DIC-957
604204	Tojo		CCL 20-NOV-914
604205	Copacabana		CCL 26-DIC-957
604206	Arteza		CCL 26-DIC-957
604207	Belen		CCL 20-NOV-914
604208	Churquis		CCL 26-DIC-957
604209	Buena Vista		CCL 26-DIC-957
604210	Noquera		CCL 26-DIC-957
604211	San Pedro		CCL 26-DIC-957
604212	Santa Cruz de Azloca		CCL 26-DIC-957
605000	PROVINCIA MENDEZ	SAN LORENZO	CL 19-OCT-880
605100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	SAN LORENZO	CSDS 06-JUL-843
605101	San Lorenzo		MDS 06-JUL-843
605102	Cajas		ML 19-OCT-880
605103	Tomatas Grande (Erque)		ML 25-OCT-945
605104	Canasmoro		CCL 06-NOV-911
605105	Tucumilla		CCL 20-NOV-914
605106	El Rancho		ML 25-OCT-945
605107	San Pedro de las Peñas		MDS 06-JUL-843
605108	La Calama		ML 25-OCT-945
605109	Sella		MRS 15-MAY-934
605110	Tomatas (Tomatitas)		ML 25-OCT-945
605111	San Lorencito		CCL 20-NOV-914
605112	La Victoria		ML 25-OCT-945
605113	Erquis		CCL 20-NOV-914
605114	Leon Cancha		ML 25-OCT-945
605200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	EL PUENTE	CSL 25-OCT-945
605201	El Puente		ML 25-NOV-905
605202	Paicho		ML 25-OCT-945
605203	Ircalaya		CCL 12-OCT-912
605204	Carizal (Larrizol)		ML 25-OCT-945
605205	Chayaza		ML 19-OCT-880
605206	Iscayachi		CCL 18-OCT-893
605207	Churqui		ML 25-OCT-945
605208	Huarmachi		ML 25-OCT-945
605209	Tomayapo		MDS 06-JUL-843
606000	PROVINCIA BURNET O'CONNOR	ENTRE RIOS	ML 03-DIC-906
606100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	ENTRE RIOS	CSL 18-NOV-832
606101	San Luis (Entre Rios)		ML 10-NOV-832
606102	Huayco		CCL 20-NOV-914

505306	Tambo Ckasa		CCL	20-NOV-914
506000	PROVINCIA NOR CHICHAS	COTAGAITA	CD	26-AGO-863
506100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	COTAGAITA	CSDS	26-AGO-863
506101	Cotagaita (C. Sgo. de Cotagaita)		MDS	05-FEB-863
506102	Toropalca		MD	26-AGO-863
506103	Tumusla		Ref.	Mapa 1859
506104	Vichacla		CCL	12-NOV-846
506105	Pampa Grande		CCRL	21-NOV-908
506106	La Carreta		CCL	20-NOV-914
506107	Chati		CCL	20-NOV-914
506108	Rio Blanco		CCL	20-NOV-914
506109	Cornaca		CCL	20-NOV-914
506110	Quechisla		ML	21-SEP-963
506111	Cerro Colorado		CCL	20-NOV-914
506112	Mornorque		CCL	20-NOV-914
506113	Laytapi		CCL	15-ABR-985
506114	Ramadas		CCL	15-ABR-985
506115	Villa Concepción		L	21-FEB-989
506200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	VITICHI	CSL	16-ENE-911
506201	Vitichi		MDS	05-FEB-863
506202	Calcha		MDS	05-FEB-863
506203	Sagrario		ML	21-SEP-963
506204	Ara		CCL	19-OCT-963
506205	Yawisla		CCL	20-SEP-984
507000	PROVINCIA ALONZO DE IBAREZ	SACACA	CL	12-DIC-923
507100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	SACACA	CSL	12-NOV-923
507101	Sacaca		MDS	01-DIC-865
507400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	CARIPUYO	CSL	10-NOV-938
507401	Caripuyo		CCL	20-NOV-914
507402	Collana		ML	10-NOV-938
507403	Cotana		CCL	10-NOV-938
507404	Chojlla		CCL	10-NOV-938
507405	Vila Sirca		ML	10-NOV-938
507406	Guanacoma		ML	10-NOV-938
507407	Challviri		CCL	10-NOV-938
507408	Jankho-Jankho		CCL	10-NOV-938
507409	Juntavi		CCL	10-NOV-938
507410	Chaicuriri		CCL	10-NOV-938
508000	PROVINCIA SUD CHICHAS	TUPIZA	CD	26-AGO-863
508100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	TUPIZA	CSD	26-AGO-863
508101	Tupiza		MDS	05-FEB-863
508102	Chillco		CCD	26-AGO-863
508103	Esmoraca		MDS	05-FEB-863
508104	Suipacha		Ref.	Mapa 1859
508105	Talina		MDS	05-FEB-863
508106	Villa Pacheco		ML	11-FEB-926
508107	Quiriza		CCDS	18-SEP-937
508108	Oro Ingenio		CCD	26-AGO-863
508109	Concepcion		MD	26-AGO-863
508110	Chorolque		MD	26-AGO-863
508111	Soracaya		CCD	26-AGO-863
508112	Oploca		CCL	20-NOV-914
508113	Rufino Carrasco		CCL	28-ENE-985
508200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	ATOCHA	CSL	21-SEP-963
508201	Atocha		MDS	26-AGO-863
508202	Chocaya		MDS	26-AGO-863
508203	Portugalete		MD	05-FEB-863
508204	Santa Barbara		ML	21-SEP-963
508205	Tacoari		ML	21-SEP-963
508206	Guadalupe		CCDS	26-AGO-863
508207	Chorolque Viejo		ML	21-SEP-963
508208	San Vicente		CCD	26-AGO-863
509000	PROVINCIA NOR LIPEZ	VILLA MARTIN	CL	04-DIC-885
509100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	VILLA MARTIN	CSL	26-DIC-949
509101	Calcha "K" (V. Martin)		ML	26-DIC-949
509102	San Cristobal		MDS	26-AGO-863
509103	Santiago		ML	26-DIC-949
509104	Cocani		ML	26-DIC-949
509105	Rio Grande		ML	26-DIC-949
509106	San Juan		CCL	06-NOV-948
509107	Santiago de Agencha		ML	26-DIC-949
509108	Atulcha		CCL	21-DIC-948
509109	Chuvica		ML	26-DIC-949
509110	Llavica		ML	26-DIC-949
509111	Julaca		CSL	26-DIC-949
509200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	S.PEDRO DE QUEMES	ML	26-DIC-949
509201	San Pedro de Quemes		ML	26-DIC-949
509202	Pelcoya		ML	26-DIC-949
509203	Pajancha		CCL	05-OCT-927
509204	Chiguana		ML	26-DIC-949
509205	Cana		CCL	21-DIC-948
509206	Soniquera		CL	04-DIC-885
510000	PROVINCIA SUD LIPEZ	S.PABLO DE LIPEZ	CSL	04-DIC-885
510100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	S.PABLO DE LIPEZ	MDS	23-NOV-865
510101	San Pablo de Lipez		CCL	04-DIC-885
510102	Guadalupe		ML	04-DIC-885
510103	San Antonio de Lipez		CCL	10-FEB-985
510104	Quetena Grande		CSL	20-SEP-984
510300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	S.ANT.DE ESMORUCO	ML	20-SEP-984
510301	San Antonio de Esmoruco		CL	20-NOV-883
511000	PROVINCIA JOSE MA. LINARES	VILLA TALAVERA O PUNA	CSL	20-NOV-883
511100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	PUNA	ML	07-SEP-863
511101	Puna		ML	06-NOV-925
511102	Belen		MDS	07-SEP-863
511103	Miculpaya		ML	06-NOV-925
511104	Duraznos		ML	06-NOV-925
511105	Otavi		ML	06-NOV-925
511106	Pacasi		ML	07-SEP-863
511107	Turuchipa		MDS	07-SEP-863
511108	Vilacaya		MDS	07-SEP-863
511109	Esquiri		CCL	08-SEP-964
511110	Geraan Busch		CCL	04-MAR-986
511111	Inchasi		CSL	01-NOV-984
511200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	CAIZA "D"	ML	01-NOV-984
511201	Caiza "D"		ML	01-NOV-984
511202	Tuctapari		ML	01-NOV-984
511203	Cuchu Ingenio		ML	01-NOV-984
511204	La Lava		L	21-FEB-989
511205	Sepulturas		ML	04-NOV-929
512000	PROVINCIA ANTONIO QUIJARRO	UYUNI	CSDS	07-SEP-863
512100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	UYUNI	ML	05-NOV-889
512101	Uyuni		MDS	07-SEP-863
512102	Coroma		CCL	24-SEP-912
512103	Pulacayo		CCL	24-SEP-912
512104	Huanchaca		Ref.	Mapa 1859
512105	Chacala		CSL	27-ENE-967
512200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	TOMAVE	MDS	07-SEP-863
512201	Tomave		CCL	12-DIC-961
512202	Calasaya		MDS	07-SEP-863
512203	Tholapampa		MDS	07-SEP-863
512204	Yura		Ref.	Mapa 1859
512205	Ubina		CCL	20-ENE-985
512206	Viluyo		Ref.	Mapa 1901
512207	Opoco		CCL	31-ENE-986
512208	Tica Tica		CCL	11-ABR-986
512209	Cuchagua		L	18-SEP-990
512210	Apacheta		L	21-FEB-989
512211	Tacora		CSL	27-ENE-967
512300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	PORCO	MDS	07-SEP-863
512301	Porco		ML	27-ENE-967
512302	Condoriri		ML	27-ENE-967
512303	Chaquilla		CCL	28-FEB-986
512304	Churcuita		ML	27-ENE-967
512305	Karaa		CL	10-NOV-938
513000	PROVINCIA GRAL. B. BILBAO	ARAMPAMPA	CSL	10-NOV-938
513100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	ARAMPAMPA	CCL	18-OCT-893
513101	Arampampa		ML	10-NOV-938
513102	Charca		CCL	10-NOV-938
513103	Haycuri		CCL	10-NOV-938
513104	Mollevilque		CCL	10-NOV-938
513105	Pararani		ML	10-NOV-938
513106	Taconi de Caine (Laiae)		CCL	10-NOV-938
513107	Sarcuri		CCL	10-NOV-938
513108	Huaviza		ML	10-NOV-938
513109	Marcavi		ML	10-NOV-938
513110	Santiago		MDS	01-DIC-865
513111	Acasio		MDS	29-MAR-856
203201	Caquiaviri		MDS	29-MAR-856
203202	Achiri		CCL	15-ENE-964
203203	Vichaya		CCL	14-DIC-963
203204	ChojÑapampa de Vichaya		CCL	26-SEP-963
203205	Waldo Ballivian		CCL	14-DIC-959
203206	Jihuacuta		CCL	29-ABR-986
203207	Antiquira Villa Belen		CCL	14-DIC-959
203208	Kasillunca		CCL	01-NOV-967
203209	Villa Anta		CCL	05-DIC-968
203210	Jayuma Llallagua		CCL	07-ABR-980
203211	Jancko Marca Sirpa		CCL	14-MAY-980
203212	Villa Chocorosi		CCL	03-ABR-986
203213	Max Toledo		LDS	29-MAR-956
203214	Nazacara		CCL	08-DIC-988
203215	Laura Lloko Lloko		L	19-FEB-991
203216	Tincachi		CSL	20-OCT-961
203300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	CALACOTO	MDS	29-MAR-856
203301	Calacoto		ML	20-OCT-961
203302	General Campero		CCL	26-SEP-960
203303	Rosario		ML	29-ENE-952
203304	Caracollo		CCL	06-NOV-968
203305	Calteca		CCL	25-OCT-945
203306	General Camacho		CCL	07-ABR-980
203307	Challuyo		CCL	18-OCT-984
203308	Audiencia		CCL	15-ABR-985
203309	Playa Verde		CCL	09-NOV-988
203310	Villa Cóndor Iquiña		L	21-FEB-989
203311	Rio Blanco		L	21-FEB-989
203312	El Porvenir de Quilloma		CSL	02-MAR-983
203400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	COMANCHE	ML	02-MAR-983
203401	Comanche		ML	02-MAR-983
203402	General Ballivian		CCL	30-FEB-984
203403	Tocopilla Cantuyo		CCL	11-FEB-987
203404	Rosas Pata Tuli		CSL.	03-ABR-986
203500	QUINTA SECCION MUNICIPAL	CHARANA	ML.	03-ABR-986
203501	Charaña		ML.	03-ABR-986
203502	Eduardo Avaroa		ML.	03-ABR-986
203503	General Perez		ML.	03-ABR-986
203504	Rio Blanco		ML.	03-ABR-986
203505	Ladislao Cabrera		ML.	03-ABR-986
203506	Chinocabi		L	21-FEB-989
203506	Okoruro		L	21-FEB-989
203600	SEXTA SECCION MUNICIPAL	WALDO BALLIVIAN	ML	02-MAR-983
203601	Waldo Ballivian		L	21-FEB-989
203602	Tumarapi		L	21-FEB-989
203603	Tomata		CL	05-NOV-908
204000	PROVINCIA CAMACHO	PUERTO ACOSTA	CSL	06-NOV-908
204100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	PUERTO ACOSTA	MDS	07-SEP-863
204101	Puerto Acosta (Huaycho)		MDS	07-SEP-863
204102	Escoma		MDS	07-SEP-863
204103	Puerto Carabuco		CCL	21-DIC-984
204104	Puerto Chaguaya		CCL	30-ENE-985
204105	Puerto Parajchi		CCL	11-FEB-987
204106	Villa Puni		L	21-FEB-989
204107	Collasuyo		CSL	06-NOV-908
204200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	MOCOMOCO	ML	01-DIC-893
204201	Mocomoco		ML	01-DIC-893
204202	Aabana		ML	01-DIC-893
204203	Italaque		CCL	23-NOV-983
204204	Tajani		CCL	14-OCT-986
204205	Pacaures		L	14-DIC-990
204206	Villa Rosario		ML	26-OCT-963
204300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	P. DE CHALLAPATA	CCL	26-OCT-963
204301	Peninsula de Challapata		CL	18-OCT-826
205000	PROVINCIA MUNECAS	CHUMA	CSDS	27-ENE-894
205100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	CHUMA	ML	01-DIC-893
205101	Chuma		CCL	20-NOV-914
205102	Luquisani		ML	05-NOV-908
205103	Tiausi		CCL	20-NOV-914
205104	Tuiluni		CCL	20-DIC-963
205105	Chajlaya		CSL	14-SEP-957
205200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	AYATA	ML	01-DIC-893
205201	Ayata		ML	01-DIC-893
205202	Aucapata		ML	01-DIC-893
205203	Camata		CCL	11-MAR-987
205204	Pusillani		ML	18-OCT-826
206000	PROVINCIA LARECAJA	SORATA	CSL	18-OCT-826
206100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	SORATA	Ref.	Mapa 1859
206101	Sorata		Ref.	Mapa 1859
206102	Chuchulaya		ML	09-DIC-929
206103	Guachalla		Ref.	Mapa 1859
206104	Yani		CCL	16-FEB-983
206105	San Pedro de Sorejaya		CCL	09-MAR-983
206106	Ankoma		CSL	02-NOV-947
206200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	GUANAY	ML	02-NOV-947
206201	Guanay		MDS	29-MAR-856
206202	Challana		ML	02-NOV-947
206203	Mapiri		ML	02-NOV-947
206204	Sarampiuni		CCL	14-DIC-960
206205	Santa Rosa		CCL	31-ENE-986
206206	Teoponte		ML	17-OCT-984
206300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	TACACOMA	ML	17-OCT-984
206301	Tacacoma		ML	17-OCT-984
206302	Ananea		ML	17-OCT-984
206303	Conzata		ML	17-OCT-984
206304	Chumisa		ML	17-OCT-984
206305	Collabamba		CSL	17-OCT-984
206310	TERCERA SECCION MUNICIPAL (A)	TIPUANI	ML	03-ABR-986
206311	Tipuani		ML	03-ABR-986
206312	Cotapampa		ML	03-ABR-986
206313	Carguarani		ML	03-ABR-986
206314	Pajonal		ML	03-ABR-986
206315	Vilaque		ML	03-ABR-986
206316	Mariapu		ML	03-ABR-986
206317	Paniagua		ML	03-ABR-986
206318	Sapucuni		L	18-SEP-990
206319	Paniagua		CSL	15-ABR-985
206400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	QUIABAYA	ML	15-ABR-985
206401	Quiabaya		ML	09-DIC-929
206402	Bosque (Tintilaya)		L	21-FEB-989
206500	QUINTA SECCION MUNICIPAL	COMBAYA	ML	29-OCT-948
206501	Combaya		L	20-NOV-967
207000	PROVINCIA FRANZ TAMAYO	APOLO	CSL	20-NOV-967
207100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	APOLO	Ref.	Mapa 1859
207101	Apolo		Ref.	Mapa 1859
207102	Aten		Ref.	Mapa 1859
207103	Santa Cruz del Valle Ameno		ML	02-DIC-882
207104	Pata San Antonio		CSL	02-DIC-882
207200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	PELECHUCO	ML	02-DIC-882
207201	Pelechuco		ML	02-DIC-882
207202	Mojos		CCL	20-NOV-914
207203	Suches		ML	02-DIC-882
207204	Ulla Ulla		DS	18-NOV-842
208000	PROVINCIA INGAVI	VIACHA	MJS	18-NOV-842
208100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	VIACHA	MDS	18-NOV-842
208101	Viacha		MDS	29-MAR-856
208102	Jesus de Machaca		MDS	29-MAR-856
208103	San Andres de Machaca		CCL	29-AGO-959
208104	Villa Remedios		CCL	25-SEP-957
208105	Sto. Domingo de Machaca		CCL	23-OCT-986
208106	Chama		CCL	04-DIC-964
208107	Mauri		CCL	02-MAR-988
208108	Villa Santiago de Chacoma		CCL	21-MAR-988
208109	Laquinamaya		CCL	20-MAY-988
208110	Villa Pusuma Alto Machaca		CCL	20-SEP-988
208111	Irpuma Irpa Grande		CCL	19-OCT-988
208112	Chuncarcota de Machaca		CCL	19-OCT-988
208113	Nazacara		CCL	23-NOV-988
208114	Santa Ana de Machaca		CCL	13-SEP-988
208115	Ichuraya Grande		CCL	30-ENE-988
208116	Villa Artavisi de Machaca		CCL	06-FEB-988
208117	Villa Asuncion de Machaca		CCL	07-FEB-988
208118	Khonkho V.S.Salvador de Machaca		CCL	07-FEB-988
208119	Calla Tupaj Katari		CCL	28-FEB-988
208120	Sombra Pata		CCL	03-ABR-988
208121	Chacoma Irpa Grande			

208122	Conchacollo de Machaca		CCL	03-ABR-986
208123	Cuipa España de Machaca		CCL	03-ABR-986
208124	Mejillones de Machaca		CCL	11-FEB-987
208125	General José Ballivian		L	21-FEB-989
208200	**SEGUNDA SECCION MUNICIPAL**	**PUERTO GUAQUI**	**MDM**	**13-OCT-975**
208201	**Guaqui**		**MDS**	**29-MAR-856**
208300	**TERCERA SECCION MUNICIPAL**	**TIAHUANACU**	**CSL**	**22-NOV-947**
208301	Tiahuanacu		MDS	29-MAR-856
208302	Taraco		MDS	29-MAR-856
208303	Huacullani		CCL	07-FEB-985
208304	Pillapi San Agustin		CCL	15-FEB-985
208305	Santa Rosa de Taraco		CCL	29-ABR-986
208400	**CUARTA SECCION MUNICIPAL**	**DESAGUADERO**	**CSL**	**09-NOV-961**
208401	Desaguadero		MDS	29-MAR-856
208402	San Juan		ML	09-NOV-961
208403	Aguallamaya		CCL	10-NOV-961
209000	PROVINCIA LOAYZA	LURIBAY	CDS	29-MAY-899
209100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	LURIBAY	CSDS	29-MAY-899
209101	Luribay		MDS	29-MAY-899
209102	Porvenir		CCL	20-NOV-914
209104	Taucarasi		CCL	04-MAR-986
209105	Eduardo Abaroa - Colliri		L	08-DIC-988
209200	**SEGUNDA SECCION MUNICIPAL**	**SAPAHAQUI**	**CSL**	**25-NOV-915**
209201	Sapahaqui		MDS	29-MAY-899
209202	Caracato		MDL	25-NOV-915
209203	Muruhuta		CCL	30-NOV-983
209300	**TERCERA SECCION MUNICIPAL**	**YACO**	**CSDS**	**18-FEB-938**
209301	Yaco		MDS	29-MAY-899
209302	Caxata		MDS	18-FEB-938
209303	Challoma		MDS	18-FEB-938
209304	Chucamarca		MDS	18-FEB-938
209305	Llipi Llipi		MDS	18-FEB-938
209306	Rodeo		MDS	18-FEB-938
209307	Umalaco		MDS	18-FEB-938
209308	Coque		CCL	12-ENE-962
209309	Villa Puchuni		CCL	03-ABR-986
209400	**CUARTA SECCION MUNICIPAL**	**MALLA**	**CSL**	**24-ENE-969**
209401	Malla		MDS	18-FEB-938
209500	**QUINTA SECCION MUNICIPAL**	**CAIROMA**	**L**	**17-NOV-988**
209501	Cairoma		CCL	17-NOV-988
209502	Araca		MDS	25-FEB-838
209503	Tienda Pata		CCL	17-NOV-988
209504	Keraya		CCL	03-ABR-986
209505	Saya		CCL	17-NOV-988
209506	Asiento Araca		ML	17-NOV-988
210000	**PROVINCIA INQUISIVI**	**INQUISIVI**	**L**	**02-NOV-844**
210100	**PRIMERA SECCION MUNICIPAL**	**INQUISIVI**	**CSL**	**22-NOV-919**
210101	Inquisivi		MDS	16-JUL-838
210102	Capinata		ML	22-NOV-919
210103	Cavari		MDS	16-JUL-838
210104	Escola		ML	22-NOV-919
210105	Arcopongo		ML	22-NOV-919
210106	Siguas		CCL	30-MAY-984
210107	Pacusca		CCL	31-ENE-986
210108	Eduardo Avaroa		CCL	29-ABR-986
210200	**SEGUNDA SECCION MUNICIPAL**	**QUIME**	**CSL**	**22-NOV-919**
210201	Quiae		CCL	13-OCT-887
210202	Choquetanga		ML	03-NOV-945
210203	Hayñacota		ML	03-NOV-945
210204	Figueroa		CCL	17-OCT-984
210300	**TERCERA SECCION MUNICIPAL**	**CAJUATA**	**CSL**	**03-NOV-945**
210301	Cajuata		ML	22-NOV-919
210302	Circuata		ML	22-NOV-919
210303	Huaritolo		ML	03-NOV-945
210304	Suri		MDS	16-JUL-838
210400	**CUARTA SECCION MUNICIPAL**	**COLQUIRI**	**CSL**	**03-NOV-945**
210401	Colquiri		MDS	01-DIC-919
210402	Caluyo		CCL	18-ENE-900
210403	Coriri		ML	03-NOV-945
210404	Lanza		ML	03-NOV-945
210405	Uyuni		ML	03-NOV-945
210406	Huayllamarca		CCL	03-ABR-986
210407	Villa Jancocota		CCL	03-ABR-986

210408	Pauca		L	21-FEB-989
210500	**QUINTA SECCION MUNICIPAL**	**ICHOCA**	**CSL**	**30-MAR-984**
210501	Ichoca		ML	30-MAR-984
210502	Gualberto Villarroel		ML	30-MAR-984
210503	Geman Busch		ML	30-MAR-984
210504	Franz Tamayo		ML	30-MAR-984
210505	General Camacho		ML	30-MAR-984
210506	San Antonio		ML	30-MAR-984
210507	Villa San Antonio Sirani		L	21-FEB-989
210600	**SEXTA SECCION MUNICIPAL**	**VILLA LIBERTAD-LICOMA**	**L**	**21-FEB-989**
210601	Villa Libertad-Licoma		L	21-FEB-989
210602	Charapaxi		ML	03-NOV-945
210603	Licomapampa		CCL	12-ENE-962
211000	**PROVINCIA SUD YUNGAS**	**CHULUMANI**	**CDS**	**01-JUL-899**
211100	**PRIMERA SECCION MUNICIPAL**	**CHULUMANI**	**CSDS**	**01-JUL-899**
211101	Chulumani		MDS	01-JUL-899
211102	Chirca		ML	25-NOV-874
211103	Huancane		CCL	24-NOV-943
211104	Ocobaya		ML	25-NOV-874
211105	Villa Asunta		CCL	28-FEB-957
211200	**SEGUNDA SECCION MUNICIPAL**	**IRUPANA**	**CSDS**	**01-JUL-899**
211201	Irupana		MDS	01-JUL-899
211202	Chicaloma		CCL	24-NOV-943
211203	Laabate		ML	25-NOV-874
211204	Laza		ML	25-NOV-874
211205	Taca		ML	25-NOV-874
211206	Victorio Lanza		CCL	15-ABR-985
211208	Colopampa - Grande		L	18-NOV-988
211300	**TERCERA SECCION MUNICIPAL**	**YANACACHI**	**CSL**	**03-ABR-986**
211301	Yanacachi		ML	03-ABR-986
211302	Villa Aspiazu		ML	11-OCT-905
211400	**CUARTA SECCION MUNICIPAL**	**PALOS BLANCOS**	**CCL**	**07-FEB-986**
211401	Palos Blancos		ML	07-FEB-986
211500	**QUINTA SECCION MUNICIPAL**	**LA ASUNTA**	**L**	**20-SEP-988**
211501	La Asunta		CCL	20-OCT-880
211502	Las Mercedes		CCL	20-SEP-983
211503	Puerto Rico		L	20-NOV-914
211504	Villa Barrientos		L	20-SEP-988
211505	La Calzada		L	20-SEP-988
211506	Chamaca		L	20-SEP-988
211507	Yanamayo		L	20-SEP-988
211508	Calisaya		L	20-SEP-988
211509	Charia		L	20-SEP-988
211510	San José		L	20-SEP-988
211511	Cotapata		L	20-SEP-988
211512	Huayabal		L	20-SEP-988
212000	**PROVINCIA LOS ANDES**	**PUCARANI**	**CL**	**24-NOV-917**
212100	**PRIMERA SECCION MUNICIPAL**	**PUCARANI**	**CSL**	**24-NOV-917**
212101	Pucarani		MDS	07-SEP-863
212102	Ayoachi		MDS	07-SEP-863
212103	Peñas		MDS	07-SEP-863
212104	Villa Perez		MDS	30-MAR-881
212105	V.S.Juan de Chachacomani		CCL	04-DIC-968
212106	Collo Collo		MDS	07-SEP-863
212107	Kerani		CCL	09-MAY-980
212108	Cohana		CCL	04-FEB-983
212109	Patamanta		CCL	02-MAR-983
212110	Villa Iquiaca		CCL	30-NOV-983
212111	Chojasivi		CCL	20-SEP-984
212112	Lacaya		CCL	17-OCT-984
212113	Villa Pabon de Chiarpata		CCL	28-FEB-986
212114	Villa Asuncion Tuquia		CCL	29-ABR-986
212115	San Juan Rosario		CCL	21-MAR-983
212116	Catavi		L	21-FEB-989
212117	Ascención de Chipamaya		L	21-FEB-989
212118	Villa Rosario de Corapata		L	12-FEB-989
212119	Villa Vilaque		L	21-FEB-989
212120	Cascachi		L	27-DIC-990
212200	**SEGUNDA SECCION MUNICIPAL**	**LAJA**	**CSL**	**13-DIC-960**
212201	Laja		MDS	29-MAR-856
212202	Tamblllo		CCL	04-OCT-912
212203	Villa S.Juan de Satatotora		CCL	29-ABR-986
212204	Curva Pucara		L	25-MAR-988

413000	PROVINCIA SAN PEDRO DE TOTORA	TOTORA	CL	09-MAY-980
413100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	TOTORA	CSL	09-MAY-980
413101	Totora		ML	11-NOV-950
413102	Huancanapi		CCL	29-NOV-961
413103	Marquirivi		CCL	02-NOV-964
413104	Romero Cota		ML	09-MAY-980
413105	Crucero		ML	09-MAY-980
413106	Calasaya		L.	04-MAR-986
413107	Culta		L	21-FEB-989
414000	PROVINCIA SEBASTIAN PAGADOR		CL	16-MAR-984
414100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	SANTIAGO DE HUARI	ML	16-MAR-984
414101	Santiago de Huari		ML	16-MAR-984
414102	San Pedro de Condo		ML	16-MAR-984
414103	Condo "K"		ML	16-MAR-984
414104	Urmiri de Quillacas		ML	16-MAR-984
414105	Vichajlupe		ML	16-MAR-984
414106	Lagunillas		ML	16-MAR-984
414107	Mochphoca		ML	16-MAR-984
414108	Cahuayo		ML	16-MAR-984
414109	Caracota		ML	16-MAR-984
414110	Caico Bolivar		CCL	28-FEB-986
415000	PROVINCIA MEJILLONES	LA RIVERA	CL.	21-FEB-989
415100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	LA RIVERA	CSL.	18-OCT-988
415101	La Rivera		NL.	07-DIC-942
415102	Cahuana		CCL.	09-MAY-980
415200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	CARANGAS	ML.	11-NOV.950
415201	Carangas		ML.	11-NOV.950
415300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	TODOS SANTOS	CSL	03-ABR-988
415301	Todos Santos		CSL	03-ABR-988
416000	PROVINCIA NOR CARANGAS	SANTIAGO DE HUAYLLAMARCA	CL	28-SEP-990
416100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	SANTIAGO DE HUAYLLAMARCA	CL	28-SEP-990
416101	Santiago de Huayllamarca		CCL	03-ABR-988
416102	Chuquichambi		ML	28-FEB-988
416103	San Miguel		ML	11-NOV-950
416104	Llanquera		ML	11-NOV-950
416105	Belén de Choquecota		ML	28-FEB-988
416106	Tunupa		CCL	03-OCT-984
416107	Bella Vista		CCL	28-NOV-981
416108	Chojñohuma		L	21-FEB-989

DEPARTAMENTO DE POTOSI

29/08/91

CODIGO	DISTRITO ELECTORAL	CAPITAL	BASE LEGAL
500000	POTOSI		MDS 23-ENE-826
501099	Ciudad de Potosí	POTOSI	FUN. 01-ABR-545

501000	PROVINCIA TOMAS FRIAS	POTOSI	L	04-OCT-895
501100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	TINGUIPAYA	L	04-OCT-895
501101	Tinguipaya		MDS	07-SEP-863
501102	Tarapaya		Ref.	Mapa 1859
501103	Huari Huari		CCL	28-FEB-986
501200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	VILLA DE YOCALLA	CSL	28-NOV-963
501201	Yocalla		Ref.	Mapa 1859
501202	Salinas de Yocalla		ML	28-NOV-963
501203	Urmiri		ML	28-NOV-963
501204	Santa Lucia		ML	28-NOV-963
501205	Cahuayo		CCL	31-ENE-986
502000	PROVINCIA RAFAEL BUSTILLO	UNCIA	CL	08-OCT-908
502100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	UNCIA	CSL	08-OCT-908
502101	Uncia		CCDS	27-DIC-899
502102	Rio Verde		CCL	15-ENE-963
502200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	CHAYANTA	CSL	08-OCT-908
502201	Chayanta		MDS	01-DIC-865

502202	Panacachi		MDS	01-DIC-865
502203	Ayaaya		MDS	01-DIC-865
502204	Asayapampa		CCDS	27-DIC-899
502205	Coataca		CCL	06-DIC-962
502206	Chiuta Calacala		CCL	24-ENE-969
502207	Chuquiuta		CCL	28-FEB-986
502208	Irupata		CCL	21-SEP-988
502209	Calacala		L	19-NOV-990
502300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	LLALLAGUA	CSL	22-DIC-957
502301	Llallagua		CCDS	27-DIC-899
502302	Jachaja		CCL	28-FEB-986
503000	PROVINCIA CORNELIO SAAVEDRA	BETANZOS	CL	06-NOV-925
503100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	BETANZOS	CSL	06-NOV-925
503101	Betanzos		ML	25-SEP-911
503102	Quivincha		ML	06-NOV-925
503103	Millares		ML	06-NOV-925
503104	Otuyo		MDS	07-SEP-863
503105	Siporo		MDS	07-SEP-863
503106	Potobamba		MDS	07-SEP-863
503107	Tecoya		ML	06-NOV-925
503108	Poco-Poco		MDS	07-SEP-863
503109	Tuero		ML	06-NOV-925
503200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	CHAQUI	CSL	04-ENE-929
503201	Chaqui		MDS	07-SEP-863
503202	Coipasa		ML	06-NOV-925
503300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	TOCOBAMBA	CSL	08-DIC-948
503301	Tacobamba		MDS	07-SEP-863
503302	Colavi		ML	06-NOV-925
503303	Yaquacari		ML	08-DIC-948
503304	Machacamarca		ML	06-NOV-925
503305	Rodeo		ML	08-DIC-948
503306	Ancoma		ML	06-NOV-925
504000	PROVINCIA CHAYANTA	COLQUECHACA	ML	03-SEP-880
504100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	COLQUECHACA	CSL	03-SEP-880
504101	Colquechaca		MDS	09-FEB-877
504102	Macha		MDS	01-DIC-865
504103	Surumi		MDS	01-DIC-865
504104	Ayoma		CCL	20-NOV-914
504105	Rosario		CCL	20-NOV-914
504106	Chayrapata		MDS	01-DIC-865
504200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	RAVELO	CSL	24-ENE-911
504201	Ravelo		ML	14-NOV-913
504202	Pitantora		MDS	01-DIC-865
504203	Tomoyo		CCL	24-ENE-911
504204	Antora		CCL	20-NOV-914
504205	Huaycoma		MDS	01-DIC-865
504206	Toroca		CCL	20-NOV-914
504300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	POCOATA	CSDS	14-FEB-927
504301	Pocoata		MDS	01-DIC-865
504302	Cenajo		ML	04-DIC-912
504303	Tacarani		ML	04-DIC-912
504304	Chayala		MDS	01-DIC-865
504305	Compaya		MDS	14-FEB-927
504306	San Juan de Arrospata		CCL	15-NOV-950
504307	Kesumpuco		CCL	15-NOV-950
504400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	OCURI	CSL	16-NOV-963
504401	Ocuri		CCL	19-OCT-906
504402	Maragua		CCL	19-OCT-906
504403	Marcoma		ML	16-NOV-963
505000	PROVINCIA CHARCAS	SAN PEDRO	ML	03-SEP-880
505100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	SAN PEDRO	CSL	03-SEP-880
505101	San Pedro		MD	01-DIC-865
505102	San Marcos		MD	01-DIC-865
505103	Moscari		MD	01-DIC-865
505104	Micani		MD	01-DIC-865
505105	Toracari		MD	01-DIC-865
505106	Eskencachi		CCL	28-FEB-986
505300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	TORO TORO	CSL	15-NOV-912
505301	Toro-Toro		CCL	21-NOV-883
505302	Julo		CCL	20-NOV-914
505303	Añahuani		CCL	20-NOV-914
505304	Carasi		MD	01-DIC-865
505305	Yambata		ML	15-NOV-917

402102	Ancacato		CCL	20-NOV-914
402103	Huancane		CCL	20-NOV-914
402104	Culta		ML	30-SEP-872
402105	Castilla Uma		CCL.	14-OCT-986
402200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	GUADALUPE	CCL.	24-ENE-990
402201	Guadalupe		CCL.	24-ENE-990
402300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	QUILLACAS	CSL	12-ENE-962
402301	Quillacas		ML	30-SEP-872
402302	Sevaruyo		CCL	20-NOV-914
402303	Soraga		ML	12-ENE-962
403000	PROVINCIA CARANGAS	CORQUE	ML	05-SEP-826
403100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	CORQUE	ML	11-NOV-950
403101	Corque		ML	11-NOV-950
403102	San Antonio de Nor Kala		CCL	12-ENE-962
403103	San Jose de Kala		CCL	01-SEP-957
403104	Opoqueri		CCL	18-OCT-960
403105	Payoco		CCL	08-SEP-964
403106	Caracota		CCL	12-MAR-980
403107	Janko Kala		CCL	08-MAY-980
403108	Pomata Aite		CCL.	23-NOV-983
403109	Villa Esperanza		CCL	22-MAR-984
403110	Villa Tarucachi		CCL	28-FEB-986
403111	San Pedro de Huaylloco		CCL	28-FEB-986
403112	Calama		CCL	04-MAR-986
403113	Laca Laca Quita Quita		CCL	21-FEB-989
404000	PROVINCIA SAJAMA		MDS	25-JUL-951
404100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	CURAHUARA DE CARANGAS	CSL	11-NOV-950
404101	Curahuara de Carangas		ML	11-NOV-950
404102	Sajama		ML	11-NOV-950
404103	Caripe		CCL	28-FEB-986
404200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	TURCO	CSL	20-FEB-957
404201	Turco		ML	11-NOV-950
404202	Asuncion de Laca-Laca		CCL	21-DIC-962
404203	Chachacomani		CCL	30-AGO-957
404204	Cosapa		ML	11-NOV-950
404205	Huajrire		L	20-FEB-957
405000	PROVINCIA LITORAL		ML	06-SEP-960
405100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	HUACHACALLA	CSL	11-NOV-950
405101	Huachacalla		ML	11-NOV-950
405200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	ESCARA	CSL	26-SEP-963
405201	Escara		CCL	21-OCT-947
405202	Pairumani del Litoral		CCL	26-DIC-968
405300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	CRUZ DE MACHACAMARCA	CSDL	22-JUN-966
405301	Cruz de Machacamarca		ML	22-JUN-966
405302	Florida		CCL	26-FEB-980
405400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	YUNGUYO DEL LITORAL	CSL	10-OCT-967
405401	Yunguyo del Litoral		CCL	30-DIC-948
405500	QUINTA SECCION MUNICIPAL	ESMERALDA	CSL	20-NOV-968
405501	Esmeralda		CCL	18-SEP-964
405502	Romero Pampa		ML	11-NOV-950
405503	Belen		ML	20-NOV-968
405504	Characollo		ML	20-NOV-968
405505	Miraflores		ML	20-NOV-968
405506	Piña Piñani		CCL	07-FEB-986
405507	Huayllas		PL.	069/84
406000	PROVINCIA POOPO		CL	16-OCT-903
406100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	VILLA POOPO	CSL	16-OCT-903
406101	Villa Poopo		ML	16-OCT-903
406102	Venta y Media		ML	16-OCT-903
406103	Chaguamayo		CCL	09-MAY-980
406104	Tolapampa		PL	05-MAR-98
406200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	PAZNA	CSL	06-ENE-961
406201	Pazña		CCL	12-OCT-912
406202	Peñas		ML	16-OCT-903
406203	Totoral		CCL	20-NOV-914
406204	Avicaya (Estalsa)		CCL	20-NOV-914
406205	Hurairi		ML	30-SEP-872
406206	Tutuni		CCL	03-OCT-984
406207	Coripata		CCL	20-ABR-985
406300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	ANTEQUERA (BOLIVAR)	CSL	14-ABR-980
406301	Antequera (Bolivar)		ML	16-OCT-903
407000	PROVINCIA PANTALEON DALENCE	VILLA HUANUNI	CL	26-NOV-941
407100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	VILLA HUANUNI	CSL	26-NOV-941
407101	Villa Huanuni		CCL	02-DIC-903
407102	Negro Pabellon		CCL	20-NOV-914
407103	Cataricagua		ML	15-NOV-912
407104	Morococala		ML	15-NOV-912
407105	Huallatiri		CCL	26-FEB-980
407106	Bombo		CCL	04-MAR-986
407200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	MACHACAMARCA	L.	19-NOV-990
407201	Machacamarca		ML	15-NOV-912
407202	Vicente Ascarrunz (Sorasora)		ML	24-NOV-928
408000	PROVINCIA LADISLAO CABRERA	SALINAS DE G.M.	CL	13-OCT-941
408100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	SALINAS DE G.M.	CSL	13-OCT-941
408101	Salinas de Garci Mendoza		MDS	15-DIC-896
408102	Challacota		CCL	20-NOV-914
408103	Aroma		CCL	13-OCT-941
408104	Jirira		CCL	20-NOV-914
408105	Ucumasi		CCL	13-OCT-941
408106	Concepcion de Belen		CCL	31-OCT-966
408107	San Martin		CCL	27-ENE-967
408200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	PAMPA AULLAGAS	CSL	16-FEB-983
408201	Pampa Aullagas		ML	16-FEB-983
409000	PROVINCIA ATAHUALLPA		CL	26-DIC-959
409100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	SABAYA	CSL	26-DIC-959
409101	Sabaya		CCL	25-ENE-911
409102	Pacariza		ML	26-DIC-959
409103	Pisiga Bolivar Sucre		CCL	12-ENE-962
409104	Julo		CCDS	13-AGO-920
409105	Negrillos		CCDS	24-SEP-937
409106	Parajaya		CCL	06-NOV-958
409107	Bella Vista		CCL	30-SEP-960
409108	Sacabaya		CCL	30-DIC-948
409109	Villa Vitalina		CCL	15-SEP-957
409110	San Antonio de Pitacollo		CCL	30-SEP-957
409111	Quea Queani		CCL	27-DIC-963
409112	Tunupa		CCL	27-ENE-967
409113	Cruz de Huayllas		CCL	24-ENE-969
409114	Villa Rosario		CCL	07-FEB-986
409200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	COIPASA	CSDS	08-JUN-966
409201	Coipasa		ML	11-NOV-950
409202	Pagador		CCL	08-SEP-964
409500	QUINTA SECCION MUNICIPAL	CHIPAYA	CSL	16-SEP-983
409501	Chipaya		ML	16-SEP-983
409502	Ayparavi		ML	16-SEP-983
410000	PROVINCIA SAUCARI	VILLA TOLEDO	CL	23-NOV-963
410100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	VILLA TOLEDO	CSL	23-NOV-963
410101	Toledo		ML	30-NOV-872
410102	Alto Saucari		CCL	23-NOV-963
410103	Chuquiña		CCL	23-NOV-963
410104	Challavito		CCL	23-NOV-963
410105	Culluri		CCL	23-NOV-963
410106	Chocarasi		CCL	23-NOV-963
410107	Catuyo		CCL	23-NOV-963
410108	Untavi		CCL	23-NOV-963
410109	Kari-Kari		CCL	23-NOV-963
410110	Challa Cruz		CCL	28-FEB-986
411000	PROVINCIA TOMAS BARRON	EUCALIPTUS	CL	07-MAR-980
411100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	EUCALIPTUS	CSL	07-MAR-980
411101	Eucaliptus		ML	27-OCT-927
411102	Alcamarca		CCL	07-MAR-980
411103	Machacamarca		CCL	07-MAR-980
411104	Tarucamarca		CCL	07-MAR-980
411105	Huancaroma		CCL	07-MAR-980
411106	Amachuma		CCL	07-MAR-980
411107	Quelcata		CCL	07-MAR-980
412000	PROVINCIA SUD CARANGAS	ANDAMARCA	CL	31-MAR-980
412100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	ANDAMARCA	CSL	31-MAR-980
412101	Santiago de Andamarca		ML	11-NOV-950
412102	Orinoca		ML	11-NOV-950
412103	Eduardo Avaroa		CCL	09-SEP-964
412104	Cruz de Huayllamarca		CCL	25-MAR-980
412200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	BELEN DE ANDAMARCA	L.	13-FEB-991
412201	Belen de Andamarca		CCL	18-SEP-959
412202	Calama		ML	31-MAR-980
412203	Real de Machacamarca		ML	31-MAR-980

212300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	BATALLAS	CSL	18-OCT-984
212301	Batallas		CCL	22-DIC-960
212302	Karbuisa		CCL	04-FEB-983
212303	Villa Remedios de Kalasaya		CCL	07-FEB-986
212304	Huayna Potosi		CCL	10-ABR-985
212400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	PUERTO PEREZ	CSL	05-OCT-984
212401	Puerto Perez		ML	05-OCT-984
213000	PROVINCIA AROMA	VILLA AROMA	L	23-NOV-945
213100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	VILLA AROMA	L	23-NOV-945
213101	Sica Sica		MDS	11-JUL-838
213102	Ayamaya		CCDS	29-DIC-955
213103	Chijmuni		CCL	30-DIC-948
213104	Pujravi		CCL	20-SEP-958
213105	Colpapucho Belen		CCL	06-NOV-958
213106	Germain Busch		CCL	16-SEP-984
213107	Kajani		CCL	15-ABR-985
213108	Panduro		CCL	07-FEB-986
213109	Villa Chuacollo Grande		CCL	29-ABR-986
213200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	UMALA	CSL	18-NOV-912
213201	Umala		ML	18-NOV-912
213202	Cañaviri		CCL	03-OCT-945
213203	San Miguel		CCL	15-SEP-957
213204	Llanga Belen		CCL	06-NOV-958
213205	Puerto Huari Belen		CCL	08-SEP-964
213206	Vituy Vinto		CCL	19-OCT-983
213207	Santiago de Collana		L	21-FEB-989
213300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	AYO AYO	ML	17-SEP-957
213301	Ayo Ayo		Ref.	Mapa 1859
213302	Villa Caraen		CCL	30-OCT-961
213303	Santa Rosa de Lima		CCL	17-SEP-957
213304	Collana Tolar		CCL	23-NOV-983
213305	Villa Patarani		CCL	12-FEB-989
213400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	CALAMARCA	CSL	21-DIC-948
213401	Calamarca		ML	21-DIC-948
213402	Ajoya		CCL	13-NOV-963
213403	Sivincani		CCL	16-SEP-957
213404	Senkata		CCL	08-SEP-964
213405	Cosmini		CCL	05-FEB-985
213406	Villa Caraen de Caluya		CCL	05-FEB-986
213500	QUINTA SECCION MUNICIPAL	PATACAMAYA	CSL	15-ENE-962
213501	Patacamaya		CCRL	21-NOV-908
213502	Chiarumani		CCL	04-NOV-960
213503	Colchani		CCL	20-MAY-983
213504	Viscachani		CCL	31-ENE-985
213505	Iquiaca de Umala		ML	15-ENE-962
213506	Culta Arajllanga		ML	15-ENE-962
213507	Granja Exper. Ganadera		ML	15-ENE-962
213508	Ex Hacienda Taypillanga		ML	15-ENE-962
213509	Pusuta		ML	15-ENE-962
213510	Chacoma		ML	15-ENE-962
213511	Manuel Isidoro Belzu		CCL	26-SEP-964
213512	Chiaraque		CCL	27-FEB-980
213513	San Martin de Iquiaca		L	01-FEB-988
213514	Villa Patarani		CCL	21-FEB-989
213515	Villa Concepción de Belén		L	27-DIC-990
213600	SEXTA SECCION MUNICIPAL	COLQUENCHA	CSL	13-DIC-963
213601	Colquencha		ML	21-DIC-948
213603	Santiago de Llallagua		CCL	06-NOV-958
213604	Micaya		CCL	18-OCT-984
213605	Marquirivi		CCL	19-NOV-986
213606	Nueva Esperanza de Machacamarca		L	21-FEB-989
213700	SEPTIMA SECCION MUNICIPAL	COLLANA	CSL	03-ABR-986
213701	Collana		ML	03-ABR-986
213702	Collana Uncallamaya		ML	03-ABR-986
213703	Huichuya Chico		ML	03-ABR-986
214000	PROVINCIA NOR YUNGAS	COROICO	CDS	01-JUL-899
214100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	COROICO	CSDS	01-JUL-899
214101	Coroico		MDS	01-JUL-899
214102	Mururata		MDS	01-JUL-899
214103	Pacollo		MDS	01-JUL-899
214200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	CORIPATA	CSDS	01-JUL-899
214201	Coripata		MDS	01-JUL-899
214202	Arapata		CCL	20-NOV-914
214203	Milluhuaya		ML	25-NOV-874
214300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	CARANAVI	CSL	13-DIC-962
214301	Caranavi		ML	13-DIC-962
214302	Choro		ML	13-DIC-962
214303	Taypiplaya		ML	13-DIC-962
214304	Santa Fe		ML	14-FEB-955
214305	Alcoche		ML	13-DIC-962
214306	Villa Elevación		ML	13-DIC-962
214307	Incahuara de Ckullu Kuchu		ML	13-DIC-962
214308	Carrasco		ML	13-DIC-962
214309	Uyumense		ML	13-DIC-962
214310	Inicua		ML	13-DIC-962
214311	Santa Ana de Canaviri		ML	13-DIC-962
214312	Suapi de Alto Beni		ML	13-DIC-962
214313	Santa Ana de Alto Beni		ML	13-DIC-962
214314	San Pablo		ML	20-SEP-983
214315	Chojña		CCL	30-NOV-983
214316	Santa Rosa		CCL	30-MAR-984
214317	Belen		CCL	30-OCT-984
214318	Eduardo Avaroa		CCL	29-ABR-986
214319	Rosario Entre Rios		CCL	21-FEB-989
214320	Calama		L	21-FEB-989
214321	Carrasco La Reserva		L	21-FEB-989
214322	Alto Illimani		L	21-FEB-89
215000	PROVINCIA ITURRALDE	IXIAMAS	L	24-SEP-938
215100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	IXIAMAS	CSDS	17-NOV-939
215101	Ixiamas		CCDS	09-JUL-856
215102	Jesus de Cavinas		CCDS	28-AGO-883
215103	San Buenaventura		MDS	03-ABR-939
215104	San Jose de Chupiamonas		MDS	17-NOV-939
215105	Tumupasa		CCDS	09-JUL-856
216000	PROVINCIA BAUTISTA SAAVEDRA	GRAL.JUAN J.PEREZ	CL	17-NOV-948
216100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	GRAL.JUAN J.PEREZ	CSL	17-NOV-948
216101	Charazani		ML	01-DIC-897
216102	Amarete		CCL	20-NOV-914
216103	Chullina		ML	17-NOV-948
216104	Carijana		CCL	26-SEP-963
216105	General Ramon Gonzales		CCL	28-OCT-926
216106	Camata		CCL	17-NOV-948
216200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	CURVA	CSL	13-MAY-983
216201	Curva		ML	13-MAY-983
216202	Puli		ML	13-MAY-983
216203	Kampa		ML	13-MAY-983
216204	Calaya		ML	13-MAY-983
216205	Upinuaya		ML	13-MAY-983
216206	Lagunillas		ML	13-MAY-983
216207	Caazaya		ML	13-MAY-983
216208	Taipi Canuma		ML	13-MAY-983
217000	PROVINCIA MANCO KAPAC	COPACABANA	CDL	06-JUN-953
217100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	COPACABANA	CSDL	06-JUN-953
217101	Copacabana		MDS	07-SEP-864
217102	Lokha		MDL	06-JUN-953
217103	Sampaya		MDL	06-JUN-953
217200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	S.PEDRO DE TIQUINA	CSL	18-NOV-964
217201	San Pedro de Tiquina		CCL	18-NOV-964
217202	San Pablo de Tiquina		CCL	18-NOV-964
217203	Santiago de Ojje		CCL	15-ENE-964
217204	Calata de San Martin		CCL	14-MAY-983
217205	Villa Amacari		CCL	20-MAY-983
217300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	TITO YUPANQUI	CSL	06-FEB-983
217301	Tito Yupanqui		ML	06-FEB-983
218000	PROVINCIA GUALBERTO VILLARROEL	S.PEDRO de CURAHUARA	CL	31-DIC-964
218100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	S.PEDRO de CURAHUARA	CSL	31-DIC-964
218101	San Pedro de Curahuara		MDS	29-MAR-85
218102	Puerto Castrillo		ML	31-DIC-964
218103	Chillaquala		ML	31-DIC-983
218104	San Felipe de Challa		CCL	14-ABR-983
218105	Villa Manquiri		CCL	19-OCT-983
218106	Pedro Domingo Murillo		CCL	30-MAR-983
218107	Waldo Ballivian		L	15-NOV-983
218108	Conchari		L	08-DIC-983
218200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	PAPEL PAMPA	CSL	31-DIC-964
218201	Papel Pampa		CCL	20-NOV-914

218202	Mollebamba		ML	31-DIC-962
218203	Uno Pata		ML	31-DIC-962
218204	Circa Cruzani		ML	31-DIC-962
218205	Janko Marca		CCL	16-FEB-983
218206	Rio Mulato Kari		CCL	03-ABR-986
218207	Caylla Churo		CCL	29-ABR-986
218208	Jalsuri		CCL	14-OCT-986
218209	Rivera Alta		L	21-FEB-989
218300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	CHACARILLA	CSL	31-DIC-962
218301	Chacarilla		CCL	18-NOV-912
218302	Rosapata		ML	31-DIC-962
219000	PROVINCIA GRAL. JOSE MANUEL PANDO		CCL.	29-ABR-986
219100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	STGO. DE MACHACA	CSL	29-ABR-986
219101	Santiago de Machaca		ML	29-ABR-986
219102	Berenguela		ML	29-ABR-986
219103	Santiago de Huari Phujo		ML	29-ABR-986
219104	Pojo		ML	29-ABR-986
219105	General Jose Ballivian		ML	29-ABR-986
219106	Bautista Saavedra		ML	29-ABR-986
219107	Exaltación		ML	29-ABR-986
219200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	CATACORA	CSL	29-ABR-986
219201	Catacora		ML	29-ABR-986
219202	Thola Collo		ML	29-ABR-986
219203	Pairumani Grande		ML	29-ABR-986

DEPARTAMENTO DE COCHABAMBA

29/08/91

CODIGO	DISTRITO ELECTORAL	CAPITAL	BASE LEGAL
300000	COCHABAMBA		MDS 23-ENE-826
301099	Ciudad de Cochabamba	Cochabamba	FUN. 01-ENE-574

301000	PROVINCIA CERCADO	COCHABAMBA	MDS	23-ENE-826
302000	PROVINCIA CAMPERO	AIQUILE	CDS	08-JUL-899
302100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	AIQUILE	CSDS	08-JUL-899
302101	Aiquile		MDS	24-JUN-876
302102	Villa Granado		MDS	15-NOV-912
302103	Quiroga		MDS	24-JUN-876
302200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	PASORAPA	CSL	28-OCT-926
302201	Pasorapa		MDS	24-JUN-876
302300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	OMEREQUE	CSL	09-MAY-980
302301	Omereque		MDS	24-JUN-876
302302	Huancacuni Grande		ML	09-MAY-980
302303	Peña Colorada		ML	09-MAY-980
302304	Pereta		ML	09-MAY-980
302305	Elele		ML	09-MAY-980
302306	Chariri		ML	09-MAY-980
303000	PROVINCIA AYOPAYA	INDEPENDENCIA	MD	15-FEB-826
303100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	INDEPENDENCIA	MDS	25-MAY-899
303101	Independencia		ML	08-NOV-833
303102	Calchani		CCL	20-NOV-914
303103	Icoya		CCL	11-NOV-912
303104	Machaca		Ref.	Mapa 1859
303200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	MOROCHATA	ML	24-ENE-911
303201	Morochata		Ref.	Mapa 1859
303202	Cocapata		ML	24-ENE-911
303203	Chinchiri		CCL	20-NOV-914
303204	Choquecamata		MDS	15-FEB-826
303205	Icari		CCL	20-NOV-914
303206	Punacachi		CCL	30-AGO-913
303207	Pucarani		CCL	20-NOV-914
303208	Yayani		CCL	20-NOV-914
304000	PROVINCIA ESTEBAN ARCE	TARATA	L	10-NOV-950
304100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	TARATA	ML	24-NOV-914
304101	Tarata		Ref.	Mapa 1859
304102	Huayculi		CCL	18-NOV-912
304103	Huasa Rancho		CCL	20-NOV-914
304104	Isata		MDS	05-SEP-866
304200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	ANZALDO	ML	24-NOV-914
304201	Anzaldo		ML	20-OCT-906
304202	La Viña		CCL	20-NOV-914
304203	Quiririra		CCL	18-NOV-912
304300	TERCERA SECCION MUNICIPAL		CSL	20-SEP-983
304301	Arbieto		ML	20-SEP-983
304302	Aranjuez		ML	20-SEP-983
304303	Arpita		ML	20-SEP-983
304400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	SACAMBA	L	1o-NOV-990
304401	Sacamba		L	1o-NOV-990
304402	Challaque		L	1o-NOV-990
304403	Matarani		L	1o-NOV-990
304404	Quekoma		L	1o-NOV-990
304405	Apillapa		L	1o-NOV-990
305000	PROVINCIA ARANI	ARANI	CL	24-NOV-914
305100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	ARANI	CSL	24-NOV-914
305101	Arani		MDS	05-SEP-866
305102	Collpa		CCL	15-DIC-908
305103	Pocoata		CCL	20-NOV-914
305200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	VACAS	CSL	24-NOV-914
305201	Vacas		ML	24-NOV-874
306000	PROVINCIA ARQUE	ARQUE	ML	07-DIC-882
306100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	ARQUE	ML	01-OCT-908
306101	Arque		ML	30-OCT-883
306102	Colcha		ML	01-OCT-908
306200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	TACOPAYA	CSL	30-SEP-941
306201	Tacopaya		ML	01-OCT-908
306202	Ventilla		CCL	01-OCT-887
306203	La Comuna		ML	30-SEP-941
307000	PROVINCIA CAPINOTA	CAPINOTA	CL	01-OCT-908
307100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	CAPINOTA	CSL	01-OCT-908
307101	Capinota		ML	07-NOV-882
307102	Charamoco		CCL	15-DIC-908
307103	Villcabamba		ML	01-OCT-908
307104	Tacohalla		CCL	06-DIC-962
307200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	SANTIVAÑEZ	CSL	01-OCT-908
307201	Santivañez		MDS	05-SEP-866
307202	Huañacota		CCL	20-NOV-914
307203	Calera		CCL	20-NOV-914
307204	Caporaya		CCL	20-NOV-914
307205	Poquera		CCL	20-NOV-914
307300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	SICAYA	CSL	31-AGO-984
307301	Sicaya		ML	31-AGO-984
307302	Orcoma		ML	31-AGO-984
308000	PROVINCIA GERMAN JORDAN	CLIZA	L	13-NOV-945
308100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	CLIZA	ML	24-NOV-914
308101	Cliza		MDS	05-SEP-866
308102	Chullpas		ML	24-NOV-914
308103	Huasacalle		ML	24-NOV-914
308104	Santa Lucia		ML	24-NOV-914
308105	Tolata		ML	24-NOV-874
308200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	TOCO	CSDL	03-ABR-956
308201	Toco		MDS	05-SEP-866
309000	PROVINCIA QUILLACOLLO	QUILLACOLLO	CL	14-SEP-905
309100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	QUILLACOLLO	CSL	14-SEP-905
309101	Quillacollo		Ref.	Mapa 1859
309102	Paso		ML	14-SEP-905
309200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	SIPE SIPE	CSL	14-SEP-905
309201	Sipe Sipe		ML	14-NOV-905
309202	Itapaya		ML	14-NOV-905
309203	Mallco Rancho		CCL	23-DIC-960
309300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	TIQUIPAYA	CSL	23-SEP-957
309301	Tiquipaya		ML	14-SEP-905
309400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	VINTO	CSL	23-NOV-960
309401	Vinto		CCL	28-DIC-944
309402	Machac-Marca		CCL	23-DIC-960
309403	La Chulla		CCL	23-DIC-960
309404	Anocaraire		CCL	20-NOV-914
309500	QUINTA SECCION MUNICIPAL	COLCAPIRUA	CSL	15-ABR-985
309501	Colcapirua		ML	15-ABR-985

309502	Santa Rosa		ML	18-MAR-987
310000	PROVINCIA CHAPARE	SACABA	CDS	10-JUN-854
310100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	SACABA	CSDS	10-JUN-854
310101	Sacaba		MD	09-OCT-855
310102	Cuchicancha		CCL	20-NOV-914
310103	QuehuiÑapampa		CCL	20-NOV-914
310104	Lava Lava		CCL	20-NOV-914
310105	Mendoza		MDS	10-JUN-854
310106	Villa de la Victoria		MDS	23-NOV-866
310107	Chiñata		CCL	20-NOV-914
310108	Ucuchi		CCL	20-NOV-914
310200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	COLOMI	CSL	13-NOV-945
310201	Colomi		ML	08-OCT-913
310202	Candelaria		ML	13-NOV-945
310203	San Jose		ML	13-NOV-945
310204	Tablas		ML	13-NOV-945
310205	Paracti		CCL	20-NOV-914
310400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	VILLA TUNARI	CSDS	04-JUN-970
310401	Villa Tunari		MDS	04-JUN-970
311000	PROVINCIA TAPACARI	TAPACARI	MD	25-DIC-851
311100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	TAPACARI	CSL	14-SEP-905
311101	Tapacari		ML	14-SEP-905
311102	La Ramada		CCL	20-NOV-914
311103	Leque		ML	07-OCT-868
311104	Challa		ML	14-SEP-905
311105	Calliri		ML	14-SEP-905
311106	Charapaya		ML	07-OCT-868
312000	PROVINCIA CARRASCO	TOTORA	L	14-SEP-926
312100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	TOTORA	MSDS	24-JUN-876
312101	Totora		MDS	05-SEP-866
312102	Tiraque		MDS	05-SEP-866
312103	Icuna		CCL	20-NOV-914
312104	Yungas de Arepucho		CCL	20-NOV-914
312105	Quichipata		CCL	20-NOV-914
312200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	POJO	CSL	08-ENE-900
312201	Pojo		MDS	05-SEP-866
312202	Mamore		CCL	20-NOV-914
312203	Challguani		MDM	14-MAY-862
312204	Duraznillo		CCL	20-NOV-914
312205	Real		CCL	20-NOV-914
312206	Chuquioma		CCL	20-NOV-914
312207	Guarayos		CCL	20-NOV-914
312208	Palca		CCL	20-NOV-914
312209	Rodeo		CCL	20-NOV-914
312300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	POCONA	CSDS	22-NOV-904
312301	Pocona		MDM	14-MAY-862
312302	Chilicchi		CCL	20-NOV-914
312303	Huayapacha		ML	27-NOV-919
312304	Conda		CCL	27-OCT-927
312305	Chiaboata		MDS	05-SEP-866
312400	CUARTA SECCION MUNICIPAL	CHIMORE	CSL	13-SEP-984
312401	Chimore		ML	13-SEP-984
312500	QUINTA SECCION MUNICIPAL	PUERTO VILLARROEL	CSL	14-ABR-980
312501	Puerto Villarroel		ML	14-ABR-980
312502	Ibirgarsaaa		ML	14-ABR-980
312503	Valle Ibirsa		ML	14-ABR-980
312504	Mariposas		ML	14-ABR-980
313000	PROVINCIA MIZQUE	MIZQUE	MDS	24-JUN-876
313100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	MIZQUE	MDS	24-JUN-876
313101	Mizque		MDS	05-SEP-866
313102	Tin Tin		MDM	14-MAY-862
313103	Ayopaapa		MD	24-JUN-876
313104	Vicho Vicho		CCL	20-NOV-914
313105	Molinero		CCL	22-OCT-895
313106	Taboada		CCL	20-NOV-914
313107	Cauta		CCL	20-NOV-914
313108	Aguada		CCL	20-NOV-914
313200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	VILLA E. VIZCARRA	CSDL	28-NOV-914
313201	Vila Vila		MD	24-JUN-876
313202	Siquimira		CCL	20-NOV-914
313300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	ALALAY	L	21-FEB-989
313301	Alalay		L	21-FEB-989
313302	Yana Khakha		ML	21-FEB-1981
313303	Ayapaapa		L	21-FEB-989
314000	PROVINCIA PUNATA	PUNATA	CDS	04-ENE-872
314100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	PUNATA	CSDS	04-ENE-872
314101	Punata		MD	18-MAY-838
314200	SEGUNDA SECCION MUNICIPAL	VILLA RIVERO	ML	24-NOV-914
314201	Villa Rivero		ML	12-OCT-915
314300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	VILLA J.O. MENDOZA	CSL	29-OCT-948
314301	San Benito		MDS	05-SEP-866
314302	Huaricaya		ML	29-OCT-948
314303	Sunchu Pampa		ML	29-OCT-948
314400	CUARTA SECCION MUNICIPAL		CSL	04-FEB-983
314401	Tacachi		ML	04-FEB-983
314500	QUINTA SECCION MUNICIPAL		CSL	11-DIC-986
314501	Villa Gualberto Villarroel		ML	11-DIC-986
314502	Cuchumuela		ML	11-DIC-986
315000	PROVINCIA BOLIVAR	BOLIVAR	CL	31-ENE-985
315100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL		CSL	31-ENE-985
315101	Bolivar		ML	31-ENE-985
315102	Comuna		ML	31-ENE-985
315103	Chayoma		ML	31-ENE-985
315104	Vilacaya		ML	31-ENE-985
315105	Coyuma		ML	31-ENE-985
315106	Villa Victoria		ML	31-ENE-985
315107	Jorenko		ML	31-ENE-985
315108	Yavicoya		ML	31-ENE-985
315109	Carpani		ML	31-ENE-985
315110	Vilapampa		MDS	31-ENE-981
316000	PROVINCIA TIRAQUE		CL	15-OCT-986
316100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL		CSL	15-OCT-986
316101	Tiraque		DMS	15-SEP-866
316102	Central Busch		ML	15-OCT-986
316103	Palca		ML	15-OCT-986
316104	Vandiola		ML	24-NOV-914

DEPARTAMENTO DE ORURO

29/08/91

CODIGO	DISTRITO ELECTORAL	CAPITAL	BASE LEGAL
400000	ORURO		CL 05-SEP-824
401099	Ciudad de Oruro	Oruro	FUN. 01-NOV-606

401000	PROVINCIA CERCADO	ORURO	ML	07-OCT-868
401100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	CARACOLLO	CSL	05-SEP-826
401101	Caracollo		MDS	08-FEB-826
401102	La Joya		CCL	20-NOV-914
401103	Tte. Bullain (Sepulturas)		ML	26-NOV-941
401104	Paria		Ref.	Mapa 1859
401105	Vilacara		CCL	07-SEP-964
401106	Nueve de Abril		CCL	17-ABR-980
401107	Lajaa		CCL	19-MAY-980
401108	Kemalla		CCL	04-MAR-986
401109	Huayna Pasto Grande		CCL.	14-OCT-986
401110	Lequepalca		CCL.	14-OCT-986
401111	Soracachi		CCL	28-NOV-990
401300	TERCERA SECCION MUNICIPAL	EL CHORO	CSL	20-OCT-983
401301	El Choro		ML.	20-OCT-983
401302	Challacollo		ML.	20-OCT-983
401303	Crucero		ML.	20-OCT-983
401304	Rancho Grande		ML.	20-OCT-983
401306	San Felipe de Chaitavi		ML.	20-OCT-983
401307	Sillota Belen		CCL.	15-ABR-985
401308	Sillota Vito		L	26-FEB-980
402000	PROVINCIA CHALLAPATA O AVARDA		CL	16-OCT-903
402100	PRIMERA SECCION MUNICIPAL	CHALLAPATA	CSL	16-OCT-903
402101	Challapata		ML	30-SEP-872

ODONTOLOGOS

CENTRO ODONTOLOGICO DE IMPLANTES

Dr. René León Guzmán
ESPECIALIZADO EN FRANCIA
Implantes dentales parciales y totales.
Transplantes. Reimplantes. Prótesis fija de porcelana
Odontología General. Quirófano. Rayos X
CONSULTORIO: Edif. San Pablo (El Prado) Piso 12 Of. 1207
Tels.: 351814 - 362878 Dom.: 351915
HORARIO DE ATENCION 9:30 a 12:00 y 15:00 a 20:00
FAVOR RESERVAR HORA

Dr. Carlos Borja Briançon
ODONTOLOGO
Cirugia bucal, Implantes odontológicos,
Oseointegrados, Prótesis clinica.
CONSULTORIO: Edif. El Condor, 2º Piso Of. 208,
Tel.: 321830, Fax 0591-2-358931
Tel. Dom. 353213, Casilla 607 La Paz - Bolivia

CENTRO ODONTOLOGICO QUIRURGICO DE ESPECIALISTAS

Dr. Franklin Palomeque B.
ODONTOLOGO MAXIMO FACIAL - IMPLANTES
Horario: 9 a 12 - 16 a 19

Dra. Norah Liendo de Palomeque
ODONTOPEDIATRIA Y ORTODONCIA
Horario 18 a 20

Dra. Elda L. de Elío
PROTESIS CLINICA
Horario 18 a 20

c. Batallón Colorados Ed. El Condor
7mo. Piso Of. 701 - Tel.: 355413

CIRUJANOS

Dr. Raúl Quiroga Aramayo, Ph. D.
MEDICO CIRUJANO ESPECIALIZADO
Estudios en EE.UU. , Europa y Suecia
MEDICINA Y CIRUGIA GENERAL, CIRUGIA CARDIOVASCULAR. Extirpación de la Vesícula Biliar virtualmente indolora sin incisión: COLECISTECTOMIA LAPAROSCOPIA, internación post-operatoria menos de 24 horas.
CONSULTORIO: Edificio Alborada, Juan de la Riva 1406
Esq. Loayza, 3er. Piso Of. 309, 17:30 a 20:00 horas.
Teléfono: 327322 - 340271 Buscapersona 387038

Dr. Hugo Mirabal Sainz
MEDICO CIRUJANO
U.M.S.A. UNIVERSIDAD DE CHILE
Cirugía General y Ginecológica
ESPECIALISTA
Consultorio: Edif. ALBORADA, 3er. Piso, Tel. 320[illegible]
Clínica San Miguel, Tels. 792009 - 792010 - [illegible]
Tel. Domicilio: 793479

EQUIPOS Y LABORATORIOS

CTA CORPORACION TRANSANDINA
DEPARTAMENTO MEDICO
*Equipos y Reactivos para laboratorio *Jeringas desechables
*Medios de Cultivo *Contadores Coulter
*Espectrofotómetros *Pipetas automáticas *Tiras reactivas
CONSULTE PLANES DE PAGO
Av. Arce 2081 4to. Piso ☎ 323564 - 341844

RADIOLOGOS

CLINICA RADIOLOGICA
"DR. CESAR CARRASCO V."
RADIODIAGNOSTICO - ECOGRAFIA
ATENCION: Lunes a viernes
De Hs. 8.45 a 12.00 y 15.00 a 18.30
Av. Arce 2081, Edificio MONTEVIDEO
Teléfonos: 324325 - 363468

CONSULTORIO RADIOLOGICO
Dr. Fernando Contreras Paz
MEDICO RADIOLOGO
- Radiología General, especializada e intervencionista
- Espinografía, columna vertebral total
- Radiometría de miembros inferiores
Equipo de Radiodiagnóstico SIEMENS de 1.000 m.a.
CONSULTORIO: Av. 16 de Julio 1479 Ed. SAN PABLO P.B. Of. 5
Teléfono: 358575 Domicilio: 360322 Buscapersona: 387015

UROLOGOS

Dr. Armando Villegas Gallo
CIRUJANO UROLOGO
Universidad de Chile
Cirugía Endoscópica de próstata
Tratamiento de la impotencia sexual masculina
Urología, adultos, niños
CONSULTORIO: Av. 20 de Octubre 2052, Edif. 20 de octubre 2do. Mezzanine, Centro Médico de Diagnóstico
TELEFONOS: Consultorio 373376 - 321280 Domicilio 793567
Emergencias B.M. Chasqui 390222-2-4

Dr. Rafael Orihuela Nicolau
CIRUJANO - UROLOGO
ESPECIALIZACION HOSPITAL SAINT JOSEPH Y CLINICA MEDICO QUIRURGICA DE LA PORTE DE CHOISY-PARIS FRANCIA
Afecciones de Riñones, Vejiga, Genitales, Próstata Venereas, Urología Infantil, Impotencia, Cálculos y Tumores, Esterilidad, Urgencias, etc.
Atención de 17:00 a 20:00 Horas.
Consultorio: Av. Arce 2081, Edif. Montevideo, 2do. Piso, Tel: 326183, Dom.: 785559, B.P.: 387553

BACTERIOLOGIA

BACTERIOLOGIA ESPECIALIZADA
ANALISIS CLINICOS
Dr. Juan Guerra Mercado
- ESPECIALIZADO EN LA UNIVERSIDAD DE LONDRES
- LABORATORIOS CENTRALES DE SALUD COLINDALE - INGLATERRA
- INSTITUTO PASTEUR - PARIS
- INSTITUTO OSWALDO CRUZ - RIO DE JANEIRO
LABORATORIO "20 DE OCTUBRE"
CENTRO MEDICO DE DIAGNOSTICO
ENGLISH & SPOKEN
Edif. 20 de Octubre - Av. 20 de Octubre Nº 2052
2do. Mezzanine. Fonos: 360606 - 321280 - 373376
EMERGENCIAS: Fono: 320016 - 373742
ON PARLE FRANÇAIS

DERMATOLOGOS

DERMATOLOGIA
Dr. JOHNNY DE LA RIVA G.
CENTRO MEDICO DE PIEL
QUIMIO-CRIOCIRUGIA DE PIEL
Cicatrices, Queloides, Arrugas, Acné en todas sus formas clínicas, Verrugas, Caidas de cabello, Vitiligo, Psoriasis, Manchas de piel, VENEREAS, Cirugía Dermatológica, Lipoaspiración LASER
Teléfono: 375315
Edificio Cámara Nacional de Comercio

TRAUMATOLOGOS

Dr. Héctor Sandoval Rivero
Ortopedia Traumatología
*Tratamiento y Cirugia de Fracturas y luxaciones *Prótesis total.
Consultorio: Plaza Uyuni CLINICA SAN MARCOS
Telf. : 321088 - 328632 - 378420
Buscamóvil: 320844 - 321636

Dr. Daniel Cortés C.
ORTOPEDIA - TRAUMATOLOGIA
U.M.S.A. - INSTITUTO ORTOPEDICO RIZZOLI (ITALIA) - HOSPITAL UNIVERSITARIO DE OSAKA (JAPON)
ATIENDE: *Fracturas *Luxaciones *Deformaciones congénitas y adquiridas *Prótesis cadera.
Pza. Uyuni CLINICA SAN MARCOS Tels.: 321088-328632.
El Alto "CLINICA EL ALTO" Av. Juan Pablo II, calle 1,
Tel. 812115 B.M. 320844 - 321636

HEMATOLOGOS

Dr. Sergio M. Ergueta Sandoval
HEMATOLOGIA CLINICA - ONCOHEMATOLOGIA
MEDICINA INTERNA
Diiagnóstico y tratamiento de:
Leucemias, Linfomas, Mielomas, Transtornos de la Hemostasia, Citología y Citoquímica de médula osea y ganglios.
CONSULTORIO: Reyes Ortiz No. 27 Edif. Junín 1er. Piso.
Tels. 350461 - 365788 - 342558. Casilla de Correo 13548

LABORATORIOS

LABORATORIOS "LA PAZ S.R.L."
*Análisis Clínicos *Anatomía Patológica
*S.I.D.A. *Hepatitis *Fármacos
*Inmunoglobulinas *Hormonas
CONTROL DE CALIDAD
Av. Arce 2081 4to. Piso
Teléfonos: 323564 - 341844

LABORATORIO CLINICO
"SANTA FE"
Dr. EDMUNDO RODRIGO TERAN
Dra. LOURDES RODRIGO ZARABIA
Bioquímica sanguínea. Hematología. Bacteriología cultivo y antibiograma - orina - parasitología
ELECTROLITOS - ELECTROFORESIS - Seroinmunología
TOXOPLASMOSIS LEISHMANIASIS CHAGAS RUBEOLA
HIDATIDOSIS TEST EMBARAZO
Calle Loayza Esq. Camacho Edif. Mariscal de Ayacucho, 5º piso, Of. 507
Tel. Lab. 322551 Dom. 328032 Buscapersonas 387258 Casilla Nº 12941

PEDIATRAS

CONSULTORIO MATERNO-INFANTIL

Dra. Susana Guzmán Mier
PEDIATRA
Atención del recién nacido, crecimiento y desarrollo.
Enfermedades del lactante a la adolescencia
Atención de horas 15:00 a 17:30
Buscapersona: 387465

Dr. Edward Ibañez Chanove
GINECOLOGIA OBSTETRICIA PERINATOLOGIA
Prenatal, Pos-natal, infertilidad y esterilidad.
Planificación Familiar. Enfermedades mamarias. Cirugía ginecológica. Incontinencia urinaria y descenso de vejiga.
Detección del cáncer femenino.
Atención de horas 17:30 a 20:00
CONSULTORIO: Edif. Shopping Miraflores Mezzanine.
Tel. 357335. BM: 390222 - 3 - 4
VISA
- FAVOR RESERVAR HORA -

médica

CÓLERA: EL PELIGRO AUMENTA

COMO DETECTAR UN BROTE DE COLERA

La vigilancia continua de los casos de diarrea es la base para la detección temprana del cólera, ya sea que la enfermedad esté recién introducida o bien endémica.

Los centros de tratamiento y los trabajadores de salud de la comunidad deberán mantener un registro diario de los casos de diarrea. Deberá adiestrarse a los trabajadores de salud a detectar cualquier señal de un brote de cólera:

* Un incremento en el número diario de pacientes con diarrea, especialmente los que tienen deposiciones de "agua de arroz";
* Diarrea líquida que ocasiona deshidratación grave o la muerte de una persona mayor de 10 años, especialmente en zonas no endémicas.

Cuando obsevan estos cambios en el patrón habitual de la diarrea, los trabajadores de salud deberán notificarlo inmediatamente al establecimiento de salud de referencia o al funcionario de salud local designado. Deberán proporcionar el nombre, dirección, edad y sexo de cada paciente, y la fecha en que comenzó la enfermedad.

Al recibir la información, el establecimiento de referencia deberá concertar sin demora investigaciones bacteriológicas y epidemiológicas para confirmar la etiología del brote. También deberá informar al responsable del programa nacional de CED, el cual podrá entonces adoptar las medidas apropiadas de control y notificar los casos de acuerdo con el Reglamento Sanitario Internacional.

Debe alertarse a las personas que atienden a los viajeros (por ejemplo, los funcionarios de salud y farmacéuticos en los aeropuertos), para que traten de detectar casos de diarrea graves y los notifiquen a un funcionario de salud.

Lamentablemente, algunos paises no notifican los casos habidos dentro de sus fronteras por miedo de que se impongan restricciones injustificadas a sus viajeros o su comercio. Los funcionarios que se muestran reacios a informar los casos deben tener presente que la notificación facilita las negociaciones para eliminar las restricciones y promueve la colaboración internacional.

PRESENCIA médica
Informaciones y notas entretenerla médicas
Publicación mensual

PREVENGASE CONTRA EL COLERA
LUGOL FUERTE
Solución Yodo-Yodurada Fuerte
Bactericida, fungicida y antiséptico
Solución de LUGOL FUERTE
USO: Desinfección de verduras, frutas y hortalizas crudas
VENTA EN FARMACIAS
LABORATORIOS CRESPAL La Paz-Bolivia

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA
La Paz - Bolivia

DISTRITOS SANITARIOS DEL PAIS

"ALERTA ROJA"

NORMAS PARA EL CONTROL, PREVENCION Y MANEJO DEL COLERA

1. Instruir permanentemente a la comunidad sobre la prevención del Cólera.
2. Denuncia oportuna a los servicios de salud de cualquier caso de diarrea repentina y severa.
3. Instruir acciones de saneamiento básico del hogar y sus alrededores.
4. Instruir sobre el agua de consumo humano, disposición de basuras, saneamiento de focos de reproducción de moscas, disposición de excretas, aguas servidas y medidas de control para la elaboración de alimentos.
5. Difundir en la comunidad las pautas de tratamiento y disposición de sobres de rehidratación oral, así como el tratamiento específico.

DIRECCION GENERAL DE SALUD

DR. JACK ANTELO S.
DIRECTOR GENERAL DE SALUD

Sello: MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA - Departamento de Relaciones Públicas y Prensa - La Paz-Bolivia.

Representante de la OPS

"El cólera es una enfermedad de carácter social"

Por Marcel Gonzalo Unzueta

Cuando se conoció el brote de cólera en Puerto Chimbote, Perú, una de las zonas más pobres de ese país, se supuso que la epidemia iba a expandirse por América Latina.

Con excepción de Venezuela, Uruguay, Paraguay y Argentina, la endemia logró expandirse en gran parte del Continente, llegando incluso entrar a los Estados Unidos.

Dadas las condiciones socio-ambientales que prevalecen en nuestros países, se supo que sería difícil contener la epidemia. El temor, es que se convierta en endémica y que haya brotes epidémicos ocasionales por largo tiempo.

Por ejemplo, " en Perú puede haber un próximo rebrote", afirma el médico colombiano Germán Perdomo, representante en Bolivia de la Organización Panamericana de la Salud.

Explica que el ingreso de la enfermedad a Bolivia era prácticamente inevitable, dada su condición de país pobre. "El cólera es una enfermedad de carácter social. Una enfermedad de la pobreza", agrega, pues afecta en gran proporción a los pobres, que no tienen acceso a los servicios sanitarios básicos, como agua potable o una vivienda adecuada.

En el país, la tasa de ataque se estima que podrá ser de 1 a 2 % en la población afectada. La afirmación, se basa en la experiencia de otros brotes epidémicos causados por el biotipo Tor, subtipo Inaba.

Utilizando el mismo porcentaje, significa- en términos supuestos- que en todo el Continente podría haber millones de casos y miles de muertes. Para la Organización Mundial de la Salud, por ejemplo, el número de afectados ascendería a 6 millones de casos.

Considerando la tasa de letalidad observada en el Perú, en Latinoamérica habrá, entonces, cerca de 40 mil muertes hasta 1993. Los próximos tres años, para la OMS, es un período razonable para el ciclo epidémico más intenso de la enfermedad.

En un discurso del director de la Organización Panamericana de la Salud, el brasileño Carlyle Guerra de Macedo, leído en mayo durante el encuentro de ministros de salud del Pacto Andino, afirmó que el cólera " ha significado un "shock" en la conciencia psicosocial de nuestros pueblos y también ha impactado la conciencia política de los líderes de nuestros países".

No obstante, agregaba que esto significa una oportunidad extraordinaria para plantear los verdaderos problemas de salud y de vida que están detrás de la epidemia de cólera y que son los que justifican y explican la intensidad y dimensión de la epidemia tal como se está observando en el Perú, en particular.

También se refirió a que esta oportunidad "es transitoria", pues la experiencia histórica muestra en primer lugar, que el ciclo epidémico del cólera dura algún tiempo, pero la propia naturaleza de la enfermedad hace que decline. Empero, advirtió que si se hace endémico, se corre el riesgo de que "la conciencia psicosocial y política de nuestras sociedades se acostumbren con un problema más, con el cual tendremos que vivir, sobre todo por los pobres, ya que el cólera es muy selectivo y elige socialmente a sus víctimas".

Las mismas, son los marginados del sistema. Los pobres, "que tendrán las manos sucias", como dijo el doctor Gerard Parent, del Instituto Boliviano de Biología de la Altura.

Con cólera o sin ella, en América Latina aún se producen más de 700 mil muertes que pueden ser evitadas y aproximadamente 300 mil por diarreas diferentes a esa enfermad, que ahora, obliga a repensar el destino de millones de personas.

Como higienizar el agua mediante su desinfección con cloro

Para preparar una solución básica de cloro:

Agregue a 1 litro de agua, 4 cucharaditas (16 gramos) de hipoclorito para uso en piscinas o 10 cucharaditas (40 gramos) de polvo blanqueador de ropa.

Para higienizar el agua:

Agregue siempre el agua a la solución básica para asegurar una mezcla apropiada.

Agua	Solución básica
1 libro	3 gotas
30 litros	1 cucharadita
4550 litros	1 litro

El agua tratada con cloro ha de dejarse reposar por 20 - 30 minutos antes de utilizarla.

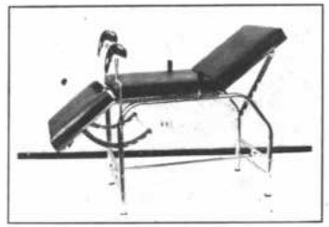
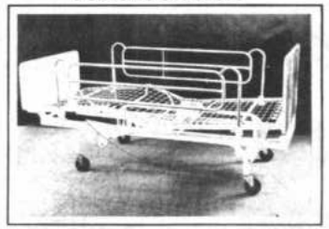
Fuentes comunes de infección del cólera

Agua de beber que ha sido contaminada en su fuente (por ejemplo: un pozo mal sellado contaminado por heces), o durante su distribución o almacenamiento (por ejemplo: por contacto con manos contaminadas con heces).

- Alimentos contaminados, almacenados sin refrigeración, por ejemplo: leche, arroz, lentejas, papas, frijoles, huevos, pollo. Aún cuando la contaminación original puede ser leve, las bacterias se multiplican hasta alcanzar niveles infecciosos durante el almacenamiento.
- Verduras de hojas que han sido regadas o "refrescadas" con agua contaminada.
- Pescado y mariscos, en particular los provenientes de aguas contaminadas y consumidos sin cocinar o insuficientemente cocinados.

CONSULTORIO MATERNO-INFANTIL
Dra. Susana Guzmán Mier
PEDIATRA
Atención del recién nacido, crecimiento y desarrollo.
Enfermedades del lactante a la adolescencia
Atención de horas 15:00 a 17:30
Buscapersona: 387465
Dr. Edward Ibañez Chanove
GINECOLOGIA OBSTETRICIA PERINATOLOGIA
Prenatal, Pos-natal, infertilidad y esterilidad.
Planificación Familiar. Enfermedades mamarias. Cirugía ginecológica. Incontinencia urinaria y descenso de vejiga.
Detección del cáncer femenino.
Atención de horas 17:30 a 20:00
CONSULTORIO: Edif. Shopping Miraflores Mezzanine.
Tel. 357335. BM: 390222 - 3 - 4
VISA FAVOR RESERVAR HORA -

ONCOMED
CONSULTORIO DE ESPECIALIDADES ONCOLOGICAS
Dr. Ernesto Peredo Rojas - CIRUJANO ONCOLOGOS
Dr. Rmiro Peredo Beltrán - CIRUJANO ONCOLOGO
Dra. Ma. Juana Centellas A. - ONCOLOGA CLINICA
Inst. Nl. de Enf. Neoplácicas de Lima (Perú)
Detección-Diagnóstico-Tratamiento-Neoplacias de Cabeza y cuello-Patología Mamaria-Tumores Ginecológicos-Tumores Oseos y de partes blandas-Tumores del aparato Digestivo.
LEUCEMIAS Y LINFOMAS DE NIÑOS Y ADULTOS-Oncología Pediátrica-QUIMIOTERAPIA Ed. Mcal. Ballivian Of. 1403 - Tel. 327454


MUEBLES CLINICOS
LINEA COMPLETA DE MUEBLES PARA HOSPITALES, CLINICAS, FARMACIAS, CONSULTORIOS Y LABORATORIOS
ASESORAMIENTO Y ENTREGAS A DOMICILIO SIN COSTO

B&M LTDA
"UN ESFUERZO HACIA EL SERVIVIO TOTAL"
Av. Camacho Nº 1412
Tels: 374537-369202
HONRAMOS TARJETAS VISA MasterCard

Sistemas Medicos
La tecnología de punta con
COHERENT
* Láser oftalmológico
* Láser quirúrgico
INFORMES
calle Rosendo Villalobos 1396
Teléfono 323945

Cómo evitar la propagación del cólera

El cólera se contrae al beber agua o comer alimentos contaminados por V. cholerae. La prevención se basa en reducir las probabilidades de ingerir los vibriones. Cuando el cólera aparece en una comunidad, se debe promover intensa y activamente la eliminación adecuada de las heces humanas, la purificación del agua y las buenas prácticas de higiene alimentaria. Además, deberán aplicarse las medidas siguientes:

Educación sanitaria

Deberá mantenerse a la comunidad constantemente informada y educada acerca de la extensión y gravedad del brote. Deberán utilizarse todos los canales de difusión disponibles para informar y tranquilizar al público acerca de la eficacia y simplicidad de los métodos actuales de tratamiento, y de las ventajas de notificar con prontitud los casos de cólera. También debe informarse al público acerca de las fuentes de contaminación y las formas de evitar de infección.

Manejo de los cadáveres y desinfección

Cuando se vive en condiciones ambientales antihigiénicas, es casi inevitable que se contamine todo lo que rodea a un paciente de cólera. Deberá fomentarse la desinfección de la habitación, la vestimenta y los artículos utilizados por el paciente así como los alrededores, y proporcionar desinfectantes para ello.

Los funerales de pacientes de cólera fallecidos deberán efectuarse con rapidez cerca del lugar donde ocurrió la muerte. Ha de hacerse todo lo posible, mediante educación sanitaria intensa o mediante legislación, para evitar las reuniones funerales, los lavados rituales de los muertos o las comidas durante los funerales. Las personas que vienen de zonas no infectadas a una zona para asistir a funerales pueden transportar el agente del cólera a sus lugares de procedencia.

Las personas que cuidan y limpian a un paciente de cólera, especialmente las que limpian el cadáver (lo cual puede incluir la limpieza del intestino grueso), pueden hallarse expuestos a altas concentraciones de vibriones. A menudo estas mismas personas preparan los alimentos para los asistentes a los funerales. Deberá disuadirse a la gente de estas prácticas, a fin de reducir al mínimo el riesgo considerable de transmisión del cólera. Si no hay otras personas que puedan preparar los alimentos, es esencial que se laven meticulosamente las manos con jabón y agua limpia antes de manipular los alimentos.

RESPUESTAS TEMPRANAS A LA AMENAZA DE UN BROTE

Cuando ocurre un brote de cólera, las medidas de control consisten principalmente en reforzar e intensificar las actividades preparatorias ya establecidas. Además, deberán iniciarse las actividades siguientes:

Comité coordinador nacional

Este comité deberá encargarse de lo siguiente: conseguir la colaboración regional e internacional; recolectar y diseminar información; organizar la capacitación que sea necesaria; comprar, almacenar y distribuir los suministros requeridos; ejecutar; vigilar y evaluar las actividades de control.

Según la extensión del país y la estructura de los servicios de salud, pueden crearse comités análogos al nivel provincial o estatal. En los países en que existe un comité de vigilancia epidemiológica responsable del control de las epidemias y emergencias sanitarias, el encargado del programa nacional de Control de Enfermedades Diarreicas deberá formar parte del comité, a fin de que pueda coordinar las actividades necesarias para el control del cólera. En caso de que no exista tal comité y se presente la amenaza de un brote de cólera, es esencial constituir rápidamente un comité o grupo especial que lleve a cabo las funciones descritas arriba.

Establecimiento de equipos móviles de control

Si el cólera aparece o constituye una amenaza en países o zonas con servicios de salud periféricos deficientes, será necesario constituir equipos móviles a nivel provincial o de distrito y capacitarlos para lo siguiente: establecer y operar un centro temporal de tratamiento; aplicar medidas apropiadas de saneamiento ambiental y desinfección; llevar a cabo actividades de educación sanitaria y divulgar información al público para evitar el pánico; identificar los contactos inmediatos de los pacientes y proporcionar quimioprofilaxis selectiva; realizar un estudio epidemiológico para tratar de determinar la modalidad de transmisión de la enfermedad en el brote; recoger especímenes de heces para enviarlos a un laboratorio bacteriológico; proporcionar el apoyo logístico requerido a los laboratorios y establecimientos de salud.

Deberá reunirse a los miembros de cada equipo -que, por lo general serán funcionarios de un laboratorio, hospital u otros centros- para proporcionarles información sobre las actividades de emergencia, sus responsabilidades individuales, el lugar donde se encuentran los suministros y adónde se necesitarán sus servicios.

Suministros y equipo

Deberá determinarse cuáles son los suministros de urgencia que se necesitan y designar las personas responsables de coordinar su adquisición y distribución. La provisión de suministros y equipos por agencias externas debe ser organizada por el comité coordinador nacional o grupo especial, a fin de asegurar que todos los medicamentos y materiales cumplen con las normas y requisitos del país, y para evitar la duplicación de peticiones.

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA

Bolivia

NORMAS PARA EL CONTROL, PREVENCION Y MANEJO DEL COLERA

COMUNICADO No. 1

Considerando que el país enfrenta la amenaza de expansión de la epidemia de cólera, detectada en la región de Río Abajo del Departamento de La Paz y siendo el agua cruda y los alimentos no cocidos y expuestos a la manipulación, los principales factores de contaminación; se aconseja evitar en los establecimientos públicos, puestos callejeros y todo lugar, el expendio de comidas con ensaladas crudas, especialmente las sarsas en base a tomate, cebolla y ajíes; en resguardo de la salud de la población.

La Paz, 28 de agosto de 1991

DIRECCION GENERAL DE SALUD

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA

Bolivia

NORMAS PARA EL CONTROL, PREVENCION Y MANEJO DEL COLERA

COMUNICADO No. 2

Todas las clínicas privadas y consultorios médicos privados tienen la obligación de realizar la denuncia pertinente de cualquier caso de diarrea sospechosa de cólera, tanto en niños como en adultos a la autoridad sanitaria correspondiente, para fines de mejor identificación de brotes y vigilancia epidemiológica.

La Paz, 28 de agosto de 1991

DIRECCION GENERAL DE SALUD

Alimentación del paciente de cólera

Deberá permitirse que los pacientes de cólera beban agua, además de tomar la solución de SRO. El alimento deberá administrarse después de tres o cuatro horas de tratamiento, una vez concluida la rehidratación. En el caso de los lactantes, deberá fomentarse la práctica de seguir alimentándolos al pecho materno.

Antibióticos

En casos graves de cólera los antibióticos pueden reducir el volúmen y duración de la diarrea, y acortar el período durante el cual se excretan los vibriones del cólera. Los antibióticos deberán administrarse por vía oral tan pronto como cesan los vómitos, generalmente a las pocas horas de haber comenzado la rehidratación. No hay ventaja alguna en utilizar antibióticos inyectables, los cuales son costosos.

La tetraciclina es el antibiótico de elección en casi todas partes. La doxiciclina —una forma de tetraciclina de acción prolongada que se administra sólo una vez— se prefiere cuando está disponible, debido a las ventajas considerables del tratamiento con una sola dosis.

En algunos lugares, el V. cholerae ha adquirido resistencia a la tetraciclina y a otros antibióticos. Esto se debe tener en cuenta cuando la diarrea continúa después de 48 horas de tratamiento con antibióticos. Es importante determinar la sensibilidad a los antibióticos de los vibriones recién aislados y conocer su patrón de sensibilidad a los antibióticos en zonas geográficas adyacentes.

Cuando las cepas de V. cholerae son resistentes a la tetraciclina, se puede utilizar furazolidona o trimetoprima-sulfametoxasol. (Otras alternativas son la eritromicina y el cloranfenicol). Para los niños de corta edad, cuando no se dispone de jarabe de tetraciclina, pueden utilizarse preparados líquidos de trimetoprima-sulfametoxazol. La sulfadoxina (fanasil) no es eficaz y puede ocasionar reacciones graves, e incluso mortales, aún con una sola dosis.

No deberán utilizarse para tratar el cólera otros productos antidiarreicos, antieméticos, antiespasmódicos, cardiotónicos o corticosteroides.

SALVACOLON
EUBIOTICO INTESTINAL

- DIARREAS: - Enteritis - Colitis - Enterocolitis - Diarreas víricas - Diarreas bacterianas - Diarreas del viajero - Toxiinfecciones alimentarias
- ESTOMATITIS
- AFTAS BUCALES
- HALITOSIS

REESTABLECE EL ECOSISTEMA INTESTINAL

CON AGRADABLE SABOR A NARANJA

DISTRIBUIDOR: saci

LA PAZ: Calle Ingavi Nº 1058 Tel.: 355075 Casilla 346
SANTA CRUZ: Calle René Moreno Esq. Warnes Tel.: 3-43388 Casilla 131
COCHABAMBA: Calle Jordán Nº 135 Tel.: 24630 Casilla 171
ORURO: Calle Bolívar Nº 981 Tel.: 51806 Casilla 521

Historia del Cólera en América

El cólera alcanzó las costas de las Américas por primera vez en 1832, introducido en barcos procedentes de Europa. Apareció en Quebec, Canadá y se propagó a lo largo del río San Lorenzo, invadiendo el interior del país. Simultáneamente, apareció en Nueva York y Filadelfia y se extendió por los Estados Unidos hasta llegar a la costa del Pacífico.

En 1833 el cólera invadió a México y se mantuvo por 21 años. Epidemias devastadoras de cólera azotaron a Guatemala y Nicaragua en 1836 y 1837 Cuba, Jamaica, Panamá, Colombia, Trinidad y Tabago, Venezuela, Brasil, Uruguay, El Salvador, Costa Rica, Honduras, Argentina, Guyana, Paraguay, Chile, Bolivia y Perú fueron afectados por las pandemias de cólera que aparecieron en las Américas hasta 1868, y brotes importantes azotaron a Estados Unidos, México, Argentina, Uruguay, Brasil y Chile hasta fines del siglo pasado.

Estas epidemias de cólera señalaron la importancia de la cooperación Internacional en Salud. Inclusive los comienzos de la Organización Panamericana de la Salud se remontan a los primeros intentos en las Américas de concertar la cooperación internacional para controlar la propagación de cólera y de otras enfermedades transmisibles.

Desde 1961, el cólera se ha diundido extensamente por Asia, África, y en enero de este año, por primera vez en este siglo, la epidemia de cólera llego a América Latina afectando a Perú, Colombia, Ecuador, Chile y Brasil.

La amplia experiencia acumulada con el cólera ha demostrado que es imposible evitar su introducción en un país. Sin embargo, la propagación dentro de un país sí puede mitigarse mediante medidas de control apropiadas.

En el curso de las tres últimas décadas, la investigación ha contribuido sustancialmente a mejorar los conocimientos sobre la epidemiología y el tratamiento clínico de la enfermedad. Ahora se sabe que:

- En una instalación de salud bien organizada utilizando los métodos mejorados de tratamiento, las tasas de letalidad del cólera se pueden reducir hasta 1%.
- La inmunización y quimioprofilaxis en masa son ineficaces para evitar o controlar los brotes;
- En los países en que el cólera es endémico, la enfermedad causa menos del 5% de todos los casos de diarrea aguda;
- Más del 90% de los casos de cólera son moderados y puede ser difícil distinguirlos de otras enfermedades diarreicas agudas.

HANSA Ltda.
AL SERVICIO DE LA MEDICINA EN BOLIVIA

La más alta tecnología en Microscópios de investigación y rutina

OLYMPUS SERIE BHS/BHT

HANSA Ltda. Sección ELECTROMEDICINA

Siempre a su disposición para consultas, asesoramiento y atención de sus requerimientos de equipo médico y hospitalario

LA PAZ: Av. Mcal. Santa Cruz Esq. Yanacocha 2do. Piso. Tel. 354445 Int. 245 Sucursales en todo el país

EL COLERA, LA POBREZA Y LA SOLIDARIDAD

Dr. Javier Tórrez-Goitia T.

Entre todas las enfermedades diarréicas, la provocada por el vibrión del cólera es, con razón la más temida. Aunque como todas las infecciones intestinales, puede pasar sin dar ningún síntoma o provocar diarreas, leves moderadas o graves, las formas graves, lo son de tal manera, que pueden causar la muerte en pocas horas, en forma casi fulminante. Felizmente, en condiciones apropiadas tambien puede curar en pocas horas si al primer síntoma se aplica el tratamiento adecuado, que es tan simple como beber agua con sal y azucar en mayor cantidad a la que se pierde por las deposiciones. Se debe tomar en cuenta que se puede requerir tomar cuatro o cinco litros de solución en pocas horas. El UNICEF dona a los países los sobres de reconocida calidad, los cuales al ser disueltos en un litro de agua, proporcionan la solución ideal.

Aunque la enfermedad puede presentarse en cualquier parte, las grandes epidemias se presentan siempre en las zonas más pobres. No ha sido casual, sino producto de la dolorosa crisis por la que atraviesa el Perú, el hecho de que la epidemia se hubiera iniciado en sus costas más empobrecidas y se hubiera extendido después por las zonas deprimidas de todo el continente. El cólera es una de las enfermedades más vinculadas a la pobreza.

Como han definido muy bien sociólogos brasileños, la pobreza no es sólo la carencia de recursos económicos, sino además de conocimientos y de poder político. Esta triple dimensión de la pobreza, desequilibra nuestras incipientes democracias con grandes sectores de la población que viven marginados de sus condiciones básicas de ciudadanía dentro de la sociedad civil y explica la prevalencia mayor o menor, según los países, de las bien llamadas **enfermedades de la pobreza.**

Particularmente las enfermedades diarreicas y el cólera entre ellas adquieren mayor gravedad en los niños desnutridos o adultos debilitados por alteraciones en su mucosa intestinal, si a esto se añade que los desnutridos viven en condiciones menos higiénicas, se explica por qué la pobreza agrave la enfermedad.

La situación de Bolivia, frente al cólera, es particular, por un lado tenemos la paradójica ventaja de estar lejos del mar, nuestros ríos, todos menos uno salen del país y en las zonas altiplánicas el frío y el sol radiante, si bien no evitan tampoco facilitan la difusión del vibrion colérico. Pero por otro lado tenemos los mayores niveles de pobreza de nuestro continente, es cierto que quizá menos concentrados que en otros países.

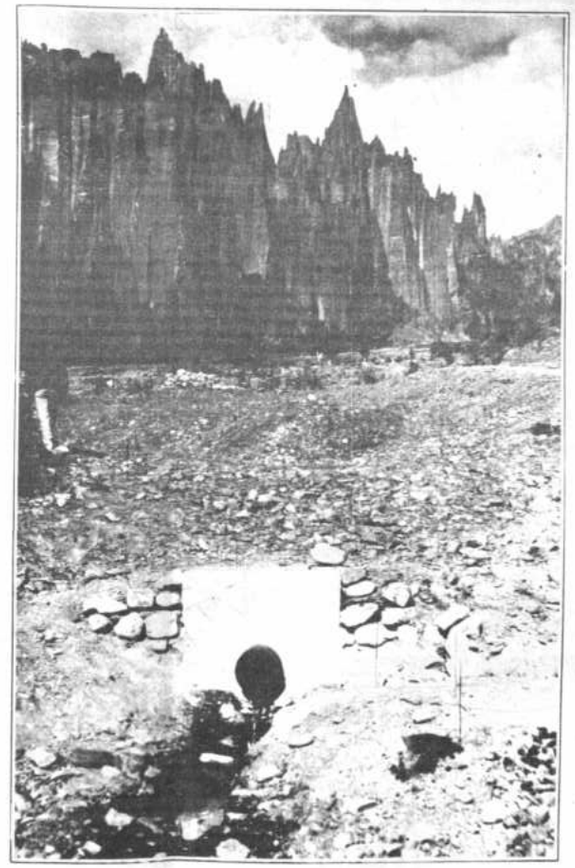
Aún sin cólera, estamos en peor situación que el Perú y todos los países latinoamericanos, en cuanto a mortalidad infantil y a diarrea. La Dra. Alene Gelbard en una charla que dió en la Sociedad Boliviana de Pediatría hace pocos meses, nos decía con datos recogidos de la última ENDSA que el 36 por ciento de las muertes en menores de cinco años son debidas a la diarrea y calculaba que durante este año morian 800 niños cada mes sólo por las diarreas comunes. "Esto es -nos decia- más de dos veces el número de muertes ocasionadas por la epidemia del cólera para los grupos de todas las edades en América Latina durante el mismo periodo de tiempo.

En estas condiciones la penetración del cólera a Bolivia, toma características más que dramáticas, que nos obliga a pasar por alto pueriles poses exitistas o disquisiciones tan banales sobre si el Chocueyapu puede portar o no vibriones coléricos o más bien transmite la coqueluche con los pertusis. Tampoco podemos perder más tiempo como el que ya hemos perdido, investigando desde julio si las diarreas que provocaban la muerte en pocas horas eran producidas por pesticidas u otros tóxicos. En las poblaciones de rio abajo dicen que los **muertos no son 4 sino 47 en este mes, nunca sabremos la verdad, ni necesitamos averiguarla. Nos dicen que hasta la evidencia del hallazgo del vibrion colérico en los cuatro enfermos que pudieron ser ubicados está en duda, dado lo complejo y difícil del examen bacteriológico que requiere de medios especiales, técnica depurada y alta capacitación.** La triple dimensión de la pobreza en nuestro país no es calidad restringida a los pobres, todos tenemos carencias económicas, de conocimiento y políticas y todos estamos obligados a concertar un esfuerzo solidario de grandes proporciones y superar mezquindades aldeanas.

Felizmente, no todo es pose preelectoral, hemos recibido alentadores llamados de empresarios privados dispuestos a comprar para sus empleados u obreros sobres de rehidratación oral y antibióticos, para ponerlos al alcance de sus respectivos empleados u obreros organizados en Comités Populares de Salud. Los campesinos de Río Abajo, pasado el schok del bloqueo, no hacen problema por sus pérdidas económicas con la no venta de algunas de sus verduras y sólo piden algunas cisternas de agua para no tener que beber el agua del Choqueyapu.

Los Comités Populares de Salud, pese a que han sido pospuestos a partir de 1989, están dispuestos a reactivarse y contribuir a que se levanten las resistencias, justas o no de los campesinos, a que no se oculten más los casos de diarrea y a difundir entre sus compañeros de las juntas vecinales, clubes de madres y todos sus asociados la organización de UROS populares que existian por miles en el país y que ahora más que nunca es necesario reinstalarlas.

En estas condiciones, no perdemos la esperanza y creemos que se puede posponer por lo menos todo sectarismo, superar los egocentrismos y con absoluta sinceridad reconocer nuestras limitaciones y nuestra cruda realidad, para juntar nuestras modestas fuerzas y volver a defender la SALUD PARA TODOS CON TODOS. Nuestro pueblo es rico en potencialidades humanas que son más **grandes cuanto mayor es nuestra pobreza. En momentos como éste, empresarios, profesionales, empleados, obreros y campesinos** podemos unirnos como un solo y grande pueblo para lograr que no mueran más niños por diarrea, con o sin cólera. Podemos y debemos lograrlo.



En establecimientos educativos de El Alto

Condición de servicios higiénicos es propicia para el cólera

Por Julio Mamani C.

Las condiciones en que se encuentran los servicios sanitarios (baños higiénicos) de los establecimientos educativos fiscales de El Alto, después de una verificación, se muestran propicias para propagar el cólera, si es que no se toman las medidas adecuadas para neutralizar ese hecho.

En un muestreo de 48 establecimientos educativos de la parte sur y norte de El Alto, se ha establecido que un 85% cuenta con cámaras sépticas, 9% con alcantarillado y 6% no tiene servicio higiénico.

Los establecimientos educativos de Cosmos 79 Barrio del Magisterio, de la Zona de Faro Murillo y de Rosas Pampa no cuentan con ningún tipo de servicio, los alumnos tienen que hacer sus necesidades biológicas en los canchones vacíos que circundan el establecimiento educativo.

En tiempos en que azotaba con todo rigor el mal del cólera al Perú -a principios de este año-, en el Faro Murillo se detectaron alumnos que padecian una aguda diarrea, la cual fue confundida con esa enfermedad. La carencia de baño higiénico en el establecimiento está acompañada con la existencia de un basural.

Bastaria que un solo alumno sea portador de la bacteria que genera la mortal enfermedad, para que en los establecimientos de El Alto se extienda como un reguero de pólvora.

Las cámaras sépticas no abastecen en colegios y escuelas que cuentan con el sistema, ya que los carros succionadores se presentan sólo dos veces al año.

En los establecimientos que tienen sistema de alcantarillado las deficiencias son permanentes. El caso es más dramático cuando se presenta la época de lluvias.

Los sistemas sanitarios en los más de 160 establecimientos educativos que existen en El Alto y que albergan a más de 120.000 alumnos en distintos ciclos, con el pasar del tiempo se van haciendo cada vez más insuficientes, ya que el crecimiento vegetativo es sostenido y acelerado.

ALGUNOS EJEMPLOS

En el Colegio Nacional Mixto Eduardo Avaroa, situado en la parte sur y que cuenta con 704 alumnos, la batería de baños es muy deficiente y está en malas condiciones, es insuficiente para ese número de alumnos y la cámara séptica se llena rápidamente.

En la Unidad Educativa Villa El Carmen, que cuenta con 406 alumnos, la batería de baños que funciona con pozos ciegos está en pésimas condiciones. A dos cuadras de la línea férrea existe un basurero, donde hacen sus necesidades algunos alumnos.

En la Escuela Fiscal Mixta Unidad Educativa Martín Cárdenas, que alberga a 1650 estudiantes y está ubicada en la zona de Villa Adela, los baños son deficientes, están en malas condiciones y son insuficientes para ese número de alumnos.

En la Unidad Educativa Illimani, de la Zona de Romero Pampa, que tiene 250 alumnos, el servicio sanitario funciona deficientemente. Además de ese aspecto, no existe la conexión de agua potable.

En la Unidad Educativa Alto de la Alianza (escuela), que en los turnos de mañana y tarde alberga a más de 1.100 estudiantes, acontece lo mismo que en los otros colegios.

LOS QUE CUENTAN CON ALCANTARILLADO NO GOZAN

A pocos metros del centro de El Alto se encuentra el Colegio Juan Capriles y sus servicios sanitarios están conectados al sistema de alcantarillado. Sin embargo, el uso constante produce rebalses. Los usuarios tienen que esperar más de un mes para que vuelva a su normalidad.

En el caso del Colegio Bolivián ocurre similar situación, con la diferencia de que en época de lluvias se producen rebalses constantes y los baños quedan inhabilitados por dos meses. En el caso del Colegio Walter Alpire ocurre lo mismo que en los anteriores.

REFLEJO DE LAS CONDICIONES

Las condiciones en que se encuentran los establecimientos educativos de El Alto son el reflejo de la situación en conjunto de esa ciudad.

Según Naciones Unidas, el 59,5% de sus habitantes hace sus necesidades a la intemperie, un 8% cuenta con letrinas, 2% con cámaras sépticas y 30,5% no tiene ningún servicio.

Las condiciones en que se debate el servicio sanitario, sumada a los ríos contaminados con basura y los botaderos, son como una bomba de tiempo que esperan sólo que la bacteria del Thor la active y provoque una epidemia de grandes proporciones.

El Alto, al ser el puente entre la sede de gobierno y el interior de Bolivia y los países vecinos, puede posibilitar que el mal se propague más allá de su jurisdicción; para evitar esa situación, las entidades de esa ciudad trabajan denodadamente sin escatimar esfuerzos.

Elementos básicos para la educación sanitaria

- **Hay que utilizar sólo agua limpia para beber y bañarse.**
- **La vacunación no es eficaz.**
- **La mayoría de los casos pueden tratarse con medidas simples.**
- **Las escretas humanas han de eliminarse de forma que no constituyan un peligro.**
- **Los buenos hábitos de higiene personal ayudan a evitar la transmisión del cólera.**
- **La preparación higiénica de los alimentos y la limpieza adecuada de los utensillos domésticos reducen el riesgo de infección.**
- **Con un tratamiento apropiado, el cólera no es mortal.**

Educación sanitaria

La educación sanitaria es la clave para concienciar al público y obtener su participación en las medidas de control. Por consiguiente, los educadores con experiencia en el campo de la salud pueden desempeñar un papel importante en el control de las epidemias. Un brote puede controlarse con más rapidez cuando el público comprende el problema y sabe cómo ayudar a resolverlo.

Como complemento a las actividades de saneamiento ambiental, los oficiales de salud y grupos comunitarios deberán impartir continuamente educación sobre la salud, e informar al público acerca de los principios fundamentales de la transmisión y prevención de las enfermedades diarreicas. En las zonas en que el cólera es endémico o en las que existe el riesgo de brotes, es especialmente importante informar a la población sobre los elementos clave.

Idealmente, todos los miembros del equipo de salud deberán proporcionar educación para la salud y recibir capacitación práctica, es decir, servir a la comunidad proporcionando tratamiento, construyendo letrinas y mejorando los suministros de agua.

Para que este servicio sea eficaz , los trabajadores de salud han de considerar las prácticas culturales y religiosas de los miembros de la comunidad que pueden influir en el comportamiento del público, tales como los dirigentes políticos y religiosos, y los maestros, lo mismo que los medios de información.

Saneamiento ambiental

El saneamiento ambiental adecuado y la higiene personal, reducen sustancialmente el riesgo de transmitir el cólera u otros agentes causantes de diarreas.

Por lo tanto, deberá darse la mayor prioridad a la aplicación de los principios fundamentales de saneamiento relacionados con la disposición de las heces humanas, la higiene personal y la seguridad de los alimentos, y garantizar la disponibilidad de suministros de agua potable.

Cuando se congregan grandes grupos de personas, como por ejemplo en las ferias, funerales y festivales religiosos, hay que tener un cuidado especial para asegurar la eliminación apropiada de las heces humanas, un abastecimiento de agua no contaminada y la preparación higiénica de los alimentos. Esto es tan pertinente en las zonas amenazadas por el cólera como en las zonas donde esta enfermedad es endémica.

Disposición de las heces humanas.

Las instalaciones apropiadas para la disposición de las heces humanas son una necesidad básica de todas las comunidades. En las zonas amenazadas por el cólera, es esencial obtener la cooperación de la comunidad para construir sistemas sanitarios, por ejemplo, letrinas, prestando atención a las costumbres locales y a las características del terreno.

Al mismo tiempo deberá instruirse a la población para que usen las letrinas, informándole de los peligros de defecar al aire libre, en el agua o cerca de las fuentes de agua y de la importancia de lavarse bien las manos con jabón o ceniza después de defecar.

Las heces de los pacientes de hospitales o clínicas deben ser tratadas con hipoclorito de sodio suficiente para reducir el pH a nivel menor de 2,5 durante 30 minutos de contacto, antes de eliminarlas.

Garantizar un suministro de agua limpia

El acceso a fuentes de agua salubre también constituye un requisito básico, mucho más cuando ocurre un brote de cólera. Puesto que el agua es el medio más importante de transmisión del cólera, ha de hacerse todo lo posible por proporcionar agua salubre para lavarse y cocinar así como para beber. El uso de aguas superficiales contaminadas para lavarse puede causar infección aun cuando el agua de beber sea salubre. Cuando se confirme por pruebas de laboratorio que los lugares públicos de bañarse están contaminados, deberán adoptarse las medidas apropiadas -incluido el cierre de las zonas afectadas- para reducir al mínimo el peligro.

Se conocen varios métodos para suministrar agua limpia con rapidez y con recursos limitados. En la zonas urbanas, debe ponerse a disposición del público agua potable debidamente tratada. Los operadores de las plantas de potabilización del agua deberán extremar las medidas del control de las operaciones y del mantenimiento de todos los procesos de tratamiento.

Debe asegurarse un contenido mínimo de cloro residual de 0,5mg/litro (o de otro desinfectante) en todas las partes del sistema de distribución de agua. Si es necesario, se debe incrementar las dosis de cloro para alcanzar este nivel residual.

En las zonas rurales y urbanas marginales sin agua entubada donde no se trata el agua y no se dispone de agua proveniente de pozos entubados o pozos excavados cerrados, deberá enseñarse a las **personas a higienizar el agua en el hogar, hirviéndola o añadiéndole un producto liberador de cloro. El suministro de productos químicos apropiados para tratar el agua y de recipientes de boca estrecha, con tapas, para almacenar el agua, pueden ser especialmente útiles para reducir la transmisión del cólera en la familia.**

Se puede obtener información adicional sobre el suministro de agua y el saneamiento de los Ministerios de Salud y Representaciones de la OPS/OMS en cada país, y del Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria (CEPIS), de la OPS/OMS en Lima.

Hidroterapia,la curación por agua

***** Los romanos fueron los mayores promotores de la hidroterapia, levantando imponentes termas que tenían capacidad para tres mil personas.**

***** Ha cobrado tal importancia, que hasta la OMS ha recomendado el aprovechamiento de todas las fuentes de medicina natural, como alternativa a los sofisticados y costosos sistemas médicos.**

***** Las curas por medio de agua son muy diversas. Desde beber un vaso de agua en ayunas, pasando por las duchas de presión, hasta la inmersión del paciente.**

ENRIQUE CARNICER
EFE - REPORTAJES

De todos es sabido que el agua es imprescindible para el desarrollo de la vida y su uso, como práctica terapéutica, puede decirse que fue el primer método empleado por el hombre para el alivio de sus enfermedades.

Hipócrates, el padre de la Medicina, nacido en el año 460 a. de C., en la isla griega de Kos, fue el primero en normalizar por escrito estos conocimientos.

"Los baños salados -aseguraba Hipócrates- enardecen y secan. Se prescriben, sobre todo, en las enfermeddes agudas del pecho".

Ello evidencia que el sabio heleno conocía las enferemedades terapéuticas del agua, y no sólo su uso general, sino también su aplicación particular cuando asegura que "en las largas enfermedades y en las crónicas, los baños calientes naturales, como los de la Isla de Milo, son muy recomendables".

EL IMPULSO DE ROMA

Siglos más tarde, el pueblo romano fue el que mayor impulso dio a la hidroterapia. Los ingenieros del Imperio levantaron imponentes termas, como las de Caracalla, que tenían capacidad para tres mil personas y permitían tomar baños calientes, fríos y templados.

La oscuridad del Medioevo arruinó aquellas costumbres y habría que esperar a finales del siglo XIX para recuperar la tradición médica hidroterápica. Se dá entonces impulso a la crenoterapia -tratamiento mediante minerales disueltos en el agua-, poniéndose de moda los balnearios, no sólo como centros de curación y descanso, sino como lugares de confluencia de las clases sociales acomodadas.

LA OMS RECOMIENDA

Después del primer tercio de siglo, los balnearios vuelven a caer en un estado de semiolvido, hasta hace un par de decenios en que los recursos y virtudes terapéuticas del agua de manantial vuelven a tenerse en cuenta.

Ha cobrado tal importancia que hasta la OMS -Organización Mundial de la Salud- ha recomenddo el aprovechamiento de todas las fuentes de medicina natural, entre ellas la hidrología médica, como alternativa a los sofisticados y costosos sisitemas médicos superespecializados.

Es evidente que el agua, en su estado puro, es un líquido, por definición, sin color, olor y sabor. Ahora bien, en la naturaleza la cosa es bien distinta. Disuelve gran cantidad de sustancias de la tierra, lo que le confiere diversas propiedades, y hace que el agua de un manantial sea distinta de otro, de acuerdo con los diferentes estratos que haya atravesado. Lo mismo que, dependiendo del lugar en el que brote, puede tener muy distintas temperaturas.

Así, las aguas minero-medicinales, según el elemento minaralizante mayoritario o por la existencia de algún elemento especial, se clasifican en ocho grupos: cloruradas, sulfatadas, bicarbonatadas, carbogaseosas, sulfuradas, ferruginosas, oligometálicas y radiactivas. Son muy frecuentes las formas mixtas, siendo varios los elementos que predominan, participando de las características de cada uno de ellos.

APLICACIONES CURATIVAS

Partiendo de esta clasificación, puede darse, bajo consejo médico, una aplicación curativa. Así, las hipertermales están indicadas para el reumatismo; las ferruginosas, en anemias, anorexias y convalecencias. La lista es bastante extensa y abarca multitud de patologías.

Son muy numerosas las maneras o procedimientos de administrar una cura por medio del agua. Desde el clásico tratamiento a base de beber en ayudas un vaso de agua, pasando por las duchas a presión, hasta la inmersión del paciente.

Por supuesto, con la hidroterapia hay que ser precavido. El uso y el abuso del agua se ajusta a indicaciones, y su dosificación negligente puede provocar efectos secundarios. Una vigilancia del especialista es absolutamente necesaria para que el tratamiento surta el efecto deseado.